

## 0 LINGVISTIKA OBECNÁ

### 0.0 Obecná problematika

#### 0.00 Obecné otázky. Celkové práce

- 1 **HRBÁČEK, Josef:** Úvod do studia jazyka. - Praha, FF UK 1999. 156 s. // :: Introduction to Linguistics.
  - 2 **HŘEBÍČEK, Luděk:** Jazykověda proti rasismu. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 4, s. 149-151. // Doporučuje soustředit se na budování obecných teorií jazykových jevů. Na příkladu Menzathova-Altmanova zákona.
  - 3 **Jazyk a text.** Výbor z lingvistického díla Františka Daneše. Díl 1., část 1, 2. Vědec. red. **O. ULÍČNÝ**, red. spolupráce **D. ČAPKOVÁ, L. ŘÍMALOVÁ.** - Praha, UK 1999. 471 s. // Reedice méně dostupných, českých prací F. Daneše z obecné jazykovědy, gramatiky, sociolingvistiky a textové lingvistiky. :: Language and Text.
  - 4 **LEŠKA, Oldřich:** Prague School linguistics: unity in diversity. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 3-14.* // Vývoj myšlení představitelů PLK o fonologii, gramatice, sémiotice.
  - 5 **MADECKI, Roman:** Tzw. czysta lingwistyka a badania komunikacji językowej (dwa nurty lingwistyczne, dwa ujęcia problematyki języka). - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 45-50.* // Poznámky k předmětu lingvistiky.
  - 6 **PEREGRIN, Jaroslav:** (Nedokončená?) revoluce v pohledu na jazyk. Úvahy nad knihou Stevena Pinkera Jazykový instinkt. - *SaS* 60, 1999, č. 1, s. 37-45. // S. Pinker, Jazykový instinkt, 1994.
  - 7 **SÉRIOT, Patrick:** The impact of Czech and Russian biology on the linguistic thoughts of the Prague Linguistic Circle. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 15-24.*
  - 8 **SGALL, Petr:** The Archimedes problem. - *PBML* 1999, č. 71, s. 65. // O výzkumu v lingvistice.
  - 9 **SGALL, Petr:** Freedom of language and its consequences. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 30.* // Abstrakt přednášky.
  - 10 **ŠABRŠULA, Jan:** L'opposition statique vs. cinétique. Fonctionnement des prépositions et des préverbes dans la langue et dans la parole. - In: *Language and Location in Space and Time. - München 1998. S. 120-130.* // Podle RSt 2006, s. 256.
  - 11 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Duální povaha jazyka. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 7-19. Angl. res.* // K dvěma protikladným rysům přirozeného jazyka (jazyk a mluva/řeč).
  - 12 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Přesnost versus srozumitelnost. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 21-32. Angl. res.* // Pokus o naznačení vztahu mezi přesností a srozumitelností jazyka.
  - 13 **WASIK, Zdzisław:** On the functions of language and functionalism from an interdisciplinary perspective. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 37.* // Abstrakt přednášky.
-

- /COWAN, William - RAKUŠAN, Jaromíra: Source Book for Linguistics. 3rd revised ed. - Amsterdam, Benjamins 1998. 252 s./
- 14 Ref.: **BOJADŽIEV, Živko**: *SEz (Sofija) 24, 1999, č. 2-3, s. 151-153 (bulh.)*.
- /HAGÈGE, Claude: Člověk a řeč. Lingvistický příspěvek k humanitním vědám. - Praha, Karolinum 1998. 310 s./
- 15 Ref.: **SLEZÁKOVÁ, Markéta**: *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 105-108*.
- /KOŘENSKÝ, Jan: Proměny myšlení o řeči. Praha, FF UK 1998. 310 s./
- 16 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *SaS 60, 1999, č. 4, s. 304-308*.
- /YULE, George: The study of language. 2nd ed. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1996. 294 s./
- 17 Ref.: **AM** [= Macurová, Alena]: Přemýšlejte o jazyce. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 85-86*.

-----  
 Viz též: 18, 2619, 2620, 2965

### 0.01 Teorie a metodologie lingvistické práce

- 18 **ČERMÁK, František**: Information, language, corpus and linguistics. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 39-43. // Jazyk a jazykověda na přelomu století, korpusová lingvistika, korpusy; nové problémy, jimž lingvistika čelí*.
- 19 **DOLEŽEL, Lubomír**: Epistemology of the Prague School. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 15-25. // Význam teorií pražské školy pro budoucnost*.
- 20 **KOMÁREK, Miroslav**: Komunikace versus systém? - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 187-194. Něm. res. // K tzv. komunikativnímu obratu v lingvistice (české, evropské, americké)*.
- 21 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.**: Následné (follow-up) interview. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 13-18. Angl. res. // Změny v metodologických přístupech lingvistiky. Charakteristika následného interview, introspekční metody*.
- 22 **QUINN, Michael**: Negative structure in the functional scene: the Prague School and communicative ethics. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 48-61. // Vychází z díla J. Mukařovského*.
- 23 **ROMPORTL, Simeon**: Descendenční analýsa. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 27-32. Angl. res. // Navazuje na svůj článek v SFFBU, A 45, 1997, s. 5-17*.
- 24 **ROZWADOWSKA, Božena**: Event structure - a bridge and an interface. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 28. // Abstrakt přednášky*.
- 25 **SÉRIOT, Patrick**: Structure et totalité. - Paris, Presses Univ. de France 1999. 353 s. // Metodologické, ideologické a filozofické předpoklady, z nichž vyrůstají teorie PLK (R. Jakobsona, N. S. Trubeckého a P. N. Savického). - Podle Slavie 2000, s. 472 a BL.
- 26 **STARÝ, Zdeněk**: Functionalism as a limitation. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 190-199. // Vychází z pojetí PLK*.

-----  
 Viz též: 73, 92, 148, 453, 1005, 2581

## 0.02 Filozofie jazyka. Logika a jazyk

- 27 **BERKA, Karel:** On Frege's philosophy of language - a linguistic approach. - *Organon F (Bratislava)* 6, 1999, č. 2, s. 111-118. // Exemplifikováno analýzou proprií a apelativ, určitého a neurčitého členu, rozdílu plurálu a singuláru, vztahem mezi syntaktickými a sémantickými kategoriemi apod. - Podle LLBA 2000, 11826.
- 28 **CADORINI, Giorgio:** Komenský: jazyk je systém. Možná filozofická východiska. - *SvL* 9, 1999, č. 17, s. 24-39. *Angl. res.* // Pokus vysvětlit filozofické pojmy, které lze předpokládat za "strukturalistickým" přístupem Komenského k jazykovědě.
- 29 **CMOREJ, Pavel:** K prvním větám Wittgensteinovho Traktátu. - In: *Mezi jazykem a vědomím. - Praha 1999. S. 11-19.* // Problematika překladu prvních vět Wittgensteinova Traktátu do češtiny a slovenštiny.
- 30 **DAVIDSON, Donald:** Dialektika a dialog. - *FČ* 47, 1999, č. 2, s. 181-189. *Angl., něm. res.* // V závěru o charakteru jazyka a komunikace.
- 31 **FROMM, Erich:** Mýtus, sen a rituál a jejich zapomenutý jazyk. - Praha, Aurora 1999. 223 s. // Podle sb. *Komunikácia a text*, 2003, s. 158.
- 32 **GADAMER, Hans-Georg:** Člověk a řeč. Výbor z textů. Uspoř. **J. SOKOL**, přel. **J. SOKOL, J. ČAPEK**. - Praha, Oikoymenth 1999. 154 s. // Výbor textů z let 1966-89.
- 33 **KOŘENSKÝ, Jan:** Chaos řeči a řád jazyka? - In: *Chaos, věda a filosofie. - Praha 1999. S. 11-20.* // Užití slova chaos ve smyslu 1. chaos jako nepřítomnost řádu, 2. chaos jako typ řádu. Řád, chaos v lingvistickém myšlení v užším slova smyslu.
- 34 **KOŤÁTKO, Petr:** Donald Davidson o autoritě první osoby. - *FČ* 47, 1999, č. 2, s. 215-226. *Angl., něm. res.* // K Davidsonovu pokusu vysvětlit autoritu první osoby z asymetrie mezi komunikační pozicí mluvčího a interpreta.
- 35 **LUELSDORFF, Philip A.:** Towards modal worlds. - *LingP* 9, 1999, č. 2, s. 57-70. *Čes. res.* // Systémy modálních znalostí a domněnek jako "modální světy". Pojetí modality.
- 36 **MARCUS, Solomon:** At the interface of classical and nonclassical logic (end of 19th and beginning of 20th century). - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 21.* // Abstrakt přednášky.
- 37 **NEKULA, Marek:** Metafora a poznání. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 15-25. // Od autora.
- 38 **NILSENOVÁ, Marie:** Logika, přirozený jazyk a Griceovy maximy. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 107-118.* // Pokus o praktické vyzkoušení Griceových pragmatických pravidel na vztahu logických operátorů a jejich ekvivalentů v přirozeném jazyce.
- 39 **PATAUT, Fabrice - DUMMETT, Michael:** Jazyk, myšlení, logika a dějiny analytické filosofie z perspektivy antirealismu. - *FČ* 47, 1999, č. 4, s. 389-620. *Angl., něm. res.* // Rozhovor přel. a komentář (s. 618-620) naps. T. Marvan.
- 40 **PEREGRIN, Jaroslav:** Donald Davidson: boj s "mýtem subjektivity". - *FČ* 47, 1999, č. 2, s. 191-214. *Angl., něm. res.* // Pravdivost, pravda, radikální interpretace, význam.
- 41 **PEREGRIN, Jaroslav:** Linguistics and philosophy or what do we do when we do "semantic analysis". - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 24.* // Abstrakt přednášky.

- 42 **PEREGRIN, Jaroslav:** Logika a myšlení. - In: *Mezi jazykem a vědomím.* - Praha 1999. S. 41-49. // Vychází z Fregova pojetí logiky.
- 43 **PINC, Zdeněk:** Komunita, řeč a etika. - In: *Komunita a komunikace.* - Praha 1999. S. 3-12. *Angl. res.* // Úvaha o funkci jazyka. Na základě díla E. Lévinase, Totalita a nekonečno, 1997.
- 44 **PROUZOVÁ, Romana:** Derrida a de Saussure. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 59-66.* // Vztah mezi lingvistikou a filozofií.
- 45 **SOUSEDÍK, Prokop:** Proč se přít o vlastních jménech? - *FČ 47, 1999, č. 5, s. 827-833.* // Uzavření polemiky s M. Zouharem. Viz zde č. 54.
- 46 **SOUSEDÍK, Prokop:** Projevy realismu a nominalismu ve středověké logice. - In: *Mezi jazykem a vědomím.* - Praha 1999. S. 193-209. // Promítnutí těchto dvou filozofických názorů do výstavby středověkých logických systémů.
- 47 **SOUSEDÍK, Stanislav:** Korespondeční teorie pravdy v oblasti empirického poznání. - *FČ 47, 1999, č. 4, s. 531-544. Angl., něm. res.* // Problematika všeobecných výroků a výroků spojených pomocí výrokových spojek (souvětí).
- 48 **ŠMAUSOVÁ, Gerlinda:** Komunikativní jednání a komunikativní racionalita v díle Jürgena Habermase. - *FČ 47, 1999, č. 3, s. 473-485.* // Habermasova sociologická teorie komunikativního jednání, recepcce lingvistických teorií (N. Chomského, J. R. Searla, J. L. Austina).
- 49 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Argumenty a logika. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 101-133. Angl. res.* // Charakteristika argumentů, jazyk a funkce. Přehled logicky platných argumentů. Sylogismy.
- 50 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Chybné argumenty (lat. fallaciae). Špatné, neetické, neplatné, zavádějící, zálužné, úskočné, zdánlivé, klamně a klamně přesvědčivé argumenty. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 135-184. Angl. res.* // Popis a rozbor chybných argumentů. Čes. materiál.
- 51 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Pravda. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 33-54. Angl. res.* // Přehled o teoriích pravdy (korespondenční, sémantická, koherenční, pragmatická teorie pravdy). Relativní, absolutní a objektivní pravda.
- 52 **TICHÝ, Pavel - MATERNA, Pavel:** Traktát ve světle intenzionální logiky. - *FČ 47, 1999, č. 2, s. 249-262.* // Na základě teorie G. Frega a L. Wittgensteina. Komentář P. Materny s. 261-262.
- 53 **VLASÁKOVÁ, Marta:** Srovnání Bolzanovy a Tarského definice vyplývání. - *Organon F (Bratislava) 6, 1999, č. 1, s. 1-5.* // Podle LLBA 1999, 11672.
- 54 **ZOUHAR, Marián:** O vlastných menách, informatívnosti a niektorých nejasnostiach. - *FČ 47, 1999, č. 4, s. 669-678.* // Pokračování polemiky s P. Sousedíkem, viz BČL 1998, 40, 42, 44.
- 
- /DAVIDSON, Donald: Čin, myseľ, jazyk. - Bratislava, Archa 1997. 164 s./
- 55 Ref.: **MARVAN, Tomáš:** *FČ 47, 1999, č. 2, s. 317-320.*

/MATERNA, Pavel: Concepts and Objects. - Helsinki, Societas Philosophica Fennica 1998. 177 s./

56 Ref.: PEREGRIN, Jaroslav: *FČ* 47, 1999, č. 5, s. 852-857.

-----  
Viz též: 15, 25, 65, 73, 74, 78, 284, 817

### 0.03 Typologie. Jazykové univerzálie

57 **SGALL, Petr:** Types of languages and probabilistic implication laws. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 25-34.* // Rozpracování typologie jazyků PLK, na základě teorií V. Skaličky.

-----  
Viz též: 15, 23, 60, 152, 865, 866

### 0.04 Sémiotika. Obecná sémantika

58 **BONDARKO, Aleksandr V.:** Meaning and sense; functions; system - environment interaction. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 6.* // Abstrakt přednášky.

59 **BORSCHEV, Vladimir - PARTEE, Barbara H.:** Integrating formal, functional, and lexical semantic information: more on the genitive of negation. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 7.* // Abstrakt přednášky.

60 **ČERMÁK, František:** Povaha a souvislosti některých univerzálií v sémantice a morfologii. - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 67-76. Angl. res.* // Polysémie, derivace a kompozice ve třech typech jazyka (češtině, angličtině a finštině); porovnání deseti subst. ze tří výrazných skupin: a) hlava, nos, oko, jazyk, srdce; b) pes, kočka; c) strom, kámen, voda.

61 **HAWKES, Terence:** Strukturalismus a sémiotika. Přel. a rejstř. sest. **O. TRÁVNÍČKOVÁ.** - Brno, Host 1999. 174 s. // 2. Lingvistika a antropologie (F. de Saussure, americká strukturální jazykověda, C. Lévi-Strauss); 3. Struktury literatury (evropská strukturální jazykověda, R. Jakobson); 4. Věda o znacích; Appendix: český a slovenský strukturalismus a sémiotika.

62 **JANKOVIČ, Milan:** Noch einmal zum Begriff der semantischen Geste. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 148-155.* // V pojetí J. Mukařovského a pražské školy.

63 **KOŤÁTKO, Petr:** Význam a rozumění. - In: *Mezi jazykem a vědomím. - Praha 1999. S. 21-31.* // Otázka, co znamená rozumět promluvě.

64 **KRISTEVA, Julia:** Slovo, dialog a román. Texty o sémiotice. Přel. **J. FULKA.** - Praha, Sofis 1999. 81 s. // Překlad čtyř studií: Slovo, dialog a román; Sémiotika; Označující praxe a modus produkce; Sémiologie: kritická věda a/nebo kritika vědy.

65 **KUCHYŇKA, Petr:** O smyslu nesmyslu. - *FČ* 47, 1999, č. 6, s. 885-899. *Angl., něm. res.* // Pokus odhalit nedostatky přirozeného jazyka.

66 **LEŠKA, Oldřich:** Mukařovský's semiotic conception of poeticity and its role in the development of the Prague Circle. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 200-202.*

67 **MATERNA, Pavel:** Two levels of semantics. - In: *Mezi jazykem a vědomím. - Praha 1999. S. 33-39.* // Vychází z G. Frega a P. Tichého.

- 68 **NEBESKÁ, Iva:** Univerzália a specifika v kognitivní sémantice. - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 77-84. Angl. res.* // Dva přístupy ke kognitivní sémantice: první směřuje od výpovědi ke konceptualizaci, druhý postupuje od konkrétních pojmenování v konkrétním jazyce k rekonstrukci pojmové struktury mluvčích daného jazyka; analýza slovesa podezírat.
- 69 **NÖTH, Winfried:** Iconicity in language and the bridge from semiotics to linguistics. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. neuved. (příl.).* // Abstrakt přednášky.
- 70 **PADUCHEVA, Elena V.:** Compositionality principle: a natural bridge between formal semantics and cognitive linguistics. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 23.* // Abstrakt přednášky.
- 71 **PARTEE, Barbara H.:** Nominal and temporal semantic structure: aspect and quantification. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 91-108.* // Materiál z češtiny a ruštiny.
- 72 **PEREGRIN, Jaroslav:** Pragmatization of semantics. - In: *The Semantic/Pragmatic Interface from Different Points of View. Ed. K. Turner. - Amsterdam 1999. S. 419-442.* // Podle J. Peregrina, Význam a struktura, 1999, s. 288.
- 73 **PEREGRIN, Jaroslav:** Význam a struktura. - Praha, Oikúmené 1999. 292 s. // Reprodukce a kritické hodnocení názorů F. de Saussura, W. V. O. Quina, D. Davidsona, W. Sellarse a R. Brandoma; k otázce, co je jazyk a co je význam jazykového výroku. :: Meaning and Structure.
- 74 **SVOBODA, Vladimír:** Význam: věc, iluze, nebo obojí? - *FČ 47, 1999, č. 6, s. 901-913. Angl., něm. res.* // Teorie významu.
- 75 **ŠABRŠULA, Jan:** Les synergies du signe linguistique en face du vouloir-dire. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 79-93. Čes. res.*
- 76 **ŠOLTYS, Otakar:** Ikonické znaky v mediální krajině. - *SocČ 35, 1999, č. 1, s. 53-65. Angl. res.* // Vztah ikonických znaků a mediální krajiny; ikonicitu české knihy, časopisů, firemních štítů, reklamy.
- 77 **ŠVANDOVÁ, Blažena:** Význam: věc, iluze nebo obojí? - *FČ 47, 1999, č. 6, s. 901-913.*
- 78 **ZOUHAR, Marián:** Singulárne propozície a oboznámenosť. - In: *Mezi jazykem a vědomím. - Praha 1999. S. 61-71.* // Sémantika a singulární propozice. Russellův pojem obeznámenosti a jeho pojetí singulárních propozic.
- 
- /DOLEŽEL, Lubomír: Heterocosmica. Fiction and Possible Worlds. - Baltimore, J. Hopkins Univ. Press 1998. 339 s./
- 79 Ref.: **FOŘT, Bohumil:** Heterocosmica aneb Z jiných světů. - *ČLit 47, 1999, č. 2, s. 217-219.*
- /KOŤÁTKO, Petr: Význam a komunikace. - Praha, Filosofia 1998. 294 s./
- 80 Ref.: **ZOUHAR, Marián:** *FČ 47, 1999, č. 6, s. 1019-1022 (sloven.).*
- 
- Viz též: 2, 9, 14, 16, 33, 41, 51, 148, 166, 168, 169, 178, 243, 284, 285, 289, 300, 1092, 1541, 2014, 2114, 2179, 2463

## 0.05 Pragmatika

- 81 **DANEŠ, František:** Extra-logical factors in argumentation. - In: *Rhetoric and Argumentation*. Ed. by Eddo Rigotti. - Tübingen 1999. S. 3-12. // Argumentace z hlediska studia diskursu, její pragmatické aspekty, emoce v argumentačních diskurzech. Rozbor dvou argumentačních pasáží v dramatických textech (J. D. Salinger, Zooney; W. Shakespeare, Romeo and Juliet).
- 82 **FIRBAS, Jan:** Communicative dynamism. - In: *Handbook of Pragmatics*. Eds. J. Verschueren, J.-O. Östman, J. Blommaert, C. Bulcaen. - Amsterdam 1999. S. neuved. // Podle sb. Language and Function, 2003, s. 22.
- 83 **LEPILOVÁ, Květuše:** Řečová komunikace čtenáře (a diváka) počítačové éry (video-diagnostika 1968-98). - In: *Výchova a vzdělávání na prelome tisícročia*. - Košice 1999. S. 289-293. // Podle RosOst, 2001, s. 172.
- 84 **MARKOVÁ, Ivana - MÜLLEROVÁ, Olga - HOFFMANNOVÁ, Jana:** Od teorie dialogu k institucionální komunikaci. - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 195-213. Angl. res.* // 1. Historie dialogu a jeho studia. 2. Charakteristika institucionálních dialogů. 3. Rozbor dvou typů českých institucionálních dialogů: rozhovorů lékaře s pacienty a telefonických rozhovorů občanů s ohlašovou požáru.
- 85 **McQUAIL, Denis:** Úvod do teorie masové komunikace. Přel. **J. JIRÁK, M. KABÁT,** předml. k čes. vyd. naps. **J. JIRÁK.** - Praha, Portál 1999. 447 s.
- 86 **MEZULÁNÍK, Jiří:** Rozdíly v profilu přesvědčovatele u mužů a žen. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 24-28.* // Podle metodiky R. Ealese-Whita.
- 87 **PALA, Karel:** Zásady pozitivní komunikace. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 75-99. Angl. res.* // Také komunikační manipulace a bariéry. Jazyková správnost jako podmínka dobré jazykové komunikace, pravopisná správnost (pravopisné korektory a softwarová jazyková podpora). Čes. materiál.
- 88 **SKÁCEL, Josef:** Vyjednávání jako pracovní promluva. - In: *Sborník výzkumných prací Ústavu malého a středního podnikání. Díl 4. - Karviná 1999. S. 289-291.* // Podle sb. K verbální a neverbální komunikaci, 2004, s. 336.
- 89 **VITKOVSKA-LEVICKA, Franciška [= Witkowska-Lewicka, Franciszka] - DEREN', Božena:** Reklamnyj slogan kak sredstvo jazykovej kommunikacii v oblasti turizma. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 27-30. Angl. res.* // Pokus o sémantickou klasifikaci reklamních sloganů užívaných cestovními kancelářemi; materiál z ruštiny, němčiny a polštiny.
- 90 **WATZLAWICK, Paul - BAVELASOVÁ, Janet Beavin - JACKSON, Don D.:** Pragmatika lidské komunikace. Interakční vzorce, patologie a paradoxy. Přel. **B. ZÍDKOVÁ, Z. VYBÍRAL.** - Hradec Králové, Konfrontace 1999. 243 s. // Pragmatické účinky lidské komunikace zvláště se zřetelem k poruchám chování.

-----  
/The Language and Politics of Exclusion. Others in Discourse. - Thousands Oaks, Sage Publications 1997. 294 s./

- 91 Ref.: **KARHANOVÁ, Kamila:** *SaS 60, 1999, č. 4, s. 313-318.*

-----  
Viz též: 16, 38, 50, 51, 72, 101, 122, 147, 236, 269, 286, 304, 314, 319, 320, 324, 325, 326, 340, 366, 554, 2643, 2746, 2969

## 0.06 Algebraická lingvistika

-----  
Viz též: 2965

## 0.07 Kvantitativní lingvistika

- 92 **KRÁLÍK, Jan:** Chaos versus synergie v kvantitativní lingvistice. - In: *Chaos, věda a filosofie*. - Praha 1999. S. 21-28.
- 93 **MAJERNÍK, Vladimír:** Theory of organisation and linguistics. - *JQL (Frankfurt a. Main) 6, 1999, č. 3, s. 201-213.* // Funkční organizace. Příklady z kvantitativní lingvistiky.
- 94 **MENŠÍK, Richard:** Recognition of alcohol influence on speech. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 385-387. // Statistické vyhodnocení.
- 95 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** Pravděpodobnost v jazyce. - In: *Čeština... 1*. - Brno 1999. S. 85-93. *Angl. res.* // Několik příkladů z vývoje české kvantitativní lingvistiky.
- 96 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** Word length modelling: intertextuality as a relevant factor? - *JQL (Frankfurt a. Main) 6, 1999, č. 3, s. 252-256.* // Porovnává 10 dopisů došlých jazykové poradně ÚJČ a odpovědi na ně psané lingvisty, popsány rozdíly.

-----  
Viz též: 2, 178, 180, 269

## 0.08 Strojová a aplikovaná lingvistika

- 97 **ČERNOCKÝ, Jan - BAUDOIN, Geneviève - CHOLLET, Gérard:** Segmental vocoder - going beyond the phonetic approach. - In: *Proceedings IEEE ICASSP 98*. - Seattle 1998. S. 605-608. // Podle TSD, 1999, s. 267.
- 98 **ČERNOCKÝ, Jan - KOPEČEK, Ivan - BAUDOIN, Geneviève - CHOLLET, Gérard:** Very low bit rate speech coding: comparison of data-driven units with syllable segments. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 262-267. // Využití ALISP (= automatic language independent speech processing).
- 99 **HADACZ, Leo:** Semantic inference in the human-machine communication. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 353-356. // Komunikace s počítačem v přirozeném jazyce.
- 100 **HAJČOVÁ, Eva - PANEVOVÁ, Jarmila - SGALL, Petr:** Manuál pro tektogramatické značkování Pražského závislostního korpusu (pracovní verze). - Praha, MFF UK 1999 // Technical Report ÚFAL TR-1999-07. - Podle sb. *Čeština... 3*, 2001, s. 180.
- 101 **HEJDA, Petr:** Situations in dialogs. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 290-295. // Komunikace člověk-stroj.
- 102 **HOLADA, Miroslav:** Components for building an automatic voice-dialogue telephone system. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 296-301. // Charakteristika jednotlivých komponentů.
- 103 **HORÁK, Petr:** SpeechStudio - speech analysis software system. - In: *Proceedings of the 9th National Scientific Conference with International Participation Radioelektronika'99, Brno*. - Brno 1999. S. 427-430. // Podle sb. *Papers in Phonetics...*, 2000, s. 50.



- 104 **JANČAR, Petr - MRÁZ, František - PLÁTEK, Martin - VOGEL, Jörg:** On monotonic automata with a restart operation. - *Journal of Automata, Languages and Combinatorics 4*, 1999, č. 4, s. 287-311. // Podle PBML 72, 1999, s. 26.
- 105 **KOPEČEK, Ivan:** Modeling of the information retrieval dialogue systems. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 302-307.* // Charakteristika systému.
- 106 **KOPEČEK, Ivan:** Speech recognition and syllable segments. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 203-208.* // V závěru aplikace na češtinu.
- 107 **KOPEČEK, Ivan:** Syllable based approach to automatic prosody detection. - In: *Proceedings of the Workshop on Dialogue and Prosody. - Veldhoven 1999. S. 89-92.* // Podle sb. Čeština... 3, 2001, s. 212.
- 108 **KRUIJFF, Geert-Jan M.:** Robustness in tabular deduction for multimodal logical grammar - part 1. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 345-348.*
- 109 **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - KRUIJFF, Geert-Jan:** Contextually appropriate ordering of nominal expressions. - In: *Proceedings of the ESSLLI99 workshop "Generating Nominal Expressions", August 1999. - Utrecht 1999.* // Podle TSD 1999, s. 88.
- 110 **MIKOVEC, Zdeněk - KLÍMA, Martin - SLAVÍK, Pavel:** Structural and semantic dialogue filters. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 280-285.* // Zpřístupnění grafických informací pro slepce, metodologie filtrování.
- 111 **MRÁZ, František - PLÁTEK, Martin - PROCHÁZKA, Martin:** On special forms of restarting automata. - *Grammars (Dordrecht) 2*, 1999, č. 3, s. 223-233. // Podle BL 1999, 4542.
- 112 **NOUZA, Jan - HÁJEK, Daniel:** A bus time-table information system with voice input and output. - In: *Proceedings of ECMS'95. - Liberec 1995. S. 62-65.* // Podle TSD, 1999, s. 301.
- 113 **RADOVÁ, Vlasta - ŠVENDA, Zdeněk:** Speaker identification based on vector quantization. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 341-344.* // Metoda rozpoznání mluvčího.
- 114 **RADOVÁ, Vlasta - VOPÁLKA, Petr:** Methods of sentences selection for read-speech corpus design. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 165-170.* // Metody výběru foneticky vyrovnaných vět; použití pro český mluvený korpus.
- 115 **SOSÍK, Petr:** Conditional tabled eco-grammar systems: the scattered contexts. - *Grammars (Dordrecht) 2*, 1999, č. 3, s. 235-245. // Podle LLBA 2000, 10971.
- 116 **SOSÍK, Petr:** On the hierarchy of extended conditional tabled eco-grammar systems. - *Grammars (Dordrecht) 1*, 1999, č. 3, s. 225-238. // Podle LLBA 1999, 10848.
- 117 **STROSSA, Petr:** Vybrané kapitoly z počítačového zpracování přirozeného jazyka. - Opava, SIU 1999. 277 s. // Automatické indexování textů; strojový překlad; automatizované korektury; komunikace mezi člověkem a počítačem v přirozeném jazyce. :: Chapters from Computational Processing of the Natural Language.
- 118 **VEBER, Marek - HORÁK, Aleš - JULINEK, Rostislav - SMRŽ, Pavel:** Automatic structuring of written texts. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 101-104.* // Materiál z čes. korpusu DESAM.

119 **ŽEMLIČKA, Michal - KRÁL, Jaroslav:** Run-time extensible (semi-)top-down parser. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 121-126.* // Ve formálních jazycích.

120 **ŽEMLIČKA, Michal - KRÁL, Jaroslav:** Run-time extensible deterministic top-down parsing. - *Grammars (Dordrecht) 2, 1999, č. 3, s. 283-293.* // Podle LLBA 2000, 10986.

-----  
Viz též: 94, 146, 172, 532, 534, 556, 986, 2915

## 0.09 Kybernetika. Informatika

121 **MUCHNOVÁ, Dagmar:** Zkušenosti z práce s programem Musaios a TLG. - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 65-69. Franc. res.* // Musaios = vyhledávací program ke korpusu řeckých textů TLG (Thesaurus Linguae Graecae).

-----  
Viz též: 83, 718, 2189

## 0.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

### 0.10 Obecné otázky. Základní pojmy

122 **DANEŠ, František:** Intonation and related vocal phenomena in mass-media debates. - In: *Dialogue Analysis and the Mass Media. Ed. by Bernd Naumann. - Tübingen 1999. S. 179-186.* // Struktura debaty u kulatého stolu v masových médiích, její zvukové rysy. Poznámky k transkripci mluvených dialogů.

123 **FROSTOVÁ, Jana:** Péče o hlas. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 279-295. Angl. res.* // Poruchy hlasu, prevence.

-----  
Viz též: 3, 175

### 0.11 Fonetika

124 **FIRBAS, Jan:** On the conditions of the occurrence of the intonation centre on the final sentence constituent. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 111-123.* // Materiál z angličtiny.

125 **HOCK, Hans Henrich:** Finality, prosody, and change. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 15-30.* // K otázce znělosti/neznělosti souhlásek v koncové pozici.

126 **HONDA, Kiyoshi:** Interactions between vowel articulation and F0 control. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 517-527.*

127 **JOSEPH, Brian D.:** Utterance-finality: framing the issues. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 3-13.* // Z hlediska diachronního (mladogramatická škola) a synchronního. Materiál z angličtiny a nové řečtiny.

128 **LINDBLOM, B. - DAVIS, J. H. - BROWNLEE, S. A. - MOON, S.-J. - SIMPSON, Z.:** Energetics in phonetics: a preliminary look. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 401-415.* // Energie vynakládána na artikulaci samohlásek.

129 **MAEDA, Shinji - BOUABANA, Soumya:** Multi-pulse LPC analysis and synthesis of articulatory movements: behavioral modeling. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 501-516.* // Analýza pohybů čelisti a jazyka při mluvení (10 krátkých vět ve francouzštině).

- 130 **MILENKOVIC, Paul H.:** Reconstructing the vocal tract area function of vowels and liquids from microbeam data with an articulatory model. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 425-437.* // Artikulační model.
- 131 **OSTRY, David J. - SHILLER, Douglas M. - GRIBBLE, Paul L.:** The equilibrium point hypothesis and speech motor control. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 417-424.* // Pohyby čelisti při produkci řeči.
- 132 **STERIADE, Donca:** Alternatives to syllable-based accounts of consonantal phonotactics. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 205-245.* // Materiál z angličtiny.
- 133 **VATIKIOTIS-BATESON, Eric - KURATATE, Takaaki - MUNHALL, Kevin G. - YEHIA, Hani C.:** The production and perception of a realistic talking face. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 439-460.* // Percepce a produkce audiovizuální mluvy.
- 134 **ZGUSTA, Ladislav:** Some thoughts on the laryngeal and glottalic theories. - *Journal of Indo-European Studies (Washington) 30 Monograph (Language change and phonology), 1999, s. 249-259.* // Podle ArOr 2004, s. 110.

-----  
 Viz též: 94, 97, 98, 106, 114, 135, 209, 2417, 2440, 2445, 2462, 2915

## 0.12 Fonologie

- 135 **CLEMENTS, George N.:** Affricates as noncontoured stops. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 271-299.* // Afrikáty jako fonologické jednotky.
- 136 **ODDEN, David:** Overview of workshop on syllable and segment timing. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 129-135.* // Přehled o přispěvcích.
- 137 **TOBIN, Yishai:** Developmental and clinical phonology: the Prague School and beyond. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 53-68.* // Jakobsonova role v tomto oboru. Teoretické a metodologické zásady.

-----  
 Viz též: 4, 125, 456, 2187, 2417, 2445, 2462, 2477

## 0.13 Grafematika. Psaná podoba jazyka

- 138 **ANDO, Vladimír:** Aj pinyin potřebuje čas. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 91-93.* // Problémy, které s sebou přechod na pinyin přináší.
- 139 **BOHÁČ, Pavel:** Pinyin jako mezinárodně uznávaný přepis čínských zeměpisných jmen do latinky. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 49-50.* // Vývoj pinyinu od r. 1972, jeho prosazování v češtině.
- 140 **DUBOVÁ, Jarmila:** Švabach dnes? Ano! - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 79.* // Význam a užívání švabachu v současnosti.
- 141 **Handbook** of the International Phonetic Association. A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1999. 204 s. // Informace o mezinárodní fonetické abecedě a jejím užití, zásady transkripce do různých jazyků (např. amer. angličtiny, katalánštiny, nizozemštiny, japonštiny, slovinštiny apod.). Nahrazuje Principles of the International Phonetic Association z r. 1949.

- 142 **Paleografické texty.** Seš. 2. K vyd. připrav. **B. KAŇÁK.** - Olomouc, Státní okresní archiv 1999. 29 s. // Novogotické písmo. - Podle Archivního časop. 2000, s. 118.
- 143 **Písmo** vzniklo o dvě stě let dříve, než vědci tvrdili. Nejstarší písma, která předcházela hieroglyfům, byla vytvořena v Egyptě a nikoli v Mezopotámii. - *Lidové noviny (Praha) 11, 1998, č. 295 (17. 12.), s. 12.* // Výstř.

-----  
 Viz též: 246, 371, 372, 945, 1012, 2714, 2842, 2843, 2893

## 0.2 Mluvnická stavba jazyka

### 0.20 Obecné otázky. Základní pojmy

- 144 **HAJIČOVÁ, Eva:** From constituency to dependency. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 16.* // Abstrakt přednášky.
- 145 **KOKTOVÁ, Eva:** Word-Order Based Grammar. - Berlin, de Gruyter 1999. 389 s. // Slovosled v pojetí lingvistů 20. stol. D. Bolingera, F. Daneše, J. Firbase, V. Mathesia, A. Svobody, P. Sgalla a dalších; volný a pevný slovosled; alternativní výklad operátorů (kvantifikátorů a fokalizátorů); prvky s wh- a jejich pozice ve větě; anafora. Materiál též z češtiny.
- 146 **KRUIJFF, Geert-Jan M.:** Implementing tabular deduction for multimodal logical grammar. - *PBML 1999, č. 71, s. 35-45.* // Návrh nové metody tabelární dedukce.
- 147 **RŮŽIČKA, Rudolf:** Control in Grammar and Pragmatics. A Cross-Linguistic Study. - Amsterdam, Benjamins 1999. 206 s. // Materiál ze slovanských a germánských jazyků (čeština, ruština, angličtina, němčina).
- 148 **SAMI ANVAR, Mohamed:** Proportions between functions and hierarchies of markedness. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 5.* // Abstrakt přednášky.

-----  
 Viz též: 3, 4, 71, 115, 116, 165, 272

### 0.21 Tvoření slov

- 149 **HORECKÝ, Ján:** Onomaziologická interpretácia tvorenia slov. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 6-12. Angl. res.* // Onomaziologická teorie M. Dokulila ilustrována příklady tvoření slov ve slovenské karpatské romštině.
- 150 **MARTINCOVÁ, Olga:** Problema dinamiki slovoobrazovatel'noj sistemy. - In: *Aktualni problemi na bǎlgarskoto slovoobrazuvane. Red. kolegija Julija Baltova, Kornelija Ilieva, Margarita Tetovska-Troeva. - Sofija 1999. S. 58-64.* // Podle BL 1999, 12534.

-----  
 Viz též: 60, 151, 2201

### 0.22 Morfologie

- 151 **BUBENIK, Vit** [= Bubeník, Vít]: An Introduction to the Study of Morphology. - München, Lincom Europa 1999. 220 s. // Úvod do studia morfologie (učebnice s cvičeními). Materiál z ide., hamito-semitských, arabských a tureckých jazyků.

### 0.23 Jednotlivé slovní druhy, jejich mluvnické kategorie a význam

- 152 **BLAŽEK, Václav:** Patterns of creating numerals. - In: *From Neanderthal to Easter Island a tribute to, and a celebration of, the work of W. Wilfried Schuhmacher presented on the occasion of his 60th birthday.* Ed. by Neile A. Kirk, Paul J. Sidwell. - Melbourne 1999. S. 11-25. // Podle BL 1999, 4394.
- 153 **KUČERA, Henry:** In the beginning was the verb. Markedness in grammatical categories. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3.* - Amsterdam 1999. S. 109-124. // Na materiálu z češtiny.
- 154 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Valence a její univerzální a specifické projevy. - In: *Čeština... I.* - Brno 1999. S. 29-37. *Angl. res.* // Dva základní přístupy k popisu valence: sémantický a syntaktizující.
- 155 **ŠABRŠULA, Jan:** Aspect, contexte, distribution. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3.* - Amsterdam 1999. S. 125-133. // Materiál z francouzštiny.
- 156 **TOMAN, Jindřich:** On clitic (dis)placement. - In: *Topics in South Slavic Syntax and Semantics.* Eds. M. Dimitrova-Vulchanova, L. Hellan. - Amsterdam 1999. S. 205-228. // Podle LArb 74, 2000, s. 138.
- 157 **TOMIČ, Olga Mišeska:** From Wackernagel to verbal clitics. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 33. // Abstrakt přednášky.
- 158 **VOS, Riet - VESELOVSKÁ, Ludmila:** Clitic questionnaire. - In: *Clitics in the Languages of Europe.* Ed. by Henk van Riemsdijk. - Berlin 1999. S. 891-1009. // Výsledky projektu zaměřeného na výzkum klitik v evropských jazycích a zpracovávaného na univerzitě v Tilburgu v letech 1991-95. Češtinu zprac. L. Veselovská.

-----  
Viz též: 10, 35, 151, 385, 1077

### 0.24 Syntax (slovní, větná, souvětňá)

- 159 **BARKER, Chris:** Parsing syntactic discontinuity directly. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2.* - Prague 1999. S. 769-783. // Materiál z angličtiny.
- 160 **DUŠKOVÁ, Libuše:** Interaction between syntactic form and information structure: synonyms vs. differentiation of variant syntactic realizations of the basic FSP functions. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 12. // FSP = functional sentence perspective. - Abstrakt přednášky.
- 161 **FIRBAS, Jan:** Meaning, form, and function in the theory of functional sentence perspective. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 13. // Abstrakt přednášky.
- 162 **FIRBAS, Jan:** On dynamic semantic homogeneity in functional sentence perspective. - In: *Form, Function and Variation in English.* Eds. U. Carls, P. Lucko. - Frankfurt a. Main 1999. S. 305-317. // Podle sb. Language and Function, 2003, s. 21.
- 163 **FIRBAS, Jan:** The theory of functional sentence perspective as a reflection of an effort towards a means-ends model of language. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3.* - Amsterdam 1999. S. 237-248. // Materiál z překladů bible.

- 164 **HAJIČOVÁ, Eva - KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana:** On the notion of topic. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 225-236.* // Specifikace problematiky z hlediska funkčního generativního popisu.
- 165 **HAJIČOVÁ, Eva - SGALL, Petr:** Quantifiers and focus in an underspecified deep structure. - *PBML 1999, č. 72, s. 5-9.* // Dvě otázky vztahující se k aktuálnímu členění větnému: aspekty tektogramatických reprezentací a funkce fokalizátorů.
- 166 **HAJIČOVÁ, Eva:** Item ordering in the sentence. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 361-371.* // Syntakticko-sémantická studie o slovosledu.
- 167 **HAJIČOVÁ, Eva:** The Prague Dependency Treebank: crossing the sentence boundary. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 20-27.* // Aktuální členění větné v TGTS (tectogrammatical tree structures). Čes. a angl. materiál.
- 168 **HEUSINGER, Klaus von:** Information structure and the partition of sentence meaning. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 17.* // Abstrakt přednášky.
- 169 **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - KRUIJFF, Geert-Jan:** From FGD to file change semantics. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 20.* // Abstrakt přednášky.
- 170 **McCAWLEY, James D.:** Syntactic structure and the structure of action. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 22.* // Abstrakt přednášky.
- 171 **OLIVA, Karel (jr.):** Formal complexity of word order: Linguistic theoretical considerations. - In: *CLAUS-Report Nr. 110. - 1999* // Podle sb. *Čeština... 3, 2001, s. 172.*
- 172 **PLÁTEK, Martin:** Strict monotonicity and restarting automata. - *PBML 1999, č. 72, s. 11-27.* // Syntax přirozených jazyků. Čes. materiál.
- 173 **RIEMSDIJK, Henk van:** The decomposition of syntactic categories: a reappraisal. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 27.* // Abstrakt přednášky.
- 174 **RŮŽIČKA, Rudolf:** Remarks on the interface between core and periphery. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 29.* // Abstrakt přednášky.
- 175 **SGALL, Petr:** Remarks on sentence prosody and topic-focus articulation. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 139-145.* // Materiál z angličtiny.

-----  
 /FIRBAS, Jan: Functional Sentence Perspective in Written and Spoken Communication. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1992. 239 s./

176 Ref.: **DANEŠ, František:** *ČMF 76, 1996, č. 1, s. 51-55.*

/Focus: Linguistic, Cognitive and Computational Perspectives. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1999. 368 s./

177 Ref.: **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana:** *PBML 1999, č. 72, s. 79-82 (angl.).*

/Ways of Scope Taking. - Dordrecht, Kluwer 1997. 466 s./

178 Ref.: **KRUIJFF, Geert-Jan M.:** *PBML 1999, č. 71, s. 59-61 (angl.).*

-----  
 Viz též: 3, 59, 144, 145, 154, 156, 157, 179, 182, 252, 931, 943, 979, 2182, 2186, 2412, 2413

## 0.25 Lingvistika textu

- 179 **CONTE, Maria-Elisabeth:** The role of abstract terms in text. - In: *Abstracts*. - Praha 1998. S. 11. // Abstrakt přednášky.
- 180 **HŘEBÍČEK, Luděk:** Principle of emergence in text and linguistics. - *JQL (Frankfurt a. Main) 6, 1999, č. 1, s. 41-45.* // Podle JQL 3/1999 a LLBA 1999, 10568.
- 181 **SCHNEIDEROVÁ, Soňa:** Mezitextové vztahy ve filozofickém diskursu (na materiálu textu J. Patočky). - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 66-70.* // Intertextualita a její uplatnění v lingvistickém zkoumání filozofického textu.
- 182 **ZIMEK, Rudolf:** Sootnošenje členov predloženija i častej reči (s točki zrenija lingvistiki teksta). - In: *Die grammatischen Korrelationen. Hrsg. Branko Tošović.* - Graz 1999. S. 299-307. // Podle RosOl 2001, s. 278.

-----  
Viz též: 3, 243

## 0.3 Slovní zásoba

### 0.30 Obecné otázky. Základní pojmy

- 183 **ČERMÁK, František:** Semiotic lexicon and dictionary. - *European Journal for Semiotic Studies 9, 1997, č. 3-4, s. 489-508.* // Podle sb. Kolokace, 2006, s. 76.
- 184 **SRPOVÁ, Milena:** Problèmes de la description intralinguale et de la comparaison interlinguale des contenus lexicaux. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 61-61-72. Čes. res.* // K popisu lexikálních obsahů a jejich porovnatelnosti ve dvou jazycích (francouzštině, češtině); vymezení pojmů designace a význam.

-----  
Viz též: 2739

### 0.31 Lexikologie

- 185 **ČERMÁK, František:** Identificación de las expresiones idiomáticas. - In: *Léxico y fraseología. Eds. J. de D. L. Durán, A. P. Bertrán.* - Granada 1998. S. 1-18. // Podle sb. Kolokace, 2006, s. 105.
- 186 **LEJVEN-TURNOVCOVA, Iržina van** [= Leeuwen-Turnovcová, Jiřina van]: Dinamičeskoje i statističeskoje na fone protivopostavlenija irracional'nogo i racional'nogo. - In: *Logičeskij analiz jazyka. [Vyp. 10.]. Otv. red. N. D. Arutjunova, I. B. Šatunovskij.* - Dubna 1999. S. 360-375. // Podle BL 2000, 5465.
- 187 **MOTER ERICHSEN, Gerda:** Phraseologismen und ihre Übersetzung. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 58-60.* // Příklady v norštině, němčině, angličtině, francouzštině a češtině.
- 188 **SAVICKÝ, Nikolaj P.:** Pohyb ve slovní zásobě a v neologii. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 3-7.* // Zdroje inovací v ruštině a češtině (anglicismy a vulgarismy) a jejich formálně kategoriální analýza (po roce 1989).

-----  
/BACEVIČ, Florij S. - KOSMEDA, Tat'jana A.: Očerki po funkcional'noj leksikologii. - L'vov 1997. 392 s./

- 189 Ref.: **MIRONJUK, Leontij:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 54-55 (rus.).*

- /HONECK, Richard P.: A proverb in mind. The cognitive science of proverbial wit and wisdom. - Mahwah (NJ), Erlbaum 1997. 308 s./  
190 Ref.: SALZMANN, Zdeněk: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 2, s. 403-404 (angl.).
- /PALM, Christine: Phraseologie. Eine Einführung. - Tübingen, Narr Verlag 1995. 130 s./  
191 Ref.: VEDRALOVÁ, Helena: *LingP* 9, 1999, č. 1, s. 50-54 (něm.).

-----  
Viz též: 192, 286, 2755, 2926, 2937

### 0.32 Lexikografie

- 192 HAVLOVÁ, Eva: Homonyma v etymologických slovnících. - In: *Čeština... 1.* - Brno 1999. S. 107-116. Něm. res. // Porovnání lexikografického zpracování homonym v několika slovanských etymologických slovnících.
- 193 KOLLÁR, Dezider: Dvojjazyčný prekladový odborný slovník (na margo pripravovaného prekladového slovensko-ruského právnického slovníka). - *T-P* 10, 1999, č. 49, s. 7 (1261). // O koncepci, zpracování a problémech při přípravě slovníků.
- 194 KŘEČKOVÁ, Vlasta: Tvorba slovensko-francúzskych terminologických heslárov a študentské aktivity v oblasti terminologickej práce. - In: *15x o prekladu.* - Praha 1999. S. 74-78. // Specifika prekladových terminologických slovníků, rozdíly mezi lexikální jednotkou a terminologickým pojmenováním, mezi lexikografií a terminografií; diplomové práce z let 1995-98.

-----  
Viz též: 183, 2190, 2745, 2755

### 0.33 Etymologie

-----  
Viz též: 192, 375, 465, 574

### 0.34 Terminologie

-----  
Viz též: 269

## 0.4 Vývoj jazyka

### 0.40 Obecné otázky. Základní pojmy

-----  
Viz též: 143, 338, 339

### 0.42 Prameny pro studium vývoje jazyků, jejich edice

- 195 MARÁZ, Karel: Codex diplomaticus et epistolaris regni Bohemiae - krátké zamyšlení nad časovým rozsahem, obsahem a koncepcí osmého dílu (1306-1310). Aktuální stav prací. - *Archivní časopis* 49, 1999, č. 3, s. 153-170. Něm. res. // Poznámky k problémům týkajících se vydávání 8. dílu Kodexu.
-



- /Urkunden- und Quellenbuch zur Geschichte der altluxemburgischen Territorien, Bd. 11.  
Die Urkunden Graf Johans des Blinden (1310-1346). T. 1: Die Urkunden aus Luxemburger  
Archivbeständen. - Luxemburg 1997. 158 s./
- 196 Ref.: **MARÁZ, Karel:** *Archivní časopis* 49, 1999, č. 3, s. 217-220.

-----  
Viz též: 492, 493

## **0.5 Dialektologie. Jazykový zeměpis**

### **0.50 Obecné otázky. Základní pojmy. Metodika dialektologie**

-----  
Viz též: 792, 2737

## **0.6 Spisovný jazyk a jeho kultura**

### **0.60 Teorie spisovného jazyka a jeho kultury**

- 197 **KRAUS, Jiří:** Obava z jinakosti - purismus. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 5-10.*  
// Vývoj purismu se zvláštním zřetelem k purismu českému. Porovnání se stavem v jiných  
jazycích. Pojetí autority v moderní lingvistice.

### **0.62 Jazykové vyučování, jeho teorie, didaktika a metodologie**

- 198 **BERGLOVÁ, Eva:** Nachdenken über den Begriff der Heimat und interkulturelle Landeskunde. - *GermP 14, 1999, s. 151-156. Angl., čes. res.* // Cizojazyčné vyučování z hlediska interkulturní zeměvědy. Význam pojmu Heimat v něm.
- 199 **BRADÁČOVÁ, Zuzana:** Z časopisu Český jazyk a literatura 1997/1998. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 35.* // Výběr článků zajímavých pro učitele cizích jazyků.
- 200 **FÖGEN, Thorsten:** O učení se cizím jazykům ve vztahu k mateřštině 1, 2. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, 7-8, s. 79-82, 113-114. Něm. res.* // K didaktice cizojazyčné výuky a k výuce češtiny jako cizího jazyka.
- 201 **FOLPRECHTOVÁ, Jana:** O receptivním a produktivním osvojování cizojazyčné slovní zásoby (2). - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 77-79. Něm. res.*
- 202 **GILL, Simon - RÉBROVÁ, Alena:** Native and non-native: together we're worth more. - *Perspectives: Studies in translatology (Copenhagen) 7, 1996, s. neuv.* // Podle RosOst, 2002, s. 171.
- 203 **HEINZOVÁ, Kristina:** Intercultural competence, its defining and the design of its incorporation into the English communication curriculum. - *AAK (Opava) 1999, č. 2, s. 29-36. Čes. res.* // Interkulturní kompetence jako součást výuky cizích jazyků.
- 204 **HŘÍBKOVÁ, Radka:** Umělecký text ve výuce cizího jazyka. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 80-82. Rus. res.*
- 205 **HUDECOVÁ, Dagmar:** Průzkum dalšího vzdělávání učitelů angličtiny a němčiny. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 96-99.* // Doplňovací kursy pro učitele. Analýza současného stavu.

- 206 **CHODĚRA, Radomír - RIES, Lumír:** Výuka cizích jazyků na prahu nového století [1]. - Ostrava, OU 1999. 163 s. // Předmět, struktura a metodologie didaktiky cizích jazyků a humanizace cizojazyčného vyučování.
- 207 **JELÍNEK, Stanislav:** Gramatika, žáci a učitelé při vyučování cizím jazykům. - *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 150-152. Něm. res.* // Náměty a doporučení z oblasti didaktiky.
- 208 **KAMIŠ, Karel:** Výchova a vzdělání etnických minorit v jazyce majority. - In: *Vědecká pojednání IV-2. - Liberec 1999. S. 82-87.* // Podle sb. *Čeština - jazyk slovanský, 2001, s. 92.*
- 209 **KJELLIN, Olle:** Accent addition: prosody and perception facilitates second language learning. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 373-398.* // Využití fonetiky ke zlepšení techniky vyučování výslovnosti cizích jazyků.
- 210 **KOLKOVÁ, Šárka:** Mluvit se naučíte mluvením aneb Jak se učit cizím jazykům a vytrvat. - Brno, Trojan 1999. 88 s. // Podle NK 43/1999, s. 7.
- 211 **KOSLOVÁ, Monika:** Jak se učit cizímu jazyku. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 17.*
- 212 **LÁNSKÁ, Věra:** Překlad a tlumočení v cizím jazyce. - *AAK (Opava) 1998, č. 1, s. 294-296. Angl. res.* // Z hlediska vyučování cizím jazykům.
- 213 **PAVLÁSKOVÁ, Anna:** Medzikultúrna komunikácia v cudzojazyčnom vzdelávaní. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 75-76.*
- 214 **PERCLOVÁ, Radka:** Jazykové portfolio zkušebně. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 56-58.* // O programu jednotných jazykových zkoušek platných pro celou Evropu.
- 215 **PERCLOVÁ, Radka:** Ověřování evropského jazykového portfolia. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5 6, s. 93.* // Jeden z programů Rady Evropy pro výuku cizích jazyků.
- 216 **PURM, Radko:** K teorii učebnice cizího jazyka. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 148-151.* // Obecné otázky tvorby učebnice cizího jazyka.
- 217 **PURM, Radko:** K teorii učebníka inostrannogo jazyka (s ustanovkoj na učebnik ruskogo jazyka kak inostrannogo). - In: *Studie rusistické. - Hradec Králové 1998. S. 57-77. Čes., něm. res.*
- 218 **SOBOTKOVÁ, Marie:** Internet jako šrodek nowoczesnego ksztalcenia polonistów i bohemistów. - In: *Materiały międzynarodowej konferencji naukowej "Multimedia w nauczaniu języka rodzimego jako obcego". - Katowice 1999. S. neuv.* // Podle RosOl 2001, s. 231.
- 219 **SOUBUSTOVÁ, Jitka:** Výuka frazeologie cizího jazyka. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 40-41. Něm. res.* // Proč a jak zařazovat frazeologii do výuky. Příklady v němčině.
- 220 **STAHL, Birke:** Einsatz von dramaturgischen Lernformen im Fremdsprachenunterricht. Theaterspiel im Fremdsprachenunterricht - eine erfolgversprechende Form des Spracherwerbs. - *SUP (Pardubice) 5, 1999, s. 69-76. Čes. res.* // Divadelní hra a cvičení výslovnosti, slovní zásoby, gramatiky apod.
- 221 **ŠIPKOVÁ, Milena:** K didaktickému aspektu lingvistických teorií. - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 127-130. Angl. res.* // Zvláště při výuce češtiny.
- 222 **TRIM, John Leslie Melville :** The place of language didactics in university studies 2, 3, 4. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, 7-8, 9-10, s. 75-77, 111-112, 147-149. Čes. res.*

- 223 **VARDANJAN, Oleg A.:** Profil'nyje kontingenty i zadača ich obučenija inostrannomu jazyku posredstvom nlp-metodov. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 19-26. Angl. res.* // Metody "neuro-lingvistického programování" ve výuce cizích jazyků.
- 224 **WERNER, Eduard - ERTL, Otto:** Textarbeit im Unterricht für Fortgeschrittene als ganzheitlicher Ansatz. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 114-117. Čes. res.* // Návrh tzv. komplexní metody jazykové výuky pro pokročilé.
- 225 **ZAJÍCOVÁ, Pavla:** Tätigkeit, Kognition, Narration. Zum Verständnis der Kreativität in der Fremdsprachendidaktik. - *GermJO-E (Ostrava) 4, 1998, s. 111-120. Čes., angl. res.*
- 226 **ZAJÍCOVÁ, Pavla:** Wie kann gegenseitiges Verstehen geübt werden? Zur narrativen Übungstypologie des interkulturellen (Fremd-)Sprachenunterrichts. - *GermJO-E (Ostrava) 5, 1999, s. 143-151. Čes., angl. res.* // Návrh narativní typologie cvičení vycházející z teorie narativnosti.

-----  
 /Learning Modern Languages at School in the EU European. - Commission 1997. 145 s./  
 227 Ref.: **TANDLICOVÁ, Eva:** *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 140 (sloven.).*

-----  
 Viz též: 255, 260, 340, 345, 366, 2213, 2641, 2668, 2704, 2705, 2706, 2707, 2744, 2763, 2848, 2921

## 0.7 Otázky jazykového stylu

### 0.70 Teorie stylu a obecné otázky stylistické

- 228 **ČECHOVÁ, Marie:** Vztah komunikátu a textu. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 32-37.* // Definice termínu komunikát, jeho hlavní znaky a typy.
- 229 **JELÍNEK, Milan:** Anregungen des Prager linguistischen Zirkels zur Verwissenschaftlichung der Stilistik. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 265-274.*

-----  
 /HOFFMANNOVÁ, Jana: Stylistika a... Současná situace stylistiky. - Praha, Trizonia 1997. 200 s./

- 230 Ref.: **DEBICKÁ, Alena:** Stylistika a... příbuzné obory. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 202-204.*
- 231 Ref.: **SLANČOVÁ, Daniela:** Quo vadis, Stylistics? - *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 2, s. 101-111 (sloven.).*

-----  
 Viz též: 253, 266

### 0.71 Rétorika

- 232 **ARISTOTELÉS:** Rétorika. Poetika. K vyd. příprav. Pražský filosofický institut, přel. a pozn. opatřil **A. KRÍŽ.** - Praha, Rezek 1999. 559 s. // Opírá se o vyd. z r. 1948.
- 233 **JELÍNEK, Milan:** Z dějin řečnictví. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 55-74. Angl. res.* // Nejvýznamnější fakta z dějin rétoriky.
- 234 **KRAUS, Jiří:** Sprachreinheit/puritas und die Entwicklung der modernen tschechischen Rhetorik. - In: *Rhetorica movet. Ed. by Peter Oesterreich, Thomas Sloane. - Leiden 1999.*

S. 373-380. // Přehled o vývoji rétoriky (se zaměřením na rétoriku českou) ve 20. stol. - Podle separátu.

- 235 **KRČMOVÁ, Marie:** Rétorika mezi tradicí, přítomností a budoucností. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 51-56.* // Zásady a cíle řečnického stylu, podíl lingvistiky při řečnické výchově.
- 236 **MIKULOVÁ, Anna:** Řečnické principy v pedagogické praxi. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 185-195. Angl. res.*

- 
- /KRAUS, Jiří: Rétorika v evropské kultuře. 2., přeprac. vyd. - Praha, Academia 1998. 182 s./
- 237 Ref.: **ČECHOVÁ, Marie:** Rétorika s nadhledem. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 39-42.*
- 238 Ref.: **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Rétorika a "rétorika". - *ČLit 47, 1999, č. 3, s. 290-294.*
- 239 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana:** *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 283-285.*
- 240 Ref.: **ŠEBESTA, Karel:** Kniha o rétorice. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 254-255.*

- /LOTKO, Edvard: Kapitoly ze současné rétoriky. - Olomouc, UP 1997. 166 s./
- 241 Ref.: **LABOCHA, Janina:** *Sloc (Poznań) 56, 1999, s. 157-160 (pol.).* // Podle BL 1999, 12667.

-----

Viz též: 81, 246, 323, 1159

## 0.72 Teorie uměleckého stylu

- 242 **DONECKICH, L. I.:** Nekotoryje teoretičeskije osnovy i metodičeskije principy lingvostilističeskogo tolkovanija chudožestvennogo teksta. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 1, s. 1-19.* // Na rus. materiálu.
- 243 **HAMAN, Aleš:** Úvod do studia literatury a interpretace díla. - Jinočany, H&H 1999. 179 s. // Z obsahu: 2. Jazykový znak (s. 20-31); 5. Literární komunikace II. - Dílo - textová rovina (s. 68-85). :: Introduction to the Literary Theory.
- 244 **MATHAUSER, Zdeněk:** Estetika racionálního zření. - Praha, Karolinum 1999. 161 s. // Vztah uměleckého textu a reality (J. Mukařovský, M. Bachtin, R. Jakobson).
- 245 **SCHAMSCHULA, Walter:** The Prague School concept of model interpretation: Mukařovský vs Jakobson and Lévi-Strauss. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 290-302.*
- 246 **Úvod do literární vědy.** Uspoř. **M. PECHLIVANOS, S. RIEGER, W. STRUCK, M. WEITZ,** přel. **M. PETŘÍČEK.** - Praha, Herrmann & synové 1999. 452 s. // Kapitoly týkající se písma, literárních žánrů, rétoriky, stylistiky a teorie překladu.

-----

Viz též: 709, 2902

## 0.73 Jazyk a styl v uměleckých dílech, žánrech apod.

- 247 **HRŮZA, Petr:** Ražba jinakosti. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 244-247.* // Sřtět jazyka a "surové řeči" v uměleckých textech.
- 248 **MERHAUT, Luboš:** Polemika: dialog a nerozumění. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 500-504.* // K žánru polemiky.

- 249 **WUTSDORFF, Irina:** Polyphoner Roman und polyphoner Prosa. Zur Verwendung des (musikwissenschaftlichen) Begriffs Polyphonie in der Literaturwissenschaft am Beispiel M. Kunderas und S. Richterovás. - *ZSlPh (Heidelberg)* 58, 1999, č. 2, s. 423-443. // Pojem polyfonie u M. Bachtina a M. Kundery; polyfonní struktury v díle S. Richterové, Slabikář otcovského jazyka.
- 250 **ZACHOVÁ, Alena:** Novalisova Pohádka o Hyacintovi a Růžence z pohledu intertextuality. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 5-6, s. 107-111. // Interpretace z pohledu intertextuality, tj. motivované působení textů v textech a kontextové souvislosti. Intertextuální vztah text - žánr, text - text a text - intratext.

-----  
 Viz též: 79, 232, 246, 267, 1677

#### 0.74 Teorie překladu, jeho jazyková a stylistická stránka

- 251 **BOHÁK SZABARI, Krisztina:** Übersetzen in die Muttersprache? - In: *Evropa... - Praha 1999*. S. 77-79. // Problémy s tlumočením do cizích jazyků.
- 252 **FIRBAS, Jan:** Translating the introductory paragraph of Boris Pasternak's Doctor Zhivago. - In: *Word, Text, Translation. Eds. G. Anderman, M. Rogers. - Toronto 1999*. S. 129-141. // Podle sb. *Language and Function*, 2003, s. 21.
- 253 **HRDLIČKA, Milan:** Překlad jako zrcadlo stylu originálu. - *T-P 10*, 1999, č. 46, s. 5 (1175). // Otázky ekvivalence a adekvátnosti překladu, otázky stylistické.
- 254 **HRDLIČKA, Milan (st.):** Slovo o stylu a překladu. - In: *15x o překladu. - Praha 1999*. S. 28-30. // K problematice vystižení individuálního stylu originálu a zachování stylové normy cílového jazyka.
- 255 **ISRAËL, Fortunato:** Principes pour une pedagogie raisonnée de la traduction: Le modèle interprétatif. - *FTr* 6, 1999, s. 21-32. // Interpretativní teorie, lingvistické pojetí, porozumění textu, vztah ke komunikaci a další teoretické problémy ve spojení s výukou překladatelství.
- 256 **KOLI, František:** Poznámky k pojmu prekladovosť. - In: *15x o překladu. - Praha 1999*. S. 19-27. // Definice pojmu slovenských teoretiků překladu. Tři aspekty prekladovosti (v překladu poezie H. Heineho).
- 257 **LEVÝ, Jiří:** Umění překladu. 3., uprav. a rozš. vyd. Úvodem opatř. a texty z něm. přel. **K. HAUSENBLAS**. - Praha, Železný 1998. 386 s. // 1. část: překlad z hlediska estetiky, poetiky a literární historie, 2. část: otázky versologické. Podle 1. vyd. z r. 1963 a něm. verze *Die literarische Übersetzung*, 1969. - Podle ČNB-K 1998, 10123.
- 258 **MOUNIN, Georges:** Teoretické problémy překladu. Přel. **M. HANÁKOVÁ**. - Praha, Karolinum 1999. 263 s. // Obsah: Jazykověda a překlad, Jazykové překážky, Slovní zásoba a překlad, "Vidění světa" a překlad (Jazykové univerzálie), Mnohost civilizací a překlad, Syntax a překlad.
- 259 **OGANESJANOVÁ, Danuše:** Stilevaja norma i perevod. - *FTr* 7, 1999, s. 154-166. *Angl. res.* // Překlady odborných textů. Příklady v češtině a ruštině.
- 260 **REJŠKOVÁ, Jana:** Establishing a correlation between performance in consecutive interpreting and potentially good performance in simultaneous interpreting. - *FTr* 6, 1999, s. 41-60. // Nutnost výuky simultánního tlumočení a způsoby zkoumání předpokladů k tomuto typu tlumočení. *Angl. a čes. materiál.*

- 261 **VÍZDALOVÁ, Ivana:** Vojtěch Jiráta a česko-německé vztahy v překladech. - *ČLit 45, 1997, č. 2, s. 125-131. Něm. res. // Názory V. Jiráta na překlad a jeho přístup k překládání.*
- 

/GROMOVÁ, Edita: Kapitoly z úvodu do prekladateľstva 1. - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1998. 100 s./

- 262 Ref.: **M.H.** [= Hrdlička, Milan (st.)]: *T-P 10, 1999, č. 49, s. 5 (1259).*

/Handbuch Translation. - Tübingen, Stauffenburg-Verlag 1998. 434 s./

- 263 Ref.: **TELLINGER, Dušan:** *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 103-105 (sloven.).*
- 

Viz též: 187, 246, 301, 314, 345, 362, 367, 592, 1230, 1777, 1780, 2191, 2288, 2310, 2420, 2421, 2492, 2669, 2750, 2814, 2963, 2964

### 0.75 Obecná problematika formy literárního díla a překladu. Otázky versologické

-----

Viz též: 257, 1759, 2274

### 0.76 Textologie, textová kritika, ediční problematika apod.

- 264 **STEINER, Martin:** Ediční pravidla pro vydávání latinských spisů J. A. Komenského. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 232-240.*
- 265 **SVATOŠ, Martin:** Současná praxe ve vydávání raněnovověkých latinských textů a otázky z ní vyplývající. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 222-231.*

### 0.77 Teorie vědeckého a odborného stylu

- 266 **BOBÁKOVÁ, Hannelore:** Lingvistická úvaha o pojetí textu. - *AAK (Opava) 1998, č. 1, s. 23-30. Angl. res. // Definice, funkce a rozbor odborného jazyka v něm. teoriích a v teorii PLK, komunikativně funkční přístupy. Materiál z němčiny.*
- 267 **CHRZ, Vladimír:** Metafory v politice. - Praha, Psychologický ústav AV ČR 1999. 169 s. // Teoretická východiska a vymezení hlavních pojmů, příklady z českého tisku a televize. :: Metaphors in Politics.
- 268 **JAVORSKÁ, Monika:** Reklama jako komunikační problém. - *AAK (Opava) 1998, č. 1, s. 60-64. Angl. res. // Jazyková a nejazyková komunikace v televizní reklamě. Teze disertační práce.*
- 269 **KOŘENSKÝ, Jan - CVRČEK, František - NOVÁK, František:** Juristická a lingvistická analýza právních textů (právněinformatický přístup). - Praha, Academia 1999. 171 s. // Výsledky výzkumu probíhajícího v letech 1994-98 v ČR, jehož cílem bylo adekvátnější porozumění právním textům a zefektivnění právní komunikace; kvantitativní popis právního jazyka; lingvistická analýza formální struktury právních pojmů; právní komunikace v oblasti legislativy, interpretace a realizace práva; aplikace poznatků juristické a právnělingvistické analýzy, využití v legislativě. :: Juridical and Linguistic Analysis of Legal Texts.
- 270 **KOŘENSKÝ, Jan:** Proměny vědních paradigmat ve 20. století. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 19-23. // Vývoj vědeckého diskursu.*
-

- /Schreiben in den Wissenschaften. - Frankfurt a. Main, Lang 1997. 253 s./  
/Domänen- und kulturspezifisches Schreiben. - Frankfurt a. Main, Lang 1997. 257 s./  
271 Ref.: **DANEŠ, František**: *SaS 60, 1999, č. 3, s. 225-232.*

-----  
Viz též: 88

## 0.8 Onomastika

### 0.80 Obecné otázky. Teorie a metoda onomastiky

- 272 **ŠRÁMEK, Rudolf**: Ke gramatickým vlastnostem proprií. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 16-23. Angl. res.* // K problematice onomastické gramatiky. Čes. materiál.
- 273 **ŠRÁMEK, Rudolf**: Úvod do obecné onomastiky. - Brno, MU 1999. 191 s. // 1. Onomastika jako vědecký obor (funkční pojetí onomastiky, geneze onymie); 2. Interpretace onymie; 3. Onomastika a některé jiné jazykovědné obory (vymezení onomastické gramatiky, onomastická lexikografie, vztah onomastiky a dialektologie). :: Introduction to the General Onomastics.
- 274 **ŠRÁMEK, Rudolf**: Versuch einer Bestimmung des Gesamtbildes der Namenkunde als Disziplin. - In: *20 Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas. - Santiago de Compostela 1999. S. 213-215.* // Abstrakt příspěvku.

-----  
/Namenforschung = Name Studies = Les noms propres. Ein internationales Handbuch zur Onomastik = An international Handbook of Onomastics = Manuel international d'onomastique. Bd. 1-3. Hrsg. von E. EICHLER, G. HILTY, H. LÖFFLER, H. STEGER, L. ZGUSTA. - Berlin, de Gruyter 1995-96. 2259 s./

- 275 Ref.: **NAUMANN, Horst**: *Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Literatur (Tübingen) 121, 1999, č. 1, s. 125-132 (něm.).* // Podle ArOr 2004, s. 109.
- 276 Ref.: **UDOLPH, Jürgen**: *Indogermanische Forschungen (Berlin) 104, 1999, s. 274-278 (něm.).* // Podle LLBA 2000, r00986.
- 277 Ref.: **WITKOWSKI, Teodolius**: *NI (Leipzig) 1999, č. 75-76, s. 89-95 (něm.).* // Podle ArOr 2004, s. 109.

- /ŠRÁMEK, Rudolf: Úvod do obecné onomastiky. - Brno, MU 1999. 191 s./  
278 Ref.: **CIEŠLIKOWA, Aleksandra**: *Onomastica (Kraków) 44, 1999, s. 151-155 (pol.).*  
279 Ref.: **ŽIGO, Pavol**: *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 4, s. 228-231 (sloven.).*

-----  
Viz též: 2735, 2944

### 0.82 Toponomastika

- 280 **Geografický** místopisný slovník světa. Zprac. kol. pracovníků Encyklopedického institutu AV ČR. - Praha, Academia 1999. 924 s. // Geografické názvy uváděny v nepočesťované podobě s čes. ekvivalenty a aktuálními názvoslovními i státoprávními změnami. :: Geographical Names of the World.

-----  
Viz též: 771

### 0.83 Onomastické práce týkající se jiných jmen než osobních a zeměpisných

- 281 **KUBA, Ludvík**: Kategorie jednoty a mnohosti v pojmenovávacím systému pragmatonym. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 170-175.* // Jména lodí v různých jazycích i v češtině.

- 282 **VONDRÁČEK, Miloslav:** Systém pojmenování planetek. - In: *Propria...* - Brno 1999. S. 133-138. *Něm. res.* // Pravidla pojmenování planetek, charakteristika tohoto souboru pojmenování. Strukturní a sémantická klasifikace asteroidonym.

## 0.9 Interdisciplinární jazykovědné obory a oblasti

### 0.90 Souhrnné práce

- 283 **SVOBODA, Aleš:** Janáček's music and modern linguistics. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 31. // Abstrakt přednášky.
- 284 **VAŇKOVÁ, Irena:** Člověk a jazykový obraz (přirozeného) světa. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 283-292. Angl. res.* // Možnosti kognitivně-kulturní lingvistiky v poznání světa.
- 285 **VAŇKOVÁ, Irena:** Kognitivně-kulturní inspirace z Polska. - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 214-224.* // Přehled o vývoji disciplíny v Polsku v 90. letech 20. stol.
- 286 **ZABOTKINA, Vera:** Cognitive-pragmatic aspects of neology. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 38. // Abstrakt přednášky.

-----  
Viz též: 13, 68, 190, 2463

### 0.91 Psycholingvistika. Neurolingvistika

- 287 **JŠ:** Téma čísla: Psychologie v lingvistice & lingvistika v psychologii. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 3-5.* // Uvedení do problematiky.
- 288 **KOUKOLÍK, František:** Mozek, jazyk a řeč. O čem mluví afázie? - *Remedia populi 1998, č. 7-8, s. 39-42.* // Podle JazA 1-2/2004, s. 32.
- 289 **KOUKOLÍK, František:** Mozek, jazyk a řeč. Sémantický systém mozku a jeho slovník. - *Remedia populi 1998, č. 10, s. 28-31.* // Podle JazA 1-2/2004, s. 32.
- 290 **LEHEČKOVÁ, Helena:** Linguistic errors in impaired and imperfect language. - In: *Languages, Minds, and Brains. Eds. Marja Nenonen, Juhani Järvikivi.* - Joensuu 1999. S. 91-101. // Podle Studia Slavica Finlandensia 2003, s. 61.
- 291 **ŠVEHLOVÁ, Milena:** O psychoterapeutických rozhovorech. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 11-15.* // Po obecném úvodu příklad psychoterapeutických rozhovorů v češtině.
- 292 **VÁGNEROVÁ, Marie:** Komunikace v pubertě. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 8-10.* // Základní charakteristika komunikace mezi dospívajícími, jejich vrstveníky a rodiči.
- 293 **ZÁPOTOČNÁ, Olga:** "Psycholingvistické hádanky" v didaktice počátečního čtení. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 20-23.* // Několik různých pohledů na psychologické hádanky ve výuce čtení.

-----  
Viz též: 6, 315, 316, 346, 369, 370, 836, 992, 2969



## 0.92 Sociolinguistika

- 294 **COLLINS, Sarah - MARKOVÁ, Ivana:** Interaction between impaired and unimpaired speakers: inter-subjectivity and the interplay of culturally shared and situation specific knowledge. - *British Journal of Social Psychology (Leicester)* 38, 1999, č. 4, s. 339-368. // Podle LLBA 2000, 11413.
- 295 **ČEPELOVÁ, Anna:** Rozvíjanie komunikačných schopností v malých skupinách. - *AAK (Opava)* 1999, č. 2, s. 14-21. *Angl. res.* // Typologie členů komunikační skupiny a volba komunikační strategie.
- 296 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Komunikacja między miastem a wsią (obywatel miasta versus obywatel wsi?). - In: *Miasto. Red. Zdzisława Staszewska.* - *Łódź* 1999. S. 15-19. // Podle SIStO 6/2002, s. 19.
- 297 **HAŠOVÁ, Lucie:** Dreifaches Deutsch und die Aneignung des Tschechischen. Eine Sprachbiographie. - In: *Polyslav. Bd. 2.* - *München* 1999. S. 129-134. *Čes. res.* // Vysvětlen pojem "jazyková biografie". Něm., čes. materiál.
- 298 **JAROŠOVÁ, Helena:** Salon v historii společenských mravů. - In: *Salony v české kultuře 19. století. K vyd. příprav. Helena Lorenzová, Taťána Petrasová.* - *Praha* 1999. S. 243-251. *Něm. res.* // Též o salonní konverzaci, citována charakteristika V. Mathesia (Možnosti, které čekají). Srovnání se současnou situací a jazykem dnešních masových médií.
- 299 **KUČERA, Ctirad:** Komunikace v období globalizace. - *AAK (Opava)* 1999, č. 2, s. 78-82. *Angl. res.* // Jazyková situace v Evropě (na příkladu němčiny).
- 300 **LEEUWEN-TURNOVCOVÁ, Jiřina van:** Das kulturelle und das sprachliche Gedächtnis: Modellierung und Rekonstruktion kultursemantischer Tradition im europäischen Areal. - In: *Eurolinguistik. Hrsg. N. Reiter.* - *Wiesbaden* 1999 // Podle ZSI 2000, s. 317.
- 301 **LEPILOVÁ, Květuše:** Verbální a nonverbální komunikace (taktiky tlumočnicka). - In: *Současný management.* - *Ostrava* 1997. S. 115-116. // Podle RosOst 2002, s. 16.
- 302 **MARKOVÁ, Ivana - MOODIE, Eleanor - FARR, Robert M. - DROZDA-SENKOWSKA, Ewa - ERÖS, Ferenc - PLICHTOVÁ, Jana - GERVAIS, Marie-Claude - HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga:** Social representations of the individual: a post-Communist perspective. - *European Journal of Social Psychology (Chichester)* 28, 1998, č. 5, s. 797-829. // Materiál z češtiny, slovenštiny a maďarštiny, srovnání se situací v angličtině a francouzštině. - Podle sb. *Jazyk a komunikácia...*, 2005, s. 122.
- 303 **NEBESKÝ, Ladislav:** Neviditelné v komunikaci. - *SaS* 60, 1999, č. 1, s. 2-5. *Angl. res.* // Stať inspirována prací I. Vaňkové, *Mlčení v komunikaci* (1996). Neviditelné v psané komunikaci jako analogie k mlčení a neslyšitelnému.
- 304 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Gaikokujin to no komyunikeshon [Communication with foreigners]. - *Atomi Eibungaku* 13, 1999, s. 79-88. // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.
- 305 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Komyunikeshon to wa nani ka [What is communication]. - *Nihongogaku (Osaka)* 18, 1999, č. 6, s. 4-16. // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 306 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Sociolinguistics and the Prague School. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3.* - *Amsterdam* 1999. S. 275-286. // Na základě analýzy prvních devíti ročníků SaS (1935-43).

- 307 **PALEČEK, Jenda:** Všichni kulisou jsou prachmizernou! - *Biograf 1998*, č. 14, s. 23-41.  
// Psaný text jako předmět sociologického výzkumu, metody, analýzy.
- 308 **POSTMAN, Neil:** Ubavit se k smrti. Veřejná komunikace ve věku zábavy. - Praha, Fronta dnes 1999. 190 s. // Podle sb. *Čas v jazyce...*, 2005, s. 161.
- 309 **SCHERREROVÁ, Dagmar:** Communicative abilities of financial counsellors at the moment of establishing contact in the banking environment. - In: *Future of the Banking after the Year 2000 in the World and in the Czech Republic 4.* - Karviná 1999. S. 252-256. *Čes. res.*  
// K odborné přípravě finančních poradců zaměřené na komunikační dovednosti.
- 310 **SCHÜTZE, Fritz:** Narativní interview ve studiích interakčního pole. - *Biograf 1999*, č. 20, s. 33-51. *Angl. res.* // Charakteristika narativního interview. - Přel. P. Pavlišťíková.
- 311 **ŠATAVA, Leoš:** Etnicita - danajský dar v novém balení? - *Studia ethnographica (Praha) 9*, 1998, s. 107-114. // Příklady ze sociolingvistického výzkumu na lužicko-srbském gymnáziu v Budyšině a na FF UK v Praze. - Podle Lidé města 1999, s. 188.
- 312 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Idea multikulturnosti v evropské škole. - *Forum Bohemicum - Multikulturnost a škola (Brno) 8*, 1998, s. 3-4. // Podle AO 2004, s. 184.
- 313 **TANNENOVÁ, Deborah:** Ty mi prostě nerozumíš. Jak spolu mluví ženy a muži. Z angl. přel. **S. POŠUSTOVÁ-MENŠÍKOVÁ.** - Praha, Mladá fronta 1995. 336 s. // Podle sb. *Termina'03*, 2004, s. 82.
- 314 **ULČ, Ota:** Tlumočníci mají ze všeho nejraději pohřby. Fejeton. - *Lidové noviny (Praha) 12*, 1999, č. 154 (3. 7.), s. 21. // Jazykové problémy v multilingválních podmínkách. Problém simultánního tlumočení. Role angličtiny v mezinárodním dorozumívání.
- 315 **VYBÍRAL, Zbyněk:** Co, čím, jak a s kým komunikujeme? Přednášky o lidské komunikaci ve formě esejů. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 91 s. // 1. část: šest přednášek z obecné psychologie komunikace. 2. část: speciální okruhy psychologických aspektů komunikování.
- 316 **WASIK, Elzbieta:** Zum Funktionsbegriff in der Sprachsoziologie. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 36. // Abstrakt přednášky.
- 317 **ZIMA, Petr:** Komunita a komunikace. - In: *Komunita a komunikace.* - Praha 1999. S. 149-193. *Angl. res.* // Vzájemné vztahy mezi lidskými komunitami a různými typy komunikace mezi nimi. Vnitrokomunitní a transkomunitní komunikace.
- 
- /BIDIMA, Jean-Godefroy: La Palabre. Une juridiction de la parole. - Paris, Le bien commun, Michalon 1997. 128 s./
- 318 Ref.: **SÍBRT, Radovan:** The role of the word in traditional African jurisdiction. - In: *Komunita a komunikace.* - Praha 1999. S. 195-202.
- /BOJKO, L. V. - ZELENICKÁ, E.: Tekst i dialog. - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1998. 126 s./
- 319 Ref.: **DEKANOVÁ, Eva:** O texte a dialógu pre pokročilých. - *OpSl (Brno) 9*, 1999, č. 3, s. 69-70 (*sloven.*). // VŠ příručka.
- /Culture in Action. Studies in Membership Categorization Analysis. - Lanham, International Institute for Ethnomethodology and Conversation Analysis 1997. 193 s./
- 320 Ref.: **NEKVAPIL, Jiří:** *SaS 60*, 1999, č. 4, s. 310-313.

- /Česká a polská mládež o sobě = Młodzież polska i czeska o sobie. - Ostrava, Stálá smíšená česko-polská komise humanitních věd při MŠMT ČR 1998/  
321 Ref.: **RACLAVSKÁ, Jana**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 389.
- /GEORGAKOPOULOU, Alexandra - GOUTSOS, Dionysis: Discourse analysis: An introduction. - Edinburgh, Edinburgh Univ. Press 1997. 208 s./  
322 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 3, s. 608-609 (angl.).
- /LEPILOVÁ, Květuše: Řečová komunikace verbální a neverbální. Pro tlumočnický a průvodce ve sféře podnikání a cestovního ruchu. - Ostrava, OU 1998. 150 s./  
323 Ref.: **ZELENKOVÁ, Dana**: *CJaz* 43, 1999-2000, č. 1, s. 31.
- /PAVELKA, Jiří: Předpoklady literárního dorozumívání. - Brno, MU 1998. 318 s./  
324 Ref.: **HROCH, Jaroslav**: Podnětný příspěvek k ontologii rozumění a komunikace. - *FČ* 47, 1999, č. 4, s. 679-681.  
325 Ref.: **MATHAUSER, Zdeněk**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 367-368.  
326 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Monografie o literární komunikaci. - *SFFBU* 48, 1999, č. X 2, s. 93-95.
- /SINGH, Rajendra: Lectures against sociolinguistics. - New York, Lang 1996. 180 s./  
327 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 2, s. 402-403 (angl.).
- /Sociolinguistics, language and society. - London, Sage Publications 1998. 210 s./  
328 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 3, s. 637-638 (angl.).
- /SPOLSKY, Bernard: Sociolinguistics. - Oxford, Oxford Univ. Press 1998./  
329 Ref.: **BOUŠKOVÁ, Stanislava**. - In: *Komunita a komunikace. - Praha 1999. S. 209-211.*
- Viz též: 3, 5, 16, 21, 22, 43, 48, 76, 80, 85, 87, 90, 122, 208, 269, 271, 292, 293, 330, 335, 346, 369, 517, 554, 789, 2114, 2453, 2643, 2682, 2715, 2746, 2796, 2799, 2923, 2933, 2934, 2935, 2936, 2954, 2955, 2956, 2962

### 0.93 Etnolingvistika. Antropolingvistika

- 330 **Handbook** of Language and Ethnic Identity. Ed. by **J. A. FISHMAN**. - Oxford, Oxford Univ. Press 1999. 468 s. // M. Hroch, *The Slavic world*, s. 319-333, čeština s. 320-321.
- 331 **Chvála** kulturní antropologie. - *SUP (Pardubice)* 5, 1999, s. 149-156. // Rozhovor se Z. Salzmannem; zaznamenal B. Šalanda.
- 332 **ŠATAVOVÁ, Vladimíra - PAWLIKEC, B.**: Rěč škitac z tym, zo ju wužiwamy, Argumentacija Maorow - domoródných Nowoseelandskeje - w prócowanju wo oficialne připóznače swojeje małeje rěče. - *Serbska šula* 52, 1999, č. 12, s. 252-253. // Podle L. Šatavy, *Zachowanje a rewitalizacija...*, 2000, s. 61.
- 
- /HAYS, David G.: The Measurement of Cultural Evolution in the Non-Literate World. - New York, Metagram Press 1998. 512 s./  
333 Ref.: **SGALL, Petr**: *SaS* 60, 1999, č. 4, s. 308-310. // Vyšlo na CD ROM.
- /Praha a národnosti. - Praha, Magistrát hl. m. Prahy 1998. 147 s./  
334 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Sborník o národnostních menšinách v Praze. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 5, s. 158-159.

- /SALZMANN, Zdeněk: Jazyk, kultura a společnost. Úvod do lingvistické antropologie. - Praha, Ústav pro etnografii a folkloristiku AV ČR 1997. 211 s./
- 335 Ref.: **STAROSTOVÁ, Olga**: Sociologicky imaginativní lingvistická antropologie. - *Biograf* 1999, č. 18-19, s. 115-117.
- /SHAUL, David L. - FURBEE, N. Louanna: Language and culture. - Prospect Heights, IL, Waveland Press 1998. 305 s./
- 336 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 3, s. 609-610 (angl.).
- /ŠATAVA, Leoš: Národnostní menšiny v Evropě. Encyklopedická příručka. - Praha, Železný 1994. 385 s./
- 337 Ref.: **PIVOŇ, Rastislav**: *Romano džaniben* 2, 1995, č. 1-2, s. 117-118 (sloven.).
- /Über Muttersprachen und Vaterländer. Zur Entwicklung von Standardsprachen und Nationen in Europa. - Frankfurt a. Main, Lang 1997. 298 s./
- 338 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *ČMF* 81, 1999, č. 1, s. 53-55.
- 339 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *Kritikon litterarum (Darmstadt)* 26, 1999, č. 3-4, s. 120-122 (něm.).  
// Podle Češtináře 2002-03, s. 101.

-----  
Viz též: 213, 297, 321, 517, 763, 2796, 2929, 2930

#### 0.94 Pedolinguistika

- 340 **SMOLÍK, Filip**: Co zajímá výzkumníky na osvojování jazyka. - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 234-237. // Osvojování mateřského jazyka u dětí.

#### 0.95 Logopedie. Audiometrie. Jazyková patologie. Laboratorní jazyk

- 341 **KAMIŠ, Karel**: Poruchy verbální komunikace intoxikovaných čarodějnů a čarodějnic halucinogeny z biolingvistického hlediska. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 133-144.*  
// Verbální produkce osob, které byly intoxikovány halucinogeny. Původ slova čarodějnů, čarodějnice.

-----  
Viz též: 288, 356, 2774

#### 0.96 Bilingvismus. Jazykové kontakty

- 342 **HEJLOVÁ, Hana**: Bilingvismus a bilingvální vzdělávání neslyšících. - *ČDS* 7, 1999, č. 1, s. 49-52.
- 343 **JABŮREK, Josef**: Průběžná zpráva o hamburském bilingválním školním experimentu. - *INFO Zpravodaj* 1999, č. 4, s. 10-14. // U neslyšících. - Podle ČDS 2002, s. 242.
- 344 **KAMIŠ, Karel**: Emoční projevy neverbálního rázu a úspěšnost komunikace. - *AAK (Opava)* 1999, č. 2, s. 54-66. *Angl. res.* // Role neverbálních emočních projevů (nálad, tréma, deprese atp.) v procesu komunikace.
- 345 **MALÁ, Eva - MŮGLOVÁ, Daniela**: The bilingual specifics of interpreting. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 71-73. Rus. res.*
- 346 **MAREŠOVÁ, Hana**: Problematika bilingvizmu. - In: *Varia* 8. - *Bratislava 1999. S. 31-38.*  
// Sociolingvistická a psycholingvistická charakteristika.

- 347 **SKÁLA, Emil:** Der mitteleuropäische Sprachbund. - In: *Sprachkultur und Sprachgeschichte*. Hrsg. Jürgen Scharnhorst. - Frankfurt a. Main 1999. S. 125-133. // Čeština a němčina jako základ "středoevropského jazykového svazu". Vývoj obou jazyků; německo-české paralely v rovině fonologické.

-----  
Viz též: 365, 367, 434, 2302

#### 0.97 Interlingvistika (pomocné a umělé jazyky)

- 348 **KVASZ, Ladislav:** Epistemologické aspekty klasické mechaniky. - In: *Mezi jazykem a vědomím*. - Praha 1999. S. 105-129. // K jazyku klasické mechaniky.
- 349 **Modernaj rimedoj de komunikado. Aplikoj de Esperanto en scienco kaj tekniko 1. Ed. M. MALOVEC.** - Dobřichovice, Kava-Pech 1999. 193 s. // Moderní prostředky komunikace, aplikace esperanta. - Podle NK 9/2000, s. 17.
- 350 **PLUHAŘ, Zdeněk:** Iom da historio de AEST. - In: *Modernaj rimedoj de komunikado*. - Dobřichovice 1999. S. 9-13. // Podle sb. Interlingvistika, 2004, s. 57.
- 351 **SAMEK, Tomáš:** K hermeneutice selekčních jazyků (se zvláštním zřetelem k tezaurům). - *Národní knihovna 10, 1999, č. 6, s. 280-283.* // Výklad pojmů tezaurus, selekční jazyky, informační systém. Informačně-vědné pojetí tezauru.
- 352 **SOU:** Esperantisté věří, že jazyk v konkurenci obstojí. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 147 (25. 6.), s. 19.* // O stavu znalosti a výuky esperanta u nás, s ukázkou ze slovní zásoby.

-----  
Viz též: 42, 119, 120, 314, 2378

#### 0.98 Nejjazyková komunikace. Zoolingvistika

- 353 **ČERVENKOVÁ, Anna:** Proč nečtou? - *NK 39, 1999, č. 44, s. 6.* // Komunikace a možnosti četby neslyšících.
- 354 **HEJLOVÁ, Hana:** Znakový jazyk jako prostředek komunikace interkulturní a intrakulturní. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 7-15. *Angl. res.* // Problematika neslyšících.
- 355 **HUDÁKOVÁ, Andrea:** Obrázkové příběhy & čtení a psaní. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 45-53. *Angl. res.* // Ve výuce neslyšících dětí.
- 356 **KUBOVÁ, Libuše - PAVELOVÁ, Zuzana - RÁDKOVÁ, Ivana:** Znak do řeči. - Praha, Tech-market 1999. 87 s. // Komunikace dětí znakovou řečí. - Podle ČNB-K 1999, 7518.
- 357 **KUČEROVÁ, Šárka:** Řeč těla v pedagogické praxi. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 38-41.* // Možnosti využití poznatků o řeči těla v komunikaci mezi učiteli a žáky.
- 358 **POTMĚŠIL, Miloš:** Výchova sluchově postižených dětí. Část 1-3. - *ČDS 7, 1999, č. 1, 2, 3-4, s. 45-48, 100-102, 230-233.* // 1. Od narození do nastoupení do předškolního zařízení. 2. Obecné předpoklady komunikace. 3. Návrh modelových kroků pro začátek výchovy neslyšících dětí.
- 359 **STRNADOVÁ, Věra:** Neverbální projevy neslyšících lidí. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 41-45.*

- 360 **STRNADOVÁ, Věra:** Neverbální projevy neslyšících lidí. - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 41-44.* // Zvláštnosti v neverbální komunikaci neslyšících.- Totéž v ČDS 1/1999, s. 41-45.

-----

/Komunikačné prístupy a ich pedagogické využitie vo výchove a vzdelávaní nepočujúcich. - Bratislava, Metodické centrum 1998. 66 s./

- 361 Ref.: **AM** [= Macurová, Alena]: Jak komunikovat s neslyšícími. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 53.*

-----

Viz též: 301, 330, 342, 2090, 2213

## 0.99 Varia

- 362 **ANTILLA, L.:** Zlaté stránky že jsou slovníkem? - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 27 (1233).*  
// Telefonní seznamy jako zdroj aktuální slovní zásoby pro překladatele.
- 363 **BIRKENBIHLOVÁ, Vera F.:** Umění komunikace aneb Jak úspěšně utvářet mezilidské vztahy. [Přel.] **P. HYKA.** - Bratislava, Aktuell 1999. 320 s. // Lingvistika jen okrajově: kap. 12. Řeč jako nástroj myšlení.
- 364 **BLAŽEK, Bohuslav:** Eurospeak neboli Nečtivost jako strategie. - *Kritický sborník 18, 1998-99, č. 4, s. 55-61.* // Manipulace s jazykem v dokumentech Evropské unie.
- 365 **CINK, Pavel:** Jazyková politika v nové Evropě. - In: *Die Sprachen unserer Nachbarn – Unsere Sprachen. Chancen zur Diversifizierung des Sprachenangebots im Zuge der EU-Erweiterung = The Languages of Our Neighbours - Our Languages. Linguistic Diversity and the Enlargement of the EU. Ed. Hans-Jürgen Krumm. - Wien 1999. S. 30-39.* // Podle Current Issues in Language Planning 2003, s. 349.
- 366 **CINK, Pavel:** Jazyková politika v nové Evropě 1, 2, 3. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, 7-8, 9-10, s. 82-84, 117-119, 152-153.* // Základní rysy a dokumenty evropské jazykové politiky, péče o jazykovou a kulturní rozmanitost, výuku a studium cizích jazyků.
- 367 **FELLMAN-PAUL, Liisa:** The communication needs of small nations. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 12-16. Angl. res.* // Problémy s překládáním z malých jazyků v EU a do nich.
- 368 **GAVORA, Peter - KRČMÁRIKOVÁ, Mária:** Detské predstavy o gramotnosti. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 24-29.* // Dětské představy o prvcích psaného textu (písmena, slova, věty) a o procesu čtení, výsledky rozhovorů s dětmi ve věku 5-7 let.
- 369 **KOŘENSKÝ, Jan:** Verbální komunikace a národní společnosti v dnešní Evropě. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 13-17.* // Otázky evropské integrace z lingvistického hlediska. Přípravy v rámci teorií verbální komunikace.
- 370 **ŠVARCOVÁ, Zdenka:** Mluva jako ústrojná část smyslového vnímání. - *JazA 36, 1999, č. 1-2, s. 5-20.* // Úvaha o různých jazycích a různých přístupech k životu. Na příkladu japonštiny.

-----

/KREJČÍK, Tomáš: Pečeť v kultuře středověku. - Šenov u Ostravy, Tilia 1998. 365 s./

- 371 Ref.: **MARÁZ, Karel:** ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 496-501.

- 372 Ref.: **PAVLICA, Tomáš:** SLSb (Opava) 97, 1999, č. 1, s. 69.

-----

Viz též: 2420

# 1 INDOEVROPEISTIKA. SROVNÁVACÍ LINGVISTIKA JAZYKŮ INDOEVROPSKÝCH A JAZYKŮ SOUSEDNÍCH

## 1.1 Srovnávací indoeuropeistika

- 373 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "hundred". - *History of Language (Parkville)* 5, 1999, č. 2, s. 71-82. // Podle BL 1999, 4789.
- 374 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "nine". - *Historische Sprachforschung (Göttingen)* 112, 1999, č. 2, s. 188-203. // Podle BL 1999, 4791.
- 375 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "one" and "first". - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 5-25.  
// Etymologie výrazů jeden, první v ide., indo-iránských, slovanských, germánských, baltských a starověkých jazycích.
- 376 **BLAŽEK, Václav:** Indo-European "thousand". - *Studia etymologica Cracoviensia* 1999, s. 27-39. // Podle BL 1999, 4794.
- 377 **BLAŽEK, Václav:** Is Indo-European \*H lekwo "horse" really of Indo-European origin? - *Studia Indogermanica Lodziensia* 2, 1998 (1999), s. 21-32. // Podle BL 1999, 4795.
- 378 **BLAŽEK, Václav:** Numerals. Comparative-Etymological Analyses and Their Implications (Saharan, Nubian, Egyptian, Berber, Kartvelian, Uralic, Altaic and Indo-European languages). - Brno, MU 1999. 337 s.
- 379 **BLAŽEK, Václav:** Toward the Indo-European etymology of the Finnish hydronym aura-(-joki). - *Indogermanische Forschungen (Berlin)* 104, 1999, s. 88-94. // Podle BL 1999, 16854.
- 380 **ERHART, Adolf:** Indoevropské kořeny struktury mei a jejich zastoupení ve slovanských jazycích. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii*. - Brno 1999. S. 30-33. // Revize homofonních ide. kořenů mei.
- 381 **HOSKOVEC, Tomáš:** Les relations spatiales et la déclinaison des langues indo-européennes. - In: *Language and Location in Space and Time*. - München 1998. S. 62-84. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 157.
- 382 **HOSKOVEC, Tomáš:** Sur la paradigmatization du verbe indo-européen. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3*. - Amsterdam 1999. S. 165-191.
- 383 **KOSTIČ, Svetislav:** Indické cerebrální hlásky a jejich vývoj v romštině. - *Romano džaniben* 4, 1997, č. 3-4, s. 28-33. *Něm. res.* // Vývoj cerebrál v indoárijských jazycích a v romštině, kde cerebrály byly nahrazeny likvidou r, příp. l.
- 384 **VYKYPĚL, Bohumil:** Zur Morphologie des indogermanischen Neutrums. Das Zeugnis des altpreussischen Vokabular Simon Grunau über die Endung des Nom./Akk. Sg. N. der o-Stämme in den indogermanischen Sprachen. - In: *Varia* 8. - Bratislava 1999. S. 112-120.
- 
- /HEWSON, John - BUBENÍK, Vít: Tense and Aspect in Indo-European Languages. Theory, Typology, Diachrony. - Amsterdam, Benjamins 1997. 403 s./
- 385 Ref.: **THIEROFF, Rolf:** *Studies in Language (Amsterdam)* 23, 1999, č. 3, s. 675-684 (angl.). // Podle BL 1999, 4824.

/PUHVEL, Jaan: Srovnávací mythologie. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1997. 395 s./  
386 Ref.: **MATULA, Jozef**: *Auriga* - *ZJKF* 41, 1999, č. 1-2, s. 160-161 (sloven.).

-----  
Viz též: 152, 455, 544

## 1.2 Jazyková skupina anatolská. Tocharština

387 **LEBRUN, René**: Fragment d'un rituel de Walkui, prêtre de la déesse de la nuit (KBo XXXII 176 = Bo 83/902). - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 601-608. // Transliterace, překlad chetitského textu s komentářem.

388 **SINGER, Itamar**: The head of the Mubarrû-men on Hittite seals. - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 649-653. // Rozbor nápisů a jmen na chetitských pečetích ze 13. stol. př. n. l.

389 **TARACHA, Piotr**: Hethitologische Miscellen. - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 671-681. // K chetitské slovní zásobě.

390 **TISCHLER, Johann**: Hethitische Kleinigkeiten. - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 695-701.  
// Výklad chetitských slov UL-aš, aspuzza.

-----  
Viz též: 375, 2573, 2576, 2859

## 1.3 Jazyková skupina indo-iránská

### 1.30 Obecné otázky a celkové práce

-----  
Viz též: 375, 383

### 1.31 Stará indičtina

/A Buddhist Terminological Dictionary. The Mongolian Mahāvīyutpatti. - Wiesbaden, Harrassowitz 1995. 836 s./

391 Ref.: **CHALOUPKOVÁ, Lygžima**: *ArOr* 67, 1999, č. 3, s. 439-440 (angl.). // Sanskrtsko-tibetský terminologický slovník.

-----  
Viz též: 2442

### 1.32 Romština

392 **BĚLOHOUBEK, Ivo**: Romský etnolekt češtiny. - *Bulletin Muzea romské kultury (Brno)* 1999, č. 8, s. 31-38. // Podle M. Bořkovicové, Romský etnolekt češtiny, 2006, s. 121 a NK ČR.

393 **ČERVENKA, Jan**: Problematika písemné podoby slovenské romštiny (abstrakt diplomní práce). - *Romano džaniben* 4, 1997, č. 1-2, s. 48-55.

394 **ELŠÍK, Viktor - HÜBSCHMANNOVÁ, Milena - ŠEBKOVÁ, Hana**: The Southern Central (ahi-imperfect) Romani dialects of Slovakia and northern Hungary. - In: *Die Sprache der Roma*. Eds. D. W. Halwachs, F. Menz. - Klagenfurt 1999. S. 277-390. // Podle International Journal of the Sociology of Language, 162, 2003, s. 60.



- 395 **ELŠÍK, Viktor:** K etymologie romského slova hango(s). - *Romano džaniben 5, 1998, č. 1-2, s. 72-81.*
- 396 **ELŠÍK, Viktor:** Romistické práce Yarona Matrase. - *Romano džaniben 4, 1997, č. 3-4, s. 173-178. // Práce z let 1991-97.*
- 397 **ELŠÍK, Viktor:** Romština. - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 143-150. // Charakteristika jazyka.*
- 398 **HŠ** [= Šebková, Hana]: Čerenkov, Lev - Ventcel', Tatjana: Klasifikace romských dialektů (in: *Jazyki Azii i Afriki, Moskva 1976, str. 283-332*). - *Romano džaniben 4, 1997, č. 3-4, s. 161-165.*
- 399 **KENRICK, Donald:** Ztracená princezna (pohádka Romů Dzindari z okolí města Kotel v Bulharsku a poznámky k jejich dialektu). - *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 114-120. Angl. res. // Charakteristika dialektu.*
- 400 **KOSTIČ, Svetislav:** Jak je starý bůh Romů (etymologická esej). - *Romano džaniben 2, 1995, č. 4, s. 39-41. Něm. res. // Etymologie rom. slova devel/del.*
- 401 **KOSTIČ, Svetislav:** Původ romských příbuzenských termínů. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 83-86. Něm. res.*
- 402 **MH** [= Hübschmannová, Milena]: Karačoňa. Vánoce. - *Romano džaniben 2, 1995, č. 4, s. 10-13. // Romské obraty a idiomy užívané o Vánocích.*
- 403 **MIKLUŠÁKOVÁ, A.:** Hancock Ian, The development of Romani linguistics in Languages and Cultures, Mouton de Gruyter, Berlin, 1988, str. 183-223. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 75-79. // K teoriím o původu romštiny.*
- 404 **PÁŠOVÁ, Hilda:** Proč jsem se rozhodla psát romský slovník? - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 111-112. // O vztahu k romštině.*
- 405 **RED.:** Náčrt romsko-českého slovníku (maďarská romština z okolí Nových Zámků). - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 112-116. Něm. res. // O slovníku H. Pášové, ukázky hesel (písmeno A).*
- 406 **RED.:** První náčrt romsko-slovenského slovníku (olašský dialekt z okolí Nitry). - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 108-110. Něm. res. // O slovníku P. Stojky, ukázky hesel.*
- 407 **RED.:** Romové v Anglii. - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 39-40. // Angličtí Romové (= Romanichel) a jejich jazyk (= poggadi čib, "zkomolený jazyk", etnolekt angličtiny).*
- 408 **Různé názvy Romů medvěďářů ve světě.** - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 7. // Zachyceno šest výrazů.*
- 409 **ŠEBKOVÁ, Hana - ŽLNAYOVÁ, Edita:** Romaňi čhib. Učebnice slovenské romštiny. - Praha, Fortuna 1999. 272 s. // Též o nářečních odlišnostech. - Podle NK 3/2000, s. 16.
- 410 **ŠEBKOVÁ, Hana:** Jazyková situace Romů a její vývoj. - Praha, MENT 1995. 19 s. // Podle M. Bořkovcové, Romský etnolekt češtiny, 2006, s. 122.
- 411 **Terminologie** z oblasti romské orální pohádkové kultury. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 4, s. 8. // Sedm výrazů.*

- 412 **VIKOVÁ, Lada:** Réger Zita - Jean Berko: Románi child-direct speech and children's language among Gypsies in Hungary, *Language in Society* 20, 1995, 601-617. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 132-134.* // Komunikace dospělých a dětí.
- 413 **VIKOVÁ, Lada:** Romské vánoce. - *Romano džaniben 2, 1995, č. 4, s. 49-56. Angl. res.* // Lexikální materiál.
- 414 **Základní příbuzenská terminologie.** - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 27-31.* // V hlavních romských dialektech na území ČR a SR.
- 415 **ŽLNAYOVÁ, Edita:** Pojmový svět žáků prvního ročníku základních škol z hlediska romštiny. - Praha, MENT 1995. 18 s. // Podle M. Bořkovicové, *Romský etnolekt češtiny, 2006, s. 123.*
- 
- 416 /DAVIDOVÁ, Eva: Cesty Romů = Romano drom 1945-1990. - Olomouc, UP 1995. 244 s./  
Ref.: **RED.:** Několik výhrad redakce. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 70-71.* // Výhrady k pasážím o romštině.
- 417 /HANCOCK, Ian: A Handbook of Vlax Romani. - Austin, Slavica Publishers 1995. 178 s./  
Ref.: **KOSTIČ, Svetislav:** *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 71-72.*
- 418 /HILL, Eric: I bari lavenqi pustik e Rukunesqiri = Spot's a Big Book of Words = Le grand livre des mots de Spot. - [Paris], Interface Collection 1995. 24 s./  
Ref.: **JÍRINCOVÁ, H.:** *Romano džaniben 2, 1995, č. 3, s. 67.*
- 419 /HÜBSCHMANNOVÁ, Milena - ŠEBKOVÁ, Hana - ŽIGOVÁ, Anna: Romsko-český a česko-romský kapesní slovník. - Praha, SPN 1991. 651 s./  
Ref.: **KOSTIČ, Svetislav:** *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 127-128.*
- 420 /HÜBSCHMANNOVÁ, Milena: Amari abeceda = Naša abeceda. - Bratislava, Goldpress Publisher 1995. 64 s./  
Ref.: **ŽIGOVÁ, Anna:** *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 124-126.*
- 421 /JEŠINA, Josef: Romáňi čib čili Jazyk cikánský. - Praha, Urbánek 1882. 179 s./  
/JEŠINA, Josef: Slovník česko-cikánský a cikánsko-český, jakož i cikánsko-české pohádky a povídky. - Kutná Hora, Šolc 1889. 308 s./  
Ref.: **ČERVENKA, Jan:** *Romano džaniben 4, 1997, č. 3-4, s. 171-172.*
- 422 /KEPESKI, Krume - ŠAIP, Jusuf: Romani gramatika = Romska gramatika. - Skopje, Naša kniga 1980. 220 s./  
Ref.: **KOSTIČ, Svetislav:** *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 125-127.*
- 423 /KOPTOVÁ, Anna: Rómčina do vrecka. - Košice, Pezolt 1995. 251 s./  
Ref.: **MH** [= Hübschmannová, Milena]: *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 127-128.*
- 424 /MATRAS, Yaron: Untersuchungen zu Grammatik und Diskurs des Romanes. Dialekt der Kalderaša/Lovara. - Wiesbaden, Harrassowitz 1994. 256 s./  
Ref.: **ELŠÍK, Viktor:** *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 93-97.*
- 425 /POBOŽNIAK, Tadeusz: Grammar of the Lovary Dialect. - Kraków, PAN 1964. 78 s./  
Ref.: **KOSTIČ, Svetislav:** *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 128-129.*

- /SAMPSON, John: The dialect of the Gypsies in Wales, being the older form of British Romani, preserved in the speech of the clan of Abram Wood. - Oxford 1926. 417 s./  
426 Ref.: **MH** [= Hübschmannová, Milena]: *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 129-130.*
- /SARAU, Georghe: Limba romani. - Bucuresti, Editura didactica si pedagogica 1994. 238 s./  
427 Ref.: **MH** [= Hübschmannová, Milena]: *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 122-125.*
- /SOWA, Rudolf von: Wörterbuch des Dialekts der deutschen Zigeuner. - Commission bei FH Brockhaus bei den Abhandlung für die Kunde des Morgenlandes 1898. 128 s./  
428 Ref.: **WAGNER, P.**: *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 97-98.*
- /ŠEBKOVÁ, Hana: Jazyková situace Romů a její vývoj. - Praha, MENT 1995. 19 s./  
/ŽLNAYOVÁ, Edita: Pojmový svět žáků prvního ročníku základních škol z hlediska romštiny. - Praha, MENT 1995. 18 s./  
429 Ref.: **LENZOVÁ, V.**: Tři příručky pro učitele romských dětí. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 1-2, s. 139-140.* // Pouze dvě příručky lingvistické.
- /WENTZEL, Tatjana W. [= Ventcel', Tat'jana Vladimirovna]: Die Zigeunersprache (nord-russische Dialekt). - Leipzig, Verlag Enzyklopädie 1980. 164 s./  
430 Ref.: **WAGNER, P.**: *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 98-100.*
- /KARSAI, Ervin – ROSTÁS-FARKAS, György: Cigány-Magyar képes olvasókönyv (Cigánsko-maďarský obrázkový šlabikár). – Budapest 1991. 144 s./  
431 **ZAMBOJ, L.**: *Romano džaniben 2, 1995, č. 3, s. 69-70 (sloven.)*.
- Viz též: 149, 383, 772, 781, 922, 923, 2537, 2562, 2611, 2647, 2656, 2657, 2681, 2722, 2723, 2724, 2726, 2948

### 1.33 Jazyky íránské

- 432 **TRAVERNIER, Jan**: Zum altpersischen hy/hya/. - *ArOr 67, 1999, č. 4, s. 683-693.*  
// Staroperská zájmena.  
-----
- /AINI, Sadriddin: The Sand of Oxus. Boyhood Reminiscences. - Costa Mesa, Mazda Publ. 1998. 275 s./  
433 Ref.: **BEČKA, Jiří**: *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 429-430 (angl.)*. // V úvodu knihy o tadžičtině.

## 1.4 Některé další jazykové skupiny a jazyky důležité z hlediska srovnávacího

### 1.41 Arménština

-----  
Viz též: 375, 931

### 1.42 Frýzština, tráctina, ilyrština

-----  
Viz též: 375

### 1.43 Albánština. Balkánský jazykový svaz

- 434 **ŠABRŠULA, Jan**: Dva problémy balkánského jazykového svazu. - In: *Komunita a komunikace*. - Praha 1999. S. 131-148. *Franc. res.* // Výklad dvou jevů: 1. přemorfologické

formace v lidové latině a v jazycích východní Evropy, které designují futurum; 2. výskyt dativu posesivního.

-----

/JOVANOVIĆ, Stanoje a kol.: Jezici balkanskih zemalja (i engelski). - Beograd, EuroBalkan Press 1997. 363 s./

- 435 Ref.: **KREJČÍ, Pavel**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 70.* // Osmijazyčný slovník balkánských jazyků.
- 

Viz též: 375

#### 1.44 Jazyky italské. Venetština. Etruština

-----

Viz též: 375

#### 1.45 Keltština

-----

Viz též: 375

#### 1.5 Jazyky baltské (z hlediska srovnávacího)

- 436 **HOSKOVEC, Tomáš**: Prusové - pruština - Prusko. Stěhování jména, zánik jazyka, zmizení lidí i země. - In: *Komunita a komunikace. - Praha 1999. S. 103-130. Franc. res.* // Kritický rozbor pojmů "(baltský) Prus" a "pruský jazyk". Výklad o zemi, jejím názvu, jazyce.
- 

Viz též: 375, 384

#### 1.6 Staré jazyky neindoevropské

- 437 **ARCHI, Alfonso**: Cereals at Ebla. - *ArOr 67, 1999, č. 4, s. 503-518.* // Názvy obilnin v akkadštině.
- 438 **BLAŽEK, Václav**: Elam: a bridge between ancient Near East and Dravidian India? - In: *Archaeology and language 4. Ed. Roger M. Blench, Matthew Spriggs. - London 1999. S. 48-78.* // Podle BL 1999, 16011.
- 439 **el-NOUBI, Mansour**: The portico of the temple of Ramesses II at Abydos. A description and analysis of its inscriptions. - *ArOr 67, 1999, č. 1, s. 21-44.*
- 440 **Encyklopedie starověkého Předního východu**. Red. **J. PROSECKÝ**. - Praha, Libri 1999. 1200 s. // Informace mj. o jazycích národů v dané oblasti. - Podle T-P 1999, s. 1233.
- 441 **HECKER, Karl**: In nova. - *ArOr 67, 1999, č. 4, s. 557-565.* // Nový přepis a překlad textů z Kültepe.
- 442 **LIPÍŇSKI, Edward**: Origins and avatars of birtu, "stronghold". - *ArOr 67, 1999, č. 4, s. 609-617.* // V akkadštině, etymologie.

- 443 **MÜLLER, Gerfrid G. W.:** Ein Massenprozess in Nuzi? Zur Bedeutung von tuppi tahsilti. - *ArOr* 67, 1999, č. 2, s. 221-230. // Přepis textu tabulky z oblasti Kirkúku z 2. pol. 2. stol. n. l., rozbor akkadských a churritských antroponym.
- 444 **NOSEK, Bedřich:** Z myšlenkového světa Talmudu. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 2, s. 48-53. // Výklad některých hebrejských termínů (ina, mišna).
- 445 **STRECK, Michael P.:** Hammurabi oder Hammurapi? - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 655-669. // Rozbor antroponyma (v amoritštině, akkadštině a semitských jazycích).
- 446 **WATERS, Matthew W.:** ABL 268 and Tammaritu. - *ArOr* 67, 1999, č. 1, s. 72-74. // Překlad a interpretace elamských výrazů.

-----  
/Encyklopedie starověkého Předního východu. - Praha, Libri 1999. 1200 s./

- 447 Ref.: **PP:** *T-P* 10, 1999, č. 47, s. 27 (1233).  
448 Ref.: **RED.:** *Nový Orient* 54, 1999, č. 4, s. 155-156.

/FRAHM, Eckart: Einleitung in die Sanherib-Inschriften. - Wien, Selbstverlag des Instituts für Orientalistik der Univ. Wien 1997. 304 s./

- 449 Ref.: **PEČÍRKOVÁ, Jana:** *ArOr* 67, 1999, č. 1, s. 128-129 (*angl.*).

/CHARLESWORTH, James H.: Critical Reflections on the Odes of Solomon. Vol. 1: Literary Setting, Textual Studies, Gnosticism, the Dead Sea Scrolls and the Gospel of John. - Sheffield, Academic Press 1998. 302 s./

- 450 Ref.: **SEGERT, Stanislav:** *ArOr* 67, 1999, č. 3, s. 413-415 (*angl.*).

/Ugaritic Narrative Poetry. - Atlanta, Scholars Press 1997. 265 s./

- 451 Ref.: **BŘEŇOVÁ, Klára:** *ArOr* 67, 1999, č. 3, s. 420-421 (*angl.*).

/ZEVIT, Ziony: The Anterior Construction in Classical Hebrew. - Atlanta, Scholars Press 1998. 94 s./

- 452 Ref.: **SEGERT, Stanislav:** *ArOr* 67, 1999, č. 3, s. 411-413 (*angl.*).

-----  
*Viz též:* 916, 2859

## 2 SLOVANSKÁ JAZYKOVĚDA

### 2.0 Obecné otázky a celkové práce

#### 2.00 Práce obecné

- 453 **RŮŽIČKA, Rudolf:** Reflexionen zur slavistischen Linguistik. - *WSlav (München)* 44, 1999, č. 2, s. 329-334. // Koncepce slovanské lingvistiky.

-----  
*Viz též:* 375, 548, 2586, 2823, 2886, 2888, 2911, 2949, 2950, 2958, 2970

#### 2.01 Baltoslovanština

-----  
*Viz též:* 455

## 2.02 Praslovanština

- 454 **BLÁHOVÁ, Emilie:** Paleoslovenistika. - *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 171-174. // Referáty přednesené k tomuto tématu na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.
- 455 **DYBO, Vladimír A.:** Praslavjanskaja akcentnaja sistema kak otobraženije indojevropskejskoj sistemy tonov. - *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 115-120.
- 456 **MAREŠ, František Václav:** Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen. Hrsg. u. redigiert von **A. BERGERMAYER, G. HOLZER.** - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 173 s. // Rozšířené vydání prací z let 1969-83.
- 457 **MARVAN, Jiří:** Pisni dokaz procesov kontrakcie - Brižinski spomeniki. Pozna praslovanščina ali prvi začetek slovenščine. - *Slavistična revija (Ljubljana)* 47, 1999, č. 3, s. 321-340. // Kontrakce v psl., stsl. a dále v jednotlivých slovan. jazycích (slovinštině), v rovině fonologické, morfonologické a morfologické. Rozbor brižinských (Freising) fragmentů z 10. stol. - Podle LLBA 2000, 05914 a ČSOPBibl 2003, s. 53.
- 458 **SYROČKIN, V. V.:** Etimologičeskije zametki 2. - *Etimologija (Moskva)* 1994-1996, 1997, s. 75-84. // Psl. \*bara, \*borь, \*goletь, \*golь, \*krьtь, \*dьržati, \*dorgь; materiál též z češtiny.

-----  
Viz též: 539, 541, 1047

## 2.03 Staroslověnština

- 459 **ANDERSEN, Henning:** The Common Slavic vowel shifts. - In: *American Contributions... - Bloomington* 1998. S. 239-249. // Vývoj hláskových změn ve stsl., češtině, slovenštině, horní lužické srbštině, polštině, ukrajinštině a ruštině.
- 460 **BARTOŇ, Josef:** Uvedení do klasické staroslověnštiny. - Praha, Karolinum 1999. 69 s. // Pro studenty teologie a neslavisty. :: Introduction to Old Church Slavonic.
- 461 **BAUEROVÁ, Helena:** K počátkům hlaholského písemnictví u Charvátů. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii.* - Brno 1999. S. 21-25.
- 462 **BIRKPELLNER, Gerhard:** Molitva o izbavlěni dьně člověku. Anmerkungen zu einer rätselhaften Stelle im Euchologium Sinaiticum. - *Byzsl* 60, 1999, č. 1, s. 155-160. // K výrazu дьна.
- 463 **BLÁHOVÁ, Emilie:** Lexikální specifika staroslověnského parimejníku. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 235-249. // Informace o slovanských názvech a termínech z různých oborů.
- 464 **DRÁPELA, Martin - CHUDAŠOVÁ, Gabriela:** Vybraná paradigmata staroslověnštiny. - Opava, SIU 1999. 24 s. // Skripta VŠ.
- 465 **Etymologický slovník jazyka staroslověnského.** Seš. 9: mьrьkati - obrěsti. Hlavní red. **A. ERHART**, red. kruh **A. ERHART, Z. HAUPTOVÁ, E. HAVLOVÁ, V. KONZAL, I. NĚMEC, Ž. ŠARAPTKOVÁ, R. VEČERKA**, sekretářka red. **P. VALČÁKOVÁ**, autoři hesel **V. BLAŽEK, A. ERHART, E. HAVLOVÁ, I. JANYŠKOVÁ, H. KARLÍKOVÁ, P. PEŇÁZ, B. SKALKA, Ž. ŠARAPTKOVÁ, P. VALČÁKOVÁ, B. VYKYPĚL.** - Praha, Academia 1999. 503-566 s. // :: Etymological Dictionary of Old Church Slavonic.
- 466 **GAUPTOVA, Zoje** [= Hauptová, Zoe]: Staroslavjanskij stich i jęgo grečeskije obrazcy. - *Byzsl* 60, 1999, č. 2, s. 485-494.

- 467 **GORDEJEVA, Je. N.:** Makedonskij listok - istočnik Prologa Joanna Ekzarcha Bolgarskogo. - *Byzsl* 60, 1999, č. 2, s. 539-556.
- 468 **HAVLOVÁ, Eva:** Několik poznámek ke staroslověnským kalkům. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii*. - Brno 1999. S. 34-38. // Stsl. sémantické kalky.
- 469 **HUŤANOVÁ, Jana:** Moravizmy v lexike staroslovienskich pamiatok. - In: *Slovensko-bulharské jazykové a literárne vzťahy*. Zost. *Mária Dobříková*. - Bratislava 1998. S. 32-41. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 281.
- 470 **JANSEN, Olaf** [= Jakobson, Roman Osipovič]: Český podíl na církevněslovanské kultuře. - In: *Co daly naše země... 1*. - Praha 1998. S. 22-45. // K cyrilometodějské misi (jazyk, památky, jazykové kontakty atp.). - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 471 **MATHIESEN, Robert:** West Slavic influence on East Slavic cyrillic orthography before the 12th century: Novgorodan *žg* and Galician *žč*. - In: *Modern Czech Studies*. - Providence 1999. S. 128-141. // Vliv rkp. českého (moravského) původu; vychází z R. Jakobsona.
- 472 **MLADENOVA, Margarita:** Kirilo-Methodieva geografija i ezikova istorija, ili zapadnite slavjani, Kiril i Metodij i kakvo e (o)stanalo posle. - Sofija, Cheron 1999. 154 s. // Poučení o problematice stsl. na Moravě v 9. stol. a v Čechách v 10.-14. stol.
- 473 **MULC, Ivana:** Završen Slovník jazyka staroslověnského. - *Slovo (Zagreb)* 47-49 (1997-99), 1999, s. 357-359.
- 474 **NĚMEC, Igor:** Sila vyšňnjajego osěnit' tč. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 283-286. // Stsl. osěnití, etymologický výklad.
- 475 **PALLASOVÁ, Eva:** Formální postupy morfologické adaptace přejatých proprií ve staroslověštině. - In: *K. Trost...* - München 1999. S. 233-240. // Excerptce 800 dokladů antroponym, toponym a etnonym a jejich zařazení k vokalickým kmenům.
- 476 **PALLASOVÁ, Eva:** Futurální význam deontických predikátorů v staroslověštině. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii*. - Brno 1999. S. 66-73. // Stsl. konstrukce s modálními slovesy iměti, chotěti/chytěti s infinitivem.
- 477 **PALLASOVÁ, Eva:** Texty ke studiu jazyka staroslověnského. - Brno, MU 1999. 82 s.
- 478 **PALLASOVÁ, Eva:** Tradice hlaholského písemnictví v kontextu starší české literatury. - In: *PřednBLŠSS* 32. - Brno 1999. S. 79-81. // Latinsko-slovanský rituální bilingvismus a jeho stopy v staroslověnských a hlaholských památkách.
- 479 **RIBAROVA, Zdenka - RIBAROV, Kiril:** Living conservation of the lexis of Old Church Slavonic. - *Paleobulgarica (Sofija)* 22, 1998, č. 2, s. 97-103. *Bulh. res.* // Podle BL 1999, 11216.
- 480 **ŠAUR, Vladimír:** Možný odraz svatovojtěšského kultu v první staroslověnské václavské legendě. - In: *Sv. Vojtěch...* - Opava 1999. S. 60-67.
- 481 **VALČÁKOVÁ, Pavla:** Reálie v moravsko-panonských legendách. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii*. - Brno 1999. S. 81-94. // Rozbor tří sémantických okruhů substantiv (křesťanská terminologie, příroda, člověk) v stsl. legendách Žitije Konstantina a Žitije Mefodija.

- 482 **VEČERKA, Radoslav:** Počátky slovanského spisovného jazyka. Studie z dějin staroslověnského písemnictví a jazyka do konce 11. století. - Praha, FF UK 1999. 103 s. // 1. Velkomoravské období. 2. K staroslověnině typu českého, bulharského, ruského a chorvatského. 3. Vývojová dynamika stsl. písemnictví a jeho teritoriální diferenciacie do konce 11. stol. :: Beginning of the Literary Slavonic Language.
- 483 **VEČERKA, Radoslav:** Poznámky k metodologii historického zkoumání slovanské syntaxe. - In: *Čeština... 1.* - Brno 1999. S. 55-65. Něm. res. // Srovnání stsl. a stč., stpol. a strus. syntaxe.
- 484 **VEČERKA, Radoslav:** Das Präfix *po-* als Morphem des imperfektiven Futurs in den altkirchenslavischen Denkmälern. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 301-306.* // Doklady ve stsl. textech.
- 485 **VELEV, Ilija:** Istoriskata introspekcija na Moravskata misija vo dejnosta na Crnorizec Chrabar. - In: *Les études balkaniques tchèques 10.* - Praha 1999. S. 13-18. // K Chrabrově traktátu O pismenech.
- 486 **VEREŠČAGIN, Jevgenij M.:** Novonajdennyje teksty gimnografii Kirillo-Mefodijevsogo vremeni: isčeznuvšij žanr prazdničnych blaženn. - *Byzsl 60, 1999, č. 2, s. 495-538.* // Rozbor žánru.

- 
- /BIRNBAUM, Henrik - SCHAEKEN, Jos: Das altkirchenslavische Wort. Bildung - Bedeutung - Herleitung. - München, Sagner 1997. 190 s./
- 487 Ref.: **KARLÍKOVÁ, Helena:** *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 345-349.*
- /CEJTLIN, Ralja Michajlovna - VEČERKA, Radoslav - BLÁHOVÁ, Emilie: Staroslavjanskij slovar' (po rukopisjam X-XI vekov). - Moskva, Russkij jazyk 1994. 842 s./
- 488 Ref.: **DOGRAMADŽIEVA, Ekaterina:** *Paleobulgarica = Starobalgaristika (Sofija) 19, 1995, č. 3, s. 109-113 (bulh.).* // Podle BL 1996, 12719.
- /DAVIDOV, Angel: Starobalgarska leksikologija. - Veliko Tŕrnovo, Univ. izd. Sv. Kiril i Metodij 1996. 194 s./
- 489 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 121-124.*
- /Kniga naricajema Koz'ma Indikoplov. - Moskva, Indrik 1997. 774 s./
- 490 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie:** *Byzsl 60, 1999, č. 1, s. 263-267 (něm.).*
- /Psalterii Sinaitici pars nova (monasterii s. Catharinae codex slav. 2/N). - Wien, Akademie der Wissenschaften 1997. 201 s./
- 491 Ref.: **ČERMÁK, Václav:** *Byzsl 60, 1999, č. 1, s. 262-263 (něm.).*
- 492 Ref.: **ŠIMIĆ, Marinka:** *Suvremena lingvistika (Zagreb) 23, 1997, č. 1-2 (43-44), s. 446 (sch.).* // Podle LLBA 2000, r01152.
- 493 Ref.: **VEČERKA, Radoslav:** *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 4, s. 479-481 (něm.).*
- /Šestodnev Ioanna Ekzarcha Bolgarskogo. Rannjaja russkaja redakcija. - Moskva, Indrik 1998. 758 s./
- 494 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie:** *Byzsl 60, 1999, č. 2, s. 667-672 (něm.).*

-----

Viz též: 454, 457, 541, 564, 574, 1191



## 2.04 Církevní slovanština

- 495 **BADURINA-STIPČEVIĆ, Vesna:** Najstariji tekst hrvatskoglagoljskih Makabejskih knjiga. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 259-265. // Rozbor rkp. Vrbnički brevijar z konce 13. nebo počátku 14. stol.
- 496 **BRANDNER, Aleš:** Odraz II. jihoslovanského vlivu v kulturněhistorickém vývoji Moskevské Rusi. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 26-29.* // Vývoj csl. a spisovné ruštiny na konci 14. a v 15. stol.
- 497 **ČERMÁK, Václav:** Proverbia v charvátskohlaholských breviářích a jejich neslovanské předlohy. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 251-258. // Srovnání csl. textů s řeckou a latinskou předlohou.
- 498 **FETKOVÁ, Petra:** 40 homilií na Evangelia Řehoře Velikého v charvátském církevněslovanském překladu ve srovnání s překladem českocírkevněslovanským. - *Slovo (Zagreb)* 47-49 (1997-99), 1999, s. 133-168. *Angl. res.* // K překladu lat. syntaktických vazeb (ak. s inf. a ablativu absolutního) a tvarů (participia futura, gerundia a gerundiva).
- 499 **CHRISTOVA-ŠOMOVA, Iskra:** Kirillo-Mefodijevskij perevod Apostola i jego redakcii. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 213-228. // Rozbor rukopisů rus., stbulh. a srb. redakce z 11.-16. stol.
- 500 **KEIPERT, Helmut:** Die Kirchenslavisch-These des Cercle linguistique de Prague. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 123-134.* // Csl. v lingvistických teoriích PLK.
- 501 **MUSAKOVA, Jelisaveta:** Kodikologični beležki za Strumiškija apostol (Praga, Narodni muzej IX E 25). - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 229-234.
- 502 **RIBAROVA, Zdenka:** Několik západoslovenismů v makedonských církevněslovanských památkách. - In: *Les études balkaniques tchèques* 10. - *Praha 1999. S. 9-12.*
- 503 **SKALKA, Boris:** Csl. мѣшелъ/мѣшь 'špinavý' zisk' a b. dial. mășilnik 'podvodník'. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 74-80.* // K původu výrazu.
- 504 **TEMČIN, Sergej Ju.:** Tipy pravoslavnogo slavjanskogo bogosluženija v XI-XIII vekach v svjazi so strukturnymi raznovidnostjami služebnogo Jevangelija i inych liturgičeskich knig. - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 191-211. // Rozbor starobulharských a makedonských rkp.
- 
- /Radomirov psaltir. - Skopje, Inst. za makedonski ezik "Krstev Misirkov" 1997. 239 s./
- 505 Ref.: **STANKOVSKA, Petra:** *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 358-361. // Paleografický, fonetický, pravopisný, morfológický a syntaktický rozbor památky.
- 

Viz též: 454, 470, 482, 525, 1307, 1373

## 2.05 Vzájemné kontakty mezi jazyky slovanskými. Příspěvky porovnávací

- 506 **AVGUSTINOVA, Tania - SKUT, Wojciech - USZKOREIT, Hans:** Typological similarities in HPSG: a case study on Slavic verb diathesis. - In: *Slavic in Head-Driven Phrase Structure Grammar. Eds Robert D. Borsley, Adam Przepiórkowski. - Stanford (CA) 1999. S. 1-28.* // Valenční systém a diateze v češtině, ruštině, polštině a bulharštině. - Podle LLBA 2000, 10166.

- 507 **BIERICH, Alexander:** The semantic field "death" in Czech, Russian, Croatian and Serbian phraseology. - In: *Europhras '97. Ed. Peter Ďurčo. - Bratislava 1998. S. 17-23. // Podle BL 1999, 12598.*
- 508 **BIRICH, A. [= Bierich, Alexander]:** K sopostavitel'no-istoričeskemu izučeníju strukturno-semantičeskich modelej v češskoj, ruskij, chorvatskoj i serbskoj frazeologii. - In: *Istoriko-etimologičeskoje izučeníje slavjanskich frazeologičeskich sistem. - Sankt-Peterburg 1998. S. 15-34. // Podle RosOI 2000, s. 426.*
- 509 **DALEWSKA-GREŃ, Hanna:** Opis składniowy języków słowiańskich (uzwzględnieniem aspektu dydaktycznego). - In: *Semantyka a konfrontacja językowa 2. Pod red. Zbigniewa Grenia, Violetty Koseskiej-Toszewej. - Warszawa 1999. S. 283-289. // Materiál též z češtiny.*
- 510 **DIMITROVA-VULCHANOVA, Mila:** Clitics in the Slavic languages. - In: *Clitics in the Languages of Europe. Ed. by Henk van Riemsdijk. - Berlin 1999. S. 83-122. // Přehled. Klitika v bulharštině, makedonštině, srbocharvátštině a češtině (s. 111-115).*
- 511 **GIGER, Markus:** Prechodné miesto slovenčiny medzi západoslovanskými jazykmi z typologického hľadiska: syntax. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 203-215. // Srovnání syntaktického systému slovenštiny, češtiny, polštiny a lužické srbštiny. Vychází ze Skaličkovy typologie.*
- 512 **HAVRÁNEK, Bohuslav:** Expanse spisovné češtiny od 14. do 16. stol. - In: *Co daly naše země... 1 - Praha 1998. S. 103-116. // Vliv češtiny na slovní zásobu a vývoj okolních slovanských jazyků (bohemismy v polštině, lužické srbštině a charvátskohlaholských památkách). - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.*
- 513 **JANDA, Laura A.:** Linguistic innovation from defunct morphology: old dual endings in Polish and Russian. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 431-443. // Srovnání s češtinou a slovenštinou.*
- 514 **KORYTKOWSKA, Malgorzata:** Tekst w tekście a procesy desemantyzacji wykładników imperceptywności (na materiale języka bułgarskiego i polskiego). - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 99-106. // Srovnání polských a bulharských textů.*
- 515 **KREJČOVÁ, Elena [= Krejčová, Elena]:** Sistemata na prostranstvenite otnošenija v slavjanskite ezici. - *Homo Bohemicus (Sofija) 1998, č. 1, s. 46-49. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 53.*
- 516 **MRHAČOVÁ, Eva:** Simplicia a prefixální deriváty slovanských korelativních sloves pohybu. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 149-156. Angl. res. // Šest typů způsobu slovesného děje od derivátů nedeterminovaných sloves v češtině (míra děje, finitnost, intenzita děje, rezultativnost, "křížem krážem", distributivnost). Srovnání češtiny, ruštiny, polštiny a slovinštiny.*
- 517 **NEŠČIMENKO, Galina P.:** Etničeskij jazyk. Opyt funkcional'noj differenciacii na materiale sopostavitel'nogo izučeníja slavjanskich jazykov. - München, Sagner 1999. 234 s. // Sociolinguvistická a etnolinguvistická studie. V kap. 2 koncepcie popisu národních jazykových situací v Rusku, ČR (s. 153-188) a Bulharsku.
- 518 **RUSEK, Zbigniew:** Zapożyczone czasowniki mówienia w językach słowiańskich. - *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 35, 1999, s. 261-272. // Též čes. materiál.*
- 519 **SRPOVÁ, Milena:** L'aspect verbal dans les langues slaves. - *Revue des études slaves (Paris) 71, 1999, č. 1, s. 175-187. // Podle RSt 2006, s. 105.*

- 520 **TOWNSEND, Charles E.:** Comparative analysis of relational adjectives in North Slavic. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 530-539.* // Vztahová adj. v češtině, slovenštině, polštině a ruštině.
- 

/KOŠKOVÁ, Mária: Z bulharsko-slovenskej frazeológie. - Bratislava, Slavistický kabinet SAV 1998. 195 s./

- 521 Ref.: **L.R.:** *T-P 10, 1999, č. 49, s. 5 (1259) (sloven.).*

/PACSAI, Imre: A mellérendelő (kopulatív) szóösszetélek a szlovák és az orosz folklórban = Zložené slová vznikajúce priradovaním v slovenskom a ruskom folklóre. - Nyíregyháza, MTA Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Tudományos Testülete 1996. 114 s./

- 522 Ref.: **KÁŠA, Peter:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 136 (sloven.).* // Navazuje na monografiu Areal-nije aspekty parnych slov v ruskom jazyke (1995).
- 

Viz též: 459, 471, 525, 528, 531, 533, 538, 541, 552, 737, 750, 872, 1761, 1890, 2605, 2800, 2877, 2920, 2927, 2938

## 2.06 Kontakty mezi jazyky slovanskými a neslovanskými. Studie srovnávací

- 523 **KARLÍKOVÁ, Helena:** Die Wanderung des griechischen κύμβαλον durch die slavischen Sprachen. - *Münstersches Logbuch zur Linguistik (Münster) 6, 1999, s. 19-23.* // Od autorky.

- 524 **SOCHACKA, Stanisława:** Słowiańsko-niemieckie stosunki nazewnictwa w ziemi kłodzkiej w średniowieczu. - In: *Wort und Name im deutsch-slavischen Sprachkontakt. - Köln 1997. S. 391-401.* // Ekvivalenty toponym z této oblasti v češtině, polštině, lužické srbštině a němčině.
- 

Viz též: 466, 534, 765, 1890, 2920, 2927

## 2.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

- 525 **BETHIN, Christina Y.:** The bisyllabic norm of late common Slavic prosody. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 271-284.* // V csl., západo- a jihoslovanských jazycích.

- 526 **GLADNEY, Frank Y.:** On imperfective accent in Slavic. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 408-420.* // Přízvukování dokonových a nedokonových slovesných tvarů ve východo-, jiho- a západoslovanských jazycích (čeština, slovenština).
- 

Viz též: 459

## 2.2 Mluvnická stavba jazyka

- 527 **ANDERŠ, Josef:** Katehoriji syntaksyčnoji semantyky jak osnova dlja zistavlennja rečen' slovjanskich mov. - In: *Problemy zistavnoj semantyky. Vidpov. red. M. P. Kočerhan. - Kyjiv 1999. S. 298-300.* // Podle RosOI 2000, s. 656.

- 528 **FRANKS, Steven:** Parameters of Slavic Morphosyntax. - New York, Oxford Univ. Press 1995. 409 s. // V ruštině, srbochorvatštině, češtině, ukrajinštině, slovinštině, slovenštině.

- 529 **JANDA, Laura A.:** Whence virility? The rise of a new gender distinction in the history of Slavic. - In: *Slavic Gender Linguistics. Ed. Margaret H. Mills. - Amsterdam 1999. S. 201-228.* // Projevy mužského rodu a životnosti (koncovky subst. nom. pl. ové, dat. sg. ovi, spojení číslovky se jménem) v češtině, slovenštině, polštině, bulharštině, makedonštině a lužické srbštině.
- 530 **KOCH, Christoph:** Weiterungen des relativen Attributivkonnexes. Die westslavischen Adverbialadjektiva auf \*-ějъš-. - *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 4, s. 455-475.* // Z diachronního hlediska. Typ nynější, pěknější. Materiál čes., stč., sloven., pol., lužsrb., polab. a stsl.
- 531 **KOSTA, Peter:** Quantoren und Satznegation im Slavischen aus typologisch-vergleichender Sicht. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 171-187.* // Výstavba záporných vět s kvantifikátory ve slovanských jazycích (i český materiál).
- 532 **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - KRUIJFF, Geert-Jan M.:** Handling word order in a multilingual system for generation of instructions. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 83-88.* // Ve slovanských jazycích.
- 533 **LUKINOVA, Tetjana B.:** Iz istorii čislitel'nyh v slavjanskich jazykach. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 1-9.* // V ruštině, ukrajinštině, běloruštině, češtině, slovenštině a polštině.
- 534 **NILSENOVÁ, Marie:** Synkretismus strukturního pádu ve slovanských jazycích. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 119-135.* // Problematika shody pádových tvarů nominativ - genitiv - akuzativ, srovnání s neslovanskými jazyky a souvislost s problematikou morfologického značkování při počítačovém zpracování jazyka.
- 535 **RAPPAPORT, Gilbert C.:** Clitics as features: a non-semiotic approach. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 40-478.* // Těž materiál z češtiny.
- 536 **TJAPKO, Galina G.:** O funkcional'no-stilističeskom rassloženii slovoobrazovatel'noj kategorii nomina abstracta attributivitatís v slavjanskich jazykach. (Na materiale serbskich i chorvatskich literaturno-jazykovych idiomov.) - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 83-98.* // V jiho- a západoslovanských jazycích (příklady také z češtiny).

-----  
 /BĚLIČOVÁ, Helena - UHLÍŘOVÁ, Ludmila: Slovanská věta. - Praha, Euroslavica 1996. 277 s./

- 537 Ref.: **KURZOVÁ, Helena:** *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 285-288.*

/BĚLIČOVÁ, Helena: Nástin porovnávací morfologie spisovných jazyků slovanských. - Praha, Karolinum 1998. 222 s./

- 538 Ref.: **ŽAŽA, Stanislav:** *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 233-235.*

-----  
 Viz též: 147, 483, 506, 509, 510, 519, 526

### 2.3 Slovní zásoba. Lexikografie. Terminologie

- 539 **HAVLOVÁ, Eva:** Etymologie. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 174-177.* // Referáty přednesené k tomuto tématu na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.
- 540 **HAVLOVÁ, Eva:** Komplexní situace jako sémantické východisko při vzniku slovanských slov (na příkladu sémantického východiska 'chřadnout'). - *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 287-294.* // Slovan. cěviti, cěvēti, civěti, cěvati.

- 541 **KARLÍKOVÁ, Helena:** K názvům některých dřevěných nádob ve slovanských jazycích. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 119-122.* // Etymologie psl. \**локъно* a stsl. *окринъ*.
- 542 **KOTOVA, Marina Ju.:** O roli spravočného apparata v mnohojazyčnom slovare slavjanskich poslovic. - In: *Greifswalder Beiträge zur Slawistik 3. - Greifswald 1998. S. 44-56.* // O informačním aparátu v připravovaném rusko-slovanském slovníku přísloví (materiál z češtiny, ruštiny, slovenštiny, polštiny, ukrajinštiny, bulharštiny aj.) - Podle OpSl 2/2000, s. 59.
- 543 **NEČAS, Jiří:** Otázka terminologie mezijazykové lexikální homonymie. - In: *Język, literatura, kultura Słowian dawniej i dziś. Pod red. Jerzego Świdzińskiego. - Poznań 1999. S. 107-116.* // Podle BL 1999, 11038.
- 544 **TOPOROV, Vladimir N.:** K etimologii dr.-ind. kram- 'šagat', stupat". - *Etimologija (Moskva) 1994-1996, 1997, s. 147-165.* // Těž čes. materiál.
- 545 **VALČÁKOVÁ, Pavla:** Některé názvy koření ve slovanských jazycích. - *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 295-302.* // Anýz a bedrník.
- 546 **VARBOT, Žanna Ž.:** K etimologii slavjanskich prilagatel'nych so značenijem 'bystryj'. 3. - *Etimologija (Moskva) 1994-1996, 1997, s. 35-46.* // Materiál též z češtiny.

- 
- /TOLSTOJ, Nikita I.: Jazyk i narodnaja kul'tura. - Moskva, Indrik 1995. 512 s./
- 547 Ref.: **KLÍMOVÁ, Dagmar:** *ČLid 86, 1999, č. 4, s. 374-375.* // Rozbor některých výrazů a rčení společných všem slovanským jazykům.

-----

Viz též: 192, 380, 458, 769, 872, 2644, 2800

## 2.4 Vývoj slovanských jazyků

- 548 **BLAŽEK, Vladimír:** Otázka existence západ-, jiho- a východoslovanské jazykové jednoty. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 109-112.* // Poznámky k trvání východoslovanské jednoty do 14. stol.
- 549 **GLADKOVA, Hana:** Problematika dějin spisovných jazyků. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 177-178.* // Referáty přednesené k tomuto tématu na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.

## 2.6 Spisovné jazyky slovanské. Jazyková kultura

- 550 **GLADKOVA, Hana:** Status slavjanskich standartnych jazykov v sovremennoj jazykovej situacii. - *Anzeiger für slavische Philologie (Wiesbaden) 27, 1999, s. 69-86.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 46.

## 2.7 Otázky jazykového stylu. Jazyk literárních děl

-----

Viz též: 536

## 2.8 Onomastika

- 551 **KOSTA, Peter:** Westslavisch Poztupimi - deutsch Potsdam: Zur Geschichte der Etymologie eines Ortsnamens. - *Lětopis (Budyšin) 46, 1999, č. 2, s. 95-100.* // Tvořeno podobně jako čes. MJ Přistoupim. Též čes. materiál.
- 552 **MATŮŠOVÁ, Jana:** Möglichkeiten und Bedeutung des onomastischen Vergleichs westslavischer Toponyme. - In: *20 Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas. - Santiago de Compostela 1999. S. 140.* // Abstrakt příspěvku.
- 553 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Onomastika. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 180-182.*  
// Referáty přednesené k tomuto tématu na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.

-----  
Viz též: 475, 524, 605, 872

## 2.9 Varia

- 554 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** K sociolingvistické a pragmlingvistické problematice. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 179-180.* // Referáty přednesené v tematickém bloku "Proměny současných slovanských jazyků" na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.
- 555 **KUNA, Herta:** Aktuální otázky slovanské filologie. Anketa. *Slavia 65 (1996).* - *Slovo (Zagreb) 47-49 (1997-99), 1999, s. 336-339.* // Inf. o proběhlé anketě.
- 556 **STANKOVSKA, Petra:** Výpočetní technika v slavistické lingvistice. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 182-183.* // Referáty přednesené k tomuto tématu na 12. mezinárodním sjezdu slavistů v Krakově 1998.

-----  
Viz též: 693

## 3 JEDNOTLIVÉ JAZYKY SLOVANSKÉ

### 3.1 Jižní jazyky slovanské

#### 3.10 Práce obecné a celkové

- 557 **VALČÁKOVÁ, Pavla:** Názvy masa a některých masitých výrobků v jihoslovanských jazycích. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 35-42.* // Ve slovinštině, makedonštině a srbochorvatštině.

-----  
Viz též: 526, 536, 845, 2605

#### 3.11 Bulharština

- 558 **BLÁHOVÁ, Emilie:** Značenije perevodnych tekstov dlja issledovanija leksiki Tarnovskoj literaturnoj školy. - In: *Tarnovska knižovna škola. Ed. G. Dančev. - Veliko Tŕnovo 1999. S. 193-198.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 44.
- 559 **DOBRÍKOVÁ, Mária:** Frazeológia bulharského románu Noštem s belite kone a jej preklad do slovenčiny a češtiny. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 64-72.* // Posuny v překladu frazémů. Porovnání překladů.

- 560 **GLADKOVA, Hana**: Vzaimootnošenieto meždu procesite na standardizacijata i kodifikacijata v načalnija period na izgraždaneto na novobalgarskija knižoven ezik. - *Ljuboslovie ili periodičesko spisanie (Šumen) 2, 1997, č. 2, s. 3-18.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 46.
- 561 **KREJČOVA, Elena** [= Krejčová, Elena]: Promjana na pozicijata na spregaemija glagol v balgarskoto izrečenie v diachronen plan (s akcent vārču slovorednite promeni v sredno-balgarskite pametnici). - *Paleobulgarica = Starobalgaristika (Sofija) 23, 1999, č. 3, s. 98-102.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 53.
- 562 **MICHAJLOVA-KREJČOVA, Elena** [= Krejčová, Elena]: Složni lični i familni imena v balgarskija ezik. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 27-30.* // Typy složených antroponym.
- 563 **PERNIŠKA, Emilija** : Sistemno i antisistemno v balgarskite leksikalni neologizmi. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 19-24.* // Typy inovací v bulharštině.
- 564 **SLAVOVA, Tatjana**: Kalendarni tekstove v Bālgarija prez rannoto srednovekovie. Lunno-slānčev kalendar v sāstava na tālkovnata paleja. - *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 267-281.*
- 565 **ŠAUR, Vladimír**: Phonologische Bedingungen der Verschwindung der bulgarischen Längen. - In: *Mitteilungen der bulgarischen Forschungsinstitut in Wien.* - Wien 1999. S. 29-41. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 58.
- 566 **ŠAUR, Vladimír**: Starinnata balgarska jatova izoglosa. - In: *Dialektologija i lingvistična geografija. Sast. Vasilka Radeva, Borjana Velčeva, Vladimir Žobov, Georgi Kolev.* - Sofija 1999. S. 248-258. // Podle BL 1999, 11426.
- 567 **VAČKOV, Veselin**: Reduplicated objects and topic/focus articulation in Bulgarian and Macedonian. - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 35. // Abstrakt přednášky.

-----  
 Viz též: 141, 434, 506, 514, 517, 521, 529, 579, 641, 823, 838, 867, 868, 869, 889, 986, 1190

### 3.12 Makedonština

- 568 **DOROVSKÝ, Ivan**: Makedonská literatura, kultura, dějiny a jazyk v českých zemích a na Slovensku. - In: *Makedonci žijí mezi námi.* - Brno 1998. S. 21-32. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 23.
- 569 **DOROVSKÝ, Ivan**: Makedonské lidové pohádky a česká folkloristika. - In: *Les études balkaniques tchèques 10.* - Praha 1999. S. 111-120. // Též jazykový rozbor makedonských pohádek.
- 570 **DOROVSKÝ, Ivan**: Makedonský jazyk a literatura v českých zemích a na Slovensku. - In: *Makedonci žijí mezi námi.* - Brno 1998. S. 11-20. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 23.
- 571 **DOROVSKÝ, Ivan**: Stručná charakteristika kosturského a prespanského nářečí. - In: *Makedonci žijí mezi námi.* - Brno 1998. S. 35-50. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 23.
- 572 **HAVLOVÁ, Eva**: Etymologické poznámky k makedonským homonymům. - In: *Les études balkaniques tchèques 10.* - Praha 1999. S. 29-34.
- 573 **HORA, Karel**: Makedonsko-český slovník s makedonskou gramatikou Františka Václava Mareše. Red. slovníkové části provedly **E. BLÁHOVÁ, Z. RIBAROVA**, odd. gramatiky red. **Z. RIBAROVA**. - Praha, Euroslavica 1999. 638 s. // V předmluvě medailon K. Hory a F. V. Mareše.

- 574 **JANYŠKOVÁ, Ilona:** Význam makedonského jazyka v Etymologickém slovníku jazyka staroslověnského. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 25-28.*  
// Význam makedonského lexika ve slovníku.
- 575 **KARANFILOVSKI, Maksim:** Akcentot kaj glagolskite formi vo dolnovardarskite govori. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 57-63.*
- 576 **MIOVSKI, Mito:** Odrazot na ekstralingvističkite faktori vo makedonskata i češkata jazyčna dejnost. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 43-50.* // Srovnání maked. a čes. historie a její odraz v některých lingvistických jevech (v onomastickém plánu).
- 577 **PANDEV, Dimitar:** Digrafijata vo makedonskiot pismen jazik. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 19-23.* // Hlaholice a cyrilice.
- 578 **PEEV, Kosta:** Morfološko-sintaksički pocebnosti na jugoistočnite makedonski govori niz stranicite na Zbornikot na Verkovic objaven vo Praga. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 65-74.*
- 579 **PŘIKRYLOVÁ, Milena:** Slangová substantiva v makedonštině a v bulharštině. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 75-82.* // O slangových slovnících: G. Armjanov, Rečnik na bǎlgarskija žargon, 1993; T. Trenevski, Rečnik na žargonski zborovi u izrazi, 1997.
- 580 **ROUS, Donka:** Makedonskite korelati na češkiot predlog k [ke, ku]. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 51-56.*

-----  
/DOROVSKÝ, Ivan: Makedonci žijí mezi námi. - Brno, MU 1998. 351 s./  
581 Ref.: **VEČERKOVÁ, Eva:** *VVM (Brno) 51, 1999, č. 1, s. 113-114.*

- /VLADOVA, Jadranka - PASTYŘÍK, D. M. - STRAKOVA, J. - JEBAVI, J. - ČERVINKOVA, Ch. - GULIŠOVA, M.: Makedonsko-češki rečnik. - Skopje, Magor 1998. 615 s./  
582 Ref.: **DOROVSKÝ, Ivan:** Další makedonsko-český slovník. - *Pro přátele jižních Slovanů (Brno) 11, 1999, č. 5, s. 29-31.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 63.  
583 Ref.: **PAVLE, Jovanić** [= Pastyřík, Svatopluk]: Užitečný výsledek spolupráce Skopje a Prahy. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 1, s. 37-39.*

-----  
Viz též: 529, 557, 567, 2782, 2855

### 3.13 Srbocharvátština

- 584 **GODJEVAC, Svetlana:** Declarative utterance-final position in Serbo-Croatian. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 63-76.* // Slovní a větný přízvuk v srbocharvátštině.
- 585 **PFEFFEROVÁ, Ditta:** Rozdíly srbského a chorvatského jazyka po "zániku" srbocharvátštiny. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 26-28.* // Změny především v oblasti lexikologické a lexikosémantické. Problémy s tlumočením. Příklady v různých společenských rovinách.
- 586 **PROFETA, Dušanka - NOVOSAD, Alen:** Hrvatsko-češki rječnik. - Zagreb, Informator 1999. 545 s. // Podle PřířSIK 2000, 375.
-



- /Etimološki rečnik srpskog jezika. Ogledna sveska. - Beograd 1998. 99 s./  
587 Ref.: **JANYŠKOVÁ, Ilona**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 349-351.
- /HERCIGONJA, Eduard: Tropismena i trojezična kultura hrvatskoga srednjovjekovlja. - Zagreb, Matica hrvatska 1994. 279 s./  
588 Ref.: **HAVLÍKOVÁ, Lubomíra**: *Byzsl* 60, 1999, č. 2, s. 672-676 (*franc.*).
- /MENAC, Antica - SESAR, Dubravka - KUCHAR, Renata: Hrvatsko-češko-slovački frazeološki rječnik s indeksom čeških i slovačkih frazema. 2., prošir. i dopun. izd. - Zagreb, Zavod za lingvistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta 1998. 151 s./  
589 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Komparační slavistický slovník ze Záhřebu. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 4, s. 118-119.  
590 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 231-233.
- /ŠĆEPANOVIĆ, Mihailo: Vukove narodne poslovice s registrom ključnih reči. - Beograd, Nolit 1996. 493 s./  
591 Ref.: **ADAMOVIČOVÁ, Ana**: *SaS* 60, 1999, č. 4, s. 325-326.

Viz též: 507, 508, 536, 557, 822, 828, 829, 863, 882, 970, 1158, 1169, 1310, 1425

### 3.14 Slovinština

- 592 **McCONNELL-DUFF, Alan**: Pride or prejudice. "You speak my language, so I don't need to speak yours". - In: *Evropa... - Praha* 1999. S. 20-26. // K překladům ze slovinštiny do angličtiny.

- /HAJNŠEK-HOLZ, Milena - JAKOPIN, Primož: Odzadnji slovar slovenskega jezika po Slovarju slovenskega knjižnega jezika. - Ljubljana 1996. 851 s./  
593 Ref.: **ŠULC, Michal**: *SaS* 60, 1999, č. 1, s. 72-75.

- /Slovenski jezik = Slovene Linguistic Studies. - Ljubljana, Inštitut za slovenski jezik F. Ramovša 1997. 165 s./  
594 Ref.: **JANYŠKOVÁ, Ilona**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 383-384.

- /STABEJ, Jože: Slovensko-latinski slovar po: Matija Kastelec - Gregor Vorenc: Dictionarium Latino-Carniolicum (1680-1710). - Ljubljana, Znanstvenoraziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti 1997. 599 s./  
595 Ref.: **STANKOVSKA, Petra**: *AO* 39 (1998), 1999, s. 163-166.

Viz též: 141, 457, 516, 557

## 3.2 Východní jazyky slovanské

### 3.20 Práce obecné a celkové

- 596 **JANOVIČ, Jelena Ivanovna**: Vostočnoslavjanskije narodnyje zagadki o nebesnyh svetilach v aspekte lingvokul'turologii. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 1-10.
- 597 **MIRONOVA, Galina**: Tendencii nominacii i semantičeskoj motivacii terminologii vostočno-slavjanskoj narodnoj kul'tury. - In: *PříspRus 1. - Brno* 1999. S. 55-66. // Materiál z ruštiny, běloruštiny a ukrajinštiny.

- /KOVAL', Vladimir I.: Vostočnoslavjanskaja etnofrazeologija: derivacija, semantika, proischoždenije. - Gomel', Gomel'skij univ. im. F. Skoriny 1998. 213 s./  
598 Ref.: **MOKIJENKO, Valerij M.**: Značimyj vklad v slavjanskuju etnofrazeologiju. - *Rossica* 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 89-92 (rus.).

-----  
Viz též: 526, 901

### 3.21 Ukrajínština

- 599 **ANDERŠ, Josef**: Osoblyvosti adverbializaciji imennykiv. - *Mov (Kyjiv)* 1999, č. 1, s. 3-6.  
// Podle RosOl 2000, s. 656.
- 600 **ANDERŠ, Josef**: Ukrajínština vážně i vesele. - Olomouc, UP 1999. 268 s. // Skripta VŠ. :: Textbook of Ukrainian. - Podle NK 5/2000, s. 16.
- 601 **KINDLEROVÁ, Rita**: Různé aspekty potřeby výuky a znalostí ukrajínštiny. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 29-33.* // Jazyková situace na Ukrajině, užívání ukrajínštiny a ruštiny. Výskyt a výuka ukrajínštiny v ČR.
- 602 **KLŠČUN, Galina - ČORNEN'KIJ, Jaroslav**: Analiz adekvatnosti perekladu na ukrajins'ku movu knyhy Juliusa Fučika "Reportáž psaná na oprátce". - *Stylistyka (Warszawa)* 8, 1999, s. 273-289. Franc. res.
- 603 **MYRONOVA, Halyna**: Praktický kurs ukrajínštiny 1. - Brno, MU 1999. 440 s.  
// :: Ukrainian Lessons. - Podle NK 3/2000, s. 16 a Universitas, 4/2000, s. 69.
- 604 **PONOMARIV, Oleksandr**: Konstrukciji z pryjmennykamy u/v ta na v ukrajins'kij movi. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 11-15.

- /Onomastyka ta etymolohija. Zbirnyk naukovych prac' na čest' 65-riččja Iryny Mychajlivny Železnjak. - Kyjiv, Nacional'na Akademija Nauk Ukrajinu 1997. 258 s./  
605 Ref.: **ŠRÁMEK, Rudolf**: *AO* 39 (1998), 1999, s. 169-170.

-----  
Viz též: 597, 832, 864, 896, 1642, 2961

### 3.22 Běloruština

- 606 **KAZAČENKA, Taccjana**: Leksika majėmasnaj sfery ů polackich hramatach XIV - pačatku XVI st. - *Rossica* 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 13-18.
- 607 **LJAŠUK, Viktorija**: Onimy Skaryna i Praha u belaruskim mastackim teksce: kul'turalahičny i stylistyčny aspekt. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 16-24. // V uměleckých textech.
- 608 **MEZENKO, Anna**: Sostojanije i perspektivy razvitija onomastiki Belarusi. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 27-45. // Bibliogr. s. 34-45.

-----  
Viz též: 597, 638

### 3.23 Rusínština

- 609 **ZIMEK, Rudolf:** O Rusínech a rusínštině. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 1, s. 8-16.* // Postavení rusínštiny po 2. sv. válce, vliv slovenštiny a ukrajinštiny, jazykové rysy kodifikované rusínštiny.

-----  
Viz též: 2961

### 3.3 Ruština

#### 3.30 Práce obecné a celkové

- 610 **ZIMEK, Rudolf:** Ekstra- i intralingvističeskije parametry v podchode k jedinicom obščeniya. - In: *Reflexie aktuálního výskumu ruského jazyka. - Nitra 1999. S. 18-24.* // Podle RosOl 2001, s. 279.

- /Russkij jazyk. Enciklopedija. - Moskva, Drofa 1997. 703 s./  
611 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 61-62 (rus.).*

- /Sovremennyy russkij jazyk 1-3. - Minsk, Plopress 1998. 464, 543, 574 s./  
612 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 130-135.*

- /ŠMELEV, Aleksej D.: Referencial'nyje mechanizmy russkogo jazyka. - Tampere, Univ. of Tampere 1996. 281 s./  
613 Ref.: **BÍLÝ, Milan:** *Scando-Slavica (Copenhagen) 45, 1999, s. 145-147.*

-----  
Viz též: 517, 891, 907, 986, 2487, 2822, 2828, 2905, 2913, 2951

#### 3.31 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

- 614 **BARANOV, Viktor Arkad'jevič:** Bogoslužebnyje teksty kak istočnik dlja izučeniya isto-ričeskoj fonetiki russkogo jazyka (na materiale tekstov XI-XIV vv.). - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 9-20.*

- 615 **DVOŘÁČEK, Petr:** Traktor, traktory nebo traktor, traktorá. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 14 (1148).* // K výslovnosti a pravopisu přejatých výrazů v ruštině.

- 616 **DVOŘÁČEK-PRŮHONICKÝ, Petr:** Ruština: kdy vyslovovat "E" a kdy "e" ? - *T-P 10, 1999, č. 46, s. 7 (1177).* // O výslovnosti e a je v rus. slovech cizího původu.

- 617 **GAZDA, Jiří:** Praktická transkripce grafému y v českých propriích v ruském textu. - In: *Přísp Rus 1. - Brno 1999. S. 97-101.* // Transkripce českých toponym (typ Karlovy Vary, Litomyšl) a příjmení (typ Novotný, Malý).

- 618 **KOCHETOV, Alexei:** A cue-based analysis of the distribution of palatalized stops in Russian. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 247-270.* // Analýza neutralizace palatalizovaných okluzív v ruštině; srovnání se situací v bulharštině, ukrajinštině, slovinštině, skotštině, manštině, irštině, welštině, karelštině a litevštině.

- 619 **SEVERA, Vladimír:** Transkripcija nemeckich toponimov na russkij jazyk. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 97-100. Něm. res.* // Hlavní zásady.

- /JESELEVIČ, Irina E. - MARKOV, Vitalij M.: Istorija reducirovannych glasnych v russkom jazyke. Učebnoje posobije po istoričeskoj fonetike russkogo jazyka. Izd. 2-oje, isprav. i dopoln. - Iževsk, Izd-vo Udmurtskogo univ. 1998. 77 s./
- 620 Ref.: **BRANDNER, Aleš**: *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 225-227 (rus.)*.

### 3.32 Mluvnická stavba jazyka

- 621 **ADAMEC, Přemysl**: Značenija modal'nosti i vremeni v nefinitnyh depropozicional'nych konstrukcijach. - In: *Die grammatischen Korrelationen. Hrsg. Branko Tošović. - Graz 1999. S. 285-290. // Podle BL 1999, 15266.*
- 622 **BALCAR, Milan**: Ruská gramatika v kostce. - Voznice, Leda 1999. 125 s. // Podle NK 34/1999, s. 6.
- 623 **BRANDNER, Aleš**: Aktuální posuny v morfologickém systému ruského slovesa. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 14-18. // Vývoj ruského slovesa: podoba infinitivu, změny slovesného kmene, odstraňování obouvidovosti pomocí prefixace.*
- 624 **BRANDNER, Aleš**: Izmenenija v grammatičeskom stroje sovremennogo russkogo jazyka. - In: *Aktual'nyje problemy obučenija russkomu jazyku 2. - Brno 1996. S. 18-22. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 166.*
- 625 **BRANDNER, Aleš**: Jazykovaja norma i morfologičeskije varianty slova. - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 2 časť. - Bratislava 1999. S. 86-90. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.*
- 626 **BRANDNER, Aleš**: K nekotorym sdvigam v morfologičeskom stroje sovremennogo russkogo literaturnogo jazyka. - In: *Aktual'nyje problemy obučenija russkomu jazyku 2. - Brno 1996. S. 13-18. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 166.*
- 627 **BRANDNER, Aleš**: Morfologičeskij analiz obrazovanija sintetičeskich form stepenej sravnenija v russkom jazyke. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 165-173. Čes. res.*  
// Morfologický rozbor tvoření jednoduchých tvarů komparativů adj. a adjektivních příslovcí pomocí sufixálních morfů <=ej-e>, <=e>, <=še> a <=ej-š>, <=aj-š>.
- 628 **BRANDNER, Aleš**: Russkije nepervoobraznyje predlogy i ich češskije paralleli. - In: *Aktual'nyje problemy obučenija russkomu jazyku 3. - Brno 1999. S. 3-12. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.*
- 629 **FLÍDROVÁ, Helena**: O jedné syntaktické konstrukci hovorové ruštiny. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 37-40. // Výpovědi typu: Osen'ju načinajutsja takije buri byvajut tam na more (věty s interferencí).*
- 630 **RUFEROVÁ, Jana**: Po povodu odnogo primera sintaksičeskich korreljacij (na materiale struktur s predikativnymi prilagatel'nymi). - In: *Die grammatischen Korrelationen. Hrsg. Branko Tošović. - Graz 1999. S. 321-329. // Podle Češtináře 2001-02, s. 13.*
- 631 **RUFEROVÁ, Jana**: Sémantické typy predikativních adjektiv s prostým a předložkovým genitivem v současné ruštině. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 283 s. // Lingvistický popis predikativně užitých adj. v ruštině. :: Semantičeskije typy predikativnych prilagatel'nych s prostym i predložnym roditel'nym v sovremennom russkom jazyke.
- 632 **RUFEROVÁ, Jana**: Semantičeskije typy struktur "predikativnoje prilagatel'noje + predložno-padežnyje formy suščestvitel'nych" v sovremennom russkom jazyke. - In: *Doklady učastnikov*

9 Meždunarodnogo kongressa prepodavatelej ruskogo jazyka i literatury (MAPRJAL). - Hradec Králové 1999. S. 3-10. // Podle Češtináře 2001-02, s. 13.

- 633 **SVETLÍK, Ján**: Problematika doplnku - priskazujemogo - v ruštine, slovenčine a češtine. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 28-32.* // Definice doplňku. Výčet sloves s doplňky v ruštině.
- 634 **TARASEVIČ, Taisa Arkad'jevna**: Strukturnoje členenije predloženijskaja kak otaženijskaja jeje smyslovogo členenija. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 41-44.* // Syntagmatické členění jako jeden ze způsobů vyjádření sémanticko-stylistických odstínů.
- 635 **VOBOŘIL, Ladislav**: Russkij otglagol'nyj predlog kak sredstvo oformlenija adordinativnoj grupy. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 83-89.* // Předložky typu nesmatrja na, blagodarja, vključaja, spustja, ischodja a další v porovnání s češtinou.
- 636 **VYSLOUŽILOVÁ, Eva**: Novyje nazvanija professij v ruskom jazyke. Translatologičeskij podchod. - In: *Reflexie aktuálneho výskumu ruského jazyka. - Nitra 1999. S. 56-62.* // Podle RosOl 2006, s. 244.
- 637 **ZIMEK, Rudolf**: Několik poznámek k výpovědím s být a mít. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 19-27.* // Sloveso být/být v 15 sémantických strukturních typech.

-----  
/ČUMAK, Ljudmila N.: Sintaksis ruskogo i belorusskogo jazykov. V aspekte kul'turologii. - Minsk, Belorusskij Gosudarstvennyj Univ. 1997. 196 s./

- 638 Ref.: **KORZENIEWSKA-BERCZYŃSKA, Joanna**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 51-52 (pol.).*

/MIKA, Michal: Stručný přehľad ruskej morfológie. - Banská Bystrica, Univ. M. Bela 1997. 114 s./

- 639 Ref.: **MIKLUŠ, Michal**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 47-50 (sloven.).*

/Morfologie ruštiny. 1, 2. - Brno, MU 1996-97. 166, 165 s./

- 640 Ref.: **TRÖSTEROVÁ, Zdeňka**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 40-47.*

/NIKOLOVA, Anna: Funkcional'naja grammatika: vyraženijskaja prostranstvennyh otnošenij v ruskom jazyke (na fone bolgarskogo). - Šumen, Universitetsko izdat. 1997. 163 s./

- 641 Ref.: **PETE, Istvan**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 55-59 (rus.).*

/RUFEROVÁ, Jana: Sémantické typy predikativních adjektiv s prostým a předložkovým genitivem v současné ruštině. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 283 s./

- 642 Ref.: **ULIČNÝ, Oldřich**: *JazA 36, 1999, č. 3-4, s. 39-40.*

-----  
Viz též: 71, 147, 506, 513, 516, 520, 522, 758, 827, 837, 863, 874, 878, 897, 902, 906, 1090

### 3.33 Slovní zásoba. Terminologie

- 643 **BEZDĚK, Jaroslav**: Russko-češskij i češsko-ruskij slovar' = Slovník rusko-český a česko-ruský. 2-oje izd. - Moskva, Russkij jazyk 1999. 544 s. // Podle PřířSIK 11-12/2001, 437.
- 644 **BIRICH, A.** [= Bierich, Alexander] - **MOKIJENKO, Valerij Michajlovič** - **STEPANOVA, Ljudmila** - **SOROKOLETOV, F. P.**: K istorii i etimologii russkich frazeologizmov. - In: *Nacional'nyje leksiko-frazeologičeskije fondy. - Sankt-Peterburg 1995. S. 115-120.* // Podle RosOl 2000, s. 426.

- 645 **CSIRIKOVÁ, Marie - VYSLOUŽILOVÁ, Eva** a kol.: Odborný slovník rusko-český z oblasti ekonomické, politické a právní. - Praha, Linde 1999. 517 s. // Vedle hesel obsahuje i seznam mezinár. organizací, nejvyšších ruských orgánů, ministerstev a institucí. - Podle NK 17. 2. 1999. - Výstř.
- 646 **ČIRIKOVA, Marija** [= Csiriková, Marie]: Ustnyj perevod v aspekte kommunikativnoj lingvistiky (na materiale leksiki turbiznesa). - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 107-109. Angl. res.*
- 647 **DVOŘÁČEK, Petr**: Pečat', štampe nebo štampeľ'? Rébus pro ruštináře. - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 19 (1225).*
- 648 **DVOŘÁČEK-PRŮHONICKÝ, Petr**: Ad: Top 1998/4, s. 31: Překladový slovník basketbalu, 2. č. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 22 (1156).* // Výhrady k rusko-českému slovníčku P. Větrovského. - Viz BČL 1998, 676.
- 649 **HAVLOVÁ, Eva**: Poznámky k ruským homonymům. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 83-89.* // Homografa, homonyma neúplná, příbuzná a nepříbuzná a jejich rozbor. Materiál ze slovníku N. P. Kolesnikova, Slovar' omonimov russkogo jazyka, 1978.
- 650 **HRDLIČKA, Milan**: Stepen' ustanovki na recipijenta v turbiznese. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 37-38. Angl. res.* // Změny z posledních let v ruské slovní zásobě v oblasti turismu.
- 651 **NACHTIGALOVÁ, Iva**: K pronikání cizojazyčného lexika do současného ruského jazyka. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 212-215.* // V současné ruštině je nejvíce přejímek z angličtiny.
- 652 **NEDOMOVÁ, Zdeňka**: Jedinicy izmerenija v kommerčeskich i techničeskich tekstach. - In: *Vystoupení členů katedry rusistiky na 9. Mezinárodním kongresu MAPRJAL. - Ostrava 1999. S. 23-28.* // Podle RosOI 2006, s. 119.
- 653 **NEDOMOVÁ, Zdeňka**: Konstrukce vyjadřující přesný rozměr v ruských komerčních textech. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 50-54.* // Srovnání s češtinou.
- 654 **OTTOVÁ, Jana**: Russkije turisty i "novyje russkije" v Tatrach. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 79-82. Angl. res.* // Nová ruská terminologie, její použití v turismu v oblasti Liptova.
- 655 **PAVLÍKOVÁ, Ludmila**: Několik praktických rad překladatelům lékařské dokumentace do ruštiny. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 94-96.* // K správnosti překládaných termínů, jejich pravopisu, přechylování; projevy interference.
- 656 **POLENDÁ, Antonín**: Rusko-český, česko-ruský slovník. - Praha, Vyšehrad 1999. 319 s. // :: Russian-Czech, Czech-Russian Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 9213.
- 657 **RUDINCOVÁ, Blažena**: Sdružená pojmenování v komerční ruštině a jejich české ekvivalenty. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 45-49.* // Typ sberegatel'naja kassa, akcionerhoje občestvo.
- 658 **SAVICKÝ, Nikolaj - ŠIŠKOVÁ, Růžena - ŠLAUFOVÁ, Eva**: Rusko-český a česko-ruský slovník neologizmů = Russko-češskij a češsko-russkij slovar' neologizmov. - Praha, Academia 1999. 133 s. // Nová slovní zásoba obou jazyků (asi 2000 hesel).
- 659 **SEVERA, Vladimír**: Sémantické pole: myšlenkové - slovesné a jmenné způsoby vyjádření (rusky - česky - německy). - *T-P 10, 1999, č. 46, 47, s. 22-23, 14-15 (1192-93, 1220-1221).* // Slovníček, z diplomové práce Jazykové vyjádření myšlenkových procesů, 1998.

- 660 **VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan:** Rusko-český slovník pro hospodářskou sféru = Russko-češskij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 592 s. // Výrazy z oblasti obchodu, práva, podnikatelství, marketingu, managementu, peněžnictví, pojišťovnictví, ekonomiky, účetnictví a výpočetní techniky.
- 661 **WAGNER, Petr:** Rusko-český technický slovník = Rusko-češskij techničeskij slovar'. - Ostrava, Montanex 1999. 1102 s. // Podle NK 35/1999, s. 4.
- 662 **ZIMEK, Rudolf:** Angloamerikanskije vyraženiya v sovremennom russkom jazyke - ich pljusy i minusy. - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 2 čast'*. - Bratislava 1999. S. 28-32. // Podle RosOI 2001, s. 278.

- 
- /BIRICH, Aleksandr [= Bierich, Alexander] - MOKIJENKO, Valerij Michajlovič - STĚPANOVA, Ludmila: Slovar' frazeologičeskich sinonimov russkogo jazyka. - Rostov-na-Donu, Feniks 1997. 349 s./
- 663 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Nový titul z dílny ruské frazeologické školy. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 63-64.*
- /BULDAKOVA, Marina Nikolajevna - FOMINA, Tat'jana Nikolajevna: Sovremennij russkij jazyk. Leksikologija. - Iževsk, Izd-vo Udmurtskogo univ. 1997. 145 s./
- 664 Ref.: **KORIČANKOVÁ, Simona:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 52-55 (rus.).*
- /CSIRIKOVÁ, Marie - VYSLOUŽILOVÁ, Eva a kol.: Odborný slovník rusko-český z oblasti ekonomické, politické a právní. - Praha, Linde 1999. 517 s./
- 665 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana:** *T-P 10, 1999, č. 49, s. 22 (1276).*
- /LUTOVINOVA, Irina Sergejevna: Slovo o pišče russkich. K istorii slov v russkom jazyke. - Sankt-Peterburg, Izd-vo Sankt-Peterburgskogo univ. 1997. 304 s./
- 666 Ref.: **VALČAKOVA, Pavla** [= Valčáková, Pavla]: *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 230-231 (rus.).*
- /PAČAI, I. [= Pacsai, Imre]: Areal'nyje aspekty parnych slov v russkom jazyke. - Nyíregyháza, Bessenyei György Könyvkiadó 1995. 165 s./
- 667 Ref.: **TELLINGER, Dušan:** *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 55-57 (sloven.).*
- /Rusko-slovenský frazeologický slovník. - Bratislava, Slov. pedag. nakl. 1998. 664 s./
- 668 Ref.: **KOŠTÁL, Anton:** *T-P 10, 1999, č. 47, s. 28 (1234) (sloven.).*
- /Sovremennij russkij jazyk. Leksikologija. Leksikografija. Chrestomatija i učebnyje zadaniya. - Sankt-Peterburg, Izd-vo Sankt-Peterburgskogo univ. 1996. 264 s./
- 669 Ref.: **NEDOMOVÁ, Zdeňka:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 48-51.*

-----

Viz též: 188, 193, 507, 508, 542, 597, 615, 691, 750, 833, 836, 844, 852, 853, 872, 879, 880, 893, 900, 1131, 1155, 1203, 1204, 1229, 1251, 1252, 1258, 1261, 1262, 1263, 1264, 1266, 1267, 1271, 1272, 1273

### 3.34 Vývoj jazyka

- 670 **BARANOV, Viktor Arkad'jevič:** Izdaniye drevnerusskich pamjatnikov i nekotoryje voprosy leksikografii. - In: *Přísp Rus 1. - Brno 1999. S. 113-121.* // Ve stsl., strus. a současných slovnících.

- 671 **BRANDNER, Aleš:** K istokam ruskogo literaturnogo jazyka. - In: *Tezisy dokladov 3-j Rossijskoj universitetsko-akademičeskoj naučno-praktičeskoj konferencii. Čast' 4. - Iževsk 1997. S. 18-19.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 167.
- 672 **BRANDNER, Aleš:** K voprosu formirovanija ruskogo literaturnogo jazyka. - In: *Acta Universitatis Matthiae Belii = Zborník fakulty humanitných vied UMB 3. Zost. Jaromír Krško, Helena Bálintová. - Banská Bystrica 1999. S. 114-125.* // Ke vzniku spisovné ruštiny (konkurence ruštiny a církevní slovanštiny).
- 673 **BRANDNER, Aleš:** Process internacionalizacii v ruskom jazyke vo vtoroj polovine 19 veka. - In: *Sopostavitel'noje opisanije statiki i dinamiki sovremennogo ruskogo jazyka v teoretičeskom i prikladnom aspektach. - Bratislava 1997. S. 8.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 167.
- 674 **BRANDNER, Aleš:** Tendencii v razvitii ruskogo literaturnogo jazyka v period s serediny XIX veka po vtoruju polovinu XX veka. - *Rossica 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 1-12.* // V lexiku a gramatice.
- 675 **BRANDNER, Aleš:** Tret'je južnoslavjanskoje vlijanije v Moskovskoj Rusi i stanovlenije novoruskogo literaturnogo jazyka. - In: *Dissertationes Slavicae. Sectio linguistica 24. - Szeged 1996. S. 49-57.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 167.
- 676 **MOSER, Michael:** Argumenty v pol'zu zaimstvovannosti v istoričeskom sintaksise (na materiale ruskogo jazyka). - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 53-58.*
- 677 **STODDARTOVÁ, Jana:** K vývoji ruského jazyka. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 91-93.* // Reforma grafiky a ortografie (1708, 1917-18).

- 
- /GAL'ČENKO, Marija G.: Nadpisi na drevnerusskich ikonach XII-XV vv. - Moskva, Nauka 1997. 171 s./
- 678 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie:** *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 361-363.* // Analýza grafiky, pravopisu a jazyka.
- /Die Grossen Lesemenäen des Metropoliten Makarij, Uspenskij spisok, 1.-11. März = Velikije Čet'i Minei mitropolita Makarija, Uspenskij spisok, 1-11 marta. - Freiburg i. Br., Weiher 1997. 688 s./
- 679 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 124-127.*
- /LICHACHEV, Dmitrij S.: Izbrannoje. Velikoje nasledije. Klassičeskije proizvedenija literatury Drevnej Rusi. Zametky o ruskom. - Sankt-Peterburg, Logos 1997. 560 s./
- 680 Ref.: **RICHTEREK, Oldřich:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 144-147.*
- /ŽOLOBOV, Oleg F.: Drevnerusskoje dvojstvennoje čislo v obščeslavjanskom kontekste. - Kazan', Unipress 1997. 114 s./
- 681 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 227-229 (rus.).*

-----

Viz též: 614

### 3.35 Dialektologie

-----

- /ZALIZNJAK, Andrej A.: Drevnenovgorodskij dialekt. - Moskva, Russkaja Akademija Nauk 1995. 720 s./
- 682 Ref.: **ŠRÁMEK, Rudolf:** *AO 39 (1998), 1999, s. 175-178.*



### 3.36 Spisovný jazyk a jeho kultura. Vyučování ruštině

- 683 **BRANDNER, Aleš:** Aktual'nyje problemy obučeniija russkomu jazyku v sovremennyh uslovjach češskoj školy. - In: *K problematice vyučování ruskému jazyku. - Plzeň 1997.* S. 26-29. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 168.
- 684 **BRANDNER, Aleš:** Istoričeskoje kommentirovanije na zanjatijach po russkomu jazyku v češskoj škole. - *Russkij jazyk za rubežom (Moskva) 1998, č. 2, s. 23-27.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.
- 685 **CSIRIKOVÁ, Marie:** Jazykovaja kompetencija i ustnyj perevod. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 79-82.* // Poznámky ke studiu tlumočení z ruštiny (do češtiny).
- 686 **GLEBOVA, Jelena:** Turistskij biznes kak motivacionnyj faktor izučeniija russkogo jazyka. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 31-35. Angl. res.*
- 687 **HUTAROVÁ, Marcela - ANFILOV, Mark:** Dialogy obchodního jednání v ruštině. - Praha, VŠE 1999. 103 s. // Skripta. :: Business Dialogues in Russian. - Podle ČNB-K 1999, 5713.
- 688 **JELÍNEK, Stanislav a kol.:** Raduga 3. Ruština pro střední a jazykové školy. **J. FOL-  
PRECHTOVÁ, R. HRÍBKOVÁ, H. ŽOFKOVÁ.** - Plzeň, Fraus 1999. 253 s. // :: Russian for Secondary and Language Schools. - Podle ČNB-K 1999, 5715.
- 689 **KVA:** Ruština šlape na paty španělštině a nejspíš už předběhla italštinu. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 217 (17. 9.), s. 19, příl. Akademie.* // Zájem o výuku ruštiny se u nás opět pomalu zvyšuje.
- 690 **LEPILOVÁ, Květuše:** Komunikace ve sféře byznysu a bakalářské studium ruštiny (tlumočnická a řečová taktika). - In: *Vzdelávanie v meniacom sa svete. Zost. Pavol Bohony, Peter Konečný. - Nitra 1997. S. 172-174.* // Podle RosOst, 2002, s. 15.
- 691 **NAVRÁTIL, Alois:** Ruština pro právníky. 2., rozš. vyd. - Plzeň, ZČU 1999. 196 s. // :: Russian for Lawyers. - Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1175.
- 692 **OSIPOVA, Marija A.:** K izučeniiju razgovornogo russkogo jazyka immigrantov v SŠA: slovoobrazovatel'nyj uroven'. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 37-44.* // Vliv angličtiny, interference.
- 693 **POSPÍŠIL, Ivo:** Filologie - kultura - umění - politika. In margine jedné slovenské učebnice. - In: *Slovakistika v české slavistice. - Brno 1999. S. 59-66.* // Problematika reálií v jazykových učebnicích (na příkladu ruštiny).
- 694 **RUBEROVA, Irina - MROVECOVA, Ljubov'** [= Mrovčová, Ljuba]: "Biznes-kurs dlja delovych ljudej" - učebnoje posobije dlja podgotovki buduščich perevodčikov v oblasti ekonomiki, torgovli i sfery uslug. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 83-84. Angl. res.* // O učebnici S. G. Lobaškové a M. V. Ignat'jevové, Moskva 1997.
- 695 **VYSLOUŽILOVÁ, Eva:** K nekotorym aspektam kategorii obščeniija (RKI v podgotovke rusistov-filologov). - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 2 část'. - Bratislava 1999. S. 6-8.* // Podle RosOl 2000, s. 660.

- 696 **ZELENICKÁ, Elena:** Lingvometodičeskije problemy obučenija biznes-kommunikacii. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 43-45. Angl. res.* // Změny ve výuce ruštiny; koncepcie jazykové přípravy manažerů.
- 

/BREUS, E. V.: Osnovy teorii i praktiki perevoda s ruskogo jazyka na anglijskij. - Moskva, Urao 1998. 208 s./

- 697 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana:** *T-P 10, 1999, č. 49, s. 5 (1259).*

/CSIRIKOVÁ, Marie - VYSLOUŽILOVÁ, Eva: Translatologická lexikálně gramatická a aktivizující cvičení. - Olomouc, UP 1998. 81 s./

- 698 Ref.: **FLÍDROVÁ, Helena:** *Informační bulletin ČAR 1998-99, č. 12, s. 16.* // Podle RosOI 2000, s. 657.

/JELÍNEK, Stanislav a kol.: Raduga 1-3. Ruština pro střední a jazykové školy. - Plzeň, Fraus 1996-99. 248, 232, 253 s./

- 699 Ref.: **PURM, Radko:** Nad učebními soubory Raduga 1, 2, 3. K lingvodidaktické koncepci moderní učebnice ruštiny. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 54-57.*

/JELÍNEK, Stanislav a kol.: Raduga 3. Ruština pro střední a jazykové školy. - Plzeň, Fraus 1999. 253 s./

- 700 Ref.: **PURM, Radko:** Učební soubor Raduga 3. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 144.*

/KLOBUKOVA, L. - MICHALKINA, I. - SOLTANOVSKAJA, T. - CHAVRONINA, S.: Russkij jazyk v delovom obščeenii = Russian Language for Business Communication. - Washington, Dan E. Davidson 1997. 276 s./

- 701 Ref.: **MROVĚCOVÁ, Ljuba:** *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 107.*

/Kul'tura ruskoj reči i effektivnost' obščeenija. - Moskva, Nauka 1996. 441 s./

- 702 Ref.: **TRÖSTEROVÁ, Zdeňka:** *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 127-130.*

/KUZNECOVÁ, O. - ONDREJČEKOVÁ, E. - DEKANOVÁ, E.: Vy govorite po-ruski? - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1998. 223 s./

- 703 Ref.: **MATYUŠOVÁ, Zdeňka:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 3, s. 70-71.*

- 704 Ref.: **ZELENICKÁ, Elena:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 71-72 (sloven.).*

/RUDINCOVÁ, Blažena: Praktičeskaja funkcion'naja grammatika ruskogo jazyka (dlja studentov bakalavrov). - Ostrava, OU 1998. 156 s./

- 705 Ref.: **BRANDNER, Aleš:** *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 59-60 (rus.).*

/SOKOLOVÁ, Jana: Ruská obchodná korešpondencia. Modely konvenčných fráz. - Nitra, Univerzita Konštantína Filozofa 1998. 135 s./

- 706 Ref.: **ŽOFKOVÁ, Hana:** *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 34.*
- 

Viz též: 89, 217, 680, 726, 2630, 2710, 2731, 2752, 2762, 2780, 2797, 2847

### 3.37 Stylistika. Jazyk literárních děl

- 707 **FLÍDROVÁ, Helena:** Pseudopridatočnyje predloženiya v naučnom stile (v sopostavitel'nom rusko-češskom plane). - In: *Reflexie aktuálního výskumu ruského jazyka. - Nitra 1999. S. 93-97.* // Podle RosOI 2001, s. 230.

- 708 **IVAROVSKAJA, V. M.:** Kategorija cveta v poezii A. S. Puškina. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 10-16.*

- 709 **SVATONĚ, Vladimír:** Poetika Vladimira Nabokova a problém autorství. - *SvL 9, 1999, č. 17, s. 128-133.* // Poznámky k článku M. Sýkory, ib. 17/1999 a K. Chlupáčové, ib. 12/1996.- Viz zde č. 710.
- 710 **SÝKORA, Michal:** K autorství Románu s kokainem M. Agejeva. - *SvL 9, 1999, č. 17, s. 123-127.* // Polemicky k článku K. Chlupáčové v *SvL 12/1996.* - Viz *BČL 1996, 614.*
- 711 **TRÖSTEROVÁ, Zdeňka:** K specifičnosti užití jazykových prostředků v literárním díle sester Tolstých. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 102-107.* // V knize T. N. Tolsté a N. N. Tolsté, *Sestry, 1998.*

-----  
 Viz též: 59, 242, 252, 259, 634, 837, 890, 1750, 1758, 2541, 2928

### 3.38 Onomastika

- 712 **GREJAROVÁ, René:** Rodná jména v ruštině. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 67-72.*  
 // Typy jmen v ruském kalendáři v historii a současnosti, nejoblíbenější rus. jména ve 20. stol.

-----  
 /SUPERANSKAJA, Aleksandra V.: Suffixe und Endelemente russischer Familiennamen. - Leipzig, Institut für Slavistik 1997. 64 s./

- 713 Ref.: **ŠRÁMEK, Rudolf:** *AO 39 (1998), 1999, s. 171-174.*

-----  
 Viz též: 682, 720, 780, 855, 892, 1833

### 3.39 Porovnávací příspěvky rusko-jinojazyčné. Ruština ve společnosti a praxi

- 714 **AREF'JEVA, Tat'jana L.:** Skrytyje formy jazykovéj agresii v ruskom rečevom povedenii. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 7-9.*
- 715 **ISSERS, Oksana S. - KUZ'MINA, Natal'ja:** Situacii kommunikativnogo riska i optimal'nyje rečevyje taktiki (na materiale turističeskogo obsluživanija). - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 51-53. Angl. res.* // Rus. materiál.
- 716 **JIRÁČEK, Jiří:** Některé rusko-anglické typologické paralely v protikladu k češtině. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 8-13.* // Ve zvukovém systému, morfologii, syntaxi a slovní zásobě.
- 717 **KOZLOVA, Tat'jana V. - KURLOVA, Irina V.:** Problema konfliktnosti obščeniija v sfere turbiznesa. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 55-63. Angl. res.* // Rozdíly v jazykovém chování českého a ruského průvodce při odmítání.
- 718 **LEPILOVÁ, Květuše:** Biznes-kommunikacija. Internet - novaja gramota. - *Slavica Quinquesecclesiensia (Pécs) 5, 1999, s. 239-244.* // Podle *RosOst, 2001, s. 48.*
- 719 **LEPILOVÁ, Květuše:** Neverbální a verbální řečová komunikace na konci tisíciletí. - In: *PříspRus 1. - Brno 1999. S. 108-112.* // Poznámky k dichotomii verbální a neverbální komunikace a k pauzám a mlčení v komunikaci v ruštině.
- 720 **NIKOLAJEVA, T. M.:** Novoje upotreblenije "otčestva" v ruskoj rečevoj tradicii. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 61-68.* // Výskyt jména + příjmení, jména + otčestva a příjmení v současné ruštině. Materiál z moskevských deníků z 15. 1. 1998.

- 721 **REJMÁNKOVÁ, Ludmila**: K analizu delovogo dialoga. - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 2 čast'*. - Bratislava 1999. S. 61-64. // Podle Čestínáře 2003-04, s. 16.
- 722 **TRESTEROVA, Z.** [= Trösterová, Zdeňka]: Nekotoryje osobennosti russkogo mentaliteta i ich otaženije v nekotorych osobennostjach russkogo jazyka. - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 2 čast'*. - Bratislava 1999. S. 179. // Podle sb. Příspěvky k aktuálním otázkám... 2, 2005, s. 12.
- 723 **VYSLOUŽILOVA, Jeva** [= Vysloužilová, Eva]: Kommunikativnaja uspešnost' reklamnogo teksta. 1 čast' (na materiale tekstov russkoj reklamy XX veka). - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 63-72.
- 724 **ZIMEK, Rudol'f**: Charakteristika rečevogo povedenija gida. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 47-50. Angl. res.* // Z hlediska sociolingvistických a psycholingvistických aspektů komunikace (v ruštině).
- 725 **ŽAŽA, Stanislav**: Lakoničnost' russkoj razgovornoj reči. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 39-42. Angl. res.* // Srovnání s češtinou.
- 726 **ŽAŽA, Stanislav**: Lakoničnost' vyskazyvanija v russkom jazyke. - In: *Aktual'nyje problemy obučenija russkomu jazyku 3. - Brno 1999. S. 115-119.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 180.

-----  
 /KOSTOMAROV, Vitalij G.: Jazykovej vkus epochi. Iz nabljudenij nad rečevoj praktikoj mass-medija. Izd. 2-oje, isprav. i dopol. - Moskva, Pedagogika 1997. 304 s./

- 727 Ref.: **KOŽENEVSKA-BERČINSKA, Ioanna** [= Korzeniewska-Berczyńska, J.]: *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 51-54 (rus.).

-----  
 Viz též: 618, 707, 822, 849, 880, 894, 895, 897, 903, 2415

### 3.4 Západní jazyky slovanské (kromě češtiny a slovenštiny)

#### 3.40 Práce obecné a celkové

- 728 **KOMÁREK, Miroslav**: K západoslovanskému výsledku 2. a 3. palatalizace [x]. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 45-46.* // Hypotéza o vývoji v rámci palatalizací velár v západoslovanských jazycích.

-----  
 Viz též: 511, 520, 536

#### 3.41 Polština

- 729 **DAMBORSKÝ, Jiří**: Dziady w aspekcie dwujęzyczności. - In: *Adam Mickiewicz: texty a kontexty. Uspoř. M. Sobotková, J. Fiala. - Olomouc 1999. S. 43-55.* // Podle S1StO 6/2002, s. 20.
- 730 **DAMBORSKÝ, Jiří**: K artistnímu míšení jazyků (na příkladě románu J. U. Niemcewicze). - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 41-50. Franc. res.* // Sociolingvistické pozadí latinsko-polské a francouzsko-polské dvojjazyčnosti v díle J. Niemcewicze (1757-1841), Dwaj panowie Sieciechowie.

- 731 **DAMBORSKÝ, Jiří:** O dwujęzyczności Dziadów. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 85-95.*  
// Role francouzštiny a galicizmů v Mickiewiczově díle Dziady część trzecia, francouzsko-polské a francouzské rýmy (ve scéně 8).
- 732 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Polština a franština ve vzájemném vztahu. Soubor studií. - Ostrava, OU 1999. 284 s. // O jazykových kontaktech mezi oběma jazyky, okrajově též srovnání s češtinou. :: Polish and French in Contact.
- 733 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Świadomość normatywno-stylistyczna a współczesna norma językowa wśród polskiej mniejszości na Zaolziu. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 29-35.*  
// Vyšlo též ve sb. Mowa rozświetlona myślą, 1999, s. 331-336 (podle BL 1999, 14339).
- 734 **JAKUS-BORKOWA, Ewa:** Polskie ojkonimy z sufiksem -nia w aspekcie historycznym i arealowym. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 107-120.*
- 735 **MADECKI, Roman:** Přechylování v současné polštině. - In: *Brněnská polonica 1. - Brno 1999. S. 170-178.* // Typy tvoření feminin v polštině, přechylování polských příjmení.
- 736 **NOWIK, Krystyna:** Polskie nazwy miejscowe z sufiksem -ava/-java. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 100-106.*
- 737 **POPOWSKA-TABORSKA, Hanna:** Polskie bulwa 'kartofel' (przyczynek do dziejów kontaktów językowych). - In: *Wort und Name im deutsch-slavischen Sprachkontakt. - Köln 1997. S. 375-378.* // Čes. mater. s. 376.
- 738 **POPOWSKA-TABORSKA, Hanna:** Specyfika kaszubskich innowacji leksykalnych w Słowniku polsko-kaszubskim Jana Trepczyka. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 69-74.*  
// V polsko-kašubském slovníku J. Trepczyka z r. 1994.
- 739 **PÖSINGEROVÁ, Kateřina:** K některým principům komunikativní metody při výuce polského jazyka v českém jazykovém prostředí. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 121-125.* // Hlavní principy: sémantická a formální stránka cílového jazyka; plynulost jazykového projevu a jeho formální přesnost; jazyková správnost.
- 740 **POŚPIECH, Jerzy:** Przysłowia u Mickiewicza. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 175-188.*
- 741 **ROSZKO, Roman:** Tendencje rozwoju terminologii popularnej związanej z techniką video. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 45-52.* // V polštině.
- 742 **RUTKIEWICZ, Małgorzata:** Typy motywacyjne i strukturalne nazw dróg w miejscowościach zachodniej Wielkopolski. - In: *Brněnská polonica 1. - Brno 1999. S. 179-195.*  
// Sémantická analýza.
- 743 **RYBKA, Małgorzata:** Charakterystyka składniowo-stylistyczna tomu wierszy Czesława Miłosza Gdzie wschodzi słońce a kędy zapada. - In: *Brněnská polonica 1. - Brno 1999. S. 155-169.*
- 744 **RZETELSKA-FELESZKO, Ewa:** Procesy globalizacji a niektóre rodzaje nazw własnych. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 53-59.* // Typy antroponym a chrématonym v současné polštině.
- 745 **Slovník** polsko-anglický studijní = Słownik polsko-angielski dla studentów. - Olomouc, Fin 1999. 1067 s. // Podle NK 12/2000, s. 15.

- 746 **STICH, Alexandr**: Polská revue Barok do druhé desítky. (Barok. Historia - Literatura - Sztuka, VI, 11, 1999.) - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 222-223.*
- 747 **TREBSKA-KERNTOPF, Anna**: "Błędne koło ratunkowe" czyli dwa frazeologizmy w jednym aforyzmie. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 51-54.*
- 748 **VÍTOVÁ, Lenka**: Zkoumání a kritika překladu české literatury do polštiny. Překlad Hrabala. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 107-114.* // Problematika překladu Hrabalových Postřižin do polštiny (interpunkce, kolokvialismy, slangismy, dialektismy).
- 749 **WĘGRZYN, Ewa**: Some remarks on gender and translation. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 49-51. Angl. res.* // K vyjádřování rodu v překladech z angličtiny do polštiny.
- 750 **ZEMSKAJA, Elena A. - ERMAKOVA, Oľga P. - RUDNIK-KARWATOWA, Zofia**: Tendencje rozwojowe w słowotwórstwie języka polskiego i rosyjskiego końca XX stulecia. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 9-18.* // Typy tvoření slov v současné polštině a ruštině.

- 
- /ABRAMOWICZ, Zofia - CITKO, Lila - DACEWICZ, Leonarda: Słownik historycznych nazw osobowych Białostoczczyzny (XV - XVII w.). Tom 1 (A-O). Tom 2 (P-Ż). - Białystok, Instytut Filologii Wschodniosłowiańskiej Uniw. w Białymstoku 1997-98. 281, 211 s./
- 751 Ref.: **SŁABY, Marzanna Anna**: *AO 39 (1998), 1999, s. 161-163.*
- /GROCHOWSKI, Maciej: Słownik polskich przekleństw i wulgaryzmów. - Warszawa, Wydaw. Naukowe PWN 1995. 185 s./
- 752 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: *Kritikon Litterarum (Darmstadt) 26, 1999, č. 3-4, s. 12 (něm.).* // Podle Češtináře 2003-04, s. 76.
- /KALETA, Zofia: Nazwisko w kulturze polskiej. - Warszawa, PAN 1998. 225 s./
- 753 Ref.: **KNAPPOVÁ, Miloslava**: *AO 39 (1998), 1999, s. 151-152.*
- /Studia z historii języka polskiego. - Warszawa, Elipsa 1994. 186 s./
- 754 Ref.: **MILLEROVÁ, Zora**: Sborník o historii polského jazyka. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 1, s. 17-19.*
- /ŠTĚPÁN, Ludvík: Polská epigramatika (žánry fraška a epigram ve spektru malých literárních forem). - Brno, MU 1998. 168 s./
- 755 Ref.: **DĄBROWSKA, Elżbieta**: *Stylistyka (Warszawa) 8, 1999, s. 351-356 (pol.).*
- 756 Ref.: **KARDYNI-PELIKÁNOVÁ, Krystyna**: *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 369-371.*
- /Teatr jezuicki XVIII i XIX wieku w Polsce z antologią dramatu. - Gdańsk, Wydaw. Uniw. Gdańskiego 1997. 552 s./
- 757 Ref.: **LINKA, Jan**: *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 147-149.*
- /WŁODARCZYK, H el ene: L'aspect verbal dans le contexte en polonais et en russe. - Paris, Institut d' tudes slaves 1997. 240 s./
- 758 Ref.: **SRPOVÁ, Milena**: *Linguistique (Paris) 35, 1999, č. 1, s. 157-159 (franc.).*

-----

Viz t ez: 89, 506, 512, 513, 514, 516, 524, 529, 530, 769, 778, 823, 824, 825, 826, 827, 831, 834, 839, 840, 841, 843, 847, 850, 851, 857, 858, 861, 862, 865, 866, 871, 872, 873, 874, 881, 883, 884, 885, 886, 898, 908, 909, 910, 1152, 1282, 1690, 1753, 1755, 1760, 1870, 1886, 1942, 2243, 2380, 2632, 2767, 2815, 2922

### 3.42 Lužická srbština

- 759 **DOVALIL, Vít:** Die Lausitzer Sorben und die Stellung ihrer Sprache(n) in Deutschland. - *GermSl 6 (11)*, 1999, č. 1, s. 61-70. // Přehled o historii jazyka a jazykové situaci lužické srbštiny po sjednocení Německa v r. 1990.
- 760 **JENČ, Helmut:** Vztah nejstarší lužickosrbské písemné památky k češtině. - *Češtinář (Hradec Králové) 9*, 1998-99, č. 4, s. 114-115. // O jazyce prvního lužsrb. překladu Bible (M. Jakubica, r.1548) a vlivu češtiny na něj.
- 761 **MACHÁČKOVÁ, Kateřina:** Vliv přízvuku na délku vokálů v horní lužické srbštině. - *Lětopis (Budyšin) 46*, 1999, Sonderheft, s. 173-185. // Příspěvek na konferenci Serbščina w zańdzemosći a přitomnosći, Sorabistiski rěčespytny sympozij wot 4. do 6. decembra 1997 w Budyšinje.
- 762 **MUDRA, Jiří:** K problematice hornjoserbsko-českeho slovníka. - *Lětopis (Budyšin) 46*, 1999, Sonderheft, s. 260-263. // Koncepce slovníku, struktura hesla, ukázky některých hesel. - Příspěvek na konferenci Serbščina w zańdzemosći a přitomnosći, Sorabistiki rěčespytny sympozij wot 4. do 6. decembra 1997 w Budyšinje.
- 763 **ŠATAVA, Leoš:** Ethnic identity and language/culture attitudes among students of the Sorbian Grammar School in Bautzen/Budyšin. - *Lětopis (Budyšin) 46*, 1999, č. 1, s. 78-103. // Výsledky průzkumu prováděného na lužickosrbských gymnáziích v letech 1996-98.
- 

/LAPTEVA, Ljudmila Pavlovna: Rossijskaja sorabistika XIX-XX vekov v očerkach žizni i tvorčestva jeje predstavitelej. Spravočnik. - Moskva, Rossijskaja Akademia nauk 1997. 131 s./

- 764 Ref.: **MUDRA, Jiří:** *Slavia 68*, 1999, č. 1, s. 158-159.
- 

Viz též: 311, 512, 524, 529, 530, 551, 854, 904, 944, 2513, 2558, 2756, 2946

### 3.43 Polabština, kašubština, pomorština

- 765 **KOPEČNÝ, František:** Něco o posledních Polabských Slovanech. - *Češtinář (Hradec Králové) 9*, 1998-99, č. 3, s. 65-70. // Historie a jazyk polabských Slovanů s četnými jazykovými příklady a srovnáními (přetištěno z prostějovské Štafety 3/1989).
- 766 **VYKYPĚL, Bohumil:** Zur dravänpolabischen Sozialterminologie. - In: *Polyslav. Bd. 2.* - München 1999. S. 286-294. Čes. res.
- 

Viz též: 738

## 4 SLOVENŠTINA

- 767 **BAJZÍKOVÁ, Eugénia:** K znakom internetového textu. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999.* S. 78-81. // Slovenský materiál.
- 768 **BEŇOVÁ, Juliana:** Pražská škola a teória jazykovej kultúry na Slovensku. - In: *Slovakistika v české slavistice.* - Brno 1999. S. 94-99.

- 769 **BUZÁSSYOVÁ, Klára:** Slovenčina ako stredoeurópsky slovanský jazyk. K problému jazykového zákonodarstva. - *SR (Bratislava) 63, 1998, č. 3, s. 131-142. Angl. res.* // Internacionalismy ve slovenštině, porovnání s češtinou a polštinou.
- 770 **CONTRERASOVÁ, Hana:** Pracovní glosár z oblasti geografie (slovensky-anglicky). Část 1-3. [A-sokol]. - *T-P 10, 1999, č. 46, 47, 49, s. 1190-91, 1228-29, 1271.*
- 771 **KRŠKO, Jaromír:** Výskum mikrosociálnych toponým. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 89-93. Něm. res.*
- 772 **KUTLÍK-GARUDO, Igor E.:** Olaskí, valašskí alebo vlasickí Romovia? - *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 35-38.* // K správnému tvaru etnonyma ve slovenštině.
- 773 **MARVAN, Jiří:** Na prahu slovenčiny. K miléniu vzniku slovenského jazyka. - Bratislava, Veda 1999. 85 s. // Vývoj slovenštiny od 10. stol.; rytmický zákon, vývoj ve fonologickém a morfológickém systéme. :: At the Threshold of Slovak.
- 774 **MĚŠŤAN, Antonín:** Oblíbená slovenská témata českých badatelů. - In: *Slovakistika v české slavistice.* - Brno 1999. S. 5-8. // Přehled; též lingvistické práce.
- 775 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Šaldovský, kollárovský, jánošíkovský (o jednom type kultúrne viazanej lexiky). - In: *Slovakistika v české slavistice.* - Brno 1999. S. 43-58. // Specifika těchto adjektiv z hlediska česko-slovenských vztahů. Lexikologicko-lexikografický příspěvek.
- 776 **ONDREJOVIČ, Slavomír:** Sú slová potlach a mejdan v slovenčine bohemizmami? - *KS (Martin) 33, 1999, č. 5, s. 270-273.* // Převzata ze vzdálenějších jazyků.
- 777 **ONDRUŠ, Šimon:** Morava - Moravany - Moravce - Zamarovce. - *Slovenské pohľady (Martin) 115, 1999, č. 10, s. 129-135.* // Podle BL 1999, 12897.
- 778 **PANČÍKOVÁ, Marta:** Mickiewiczove balady v slovenskom preklade. - In: *Brněnská polonica 1.* - Brno 1999. S. 143-149. // Jazyková analýza překladů od J. Banského.
- 779 **POT:** Lingvista: Děti slovenštině rozumějí. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 90 (17. 4.)* // Rozhovor s O. Šoltysem o vnímání slovenštiny v ČR.
- 780 **SIPKO, Jozef:** Sobstvennyje imena v perevodčeskom processe. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 25-34.* // V překladech z ruštiny do slovenštiny.

-----  
 /BERKY, Ján - PROKOP, Jozef (st.) - STOJKA, Michal: Slovensko-rómsky, rómsko-slovenský slovník. - Bratislava, Štúdio -dd- 1996. 636 s./  
 781 Ref.: **RÁDCOVÁ, Anna:** *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 63-67 (sloven.).* // Kritická recenze.

/BLANÁR, Vincent: Teória vlastného mena. Status, organizácia a fungovanie v spoločenskej komunikácii. - Bratislava, Veda 1996. 250 s./  
 782 Ref.: **ŠRÁMEK, Rudolf:** *SaS 60, 1999, č. 4, s. 319-321.*

/CARCAS, George: A Concise Grammar of Slovak. - Pontypridd, Biddulph 1997. 35 s./  
 783 Ref.: **SHORT, David:** *Slavonica (Staffordshire) 6, 1999-2000, č. 1, s. 137-138 (angl.).* // Od autora.

/Frazeologické štúdie 2. - Bratislava, Esprima 1997. 154 s./  
 784 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav:** *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 220-223.*



- 785 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav**: Další práce slovenských frazeologů. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 5, s. 154-157.
- /HORECKÝ, Konštantín - HORECKÁ, Katarína - KORTMAN, Bohuslav: Slovensko-český, česko-slovenský slovník rozdielnych výrazov. - Žilina, Knižné centrum 1997. 96, 96 s./
- 786 Ref.: **PATRÁŠ, Vladimír**: V čom spočíva (ne)praktickosť príručky. - *JČ (Bratislava)* 50, 1999, č. 2, s. 135-138 (sloven.).
- /Chvála slovenčiny. Dokumenty, svedectvá a vyznania. - Martin, Matica slovenská 1998. 187 s./
- 787 Ref.: **VALÁŠEK, Martin**: "Ako tá hruda maslová/ topia se nám v ústach praslová..." (nad publikáci Chvála slovenčiny). - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 216-218. // Kritická recenze.
- /KÄFER, István: Dona nobis pacem. - Pilicsaba, FF Katol. univ. P. Pázmánya 1998. 293 s./
- 788 Ref.: **ŽILKA, Tibor**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 376-377 (sloven.).
- /KLINCKOVÁ, Jana - ODALOŠ, Pavol - PATRÁŠ, Vladimír: Jazyk - komunikácia - spoločnosť. - Banská Bystrica, PF Univ. M. Bela 1997. 114 s./
- 789 Ref.: **JAKLOVÁ, Alena**: Slovenská publikace o jazyce, komunikaci a společnosti. - *NŘ* 82, 1999, č. 3, s. 147-150.
- /NÍŽNÍKOVÁ, Jolana - SOKOLOVÁ, Miloslava a kol.: Valenčný slovník slovenských slovies. - Prešov, FF Prešovské univ. 1998. 270 s./
- 790 Ref.: **BÁRTOVÁ, Jana**: K valenci slovenských sloves. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 2, s. 74-75.
- /PALKOVIČ, Konštantín: Záhorácky slovník. - Bratislava, Hevi 1997. 275 s./
- 791 Ref.: **SCHULZOVÁ, Oľga**: *SaS* 60, 1999, č. 1, s. 75-77.
- /Slovník slovenských nářečí. A-K. 1. - Bratislava, Veda 1994. 933 s./
- 792 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *Dictionaries (Cleveland)* 20, 1999, s. 156-157 (angl.). // Podle ArOr 2004, s. 113.
- /Studia Culturologica Slovaca 1: Slovenská kresťanská a svetová kultúra. - Bratislava, Veda 1996. 144 s./
- 793 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Kulturologický sborník z Bratislavy. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 5, s. 152-154. // Též o jazykovědných statích.
- /TRUP, Ladislav: Slovenské frazémy v angličtine, nemčine, francúzštine, španielčine. - Bratislava, Letra 1998. 144 s./
- 794 Ref.: **JANKOVIČOVÁ, Milada**: *T-P* 10, 1999, č. 47, s. 31 (1237) (sloven.).
- /TRUP, Ladislav: Slovensko-španielsky frazeologický slovník. - Banská Bystrica, Univ. M. Beľa 1999. 351 s./
- 795 Ref.: **ŠOLTYS, Jaroslav**: *CJaz* 43, 1999-2000, č. 2, s. 72 (sloven.).
- /Z klenotnice staršieho slovenského písomníctva 1-3. 2. vyd. 1. Stredovek; 2. Renesancia a humanizmus; 3. Barok (Poézia. Próza, dráma a ústna ľudová slovesnosť). - Bratislava, Slovenský Tatran 1997. 158, 492, 468, 460 s./
- 796 Ref.: **STICH, Alexandr**: Z klenotnice staršieho slovenského písomníctva (trochu o svízelných edičných). - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 212-216. // Rozdílný přístup k ediční přípravě rkp. na Slovensku a v Čechách. Ukázka edičních variant (báseň E. Lániho z poč. 17. stol., ed. řešení J. Minárika).

Viz též: 29, 193, 194, 302, 406, 511, 513, 521, 522, 529, 530, 559, 589, 590, 633, 668, 830, 833, 835, 839, 842, 846, 848, 856, 860, 870, 875, 876, 877, 887, 888, 896, 899, 905, 918, 922, 957, 964, 966, 967, 968, 969, 973, 976, 1144, 1153, 1165, 1251, 1252, 1254, 1261, 1262, 1263, 1264, 1312, 1471, 1714, 1755, 1759, 1769, 1870, 2310, 2415, 2492, 2514, 2533, 2534, 2539, 2564, 2836, 2851, 2852, 2853, 2878, 2952, 2959

## 5 ČEŠTINA

### 5.0 Obecné otázky a celkové práce

#### 5.00 Obecná problematika

- 797 **BARTOŠEK, Jaroslav:** Perspektivy češtiny. - *Tvar (Praha) 1999, č. 5 (4. 3.)* // Zamyšlení nad proměnou češtiny v posledním desetiletí a nad nebezpečími, která hrozí české jazykové kultuře. Výzva k diskusi o směřování češtiny. - Výstř. - Viz zde č. 812.
- 798 **BRIMELow, Elizabeth:** Language. - In: *Blue Guide: Czech & Slovak Republics. - London 1999. S. 27-33.* // Podle SEER 2000, s. 784.
- 799 **KOŘENSKÝ, Jan:** Poznámka ke stati P. Sgalla Čekající možnosti a číhající propasti. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 335-336.* // Diskusní poznámky ke Sgallově článku, SaS 1999, s. 161-175. Viz zde č. 801.
- 800 **KOŘENSKÝ, Jan:** Teoretický a metodologický vývoj v naší bohemistice. - In: *Čeština... I. - Brno 1999. S. 7-12. Angl. res.* // Hlavní rysy bohemistických bádání v ČR.
- 801 **SGALL, Petr:** Čekající možnosti a číhající propasti. - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 161-175. Angl. res.* // Perspektivy české lingvistiky. Pohled na současnou češtinu, její rozvrstvení a možnosti dalšího zkoumání.
- 802 **SIATKOWSKA, Ewa:** Z zagadnień rozwoju języka czeskiego Pragi na podstawie wybranych tekstów literackich. - In: *Miasto. Red. Zdzisława Staszewska. - Łódź 1999. S. 204-209.* // Podle BL 1999, 12786.
- 803 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Zur heutigen Situation des Tschechischen. - In: *Sprachen in Europa. Hrsg. von Ingeborg Ohnheiser, Manfred Kienpointner, Helmut Kalb. - Innsbruck 1999. S. 95-102.* // Přehled o současné češtině.
- 
- /Český jazyk. Red. naukowy J. KOŘENSKÝ. - Opole, Uniw. Opolski 1998. 216 s./
- 804 Ref.: **STOKŁOSA, Dorota:** *SLOc (Poznań) 56, 1999, s. 160-163 (pol.).* // Podle BL 1999, 12388.
- /ČMEJRKOVÁ, Světlá - DANĚŠ, František - KRAUS, Jiří - SVOBODOVÁ, Ivana: Čeština, jak ji znáte i neznáte. - Praha, Academia 1996. 259 s./
- 805 Ref.: **DAMBORSKÝ, Jiří:** *Studia z filologie polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 35, 1999, s. 291-293 (pol.).*
- /DANĚŠ, František a kol.: Český jazyk na přelomu tisíciletí. - Praha, Academia 1997. 292 s./
- 806 Ref.: **HORECKÝ, Ján:** *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 1, s. 45-47 (sloven.).*
- /SHORT, David: The Simple Guide to Customs & Etiquette in the Czech Republic. - Kent, 1996. 64 s./
- 807 Ref.: **JANDA, Laura A.:** A guide-book for tourists. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 12-13 (angl.).* // O jazyce kap. 11.

-----  
Viz též: 1, 3, 2529, 2531, 2532, 2777, 2793, 2906

### 5.01 Čeština jako národní jazyk

- 808 **BARTOŠEK, Jaroslav:** Poznámka k poznámce. - *JazA 36, 1999, č. 3-4, s. 47-48.* // Reakce na poznámky J. Hronka v *JazA 1998, č. 3-4, s. 50-54.* Viz *BČL 1998, 845.*
- 809 **BASAJ, Mieczysław:** O uwarunkowaniach odrodzenia językowego w Czechach. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 159-165.* // Jazyková situace na konci 18. stol., obrany jazyka.
- 810 **FRIED, Mirjam:** Varieties of Czech: responses to linguistics papers. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 1999. S. 48-52.* // Komentář k lingvistickým příspěvkům publikovaným ve sborníku.
- 811 **GAMMELGAARD, Karen - DAHL MARTINSEN, Kaare:** Tjekkiet - politikerlede og stagnation. - In: *Oststatus 1998. - Copenhagen 1999. S. 88-100.* // Podle Scando-Slavica 2000, s. 161.
- 812 **HAJIČOVÁ, Eva:** K článku O perspektivách češtiny. - *Tvar (Praha) 1999, č. 8 (15. 4.)* // Polemika s J. Bartoškem, *Tvar 5/1999.* - K tomu J. Bartošek, *ib., č. 10.* - Výstř. - Viz zde č. 797.
- 813 **HUBÁČEK, Jaroslav:** Zákon na ochranu češtiny? - *Moravskoslezský den (Ostrava) 1999 (18. 9.)* // Péče o kulturu jazyka je potřebná, ale předložený zákon ji vyřešit nemůže. - Výstř.
- 814 **KASAL, Lubor:** Nestát vývoji v cestě. - *Tvar (Praha) 1999 (23. 9.)* // Rozhovor s P. Sgallem o současném stavu češtiny, reakce na článek J. Bartoška, *Perspektivy češtiny, Tvar 5/1999 (viz zde č. 797).* - Výstř.
- 815 **KRAUS, Jiří:** Čeština let devadesátých - konstanty a proměnné. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 31-35.* // Jazykové změny v češtině v 90. letech 20. stol.
- 816 **NĚMEC, Igor:** Jazyková jednotota národa jako produkt knihtisku? - *Český deník (Praha) 1993 (26. 2.)* // Kriticky k názoru A. Lasse, že čeština byla národním spisovným jazykem teprve po vynálezu knihtisku. - Výstř.
- 817 **NEUBAUER, Zdeněk:** Chvála mateřštiny - lingvistický exkurs. - In: *Svatojánský výlet. - Praha 1999. S. 87-91.* // Vztah k mateřskému jazyku nahlížen skrze jazyky cizí, s nimiž se člověk během života setká.
- 818 **STICH, Alexandr:** Šlechtné bouchnutí do stolu čili Jazykový zákon. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (20. 9.)* // Zamyšlení nad dějinami českého jazykového práva v souvislosti s návrhem zákona o češtině. Typy jazykových zákonů a jejich smysl. - Výstř.
- 819 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Domov jako zdroj poznatků o jazyce. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 46-49. Angl. res.* // Typy poznatků, které domov může poskytnout: o jazykových útvarech, jazykových prostředcích, jazykovém chování a o vlastních jménech.
- 820 **ULIČNÝ, Oldřich:** Zákon na ochranu češtiny je zbytečný. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (6. 9.)* // Polemika s návrhem zákona o českém jazyce. - Výstř.

-----  
Viz též: 517, 797, 799, 801, 806, 1281, 1986, 2098

## 5.02 Kontakty češtiny s jazyky slovanskými. Příspěvky porovnávací

- 821 **ADAMEC, Přemysl:** Vid u sloves pohybu v češtině a ruštině. - In: *PřednLŠSS 42-1*. - Praha 1999. S. 67-73.
- 822 **ATKEY, Susan:** Multiple Wh-movement and superiority effects in Czech. - *Calgary Working Papers in Linguistics 21*, 1999, s. 26-42. // Výrazy s wh- v češtině, srbocharvátštině a ruštině. - Podle LLBA 1999, 07777.
- 823 **BALÁŽOVÁ, Ľubica:** Nové slová a neologické slovníky. - *SR (Bratislava) 64*, 1999, č. 6, s. 338-344. // Srovnání čes., bulh. a pol. neologických slovníků z posledních let (z českých B. Poštolková, Z. Sochová, Co v slovnících nenajdete, 1994 a O. Martinčová a kol., Nová slova v češtině, 1998).
- 824 **BARTNICKA, Barbara:** Przymiotniki dzierżawcze w języku polskim i czeskim. - *PFil (Warszawa) 44*, 1999, s. 41-50. // Analýza přivlastňovacích přídavných jmen v Kunderově díle *Směšné lásky*, 1970 a v překladu do polštiny od E. Witwické z r. 1990.
- 825 **BOGOCZOVÁ, Irena:** Jazyková komunikace v česko-polském pohraničí (Těšínsko). - In: *Retrospektívne... 1*. - Banská Bystrica 1999. S. 221-224. // Kód jazykové komunikace v uvedené oblasti, příčiny jeho změn.
- 826 **BOGOCZOVÁ, Irena:** Nelegitimní slovesné deriváty a interference (na jazykovém materiálu z českého Těšínska). - In: *Jazykověda. Linguistica. 3*. - Ostrava 1999. S. 17-25. *Pol. res.* // Interference ze spisovné polštiny do spisovné češtiny (a naopak) a z útvaru nespisovného (těšínského nářečí) do spisovného (v rovině pravopisné, morfologické, syntaktické a lexikální). Analýza písemných prací bilingvních studentů.
- 827 **CUBBERLEY, Paul:** Towards a semantic description of the Slavic verbal prefixes. - In: *Neue Wege der slavistischen Wortbildungsforschung*. Ed. Renate Belentschikow. - Frankfurt a. Main 1999. S. 137-152. // Materiál z češtiny, ruštiny a polštiny. - Podle MLA 1999, vol. 3, 3868.
- 828 **ČAVAR, Damir - WILDER, Chris:** "Clitic third" in Croatian. - In: *Clitics in the Languages of Europe*. Ed. by Henk van Riemsdijk. - Berlin 1999. S. 429-467. // Srovnání s češtinou s. 438-439.
- 829 **ČOSIĆ, Vjekoslav:** Jedna prikrivena morfosintaktička shema rečeničnog modaliteta. - *Radovi - Filozofski Fakultet Zadar - Razdio Filoloških Znanosti 36 (26)*, 1999, June, s. 85-95. // Příklady z češtiny, chorvatštiny a němčiny. - Podle LLBA 2000, 04941.
- 830 **ČERNOCKÝ, Jan - POLLÁK, Petr - RUSKO, Milan - HANŽL, Václav - TRNKA, Marián:** Recording of Czech and Slovak telephone databases within SpeechDat-E. - In: *TSD'99*. - Berlin 1999. S. 388-391. // Popis čes. a sloven. databáze v projektu SpeechDat-E, (zahrnuje také ruštinu, polštinu a maďarštinu).
- 831 **DAMBORSKÝ, Jiří:** Walka o język w polskim Oświeceni i czeskim Odrodzeniu Narodowym. - In: *Odrodzenie...* - Kraków 1999. S. 167-173. // Nad shodami a rozdíly při formování a prosazování českého a polského národního jazyka.
- 832 **DANYLENKO, Ljudmyla I.:** Frazeolohični zasoby vyražennja movnoho etyketu v čes'kij ta ukrajins'kij movach. - In: *Problemy zistavnoj semantyky. Vidpov. red. M. P. Kočerhan*. - Kyjiv 1999. S. 226-230. // Podle BL 1999, 12649.

- 833 **DEM'JANOVIČ, Nikolaj:** Rol' číselnych komponentov "odin" i "dva" v FJe i paremijach ruského, českého i slovenského jazykch. - In: *Studie rusistické. - Hradec Králové 1998. S. 43-56. Čes., něm. res.* // Shody a rozdíly v užívání numerických komponentů v frazeologických jednotkách v ruštině, češtině a slovenštině.
- 834 **DOBROTOVÁ, Ivana:** Badania nad polsko-czeską leksyką medyczną. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 55-58.* // Charakter a obecný stav výzkumu.
- 835 **DOLNÍK, Juraj:** Das Slowakische in Kontakt mit dem Tschechischen. Ein Beitrag zur Darstellung der slowakischen Standardsprache. - *Anzeiger für slavische Philologie (Wiesbaden) 26, 1998 (1999), s. 87-102.* // Podle BL 1999, 13069.
- 836 **FEDOSOV, Oleg:** Russkij asociativnyj slovar' kak zerkalo "jazykovoj ličnosti" (v sravnenii s vengerskim i českým sborníky verbal'nych asociacij). - *Studia Russica (Budapest) 17, 1999, s. 227-236.* // Podle sb. Jazyky a jazykověda..., 2004, s. 80.
- 837 **FLÍDROVÁ, Helena:** Nepravé vedlejší věty v české a ruské gramatické tradici a jejich užití v ruském odborném stylu. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 51-61. Rus. res.* // Jejich nejčastější typy na materiále rus. odborných textů.
- 838 **GLADKOVA, Hana:** Interferenční jevy ve vyjadřování bulharských přesídlenců v České republice (bohemismy v bulharštině). - In: *Čechi v Bělgarija i Bělgari v Čechija = Češi v Bulharsku a Bulhaři v Čechách. Red. K. Vačkova, J. Báčvarov, R. Čavdarov. - Šumen 1998. S. 29-40.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 46.
- 839 **GREŇ, Zbigniew - KUBOK, Beata:** Komunikacja językowa w handlu przygranicznym na Śląsku Cieszyńskim. - *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 35, 1999, s. 31-40.* // Jazyková situace na Těšínsku.
- 840 **GREŇ, Zbigniew:** Problemy czesko-polskiego pogranicza w świetle dokumentacji archiwalnej. - In: *Studia lingwistyczne ofiarowane Profesorowi Kazimierzowi Polańskiemu na 70 lecie jego urodzin. - Katowice 1999. S. 376-383.* // Podle Slavie 2001, s. 23.
- 841 **GREŇ, Zbigniew:** Specyfika komunikacji językowej w warunkach diglosji. - In: *Retro-spektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 57-61.* // Situace z česko-polského pomezí (Těšínsko).
- 842 **HABOVŠTIAK, Anton:** Zo slovenskej a slovanskej lexiky. - *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 2, s. 97-105. Rus. res.* // Názvy domácích zvířat koza, cap v češtině, slovenštině a dalších slovanských jazycích.
- 843 **HANNAN, Kevin:** Language and ethnicity among students in Teschen Silesia. - *Nationalities Papers (Abingdon) 27, 1999, č. 2, s. 191-203.* // Přehled o vývoji, dnešní jazyková situace. - Podle LLBA 2000, 03355.
- 844 **HAUKOVÁ, R.:** Frazeologičeskoje pole množstva v češskom, ruskom i nemeckom jazykach. - In: *Greifswalder Beiträge zur Slawistik 3. - Greifswald 1998. S. 105-114.* // Podle OpSl 2/2000, s. 59.
- 845 **HAVRÁNEK, Bohuslav:** Vliv nové spisovné češtiny na spisovné jazyky jihoslovanské. - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 228-236.* // Bohemismy pronikající v 19. stol. do slovní zásoby srbštiny, charvátštiny a slovinštiny. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1940.

- 846 **HEGEROVÁ, Katarína:** Bohemizmy v textoch slovenských technických noriem. - *KS (Martin)* 33, 1999, č. 3, s. 142-146. // Tři typy bohemismů v slovenských technických normách: hláskově přizpůsobené bohemismy, česká slova přejatá v původní podobě a tzv. návratné chyby.
- 847 **HEINZOVÁ, Kristina:** Optimisation of FL communication in the bilingual area on the Czech-Polish border. - *AAK (Opava)* 1999, č. 1, s. 69-83. *Čes. res.* // Výsledky dotazníkového průzkumu na ZŠ a SŠ s polským vyučovacím jazykem z r. 1998.
- 848 **HORECKÝ, Ján:** Odras kultúrnych prvkov v slovnej zásobe slovenčiny, češtiny a maďarštiny. - In: *Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi. Ed. Slavomír Ondrejovič.* - Bratislava 1999. S. 94-97. // Lexikální mezery na příkladu jezdit, řídít v těchto jazycích.
- 849 **IZOTOV, Andrej Ivanovič:** O tak nazývajemom syntaksičeskom imperative. - *Russkij filologičeskij vestnik (Moskva)* 81, 1996, č. 1, s. 77-83. // Materiál český a ruský. - Podle *BibJIS* 1996, 178.
- 850 **JANDOVÁ, Eva:** Některé aspekty jazykové komunikace v národnostně smíšené oblasti českého Slezska. - In: *Retrospektívne... 1.* - *Banská Bystrica* 1999. S. 207-209. // Pasivní konstrukce s formantem se v češtině a polštině.
- 851 **JANSEN, Olaf** [= Jakobson, Roman Osipovič]: Český vliv na středověkou literaturu polskou. - In: *Co daly naše země... 1.* - *Praha* 1998. S. 93-101. // K výskytu a podobě bohemismů v polských památkách. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 852 **JANYŠKOVÁ, Ilona:** K etymologii českých a ruských názvů meruňky. - In: *PříspRus 1.* - *Brno* 1999. S. 90-93. // Nejasný původ v obou jazycích.
- 853 **JELÍNEK, Milan:** Ustálená přirovnání v češtině a ruštině. - In: *PříspRus 1.* - *Brno* 1999. S. 73-82. // Shody a rozdíly v čes. a rus. přirovnáních.
- 854 **JENČ, Helmut:** K bohemizmam, specielnje leksikaliskim, v řeči spisow Michała Frencela. - *PFil (Warszawa)* 44, 1999, s. 245-252.
- 855 **JUJUKIN, Maxim:** Česko-staroruské toponomastické paralely. - In: *Propria...* - *Brno* 1999. S. 127-132. *Angl. res.* // Materiál z nejstarší rus. kroniky "Pověst minulých let" a česko-moravská toponyma.
- 856 **KAČALA, Ján:** Formovanie tvarotvorného základu v cudzích slovách a menách. - *KS (Martin)* 33, 1999, č. 6, s. 321-331. // Těž v porovnání s češtinou.
- 857 **KARPLUK, Maria:** Do wpływu czeskiego na epistolografie staropolską. - *PFil (Warszawa)* 44, 1999, s. 269-274. // V dopisech z 14.-15. stol.
- 858 **KARPLUK, Maria:** O staropolskiej terminologii chrześcijańskiej (inspiracje czeskie). - In: *Tysiąc lat polskiego słownictwa religijnego. Red. tomu Bogusław Kreja.* - *Gdańsk* 1999. S. 29-33. // Podle *BL* 1999, 13470.
- 859 **KOCZUR, Klaudia:** Slang pracowników radia w Polsce i Czechach. - *Slavica Stetinensia* 8, 1999, s. 167-180. // Podle *BL* 1999, 14377.
- 860 **KUPCOVÁ, Jana:** Jednočlenné vetné typy v slovenčine a češtině. - *Slovo o slove (Prešov)* 5, 1999, s. 32-37.

- 861 **LABOCHA, Janina:** Zachowania komunikacyjne na polsko-czeskim pograniczu językowym na przykładzie użycia zwrotu do osoby. - In: *Collectanea linguistica in honorem Casimiri Polański. Pod red. Marii Brzeziny, Haliny Kurek. - Kraków 1999. S. 101-106. // Podle BL 1999, 14274.*
- 862 **LACH, Kornelia:** O wielkopostnym kłapaniu i kłapaczach na pograniczu śląsko-morawskim. - In: *Folklorystyczne i antropologiczne opisanie Świata. Teresa Smolińska. - Opole 1999. S. 175-182. // Podle BL 1999, 14496.*
- 863 **LILIČ, Galina:** O schodnych javlenijach v neologii slavjanskich jazykov. - In: *Greifswalder Beiträge zur Slavistik 3. - Greifswald 1998. S. 57-65. // Slovtovorné modely v současné neologii v češtině, ruštině a srbštině. - Podle OpSl 2/2000, s. 58.*
- 864 **LOBUR, Nadija:** Do charakterystiky zoomorfizmiv (na materialu ukrajins'koji ta čes'koji mov). - *Problemy slov'janoznavstva (L'viv) 50, 1999, s. 102-106. // Podle BL 1999, 15686.*
- 865 **LOTKO, Edvard:** Ke konfrontaci příbuzných jazyků (na materiálu češtiny a polštiny). - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 75-82. // Skaličková charakterologická typologie. Typologicky relevantní jevy v češtině a polštině (v rovině fonologické, morfonologické, morfologické, syntaktické a lexikální). - Vyšlo též ve sb. Polonica 1997, 1999, s. 9-17.*
- 866 **LOTKO, Edvard:** Typologická konfrontace slovanských jazyků, zejména češtiny a polštiny. - In: *Język, literatura, kultura Słowian dawniej i dziś. Pod red. Jerzego Świdzińskiego. - Poznań 1999. S. 85-90. // Podle BL 1999, 12514.*
- 867 **MADJAROVA, Iordanka** [= Madžarova, Jordanka]: Česká a bulharská politická hesla (1989-90). - In: *Lidé města 13. Kulturní kontakty a konflikty. Ed. Mirjam Moravcová. - Praha 1999. S. 56-74. // Analýza vzniku polit. hesel a užívaných jazykových i nejazykových prostředků. - Podle sb. Komunikační a strukturální aspekty..., Praha 1999, s. 72 a podle Histor. ústavu.*
- 868 **MADJAROVA, Iordanka** [= Madžarova, Jordanka]: Komunikační funkce politických hesel (na českém a bulharském materiálu). - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 67-72. // Funkční a strukturální charakteristika.*
- 869 **MADŽAROVA, Jordanka:** Českite i bǎlgarskite političeski lozungi (1989-1990 g.). - *Sociolingvistika (Sofija) 4, 1999, s. 129-183. // Funkční a strukturální charakteristika. - Podle JazA 3-4/2000, s. 45 a BL 1999, 12668.*
- 870 **MAJTÁN, Milan:** Čeština a slovenčina v Krmanovej gramatike z roku 1704. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 355-360. // D. Krman, Grammatica slavico-bohemica, rkp. z r. 1704.*
- 871 **MALICKI, Jaroslaw:** Zapis i interpretacja doświadczeń przeszłości w nazwach miejscowych. Z problematyki toponimii śląskiej w języku czeskim. - In: *Przeszłość w językowym obrazie świata. Pod red. A. Pajdzińskiej, P. Krzyżanowskiego. - Lublin 1999. S. 277-299. // Podle sb. Český jazyk... na sklonku 20. stol., 2001, s. 179.*
- 872 **MAROJEVIČ, Radmilo:** Zаметki po istoričeskomu slovoobrazovaniju. - *Etimologija (Moskva) 1994-1996, 1997, s. 100-105. // Poznámky k OJ typu Tomáš, MJ Paříž a apel. papež v češtině, polštině, ruštině; jazykové kontakty a vliv češtiny na polštinu.*
- 873 **MARTINKUTE, Austeja:** Interjekce v litevštině, češtině a v polštině. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 73-76. // Klasifikace a pojetí citoslovcí v jednotl. jazycích a jejich srovnání z lexikálního hlediska.*

- 874 **McSHANE, Marjorie:** The ellipsis of accusative direct objects in Russian, Polish and Czech. - *Journal of Slavic Linguistics (Bloomington)* 7, 1999, č. 1, s. 45-88. // Podle BL 1999, 14955.
- 875 **MUSILOVÁ, Květoslava:** Retrospektivní a perspektivní pohled na komunikaci Čechů a Slováků. - In: *Retrospektivně... 1.* - *Banská Bystrica* 1999. S. 199-202. // V období po 1. 1. 1993. Výsledky dotazníku (spolupráce PF v Olomouci, Hradci Králové a Prešově, průzkum na českých ZŠ, SŠ a VŠ).
- 876 **MUSILOVÁ, Květoslava:** Rozvíjení percepční kompetence žáků ve vztahu k blízkému slovanskému jazyku - ke slovenštině. - *JazA* 36, 1999, zvl. č., s. 94-96. // Výsledky průzkumu mluví pro podporu pasivního bilingvismu žáků ve vztahu ke slovenštině na ZŠ.
- 877 **NÁBĚLKOVÁ, Mira:** Slovenčina a čeština dnes. Kontakt či konflikt. - In: *Slovenčina v kontaktoch a konfliktoch s inými jazykmi.* Ed. Slavomír Ondrejovič. - *Bratislava* 1999. S. 75-93. // Vývoj vztahů obou jazyků po r. 1989. Vztah k bohemismům (na příkladu adj. československý ve slovenštině), otázka vzdalování češtiny a slovenštiny v poslední době.
- 878 **NEDOMOVÁ, Zdeňka:** Neverojetnoje količestvo turistov? Sredstva vyraženijsa isopredelnoj množestvennosti v tekstach putevoditelej. - In: *RosOst.* - *Ostrava* 1999. S. 75-78. *Angl. res.* // Vyjádření neurčitého množství v češtině a ruštině.
- 879 **NEŠČIMENKO, Galina P.:** Dialektičeskoje jedinstvo sinchronii i diachronii v slovoobrazovanii. Na materiale ruskogo i češskogo jazykov. - In: *Neue Wege der slavistischen Wortbildungsforschung.* Ed. Renate Belentschikow. - *Frankfurt a. Main* 1999. S. 227-238. // Podle MLA 1999, vol. 3, 4307.
- 880 **NEŠČIMENKO, Galina P.:** Razgovornyj jazyk kak impul's innovacionnyh izmenenij v literaturnom jazyke (na materiale ruskogo i češskogo jazykov). - *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 25-31. // Důvody zesílení vlivu hovorového jazyka na spisovný; typy tvoření jednoslovných (hovorových) pojmenování v češtině a ruštině. Materiál z čes. a rus. deníků 80. a 90. let.
- 881 **NÜBLER, Norbert:** Anmerkungen zu den infiniten Verbformen im Tschechischen und Polnischen. - *Anzeiger für slavische Philologie (Wiesbaden)* 26, 1998 (1999), s. 75-85. // Podle BL 1999, 12535.
- 882 **OCZKOWA, Barbara:** Wpływy języka czeskiego na kształtowanie się chorwackiej leksyki w okresie iliryzmu. - In: *Odrodzenie...* - *Kraków* 1999. S. 235-240. // Bohemismy ve slovní zásobě chorvatštiny v období ilirismu (pol. 19. stol., obdoba národního obrození).
- 883 **OLIVA, Karel (st.):** Czy polskie owszem to czeskie owszem? Owszem, lecz nie zawsze. - *PFil (Warszawa)* 44, 1999, s. 405-407. // Sémantická analýza.
- 884 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Bibliзмы czeskie i polskie. - In: *Frazeologia a religia. Pod red. Wojciecha Chlebdy, Stanisława Kochmana.* - *Opole* 1996. S. 117-119. // Podle sb. *Studia z filologii słowiańskiej...*, 2000, s. 14 (107).
- 885 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Czeskie i polskie frazeologizmy z nazwami barw neutralnych. - In: *Prace komisji słowianoznawstwa* 51. *Red. naukowy Halina Mieczkowska.* - *Kraków* 1999. S. 145-150. // Podle BL 1999, 12608 a sb. *Studia z filologii słowiańskiej...*, 2000, s. 15 (127).
- 886 **ORŁOŚ, Teresa Zofia:** Polski i czeski uniwersał z końca XVIII w. dotyczący kwestii żydowskiej. - In: *Collectanea linguistica in honorem Casimiri Polański. Pod red. Marii Brzeziny, Haliny Kurek.* - *Kraków* 1999. S. 135-142. // Podle BL 1999, 13577.



- 887 **POVAŽAJ, Matej:** Ešte raz o slovese preplatit'. - *KS (Martin)* 33, 1999, č. 4, s. 216-220. // Význam sloves preplatit, proplatit v češtině a slovenštině.
- 888 **POVAŽAJ, Matej:** História a súčasný význam slova praženka/pražienka. - *KS (Martin)* 33, 1999, č. 5, s. 290-292. // Jde o bohemismus.
- 889 **RANGELOVÁ, Albena:** K dvěma česko-bulharským paralelám. - *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 33-36. // Komponenty -gate, -holik, -holismus v češtině a bulharštině a jejich chování v novém lexiku.
- 890 **RICHTEREK, Oldřich:** Dialog kultur v uměleckém překladu. Příspěvek k česko-ruským kulturním vztahům. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 187 s. // Aktuální otázky překladatelské interpretace (drama A. P. Čechova, poezie S. Jesenina a A. Achmatovové). - Podle Češtináře 1999-2000, s. 112 a NK ČR.
- 891 **RUDINCOVÁ, Blažena:** Projavlenije interferencii v tekste putevoditelja (analiz teksta putevoditelja po Karlovym Varam). - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 85-90. Angl. res.* // Interference nejen v rovině lexikální a slovotvorné, ale i v rovině morfologické, syntaktické a pravopisné.
- 892 **RYKOVSKÁ, Milena:** Inojazyčnyje nazvanija v putevoditeljach na ruskom jazyke. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 91-95. Angl. res.* // Překlad českých proprií do ruštiny; přehled transkripcie z italštiny, němčiny a češtiny do azbuky.
- 893 **STĚPANOVA, Ljudmila:** Manna nebesnaja v ruskom i češskom jazykach. - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 73-78. // K různé sémantice frazeologismu v obou jazycích.
- 894 **STĚPANOVA, Ludmila - MACHALOVÁ, Milena:** Novoje v ruskom i češskom jazykach. - In: *Slavističeskije čtenija pamjati professora P. A. Dmitrijeva i professora G. I. Safronova [1]. - Sankt-Peterburg 1999. S. 49-51.* // Podle RosOl 2000, s. 657.
- 895 **ŠIROKOVA, Aleksandra Grigorjevna:** Dekategorizacija i deleksikalizacija kak odin iz istočnikov obrazovanija novych slov i častej reči. - *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 107-113. // Úplná delexikalizace čes. a rus. sloves dívat se, hledět, prosit, částečná u sloves představit si, poslouchat, počkat, podívat se, ukázat.
- 896 **TOWNSEND, Charles:** Thoughts on Czecho-Slovak, Ukrainian and central Slavic. - *CzLN (Philadelphia)* 1997, č. 8, s. 2-3. // V rovině fonetické, morfologické a lexikální.
- 897 **UEDA, Masako:** Hybrid conditionals in Czech and Russian. - In: *American Contributions... - Bloomington 1998. S. 540-554.* // Konstrukce s kondicionálem.
- 898 **URBAŃCZYK, Stanislaw:** Polska i czeska praktyka w nazywaniu ulic. Szkic porównawczy. - *Język polski (Kraków)* 79, 1999, č. 3, s. 223-226. // Názvy ulic v Praze a Brně ze 70. let 20. stol. a v Krakově, Varšavě, Poznani a Vratislavi z téže doby.
- 899 **VALENCOVA, M. M.:** Terminologija chlebov v kalendarnoj obrjadnosti čechov i slovakov: typy motivacii. - *Slavjanskoje i balkanskoje jazykoznanije (Moskva)* 13, 1999, s. 99-122. // Podle BL 1999, 12596.
- 900 **VAVREČKA, Mojmír:** Kommunikativnyje bar'jery v reči gida-perevodčika. - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 11-18. Angl. res.* // Problematika překladu polysémantických slov. Česko-ruský materiál.

- 901 **VEL'MEZOVA, Jekaterina V.:** Semantika prostranstva léčebného zagovora: k tipologii formul otsylki bolezni (na primere vostočnoslavjanskich, češskich i francuzskich). - *Vestnik MU - Filologija (Moskva) 1999, č. 4, s. 50-60.* // Srovnání čes., rus. a franc. zařikadel.
- 902 **VYCHODILOVÁ, Zdeňka:** Pronominalizace jako jeden z formálních prostředků textové koheze. - In: *Přísp Rus 1. - Brno 1999. S. 33-36.* // V češtině a ruštině.
- 903 **VYCHODILOVÁ, Zdeňka:** Sopostavitel'nyj analiz formal'nych sredstv vyraženiya svjaznosti v ruskom i češskom jazykach. - In: *Slavističeskije čtenija pamjati professora P. A. Dmitrijeva i professora G. I. Safronova [1]. - Sankt-Peterburg 1999. S. 28-30.* // Podle RosOI 2000, s. 659.
- 904 **WENZEL, Walter:** Lausitzer Familiennamen slawischen Ursprungs. - *NI (Leipzig) 1999, Beiheft 20, s. 295-300.* // Z českých např. Hrdlička.
- 905 **ZEMAN, Jiří:** Recepce slovenských textů českými studenty bohemistiky. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 203-206.* // Výsledky dotazníkového průzkumu z r. 1996, zaměřeného na vliv sloven. textů na Čechy před rozpadem Československa, na působení slovenské literatury a na úlohu školy ve výchově k česko-slovenskému bilingvismu.
- 906 **ŽAŽA, Stanislav:** Konfrontační pohled na češtinu a ruštinu se zřením k vlivu latiny. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 175-183. Rus. res.* // V rovině lexikální, slovtvorné, morfologické a syntaktické.
- 907 **ŽAŽA, Stanislav:** Ruština a čeština v porovnávacím pohledu. 2., přeprac. vyd. - Brno, MU 1999. 122 s. // Obsah: Genetická příbuznost ruštiny a češtiny. Diference ve složení ruské a české slovní zásoby. Některé problémy morfologie. Vybrané kapitoly ze syntaxe. Zrádná slova v ruštině.

-----  
 /HANNAN, Kevin: Borders of Language and Identity in Teschen Silesia. - Frankfurt a. Main, Lang 1996. 246 s./

- 908 Ref.: **DICKINS, Tom:** *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 9, s. 12-14 (angl.).*  
 909 Ref.: **KULCZYCKI, John:** *Polish Review (New York) 44, 1999, č. 2, s. 241-242 (angl.).*  
 // Podle Select Bibliogr. on Czech History 1990-99, 299.

- /LOTKO, Edvard: Synchronní konfrontace češtiny a polštiny. Soubor statí. - Olomouc, UP 1997. 152 s./  
 910 Ref.: **BASAJ, Mieczysław:** *SlOc (Poznań) 56, 1999, s. 154-157 (pol.).* // Podle BL 1999, 12395.

-----  
 Viz též: 188, 302, 509, 513, 518, 602, 617, 628, 633, 635, 637, 655, 657, 685, 698, 707, 716, 717, 725, 732, 760, 769, 775, 776, 777, 779, 918, 922, 927, 944, 964, 967, 970, 986, 1072, 1077, 1090, 1094, 1131, 1165, 1282, 1373, 1753, 1833, 1870, 1886, 2051, 2075, 2782, 2805, 2836, 2855, 2877, 2922

### 5.03 Kontakty češtiny s jazyky neslovanskými. Příspěvky srovnávací

- 911 **BERGER, Tilman:** Der alttschechische "Umlaut" - ein slawisch-deutsches Kontaktphänomen? - In: *K. Trost... - München 1999. S. 19-27.* // Vliv němčiny na vývoj stč. hláskosloví.
- 912 **BLATNÁ, Renata:** Dějiny hudby prizmatem lexikálních přejímek. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 46-52.* // Hudební lexikální přejímky z řečtiny (citera), latiny (oratorium, kontrapunkt), italštiny (sonáta, koncert), němčiny (klavír, harfa) a angličtiny (jazz, beat).

- 913 **BURA, Renata:** Czesko-niemieckie kontakty językowe i ich tło historyczne. - *SIOc (Poznań)* 56, 1999, s. 27-41. *Angl. res.* // Podle BL 1999, 12387.
- 914 **ČÁŇOVÁ, Šárka:** Anglický pořádek slov - český pád: signály stupně kontroly nad dějem. - *SUP (Pardubice)* 5, 1999, s. 7-22. *Angl. res.*
- 915 **EL BILTAGI, Khalid:** Vyjadřování časových dimenzí v češtině a arabštině - cirkumstant kdy. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem* 1999. S. 72-77. // Substantivní vyjádření kategorie času, způsoby zapojení těchto pojmenování do věty v češtině a arabštině.
- 916 **GRYGERKOVÁ, Marcela:** K postavení hebrejských apelativ v současné češtině. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica* 1999. S. 199-202.
- 917 **HEINZOVÁ, Kristina:** Czech-Turkish inter-culture project: seeking differentiation criteria. - *AAK (Opava)* 1998, č. 1, s. 38-47. *Čes. res.* // Mezikulturní komunikace.
- 918 **HORECKÝ, Ján:** Internacionalizácia a europeizácia slovenčiny. - In: *Internacionalizácia v súčasných slovanských jazykoch: za a proti.* Ed. Ján Bosák. - Bratislava 1999. S. 80-82. // Porovnání latinismů v češtině a ve slovenštině.
- 919 **HRNČÍŘOVÁ, Zdenka:** Contrastieve semantische analyse van Tsjechische en Nederlandse werkwoorden. - *GermP* 14, 1999, s. 107-112. *Angl., čes. res.* // Problematika překladu nizozem. sloves do češtiny, sémantický rozbor.
- 920 **JODAS, Josef:** O paralelách ve slovní zásobě češtiny a rakouské němčiny. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava* 1999. S. 111-116. *Něm. res.* // Přejaté výrazy z latiny nebo francouzštiny, popř. italštiny do obou jazyků (např. Ārar/erár, Diäten/diety, Perron/peron, Kuppee/kupé, supplieren/suplovat, výrazy dětské řeči Bamberletsch/bumbrlíček, papa!/pápá!, zuzeln/cucat).
- 921 **JODAS, Josef:** Slova českého původu ve spisovné němčině. - *SPhOl (Olomouc)* 9, 1999, s. 23-30. *Něm. res.* // Výklad některých přejímek z češtiny (např. Baude, Prahm, Roboter), zdroje přejetí, rozšíření.
- 922 **KAMIŠ, Karel:** Čeština a romština v českých zemích. Překonávání komunikačních bariér v multietnické společnosti. - Ústí n. Labem, *UJEP* 1999. 137 s. // Základní konfrontační lingvistické informace o zvukové, grafické, lexikální, morfologické a syntaktické stránce češtiny, slovenštiny a romštiny. Tři tematické okruhy: historický, lingvistický a komunikační. :: Czech and Romany in the Czech Republic.
- 923 **KAMIŠ, Karel:** Sociolingvistické aplikace parolovělanguové komunikace v multietnickém prostředí České republiky. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica* 1999. S. 237-240. // Jazyk jako multietnický a multikulturní fenomén; parolovělanguová deprivace a nezávislost jedince. Na příkladu romštiny a Romů v ČR.
- 924 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Die Struktur der Benennung im Sprachkontakt (anhand des "Tschechischen Sprachatlas"). - In: *Erträge der Dialektologie und Lexikographie.* Ed. Herber Tatzreiter, Maria Hornung, Peter Ernst. - Wien 1999. S. 289-302. // Kontakty v nářeční slovní zásobě. - Podle separátu.
- 925 **KRAUS, Jiří:** Bohemistické aspekty přepisu čínštiny do češtiny. - In: *Transkripce čínštiny.* - Praha 1999. S. 9-11. // Dvojí vrstva transkripce z čínštiny: pro odborné a pro běžné účely.

- 926 **KRČMOVÁ, Marie:** Cesta k překonání cizosti; bilingvní město. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 194-199.* // Vývoj brněnské městské mluvy; podmínky vzniku bilingvní komunikační sféry a její důsledky ve slovní zásobě; osudy přejatých slov v současnosti.
- 927 **KRČMOVÁ, Marie:** Nejen lexikum. - In: *Internacionalizácia v súčasných slovanských jazykoch: za a proti. Ed. Ján Bosák. - Bratislava 1999. S. 38-44.* // Kontakty češtiny s jinými jazyky a jejich vliv v rovině fonologické, morfológické a stylistické; nastíněna některá nebezpečí (např. v jazyce vědy).
- 928 **MALÁ, Jiřina:** Zu einigen Problemen der kontrastiven Phraseologie am Beispiel Deutsch-Tschechisch. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4, s. 49-60.* // Typ ins Gras beissen - být pod drnem, typy ekvivalence.
- 929 **MUCHNOVÁ, Dagmar:** A propos des conceptions de la temporalité relative en grec ancien, en tchèque, en français et en latin. - *GLP 15, 1998, s. 135-143. Čes. res.* // Odlišné pojetí relativní temporality v latině a francouzštině, srovnání s češtinou.
- 930 **NEWERKLA, Stefan:** Intendierte und tatsächliche Sprachwirklichkeit in Böhmen. Diglossie im Schulwesen der böhmischen Kronländer 1740-1918. - Wien, Univ.-Verlag 1999. 371 s. // Jazykové kontakty češtiny a němčiny ve školách v plzeňském regionu ve zmíněném období. Rozbor českých učebních pomůcek, soupis učebnic a dalších pramenů s. 183-299.
- 931 **PALEK, Bohumil:** Item ordering and scrambling. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 593-632.* // Slovosled v češtině a arménštině.
- 932 **PEJŠA, Stanislav:** Přežije čeština éru globalizace? - *Lidové noviny (Praha) 1999 (3. 7.)* // Pronikání angličtiny do češtiny, potřeba kultivovat a chránit češtinu. - Výstř.
- 933 **PREINHAELTEROVÁ, Ludmila:** The role of sentence stress in topic-focus articulation in Czech compared to the situation in English and Japanese. - *PBML 1999, č. 71, s. 13-34.*
- 934 **RACKOVÁ, Marie:** Lexikální přejetí z němčiny v dialektu na někdejší jazykové hranici. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 206-211.* // V okrajovém úseku lounsko-litoměřickém. Výsledky výzkumu ve škole v Třebenicích.
- 935 **SHATURY SABER, Amr Ahmed:** Některé odlišnosti mezi českou a arabskou psanou publicistikou. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 101-104.* // Převážně z hlediska tematického.
- 936 **SHATURY SABER, Amr Ahmed:** Role psané publicistiky a její lexikum (z pohledu konfrontačního). - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 152-156.* // Charakteristika publicistického stylu v češtině a arabštině, jeho funkce v obou jazycích.
- 937 **SHATURY, Amr Ahmed:** Titulky v psané publicistice. Srovnávací studie. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 79-86.* // Rozbor titulků v Mladé frontě Dnes, Lidových novinách a Právu z 1. 3. 1996. Srovnání s arabštinou.
- 938 **SCHWARZOVÁ, Jana:** Kategorie ženskosti v češtině: pojmenování žen v češtině. - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 61-85. Něm. res.* // Pojmenování, identifikace a charakterizace žen pomocí různých názvů osob v češtině a němčině.
- 939 **SVOBODOVÁ, Diana:** Anglicismy v českých publicistických textech - důvody a způsoby jejich užívání. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 165-169.* // Materiál z excerptce čes. deníků celostátních i regionálních (např. Mladé fronty Dnes, Moravskoslezských novin, LN, Hospodářských novin a dalších) v letech 1995-98.

- 940 **SVOBODOVÁ, Diana:** Anglická a hybridní kompozita v současné češtině a jejich adaptace. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 122-126.* // Původní anglická kompozita přejímaná do českého lexika, hybridní kompozita. Materiál z českých publicistických textů.
- 941 **SVOBODOVÁ, Diana:** Derivované anglicismy v české slovní zásobě. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 203-209. Angl. res.* // Typy derivačních afixů, jimiž jsou v češtině tyto odvozeniny tvořeny (sufixy -ista, -ář/-ář, -er, -ant, -man, -ství, -ing, -ka, -na, -ový, -ský/-cký, -ní, -ova-, -ově, -ně; prefixy top-, ex-, inter-, pre-, re-, sub-, vice-, maxi-, mega-, mini-, super-, ultra- a další). Materiál z českých publicistických textů.
- 942 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Zu den lexikalischen Elementen deutscher Herkunft im Slang der Stadt Brünn. - In: *Erträge der Dialektologie und Lexikographie. Ed. Herber Tatzreiter, Maria Hornung, Peter Ernst. - Wien 1999. S. 457-462.* // Podle separátu.
- 943 **ŠTÍCHA, František:** Forms and meanings in yes-no questions (a contrastive study of English, French, German and Czech) 2. - *LingP 9, 1999, č. 1, s. 30-42. Čes. res.* // Přehled obecných a specifických komunikativních funkcí tohoto typu otázek. Otázky podivové, apelové, asertivní a zjišťovací.
- 944 **TOOPS, Gary H.:** Syntactic calquing: Reflections of German verb governance in Czech and Upper Sorbian. - *WSlav (München) 44, 1999, č. 2, s. 271-284.* // Kalky syntaktických struktur z němčiny existují v češtině i v horní lužické srbštině. V závěru korpus 250 českých syntagmat.
- 945 **TŘÍSKOVÁ, Hana:** Cizojazyčná slova v kontextu jiného jazyka. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 3-7.* // Obecné zásady přepisu čínských osobních a zeměpisných jmen do češtiny.
- 946 **VACHKOVÁ, Marie:** Bilinguale Lexikographie und Wortbildung: das adjektivische Suffix -haft in kontrastiver Sicht. - *GermP 14, 1999, s. 143-150. Angl., čes. res.* // K překladu sufixu -haft do češtiny.

- 
- /BENEŠ, Josef: Německá příjmení u Čechů. 2 sv. - Ústí n. Labem, UJEP 1998. 359, 242 s./
- 947 Ref.: **KNAPPOVÁ, Miloslava:** *AO 39 (1998), 1999, s. 146-150.*
- 948 Ref.: **MALENÍNSKÁ, Jitka:** Nová monografie o německých příjmeních u Čechů. - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 211-216.*
- 949 Ref.: **MĚŠŤAN, Antonín:** *GermSl 6 (11), 1999, č. 1, s. 117-118 (něm.).*
- 950 Ref.: **NOVÁKOVÁ, Marie:** *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 99-100.*
- 951 Ref.: **OLIVA, Karel (st.):** *Literární noviny (Praha) 1999 (5. 5.)* // Výstř.
- 952 Ref.: **SLOMEK, Jaromír:** Gottwald, Fierlinger, Dienstbier, Klaus. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 1999 (11. 5.), s. 22.*
- 953 Ref.: **WENZEL, Walter:** *NI (Leipzig) 1999, č. 75-76, s. 226-228 (něm.).*

- /NEKULA, Marek: System der Partikeln im Deutschen und Tschechischen. Unter besonderer Berücksichtigung der Abtönungspartikeln. - Tübingen, Niemeyer 1996. 220 s./
- 954 Ref.: **WIKTOROWICZ, Jozef:** *Studia Niemcoznawcze (Warszawa) 17, 1999, s. 333-335 (pol.).* // Podle BL 1999, 8798.
- 

Viz též: 60, 297, 302, 347, 392, 670, 844, 848, 901, 906, 956, 965, 971, 974, 975, 1026, 1029, 1072, 1073, 1077, 1094, 1102, 1118, 1119, 1120, 1129, 1131, 1200, 1304, 1313, 1315, 1422, 1502, 1564, 1709, 1744, 1828, 1879, 1891, 1904, 2048, 2072, 2098, 2114, 2120, 2132, 2188, 2191, 2199, 2200, 2291, 2356, 2374, 2426, 2563, 2658, 2790, 2805, 2842

#### 5.04 Vnější dějiny českého jazyka

- 955 **ALEXOVÁ, Jarmila - DAVID, Milan:** K minulosti a současnosti české menšiny v Rumunsku. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 210-217. Něm. res. // K jazykovým výzkumům v Banátu a k současné jazykové situaci.
- 956 **BALHAR, Jan:** Hlavní dialektismy v mluvě vídeňských Čechů. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 151-154. Něm. res.
- 957 **DOLNÍK, Juraj:** Spisovná slovenčina a čeština. - In: *Studia Academica Slovaca* 28. Vedec. red. Jozef Mlacek. - Bratislava 1999. S. 39-52. // Čeština na Slovensku v minulosti a dnes. Z hlediska etnolingvistického.
- 958 **DUTKOVA, Lida:** Texas Czech of Texas Czechs: an ethnolinguistic perspective on language use in a dying language community. - In: *Modern Czech Studies*. - Providence 1999. S. 2-10. // Výsledky etnolingvistického výzkumu: užívání češtiny, vztah k jazyku.
- 959 **ECKERT, Eva:** Language and ethnicity maintenance: evidence of Czech tombstone inscriptions. - *Markers 15: Annual Journal of the Association of Gravestone Studies* 1998, s. 204-234. // Podle *Modern Czech Studies*, 1999, s. 36.
- 960 **ECKERT, Eva:** Language variation in an immigrant community: language and community maintenance. - In: *Modern Czech Studies*. - Providence 1999. S. 11-37. // Rozbor čes. (morav.) textu z r. 1920 (projev k 50. výročí postavení kostela v amer. obci Fayetteville).
- 961 **HANNAN, Kevin:** Ethnic identity among the Czechs and Moravians of Texas. - *Journal of American Ethnic History* 15, 1996, č. 4, s. 3-31. // Podle *Modern Czech Studies*, 1999, s. 10.
- 962 **HOLUB, Zbyněk:** Proměny jazyka českých reemigrantů z Ukrajiny. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 189-200. Něm. res. // V rovině hláskoslovné, tvaroslovné, syntaktické a lexikální.
- 963 **JANČÁKOVÁ, Jana:** Archaické nářeční rysy v mluvě jazykových ostrovů. Srovnání mluvy českých reemigrantů z Ukrajiny s mluvou na zaniklém ostrově střelínském v Polsku. - *PFil (Warszawa)* 44, 1999, s. 239-244.
- 964 **JUCHNIEWICZOVÁ, Vlasta:** Jazyk ako integračný faktor v období národného obrodzenia. - In: *Odrodzenie... - Kraków* 1999. S. 197-200. // K úloze češtiny jako spisovného jazyka v 16.-18. stol. na Slovensku.
- 965 **KLOFEROVÁ, Stanislava:** Mluva mladé generace vídeňských Čechů. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 155-160. Něm. res. // V rovině hláskoslovné, tvaroslovné a lexikální. Interference s němčinou.
- 966 **LIFANOV, Konstantin:** Rekatolizácia ako najdôležitejší medzník v dejinách spisovnej slovenčiny. - *JČ (Bratislava)* 50, 1999, č. 1, s. 17-26. Rus. res. // Diglosní situace na Slovensku v 18. a 19. stol. a vliv rekatolizace na vývoj spisovné slovenštiny, její kodifikace a vytlačení češtiny z pozice spisovného jazyka.
- 967 **MAJTÁNOVÁ, Marie:** Historická úloha češtiny na Slovensku. - *Estetika (Praha)* 36, 1999, č. 1-3, s. 218-223. Angl. res. // Od středověku po současnost.
- 968 **Na úřadech lze mluvit i česky.** - *Hospodářské noviny (Praha)* 1999 (31. 8.) // O používání češtiny v úředním styku na Slovensku po schválení jazykového zákona. - Výstř.

- 969 **NÁBĚLKOVÁ, Míra:** Čeština na Slovensku - pokračovanie príbehu. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 190-198.* // Jazyková prezentace filmových a televizních programových informací v sloven. tisku, srovnání se situací v Čechách. Názvy českých filmů ve slovenštině.
- 970 **STRÁNÍKOVÁ, Libuše:** Mluva Čechů v Chorvatsku z hlediska dialektologického. - *Estetika (Praha) 36, 1999, č. 1-3, s. 168-174. Něm. res.* // Přehled o výzkumu mluvy chorvatských Čechů ve 20. stol. Shody se severovýchodočeskými a středomoravskými nářečnými. Vliv chorvatštiny na češtinu.
- 971 **U nás** ve Vídni. Vídeňští Češi vzpomínají. K vyd. připrav. **J. BALHAR, S. KLOFEROVÁ, J. VOJTOVÁ.** - Brno, MU 1999. 143 s. // Výsledky projektu Ost-West-Programm z r. 1993 soustředěného na výzkum mluvy vídeňských Čechů a jejich vztahu k jazyku. Výzkum zaměřen na různé věkové kategorie (zejména na kategorii nejstarší) a různé sociální vrstvy; rozbor jazyka českých vídeňských novin. Sociolingvistický přístup. :: Erinnerungen der Wiener Tschechen.
- 972 **VAICOVÁ, Julie:** Kde - co. - *Český dialog (Praha) 1999 (duben)* // Jazyková a kulturní situace krajanů v různých zemích (USA, Mexiko, JAR, Kanada ad.). - Výstř.
- 973 **VITULA, Miloslav:** Z historie českých a slovenských krajanů v Kanadě do roku 1939. - *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 1, s. 97-110. Něm. res.* // Mj. přehled o čes. a sloven. tiskovinách vydávaných českými a slovenskými přistěhovalci v Kanadě. V úvodu výklad jména Kanada.
- 974 **VOJTOVÁ, Jarmila:** O jazyce českých periodik vycházejících ve Vídni. - *Estetika (Praha) 36, 1999, č. 1-3, s. 161-167. Něm. res.* // Rozbor textů Vídeňských svobodných listů a Zpravodaje školy Komenského (měsíčník). Obdobná verze příspěvku vyšla též v NŘ 1997, s. 123-128.
- 975 **VOJTOVÁ, Jarmila:** Vídeňští Češi vzpomínají. - *Vídeňské svobodné listy 54 (31-32), 1999 (17. 8.)* // Podle sb. Vídeňští Češi 1945-2005, 2006, s. 433.
- 976 **WOLF, Karol:** Čeština je na Slovensku úřední řečí. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 1999 (1. 9.)* // Úřední jazyky na Slovensku po schválení jazykového zákona. - Výstř.

-----  
 /Život a kultura etnických minorit a malých sociálních skupin. - Brno, Ústav pro etnografii a folkloristiku AV ČR 1996. 149 s./

- 977 Ref.: **JERÁBEK, Miroslav:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 1, s. 264-268.* // Tři tematické okruhy: etnické minority, Češi v cizině a Češi ve Vídni.

-----  
 Viz též: 810, 2801

### 5.05 Matematické, statistické a strojové zpracování češtiny

- 978 **BATŮŠEK, Robert - DVORÁK, Jan:** Text preprocessing for Czech speech synthesis. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 209-214.*
- 979 **BÖHMOVÁ, Alena - PANEVOVÁ, Jarmila - SGALL, Petr:** Syntactic tagging: procedure for the transition from the analytic to the tectogrammatical tree structures. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 34-38.* // Syntaktické tagování PDT: přechodové procesy mezi ATS (analytic tree structures) a TGTS (tectogrammatical tree structures), ilustrováno na dvou čes. větách.

- 980 **BYRNE, William - HAJIČ, Jan - IRCING, Pavel - JELINEK, Frederick - KHUDANPUR, Sanjeev - McDONOUGH, John - PETEREK, Nino - PSUTKA, Josef:** Large vocabulary speech recognition for read and broadcast Czech. - In: *TSD'99. - Berlin 1999.* S. 235-240. // Popis sběru dat a prvních výsledků.
- 981 **CIKHART, Ondřej - HAJIČ, Jan:** Word sense disambiguation of Czech texts. - In: *TSD'99. - Berlin 1999.* S. 109-114. // Metodologie. Materiál z databáze čes. právních textů.
- 982 **COLLINS, Michael - HAJIČ, Jan - BRILL, Eric - RAMSHAW, Lance - TILLMANN, Christoph:** A statistical parser for Czech. - In: *Proceedings of 37th Annual Meeting of Association for Computational Linguistics. - 1999.* S. 505-512. // Podle SaS 2006, s. 23.
- 983 **CUŘÍN, Jan - ČMEJREK, Martin:** Automatic translation lexicon extraction from Czech-English parallel texts. - *PBML 1999, č. 71, s. 47-57.* // Výsledky experimentu týkajícího se automatického překladu paralelních textů v češtině a angličtině.
- 984 **KLÍMOVÁ, Jana:** Počítačové zpracování českého odvozování slov. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999.* S. 165-172. // Popis sufixálních slovotvorných struktur a prezentace programu vyvinutého pro generaci a analýzu odvozených slov.
- 985 **KLÍMOVÁ, Jana:** System of computerised Czech word-formation. - In: *Papers in Computational Lexicography, Complex'99. Ed. by Ferenc Kiefer, Gábor Kiss, Júlia Pajzs. - Budapest 1999.* S. 93-100. // K vývoji algoritmického systému počítačového zpracování tvoření slov v češtině.
- 986 **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - KRUIJFF, Geert-Jan M.:** Text structuring in a multilingual system for generation of instructions. - In: *TSD'99. - Berlin 1999.* S. 89-94. // Poznámky k vývoji multilingválního systému AGILE (= automatic generation of instructions in languages of Eastern Europe) pro texty v češtině, bulharštině a ruštině a ke strukturování textu.
- 987 **KVÍTKOVÁ, Naděžda:** Kvantitativní pohled na substantiva v Dalimilově kronice. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999.* S. 133-139. *Angl. res.* // Kvantitativní analýza.
- 988 **MAJER, Vladimír:** Jaké slovo vás "nadzvedává"? - *Českobudějovické listy 1999 (20. 4.)* // Zamyšlení nad "slovy roku 1998" z hlediska frekvence, vhodnosti použití a typičnosti pro současné dění, příklady z češtiny a němčiny. - Výstf.
- 989 **MATOUŠEK, Jindřich - PSUTKA, Josef - RYCHTL, Zbyněk:** Statistical approach to the automatic synthesis of Czech speech. - In: *TSD'99. - Berlin 1999.* S. 376-383. // K produkci syntetické řeči.
- 990 **MATOUŠEK, Václav - OCELÍKOVÁ, Jana:** Improvement of the recognition rate of spoken queries to the dialogue system. - In: *TSD'99. - Berlin 1999.* S. 308-314. // Modely pro rozpoznání češtiny.
- 991 **OSOLSOBĚ, Klára:** Morfologické značkování složených slovesných tvarů v korpusu. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 33-50. Angl. res.* // Pokus o formulaci pravidel pro automatickou analýzu složených slovesných tvarů v české větě (materiál z ČNK a jeho subkorpusu DESAM); srovnání frekvenčního zastoupení jednotlivých tvarů a jejich variant, význam těchto fakt pro automatické morfologické značkování složených slovesných tvarů.
- 992 **PALA, Karel - ŠEVEČEK, Pavel:** Česká lexikální databáze typu WordNet (v rámci projektu EuroWordNet-2). - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 51-64. Angl. res.* // Charakteristika databáze a budování české databáze EuroWordNet.



- 993 **SMRŽ, Pavel - HORÁK, Aleš:** Implementation of efficient and portable parser for Czech. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 105-108.* // K vývoji systému.
- 994 **STRAŇÁKOVÁ, Markéta:** Selected types of Pg-ambiguity. - *PBML 1999, č. 72, s. 29-57.* // Kritéria k odhalování dvojznačnosti předložkových skupin.
- 995 **ŽÁČKOVÁ, Eva - PALA, Karel:** Corpus-based rules for Czech verb discontinuous constituents. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 325-328.* // Popis metody rozpoznání sloves v čes. korpusu DESAM.

-----  
 Viz též: 96, 114, 117, 118, 167, 830, 998, 1000, 1003, 1004, 1008, 1009, 1071, 1109, 1157, 1718, 2580, 2650, 2655

## 5.06 Korpusová lingvistika

- 996 **BŮHMOVÁ, Alena - HAJIČOVÁ, Eva:** The Prague Dependency Tree Bank 1. How much of the underlying syntactic structure can be tagged automatically? - *PBML 1999, č. 71, s. 5-12.* // O výzkumném projektu zabývajícím se komplexním anotováním (části) ČNK.
- 997 **ČERMÁK, František:** The Czech National Corpus, its character, aim and background. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 8-9.* // Abstrakt přednášky.
- 998 **HAIČOVÁ, Eva - KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana - SGALL, Petr:** Prague Dependency Treebank: restoration of deletions. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 44-49.* // Syntaktické tagování v PDT.
- 999 **HAIČOVÁ, Eva - PANEVOVÁ, Jarmila - SGALL, Petr:** The Prague Dependency Tree Bank 2. Classification of syntactic functions on the underlying (tectogrammatical) layer of tagging. - *PBML 1999, č. 72, s. 59-73.* // Navazují na článek v PBML 71/1999, s. 5-13.
- 1000 **HLAVÁČOVÁ, Jaroslava - RYCHLÝ, Pavel:** Dispersion of words in a language corpus. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 321-324.* // Materiál z ČNK.
- 1001 **KUČERA, Karel:** The general principles of the diachronic part of the Czech National Corpus. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 62-65.* // Charakteristika diachronní části ČNK.
- 1002 **PALA, Karel:** Semantic annotation of (Czech) corpus texts. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 56-61.* // Sémantické tagování českých korpusů.
- 1003 **PETKEVIČ, Vladimír:** Czech translation of G. Orwell's '1984': morphology and syntactic patterns in the corpus. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 77-82.* // Popis morfologicky anotovaného korpusu vytvořeného z překladu Orwellova díla "1984"; syntaktické struktury, pravidla morfosyntaktického tagování.
- 1004 **ŠONKOVÁ, Jitka:** Gender-based results of a quantitative analysis of spoken Czech: Contribution to the Czech National Corpus. - In: *Slavic Gender Linguistics. Ed. Margaret H. Mills. - Amsterdam 1999. S. 183-200.* // Sociolingvistická analýza subkorpusu mluvené češtiny.
- 1005 **ŠULC, Michal:** Korpusová lingvistika. První vstup. - Praha, Karolinum 1999. 94 s. // Charakteristika ČNK, synchronního a diachronního korpusu. Výběrový slovníček pojmů z lingvistiky a korpusové lingvistiky (s. 77-84). :: Corpus Linguistics.

-----  
 Viz též: 167, 979, 991, 992, 995, 1109, 1124, 1126, 2625

## 5.07 Varia

-----  
Viz též: 1281

## 5.1 Zvuková a grafická stránka jazyka. Hláskosloví

### 5.10 Obecné otázky

-----  
Viz též: 1, 3, 1215

### 5.11 Fonetika

- 1006 **BALKÓ, Iona:** K fonetickému výzkumu tempa řeči a tempa artikulace v čteném textu a spontánním projevu. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 38-44.* // Výsledky výzkumu měření tempa řeči a tempa artikulace.
- 1007 **DANKOVIČOVÁ, Jana:** Czech. - In: *Handbook of the International Phonetic Association. - Cambridge 1999. S. 70-73.* // Zásady fonetické transkripce češtiny, příklady.
- 1008 **JANÍKOVÁ, Jitka:** Některé aspekty melodie zjišťovací otázky a neukončené výpovědi v češtině (s využitím počítačové syntézy). - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 185-190.* // Popis výzkumů intonační struktury mluvené češtiny.
- 1009 **KLEČKOVÁ, Jana:** Storing prosody attributes of spontaneous speech. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 268-273.* // K rozpoznání řeči v češtině.

-----  
Viz též: 106, 112, 114, 526, 978, 980, 990, 1482, 1621

### 5.12 Fonologie

- 1010 **GLADNEY, Frank Y.:** Několik poznámek k fonologii a morfonologii češtiny. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 276-282. Angl. res.* // Generativní fonologie v české lingvistice, vztah morfonologie a generativní fonologie.

-----  
Viz též: 1, 927, 1493

### 5.13 Grafematika

- 1011 **BAKEŠOVÁ, Ivana:** Vydání napospas českým úředníkům. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 75-77.* // Problematika mezinárodní transkripce pinyin.
- 1012 **BOBOWSKI, Kazimierz:** Kultura písma ve slezsko-východočeském pohraničí v 18. a na počátku 19. století. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 383-395.* // Paleografická a grafematická studie; užívané typy písma.
- 1013 **FASS, Josef:** Očima diplomata. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 81.* // Důvody k odmítnutí pinyin.
- 1014 **HEJZLAR, Josef:** Čtyři otázky k zamyšlení. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 89-90.* // Problémy spojené se zavedením pinyin: správná výslovnost, narušení kontinuity, estetický problém a jiné vnější důvody (ani v Číně není stanovena definitivní podoba přepisu znaků).

- 1015 **HEŘMANOVÁ, Zdenka:** Pinyin v různých oblastech komunikace u nás. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 71-72. // V oblasti výuky, kartografie, odborných názvů apod.
- 1016 **KARFÍK, Filip:** O psaní starořeckých vlastních jmen v češtině. - *Kritický sborník 18, 1998-99, č. 2-3, s. 78-83.* // Typy přepisu.
- 1017 **KOLMAŠ, Josef:** Pinyin - ano, či ne? - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 95-96. // Pro a proti českému standardnímu přepisu a pinyinu.
- 1018 **LOMOVÁ, Olga:** Přijatelná výslovnost - nebo jednotná grafika? - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 97-99. // K problematice přechodu na pinyin v českém prostředí.
- 1019 **MASOJÍDKOVÁ, Lenka:** Jak zabloudit podle mapy. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 51-56. // Důvody pro užívání pinyinu v českých mapách, průvodcích atd.
- 1020 **PALÁT, Augustin:** Několik slov k počátkům transkripce čínštiny u nás. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 23-27. // Přepis čínštiny v Průškově učebnici z r.1938 a 1950.
- 1021 **SEHNAL, David:** Co je to vlastně pinyin? - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 85-87. // Pinyin: Číňany vytvořená, hlásková abeceda založená na latince, nejde o transkripci.
- 1022 **ŠÍMA, Jiří:** Přepis zeměpisných jmen menšinových národností. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 67-68. // Jak psát v češtině jména autonomních oblastí a jejich hlavních měst.
- 1023 **ŠRAJEROVÁ, Jana:** Pinyin v katalogích knihoven. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 79-80. // Situace v čínské knihovně Orientálního ústavu, problematika přepisu do češtiny.
- 1024 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Fonetické a fonologické srovnání pchin-jinu a české standardní transkripce. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 41-46.
- 1025 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Geneze standardní české transkripce. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 29-31.
- 1026 **TŘÍSKOVÁ, Hana:** Fonetický zápis čínštiny. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 13-20. // Česká transkripce čínštiny; charakteristika pinyinu.
- 1027 **VOCHALA, Jaromír:** Čínský přepis pinyin a jeho užití v češtině. - In: *Transkripce čínštiny*. - Praha 1999. S. 33-39. // Užití pinyinu, pravopis transkripce.

-----  
Viz též: 1, 139, 141, 617

## 5.14 Hláskosloví

-----  
Viz též: 911

## 5.2 Mluvnická stavba

### 5.20 Obecné otázky

- 1028 **LOTKO, Edvard:** O některých synchronních vývojových tendencích v češtině. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 349-354.* // Princip flektivnosti a neměnnosti základu v rámci morfologického a slovotvorného paradigmatu. Tři hlavní extralingvistické faktory působící na češtinu.

- 1029 **SGALL, Petr**: Závislostní gramatika a slovosled v češtině a v analytických jazycích. - In: *Čeština... 1.* - Brno 1999. S. 39-46. *Angl. res.*

-----

- /RECHZIEGLOVÁ, Adela: On Negation in Czech. - Praha, Euroslavica 1995. 157 s./  
1030 Ref.: **SHORT, David**: *CzLN (Philadelphia) 1999, č. 12, s. 8 (angl.)*.

-----

Viz též: 1, 3, 147, 991, 1010, 1119, 1120

## 5.21 Tvoření slov

- 1031 **CUMMINS, George**: Notes on Czech gender. - *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 11, s. 2-3.*  
// Přechylování v češtině.
- 1032 **ČERNÁ, Alena**: K jednomu způsobu vyjadřování velké míry u adjektiv ve staré češtině (o přemilé holubičce a převýborné topičce). - In: *Varia 8.* - Bratislava 1999. S. 128-134.  
// Stč. deadjektiva s prefixem pře- (s doklady ve stč. textech).
- 1033 **DAVID, Milan**: Tvoření slov v češtině. Učební texty s cvičeními pro studující 1. stupně ZŠ na pedagogických fakultách. - České Budějovice, JU 1999. 83 s. // Podle ČNB-K 1999, 8469.
- 1034 **GRYGERKOVÁ, Marcela**: K abreviaci v současné slovní zásobě českých slangů. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3.* - Ostrava 1999. S. 63-70. *Angl. res.* // Abreviace z hlediska slovotvorného. Způsoby zkracování typické pro české slangy.
- 1035 **HLUBINKOVÁ, Zuzana**: Tvoření obyvatelských jmen v nářečích východomoravských. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 49-53. Něm. res.* // Repertoár slovotvorných prostředků v severomor. nářečích, některé specifické jevy, diferenciace sufixů.
- 1036 **HRDLIČKA, Milan**: Palackého spisy. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 166.* // Tvoření a užívání přídavných jmen přivlastňovacích.
- 1037 **IN [= Nebeská, Iva]**: Téma čísla: Jazyková tvořivost. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 3-4.* // V oblasti slovotvorby.
- 1038 **IREINOVÁ, Martina**: Pojedete emhádou? - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 222-223.* // Začlenění zkratkových slov do tvaroslovného systému.
- 1039 **JANEČKOVÁ, Marie**: Co zatím ve slovnících nenajdete. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 117-123.* // O slovech tvořených příponou -iáda (drakiáda, kuličkiáda apod.) z hlediska slovotvorného a stylového.
- 1040 **KARLÍK, Petr - NÜBLER, Norbert**: Substantivische Nominalisierung im Tschechischen. - *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 2, s. 167-180.* // Transpozice ve smyslu funkčnėsémantického přechodu mezi druhy slov (zde sloveso - substantivum: číst - čtení, mluvit - mluvení); postavení ve větě.
- 1041 **KOLAŘÍK, Josef**: Zvláštnosti flexe příjmení na Luhačovicku. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 61-65. Angl. res.* // Slovotvorné a morfologické zvláštnosti, jimiž se liší systém příjmení na Luhačovicku od systému ve spisovném jazyce a v jiných oblastech.

- 1042 **LOTKO, Edvard:** O flexivních rysech spisovné češtiny v lexikálním plánu. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 141-147. Angl. res.* // Typologicky relevantní jevy lexikálního plánu současné spisovné češtiny. Tvoření nových pojmenování (typy).
- 1043 **POLKOVÁ, Taťána:** Slovesná prefixace v Rukopise královédvorském. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 143-155. Něm. res.* // Na základě rozboru RK z hlediska slootovorného (prefixy do-, ob-/o-, po-, pod-, vz-) dokládá, že RK je falzum s vnějškovými atributy starého jazyka.
- 1044 **RUSÍNOVÁ, Zdenka:** Hlavní problémy neologismů v současné češtině. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 88-95.* // Analýza neologismů zejm. z hlediska slootovorného.
- 1045 **RUSÍNOVÁ, Zdenka:** Transpozice ve vztahu k mutaci a reprodukci. - In: *Čeština... I. - Brno 1999. S. 95-100. Angl. res.* // Poznámky k Dokulilově slootovorné teorii, zvláště k transpozici.
- 1046 **SKALKA, Boris:** Canisterapie, workoholik, workholik? Neologismi elegantiam linguae cruciantes. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 108-110.* // K původu a způsobu tvoření těchto výrazů. – K tomu též P. Loucká, Vesmír 1999, s. 475.
- 1047 **ŠLOSAR, Dušan:** Česká kompozita diachronně. - Brno, MU 1999. 124 s. // Materiálovým východiskem studie jsou soubory kompozit z různých vývojových údobí (praslovanské období, stará čeština, čeština humanistická, obrozená a současná). :: Czech Compound Words from the Diachronic Viewpoint.
- 1048 **ŠLOSAR, Dušan:** Die tschechischen substantivischen Komposita mit numeralem Vorderglied in diachronischer Sicht. - In: *K. Trost.... - München 1999. S. 289-292.* // Složená slova obsahující komponent s číselným významem.
- 1049 **ŠLOSAR, Dušan:** Ursprung und Entwicklung der tschechischen Wortzusammensetzungen des Typs velkoměsto. - *Münstersches Logbuch zur Linguistik (Münster) 6, 1999, s. 59-66.* // Podle separátu.
- 1050 **VALČÁKOVÁ, Pavla:** Ovladovna. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 54.* // Atypicky tvořené slovo.

- 
- /PLESKALOVÁ, Jana: Tvoření nejstarších českých osobních jmen. - Brno, MU 1998. 158 s./
- 1051 Ref.: **BALHAR, Jan:** *Universitas (Brno) 1999, č. 2, s. 68-69.*
- 1052 Ref.: **BRAUNŠTEINOVÁ, Zlataše:** *AO 39 (1998), 1999, s. 145-146.*
- 1053 Ref.: **FIC, Karel:** *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 213-216.*
- 1054 Ref.: **KNAPPOVÁ, Miloslava:** *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 363-366.*
- 1055 Ref.: **KOMÁREK, Karel:** K dějinám našich osobních jmen. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 100-101.*
- 1056 Ref.: **MAJTÁN, Milan:** *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 1, s. 83-84 (sloven.).*
- 1057 Ref.: **NEWERKLA, Stefan Michael:** *WSLJb (Wien) 45, 1999, s. 324-326 (něm.).*
- 1058 Ref.: **WENZEL, Walter:** *Lětopis (Budyšin) 46, 1999, č. 1, s. 161-166 (něm.).*
- 1059 Ref.: **WENZEL, Walter:** *NI (Leipzig) 1999, č. 75-76, s. 228-231 (něm.).*
- 1060 Ref.: **ŽIGO, Pavol:** *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 1, s. 34-35 (sloven.).*

- /ŠLOSAR, Dušan: Česká kompozita diachronně. - Brno, MU 1999. 124 s./
- 1061 Ref.: **LOTKO, Edvard:** *JazA 36, 1999, č. 3-4, s. 33-38.*
- 

Viz též: 60, 150, 282, 775, 863, 872, 879, 889, 895, 938, 940, 941, 984, 985, 1028, 1042, 1070, 1119, 1171, 1172, 1174, 1175, 1176, 1177, 1179, 1180, 1181, 1640, 1837, 1839, 1846, 1852, 1871, 1874, 1909, 1912, 1926, 1962, 2055, 2132, 2872, 2873

## 5.22 Morfologie

- 1062 **BEDNAŘÍKOVÁ, Božena:** Systemic description, or systematic prescription? - In: *Langue and Parole in Synchronic and Diachronic Perspective*. Ed. Ch. Beedham. - Amsterdam 1999. S. 75-80. // K adjektivní flexi v akademické Mluvnici češtiny (1986).
- 1063 **BERGER, Tilman:** Zur scheinbaren Produktivität des Duals im heutigen Tschechischen. - In: *Vertograd' mnogocvetnyj*. Hrsg. von Wolfgang Girke, Andreas Guski, Anna Kretschmer. - München 1999. S. 9-20. // Podle BL 1999, 12631.
- 1064 **BRABCOVÁ, Radoslava:** Vývojové tendence českého tvarosloví. - In: *PřednLŠSS 42-1*. - Praha 1999. S. 37-45. // Dvě tendence v současné české tvaroslovné soustavě: ke stabilitě kmene a k unifikaci.
- 1065 **CUMMINS, George M.:** Indefiniteness in Czech 3. - *Journal of Slavic Linguistics (Bloomington)* 6, 1998, č. 2, s. 171-203. // Podle BL 1999, 12633.
- 1066 **KOMÁREK, Miroslav:** Autosemantic parts of speech in Czech. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3*. - Amsterdam 1999. S. 195-210. // Kratší verze autorovy práce Příspěvky k české morfologii, 1978.
- 1067 **KONEČNÁ, Hana:** Deklinace tvrdých adjektiv v nářečích. - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 203-208*. // Vyrovnávací tendence projevující se v gen., dat. a lok. sg. f. Na materiálu z připravovaného 4. dílu ČJA.
- 1068 **KONEČNÁ, Hana:** Pane Tolstoj, pane Tolstoji, či pane Tolstý? - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 107-108*. // Skloňování ruských příjmení v češtině.
- 1069 **LEŠNEROVÁ, Šárka:** Skloňování latinismů na -us. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 94-105. *Angl. res.* // Latinismy s koncovkami -us, -ius, deklinační typy.
- 1070 **NEKULA, Marek:** Status tzv. postfixů. - In: *K. Trost...* - München 1999. S. 205-209. // Charakteristika postfixů z morfologického a slovtvorného hlediska.
- 1071 **POGNAN, Patrice:** La forme peut-elle désigner la fonction? Plaidoyer pour le calcul linguistique: catégorisation morpho-syntaxique totalement automatique du tchèque. - In: *Abstracts*. - Praha 1998. S. 25-26. // Abstrakt přednášky.
- 1072 **POHRIBNYJ, B.:** Do pytanja hramatyčnoji adaptaciji zapozycenoji leksyky. - *Slavistyčni zapysky (Ternopil') 1, 1999, s. 48-49*. // Podle BL 1999, 12806.
- 1073 **SCHWARZOVÁ, Jana:** Die Kategorie der Weiblichkeit im Tschechischen: Die Verwendung femininer und maskuliner Personenbenennungen für Frauen im Vergleich zum Deutschen. - Praha, FF UK 1999. 135 s. // Přechylování v češtině v porovnání s němčinou.

-----  
Viz též: 538, 927, 1078, 1630, 1828, 1842

## 5.23 Jednotlivé slovní druhy, jejich mluvnické kategorie a význam

- 1074 **BAYEROVÁ, Naděžda:** Adverbiální sémantika staročeského lokálu. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3*. - Ostrava 1999. S. 11-16. *Angl. res.* // Významy stč. adverbiálního lokálu: místní, časový, účelový, způsobový, prostředkový, zřetelový. Předložky na, v, při.

- 1075 **ČEJKA, Mirek:** Přací imperativ. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 117-122. Angl. res.* // Analýza specifických přacích funkcí českého imperativu.
- 1076 **DVOŘÁK, Karel:** K poznávání slovesných časů na středních školách. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 57-62.* // Výzkum poznávání relativních časů (ve větách a v souvětí) u žáků gymnázií.
- 1077 **FILIP, Hana:** Aspect, Eventuality Types and Normal Reference. - New York, Garland Publishing 1999. 312 s. // Gramatičnost slovanského vidu, český vid. Analytické porovnání jazyků různých typů s využitím sémantických postupů. Materiál především z češtiny a dalších slovanských, germánských a ugrofinských jazyků.
- 1078 **FRIED, Mirjam:** Inherent vs derived clisis: evidence from Czech proclitics. - *Journal of Linguistics (New York) 35, 1999, č. 1, s. 43-64.* // Podle MLA 1999, vol. 3, 4322 a podle LLBA 1999, 10403.
- 1079 **HRDLIČKA, Milan:** K charakteristice předložek českého jazyka. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 75-82.*
- 1080 **JANKA, Wolfgang:** Untersuchungen zu Aktionsart und Aspekt der mit s(e)- präfigierten Verben im Tschechischen. - Regensburg, Roderer Verlag 1999. 320 s. // Synchronní analýza českých sloves s prefixem s(e)-, význam slovesné prefixace pro kategorii aspektu a způsobu slovesného děje.
- 1081 **JELÍNEK, Milan:** Tažení českých puristů proti novým výrazům s předložkovou funkcí. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 101-110. Něm. res.* // Od 70. let 19. stol. Předložky díky, následkem, na základě, ohledně.
- 1082 **KARLÍK, Petr - NÜBLER, Norbert:** Tschechische Verben des Typs zamávnout. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 211-221.* // Typologie sloves vyjadřujících násobený děj (z hlediska sémantického a morfologického).
- 1083 **KARLÍK, Petr:** Reflexiva v češtině. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 44-52.* // Analýza vlastností reflexiv se, si, jejich kategorizace (zájmeno, sloveso, částice) a užívání.
- 1084 **KARLÍK, Petr:** Sul significato della congiunzione tipo "se" (a proposito di jestliže in ceco moderno). - *Annali dell'Istituto Universitario di Napoli: sezione slavistica 4, 1996 (1999), s. 183-204.* // K významu čes. spojky jestliže. - Podle BL 1999, 12638.
- 1085 **KING, Katerina P.:** Case in point: the dative of interest. - *CzLN (Philadelphia) 1999, č. 12, s. 2-3.* // V dativních konstrukcích.
- 1086 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Česká reciproční zájmena a slovesná valence. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 269-275. Angl. res.* // Rozebírá pět skupin českých sloves s různými typy reciprocity.
- 1087 **PROUZOVÁ, Hana:** Nejen o vazbách slovesa manipulovat. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 25-28.* // Vývoj významu a vazby slovesa manipulovat.
- 1088 **SLEZÁKOVÁ, Markéta:** Role ukazovacích zájmen ten, ta, to v mluveném dialogickém textu. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 77-90.* // Analýza výskytu a užití zájmen v mluveném projevu po stránce frekvenční, morfologické, syntaktické a interakční (na materiálu textu televizního diskusního pořadu).
- 1089 **ŠIPKOVÁ, Milena:** Smět - nesmět. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 101-103. Angl. res.* // Rozdíly ve významu modálních opozit moci - nemoci, smět - nesmět; též stav v moravských nářečích.

- 1090 **TOWNSEND, Charles E.:** Some special problems of imperfective derivation in Czech. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 1999. S. 38-47.* // Srovnání s ruštinou.
- 1091 **TROST, Klaus:** Aktionsart, Aspekt und Aktualitätsstruktur im Tschechischen. Eine systematische Darstellung. - Regensburg 1999. 400 s. // Podle K. Trost..., 1999, s. 12.
- 1092 **ULIČNÝ, Oldřich:** Otnositel'nost' lingvističeskogo analiza raznyh urovnej jazyka. - In: *Formale Slavistik. Hrsg. Uwe Junghanns, Gerhild Zybatow. - Frankfurt a. Main 1997. S. 547-551.* // Sémantika slovanského (českého) slovesa v rovině morfoloické a syntaktické.
- 1093 **VONDRÁČEK, Miloslav:** Příslovce a částice - hranice slovního druhu. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 72-78.* // Měrová příslovce (úplně, zcela, docela, trochu, velmi, vůbec, pěkně, šíleně). Navazuje na svůj čl. v NŘ 1998, s. 29-37.

-----  
 /FILIP, Hana: Aspect, Eventuality Types and Normal Reference. - New York, Garland Publishing 1999. 312 s./

- 1094 Ref.: **MĚŠŤAN, Antonín:** *GermSl 6 (11), 1999, č. 2, s. 289-290 (něm.).*

/SVOZILOVÁ, Nad'a - PROUZOVÁ, Hana - JIRSOVÁ, Anna: Slovesa pro praxi. Valenční slovník nejčastějších českých sloves. - Praha, Academia 1997. 359 s./

- 1095 Ref.: **ŠIMKOVÁ, Mária:** Česká valenčná teória v praxi. - *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 2, s. 131-135 (sloven.).*
- 1096 Ref.: **ŠVEHLOVÁ, Milena:** První valenční slovník češtiny - obohacení bohemistiky tuzemské i zahraniční. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 77-80.*

-----  
 Viz též: 71, 153, 154, 158, 506, 510, 513, 516, 520, 526, 529, 530, 628, 635, 821, 822, 827, 828, 829, 873, 881, 897, 914, 938, 954, 995, 1031, 1040, 1041, 1097, 1134, 1136, 1159, 1298, 1308, 1336, 1381, 1484, 1485, 1708, 1725, 1841, 1848, 1875, 1996, 2000, 2019, 2053, 2071

## 5.24 Syntax

- 1097 **CVEJNOVÁ, Jitka:** Komparace a intenzifikace. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 77-84. Angl. res.* // Analýza komparativních výpovědí typu Petr je vyšší než Jan. Petr je stejně vysoký jako Jan. V porovnání s ostatními žáky je Petr vysoký. Petr je hodně vysoký. Petr je celkem vysoký. Intenzifikátory komparativních výrazů stejný/ě, shodný, totožný, týž, úplně, zcela, docela, na chlup, na vlas, do puntíku apod.
- 1098 **ČEJKA, Mirek:** Má čeština desiderativní větný modus? K typologii tzv. přacích vět. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 49-56.* // Větný modus přacích vět nelze v češtině stanovit, variantnost je příliš velká.
- 1099 **ČEJKA, Mirek:** Přací imperativ. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 9.* // Teze přednášky.
- 1100 **FRIED, Mirjam:** The free datives in Czech as a linking problem. - In: *Annual Workshop on Formal Approaches to Slavic Linguistics. Ed. Katarzyna Dziwirek, Herbert Coats, Cynthia M. Vakareliyska. - Ann Arbor 1999. S. 145-166.* // Podle MLA 1999, vol. 3, 4342.
- 1101 **GREPL, Miroslav:** Problematika klasifikace ilokučních aktů (3). - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 95-100. Angl. res.* // Analýza současné typologie ilokučních aktů, zde varování a výhrůžky.



- 1102 **HAJÍČOVÁ, Eva:** Aktuální členění věty a výstavba promluvy. - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 47-54. Angl. res.* // Univerzální a specifické rysy aktuálního členění na příkladu rematizátoru jenom/only a příkladu hierarchie aktivovanosti prvků společné zásoby znalostí a zachycení jejího vývoje v průběhu diskursu.
- 1103 **CHLOUPEK, Jan:** Slohová platnost syntaktické synonymie. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 88-91. Něm. res.* // V komunikační situaci.
- 1104 **JELÍNEK, Milan:** Syntaktická výstavba promluvy. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 243-267. Angl. res.* // Nejdůležitější syntaktické jevy charakteristické pro mluvené projevy.
- 1105 **JUNGHANNS, Uwe:** Generative Beschreibung periphrastischer Konstruktionen des Tschechischen. - In: *Linguistische Beiträge zur Slavistik aus Deutschland und Österreich. Hrsg. T. Anstatt, R. Meyer, E. Seitz. - München 1999. S. 133-165.* // Podle LArb 74, 2000, s. 138.
- 1106 **KARLÍK, Petr:** Co je to vedlejší věta? - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 13-27. Něm. res.* // Funkce vedlejších vět z hlediska sémantického a pragmatického.
- 1107 **KARLÍK, Petr:** Funkce konkluzivních souvětí v jazykové interakci. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 85-94. Něm. res.* // Analýza souvětí se spojkami (a) proto, (a) tedy, (a) tudíž, (a) tak, takže.
- 1108 **KONVALINKOVÁ, Ruth:** Propozice s významem statické lokalizace v prostoru. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 105-115. Angl. res.* // Popis jazykových prostředků na úrovni větných struktur, jimiž se v češtině vyjadřují prostorové vztahy typu někdo/něco bývá někde, někdo pobývá někde, někdo/něco je někde. Typy predikátorů.
- 1109 **PANEVOVÁ, Jarmila - STRAŇÁKOVÁ, Markéta:** Some types of syntactic ambiguity; how to treat them in an automatic procedure. - In: *TSD'99. - Berlin 1999. S. 50-55.* // Materiál z češtiny.
- 1110 **REIMANN, Michael:** Syntaktische Unterschiede des Alttschechischen gegenüber dem Neutschechischen. - *SEz (Sofija) 24, 1999, č. 1, s. 107-111.* // Srovnání stč. a novočes. hypotaxe, parataxe, negace, postavení klitik, funkce infinitivu.
- 1111 **SUKOVÁ, Ludmila:** Poznámky ke komunikační funkci otázek zjišťovacích v češtině. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 26-30.* // Srovnání přístupů k otázkám zjišťovacím v současných příručkách, výklad odlišného vymezení jejich podtypů.
- 1112 **ULIČNÝ, Oldřich:** Nezbyvá než zvítězit. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 63-66.* // Synchronní a diachronní rozbor a interpretace periferní syntaktické struktury.

-----

- /GREPL, Miroslav - KARLÍK, Petr: Skladba češtiny. - Olomouc, Votobia 1998. 503 s./  
 1113 Ref.: **PANEVOVÁ, Jarmila:** Úvahy nad novou Skladbou češtiny M. Grepla a P. Karlíka. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 53-59.*

-----

Viz též: 1, 3, 145, 154, 164, 166, 167, 169, 172, 506, 511, 531, 633, 829, 837, 860, 874, 897, 914, 931, 933, 991, 998, 999, 1040, 1065, 1071, 1075, 1076, 1085, 1086, 1087, 1092, 1095, 1096, 1115, 1122, 1298, 1308, 1432, 1570, 1590, 1593, 1612, 1623, 1629, 1646, 1999, 2011, 2016, 2022, 2053, 2062, 2079, 2199

## 5.25 Lingvistika textu

- 1114 **ALEXOVÁ, Jarmila:** K začátku psaných a mluvených projevů téhož autora. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 66-71. // Srovnání počáteční fáze členění textu v psaných a mluvených projevech týchž autorů.
- 1115 **FEDONJUK, Valentyna:** Komunikativní aspekty parceljaci. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999*. S. 222-225. // Materiál z čes. literatury 20. stol.
- 1116 **KARHANOVÁ, Kamila:** Funkce mezitextového navazování v novinách. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 19-36. Angl. res.* // Aluze a citáty jako prostředky intertextového navazování, materiál z LN, Mladé fronty Dnes, Rudého práva, Čes. týdeníku, Čes. deníku a Blesku (1994-96).
- 1117 **SVĚTLÁ, Jindra:** K jednomu druhu turistických textů (programy zájezdů v češtině, francouzštině a dalších jazycích). - *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 24-41. Franc. res.* // Charakteristika tohoto druhu turistických textů, jeho specifické funkce, realizace komunikačních záměrů. Kombinován přístup textovělingvistický, stylistický a pragmatický.
- 1118 **TOMÁŠKOVÁ, Renáta:** Dramatický dialog z hlediska textové koheze a koherence. - Ostrava, OU 1999. 131 s. // Analýza jazykových prostředků podílejících se na soudržnosti textů v překladech z angl. (P. Shaffer, Amadeus; E. Albee, Kdo se bojí Virginie Woolfové; T. Williams, Tramvaj do stanice Touha). :: Dramatical Dialogue: Text Cohesion and Coherence.

-----  
Viz též: 181, 902, 1572, 1975, 2068

## 5.3 Slovní zásoba

### 5.30 Obecné otázky

- 1119 **KRČMOVÁ, Marie:** Nové jevy v češtině. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999*. S. 58-66. // Vývoj čes. slovní zásoby pod vlivem angličtiny, začlenění přejatých slov do systému češtiny, jejich pravopisná, morfológická a výslovnostní adaptace.
- 1120 **KRČMOVÁ, Marie:** Nové prvky ve spisovné češtině. - *Prace Komisji Językoznawczej (Poznań) 30, 1999, s. 127-135.* // Nové lexikální jednotky v češtině (přejatá slova, anglicismy) a jejich adaptace v gramatickém systému. - Podle LLBA 2000, 05503.
- 1121 **KŘÍSTEK, Michal:** Specifické rysy lexika. - In: *Argumentace... - Brno 1999*. S. 269-277. *Angl. res.* // Poučení o slovnících češtiny a o výběru lexikálních prostředků v komunikátu.

-----  
Viz též: 1, 992, 2650

### 5.31 Lexikologie

- 1122 **BRAUNŠTEINOVÁ, Zlatoše:** Odkazující výrazy ve staročeských textech. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999*. S. 155-160. // Repertoár stč. sloves, adj. a zájmen s funkcí textových odkazů.
- 1123 **ČECHOVÁ, Marie:** Užití kulturních frazémů v současnosti. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999*. S. 47-56. // Kulturní frazémy v současných komunikátech: změny, aktualizace, porozumění.

- 1124 **ČERMÁK, František**: Verbální frazémy s komponentem být v češtině. - In: *Les études balkaniques tchèques 10. - Praha 1999. S. 83-88.*
- 1125 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: O vysílání signálů. - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 218-220.* // K původu a významu slovního spojení.
- 1126 **FEDOSZOV, Oleg** [= Fedosov, Oleg]: A szófaji homonímia - számítógépes korpusz tükrében. - In: *Poliszémia, homonímia. Szerkesztette Gecsö Tamás. - Budapest 1999. S. 74-78.* // Podle BL 1999, 12613.
- 1127 **HLADKÁ, Zdeňka**: Přenášení jmen provázené formální diferenciací. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 10-16.* // Analýza způsobů obohacování slovní zásoby polysémií se zaměřením na nářeční názvosloví rostlin.
- 1128 **HOLUB, Zbyněk**: Proverbs as a reflection of life and thinking of the people in the Doudleby region. - In: *Europhras '97. Ed. Peter Ďurčo. - Bratislava 1998. S. 170-174.* // Podle BL 1999, 12604.
- 1129 **HORÁLEK, Jan**: K jazykovým problémům česko-(sudeto)německého dialogu. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 232-234.* // Na příkladech Česko/Tschechei, odsun, vyhnání/Vertreibung, landsmanšaft.
- 1130 **HUBÁČEK, Jaroslav**: K využití metaforizace ve spisovné češtině a v českých slanzích. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 7-10. Angl. res.* // K polysémii založené na metaforickém přenášení slovního významu. Srovnání metaforicky motivovaných sémémů a lexémů ve Slovníku spisovné češtiny a v Malém slovníku českých slangů.
- 1131 **JELÍNEK, Milan**: Česká přirovnání a jejich evropské souvislosti. - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 24-39.* // Srovnání ustálených českých přirovnání s něm., franc. a rus. ekvivalenty (na materiále ze Slovníku české frazeologie a idiomatiky 1: Přirovnání, 1983).
- 1132 **LEHEČKA, Boris**: Němí Staročeši. - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 54-57. Angl. res.* // Stč. slovní čeleď adj. němý, doklady.
- 1133 **MALINOVSKÝ, Milan**: Před Kristem, nebo před naším letopočtem? - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 29-38.* // Přehled o výrazech udávajících letopočet v češtině, porovnání se stavem v jiných jazycích (angl., franc., něm.).
- 1134 **MARKOVÁ, Kateřina**: Sémantické a gramatické parametry konverzívních lexémů (na příkladu substantiv vítězství, porážka). - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 102-116. Angl. res.* // Shrnutí projevy konverzívnosti v sémantice a v gramatické podobě subst. vítězství, porážka.
- 1135 **MRHAČOVÁ, Eva**: Názvy zvířat v české frazeologii a idiomatice. Tematický frazeologický slovník 1. - Ostrava, OU 1999. 161 s. // Popis, registrace a fixace českých frazeologických jednotek vzniklých na bázi zoosféry; korpus získán excerpcí SSJČ. Řazeno abecedně. :: Names of Animals in Czech Phraseology and Idiomatics.
- 1136 **NEBESKÁ, Iva**: O předpokladech a očekáváních. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 92-101. Angl. res.* // Prostředky vyjadřování domněnek, předpokladů a očekáváníí v češtině. Analýza významu a užití sloves předpokládat, předvídat, doufat, obávat se, očekávat.
- 1137 **STEPANOVA, Ljudmila I.** [= Stěpanova, Ludmila]: Češskije frazeologizmy, svjazannyje s vojennoj dejatel'nost'ju (diachroničeskij aspekt). - In: *Slavjanskaja filologija 8. Pod red. G. I. Safronova, G. A. Lilič. - Sankt-Peterburg 1999. S. 91-98.* // Podle BL 1999, 12399.

- 1138 **STĚPANOVA, Ludmila**: On the evolution of some Czech somatic idioms. - In: *Europhras '97. Ed. Peter Ďurčo. - Bratislava 1998. S. 338-341. // Podle BL 1999, 12400.*
- 1139 **STYBLÍK, Vlastimil**: O čem to je a o čem to není. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 38-39. // Výklad frazeologismu, příklady z masových médií.*
- 1140 **SVOBODOVÁ, Jana**: Několik poznámek k recepci běžných českých frazémů u dětí. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 211-221. Angl. res. // K výzkumu, zda žáci 1. stupně ZŠ na Ostravsku znají tradiční české frazémy a nakolik chápou jejich význam.*
- 1141 **ŠAUR, Vladimír**: Slovanství, evropanství a vlastenectví. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 90-93. // K pojmům slovanství, evropanství, vlastenectví.*
- 1142 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: Zohlednit a vtělit. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 158-160. // Význam a stylová charakteristika obou sloves.*
- 1143 **ULIČNÝ, Oldřich**: Hlas svědomí a mluvní akty. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 528-533. // Metonymické posuny v užívání výrazu svědomí.*
- 1144 **VALČÁKOVÁ, Pavla**: České a slovenské názvy prejtů a výrobků jimi plněných. - In: *Pol-szczyzna północno-wschodnia 2. Pod red. Bogusława Nowowiejskiego. - Białystok 1999. S. 161-174. // Podle BL 1999, 12402.*
- 1145 **VAŇKOVÁ, Irena**: Barvy a emoce: leknutí bledé líčí slečně tvář. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 6-7. // Barvy v českých frazeologismech.*
- 1146 **VEL'MEZOVA, Jekaterina Valer'jevna**: Semantika i simbolika cvetonaimenovanij v zagovornom tekste: stereotip i mifologema (na primerach češskich léčebnych zagovorov). - In: *Rečevyje i mental'nyje stereotypy v sinchronii i diachronii. Otv. red. T. M. Nikolajeva. - Moskva 1999. S. 7-13. // V českých zaříkadlech.*
- 1147 **VEL'MEZOVA, Jekaterina Valer'jevna**: Tekst čeloveka i bolezni: češskij léčebnyj zagovor. Opyt issledovanija semantičeskoj struktury. - Moskva, 1999. 25 s. // Česká léčebná zaříkadla. Autoreferát disertace.
- 1148 **VONDRÁČEK, Miloslav**: Advertising and idiolectal sayings of the young generation neologisms in the system of locutions. - In: *Europhras '97. Ed. Peter Ďurčo. - Bratislava 1998. S. 355-359. // Podle BL 1999, 12610.*

-----

/BITTNEROVÁ, Dana - SCHINDLER, Franz: Česká přísloví. Soudobý stav konce 20. století. - Praha, Karolinum 1997. 315 s./

- 1149 Ref.: **ČERMÁK, František**: *SaS 60, 1999, č. 1, s. 70-72.*

/FILÍPEK, Josef: *Studia lexicologica. - München, Sagner 1996. 171 s./*

- 1150 Ref.: **ZVARÍKOVÁ, Ľubica**: *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 2, s. 184-186 (sloven.).*

/SCHINDLER, Franz: *Das Sprichwort im heutigen Tschechischen. Empirische Untersuchung und semantische Beschreibung. - München, Sagner 1993. 572 s./*

- 1151 Ref.: **MIEDER, Wolfgang**: *Proverbium (Burlington, VT) 14, 1997, s. 457-460 (angl.). // Podle BL 1999, 12609.*

-----

Viz též: 184, 188, 507, 508, 542, 589, 590, 833, 844, 848, 853, 883, 884, 885, 893, 901, 912, 928, 1032, 1039, 1162, 1164, 1173, 1197, 1528, 1753, 1993, 1995, 2031, 2043, 2190, 2291, 2522, 2564

### 5.32 Lexikografie

- 1152 **BAJGER, Kryštof:** Česko-polský, polsko-český oboustranný slovník = Polsko-czeski, czesko-polski obustronny słownik. - Český Těšín, Agave 1999. 430, 352 s. // Podle ČNB-K 1999, 5718.
- 1153 **CORBEIL, Jean-Claude - ARCHAMBAULTOVÁ, Ariane:** Velký obrazový tematický slovník česko-slovensko-anglicko-německý. Přel. **A. GAJDOŠOVÁ.** - Praha, Columbus 1999. 957 s. // Podle ČMF 2002, s. 99 a NK ČR.
- 1154 **Česko-španělský slovník studijní.** - Olomouc, Fin 1999. 1468 s. // :: Czech-Spanish Dictionary for Students. - Podle NK 45/1999, s. 8.
- 1155 **DVOŘÁČEK, Petr:** Česko-ruský slovník nové a problémové ruštiny [1. díl]. - Praha, Linde 1999. 253 s. // Příruční slovník novinek v ruštině; sestaven na základě excerptce deníku Rossijskaja gazeta. :: Czech-Russian Dictionary of New Russian.
- 1156 **HANZLOVÁ, Zdena:** Česko-švédský slovník s gramatickým přehledem = Tjeckisk-svensk ordbok med grammatisk översikt. - Praha, Vikinga CZ 1999. 459 s. // 24 000 hesel.
- 1157 **JANOVEC, Ladislav:** Využití programu Concorde pro tvorbu autorských slovníků. - In: *Varia 7. - Bratislava 1998. S. 63-70.* // Charakteristika autorských frekvenčních slovníků a koncepce připravovaného frekvenčního slovníku J. Seiferta.
- 1158 **JENÍKOVÁ, Anna - IVANKOVIČOVÁ, Katica:** Česko-chorvatský a chorvatsko-český slovník na cesty. - Jinočany, H&H 1999. 253 s. // :: Czech-Croatian, Croatian-Czech Dictionary. - Podle NK 24/1999, s. 7.
- 1159 **KAUTSKÝ, Petr:** Nadílka slovníků od Academie. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 24-25 (1158-59).* // O čtyřech publikacích ÚJČ (J. Kraus, *Rétorika v evropské kultuře*, 1998; N. Svozilová, H. Prouzová, A. Jirsová, *Slovesa pro praxi*, 1997; O. Martincová a kol., *Nová slova v češtině*, 1998; J. Bachmannová, *Podkrkonošský slovník*, 1998).
- 1160 **KUČERA, Jiří et al:** Kapesní česko-anglický a anglicko-český slovník s výslovností v obou částech. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 851 s. // Pocket Czech-English, English-Czech Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 3479.
- 1161 **OBRÁTIL, Karel Jaroslav:** Velký slovník sprostých slov. Dosl. a ed. pozn. **J. HÝSEK.** - Praha, Lege artis 1999. 314 s. // *Kryptadia 3, 1938-39:* spisovné, hovorové, nářeční a staročeské výrazy vztahující se k rozmnožování a vyměšování; latinsko-český slovníček. :: Dictionary of Dirty Words. - Fotoreprint vyšel též v nakl. Paseka.
- 1162 **PLACHETKA, Jiří:** Velká encyklopedie citátů a přísloví. 2., rozš. a uprav. vyd. - Praha, Euromedia Group 1999. 525 s. .
- 1163 **RANGELOVÁ, Albena - TICHÁ, Zdeňka - OPAVSKÁ, Zdeňka:** Uživatelské aspekty výkladového slovníku (zhodnocení předběžných výsledků). - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 181-185.* // K projektu Sociolingvistické aspekty výkladového slovníku - analýza dotazníků týkajících se vztahu uživatelů ke slovníkům.
- 1164 **ŘEŠETKA, Miroslav:** Česko-anglický frazeologický a idiomatický slovník. - Olomouc, Fin 1999. 680 s. // :: Czech-English Phraseological and Idiomatic Dictionary. - Podle NK 33/1999, s. 5.

- 1165 **SEMOTAM, Michal**: Niektoré problémy pri príprave českej mutácie knihy "vietnamsko-slovenský slovník". - In: *Evropa... - Praha 1999*. S. 55-58. // Některé rozdíly mezi češtinou a slovenštinou (slovní spojení, synonyma).
- 1166 **SLOMEK, Jaromír**: Slovníků není nikdy dost. - *Literární noviny (Praha) 1999 (5. 2.)*  
// Rozbor publikací O. Rosenbauma, Anglicko-český slovník Internetu, 1997; J. Bachman-  
nové, Podkrkonošský slovník, 1998; N. Svozilové, H. Prouzové, A. Jirsové, Slovesa pro praxi,  
1997 a O. Martinčové a kol., Nová slova v češtině, 1998. - Výstř.
- 1167 **Staročeský slovník. 23: pronésti se - provést**. Zprac. autor. kol. odd. vývoje čes. jaz. ÚJČ  
AV ČR za ved. **J. PEČÍRKOVÉ**, hlav. red. **I. NĚMEC**, [autor. kol.] **A. FIEDLEROVÁ**,  
**M. HOMOLKOVÁ**, **V. CHLÁDKOVÁ**, **J. CHOTOVINSKÁ**, **M. LAICHTEROVÁ**,  
**M. NEDVĚDOVÁ**, **P. NEJEDLÝ**, **I. NĚMEC**, **J. PEČÍRKOVÁ**, **J. POVEJŠIL**,  
**E. PROCHÁZKOVÁ**, **Z. TYL**, **M. VAJDLOVÁ**. - Praha, Academia 1999. S. 113-224.  
// :: The Old Czech Dictionary.
- 1168 **ŠKÁBA, Jiří**: Slovník česko-thajský. Stručná thajská mluvnice. - Praha, Gryf 1999. 219 s.  
// Přehled o thajských hláskách, výslovnosti, psaní thajských písmen, přehled mluvnice; asi  
4500 hesel.
- 
- /DOROVSKÝ, Ivan - BARTOŠOVÁ, Věra: Česko-charvátský slovník. - Praha, Nadace Češi  
Čechům 1996. 188 s./
- 1169 Ref.: **SESAR, Dubravka**: *Suvremena lingvistika (Zagreb) 23, 1997, č. 1-2 (43-44), s. 399-403*  
(sch.). // Podle LLBA 2000, r00972.
- /FRONEK, Josef: Česko-anglický slovník. - Praha, SPN 1993. 708 s./  
/FRONEK, Josef: Školní česko-anglický slovník. - Praha, SPN 1993. 396 s./
- 1170 Ref.: **SHORT, David**: Some new dictionaries. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 12 (angl.)*.
- /Nová slova v češtině. Slovník neologizmů [1]. - Praha, Academia 1998. 356 s./
- 1171 Ref.: **BRABCOVÁ, Radoslava**: *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 209-211*.
- 1172 Ref.: **BUZÁSSYOVÁ, Klára**: *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 1, s. 41-44 (sloven.)*.
- 1173 Ref.: **ČECHOVÁ, Marie**: O změnách v současné slovní zásobě. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6,*  
*s. 150-153.* // Mj. další příspěvky sledující pohyb a změny slovní zásoby od počátku 90. let.
- 1174 Ref.: **HLADKÁ, Zdeňka**: *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 209-213*.
- 1175 Ref.: **HORECKÝ, Ján**: Nové slova v češtině. - *KS (Martin) 33, 1999, s. 106-109 (sloven.)*.
- 1176 Ref.: **JUGA, Stanislav**: Znáte nová slova v českém jazyce? - *Lidové noviny (Praha) 1999*  
(7. 9.) // Výstř.
- 1177 Ref.: **KOMÁREK, Miroslav**: *SaS 60, 1999, č. 1, s. 67-69*.
- 1178 Ref.: **TES**: Rozumíte výrazům abilympiáda, booklet...? - *Rovnost (Brno) 1999 (3. 4.)*.
- 1179 Ref.: **VAČKOVA, Kina**: *SEz (Sofija) 24, 1999, č. 1, s. 165-166 (bulh.)*.
- 1180 Ref.: **VLASÁK, Václav**: *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 57-59*.
- 1181 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav**: Neologismy očima lexikografů. - *Češtinář (Hradec Králové)*  
*9, 1998-99, č. 4, s. 122-123*.
- /OBRÁTIL, Karel Jaroslav: Velký slovník sprostých slov. - Praha, Lege artis 1999. 314 s./
- 1182 Ref.: **SLOMEK, Jaromír**: Slovník sprostých slov dokumentuje bohatství češtiny. - *Lidové*  
*noviny (Praha) 12, 1999, č. 160 (13. 7.), s. 21.* // Výstř.
- /Staročeský slovník. 22: prazápis - pronésti se. - Praha, Academia 1998. 112 s./
- 1183 Ref.: **ČERNÁ, Alena**: Staročeský slovník po dvacáté druhé. - *NŘ 82, 1999, č. 5, s. 258-261*.

/ZORIN-OBUSNÍKOVÁ, Libuše: Czech-English idioms and figurative expressions =  
Obrazná rčení a ustálená spojení: česko-anglicky. - Praha, Jednota tlumočnicků a překladatelů  
1997. 175 s./

1184 Ref.: **KRESIN, Susan**: *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 10, s. 12 (angl.)*.

Viz též: 405, 419, 421, 559, 573, 582, 583, 586, 589, 590, 643, 656, 658, 659, 762, 775, 786, 823, 880,  
1095, 1096, 1121, 1150, 1301, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1697, 1710, 1722, 1795, 2217,  
2226, 2227, 2228, 2239, 2248, 2256, 2257, 2261, 2262, 2279, 2281, 2285, 2295, 2321, 2360,  
2371, 2377, 2409, 2410, 2411, 2430, 2464, 2472, 2561, 2636

### 5.33 Původ a význam jednotlivých slov a rčení

- 1185 **DRÁPELA, Martin**: Převezen na emergenci. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 162-163*. // Původ a význam výrazu.
- 1186 **HORÁLEK, Jan**: Materiál. - *Český dialog (Praha) 1999 (červenec)*. // Výklad slova materiál. - Výstř.
- 1187 **HORÁLEK, Jan**: Některá označení pozitivního. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 39-42*. // Adj. způsobný, řádný, pravý, vhodný, dobrý a další, doklady ze staré češtiny.
- 1188 **IREINOVÁ, Martina**: Chcete vyhrát lyžovačku? - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 53-54*. // Výklad nezvyklého výrazu.
- 1189 **Jak** se vyvíjel pojem "počítač". - *Československé listy 1999 (22. 12.)* // Výstř.
- 1190 **JANYŠKOVÁ, Ilona**: Etymologický příspěvek k jednomu výročí. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 39-41*. // Etymologie nářečních výrazů pro vrbu v češtině (dievča) a bulharštině (mლაža).
- 1191 **KARLÍKOVÁ, Helena**: K substantivu okřín. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 42-44*. // Vývoj psl. krina/krinъ ve stsl. a stč., význam.
- 1192 **LENDEROVÁ, Zuzana**: Pes v kontextu rodinných vztahů. - *SUP (Pardubice) 5, 1999, s. 45-67. Angl. res.* // Terminologická problematika na s. 46.
- 1193 **MALINSKÝ, Ladislav - REJZEK, Jiří**: Blbectví. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 73-74*. // Výklad slov blbec, blbý, užití v přirovnáních.
- 1194 **MEJSTŘÍK, Vladimír**: Přijmout někoho na pozici moderátora. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 52-53*. // Posun ve významu slova pozice.
- 1195 **MEJSTŘÍK, Vladimír**: Slovo centrum v současné slovní zásobě. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 103-104*. // Nové významy slova. - K tomu též P. Loucká, Vesmír 1999, s. 595.
- 1196 **PM** [= Mareš, Petr]: Medaile nebo medalie? - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 44-45*. // Výklad obou podob slova.
- 1197 **SALZMANN, Zdeněk**: O kamenu jako slovu. - *Kámen (Praha) 5, 1999, č. 1, s. 37-38*. // Původ a význam slova kámen a jeho odvozenin, význam některých frazeologismů.
- 1198 **ŠIMANDL, Josef**: Insitní, in situ. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 160-162*. // Původ a význam výrazu. - K tomu též P. Loucká, Vesmír 1999, s. 707.

- 1199 **TICHÁ, Zdeňka**: Lomítko. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 163-166.* // Posun ve významu výrazu.
- 1200 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: Chipsy, čipy a chips (křupavé, malé, chytré, někdy i modré). - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 30 (1236).* // Slovo chip převzato z angličtiny ve třech významech (s různám pravopisem).
- 1201 **VAJDLOVÁ, Miloslava**: Kulturně-historické pozadí významu staročeských substantiv předsien, předsienie. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 120-127.* // Výklad slova a jeho výskyt ve stč. textech.

-----  
 Viz též: 68, 341, 544, 546, 737, 852, 912, 988, 1142, 1393, 1455, 1519, 1523, 1531, 1726, 1870, 2046, 2047, 2048, 2085, 2125

### 5.34 Terminologie. Obecné otázky a celkové práce

-----  
 Viz též: 899, 2599

### 5.35 Terminologie společenských věd

- 1202 **ALEŠ, Martin**: Česko-německý právní slovník. - Praha, Linde 1999. 472 s. // :: Tschechisch-deutsch juristisches Wörterbuch. - Podle NK 47/1999, s. 7.
- 1203 **BEDNAŘÍKOVÁ, Hana - MICHÁLKOVÁ-CHVÁTALOVÁ, Martina - CHROMIAKOVÁ, Eva - PECHAL, Zdeněk**: Malý terminologický slovník literárněvědných ekvivalentů. - Olomouc, UP 1999. 59 s. // Ekvivalenty v angl., franc., něm. a ruš. :: Short Terminological Dictionary of Literary Theory.
- 1204 **CSIRIKOVÁ, Marie - VYSLOUŽILOVÁ, Eva** a kol: Odborný slovník česko-ruský z oblasti ekonomické, politické a právní. - Praha, Linde 1999. 585 s. // :: Special Czech-Russian Dictionary: Economy, Politics, Law. - Podle ČNB-K 1999, 6196.
- 1205 **Česko-anglický právní slovník**. Zprac. **J. OHEROVÁ, M. SVOBODA, M. KALINA, M. BOČÁNKOVÁ**. - Praha, Linde 1999. 829 s. // :: Czech-English Legal Dictionary. - Podle NK 49-50/1999, s. 9.
- 1206 **DALY, Steven - WICE, Nathaniel**: Encyklopedie alternativní kultury. Přel. **V. PAULÍNÝ**. - Brno, Books 1999. 384 s. // Výklad anglických pojmů typu Barbie art, fat-free, multiculturalism, supermodels apod.).
- 1207 **Encyklopedie praktické žurnalistiky**. Kol. autorů pod vedením **B. OSVALDOVÉ, J. HALADY**. - Praha, Libri 1999. 256 s. // Abecedně řazený výkladový slovník (450 hesel). :: Encyclopedia of Journalism.
- 1208 **FLIEDR, Bob**: Vývoj šlechtické titulatury v českých zemích. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 148 (26. 6.), s. 26 příl.* // Od středověku do současnosti.
- 1209 **GRYGAR, Mojmír**: Terminologický slovník českého strukturalismu. Obecné pojmy estetiky a teorie umění. - Brno, Host 1999. 320 s. // Pokus o systematické uspořádání pojmů J. Mučarvského. :: Terminological Dictionary of Czech Structuralism.
- 1210 **HOMEROVÁ, Klára**: Tisková cenzura v Čechách, 1621-1660. - *Sborník Národního muzea 41-42, 1999, č. 1-4, s. 1-87.* // Definice pojmů s. 4-5.



- 1211 **HUBÁČEK, Jaroslav:** K základním pojmům tzv. sociální dialektologie. - In: *Čeština... I.* - Brno 1999. S. 101-105. *Něm. res.* // K užívání pojmů sociální dialektologie, sociolekt, idiolekt, žargon, hantýrka, genderlect, slang, profesní mluva, profesionalismus, slangismus, interslang, interslangismus, argot, argotismus.
- 1212 **JAKLOVÁ, Alena:** Budeme argot nově definovat? - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 293-300.*  
// K předmětu lingvistického pojmu argot a ke změnám, jimiž v důsledku společenského vývoje prochází.
- 1213 **JOUZA, Ladislav:** Slovník pracovního práva. - Praha, Polygon 1999. 631 s. // :: Dictionary of Labour Law. - Podle T-P 1999, 1235.
- 1214 **LOTKO, Edvard:** Slovník lingvistických termínů pro filology. - Olomouc, UP 1999. 113 s.  
// Slovník tradičních i nových lingvistických termínů, odrážejících současný stav vývoje jazykovědy. :: Dictionary of Czech Linguistic Terms.
- 1215 **LOUŽIL, Petr:** Slovník fonetických a fonologických pojmů. - Praha, PF UK 1999. 34 s.  
// Abecedně řazená hesla z fonetiky a fonologie (akustická fonetika, fyziologie řečových a sluchových orgánů, vady řeči a další oblasti). :: Dictionary of Phonetic and Phonological Concepts.
- 1216 **MADAR, Zdeněk:** Slovník českého práva. Díl 1: A-O. Díl 2: P-Z. 2., rozš. a přeprac. vyd. - Praha, Linde 1999. 923, 924-1781 s. // :: Czech Legal Terminology. - Podle NK 12/1999, s. 8.
- 1217 **NESVADBA, Petr:** Slovník základních pojmů z filosofie. - Praha, Fortuna 1999. 152 s.  
// :: Basic Concepts in Philosophy. - Podle NK 17/1999, s. 1.
- 1218 **NOVÁKOVÁ, Alena:** Poznámky k problematice pojmu baroko v současných učebnicích literatury pro střední školy. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 188-195.* // Vymezení pojmu, porovnání různých variant.
- 1219 **OLŠOVSKÝ, Jiří:** Slovník filosofických pojmů současnosti. - Praha, Erika 1999. 188 s.  
// :: Dictionary of Contemporary Philosophical Concepts. - Podle NK 39/1999, s. 2.
- 1220 **PAŘEZ, Jan:** Česko-anglický příruční slovník genealogický = Handy Czech-English Genealogical Dictionary. - Praha, Scriptorium 1999. 279 s. // Podle Select Bibliogr. on Czech History 1990-99, 374.
- 1221 **PEČÍNKOVÁ, Jana:** Česko-italský glosář právnických a obchodních termínů. 2.-4. část. - *T-P 10, 1999, č. 46, 47, 49, s. 1188-89, 1226-27, 1272.* // 1. část viz T-P 44/1998, s. 10 (BČL 1998, 1239).
- 1222 **SCRUTON, Roger:** Slovník politického myšlení. 2., rozš. vyd. Přel. **P. PITHART.** - Brno, Atlantis 1999. 187 s. // Cca. 300 hesel, řazeno abecedně.
- 1223 **SKRUŽNÝ, Ludvík:** K ikonografii vybraných reprezentantek mariánského kultu na území bývalé Československé republiky s návrhem na jednotnou terminologii. - *Archaeologia Historica 24, 1999, s. 439-457. Něm. res* // Podle ČČH 2000, s. 680.
- 1224 **SOVOVÁ, Jana:** Ad... ToP 1998/44, s. 10: Česko-italský glosář právnických a odborných termínů. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 10 (1144).* // Připomínky a dodatky k některým heslům J. Pečínkové. - Viz BČL 1998, 1239.

- 1225 **VODIČKOVÁ, Hana**: Soubory autorit - příspěvek nejen terminologický. - *Národní knihovna 10, 1999, č. 2, s. 63-70.* // Terminologie s. 64-66.
- 1226 **VOHLÍDKA, Václav**: Ad: Česko-italský glosář právnických a obchodních termínů (ToP 1998/44, str. 10). - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 19 (1225).* // Připomínky k některým heslům J. Pečínkové. - Viz BČL 1998, 1239.
- 1227 **ZOUHAROVÁ, Marie**: Česká skladebná terminologie a výchova žáků k národnímu vědomí. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 75-77. Něm. res.* // K důležitosti používat českou terminologii.
- 1228 **ŽALOUDEK, Karel**: Encyklopedie politiky. 2., přeprac. a aktualiz. vyd. - Praha, Libri 1999. 559 s. // Výklad pojmů z oblasti vnitřní i zahraniční politiky a diplomacie. :: Encyclopedia of Politics.

-----

- /CSIRIKOVÁ, Marie - VYSLOUŽILOVÁ, Eva a kol: Odborný slovník česko-ruský z oblasti ekonomické, politické a právní. - Praha, Linde 1999. 585 s./
- 1229 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 10, 1999, č. 49, s. 22 (1276).*

- /HRDLIČKA, Milan (st.): Translatologický slovník. Výběr z českých a slovenských prací z teorie překladu. - Praha, Jednota tlumočnicků a překladatelů 1998. 99 s./
- 1230 Ref.: **ŽVÁČEK, Dušan**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 26 (1160).*

- /KEPARTOVÁ, Jana: Terminologické minimum pro přijímací zkoušky na vysoké školy humanitního zaměření. - Praha, Práh 1998. 80 s./
- 1231 Ref.: **NECHVÍLOVÁ, Alžběta**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 123-125.*

- /SOKOL, Jan: Malá filosofie člověka a slovník filosofických pojmů. - Praha, Vyšehrad 1998. 392 s./
- 1232 Ref.: **FEBER, Jaromír**: *FC 47, 1999, č. 5, s. 847-852.* // Kritická recenze.

-----

Viz též: 230, 249, 283, 351, 645, 660, 665, 1271, 1492, 1674, 1830, 1849, 2047, 2109, 2164, 2215, 2216, 2218, 2219, 2231, 2328, 2332, 2333, 2341, 2350

### 5.36 Terminologie matematických, fyzikálních, chemických a přírodních věd

- 1233 **ANDĚRA, Miloš**: České názvy živočichů 2. Savci (Mammalia). - Praha, Národní muzeum 1999. 147 s. // Latinsko-český slovníček. - Podle NK ČR.
- 1234 **HENDRICH, Josef**: Před 200 lety se narodil Joachim Barrande. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 23-24.* // Význam některých termínů odvozených od jména J. Barranda (např. barrandien, barrandeina, barrandit).
- 1235 **HERÁŇ, Ivan**: Anketa o tvorbě českých názvů zvířat. - *Vesmír 78, 1999, č. 4, s. 236.* // Nedostatky odborného zoologického názvosloví v češtině, informace o návrhu zásad, podle nichž by se tvoření příslušných názvů mělo řídit.
- 1236 **HIRŠOVÁ, Danuše**: Chemické názvosloví. Základní pravidla názvosloví českého, latinského tradičního a mezinárodního latinského lékopisného. - Praha, Karolinum 1999. 141 s. // :: Chemical Terminology. - Podle NK 16/1999, 4.
- 1237 **JAKRLOVÁ, Jana - PELIKÁN, Jaroslav**: Ekologický slovník terminologický a výkladový. Předml. naps. **B. MOLDAN**. - Praha, Fortuna 1999. 144 s. // :: Terminology of Ecology.

- 1238 **LUDVÍK, Martin:** J. S. Presl naučil přírodovědce česky. Před 150 lety zemřel slavný botanik, mineralog a zoolog. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (3. 4.)* // Tvůrce českého botanického a chemického názvosloví (1791-1849).
- 1239 **MIETLA, Joanna:** Terminologia mineralogiczna Jana Svatopluka Presla. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 241-247.* // Zdroje, motivace a výsledky Preslovy mineralogické terminologie.
- 1240 **PFLEGER, Václav:** České názvy živočichů 3. Měkkýši (Mollusca). - Praha, Národní muzeum 1999. 108 s. // Latinsko-český slovníček. - Podle NK ČR.
- 1241 **SEKERKA, Bohuslav:** Matematické a statistické metody v controllingu. Výkladová encyklopedie matematických a statistických metod. - Praha, Profess Consulting 1999. 224 s. // Podle T-P 1999, 1273 a NK ČR.
- 1242 **Výkladový slovník vybraných termínů z oblasti ochrany životního prostředí a ekologie. Naps. M. BRANIŠ.** - Praha, Karolinum 1999. 46 s. // :: Select Terms from Ecology. - Podle NK 16/1999, s. 4.

-----

- /RADA, Rudolf: Botanický slovník. Slovník rostlinných jmen. Česko-latinsko-německý, německo-latinsko-český, latinsko-český rejstřík. - Praha, EKOservice 1998. 399 s./
- 1243 Ref.: **HELEBRANT, Ludvík:** *T-P 10, 1999, č. 45, s. 30 (1164).*

-----

Viz též: 1254, 1532, 2161, 2229, 2230, 2236, 2252

### 5.37 Terminologie technických a průmyslových oborů

- 1244 **BOHAL, Ladislav - ERBAN, Pavel - VESELÝ, Jan:** Čtyřjazyčný slovník energetiky. Čeština, angličtina, němčina, francouzština. - Praha, Leda 1999. 928 s. // :: Czech-English-German-French Dictionary of Energy Industry. - Podle NK 47/1999, s. 7.
- 1245 **Česko-německý vědeckotechnický slovník = Tschechisch-deutsches wissenschaftlich-technisches Wörterbuch. T. PROCHÁZKA.** - Brno, Littera 1999. 868 s. // Podle ČNB-K 1999, 10725.
- 1246 **HEGER, Josef:** Česko-německý technický slovník = Tschechisch-Deutsch technisches Wörterbuch. Podle nových pravidel německého pravopisu. - Ostrava, Montanex 1999. 1151 s. // Podle NK 45/1999, s. 8.
- 1247 **HORÁK, Jiří:** Česko-španělský technický slovník. - Praha, Sdělovací technika 1999. 291 s. // :: Czech-Spanish Technical Dictionary. - Podle NK 42/1999, s. 13.
- 1248 **CHODURA, Radko:** Malý slovník pojmů sakrální architektury. - České Budějovice, JU 1999. 60 s. // :: Short Dictionary of Concepts in Sacral Architecture.
- 1249 **JAVŮRKOVÁ, Helena:** Česko-dánský glosář Pražská architektura - exteriéry. 1. část: A-popsrník, 2. část: portál-žula. - *T-P 10, 1999, č. 46, 47, s. 14-15 (1184-85), 18-19 (1224-1225).*
- 1250 **LOUCKÁ, Pavla:** Pocívání na řitici. - *Vesmír 78, 1999, č. 5, s. 295.* // Stará česká hornická terminologie (z knihy J. Kořana, Několik poznámek k dějinám hornictví, 1970).

1251 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol.: Architektura. - *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 1-4 příl.*  
// Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

1252 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol.: Problém Y2K. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 1-4. příl.*  
// Počítačová terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

-----

/CHODURA, Radko: Malý slovník pojmů sakrální architektury. - České Budějovice, JU 1999.  
60 s./

1253 Ref.: **b.a.**: *Arcidiecézní zpravodaj (Praha) 1999, č. 6, s. 9.*

-----

Viz též: 661, 1271, 1428, 1429, 1430, 1431, 1765, 1941, 2160, 2305

### 5.38 Terminologie zemědělství, zemědělských a lékařských věd

1254 **FERJENTSIK, Koloman**: Česko-slovensko-anglicko-francouzsko-německo-maďarský myslivecký slovník s latinským názvoslovím zvěře. - Praha, Hubertlov Bohemia 1999. 387 s.  
// Termíny a výrazy z myslivecké mluvy. - Podle T-P 2000, 1315.

1255 **HRUBANTOVÁ, Leopoldina - WEBEROVÁ, Blažena - HOŘKÁ, Marie**: Jenom kostra: O zdraví a nemoci česky a anglicky = Just a Skeleton: Medically Speaking in Czech and English. - Praha, Karolinum 1998. 162 s. // Podle sb. PřednLŠSS, 2006, s. 44 a NK ČR.

1256 **TROJAN, Stanislav - LANGMEIER, Miloš**: Slovníček lékařské fyziologie. - Praha, Galén 1999. 159 s. // :: Dictionary of the Medical Physiology. - Podle NK 49-50/1999, s. 8.

-----

Viz též: 655, 834, 1434, 2066, 2163, 2207, 2224, 2244, 2357, 2373, 2379

### 5.39 Terminologie ostatních oborů

1257 **Česko-anglický slovník hospodářský**. - Plzeň, Fraus 1999. 850 s. // Podle Překládáme do angličtiny, 1999. :: Czech-English Dictionary of Economy.

1258 **LANSKÁ, Dagmar** a kol.: Terorismus 5. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 101-102.* // Terminologie čes., angl., franc., něm., rus., španěl.

1259 **PEŠTOVÁ, Stanislava - ROTPORT, Miloslav**: Stručný slovník ekonomických pojmů nejen pro žáky středních škol. 2., uprav. vyd. - Praha, Fortuna 1997. 79 s. // :: Dictionary of Economic Concepts. - Podle NK ČR.

1260 **ROGNER, Angela**: Česko-německý výkladový slovník k zákonu o nadacích a nadačních fondech = Tschechisch-deutsches Glossar mit Begriffsdefinitionen zum Gesetz über Stiftungen und Stiftungsfonds. 2 [část]. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 12-14 (1146-1148).*

1261 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol.: Divadlo. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 1-4 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

1262 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol.: Film. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 1-4 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

1263 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol.: Malířství - sochařství. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 1-4 příl.*  
// Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.

- 1264 **TANDLICOVÁ, Eva** a kol: Televize. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 1-4 příl.* // Terminologie čes., sloven., angl., franc., ital., něm., rus., španěl.
- 1265 **TOMEK, Gustav - VÁVROVÁ, Věra**: Malý výkladový slovník marketingu. 2., rozš. vyd. - Praha, A plus 1999. 168 s. // Podle NK 3/2000, s. 17.
- 1266 **VAVREČKA, Mojmír - LEDNICKÝ, Václav** a kol: Pojmový slovník managementu (česko-anglicko-německo-ruský). [1]. - Ostrava, OU 1999. 202 s. // :: Czech-English-German-Russian Dictionary of Management. - Podle RosOst, 2001, s. 172 a MZK.
- 1267 **VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan**: Česko-ruský slovník pro hospodářskou sféru = Česko-ruskij ekonomičeskij slovar'. - Praha, Centr Evropy 1999. 610 s. // Výrazy z oblasti obchodu, práva, podnikatelství, marketingu, managementu, peněžnictví, pojišťovnictví, ekonomiky, účetnictví a výpočetní techniky.
- 1268 **VILÍMEK, Vít** a kol: Zeměpisný slovníček. Příručka pro základní a střední školy. 2., uprav. vyd. - Praha, Česká geografická společnost 1999. 56 s. // Podle NK 26/1999, s. 3.
- 1269 **VYSUŠIL, Jiří**: Integrované názvosloví v controllingu. Výkladový slovník pojmů, metod a nástrojů moderního řízení podniku. - Praha, Profess Consulting 1999. 143 s. // Podle T-P 1999, 1273.
- 1270 **ŽÁK, Milan** a kol: Velká ekonomická encyklopedie. - Praha, Linde 1999. 806 s. // Pro studenty VŠ i veřejnost. - Podle NK 42/1999, s. 10.

-----  
 /VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Česko-ruský slovník pro hospodářskou sféru. Díl 1. (A-Přeč), díl 2. (Přeč-Ž). - Ostrava, OU 1997. 304, 305-610 s./  
 1271 Ref.: **CSIRIKOVÁ, Marie**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 23 (1157)*.

/VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Rusko-český slovník pro hospodářskou sféru. 1. díl: A-Porož, 2. díl: Porok-Ja. - Ostrava, OU 1998. 306, 307-563 s./  
 1272 Ref.: **BRANDNER, Aleš**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 71*.

/VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Česko-ruský slovník pro hospodářskou sféru. Díl 1. (A-Přeč), díl 2. (Přeč-Ž). - Ostrava, OU 1997. 304, 305-610 s./  
 /VAVREČKA, Mojmír - RUDINCOVÁ, Blažena - HRDLIČKA, Milan: Rusko-český slovník pro hospodářskou sféru. 1. díl: A-Porož, 2. díl: Porok-Ja. - Ostrava, OU 1998. 306, 307-563 s./  
 1273 Ref.: **GAZDA, Jiří**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 66-68*.

-----  
 Viz též: 645, 648, 660, 665, 1204, 1221, 1226, 1229, 1713, 1747, 1950, 2142, 2157, 2159, 2162, 2164, 2169, 2171, 2241

## 5.4 Vývoj jazyka

### 5.40 Obecné otázky a celkové práce

- 1274 **PLESKALOVÁ, Jana**: K počátkům českého pravopisu. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 167-175*.  
*Něm. res.* // Rekonstrukce na základě studia bohemik, glos a přípisků z 10.-13. stol.

-----  
 /KYAS, Vladimír: Česká bible v dějinách národního písemnictví. - Praha, Vyšehrad 1997.  
 318 s./  
 1275 Ref.: **NODL, Martin**: *ACom 13 (37), 1999, s. 276-282 (něm.)*.

-----  
Viz též: 1, 347, 483, 512, 816, 858, 1047, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059,  
1060, 1061, 1074, 1110, 1132, 1167, 1183, 2561

#### 5.41 Jednotlivá období, osobnosti, díla

- 1276 **ALEXOVÁ, Jarmila:** K vlastním jménům v Pešinově Předchůdci Moravopisu. - In: *Propria...* - Brno 1999. S. 58-60. *Něm. res.*
- 1277 **BARTKO, Ladislav:** O jazyku spevníka Cithara Sanctorum z roku 1636 a jeho dalších vydání v 17. století. - *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 1, s. 13-23.* // Přehled a hodnocení literatury o jazykových otázkách Třanovského díla Cithara Sanctorum, Levoča 1636. Výsledky jazykového rozboru památky.
- 1278 **BASAJ, Mieczysław:** Dociekania etymologiczne B. Philonomusa. - In: *O kształcie języka. Red. naukowa Bogusław Wyderka.* - Opole 1999. S. 43-50. // Podle BL 1999, 1066.
- 1279 **BAUER, Zdeněk - KADLEC, Ondřej:** Tetragram v publikacích Jednoty bratrské. - *ČNM 168, 1999, č. 3-4, s. 44-52. Něm. res.* // Rozbor použití tetragramu (JHVH) v tiscích Jednoty bratrské ze 16.-18. stol. a vývoj pojmenování boha v nich.
- 1280 **BENTZINGER, Rudolf:** Der Humanismus und die Erweckung des Sprachbewusstseins in Böhmen. - In: *Sprachkultur und Sprachgeschichte. Hrsg. Jürgen Scharnhorst.* - Frankfurt a. Main 1999. S. 111-124. // Jazyková a literární situace v Čechách ve 13. a 14. stol. Der Ackermann aus Böhmen (kompozice a stylistický rozbor).
- 1281 **BERGER, Tilman:** Užívání češtiny jako úředního jazyka v druhé polovině 18. století na příkladě města Chrudimě. - In: *Východočeská...* - Boskovice 1999. S. 43-78. // Typy dokumentů, v nichž čeština v té době fungovala nejdéle, její uživatelé, rozbor českých textů z hlediska pravopisného, morfologického a fonologického.
- 1282 **BETSCH, Michael:** Dialogsammlungen in Tschechischen und Polnischen Grammatiken des 18. Jahrhunderts. - In: *Polyslav. Bd. 2.* - München 1999. S. 33-40. *Čes. res.* // Rozbor sbírek dialogů v mluvnicích 18. stol. (v Pelclově, Thámově, Jandytově) z hlediska textových vztahů mezi sbírkami, vztahu k mluvenému jazyku a užití oslovení v dialozích.
- 1283 **ČEJKA, Mirek:** Srovnání Devotyho opisu Loutny české Adama Michny z Otradovic s původním tiskem. - In: *Tschechisches Barock.* - Frankfurt a. Main 1999. S. 21-32. *Něm. res.* // Srovnání textu 1. vyd. (1653) s opisem z r. 1666; změny v oblasti jazykové a graficky formální a na úrovni textové obsahové.
- 1284 **DAIBER, Thomas:** Altschechische Zeitadverbiale in der Katharinenlegende. - In: *Linguistische Beiträge zur Slavistik 6. [Eds.] Ursula Doleschal, Edgar Hoffmann.* - München 1999. S. 17-30. // Rozvitá příslovečná určení a předložkové konstrukce v + ak./lok. + ten + jméno, např. v ten čas.- Vyšlo též v ZSl, 1999, s. 127-145.
- 1285 **DAVID, Milan:** Přejaté výrazy v barokním kázání Josefa Veselého. - In: *Jinakost...* - Ústí n. Labem 1999. S. 186-187. // Homilie J. Veselého přednesená 20. 7. 1698 v Pelhřimově (téhož roku vyšla tiskem).
- 1286 **HOLUB, Zbyněk:** Barokní čeština v kázáních Jana Kleklara. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 2, s. 97-109.* // Rozbor v rovině hláskoslovné, tvaroslovné, lexikální, slootovorné a syntaktické.

- 1287 **HUBÁČEK, Josef:** O metaforičnosti Komenského spisu *Pres boží*. - *NŘ* 82, 1999, č. 4, s. 192-202. // Uplatnění metafory v díle, typy užitých metafor a jejich kompoziční funkce.
- 1288 **HUBÁČEK, Josef:** Paralelismus a chiasmus v raných českých spisech J. A. Komenského. - *LF* 122, 1999, č. 1-2, s. 49-63. *Něm. res.* // Uplatnění obou syntakticko-stylistických prostředků (slovosledného chiasmu a paralelismu) v Komenského *Listech do nebe* a *Theatru universitatis rerum*.
- 1289 **HUBÁČEK, Josef:** Synonymické a hendyadické dvojice výrazů v české próze Jana Amose Komenského. - *ČLit* 47, 1999, č. 4, s. 339-363. *Angl. res.* // Materiál z kritických vydání spisů Komenského. Zaměřeno na synonymické dvojice (substantivní, adjektivní, slovesné a adverbialní).
- 1290 **JAKLOVÁ, Alena:** K jazykové stránce českých barokních textů, zejména kázání. - *Stylistyka (Warszawa)* 8, 1999, s. 291-305. *Něm. res.* // Analýza kázání A. Chanovského, T. Pešiny z Čechorodu, J. Kleklara a O. F. de Waldta v rovině pravopisné, fonologické, morfologické, lexikální a syntaktické.
- 1291 **JAKLOVÁ, Alena:** Tři kázání Ondřeje Františka de Waldta. - *Výběr (České Budějovice)* 36, 1999, č. 1, s. 8-16. // Rozbor tří kázání ze souboru *Chválořeč, neb Kázání na některé svátky, a obzvláštní roční slavnosti Svatých Božích složené, a na světlo vydané od Ondřeje Františka de Waldt (1736)*.
- 1292 **JANEČKOVÁ, Marie:** K jazyku Daniela Vettera v cestopise *Islandia*. - *NŘ* 82, 1999, č. 3, s. 139-146. // Jazykový rozbor 2. vyd. cestopisu z r. 1673 (z hlediska syntaktického, tvaroslovného, hláskoslovného a lexikálního).
- 1293 **JEŽKOVÁ, Jana:** Disticha Catonis. Časoměrné překlady J. A. Komenského a V. J. Rosy a jejich vydání. - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 180-187. // Překlady J. A. Komenského, V. J. Rosy, D. Krmana, P. Doležala; výhrady k poslednímu kritickému vydání Komenského *Opera omnia* 4 (1983).
- 1294 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Cizí slova v českých textech barokního období. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem* 1999. S. 188-193.
- 1295 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Český venkov a kniha. Příspěvek k poznání názorů i jazyka venkovského obyvatelstva severovýchodních Čech v první polovině 18. století. - In: *Východočeská... - Boskovice* 1999. S. 92-102. // Rozbor zápisů výslechů poddaných nařčených z kacířství z 1. pol. 18. stol. (v rovině hláskoslovné a tvaroslovné).
- 1296 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Využití přechodníků v česky psaných textech 1. poloviny 18. století. - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 167-172. // V mluveném i psaném jazyce té doby.
- 1297 **KOLA, Adam:** Tłumaczenia Biblii od XIV do XVIII wieku, ich znaczenie dla języka i kultury czeskiej. - In: *Studenckie prace naukowe. Pod red. Mieczysława Balowskiego.* - *Wrocław* 1999. S. 30-36. // Podle BL 1999, 12393.
- 1298 **KOSEK, Pavel:** Disjunktivní spojka nebo v období baroka. - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 117-128. *Angl. res.* // Popis spojek nebo, anebo a spojovacích prostředků od nich odvozených, uplatňujících se v disjunktivním souvětí v českých barokních památkách.
- 1299 **KOSEK, Pavel:** Interpunkce písní kancionálu Slaviček rájský J. J. Božana. - In: *Východočeská... - Boskovice* 1999. S. 9-22. // Analýza interpunkčních zásad ve sbírce písní (kladení čárky, dvojtečky, středníku), odchylky a modifikace.

- 1300 **KOSEK, Pavel:** Rozbor nářečních prvků v kancionálu J. J. Božana Slaviček rájský. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 127-131. Angl. res. // Svč. a slez. dialektismy.*
- 1301 **MĚŠŤAN, Antonín:** Italská část v pražském sedmijazyčném slovníku Petra Lodereckera z roku 1605. Parte italiana nel dizionario di sette lingue (Peter Loderecker, Praga 1605). - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 6-7 (1212-1213).* // O prvním italsko-českém slovníku z r. 1605 (součást sedmijazyčného slovníku).
- 1302 **MILLEROVÁ, Zora:** Pojmenování ženských postav v bratrských mravněvýchovných spisech. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 182-185.* // Nejčastější lexémy v bratrských spisech z 16. a 17. stol.
- 1303 **NEKULA, Marek:** Über "ten" und "on" bei W. J. Rosa. Ein Beitrag zur Referenz und Koreferenz. - In: *Tschechisches Barock. - Frankfurt a. Main 1999. S. 43-48.*
- 1304 **NĚMEC, Igor:** Ke kongruentním doplňkovým vazbám v české barokní bibli Svatováclavské. - In: *Tschechisches Barock. - Frankfurt a. Main 1999. S. 13-20. Něm. res. // Vliv latinských konstrukcí na český překlad bible Svatováclavské (na příkladu doplňkových vazeb slovesa facere a jeho synonym).*
- 1305 **NOVÁKOVÁ, Alena:** Humanistické hláskosloví a Ezopovy Fabule v překladu Jana Akrona Albína. - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 106-120.* // Pokus ukázat stav hláskových změn v Nových fabulích a srovnat je se stavem hláskosloví v jiných dílech 16. stol.
- 1306 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Język patentu Franciszka II w sprawie Żydów czeskich z roku 1797. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 409-414.* // Rozbor dvojjazyčného (českého a německého) patentu.
- 1307 **PACNEROVÁ, Ludmila:** Bible Vyšebrodská. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 59-65.* // Popis a rozbor stč. hlaholské památky.
- 1308 **PERISSUTTI, Anna Maria:** O funkci některých determinátorů neurčitosti v češtině doby gotické. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 129-141. Angl. res. // Analýza kontextu, v němž se ve staré češtině vyskytují determinátory neurčitosti s modifikátorem o, ně- a determinátor neurčitosti co bud'.*
- 1309 **PITUCHA, Václav:** K jazyku díla Josefa Cereghettiho Historia chrudimská. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 70-82.* // Charakteristika kroniky města Chrudimě (z let 1771-89) po stránce ortografické, hláskoslovné, morfologické, stylistické a syntaktické.
- 1310 **REINHART, Johannes:** Husov Výklad desatera božieho prikázanie u hrvatskoglagoljskom (starohrvatskom) prijevodu. - *Slovo (Zagreb) 47-49 (1997-99), 1999, s. 221-254. Čes. a něm. res. // Jazykový rozbor památky a její edice (paralelně stč. a chorvatský text).*
- 1311 **RUCZAJ, Alicja:** Określenia Boga w Psalterzu Wittenberskim. - In: *Język, literatura, kultura Słowian dawniej i dziś. Pod red. Jerzego Świdzińskiego. - Poznań 1999. S. 149-156.* // Podle BL 1999, 12478.
- 1312 **RUŠČIN, Peter:** Najstarší rukopisný slovenský katolícky spevník. - *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 2, s. 106-123. Něm. res. // Popis a rozbor rkp. Cantus Catholici z konce 17. stol. Obsahuje české bratrské, reformační a katolické písně a písně latinské a německé.*
- 1313 **SCHEIRICHOVÁ, Veronika:** Jazyk listin na Moravě v letech 1381 až 1410. - *VVM (Brno) 51, 1999, č. 3, s. 276-284. Něm. res. // Vývoj vztahů mezi češtinou, latinou a němčinou,*



v nichž byly v letech 1381-1410 psány moravské listiny. Pramenem Codex diplomaticus et epistolaris Moraviae a lichtensteinský archiv.

- 1314 **SILAGIOVÁ, Zuzana:** Mistr Klaret a matematika. - In: *Ave A. V. - Praha 1999. S. 59-64.* // K poznání Klaretova vokabuláře. - Podle časop. *Mediaevalia historica Bohemica*, 2000, s. 287.
- 1315 **STANOVSKÁ, Sylvie:** Vergleichende stilistische Untersuchungen zum "Ackermann aus Böhmen" und "Tkadlec". - Brno, MU 1999. 133 s. // Rozbor čes. a něm. verze.
- 1316 **STICH, Alexandr:** Josef Dobrovský und das Tschechische des 17.-18. Jahrhunderts. - *WSIJB (Wien)* 45, 1999, s. 179-187. // Role J. Dobrovského v procesu vytváření spisovné češtiny.
- 1317 **STICH, Alexandr:** Matouš Konečný a jeho Kazatel domovní. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 228-240.* // Literární a jazykový rozbor díla (vyšlo v Hradci Králové 1618).
- 1318 **SZCZEPAŃSKA, Elżbieta:** Kryzys czy upadek języka czeskiego w okresie pobiałogórskim. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 207-211.* // Úpadek češtiny v době pobělohorské.
- 1319 **VINTR, Josef:** Der tschechische biblische Text zwischen den sog. Jagić-Glossen des XII. Jahrhunderts und der modernen ökumenischen Übersetzung. - *Münstersches Logbuch zur Linguistik (Münster)* 6, 1999, s. 67-78. // Podle separátu.

-----  
Viz též: 530, 987, 1187, 1329, 1491, 1965, 2356, 2545, 2867

#### 5.42 Materiál pro studium vývoje češtiny, jeho edice

- 1320 **BENEDIKT Z NUDOŽER, Vavřinec:** Grammaticae Bohemicae ad leges naturalis methodi conformatae, et notis numerisque illustratae ac distinctae, libri duo. Edičně příprav. a úvod. studii naps. **N. S. SMITH.** - Ostrava, OU 1999. 103 s. // V úvodu rozbor mluvnické z r. 1603.
- 1321 **BERÁNEK, Karel:** Balbínova Historia dicta Pragensis aneb mráček na nebi věrného přátelství. - *Miscellanea odd. rukopisů a starých tisků 14 (1997), 1999, s. 40-56. Lat. res.* // Edice česky psané Kroniky České z rkp. z majetku B. Balbína.
- 1322 **BOUBÍN, Jaroslav:** Petr Chelčický a jeho dílo v české i zahraniční historiografii let 1978-1994. - *Husitský Tábor (Tábor)* 12, 1999, s. 49-54. // Též k edicím díla P. Chelčického.
- 1323 **BOŽAN, Jan Josef:** Slaviček rájský. K vyd. příprav. **J. MALURA, P. KOSEK.** - Brno, Host 1999. 445 s. // Výbor z Božanova kancionálu (vyšel 1719).
- 1324 **Dva** ať jsou jedno skrze lásku. Kázání na druhou neděli po Třech králich. Ed. příprav. **L. PAVERA.** - Opava, Matice slezská 1999. 36 s. // Edice českého kázání barokního homiletika D. Nitsche (1651-1709). - Podle Vlastivědných listů 2000, č. 2, s. 44.
- 1325 **Ezopovy** bajky. Katonova dvojverší. Rada otce synovi. K vyd. příprav., slovníčkem, vysvětliv., ed. pozn. a textově kritickými pozn. opatř. **E. PETRŮ,** lat. pasáže přel. **J. KOLÁŘOVÁ,** dosl. naps. **E. PETRŮ.** - Brno, Atlantis 1999. 309 s. // Slovníček na s. 223-240.
- 1326 **GAŽI, Martin:** Chřešřovické pohoršení. Edice pro zamyšlení nad sebeobranou venkovského řemeslníka 18. věku. - *Výběr (České Budějovice)* 36, 1999, č. 3, s. 189-193. // Dopis ševce V. Zelenky hejtmanovi J. P. Kesslovi (asi z července 1761).

- 1327 **HADRAVOVÁ, Alena - ČERNÁ, Alena - HOMOLKOVÁ, Milada - HADRAVA, Petr:** Replika M. Křišťana z Prachatic k prorocství M. Jana Pařížského. - In: *Ave A. V. - Praha 1999. S. 25-32.* // Podle časop. *Mediaevalia historica Bohemica*, 2000, s. 286. - Vyšlo v LF 2000, s. 40-51.
- 1328 **CHOBOT, Karel - BALETKA, Tomáš:** Privilegia měst, městeček a vsí z území okresu Nový Jičín z let 1293-1775. - Nový Jičín, Okresní úřad 1999. 71 s. // Zařazeno 29 listin, většina v češtině, některé v latině a němčině. - Podle ČSM, 2001, s. 94.
- 1329 **KOPIČKOVÁ, Božena - VIDMANOVÁ, Anežka:** Listy na Husovu obranu z let 1410-1412. Konec jedné legendy? - Praha, Karolinum 1999. 313 s. // Kodikologický a filologický rozbor přímluvných listů s cílem vyvrátit jejich pravost; jejich edice. - Podle ČČH 2000, s. 355.
- 1330 **KOVÁŘ, Daniel:** Dokumenty z makovice ledenického kostela sv. Vavřince. - *Jihočeský sborník historický (České Budějovice) 68, 1999, s. 313-330.* // Edice dokumentů v češtině (1776), latině a němčině.
- 1331 **Labuť je divný pták...** Soubor české světské lyriky doby gotické. Uspoř., dosl., pozn. a vysvětl. naps. **V. ČERNÝ**, textologicky připrav. **J. VÍŠKOVÁ**. - Praha, Mladá fronta 1999. 207 s. .
- 1332 **LEHEČKA, Boris:** O edicích starších českých textů a transkribovaných zvláště. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 136-142.* // Popis pěti způsobů edice stč. textů (fotokopie, paleografický opis, transliterace, transkripce, novočeský překlad) z hlediska zachování informační hodnoty ve srovnání s originálem.
- 1333 **MATĚJEC, Tomáš:** Tragedya o svatém Tobiášovi. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 197-204.* // Ukázka ze sousedské hry, jejímž pravděpodobným autorem je J. Havel (1778-1838) z Vlastiboře.
- 1334 **MICHNA Z OTRADOVIC, Adam:** Básnické dílo. Texty písní 1647-1661. Ed. příprava a komentář **M. ČEJKA**. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1999. 718 s. // Edice Michnových knih Česká mariánská muzika, Loutna česká a Svatoroční muzika. Komentář a ediční aparát s. 525-703.
- 1335 **Moravské zemské desky 1348-1642.** Vydal **I. ŠTARHA**. - Břeclav, Moraviapress 1999. 32 s. // Bibliofilská edice. - Podle Archiv. časop., 2000, s. 257 a MZK.
- 1336 **OUTRATA, Filip:** Vavřinec Benedikt Nudožerinus o adverbii. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 150-154.* // Edice kapitoly o adverbii z Nudožerského Gramatiky z r. 1603, s komentářem.
- 1337 **POSPÍŠILOVÁ, Věra:** Zpěvohry na Květnou neděli Matyáše Devotyho. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 151-170.* // Edice školních her (rkp. z pardubického muzea) s. 155-170.
- 1338 **VALÁŠEK, Martin:** Jiří Konstanc: De Orthographia, To jest: O dobrém Českém Psání a Tištění. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 154-159.* // Edice čtvrté, závěrečné části Konstancovy mluvnice z r. 1667.
- 1339 **Život svaté Kateřiny.** Podle textově kritice. vyd. Václava Vážného edičně připrav, komentář a vysvětliv. naps. **E. PETRŮ**, novočes. překl. **J. PELÁN**, věd. redakce **M. ČEJKA**. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1999. 289 s.
-

- /BRIDEL, Fridrich: Básnické dílo. - Praha, Torst 1994. 446 s./  
1340 Ref.: **SLAVÍK, Ivan**: Konečně Bridel. - *Perspektivy (příl. Katol. týdeníku) 1997, č. 7, s. 7.*
- /Česká a moravská aristokracie v polovině 16. století. Edice register listů bratří z Pernštejna z let 1550-1551. - Pardubice, Východočes. muzeum 1997. 320 s./  
1341 Ref.: **KÁŠPAROVÁ, Jaroslava**: *Miscellanea odd. rukopisů a starých tisků 14 (1997), 1999, s. 169-170.*
- /Deník rudolfinského dvořana. Adam mladší z Valdštejna 1602-1633. - Praha, Argo 1997. 456 s./  
1342 Ref.: **BÁRTOVÁ, Lenka**: *ACom 13 (37), 1999, s. 257-263 (něm.)*.  
1343 Ref.: **PÁNEK, Jaroslav**: *ČČH 97, 1999, č. 2, s. 367-370.*  
1344 Ref.: **VYBÍRAL, Zdeněk**: *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 62, s. 240-242.*
- /FIALA, Michal - HRDLIČKA, Jakub - ŽUPANIČ, Jan: Erbovní listiny Archivu hlavního města Prahy a Nobilitační privilegia studentské legie roku 1648. - Praha, Scriptorium 1997. 544 s./  
1345 Ref.: **BARTUŠEK, Václav**: *Archivní časopis 49, 1999, č. 2, s. 142.*
- /Konfliktní soužití: Královské město - šlechta - duchovenstvo v raném novověku. - Olomouc, Danal 1998. 348 s./  
1346 Ref.: **EBELOVÁ, Ivana**: *Archivní časopis 49, 1999, č. 2, s. 140-141.*  
1347 Ref.: **V. B.** [= Bůžek, Václav]: *ČČH 97, 1999, č. 3, s. 651-652.*
- /KONIÁŠ, Antonín: Vejtažní naučení. - Brno, Blok 1995. 185 s./  
1348 Ref.: **BOČKOVÁ, Hana**: *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 61, s. 172-173.*
- /Malý svět jest člověk aneb Výbor z české barokní prózy. - Jinočany, H&H 1995. 255 s./  
1349 Ref.: **KOPECKÝ, Milan**: *StComH (Uherský Brod) 27, 1997, č. 57-58, s. 239-240.*
- /Medotekoucí sláva na hůře Libanu. Soubor českých svatojanských duchovních promluv z doby opata Václava Vejmluvy, pronesených v poutním chrámu na Zelené hoře u Žďáru nad Sázavou v letech 1727-1736. - Kostelní Vydří, Karmelitánské nakl. 1995. 295 s./  
1350 Ref.: **KOPECKÝ, Milan**: *StComH (Uherský Brod) 27, 1997, č. 57-58, s. 240-242.*  
1351 Ref.: **PEŇÁZ, Petr**: *VVM (Brno) 51, 1999, č. 2, s. 205.*
- /MOUŘENÍN Z LITOMYŠLE, Tobiáš: Veršovaná tvorba. - Praha, Academia 1995. 287 s./  
1352 Ref.: **BOČKOVÁ, Hana**: *StComH (Uherský Brod) 27, 1997, č. 57-58, s. 238-239.*
- /ROSA, Wenceslaus Johannes [= Rosa, Václav Jan]: Czech Grammar. (Čečořečnost) 1672. - Praha, Porta 1991. 417 s./  
1353 Ref.: **MICHÁLEK, Emanuel**: K vydání gramatiky Václava Jana Rosy v anglickém překladu. - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 216-217.*
- /SPÁČIL, Vladimír: Sběrka listin Archivu města Olomouce 1261-1793. Inventář. - Olomouc, Státní okresní archiv 1998. 492 s./  
1354 Ref.: **MITÁČEK, Jiří**: *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 482-483.*  
1355 Ref.: **ŠTARHA, Ivan**: *VVM (Brno) 51, 1999, č. 3, s. 317-318.*
- /Země dobrá, to jest země česká. - Brno, Atlantis 1998. 335 s./  
1356 Ref.: **BOČKOVÁ, Hana**: *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 1, s. 247-248.*  
1357 Ref.: **E. M.** [= Maur, Eduard]: *ČČH 97, 1999, č. 2, s. 412-413.*  
1358 Ref.: **HAVELKA, Tomáš**: *ACom 13 (37), 1999, s. 293-301 (něm.)*.  
1359 Ref.: **KOLÁR, Jaroslav**: Thesaurus absconditus a Země dobrá, to jest země česká. - *ČLit 47, 1999, č. 6, s. 666-667.*

- 1360 Ref.: **LINKA, Jan**: *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 279-283.  
 1361 Ref.: **NODL, Martin**: Země česká, to jest země dobrá. - *Lidové noviny (Praha)* 1999 (8. 4.).  
 1362 Ref.: **SVOBODOVÁ, Jana**: *ČNM* 168, 1999, č. 1-2, s. 96.

/Žena krásná náramně. Soubor svatojanských kázání a jiných spisů z doby opata Václava Vejmluvy. - Žďár n. Sázavou, Spol. Cisterciána Sarensis 1998. 269 s./

- 1363 Ref.: **KOUPIL, Ondřej**: *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 219-220. // Kritické připomínky k edici.  
 1364 Ref.: **PEŇÁZ, Petr**: *VVM (Brno)* 51, 1999, č. 4, s. 429-430.  
 1365 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Objevování českého baroka. - *SFFBU* 48, 1999, č. X 2, s. 86.

/Život svatého Vojtěcha. Legenda Nascitur purpurerus flos. - Praha, Zvon 1996. 160 s./

- 1366 Ref.: **KOPŘIVA, Hjalmar Ludvík**: *VVM (Brno)* 51, 1999, č. 1, s. 102-103.

-----  
 Viz též: 796, 1310, 1792, 1823, 2390, 2663, 2876

### 5.43 Varia

- 1367 **BOČKOVÁ, Hana**: Renesanční památník a nápisy na hradě Pernštejně. - In: *PřednBLŠSS* 32. - *Brno* 1999. S. 5-8. // Charakteristika památníkových zápisů z hlediska inspiračního zdroje.
- 1368 **BOHATCOVÁ, Mirjam**: Anna Adamová z Aventinu. - *ČLit* 47, 1999, č. 5, s. 452-456.  
 // O tiskařském působení dcery J. Melantricha a manželky D. Adama z Veleslavína, rozbor jejích předmluv (dedikací).
- 1369 **BUDINSKÝ, Libor**: Kdo vlastně napsal Dalimilovu kroniku, když Dalimil neexistoval? - *Lidové noviny (Praha)* 12, 1999, č. 178 (3. 8.), s. 16.
- 1370 **ČEJKA, Mirek**: Rukopisný sborníček Matěje Devotyho z roku 1666. Svědectví o kultuře konce 17. století na východočeském venkově. - In: *Východočeská... - Boskovice* 1999. S. 34-42. // Rkp. z 2. pol. 17. stol., přepis Michnovy Loutny české. Poznámky k identitě M. Devotyho, k výběru písní a textů opsaných do sborníčku a k potenciální výpovědi opisu o kulturně-historickém kontextu doby.
- 1371 **DOSTÁL, Jiří**: České knihtiskařství v 15. a 16. století. - In: *Co daly naše země... 1. - Praha* 1998. S. 252-265. // Přehled tiskáren, jejich produkce, používané typy písma, výzdoba starých tisků apod. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 1372 **DOSTÁLOVÁ, Růžena**: Eine alttschechische Übersetzung des "Briefes des Alexios I. Komnenos an Robert I. von Flandern" aus dem 16. Jahrhundert. - *Byzsl* 60, 1999, č. 2, s. 469-484.  
 // V příloze stč. a lat. překlad dopisu (podle edice J. Pánka, 1990 a H. Hagenmeyera, 1901).
- 1373 **HAVRÁNEK, Bohuslav**: Staročeská literatura v hlaholském písemnictví charvátském. - In: *Co daly naše země... 1. - Praha* 1998. S. 101-103. // Lexikální bohemismy v charvátskohlaholských památkách. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 1374 **HORÁKOVÁ, Michaela**: Současný stav českého barokologického bádání, jeho aktuální úkoly z pozice literárněvědné. - In: *PřednBLŠSS* 32. - *Brno* 1999. S. 20-23. // Teze přednášky zaměřené na rekonstrukci žánrového systému barokní češtiny (na konkrétních textech).
- 1375 **HOŠNA, Jiří**: K počátkům literatury v přemyslovských Čechách. - *ČLit* 47, 1999, č. 2, s. 115-129. *Angl. res.* // Na příkladu Legendy Kristianovy a 1. a 2. stsl. legendy.
- 1376 **KOLÁR, Jaroslav**: K úvahám o autorství Země dobré. - In: *Východočeská... - Boskovice* 1999. S. 223-227. // Dílo dosud nelze korektně atribuovat.

- 1377 **KOLÁR, Jaroslav**: Návraty bez konce. Studie k starší české literatuře. K vyd. příprav., rejstř. a autorovu bibliogr. sest. **L. JIROUŠKOVÁ**. - Brno, Atlantis 1999. 358 s. // Výbor z literárních studií věnovaný mj. také jednotlivým stč. památkám. :: Essays on the Old Czech Literature.
- 1378 **KOMENSKÝ, Jan Amos**: Dveře věci otevřené aneb Seminář univerzální moudrosti, obecně řečeno První filozofie a metafyzika (1643). - *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 62, s. 211-226*. - Přel. M. Klosová, pozn. zprac. V. Schifferová.
- 1379 **KOPECKÝ, Milan**: K některým motivům svatovojtěšské literatury. - In: *Sv. Vojtěch... - Opava 1999. S. 46-53*.
- 1380 **KOPECKÝ, Milan**: Nic stálého přítomného. K literárnímu baroku. - Brno, MU 1999. 145 s. // 18 barokologických studií původně vysílaných Svobodnou Evropou v letech 1993, 1994 a 1996. :: Nichts Beständiges im Gegenwärtigen: zum literarischen Barock.
- 1381 **KOUPIL, Ondřej**: Václav Jan Rosa o českém slovese. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 160-166*. // Překlad kapitoly o slovese z Rosovy *Čechořečnosti* z r. 1672.
- 1382 **KRZENCK, Thomas**: Ein neuzeitliches Bohemikum in der Universitätsbibliothek Leipzig. - *Studie o rukopisech 32 (1997-1998), 1999, s. 137-146*. // Popis rkp. z r. 1797.
- 1383 **KUBÍKOVÁ, Anna**: Bohemikální listiny v archivu premonstrátského kláštera v hornorakouském Schläglu. - *Archivní časopis 19, 1999, č. 1, s. 12-20*. // Soupis 40 listin.
- 1384 **KVÍTKOVÁ, Naděžda**: Němci, Židé a Romové v Dalimilově kronice. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 108-110*. // Svědectví o vztahu představitele české šlechty k cizincům a společenským skupinám žijícím na území českého státu.
- 1385 **LINKA, Jan**: Scipio Berlička a Piotr Skarga: dávné kořeny jazykové a literární kultury českého obrození. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 131-140*. // K barokním překladům životů svatých (z polštiny).
- 1386 **LUNGA, Radek**: Východní Čechy jako barokní balneologický ráj. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 207-227*. // Rozbor tisků popularizujících východočeské léčivé studánky a prameny (v češtině i v němčině). Bibliografie těchto tisků na s. 217-222.
- 1387 **MALICKI, Jaroslaw**: Ke zprávám o Slezsku ve východočeských městských kronikách z 18. století. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 79-91*. // Rozbor osmi východočeských kronik a z nich získaného exonymického materiálu (Glogov, Schwidnice, Kladsko, Varta, Vratislav apod.).
- 1388 **MALURA, Jan**: Obraz svatého Vojtěcha v české duchovní písni doby baroka. - In: *Sv. Vojtěch... - Opava 1999. S. 104-109*. // V díle J. J. Božana, A. Michny z Otradovic a dalších.
- 1389 **MALURA, Jan**: Tištěná a rukopisná hymnografická tvorba východních Čech v období baroka. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 181-188*. // Pramenný materiál pro studium češtiny této doby.
- 1390 **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Nad Historiemi biblickými z r. 1778. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 115-121*. // Rozbor biblické dějepavy J. Hübnera, *Hystorye Biblické, Prešpurk 1778*; poznámky o jazyce pouze okrajově.
- 1391 **PETR, Stanislav**: Bohemikální prvotisky a paleotypy v knihovně Litevské Akademie věd ve Vilniusu. - In: *Sborník k 80. narozeninám Mirjam Bohatcové. Red. Anežka Baďurová. - Praha 1999. S. 249-271. Něm. res.* // Charakteristika a popis jednotlivých prvotisků (čtyři bible).

- 1392 **PETR, Stanislav:** Rukopisy kláštera obutých augustiniánů-eremitů ve Vrchlabí. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 396-417.* // Soupis rkp. kláštera ve Vrchlabí s. 405-417.
- 1393 **ŠMAHEL, František:** Život Najtharta: tradice literárního žánru prostřednictvím obrazu. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 534-539.* // V úvodu výklad výrazů najthartovat, fryckovat (druhý výraz neobjasněn).
- 1394 **VIKTORA, Viktor:** K hagiografickému kontextu vojtěšských legend. - In: *Sv. Vojtěch... - Opava 1999. S. 54-59.*
- 1395 **VINTR, Josef:** Bohemica v knihovnách kancléřů a vysokých dvorních úředníků za Marie Terezie. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 557-562.* // Bohemica v Nationalbibliothek ve Vídni (knihovna maršála Batthyanyho, Kinských, Harrachů, barona Uhlfelda a T. A. von Rosenthala); jde o slovníky, české gramatiky, kroniky, díla historická, politická a kulturní.

-----

/ČERNÝ, Václav: Až do předsíně nebes. Čtrnáct studií o baroku našem i cizím. - Praha, Mladá fronta 1996. 457 s./

- 1396 Ref.: **MALURA, Jan:** *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 61, s. 165-168.*

/King John of Luxembourg (1296-1346) and the Art of this Era. Proceedings of the international conference (Prague, September 16-20, 1996). - Praha, Koniasch Latin Press 1998. 342 s./

- 1397 Ref.: **SPUNAR, Pavel:** *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 140-141.* // Ve sborníku příspěvek A. Vidmanové o středověké stč. beletrii a Z. Uhlíře o stč. hagiografii.

/KOLÁŘ, Jaroslav: Návraty bez konce. Studie k starší české literatuře. - Brno, Atlantis 1999. 358 s./

- 1398 Ref.: **HRABÁNEK, Jakub:** Návraty bez konce Jaroslava Kolára. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 226-227.*

/PETRŮ, Eduard: Vzdálené hlasy. Studie o starší české literatuře. - Olomouc, Votobia 1996. 443 s./

- 1399 Ref.: **BOČKOVÁ, Hana:** *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 61, s. 168-169.*

- 1400 Ref.: **VIKTORA, Viktor:** *ACom 13 (37), 1999, s. 283-288 (něm.).*

/ŠMERDA, Milan - KORBELÁŘOVÁ, Irena: Sociální hnutí na Těšínsku v 2. polovině 18. století (s edicí poddanských stížností z roku 1766). - Opava, Slezský ústav Slezského muzea 1998. 303 s./

- 1401 Ref.: **JANÁK, Jan:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 477-481.*

/THOMAS, Alfred: Anne's Bohemia: Czech Literature and Society, 1310-1420. - Minneapolis, Univ. of Minnesota Press 1998. 194 s./

- 1402 Ref.: **KLÍMA, Cynthia A.:** *Slavic and East European Journal (Madison, WI) 43, 1999, č. 3, s. 563-565 (angl.).*

-----

Viz též: 478, 1201, 1726, 1788, 1799, 1892, 2107, 2108, 2355, 2510, 2521, 2650, 2841, 2845

## 5.5 Dialektologie a nespisovné útvary jazyka

### 5.50 Obecné otázky a celkové práce

- 1403 **Český jazykový atlas. 3. Ved. autor. kol. J. BALHAR, zprac. dialektolog. kol. ÚJČ AV ČR J. BACHMANNOVÁ, E. BALÁTOVÁ, L. ČIŽMÁROVÁ, K. FIC, Z. HLUBINKOVÁ, M. IREINOVÁ, S. KLOFEROVÁ, J. PLESKALOVÁ, M. ŠIPKOVÁ, J. VOJTOVÁ. -**

Praha, Academia 1999. 577 s. // Lexikální okruhy: polní zemědělské práce, hospodářská usedlost, zemědělské nářadí a nástroje, dobytek, drůbež. :: Czech Linguistic Atlas.

- 1404 **HOLUB, Zbyněk:** Jazyk regionu a jeho výzkum. - In: *Výchova...* - Brno 1999. S. 50-55. *Něm. res.* // Specifika regionů a nářečí; k výzkumu dialektu v regionu Doudlebska (hláskosloví, tvarosloví, slovní zásoba).
- 1405 **ZEMAN, Jiří:** Úvod. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 3-7.* // Úvodní stat' k výsledkům výzkumu městské mluvy na téma Strukturace města ve verbální komunikaci: Poznámky z výzkumu Hradce Králové. Zkoumání komunikace ve městě v české jazykovědě.

-----  
/Český jazykový atlas. 2. - Praha, Academia 1997. 507 s./

- 1406 Ref.: **SIATKOWSKI, Janusz:** *Studia z filologii polskiej i słowiańskiej (Warszawa) 35, 1999, s. 335-347 (pol.).*
- 1407 Ref.: **VAŘEKA, Josef:** *ČLid 86, 1999, č. 4, s. 378-379.* // 2. a 3. díl.

/Český jazykový atlas. 3. - Praha, Academia 1999. 577 s./

- 1408 Ref.: **ČECHOVÁ, Marie:** Slovní zásoba z oblasti hospodaření v Českém jazykovém atlasu. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 101-104.*
- 1409 Ref.: **CHLOUPEK, Jan:** Třetí díl Českého jazykového atlasu. - *NŘ 82, 1999, č. 5, s. 255-258.*
- 1410 Ref.: **KONEČNÁ, Hana:** *Univerzitní noviny 6, 1999, č. 5, s. 53-54.* // Od autorky.
- 1411 Ref.: **VAŘEKA, Josef:** *ČLid 86, 1999, č. 4, s. 378-379.* // 2. a 3. díl.

/DAVIDOVÁ, Dana - BOGOCZOVÁ, Irena - FIC, Karel - HUBÁČEK, Jaroslav - CHLOUPEK, Jan - JANDOVÁ, Eva: Mluvená čeština na Moravě. - Ostrava, Tilia 1997. 171 s./

- 1412 Ref.: **KRUPKOVÁ, Dana - LEVOVÁ, Veronika:** Publikace o mluvené češtině na Moravě. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 4, s. 120-121.*
- 1413 Ref.: **MÚCSKOVÁ, Gabriela:** *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 3, s. 175-176 (sloven.).*

-----  
Viz též: 1127, 1463, 1470, 2029

### 5.51 Jednotlivá nářečí

- 1414 **COUFAL, Josef:** Slovník nářečí obce Kobylí a okolí. - Kobylí, Muzeum obce Kobylí 1999. 299 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, č. 1221 a Rovnosti, 1. 12. 1999.
- 1415 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** Kapitola o nářečích 2, 3, 4. - *Malovaný kraj (Břeclav) 37, 1999, č. 1, 2, 3, s. 14-15, 14, 43.* // Od autorky.
- 1416 **DAVIDOVÁ, Dana:** Úvarové proměny v závislosti na komunikační situaci. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 81-84.* // Rozbor dvou ukázek těže mluvčí ze západního úseku slezské nářeční oblasti ve dvou různých komunikačních situacích.
- 1417 **FIC, Karel:** Nářečí na Tišnovsku. - In: *Sborník Okresního muzea Brno-venkov. - Brno 1999. S. 57-61.* // Od autora.
- 1418 **GAN, Pavel:** Ein Pläydoyer für Lachistik. - In: *Studia Slavica Ioanni Schultze... dedicata. - Göttingen 1995. S. 169-175.* // Též k pojmu lachistika. - Podle sb. *Práce z dějin slavistiky...* 19, 2005, s. 74.
- 1419 **HLUBINKOVÁ, Zuzana:** Nářečí na Veselsku. - In: *Veselsko. - Brno 1999. S. 161-166.* // Od autorky.

- 1420 **HOLUB, Zbyněk:** K fenoménu jinakosti na vzorku doulebského nářečí. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 226-231. // Současný stav doulebského nářečí, lexikální vymezení nářeční lokality Doulebska.
- 1421 **HOLUB, Zbyněk:** K otázce retrospektivy a konstruktivity komunikace v nářeční lokalitě Doulebska. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999*. S. 210-214. // K vymezení (též lexikálnímu) regionu.
- 1422 **JANEČKOVÁ, Marie:** K výskytu germanismů v jihočeské nářeční oblasti. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 221-225. // Materiál z doulebského úseku jihozápadočeské nářeční podskupiny. Charakteristika přejímek v rovině hláskoslovné, slovtvorné a lexikální.
- 1423 **KOLAŘÍK, Josef:** Kapitoly o mluvě napajedelských obyvatel. - *SPhOl (Olomouc) 9, 1999*, s. 31-75. *Něm. res.* // Vývoj nářečí, rozbor z hlediska fonologického a morfologického.
- 1424 **KONEČNÁ, Hana:** Dobré den, sósede! - *Rovnost (Brno) 1999 (13. 11.)* // Základní rysy hanáckého nářečí. - Výstř.
- 1425 **LONČARIĆ, Mijo:** Prilog istraživanju govora moravskih Hrvata. - *Radovi Zavoda za Slavensku Filologiju (Zagreb) 32, 1998*, s. 107-115. // Přehled o vývoji moravských Charvátů a jejich nářečí. - Podle LLBA 2000, 03046.
- 1426 **OBERREITEROVÁ, Hana:** Nářeční situace v městečku Broumov. - *SFFBU 48, 1999*, č. A 47, s. 157-164. *Něm. res.* // V rovině lexikální, fonologické a morfologické.

-----

- /BACHMANNOVÁ, Jarmila: Podkrkonošský slovník. - Praha, Academia 1998. 265 s./
- 1427 Ref.: **BALHAR, Jan:** *SaS 60, 1999*, č. 4, s. 322-325.
- 1428 Ref.: **IREINOVÁ, Martina:** *SFFBU 48, 1999*, č. A 47, s. 217-219.
- 1429 Ref.: **JANČÁK, Pavel:** Podkrkonošský slovník. - *NŘ 82, 1999*, č. 2, s. 90-93.
- 1430 Ref.: **KOBLÍZEK, Vladimír:** Slovník podkrkonošského nářečí. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000*, č. 2, s. 71-73.
- 1431 Ref.: **LOUCKÁ, Pavla:** *Vesmír 78, 1999*, č. 10, s. 584-585.

- /ŠIPKOVÁ, Milena: Stavba věty v mluvených projevech. Syntax hanáckých nářečí. - Jinočany, H&H 1993. 192 s./
- 1432 Ref.: **TOWNSEND, Charles E.:** *Journal of Slavic linguistics (Bloomington) 7, 1999*, č. 1, s. 167-168 (angl.). // Podle BL 1999, 12398.

-----

Viz též: 839, 843, 908, 909, 926, 934, 962, 963, 1035, 1041, 1067, 1089, 1128, 1159, 1404, 1412, 1437, 1682, 1698, 1871, 2051

### 5.52 Různé příspěvky dialektologické

- 1433 **BALHAR, Jan:** Z dialektologie. - *Rovnost (Brno) 1999 (31. 7.)* // Dialektologický pohled na slovo tyčka, nářeční výrazy, jejich výklad. - Výstř.
- 1434 **HADAČ, Emil:** Lidová jména rostlin ve východních Čechách. - *Orlické hory a Podorlicko (Rychnov n. Kněžnou) 9, 1999*, s. 9-31. // Lidová jména z 206 obcí východních Čech. Slovníček odborných a lidových názvů s. 12-30.
- 1435 **HEIMRICHOVÁ, Ljuba:** Názvy dřevěných nádob. - *Malovaný kraj (Břeclav) 35, 1999*, č. 1, s. 17. // Lidové názvy.



- 1436 **MAJTÁNOVÁ, Marie:** Chříč, chrząszcz, chrjašč a jim podobná česká lidová jména hub. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 361-362.*

-----  
Viz též: 825, 924, 956, 965, 1578

### 5.53 Dialektologický materiál

- 1437 **BACHMANNOVÁ, Jarmila - JANČÁK, Pavel:** Jak se mluví v Čechách. Autentické zvukové ukázky z českých nářečí. - Praha, Academia 1999 // CD s autentickými zvukovými ukázkami z českých nářečí a doprovodným komentářem. V příloženém letáku základní informace o českých nářečích a komentář k nahrávkám.
- 1438 **BACHMANNOVÁ, Jarmila:** Zvukový archiv nářečních textů. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 47-48.* // Informace o zpracování první části archivu (nahrávky z českých vesnic) v rámci grantového projektu.
- 1439 **KLAPIL, Pavel:** Záhorský zpěvník. 273 lidové písně regionu. - Přerov, Muzeum Komenského 1999. 159 s. // Edice a dialektologický materiál. - Podle Národopisné revue 2000, s. 60.
- 1440 **Lidové písně z moravského Horácka. Vybr. a sest. M. TONCROVÁ.** - Brno, Etnologický ústav AV ČR 1999. 315 s. // Podle ČLid, 2001, s. 307.
- 1441 **OBRÁTIL, Karel Jaroslav:** Kryptadia. Sv. 1-3. Příspěvky ke studiu pohlavního života našeho lidu. Předml. **F. SCHINDLER.** - Praha, Paseka 1999. 424, 448, 451-756 s. // Reprint soukromého tisku z let 1938-39 (seš. 1-15). Sv. 3: Slovník.
- 1442 **SCHLOSSARKOVÁ, Jana:** Co se stalo... u peřa povědalo. - Opava, Mářfy Slezsko 1999. 110 s. // Vyprávění v hlucháckém nářečí. - Podle SISb 2001, s. 80.
- 1443 **Sulkovec Polom. Z minulosti horáckých vesnic na moravsko-českém pomezí. Red. J. POSPÍŠILOVÁ.** - Sulkovec - Polom, Obecní úřad 1999. 127 s. // V závěru vyprávění místních obyvatel. Materiály. - Podle Národopisné revue 2000, s. 57.

-----  
/Klobouky u Brna. Město, dějiny, krajina a lidé. - Brno, Muzejní a vlastivěd. společnost 1998. 494 s./

- 1444 Ref.: **MLATEČEK, Karel:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 610-611.* // Poznámky k místnímu nářečí.

/OBRÁTIL, Karel Jaroslav: Kryptadia. Sv. 1-3. Příspěvky ke studiu pohlavního života našeho lidu. - Praha, Paseka 1999. 424, 448, 451-756 s./

- 1445 Ref.: **BITTNEROVÁ, Dana:** *Lidé města (Praha) 1999, č. 1, s. 179-181.*

/VACULÍK, Jaroslav: Dějiny volyňských Čechů. 1. Léta 1868-1914. - Praha, Sdružení Čechů z Volyně a jejich přátel 1997. 211 s./

- 1446 Ref.: **VALÁŠKOVÁ, Nad'a:** *ČLid 86, 1999, č. 1, s. 91-92.*  
1447 Ref.: **VYKOUPIIL, Libor:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 1, s. 368-369.*

/Vršovické písně v úpravě pro zpěv s harmonickým doprovodem. - Praha, Obvodní úřad městské části Praha 10 1997. 42 s./

- 1448 Ref.: **THOROVÁ, Věra:** *ČLid 86, 1999, č. 1, s. 92.* // Edice 15 písní z Vršovic. Směs písní lidových, pololidových, kramářských, kupletů i písní umělých.

-----  
Viz též: 1401, 1823, 2804

## 5.54 Ostatní nespisovné útvary jazyka

- 1449 **FRYDRYCHOVÁ, Milena - HÖFLEROVÁ, Eva - SVOBODOVÁ, Jana:** Mluvená čeština ve veřejných projevech očima žáků a studentů. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 109-112.* // Dotazníkový průzkum.
- 1450 **HLADKÁ, Zdeňka:** Jak si dnes píší mladí lidé. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 130-134.* // Lexikum v soukromé korespondenci středoškoláků a vysokoškoláků (slang, expresiva).
- 1451 **KRČMOVÁ, Marie:** Když mluví Brňan. - In: *My Fair Lady (ze Zelňáku). Red. Tomáš Steiner. - Brno 1999. S. 146-153.* // Z programu k hudební komedii. - Podle sb. L. Klimeš..., 2005, s. 98 a MZK.
- 1452 **SGALL, Petr:** Issues of colloquial and standard Czech. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 57-62.* // Charakterizuje rozdíly mezi obecnou a spisovnou češtinou a tendence v současné české lingvistice.

-----  
/DEJMEK, Bohumír: Starý Hradec vypravuje. - Hradec Králové, Garamond 1998. 102 s./  
1453 Ref.: **KOBLÍZEK, Vladimír:** Život města a jeho obyvatel v proměnách času. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 94-96.*

-----  
Viz též: 808, 1412, 1441, 1445, 1460, 1469, 1472, 1475, 1543, 1685, 1716, 1977, 1978, 2002, 2646

## 5.55 Nářečí sociální (argot, slangy apod.)

- 1454 **CIHLÁŘ, Jiří:** Jak se dříve mluvilo v textilních továrnách. - Ústí n. Orlicí, Městské muzeum 1999. 68 s. // Textilní slang z období před r. 1950 z oblasti sč. a severomor. pohraničí. Slangové výrazy řazeny abecedně, rozděleny do osmi skupin. :: Textile Slang.
- 1455 **DOLEŽAL, Antonín:** Lékařský slang a úsloví. Předml. **H. HAŠKOVCOVÁ.** - Praha, Galén 1999. 87 s. // Slovníček slangových výrazů a úsloví používaných v lékařské praxi (zvláště v gynekologii), výklad jejich původu. :: Medical Slang.
- 1456 **JAKLOVÁ, Alena:** Lexikální výpůjčky v jihočeských slanzích. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 216-220.* // Ve slangu sklářském, pivovarském, vorařském, rybářském a cirkusáckém. Hláskové a morfologické úpravy přejímek.
- 1457 **JAKLOVÁ, Alena:** Slangové výrazy v odborné komunikaci. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 197-201.* // Důvody k užívání slangismů v odborné komunikaci.
- 1458 **KARÁSKOVÁ, Ivana:** Hantec aneb brněnská řeč. - *Mladá fronta Dnes (Praha) 1999 (15. 4.)* // Historie i současnost specifické brněnské mluvy. - Výstř.
- 1459 **KLIMEŠ, Lumír:** Do první z Třemošné volno. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 117-125. Něm. res.* // Analýza rozhovorů zaměstnanců plzeňského nádraží (z roku 1983).
- 1460 **KRČMOVÁ, Marie:** Nad jazykem města Brna. - In: *Duše Brna. Sest. Ludvík Kundera. - Brno 1998. S. 90-93.* // Vývoj brněnské hantýrky, její podoba a zachycení v současnosti (M. Donutil, F. Kocourek, J. Kratochvil). - Vyšlo též anglicky, The language of Brno.

- 1461 **KVITA, Jiří - LOUCKÁ, Pavla:** Gamesení ve stylu pařanů. - *Vesmír* 78, 1999, č. 2, s. 64. // Slangový výraz hráčů počítačových her forbesení a jeho původ. Doplněk k článku J. Hoffmannové v *NŘ* 1998, s. 100-111. - *Viz BČL* 1998, 1428.
- 1462 **MAREŠ, Petr:** "HELLO maniax!". - *ČDS* 7, 1999, č. 2, s. 123-125. // Jazyk a styl vyznavačů počítačových her. Ukázky z dopisů redakci časopisu *Score* (čas. o počítačových hrách).
- 1463 **NEKVAPIL, Jiří:** A szleng és a cseh nyelvészet néhány ehhez kapcsolódó kérdése. - In: *Mi a szleng? Szerkesztette Anna Fenyvesi, Tamás Kis, Judit Szilvia Várnai.* - *Debrecen* 1999. S. 235-245. // Přetisk článku ze *Studies in Functional Stylistics*, 1993, s. 99-111.
- 1464 **SVOBODOVÁ, Diana - KAVALOVÁ, Eva:** O jazyce autorů graffiti. - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 245-254. // Pokus o rozbor slangu českých sprejerů; četné ukázky. - K tomu též P. Loucká, *Vesmír* 1999, s. 637.
- 1465 **ŠEBESTA, Karel:** Umíte kešovat? - *ČDS* 5, 1997, č. 3, s. 70-72. // Výklad některých výrazů z oblasti podnikatelského slangu.
- 1466 **TOMAN, Leoš** aj.: Špigl hantecu. - Brno, Sursum 1999 // Podle sb. *Jazyk v komunikácii*, 2004, s. 61.
- 1467 **TROJAN, Jan:** Betálně zašité gajgle aneb podruhé K mluvě a slangu hudebníků. - *Opus musicum* 28, 1996, s. 269-275. // Podle sb. *SlangArgot* 7, 2005, s. 48.
- 1468 **Velká kniha hantecu. Výběr a sestava P. KOPŘIVA, P. Č. JELÍNEK, P. DVORNÍK.** - Brno, FR Records 1999. 175 s. // Ukázky (povídky, básně, písně apod.); slovník na s. 126-175. :: *Great Book of Slang in Brno.*

-----  
*Viz též:* 859, 942, 1034, 1130, 1211, 1254, 1450, 1451, 1535, 1667, 1710, 1983, 2037, 2514, 2696

## 5.6 Spisovný jazyk a jeho kultura

### 5.60 Příspěvky teoretické a obecné

- 1469 **BÍLÝ, Milan:** Linguists go home! or: Hands off the riches of the Czech language. - *Scando-Slavica (Copenhagen)* 45, 1999, s. 81-94. // Charakteristika spisovné, hovorové a obecné češtiny, vývoj, rozdíly mezi nimi, užití v současné literatuře (J. Suchý, J. Pelc).
- 1470 **GAMMELGAARD, Karen:** Common Czech in Czech linguistics. - *Slavonica* 5, 1999, č. 2, s. 32-51. // Přehled o vývoji a kodifikaci spisovné češtiny, postavení a vývoj obecné češtiny. - Podle *Scando-Slavica* 2000, s. 161 a *LLBA* 2000, 07837.
- 1471 **GLADROW, Anneliese:** Sprachkultur und Sprachrecht in der ersten Tschechoslowakischen Republik. - In: *Sprachkultur und Sprachgeschichte. Hrsg. Jürgen Scharnhorst.* - *Frankfurt a. Main* 1999. S. 165-177. // Jazykové právo v Československu z let 1919-20 a jeho tendence v r. 1945. Specifika jazykové kultury v Československu.
- 1472 **HRONEK, Jiří - SGALL, Petr:** Sbližování spisovné a obecné češtiny. - *NŘ* 82, 1999, č. 4, s. 184-191. // Současná jazyková situace; úloha lingvistů v procesu sbližování spisovné a obecné češtiny.
- 1473 **JANDA, Laura A.:** Hovorová čeština meets Ebonics. - *CzLN (Philadelphia)* 1997, č. 9, s. 6-9. // Jazyková situace češtiny, diglosie, rozdíly mezi spisovnou a hovorovou češtinou.

- 1474 **JELÍNEK, Milan:** Dilemme d'européisation de la langue tchèque littéraire ou de sa purification. - In: *The Crossroads of European Culture 1998*. Eds. J. Fukač, Z. Chlup, A. Mizerová. - Brno 1999. S. 257-265. // Podle NŘ 2003, s. 159.
- 1475 **SCHMIEDTOVÁ, Věra:** O co vlastně jde ve sporu o obecnou češtinu? - *JazA 36, 1999*, č. 3-4, s. 43-46. // Jeden z pohledů na spisovnou a obecnou češtinu.

-----  
 /GAMMELGAARD, Karen: Two Studies on Written Language. - Oslo, Univ. i Oslo 1996. 36 s./

- 1476 Ref.: **SHORT, David:** *CzLN (Philadelphia) 1999*, č. 13, s. 9-10 (angl.).

-----  
 Viz též: 197, 808, 815, 1452, 1543, 2041, 2042, 2863, 2864

### 5.61 Spisovná norma a její kodifikace. Obecné otázky

- 1477 **JELÍNEK, Milan:** Stav kodifikace spisovné češtiny koncem druhého tisíciletí a vývojové tendence našeho jazyka. - *Dokořán 3, 1999*, č. 11, s. 22-36. // Podle SFFBU, A 51, 2003, s. 253.
- 1478 **LOUCKÁ, Pavla:** Slovo má Jiří Kraus. O komunikaci (nejen) v přírodovědných oborech. - *Vesmír 78, 1999*, č. 8, s. 425-426. // Rozhovor s J. Krausem o jazykové kodifikaci, dubletách, pravopisu.
- 1479 **ŠIPKOVÁ, Milena:** K příčinám rozdílů mezi normou spisovné a tzv. běžně mluvené češtiny. - In: *PřednBLŠSS 32*. - Brno 1999. S. 100-106. // Kodifikace češtiny od Dobrovského po současnost.

### 5.62 Spisovná výslovnost. Umělecký přednes. Jazyková kultura na divadle, v rozhlase, v televizi apod.

- 1480 **KRČMOVÁ, Marie:** Výslovnost ve veřejném projevu. - In: *Argumentace...* - Brno 1999. S. 297-312. Angl. res. // Zásady správné výslovnosti v češtině.
- 1481 **PALCOVÁ, Zdena:** Čeština na jevišti. - In: *PřednLŠSS 42-1*. - Praha 1999. S. 83-91. // Nároky na českou jevištní řeč (srozumitelnost, stylová jednotu, spisovná výslovnost).
- 1482 **PALCOVÁ, Zdena:** Jevištní řeč dnes. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 33-37. // Proměny v pojetí pojmu, specifická jevištní mluvní situace, základní rysy jevištní řeči a zvukové rysy jevištní češtiny.
- 1483 **STRAHL, Vlastimil:** Klíč k výslovnosti cizích vlastních jmen v češtině. Podle původních jazykových pramenů a prací českých lingvistů. - Praha, Karolinum 1999. 150 s. // Zásady výslovnosti cizích (germánských, románských, slovanských, albánských, řeckých, tureckých a indočínských) jmen v češtině. Přehled skloňování cizích jmen. :: Pronunciation of Foreign Names in Czech.

-----  
 /KUČERA, Jiří - ZEMAN, Jiří: Výslovnost a skloňování cizích osobních jmen v češtině. Anglická osobní jména. - Hradec Králové, Gaudeamus 1998. 141 s./

- 1484 Ref.: **BRÁDKOVÁ, Hana:** Na pomoc spisovné výslovnosti cizích osobních jmen. - *ČJLit 49, 1998-99*, č. 5-6, s. 153-155.

- 1485 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: O výslovnosti anglických proprií v současné češtině. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 159-160.
- 1486 Ref.: **SHORT, David**: *CzLN (Philadelphia)* 1998, č. 10, s. 12-14 (angl.). // Kritické poznámky.

-----  
Viz též: 2018

### 5.63 Pravopis: obecné otázky, dílčí příspěvky

- 1487 **FRINTA, Antonín**: Mezinárodní význam českých pravopisných soustav. - In: *Co daly naše země... 1.* - Praha 1998. S. 117-122. // Český spřežkový a diakritický pravopis - charakteristika, projevy v sousedních jazycích a význam pro vědeckou transkripci. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 1488 **HRDLIČKA, Milan**: Čech - Nečech? - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 269. // K pravopisu etnonym se záporkou ne-.
- 1489 **HRUŠKOVÁ, Zdenka**: Vánoce, Velikonoce a letnice. - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 268. // K psaní velkých písmen v názvech vícedenních svátků.
- 1490 **HRUŠKOVÁ, Zdenka**: Více, či méně čárek? - *NŘ* 82, 1999, č. 4, s. 220-222. // Psaní čárky před spojkou a.
- 1491 **KUČERA, Karel**: Dodatek ke kvantitativním charakteristikám vývoje českého pravopisu od 13. do 20. století. - *SaS* 60, 1999, č. 4, s. 301-303. // Dodatek k článku v *SaS* 1998, s. 178-199, oprava některých údajů.
- 1492 **MAŠEK, Petr**: Čeština a česká šlechta. - *Literární noviny (Praha)* 1999 (31. 3.) // Obhajuje pravopis Lobkowicz, Waldstein apod. - Výstř.
- 1493 **POGNAN, Patrice**: Histoire de l'écriture et de l'orthographe tchèques. - *Histoire épistémologie langage (Paris)* 21, 1999, č. 1, s. 27-62. // Fonologický vývoj v češtině a pravopis, Husova pravopisná reforma. - Podle LLBA 2000, 01330.
- 1494 **POKLUDA, Zdeněk**: Ani ryba, ani rak. - *Literární noviny (Praha)* 1999 (13. 1.) // O psaní šlechtických jmen. - Výstř.
- 1495 **POKLUDA, Zdeněk**: Lobkovic a Lobkowicz. - *ČČH* 97, 1999, č. 4, s. 896-900. // Dvojí způsob psaní jmen českých šlechtických rodů, jeho původ a smysl.
- 1496 **POKLUDA, Zdeněk**: Národní muzeum jako arbitr pravopisu. - *Literární noviny (Praha)* 1999 (31. 3.) // O pravopisu jmen šlechtických rodů (Sternberg/Šternberk), autor je zastáncem české podoby. Polemika s onomastickým odd. ÚJČ. - Výstř.
- 1497 **Pravidla českého pravopisu**. Školní vydání včetně Dodatku. Rozš. vyd. Zprac. kol. pracovníků ÚJČ AV ČR **Z. HLAVSA, Z. HRUŠKOVÁ, J. HŮRKOVÁ, J. KRAUS, O. MARTINCOVÁ, A. POLÍVKOVÁ, M. SEDLÁČEK, I. SVOBODOVÁ, V. VLKOVÁ**. - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 383 s. // Slovníková část doplněna o některé nové výrazy. - :: Czech Orthography.
- 1498 **STICH, Alexandr**: Polemická poznámka. - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 269-270. // K příspěvku M. Hrdličky, *NŘ* 1999, s. 269. - Viz zde č. 1488.

- 1499 **ŠAUR, Vladimír**: K psaní slova muzeum/museum. - *Haló noviny (Praha) 1999 (17. 2.)*  
// O pravopisu slova muzeum podle starších i současných pravidel. - Výstř.
- 1500 **ŠIMANDL, Josef**: Internet nebo internet. - *Automa 5, 1999, č. 3-4, s. 67.* // Od autora.
- 1501 **ŠLOSAR, Dušan**: Středník. - In: *Tschechisches Barock. - Frankfurt a. Main 1999. S. 33-42. Něm. res.* // Vývoj užití středníku v češtině; zpracování v českých gramatikách (Benešem Optátem počínaje a Pravidly 1993 konče).
- 1502 **ŠTOCHL, Josef**: K polemikám o českém a německém pravopisu. - *JazA 36, 1999, č. 1-2, s. 47-54.* // Pokračování polemiky s O. Uličným, *Češtinář 1997-8, s. 20-21.*

-----  
/Pravidla českého pravopisu. Školní vydání včetně Dodatku. Rozš. vyd. - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 383 s./

- 1503 Ref.: **MARTINCOVÁ, Olga - KRAUS, Jiří**: Nové vydání školních Pravidel českého pravopisu. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 90-91.*

-----  
Viz též: 1274, 1299, 1478, 1611, 1650, 1832

#### 5.64 Mluvnické a lexikální příspěvky k jazykové správnosti

- 1504 **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Čeština je jazyk tvořivý. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 36-37.*  
// Prohřešky proti jazykové správnosti u cizinců učících se česky.
- 1505 **ČEJCHAN, Vladislav**: K typům chyb v překladech pro televizi. - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 8-9 (1214-1215). Angl. res.* // Chyby ve slovesných vazbách, vidu, přivlastňovacích zájmech, předložkách atd.
- 1506 **HRDLIČKA, Milan**: Nad jazykovou kreativitou cizinců. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 34-36.*  
// Příklady jazykové tvořivosti (= nedokonalosti) cizinců učících se česky.
- 1507 **STYBLÍK, Vlastimil**: Rok 2000 a začátky a konce století vůbec. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 188-189.* // O správném psaní a chápání časových údajů typu konec 3. stol. př. n. l., 20. léta 19. stol. apod.

-----  
Viz též: 1073, 1500, 1529, 1533

#### 5.65 Časopisecké, rozhlasové, televizní aj. jazykové koutky

- 1508 **BOD** [= Svobodová, Jana]: Schůzky s češtinou. - *Svoboda (Ostrava) 1999.*
- 1509 **Čeština** za školou aneb Hezky česky. - *Československé listy 1999.* // Koutek věnovaný zejména gramatice, ale i zajímavým jevům a slovům v češtině. Součástí je i zkušební diktát.
- 1510 **DAVID, Milan**: Hezky česky. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 45-46.* // Informace o pořadu Hezky česky (Český rozhlas Praha), který se věnuje jazykovým otázkám.
- 1511 **Dnes** má svátek. - *Večerník (Praha) 1999.* // Rubrika podává stručný výklad jména z kalendáře.
- 1512 **FRYDRYCHOVÁ, Milena**: Jazykové zákoutí. - *Večerník (Praha) 1999.* // Pouze dva příspěvky.

- 1513 **HLAVSOVÁ, Jaroslava:** Rozmlouvání o češtině. - *Týdeník Rozhlas (Praha) 1999.*  
// Pravidelná rubrika o různých jazykových otázkách.
- 1514 **HORÁLEK, Jan - ŠINDLER, Bořek:** Hezky česky. - *Český dialog (Praha) 1999.*
- 1515 **JANÍK, Zdeněk - MĚŠŤAN, Antonín - SOUKUP, Miroslav - ŽEMLIČKA, Milan:**  
Jazykové zákampí. - *Lidové noviny (Praha) 1999.* // Nepravidelný koutek věnovaný různým  
zajímavostem a problémům češtiny.
- 1516 **KMUNÍČEK, Vilém:** Pozor na jazyk. - *Rovnost (Brno) 1999.* // Stejný koutek též  
v novinách Svoboda, Ostrava.
- 1517 **KRAUS, Jiří - SVOBODOVÁ, Ivana - TICHÁ, Zdeňka - MEJSTRÍK, Vladimír -  
ŠMÍDOVÁ, Pavla - HOLUBOVÁ, Václava - KRÁLÍK, Jan - OPAVSKÁ, Zdeňka:**  
Správně česky. - *Právo (Praha) 1999.* // Koutek pracovníků ÚJČ věnovaný nejružnějším  
otázkám češtiny.
- 1518 **KRAUS, Jiří:** Chvilka pro lepší češtinu. - *Informace [KNAV] 1999.* // Příspěvek v č. 2-3 a 4.
- 1519 **KUČERA, Karel:** Co na jazyku. - *Výběr: Reader's Digest (Praha) 1999.* // Pravidelná  
rubrika o významu a původu vybraných výrazů.
- 1520 **LOUCKÁ, Pavla:** [Jazykový koutek]. - *Vesmír 78, 1999, č.1-12.* // Pravidelný koutek  
věnovaný původu a významu slov.
- 1521 **MALENÍNSKÁ, Jitka - ŠVESTKOVÁ, Ludmila - ŠTĚPÁN, Pavel:** Z historie regionu. -  
*Mladá fronta Dnes (Praha) 1999.* // Koutek pracovníků onomastického odd. ÚJČ vykládá  
toponyma středních Čech. Vychází v příloze Mladé fronty Dnes Střední Čechy.
- 1522 **MIB:** Kdo bude mít svátek. - *Naše rodina (Praha) 1999.* // Koutek zaměřený na výklad  
vlastních jmen podle kalendáře.
- 1523 **MNÝ [ = Novotný, Michal]:** Cizí slova v tomto čísle VTM. - *Věda, technika a my (Praha)  
1999.* // Koutek vykládá některá zajímavá slova z daného čísla časopisu (slova přejatá,  
neobvyklá, nespisovná apod.).
- 1524 **MORAVCOVÁ, Jana:** Dobré ráno. - *Svoboda (Ostrava) 1999.* // Stejný koutek vychází  
i v deníku Rovnost, Brno.
- 1525 **NOVOTNÝ, Michal:** Slova o slovech. - *Slovo (Praha) 1999.* // Koutek věnovaný původu  
a významu slov.
- 1526 **PARKAN, Věroslav:** Antický prazdroj. - *Jihlavské listy 1999.* // Stručné informace o  
tvoření slov z řeckých a latinských zdrojů. Abecední přehled nejproduktivnějších předpon,  
předložek a slov, z nichž vznikla většina internacionalismů.
- 1527 **Příjmení.** - *Večerník (Praha) 1999.* // Výklad příjmení podle dotazů čtenářů.
- 1528 **STRAHL, Vlastimil:** A koukej sekat latinu. - *Týdeník Rozhlas (Praha) 1999.*  
// Nepravidelný rozhlasový koutek vysvětlující známá rčení a citáty.
- 1529 **SVOZILOVÁ, Nad'a:** Jak dnes hřešíme proti dobré češtině. - *Literární noviny (Praha) 1999.*  
// Koutek se věnuje převážně prohřeškům proti jazykové správnosti v novinách, rozhlase a  
televizi, upozorňuje na mluvnické a lexikální nedostatky.

- 1530 **ŠAUR, Vladimír:** Ctěme mateřštinu. - *Haló noviny (Praha) 1999.* // Jazykový koutek krátce vycházel pod názvem Jazykový sloupek.
- 1531 **VACULÍN, Ivo:** Slova. - *Hospodářské noviny (Praha) 1999.* // Pravidelný koutek zaměřený na etymologii, původ a význam slov.
- 1532 **VST:** Jazykový sloupek aneb Co se ve škole nedozvíte. - *ABC (Praha) 1999.* // Výklad názvů rostlin.

-----

- /JAMEK, Václav: O patřičnosti v jazyce. - Praha, Nakl. F. Kafky 1998. 204 s./
- 1533 Ref.: **SVOBODOVÁ, Jana:** Pokus o recenzi formou objasnění vlastního stanoviska. - *Aluze (Olomouc) 3, 1999, č. 2, s. 233-234.* // Podle J. Svobodové, Jazyková specifika školské komunikace..., 2000, s. 143.

### 5.66 Jazyková stránka novin, časopisů a knih

- 1534 **FRÖHLICH, František:** Tlející vulkán neboli Smrt provedená generálovou pistolí. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 168 (22.7.), s. 21.* // Kritika jazykové úrovně překladu knihy Ibsenův lexikon (přel. J. Zima).
- 1535 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Dostal jsem sadu od jednoho saláta - to není medík. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 116-119.* // Analýza použitých jazykových prostředků v časopise šachového oddílu.
- 1536 **KUČEROVÁ, Ivona:** O jazyce Lidových novin a Karlu Poláčkovi. - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 137-142.* // Jazykové prostředky užívané v denících ve 20. a 30. letech 20. stol. (Lidové noviny, Venkov, Právo lidu, Rudé právo).
- 1537 **MLČOCH, Miloš:** Funkce a typy titulku ve sportovní žurnalistice. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 51-58.* // Srovnání materiálu z deníků Mladá fronta Dnes a Sport.
- 1538 **SCHNEIDEROVÁ, Soňa:** Naprosto totálně super. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 120-122.* // Jazyk a styl časopisů pro mládež.
- 1539 **SVOBODOVÁ, Marcela:** Proroctví slavného Nostradamuse na rok 1934. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 1, s. 38-39.* // Okrajově k nízké jazykové úrovni proroctví.
- 1540 **ZIMOVÁ, Ludmila:** Šílenec se šílenkyní šíleně šileli v šíleně šíleném šílenství šíleného šílenstva. Několik postřehů o šíleném časáku pro -náctileté. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 18-22.* // Jazyková stránka časopisu pro mládež Čágo Belo Šílenci.

-----

- /FIDELIUS, Petr: Řeč komunistické moci. - Praha, Triáda 1998. 216 s./
- 1541 Ref.: **BITRICH, Tomáš:** Magie stranického slova podle P. Fidelia. - *Biograf 1999, č. 18-19, s. 119-123.*

Viz též: 974, 1529, 1671, 2012, 2035, 2050, 2056, 2057, 2058

### 5.67 Vyučování češtině. Teorie a metodika

- 1542 **BEDNAŘÍKOVÁ, Božena:** O vzdělávacím programu Základní škola a jednom (ne)poslušném naplnění restrikcí jeho. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 9-10.* // Kriticky k dodržování vzdělávacího programu MŠMT v učebnicích českého jazyka.



- 1543 **BERMEL, Neil:** Common Czech and standard Czech in textbooks for foreigners. - *CzLN (Philadelphia) 1999, č. 13, s. 2-7.* // Z hlediska učitele češtiny - cizince; v učebnicích pro začátečníky a pokročilé.
- 1544 **ČECHOVÁ, Marie:** K perspektivě vyučování češtině. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 52-54.* // Komunikační zřetel jako základní princip jazykového vyučování by neměl vytlačovat systematické jazykové a stylistické vzdělávání.
- 1545 **HAUSENBLAS, Ondřej:** Klíčové problémy ve výuce češtiny. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 11-13.*
- 1546 **HAUSER, Přemysl:** Vlastenecká výchova v mateřském jazyce. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 41-44. Angl. res.* // Smysl a cíl vyučování mateřskému jazyku. Význam pojmů jazyk, národ, vlast.
- 1547 **HIRSCHOVÁ, Milada:** Setkání bohemistů 25.-26. 5. 1999 na FF UP v Olomouci. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 6-8.* // O špatné kvalitě a zastaralosti některých učebnic češtiny pro ZŠ. Příklady, doporučení.
- 1548 **HOLÁ, Lída:** Dá se čeština číst odzadu? Poznámka k výuce češtiny pro cizince. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 135-137.* // O nezbytnosti začínat s výukou češtiny u nominativních tvarů subst.
- 1549 **HOLDEMAN, Jeffrey D.:** The Czech teaching resources and materials project. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 1999. S. 158-160.*
- 1550 **HRDLIČKA, Milan (ml.):** Mládež ze zahraničí a čeština. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 138-139.* // Důležitost prezentace hovorové podoby spisovné češtiny v kursech pro cizince.
- 1551 **KRUMPHANZLOVÁ, Milena:** Tvořivost v pojetí učitelů středních škol. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 57-59.* // Charakteristiku tvořivosti a tvořivého úkolu ve vyučování češtině.
- 1552 **MALÍKOVÁ, Hana:** Didaktika českého jazyka a slohu pro kombinované studium učitelství 1. stupně ZŠ. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 113 s. // Podle NK 43/1999, s. 12.
- 1553 **Metodická příručka k učebnici Český jazyk pro 5. ročník. 5., přeprac. vyd. Naps. V. STYBLÍK, M. ČECHOVÁ, P. HAUSER, B. SEDLÁČEK.** - Praha, SPN 1995. 79 s. // Podle NK ČR.
- 1554 **Metodická příručka k učebnici Český jazyk pro 6. ročník. 4., přeprac. vyd. V. STYBLÍK, M. ČECHOVÁ, P. HAUSER, B. SEDLÁČEK.** - Praha, SPN 1995. 71 s. // Podle NK ČR.
- 1555 **Metodická příručka pro 8. ročník základní školy a pro odpovídající ročník víceletých gymnázií. V. STYBLÍK, M. ČECHOVÁ, P. HAUSER, E. HOŠNOVÁ.** - Praha, SPN 1999. 84 s. // Podle NK ČR.
- 1556 **Metodická příručka pro 9. ročník základní školy a pro odpovídající ročník víceletých gymnázií. V. STYBLÍK, M. ČECHOVÁ, P. HAUSER, E. HOŠNOVÁ.** - Praha, SPN 1999. 89 s. // Podle NK ČR.
- 1557 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Poznámky k rozsahu výuky české gramatiky na základní škole. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 24-25.* // K nevyváženosti učiva (rozeznávání vedlejší věty přísudkové a doplňkové x nedostatečný výklad o přechodnících).

- 1558 **RACKOVÁ, Marie:** Čeština, cizí jazyk v Čechách. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 3-8.* // Návrh lexikálního dotazníku pro romské žáky nastupující do ZŠ (cíle, metody, obsah).
- 1559 **SVOBODOVÁ, Jana:** Komplexní přístup k výuce mateřštiny na 1. stupni ZŠ. - In: *Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 50-51.* // Obsah a metody užitě v učebnicích Čeština s maňáskem Hláskem.
- 1560 **SVOBODOVÁ, Jana:** Mohou učebnice mateřského jazyka ukázat cestu ke čtenářství? - In: *Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 66-70.* // Literární ukázky v učebnicích češtiny jako východisko pro výklad mluvnického a pravopisného učiva.
- 1561 **ŠEBESTA, Karel:** Mediální výchova a český jazyk. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 91-93.* // Zpracování mediální problematiky v programových materiálech ZŠ, návrhy na zlepšení.
- 1562 **ŠEBESTA, Karel:** Od jazyka ke komunikaci. Didaktika českého jazyka a komunikační výchova. - Praha, Karolinum 1999. 157 s. // K vymezení didaktiky českého jazyka. Osvojování jazykové a komunikační kompetence. Komunikační výchova (složky komunikační výchovy, mediální výchova). :: From Language to Communication.
- 
- /ČECHOVÁ, Marie - STYBLÍK, Vlastimil: Čeština a její vyučování. Didaktika českého jazyka pro učitele základních a středních škol a pro studenty učitelství. 2., uprav. vyd. - Praha, SPN 1998. 264 s./
- 1563 Ref.: **HRDLÍČKOVÁ, Hana:** Zpráva (nejen) pro učitele češtiny. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 161-162.*

-----

Viz též: 1635, 2546, 2686, 2708

### 5.68 Metodické příspěvky k dílčím otázkám vyučování češtině

- 1564 **ADAMOVÁ, Hana:** Onomastika a výuka češtiny jako cizího jazyka na základě němčiny. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 157-160. Něm. res.* // Na příkladu antroponym a toponym.
- 1565 **BASTL, Miroslav:** Český jazyk a literatura v Sondě Maturant 98. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 140-147.* // Podrobný rozbor jazykových, slohových a literárních úloh Sondy, hodnocení výsledků a návrh zlepšení.
- 1566 **BERÁNKOVÁ, Eva:** Jako zkušný kantor vím. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 103-104.* // Motivace v hodinách slohu.
- 1567 **BERÁNKOVÁ, Eva:** Spokojíme se s basic Czech? Několik námětů k cvičením na rozšiřování slovní zásoby žáků. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 140-145.*
- 1568 **BRÁDKOVÁ, Hana:** Komunikační výchova v našich školách. - In: *Retrospektivně... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 125-127.* // Při vyučování slovních druhů, gramatických kategorií apod.
- 1569 **BRÁDKOVÁ, Hana:** Význam sémantiky ve vyučování české gramatické. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 34-36.* // Při výuce slovesného rodu, přechodníků, slovních druhů apod.
- 1570 **CUMMINS, George M.:** Teaching indefiniteness in Czech. - *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 10, s. 5-6.* // Český slovosled.

- 1571 **ČECHOVÁ, Marie:** Výuka stylistiky na univerzitách. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 221-227.* // Prezentace výsledků ankety mezi učiteli stylistiky a didaktiky slohu, zaměřené na zkoumání cílů, forem a metod výuky stylistiky na někt. fakultách.
- 1572 **DEMLOVÁ, Emílie:** Výchova mateřského jazyka pro 21. století. K textové syntaxi, komunikátu a textu v rámci komunikační výchovy. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 61-66.* // Podíl komunikačních znalostí a dovedností vyžadovaných při výuce.
- 1573 **DRŠATOVÁ, Jitka:** Rozbor současného stavu vyučování v tématu tvoření slov. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 37-39.* // Problémy, návrhy řešení.
- 1574 **GARFINKLE, Deborah H.:** Bridging the culture gap: supplementing texts with realia in the foreign language classroom. - *CzLN (Philadelphia) 1999, č. 12, s. 5.* // Ve vyučování češtině.
- 1575 **GREŇ, Zbigniew:** Założenia gramatyki komunikacyjnej języka czeskiego dla Polaków. - In: *Semantyka a konfrontacja językowa 2. Pod red. Zbigniewa Grenia, Violetty Koseskiej-Toszewej. - Warszawa 1999. S. 271-282.*
- 1576 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** "Chyby" a "opravy" v komunikační a slohové výchově. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 80-82.* // Problém s výukou a hodnocením (dodržování určitých vzorů, modelů, norem nebo ocenění autenticity, nonkonformnosti; hranice nespisovnosti, užívání vulgarismů atd.).
- 1577 **HÖFLEROVÁ, Eva:** K výuce řečových dovedností na 2. stupni ZŠ. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 83-86.* // Porovnání vzdělávacích programů z hlediska rozvoje řečové kompetence dětí, návrhy na zlepšení.
- 1578 **HOLUB, Zbyněk:** K problematice jazyka a regionu. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 135-139.* // Metodický postup při uplatnění projektu dialektologických praktik ve výuce bohemistů.
- 1579 **HRDLIČKA, Milan:** "Cizost" a "jinakost" - výuka češtiny jako cizího jazyka. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 163-164.* // Na základě svých zkušeností z výuky češtiny pro cizince doporučuje normativní a preskripci stanovisko.
- 1580 **HRDLIČKOVÁ, Hana:** Vlastenecká výchova hrou. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 78-81. Angl. res.* // Náměty pro hodiny češtiny na ZŠ.
- 1581 **JANDA, Laura A.:** Back matter for a Czech reader. - *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 10, s. 6-9.* // Ve vyučování češtině: přízvuk, morfologie (typy genitivu).
- 1582 **KLÍMOVÁ, Květoslava:** Vyučování tvarosloví na základní škole. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 44-45.* // Výhrady k náplni a rozdělení učiva na ZŠ.
- 1583 **KNESELOVÁ, Helena:** Učivo o tvoření slov a stavbě slova na základní škole. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 40-43.* // Současné nedostatky, návrhy na zlepšení výuky.
- 1584 **KOMÁREK, Karel:** Poznámky k učivu o vývoji češtiny. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 29-30.* // Metodická doporučení.
- 1585 **KOSTEČKA, Jiří:** Literární interpretace ve středoškolské a vysokoškolské praxi. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 79-87.* // Metodický postup při komplexní literární interpretaci (na konkrétním textu).

- 1586 **KOSTEČKA, Jiří:** O jednom pedagogickém omylu. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 124-132.*  
// Práce učitele v ukázkové hodině slohu na téma funkční styl.
- 1587 **KOTLANDOVA KOENIG, Dagmar:** Teaching the formal and informal style in Czech. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 10.* // Tykání a vykání.
- 1588 **KVÍTKOVÁ, Naděžda:** K práci s textem, zvláště na střední škole. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 62-66.* // Pragmatické, sociolingvistické a psychologické zřetele nauky o textu na SŠ, metodika práce s textem.
- 1589 **MACHOVÁ, Svatava:** Odhalování významu jazykového znaku jako součást výuky mateřského jazyka na 2. stupni základních škol. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 31-33* // Příklady cvičení z investigativní sémantiky, smysl jejich zavedení do výuky.
- 1590 **MARKOVÁ, Milada:** Valenční pojetí skladby současné češtiny. - In: *Sborník '99. - Liberec 1999. S. 65-70.* // Shrnutí poznatků pro potřebu učitelské praxe (s příklady).
- 1591 **MINÁŘOVÁ, Eva:** Vlastenecká výchova ve slohovém vyučování. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 63-66. Angl. res.* // Náměty.
- 1592 **NEZKUSIL, Vladimír:** K jazykovým rozborům v hodinách literatury na čtyřletých gymnáziích. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 181-187.* // Pohled na jazykovou stránku liter. textu jako součást interpretace, konkrétní rozbor textu s metodickými poznámkami.
- 1593 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Větná skladba (z hlediska pojetí v osnovách různých vzdělávacích programů). - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 49-51.* // Perspektivy výuky syntaxe, odlišné způsoby výkladu v některých učebnicích.
- 1594 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** O některých slohových problémech s maturitními písemnými pracemi. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 112-118.* // Rozbor maturitních prací z hlediska používaných slohových útvarů a postupů a z hlediska tematického.
- 1595 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Vypravování a škola. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 67-79.* // Školní slohová výchova z hlediska společenské komunikace. Příklady vypravování, rozbor, metodika.
- 1596 **POLÁK, Milan:** Co trápí naše učitele? - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 14-23.* // Výzkum názorů učitelů češtiny na přijímací zkoušky na SŠ, analýza úkolů v přijímacích testech podle publikace Testy z českého jazyka 99.
- 1597 **PROUZOVÁ, Romana:** Rozvoj komunikační kompetence žáků jako kritérium výběru teoretických prostředků ve výuce. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 55-60* // Příklady konkrétní komunikace na prvním stupni ZŠ.
- 1598 **RYSOVÁ, Květa:** Objektivní a subjektivní rysy ve vyučování slohu. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 152-157.* // Zamyšlení nad výukou slohu na ZŠ doplněné zkoumáním "slohového vývoje" několika žáků (na základě srovnávání jejich slohových prací v 5.-9. ročníku). - Vyšlo též v *ČJLit 1998-99, s. 132-140.*
- 1599 **RYSOVÁ, Květa:** Přínos školního časopisu pro výuku českého jazyka. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 105-109.* // Hodnocení přínosu v rovině pravopisné, stylistické i syntaktické.
- 1600 **SGALL, Petr:** Osnovy a současná situace spisovné češtiny. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 46-48.*  
// K užívání obecné češtiny ve škole, důraz na pochopení stylového postavení jevů spisovné a běžně mluvené češtiny.

- 1601 **STĚBLOVÁ, Milena:** Obraz ve slohovém vyučování. - In: *Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 91-93.* // Metodický námět (využití obrázků k jazykovým cvičením).
- 1602 **SUBAK-SHARPE, Hope:** And here's the news from the Czech Republic. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 11.* // Pro výuku češtiny.
- 1603 **SUBAK-SHARPE, Hope:** Some ways to integrate culture and grammar. - *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 10, s. 2.* // Poznámky k vyučování češtině.
- 1604 **SULOVSÁ, Jarmila:** Využití videa v hodinách českého jazyka, slohu a literatury. - In: *Sborník '99. - Liberec 1999. S. 71-78.* // Metodický postup.
- 1605 **SVOBODOVÁ, Ivana:** Poznatky z jazykové poradny jako jedna z možností poznání současného stavu výuky češtiny. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 26-28.* // K otázce přeceňování pravopisu při výuce češtiny a nesmyslným požadavkům v přijímacích testech na střední školy.
- 1606 **ŠÁRA, Milan:** Učíme se učit češtině - proměna představ o jazykové kompetenci. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 99-107.* // Vyučování češtině jako cizímu jazyku. Název Učíme se češtině... opraven podle obsahu.
- 1607 **ŠENKEŘÍKOVÁ, Věra:** O využití onomastiky v pedagogické praxi. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 55.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.
- 1608 **ŠMAJSTRLOVÁ, Věra:** Školní a třídní noviny a časopisy a některé možnosti jejich využití v hodinách českého jazyka a literatury. - In: *Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 83-85.* // Metodický námět při výuce slohu.
- 1609 **TOWNSEND, Charles E.:** The question of a Czech reader. - *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 10, s. 3-4.* // Čítanky a četba ve vyučování češtiny.
- 1610 **VIKTOROVÁ, Ida:** Čtenářský deník na 1. stupni ZŠ. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 34-37.* // Metodický příspěvek.
- 1611 **VST [= Styblík, Vlastimil]:** Zkusíte srovnání s diktáty zadanými v 8. a 9. r. ZŠ před 35 lety? - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 244-246.* // Text dvou diktátů z r. 1964 s hodnocením pravopisných jevů.
- 1612 **ZOUHAROVÁ, Marie:** Využití valenční syntaxe ve výuce českého jazyka. - *SPhOl (Olomouc) 9, 1999, s. 77-82. Něm. res.* // Výsledky průzkumu na ZŠ a SŠ.

-----

/ČECHOVÁ, Marie: Komunikační a slohová výchova. - Praha, Institut sociálních vztahů 1998. 226 s./

1613 Ref.: **KŘÍSTEK, Michal:** *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 216-217.*

1614 Ref.: **KVÍTKOVÁ, Naděžda:** Marie Čechové Komunikační a slohová výchova. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 196-198.*

/Psaní jako sebevyjádření. - Hradec Králové, Gaudeamus 1998. 85 s./

1615 Ref.: **RICHTEREK, Oldřich:** In margine vztahu literatury a literární výchovy. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 51-52.*

-----

Viz též: 221, 1562, 1979, 1989, 2008, 2075, 2629, 2812

### 5.69 Mluvnice, učebnice, praktické příručky apod.

- 1616 **ACARKINA, Tat'jana Aleksandrovna:** Češskij jazyk dlja načínajuščich. 1. část'. - Moskva, EPS 1999. 164 s. // Podle ČDS 2002, s. 77.
- 1617 **AIGNEROVÁ, Alena:** Čeština zase jinak. - České Budějovice, JU 1998. 77 s. // Učebnice češtiny pro německy mluvící cizince.- Podle OK 1998, 3962.
- 1618 **BISCHOFOVÁ, Jana - HASIL, Jiří - HRDLIČKA, Milan - KRAMÁŘOVÁ, Jitka:** Pracovní sešit k učebnici Čeština pro středně a více pokročilé. - Praha, Karolinum 1999. 172 s. // Podle PřednLŠSS, 2000, s. 277.
- 1619 **ČECHOVÁ, Elga - REMEDIOSOVÁ, Helena:** Čeština pro ekonomy. Nástavbový kurs češtiny pro cizince. - Praha, Karolinum 1999. 333 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1222.
- 1620 **ČECHOVÁ, Elga - TRABELSIOVÁ, Helena - PUTZ, Harry:** Chočete hovoryty po-čes'komu? 1-j tom = Chcete mluvit česky? 1. díl. Čes'ka mova dlja počatkovych kursiv. Transl. **V. LENDĚLOVÁ.** - Liberec, Harry Putz 1999. 400 s. // Základní kurs češtiny pro ukrajinsky mluvící cizince.
- 1621 **ČEJKA, Mirek:** Tschechische Phonetik. Beiheft zum tschechischen Lehrwerk des Bohemicums. - Regensburg, 1996. 45 s. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 178.
- 1622 **ČERNÁ, Martina - HÁJKOVÁ, Eva:** Český jazyk B pro studující učitelství 1. stupně ZŠ a SpPg (syntax, stylistika, vývoj českého jazyka). - Praha, PF UK 1999. 119 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1226.
- 1623 **GREPL, Miroslav - KARLÍK, Petr:** Skladba češtiny. Cvičení a výklad. - Praha, ISV 1999. 208 s. // Učebnice pro ZŠ a SŠ. :: Syntax of Czech.
- 1624 **HAVLOVÁ, Ivana - ŠTĚRBOVÁ, Ludmila - SCHNEIDEROVÁ, Eva:** Český jazyk A pro studující učitelství 1. stupně ZŠ a SpPg (fonetika, morfologie, lexikologie). - Praha, PF UK 1999. 147 s. // Podle ČSIPBibl 1998-2002, 1243.
- 1625 **HOFFMANNOVÁ, Jana - HOFFMANN, Bohuslav:** Český jazyk pro 7. ročník ZŠ. Sv. 2: Literatura a komunikace. - Praha, Práce 1999. 152 s. // Podle NK 46/1999, s. 5.
- 1626 **HOLOUŠOVÁ, Drahomíra a kol.:** Jak psát diplomové a závěrečné práce. 2., přeprac. vyd. - Olomouc, UP 1999. 110 s. // Podle NK ČR.
- 1627 **HORNOVÁ, Hana - KOLÁČ, Miroslav - MEJTUN, Pavel:** Češskij jazyk = Český jazyk. Posobije dlja samostojatel'nogo izučeniija = Příručka k samostatnému studiu. - Praha, Humanitarian Technologies 1999. 175 s. // Průvodce češtinou a českými reáliemi pro ruský mluvící začátečníky i pokročilé. - Podle NK 39/1999, s. 3.
- 1628 **HOŠNOVÁ, Eva - HRDLIČKOVÁ, Hana:** Opakujeme si český jazyk 2. Sbíрка cvičení pro žáky 2. stupně základní školy. Všestranná kvalitní příprava k přijímacím zkouškám na čtyřletá gymnázia. - Praha, SPN 1999. 231 s. // Učivo 2. stupně ZŠ. - Podle ČNB-K 1999, 7545.
- 1629 **JINDRA, Pavel:** Píšeme souvětí (nejen v hodinách českého jazyka). - Třebíč, Akcent 1999. 151 s. // Typy souvětí, příklady rozboru, grafika písemného projevu, nejčastější chyby v textech (na konkrétních příkladech). - Podle ČNB-K 1999, 8470.

- 1630 **KAMIŠ, Karel**: Tvarosloví spisovné češtiny s úkoly pro kombinované studium 1. stupně ZŠ. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 103 s. // Základní výklad významového a formálního tvarosloví současné spisovné češtiny. :: Morphology of Czech.
- 1631 **KAMIŠ, Karel**: Uvedení do studia mateřského jazyka českého pro studující 1. stupně základní školy. - Ústí n. Labem, PF UJEP 1999. 121 s. // Úvod do studia bohemistiky pro studující učitelství.
- 1632 **KRESIN, Susan - SUBAK-SHARPE, Hope - KAŠPAR, Filip**: Čeština hrou = Czech for Fun. - New York, McGraw-Hill 1998. 499 s. // Podle CzLN 11/1998, s. 7.
- 1633 **KŘÍSTEK, Michal**: Stylistická cvičebnice. - Brno, MU 1999. 69 s. // Funkční styl prostě sdělovací, odborný, administrativní, rétorický, umělecký a další. :: Textbook of Stylistics.
- 1634 **LOUŽENSKÁ, Alena - DRŠATOVÁ, Jitka**: Čeština od lesa. Příspěvek do repertoáru učebních textů. - In: *Propria...* - Brno 1999. S. 149-151. *Angl. res.* // Základní informace o učebnici obou autorek z r. 1997.
- 1635 **LOUŽENSKÁ, Alena**: Čeština od lesa. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 87-90.* // Informace o učebnici z r. 1997.
- 1636 **MÜLLEROVÁ, Olga - HOFFMANNOVÁ, Jana - HOFFMANN, Bohuslav**: Český jazyk pro 7. ročník ZŠ. Sv. 3: Procvičujeme, opakujeme. - Praha, Práce 1999. 124 s. // Podle NK 46/1999, s. 5.
- 1637 **MÜLLEROVÁ, Olga**: Český jazyk pro 7. ročník ZŠ. Sv. 1: Mluvnice. - Praha, Práce 1999. 128 s. // Podle NK 43/1999, s. 6.
- 1638 **STOJČEV, Stilijan**: Učebnik po češki ezik za načinaešti 1, 2. - Sofija, Slavčo Nikolov i sie 1998. 263, 268 s. // Podle PřířSIK 7-8/2003, 441.
- 1639 **SVOBODOVÁ, Ivana - HORÁČKOVÁ, Miroslava**: Slovníček pro první stupeň ZŠ. - Všeň, Alter 1999. 64 s. // Slovníček doplněn přehledem pravopisu a cvičeními. :: Glossary for Elementary Schools.
- 1640 **UHER, František - KNESELOVÁ, Helena**: Nauka o tvoření slov. Tematické okruhy a cvičení. - Brno, MU 1999. 74 s. // Skripta VŠ. :: On Word Formation. - Podle NK 3/2000, s. 20.
- 1641 **VINOPALOVÁ, Hana**: Základní mluvnice češtiny pro zahraniční studenty. - Praha, Karolinum 1999. 173 s. // :: Basic Grammar of Czech for Foreign Students. - Podle NK 24/1999, s. 8.
- 
- /ANDERŠ, Josef: Česko-ukrajinské dialogy. Jazyková etiketa. Vzory dokumentů. - Brno, Wigow 1998. 112 s./
- 1642 Ref.: **BRANDNER, Aleš**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 68-69.*
- /CERNA, Iva - MACHALEK, Jolana: Beginner's Czech. - New York, Hippocrene Books 1994./
- 1643 Ref.: **SHORT, David**: *Slavonica (Staffordshire) 6, 1999-2000, č. 1, s. 139-140 (angl.)*. // Od autora.
- /DRŠATOVÁ, Jitka - LOUŽENSKÁ, Alena: Čeština od lesa. - Praha, Albra 1997. 95 s./
- 1644 Ref.: **HRDLÍČKOVÁ, Hana**: Od lesa na češtinu? - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 155-156.*

- /HOŠNOVÁ, Eva - HRDLIČKOVÁ, Hana: Opakujeme si český jazyk 2. Sbíрка cvičení pro žáky 2. stupně základní školy. Všestranná kvalitní příprava k přijímacím zkouškám na čtyřletá gymnázia. - Praha, SPN 1999. 231 s./
- 1645 Ref.: **BERÁNKOVÁ, Eva**: *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 104.
- /JINDRA, Pavel: Píšeme souvětí (nejen v hodinách českého jazyka). - Třebíč, Akcent 1999. 151 s./
- 1646 Ref.: **RZ**: Naučme se psát souvětí. - *Horácké noviny (Třebíč)* 1999 (24. 9.).
- /KLIMEŠ, Lumír: Úvod do vědecké práce v jazykovědné bohemistice. Se zvláštním zřetelem k pracím seminárním a diplomovým. 3., uprav. vyd. - Plzeň, ZČU 1998. 87 s./
- 1647 Ref.: **JAKLOVÁ, Alena**: Nový Úvod do vědecké práce v jazykovědné bohemistice. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 205-207.
- /KRESIN, Susan - SUBAK-SHARPE, Hope - KAŠPAR, Filip: Čeština hrou = Czech for Fun. - New York, McGraw-Hill 1998. 499 s./
- 1648 Ref.: **TOWNSEND, Charles E.**: *CzLN (Philadelphia)* 1998, č. 11, s. 7-8 (angl.).
- /MÜLLEROVÁ, Olga - HOFFMANNOVÁ, Jana - SCHNEIDEROVÁ, Eva: Dialog v hodinách češtiny 1. Cvičebnice mluveného projevu pro žáky 3.-5. ročníku. - Praha, Pansofia 1996. 32 s./
- 1649 Ref.: **AM** [= Macurová, Alena]: Dialog ve škole. - *ČDS* 5, 1997, č. 3, s. 54-85.
- /STANĚK, Vladimír: Jak psát správně čárky. Průvodce interpunkcí pro střední školy a veřejnost. - Praha, Fortuna 1997. 85 s./
- 1650 Ref.: **MARTINCOVÁ, Olga**: Jak psát správně čárky. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 208.

-----  
 Viz též: 1033, 1353, 1612, 1664, 1843, 1920, 2096, 2097, 2099

## 5.7 Stylistika. Jazyk literárního díla a překladu

### 5.70 Obecné otázky české stylistiky

- 1651 **ČECHOVÁ, Marie**: Heterogenost a homogenost ve stylové sféře. - *Stylistyka (Warszawa)* 8, 1999, s. 171-178. Angl. res. // Podíl těchto principů na vytváření stylu komunikátu.
- 1652 **ČECHOVÁ, Marie**: Jungmannova Slovesnost a vývoj české stylistiky. - In: *Odrozdenie... - Kraków 1999. S. 201-206.* // Koncepce stylu J. Jungmanna a návaznost moderních stylistických teorií.
- 1653 **ČECHOVÁ, Marie**: Různost, či stejnost podstatou stylu? - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 18-23.* // Ve funkčních stylech.
- 1654 **DEBICKÁ, Alena**: O výstavbě a stylu textu. Stylistické analýzy a interpretace. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 177 s. // 12 materiálových studií tematicky uspořádaných do čtyř celků: výstavba uměleckého, publicistického a odborného učebnicového textu a žákovského slohového projevu. :: On Structure and Style of Text.
- 1655 **HOFFMANNOVÁ, Jana**: Textová enumerace a její stylistický potenciál. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 71-79. Něm. res.* // Stylisticko-textová charakteristika výčtu. Výčet jako "výčtová linie" textové výstavby, jako kompoziční postup a jako prostředek výstavby dopisu. Výčty v dopisech K. Čapka.



- 1656 **CHLOUPEK, Jan - KRČMOVÁ, Marie:** Proměny slohových norem dnešní češtiny. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 89-99. Angl. res. // V posledním desetiletí 20. stol.*
- 1657 **JELÍNEK, Milan:** Stylistické předpoklady úspěšnosti veřejného projevu. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 197-219. Angl. res. // Základní poučení o funkčních stylech: o stylu konverzačním, odborném, administrativním, publicistickém a řečnickém. Čes. materiál.*
- 1658 **JELÍNEK, Milan:** Volba mezi explicitností a implicitností ve verbální komunikaci. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 11-17. // Poznámky k stylistické jinakosti a k volbě implicitních nebo explicitních výrazových prostředků.*
- 1659 **JELÍNEK, Milan:** Výběr tématu a jeho strukturování. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 229-242. Angl. res. // Pojem tématu, tematická struktura a tematický plán. Výběr slohového útvaru. Čes. materiál.*
- 1660 **POSLEDNÍ, Petr:** Hledání tvaru. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 62 s. // Podle ČJLit 2000-01, č. 7-8, s. 205.
- 1661 **ROUS, Donka:** Stilskite formi na češkiot jazik. - *Godišen zbornik (Skopje) 25, 1999, s. 83-87. Franc. res. // Podle BL 1999, 12715.*
- 1662 **ZIMOVÁ, Ludmila:** K jedné méně obvyklé formě popularizace právních norem. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 9-17. // Stylové a jazykové srovnání textu daňového zákona s "popularizačním" textem tiskopisu k daňovému přiznání.*

-----  
/ČECHOVÁ, Marie - CHLOUPEK, Jan - KRČMOVÁ, Marie - MINÁŘOVÁ, Eva: Stylistika současné češtiny. - Praha, ISV 1997. 282 s./

1663 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana:** *CzLN (Philadelphia) 1998, č. 11, s. 7 (angl.).*

1664 Ref.: **KRAUS, Jiří:** Vyšla nová učebnice české stylistiky. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 45-47.*

-----  
*Viz též:* 1, 228, 229, 230, 231, 939, 1114, 1117, 1571, 1585, 1613, 1614, 1626, 1633, 2063

### 5.71 Rétorika, umění mluvit a jednat s lidmi

-----

/KOHOUT, Jaroslav: Rétorika. Umění mluvit a jednat s lidmi. 2., rozš. vyd. - Praha, Management Press 1998. 159 s./

1665 Ref.: **POTŮČEK, Petr:** *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 137-140.*

-----  
*Viz též:* 233, 234, 235, 237, 238, 239, 240, 241, 1633, 1657, 1973, 2795

### 5.72 Obecné otázky uměleckého stylu. Jazyk a styl v jednotlivých literárních žánrech

1666 **BALOWSKI, Mieczysław:** Styl dziełnastowiecznych aforyzmów czeskich. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 249-257. // Tematicko-rematická struktura a projevy persvaze v českých aforismech 19. stol.*

1667 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Diskurz počítačových her: mezi odborným stylem a jazykovou hrou. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 323-328. // Charakteristika tohoto typu diskursu, rozbor přejímání výrazů z angličtiny v rovině pravopisné, slovtvorné, morfologické a syntaktické.*

- 1668 **JUNKOVÁ, Bohumila:** Jazykové aktualizace v komentářích MF Dnes. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 161-164.* // Rozbor obrazných pojmenování. Materiál z let 1995-97.
- 1669 **JUNKOVÁ, Bohumila:** Mluvenostní prostředky v psané publicistice. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 87-90.* // Jazyk komentářů různých autorů v Mladé frontě Dnes z let 1991-98 (prostředky aktualizace).
- 1670 **MAREŠ, Petr:** ...huňár scépeň kámoš. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 38-41.* // Jazyková tvořivost jako prostředek simulace "cizosti jazyka" v lit. textech (na konkrétních příkladech).
- 1671 **MLČOCH, Miloš:** Titulek ve sportovní žurnalistice. - *SPhOl (Olomouc) 9, 1999, s. 7-22. Angl. res* // Analýza jazykového materiálu, lexikální stránka titulků. Srovnání titulků v denících Mladá fronta Dnes a Sport.
- 1672 **NEBESKÝ, Ladislav:** Mé setkání s experimentální poezií. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 25-26.* // Ukázky jazykové tvořivosti v experimentální poezii.
- 1673 **PAVERA, Libor:** Otázky a otazníky nad intertextualitou. Úvaha k diskusi. - In: *Intertextualita v postmodernom umení. Zodp. red. Tibor Žilka. - Nitra 1999. S. 53-60. Angl. res.* // Tři okruhy: vztah komparatistiky a intertextuality, intertextualita jako metoda interpretace, specifika intertextového navazování v české literatuře 90. let.
- 1674 **POSPÍŠIL, Ivo - GAZDA, Jiří - HOLZER, Jan:** Integrovaná žánrová typologie (komparativní genologie). Projekt - metodologie - terminologie - struktura oboru - studie. - Brno, MU 1999. 182 s. // K terminologii nového oboru na MU, propojujícího filologii a spol. vědy. - Podle sb. Literatury v kontaktech, 2002, s. 4.
- 1675 **SRPOVÁ, Hana:** K jedné vývojové tendenci v české žurnalistice. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 157-160.* // Jazykové prostředky investigativní žurnalistiky.
- 1676 **ULIČNÝ, Oldřich:** Poezie, počítač a básník. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 27-33.* // Charakteristika umělé (počítačové) poezie z hlediska použitých jazykových prostředků a obrazných pojmenování (ukázky).
- 1677 **VELTRUSKÝ, Jiří:** Drama jako básnické dílo. Edičně zprac., dosl. a textolog. pozn. naps. **I. OSOLSOBĚ**, rejstř. sest. a jaz. uprav. **O. TRÁVNÍČKOVÁ.** - Brno, Host 1999. 167 s. // 1. Základní vlastnosti dramatického dialogu. 2. Pojmenování v dramatickém dialogu. 3. Výstavba významových kontextů. 4. Významové sjednocení dialogu. 5. Monolog v dramatu, dialog v lyrice a epice. 6. Dramatická osoba. 7. Dramatický děj. :: Play as a Poetic Work.
- 1678 **ZAHAJSKÁ, Blanka:** Kulička rulety se zastavila na straně domácích. Obrazná vyjádření ve sportovním tisku. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 51-53.* // Příklady obrazných pojmenování užívaných ve sportovním zpravodajství.

-----

/KOŽMÍN, Zdeněk: Studie a kritiky. - Praha, Torst 1995. 635 s./

- 1679 Ref.: **PAPOUŠEK, Vladimír:** Otevírání možných světů. - *ČLit 47, 1999, č. 4, s. 443-446.*

/VOLKOVÁ, Bronislava: A feminist's semiotic odyssey through Czech literature. - Lewiston (NY), Edwin Mellen Press 1997. 195 s./

- 1680 Ref.: **NĚMCOVÁ BANERJEE, Maria:** Sémiotická feministčina odysea českou literaturou. - *ČLit 47, 1999, č. 1, s. 103-104.*

/VŠETIČKA, František: Podoby prózy. O kompoziční výstavbě české prózy dvacátých let 20. století. - Olomouc, Votobia 1997. 248 s./

- 1681 Ref.: **HARÁK, Ivo**: Kniha o kompoziční výstavbě prózy. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 47-48.*

-----  
Viz též: 62, 249, 325, 927, 936, 937, 1536, 1537, 1585, 1660, 1732, 1783, 1788, 2035, 2036, 2065, 2072, 2073

### 5.73 Jazyk a styl jednotlivých autorů, popř. v konkrétních literárních dílech

- 1682 **BALOWSKA, Grażyna**: Jiné a stejné v jazyce Óndry Łysohorského. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 200-205.* // Rozbor literární laštiny Ó. Łysohorského.
- 1683 **BALOWSKA, Grażyna**: "Obecná čeština" w utworach M. A. Šimáčka. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 259-265.* // Projevy obecné češtiny v rovině fonetické, morfologické, syntaktické i lexikální.
- 1684 **BALOWSKI, Mieczysław**: Judaistické a nejudaistické prvky v Ortenových básních. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 285-291.* // Ke stylu a jazyku Ortenova Jeremiášova pláče.
- 1685 **BERMEL, Neil**: Examining dialogue in Czech literary texts. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 6-8.* // K poměru spisovné a obecné češtiny v dílech I. Klímy, P. Kohouta a L. Procházkové.
- 1686 **BOČKOVÁ, Hana**: K tak zvané Stoveršové marokánské písni. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 241-246.* // Pramen, inspirace a kompoziční rozbor kramářské písně z přelomu 18. a 19. stol.
- 1687 **BRABCOVÁ, Radoslava**: Deminutiva v díle Františka Nepila. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 27-31. Angl. res.*
- 1688 **BRANDTOVÁ, Olga**: Kubínovy soubory lidových povídek jako pramen cizích geografických a etnografických reálií v lidové próze. - *ČLid 86, 1999, č. 3, s. 215-224. Něm. res.* // Těž k otázce vícejazyčnosti Kubínových textů (Povídky kladské, Lidové povídky z českého Podkrkonoší); exonyma.
- 1689 **ČOLAKOVOVÁ, Žoržeta**: Básnický jazyk poetismu. - *ČLit 47, 1999, č. 1, s. 49-62.* // Naznačeny rysy básnického jazyka poetismu v díle V. Nezvala, K. Biebla a J. Seiferta.
- 1690 **DAMBORSKÝ, Jiří**: Kropaczek i jego czeszczyzna w komedii A. Fredry. - In: *O kształcie języka. Red. naukowa Bogusław Wyderka. - Opole 1999. S. 51-58.* // Podle BL 1999, 14051.
- 1691 **DEBICKÁ, Alena**: Jana Štroblová: Světlohry. K výstavbě básnické sbírky. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 177-180.* // Rozbor básnické sbírky z hlediska motivů, kompozice a zejména jazykových prostředků (časté užívání neologismů, zdvořelých, kalambúrů, homonymie apod.).
- 1692 **DEBICKÁ, Alena**: Vícejazyčnost a styl - Marie Stryjová: Nad rovinou. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 45-55.* // Vícejazyčnost v pásmu vypravěče a v pásmu postav v próze M. Stryjové, 1982.

- 1693 **FETTERS, Aleš:** Vzájemný vztah Karla Poláčka a Karla Čapka (a vzpomínková svědectví pátečnická). - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 149-154.* // Autorský jazyk a styl K. Poláčka a K. Čapka, jejich vztah k jazyku.
- 1694 **FIBIGER, Martin:** Princip prolínání v posledních prózách Josefa Škvoreckého. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 302-304.* // Prolínání češtiny a amer. angličtiny ve Škvoreckého prózách (Povídky z rajského údolí, román Dvě vraždy v mém dvojím životě).
- 1695 **GAMMELGAARDOVÁ, Karen:** Mluvený jazyk v Hrabalově Jarmilce. - *ČLit 45, 1997, č. 2, s. 174-188. Angl. res.* // Kombinace mluvených a psaných prvků využita k vytváření dojmu orálnosti.
- 1696 **GILK, Erik:** K poetice Poláčkovy tetralogie. - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 48-54.* // Dva poetické principy: opakování a obměňování, personifikace a depersonifikace.
- 1697 **HAASOVÁ, Lenka:** Pokus o stanovení sémantických tříd v díle Jaroslava Seiferta. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 75-81.* // Sémantická analýza na základě materiálu autorského frekvenčního slovníku.
- 1698 **HANNAN, Kevin:** K lingvistickému přehodnocení Ľysohorského literární laštiny. - In: *Óndra Ľysohorský 1905-1989. Red. Kateřina Janásová. - Frýdek-Místek 1996. S. 39-47.* // Podle sb. Stałość..., 2004, s. 79.
- 1699 **HAUSENBLAS, Karel:** K výstavbě Poláčkovy pentalogie. - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 24-40.* // Tektonika textu, jazykové prostředky v pentalogii.
- 1700 **HEMELÍKOVÁ, Blanka:** Jinakost v humoru a satíře. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 385-387.* // Hra s jazykovou jinakostí v povídce G. S. Harrisona (prolínání češtiny a angličtiny).
- 1701 **HEMELÍKOVÁ, Blanka:** Kterak naši předkové bývali veselé myslí a tabu se nelekali. - In: *Sex a tabu v české kultuře 19. století. Ed. Václav Petrbok. - Praha 1999. S. 30-32.* // Východiska komiky a metaforika v lidových písních sebraných J. Jeníkem z Bratřic (Písně starodávné lidu obecného českého).
- 1702 **HOFFMANN, Bohuslav:** Fenomén Lébl a Naši Naši furianti. - In: *Intertextualita v postmodernom umení. Z odp. red. Tibor Žilka. - Nitra 1999. S. 191-204. Angl. res.* // Rozbor Léblova intertextu, hry se slovy, aluze.
- 1703 **HOFFMANN, Bohuslav:** Michal Viewegh - autor postmoderních bestsellerů? Pokus o portrét postmoderního prozaika. - In: *PřednLŠSS 42-2. - Praha 1999. S. 99-117.* // Jazyková a stylová pluralita v díle M. Viewegha.
- 1704 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Parodie moderní či postmoderní? - In: *Intertextualita v postmodernom umení. Z odp. red. Tibor Žilka. - Nitra 1999. S. 43-52. Angl. res.* // Srovnání parodií J. Hiršala, Párkař (1997) a M. Viewegha, Nápadly laskavého čtenáře (1993).
- 1705 **HOLÝ, Jiří:** Předobrazy Tanečních hodin. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 470-473.* // Jazyk a styl Johnových Večerů na slavníku (1920), příbuznost k Hrabalovým Tanečním hodinám (1964).
- 1706 **HORNIK, Joanna:** Język publicystyki Karla Havlíčka-Borovského. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 231-234.* // Analýza jazykových prostředků novinových článků.

- 1707 **JANKOVIČ, Milan:** Rytmičnost jako dynamizující složka smyslu Vančurových Obrazů. - In: *PřednLŠSS 42-2. - Praha 1999. S. 55-73.* // Rytmičnost v řeči vypravěče (rytmizující výčty, rytmické účinky větných period) a rytmičnost v řeči postav (Kosmas).
- 1708 **JANOVEC, Ladislav:** Z autorského slovníku Jaroslava Seiferta - sémantická charakteristika a použití zájmen *já* a *my* v některých sbírkách. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 82-90.*  
// Tvary, funkce a užití osobních zájmen (obecně a na materiálu z autorského frekvenčního slovníku).
- 1709 **JELÍNEK, Milan:** Evropeismy v jazyce Masarykově. - In: *Evropanství a Tomáš Garrigue Masaryk. - Hodonín 1999. S. 67-79.* // Podle SFFBU, A 51, 2003, s. 253.
- 1710 **KADLEC, Václav:** Malý slovníček Bohumila Hrabala. - *ČLit 47, 1999, č. 1, s. 71-72.*  
// Slovníček méně obvyklých (slangových) výrazů z pozůstalosti B. Hrabala.
- 1711 **KŘÍSTEK, Michal:** Charakteristika seriálu Muži v offsidu jedou do Terezína. - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 180-187.* // Charakteristika seriálu z r. 1943 (autorů B. Kaufmanna a P. Laxe, vyšlo v týdeníku Vedem v terezínském ghettu), funkce textu, intertextové vazby s románem K. Poláčka.
- 1712 **LANGEROVÁ, Marie:** Demlovo nepřehledné uspořádání. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 490-493.*  
// Role písma a princip větvení jazyka v Demlově díle Miriam (1935).
- 1713 **LENDEROVÁ, Milena:** Zpovědní zrcadla jako pramen k sexualitě druhé poloviny 19. století. - In: *Sex a tabu v české kultuře 19. století. Ed. Václav Petrbok. - Praha 1999. S. 94-103.*  
// Materiál z publikací Ř. Köhlera, Poučení pro pastýře duchovní ve zpovědnici, 1832; K. F. Pruchy, Poučení o generální zpovědi, 1890; J. H. Jindry, Zpovědník, 1905. Dobový výklad některých termínů (smilstvo, sodomie).
- 1714 **MACUROVÁ, Alena - JANÁČKOVÁ, Jaroslava:** Vícejazyčnost v korespondenci Boženy Němcové. Sonda druhá: Poznámky ke slovenštině. - *ČLit 47, 1999, č. 2, s. 144-161. Angl. res.*
- 1715 **MAREŠ, Petr:** "Krupař Vantoch, do you remember?" Válka s Mloky jako vícejazyčný text. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 57-64.* // Vícejazyčnost v Čapkově románu spjata se strukturními a tematickými rysy románu.
- 1716 **MAREŠ, Petr:** O nespisovné češtině v současné literatuře. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 93-98.*
- 1717 **MOCNÁ, Dagmar:** Salonní novely Karolíny Světlé. - In: *Salony v české kultuře 19. století. K vyd. připrav. Helena Lorenzová, Taťána Petrasová. - Praha 1999. S. 147-154. Něm. res.*  
// K. Světlá prosazovala krásnou a vznešenou mluvu a vysoký literární styl, uplatnění v jejích novelách; volba jmen.
- 1718 **PODRÁSKÁ, Eva:** O jazyku Františka Nepila 2. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 70-75.*  
// Projekt autorského frekvenčního slovníku a analýza získaného materiálu (výskyt a podoba deminutiv a adjektiv).
- 1719 **ŘÍMALOVÁ, Lucie:** "Ženské" a "mužské" v komunikaci (korespondence B. Němcové). - In: *Heterogenost... - Praha 1999. S. 86-93. Angl. res.* // Rozdíly ve stylu a výběru témat v dopisech B. Němcové mužům a ženám.
- 1720 **SLOMEK, Jaromír:** Klímova kruhová obrana českého jazyka. - *Literární noviny (Praha) 1999 (7. 4.)* // Kritika jazyka i stylu knihy I. Klímy, Kruh nepřátel českého jazyka (pravopisné chyby, užívání fráží a klišé, opakování apod.). - Výstř.

- 1721 **STACENKO, Jekaterina:** Muzyka v romane J. Škvoreckogo "Malodušnyje". - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 37-47. // Vliv hudby (džezu) na jazyk a styl Škvoreckého Zbabělců.
- 1722 **STEMKOVSKAJA, Julija Jevgen'jevna:** Leksika Ja. Kollara kak odin iz istočnikov "Češko-nemeckogo slovarja" J. Jungmanna. - *Slavjanskoje i balkanskoje jazykoznanije (Moskva)* 13, 1999, s. 161-183. // Podle BL 1999, 12587.
- 1723 **ŠTOCHL, Josef:** Intertextovost v poezii konkrétní a "tradiční". Česká experimentální poezie a několik "tradičních" českých básnických textů posledních desetiletí. - In: *Intertextualita v postmodernom umení. Zodp. red. Tibor Žilka*. - Nitra 1999. S. 112-130. *Něm. res.* // Srovnání antologie Vrh kostek, Česká experimentální poezie, 1993 se sbírkami I. M. Jirouse, Magorovy labutí písně, Magor dětem, 1998 a P. Hrabalika, Bujaré výlety - Perverzní pomazánky, 1991.
- 1724 **ŠTOCHL, Josef:** Intonace a hlásková instrumentace v jednom Jirousově trojverší. - *ČLit* 47, 1999, č. 6, s. 628-636.
- 1725 **TOPOLIŇSKA, Zuzana:** Czyżby absolutne użycie czeskiego participium perfecti passivi? - *PFil (Warszawa)* 44, 1999, s. 525-528. // V. Páral, Dekameron 2000 aneb láska v Praze, 1990.
- 1726 **TUREČEK, Dalibor:** Glosa k rýmu Máchova Máje. - *ČLit* 47, 1999, č. 5, s. 550-554. // K sémantice slovesa pněti/pnítí v Máchově dvojverší.
- 1727 **UDOLPH, Ludger:** Zamyšlení nad Poláčkovým Žurnalistickým slovníkem. - In: *LN a K. Poláček*. - Boskovice 1998. S. 60-64. // Reflexe fráze u K. Poláčka a K. Čapka.
- 1728 **URBANOVÁ, Svatava:** Emanuel Frynta: básník jazykového humoru a hravosti. - In: *Jazykověda. Linguistica*. 3. - Ostrava 1999. S. 223-232. *Španěl. res.*
- 1729 **VAŇKOVÁ, Irena:** Kdo vlastně tvoří - a co? - *ČDS* 5, 1997, č. 3, s. 19-23. // Příklady jazykové kreativity v díle V. Nezvala.
- 1730 **VIDMANOVÁ, Anežka:** Škvoreckého postmoderní antika. - *ČLit* 47, 1999, č. 5, s. 554-557. // Latinské citáty ve Škvoreckého Prima sezóně (1975) a Samožerbuchu (1977).
- 1731 **VŠETIČKA, František:** Dílna bratří Čapků. Příspěvek k poetice jejich literární tvorby. - Olomouc, Votobia 1999. 177 s. // Podle ČNB-K 1999, 10235.
- 1732 **VŠETIČKA, František:** Dílna Miroslava Horníčka. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 87 s. // Charakteristické rysy poetiky M. Horníčka; rozbor jeho prozaických a dramatických prací (Listy z Provence, Můj strýček kauboj, Jablko je vinno, A co ženy, pane dvorní rado?, Julius a Albert). - Podle ČLit 2000, s. 556.
- 1733 **WUTSDORFFOVÁ, Irina:** Dialogičnost v prozaické trilogii Sylvie Richterové. Slabikář otcovského jazyka. - *ČLit* 47, 1999, č. 4, s. 364-386. *Angl. res.* // Dialogický koncept vytváření smyslu.
- 1734 **ZAND, Gertraude:** Karel Šiktanc - ein "barocker" Dichter der Gegenwart. - In: *Tschechisches Barock*. - Frankfurt a. Main 1999. S. 295-306. *Něm. res.* // Též jazykový a versologický rozbor (s. 302).
- 1735 **ZUMR, Josef:** Rabelais - Vančura - Hrabal. - *ČLit* 47, 1999, č. 5, s. 565-567. // Jazyková tvořivost v jejich díle.
-

- /GAMMELGAARD, Karen: Spoken Czech in Literature. The Case of Bondy, Hrabal, Placák and Topol. - Oslo, Scandinavian Univ. Press 1997. 272 s./
- 1736 Ref.: **BISCHOFOVÁ, Jana**: *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 146-149.
- 1737 Ref.: **SHORT, David**: *SEER (London)* 77, 1999, č. 3, s. 519-520 (angl.).
- 1738 Ref.: **SHORT, David**: *CzLN (Philadelphia)* 1999, č. 13, s. 9-10 (angl.).

- /STICH, Alexandr: Od Karla Havlíčka k Františku Halasovi (lingvoliterární studie). - Praha, Torst 1996. 331 s./
- 1739 Ref.: **ORŁOŚ, Teresa Zofia**: *Pamiętnik Słowiański (Wrocław)* 47-48, 1997-98, s. 213-216 (pol.). // Podle sb. *Studia z filologii słowiańskiej*, 2000, s. 14 (123).

-----

Viz též: 249, 602, 748, 824, 1157, 1469, 1654, 1655, 1680, 1681, 1983, 1984, 2023, 2093, 2197, 2803

#### 5.74 Jazyková a stylistická problematika překladu. Obecné otázky

- 1740 **HRDLIČKA, Milan** (ml.): Ke vztahu překladatel - čtenář z perspektivy diachronní. - In: *15x o překladu. - Praha 1999. S. 31-35.* // Poslání překladů v různých historických obdobích od středověku po současnost, změny v chápání relace překladatele a čtenáře v translačním procesu.
- 1741 **JETTMAROVÁ, Zuzana**: Determinující faktory překladatelské strategie/normy v reklamním žánru. - In: *15x o překladu. - Praha 1999. S. 43-48.* // Strategie převodu, funkčnost překladové reklamy v letech 1989-98, konvence reklamního žánru a jazyka.
- 1742 **KLEIN, Silke**: Co musí - by měl - překladatel umět (Ad Top 1999/46, str. 16: Co musí překladatel umět. Z korespondence jazykové poradny Ústavu pro jazyk český AV ČR). - *T-P 10, 1999, č. 47, s. 30 (1236).* // Poznámky k příspěvku J. Šimandla. Viz zde č. 1746.
- 1743 **MALÝ, Radek**: Rytmus, rým a eufonie jako překladatelský problém. - *JazA 36, 1999, č. 3-4, s. 22-27.* // Možnosti zachování zvukových kvalit básně v překladu, posouvání významu. Demonstrováno na překladu básně G. Engelka, Auf der Strassenbahn.
- 1744 **PM**: "Ahoj, dovolte, abych se představil". - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 59-60.* // Možnosti zlepšení úrovně českého dabingu. Informace z diskusí organizovaných dabingovou sekcí Českého filmového a televizního svazu.
- 1745 **SEMÍNOVÁ, Zuzana**: S troškou do překladatelského mlýna. - In: *15x o překladu. - Praha 1999. S. 36-39.* // Jazyková úroveň českých překladatelů. Problémy v rovině lexikální, morfologické, syntaktické.
- 1746 **ŠIMANDL, Josef**: Co musí překladatel umět? Z korespondence jazykové poradny Ústavu pro jazyk český Akademie věd ČR. - *T-P 10, 1999, č. 46, s. 16, 34 (1186, 1204).* // Poznámky k jazykové stránce překladu z němčiny do češtiny.
- 1747 **ŠINDELÁŘ, Pavel**: Ještě k problému překladu filmových titulů. - *T-P 10, 1999, č. 45, s. 22 (1156).* // Poznámky k slovníčku E. Konečné, Tituly filmů (anglicky-česky). - Viz zde č. 2228.

-----

Viz též: 260, 1767, 2181, 2814

## 5.75 Jazyk a styl v překladech z jazyků slovanských

- 1748 **ADAMOVIČOVÁ, Ana:** Problemi prevodjenja romana Astragan Dragana Velikića na češki - Problémy překladu románu Astrachán D. Velikiće do češtiny. - *Mostovi (Beograd)* 26, 1996, č. 107-108, s. 1008-1014. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 97.
- 1749 **BENHART, František:** O jeziku, o prevajanju poezije, pa še o šestih mladih pesnikih. - *Sodobnost (Ljubljana)* 1995, č. 5, s. 401-409. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 97.
- 1750 **LEPILOVÁ, Květuše:** A. S. Puškin jako symbol kultury nejen ruské. "Tvůrčí zrada" a recepce poetiky konce tisíciletí. - *OpSI (Brno)* 9, 1999, č. 3, s. 16-26. // Překlady Puškinových děl do češtiny; české překlady jeho evropeismů.
- 1751 **MORÁVKOVÁ, Alena:** "Konec Casanovy" Mariny Cvetajevové a jeho český překlad. - *SvL* 9, 1999, č. 17, s. 134-139. // Překlad J. Štroblové, 1988.
- 1752 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Język czeskich przekładów *Ody do młodości* A. Mickiewicza. - In: *Odrodzenie...* - *Kraków* 1999. S. 213-223. // Lexikální a frazeologické polonismy a zrádná slova v českých překladech různých období.
- 1753 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Odpowiedniki polskich związków frazeologicznych w czeskich przekładach "Pana Tadeusza". - In: *Problemy frazeologii europejskiej*. 3. - *Warszawa* 1999. S. 7-13. // Podle sb. *Studia z filologii słowiańskiej...*, 2000, s. 15 (128).
- 1754 **ORLOŠ, Teresa Zofia:** Polonizmy w czeskich tłumaczeniach Pana Tadeusza Adama Mickiewicza. - In: *Mickiewicz i Kresy. Pod red. Zofii Kurzowej, Zofii Cygal-Krupowej*. - *Kraków* 1999. S. 256-271. // Podle BL 1999, 12728.
- 1755 **RESKA, Jaroslav:** Transpozice futura do platnosti přítentu (na španělském, českém, slovenském a polském materiálu). Příspěvek k otázkám překladu. - In: *Rozwarstwienie stylistyczne języków słowiańskich*. - *Opole* 1996. S. 89-100. // Podle RSt 2006, s. 263.
- 1756 **RICHTEREK, Oldřich:** K otázce generačního překladu poémy Anna Sněginová Sergeje Jesenina. - In: *Studie rusistické*. - *Hradec Králové* 1998. S. 113-127. *Rus., něm. res.* // Analýza překladu M. Staňka (1995).
- 1757 **SVOBODA, Jiří:** Boris Pasternak v Horově překladu. - In: *Jazykověda. Linguistica*. 3. - *Ostrava* 1999. S. 195-201. *Angl. res.* // J. Hora volí analogické výrazy k ruštině; snaha o autentičnost.
- 1758 **UHLÍKOVÁ, Milena:** Překladatelské postupy Viléma Mrštíka použité v převodu Tolstého románu *Vojna a mír*. - *JazA* 36, 1999, č. 1-2, s. 21-29.
- 1759 **VALCEROVÁ-BACIGÁLOVÁ, Anna:** Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. - Prešov, Prešovská univ. 1999. 220 s. // :: Translations of Voznesenski's Poetry into Slovak and Czech. - Podle T-P 2000, 1286.
- 1760 **VÍTOVÁ, Lenka:** Přirovnání v překladu básně Adama Mickiewicze *Švitežanka*. - In: *Brněnská polonica 1*. - *Brno* 1999. S. 150-154. // V překladu V. Dvořáčkové, 1998.
- 1761 **ZAJČENKO, Neonilla Fedorovna - PALAMARČUK, Ol'ha L.:** Pevod poezii T. G. Ševčenko na blizkorodstvennyje jazyki (lingvostranovedčeskij aspekt). - *OpSI (Brno)* 9, 1999, č. 2, s. 17-26. // V překladech do češtiny a ruštiny.

-----  
Viz též: 259, 559, 890, 2512



## 5.76 Jazyk a styl v překladech z jazyků neslovanských

- 1762 **BOZDĚCHOVÁ, Ivana:** Co se vejde do překladů poezie. - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 89-94.* *Angl. res.* // Zkušenosti z překládání současné anglicky psané poezie do češtiny. Příklady z básní brit. básnířky W. Copeové.
- 1763 **ČERVENKA, Miroslav:** Vrchlického překlady Maeterlincka a počátky symbolismu. - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 176-186.* *Angl. res.* // Vliv Vrchlického překladu osmi básní M. Maeterlincka na O. Březinu (jeho volný verš, rytmus).
- 1764 **ČIŽINSKÝ, Jan:** Americký historik Howard M. Sachar čtivě vyložil dějiny Izraele. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 153 (2. 7.), s. 20.* // K nízké jazykové úrovni překladu E. a H. Hrychových (H. M. Sachar, *Dějiny státu Izrael*, 1999). - Výstř.
- 1765 **FELBÁB, Jiří:** Některé problémy překladu textů s počítačovou tematikou. - In: *15x o překladu. - Praha 1999. S. 87-91.* // Tři jazykové úrovně odborného překladu: úroveň slova, věty a textu.
- 1766 **FRYNTA, Daniel:** Jaký je rozdíl mezi opicí a lidskou bytostí. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 148 (26. 6.), s. 20.* // Kriticky o překladu R. Foleyho, *Lidé před člověkem*, 1998, přel. L. Urbanová. - Výstř.
- 1767 **GRIM, Tomáš:** O holé kryse krtčí a jiné zvířeně. - *Vesmír 78, 1999, č. 8, s. 464-467.* // Problematické překlady populárněvědecké literatury do češtiny.
- 1768 **HEMELÍK, Martin:** De corpore humano (k problému lidského těla ve filosofii B. Spinozy). - *FČ 47, 1999, č. 3, s. 373-385.* *Angl., něm. res.* // Mj. k překladu lat. slovesa constare do češtiny (sestávat, lépe však záležet, zakládat se v čem), angličtiny (is composed), němčiny (aus etwas bestehen) a ruštiny (sostoit iz).
- 1769 **CHORVÁTHOVÁ, Michaela:** Vzdelávanie pána Kaplana, alebo k otázkam prekladu neštandardných foriem angličtiny (kniha *The Education of Hyman Kaplan* a jej autor). - In: *15x o překladu. - Praha 1999. S. 79-86.* // Vliv jidiš na angličtinu. Analýza překladů P. Eisnera (1970) a A. Přídala (1987), ukázka několika vlastních verzí překladu (sloven.).
- 1770 **Itinerarium Egeriae = Putování Egeriino.** Lat. text podle ed. **P. MARAVALA**, překl. a komentář **M. HEJTMANOVÁ**. - České Budějovice, JU 1999. 244 s. // Překlad a komentář pozdně latinského spisu, jazykový rozbor. Lat.-čes. slovníček. - Podle LF 2002, s. 158.
- 1771 **KAFKA, Franz:** Briefe 1900-1912. Bd. 1. Hrsg. **H. KOCH**, Edice, překlad a komentář českých textů **M. NEKULA**. - Frankfurt a. Main, Fischer Verlag 1999. 911 s. // Podle M. Nekuly.
- 1772 **KAFKA, Franz:** Povídky 1. Proměna a jiné texty vydané za života. Přel. **V. KAFKA**, **M. NEKULA**, **V. KOUBOVÁ**, **J. ČERMÁK**, odb. red. textu **M. NEKULA**, **M. JACOBSENOVÁ**. - Praha, Nakl. F. Kafky 1999. 351 s. // Komentář M. Nekuly s. 333-348. - Podle NK ČR.
- 1773 **Knihy tajemství a moudrosti 1. Mimobiblické židovské spisy: Pseudoepigrafy. Z etiop., aramej., stsl. a řeč. přel. Z. POLÁČEK, S. SEGERT, R. JAKOVLJEVIČ, Z. HAUPTOVÁ, V. KONZAL, J. FARSKÝ, J. HELLER, P. POKORNÝ, J. MRÁZEK**, češtinářští jaz. poradci **I. LUTTERER, J. ŠIMANDL**, uspoř. a odb. red. práce provedl **Z. SOUŠEK**. - Praha, Vyšehrad 1998. 381 s.

- 1774 **Knihy tajemství a moudrosti 2.** Mimobiblické židovské spisy: Pseudoepigrafy. Z řeč., etiop., syr. a lat. přel. **J. HELLER, M. JERÁBEK, S. SEGERT, P. POKORNÝ, J. ŠIMANDL**, češtinářští jaz. poradci **I. LUTTERER, J. ŠIMANDL**, uspoř. a odb. red. práce provedl **Z. SOUŠEK**. - Praha, Vyšehrad 1998. 363 s.
- 1775 **Knihy tajemství a moudrosti 3.** Mimobiblické židovské spisy: Pseudoepigrafy. Z řeč., lat, stsl. a syr. přel. **J. FARSKÝ, V. KAJLÍK, L. KOPECKÁ, S. SEGERT, J. ŠIMANDL**, češtinářští jaz. poradci **J. ŠIMANDL, R. BLATNÁ**, uspoř. a odb. red. práce provedl **Z. SOUŠEK**. - Praha, Vyšehrad 1999. 235 s.
- 1776 **MARTONOVÁ, Kateřina:** Utrpení malého jazyka v rukou velkého na našem trhu. - In: *Evropa...* - Praha 1999. S. 33-35. // O špatné úrovni odborných textů přeložených z angličtiny do češtiny.
- 1777 **POŠTA, Miroslav:** Explicitation processes in translation between Czech and English. - *FTr 7, 1999, s. 84-109. Angl. res.* // Explicitnost/implicitnost, definice a klasifikace. Analýza chyb. Překladové konverze z angličtiny do češtiny a naopak.
- 1778 **SCHWABIKOVÁ, Anna:** Nešťastný Šťastného překlad. - In: *15x o překladu*. - Praha 1999. S. 92-98. // Kritika překladu románu J. Dos Passose, Manhattanská přestupní stanice, 1972, v překladu A. J. Šťastného.
- 1779 **SVOBODA, Tomáš:** Ir habt beide wol gefochten, aneb srovnání překladů díla Der Ackermann aus Böhmen. - In: *15x o překladu*. - Praha 1999. S. 49-57. // Srovnání překladů P. Eisnera (1938) a J. Povejšila (1985).
- 1780 **SVOBODOVÁ, Jitka:** Autour du profil sémantique des prépositions na et sur, autour des problèmes liés à la traduction vers le français. - *FTr 7, 1999, s. 110-133. Angl. res.* // Význam a možnosti překladu čes. předložky na a franc sur.

-----

- /BALBÍN, Bohuslav: Rozprava krátká, ale pravdivá. "Obrana". - Brno, Blok 1997. 207 s./
- 1781 Ref.: **KYSUČAN, Lubor:** *SFFBU 46, 1998, č. N 2, s. 152-153.*
- 1782 Ref.: **SEDLÁK, Jiří:** K Balbínově "Obraně" českého jazyka. - *ČJLit 48, 1997-98, č. 1-2, s. 48.*
- /Studie z komparatistiky 1. Kontext - překlad - hranice. - Praha, FF UK 1996. 154 s./
- 1783 Ref.: **ZELENKA, Miloš:** Hranice a možnosti moderní komparatistiky. - *SFFBU 48, 1999, č. X 2, s. 97-100.*
- /Vergiliový Eklogy. - České Budějovice, JU 1998. 247 s./
- 1784 Ref.: **KUTÁKOVÁ, Eva:** *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 133-135.*
- 1785 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana:** *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 125-127.*

-----  
Viz též: 29, 187, 261, 1003, 1118, 1505, 1534, 1743, 1755, 1789, 1964, 1966, 2191, 2288

### 5.77 Forma literárního díla a překladu. Otázky versologické

- 1786 **ČERVENKA, Miroslav:** Přízvukový rytmus v třístopých trochejích a jambech. - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 456-460.* // V moderní české poezii.
- 1787 **ČERVENKA, Miroslav:** Z večerní školy versologie 4. Daktyl. Vědec. red. **K. SGALLOVÁ.** - Praha, ÚČL AV ČR 1999. 103 s. // Principy a proměny českého daktylu (daktyl májovců, ruchovců a lumírovců, daktyl na konci století a po P. Bezručovi). :: Versology: Dactyl.

- 1788 **MATĚJEC, Tomáš:** Poznámka o verši sousedského dramatu. - In: *Východočeská...* - *Boskovice 1999. S. 289-294.* // Rozbor verše v sousedském dramatu 19. stol.
- 1789 **ULIČNÝ, Miloslav:** České překlady poezie, zvláště Cikánských romancí, Federika Garcíi Lorky. - In: *15x o překladu.* - *Praha 1999. S. 58-66.* // Asonance a rytmus v překladech Lorkových veršů do češtiny.
- 1790 **ŽVÁČEK, Dušan:** K mikroanalýze básnického textu. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 33-36.* // Lingvostylistická analýza vlastního básnického textu.

-----  
Viz též: 1686, 2655

### 5.78 Textologie a textová kritika. Problematika ediční. Studie a teoretické příspěvky

- 1791 **HÖFLEROVÁ, Eva - HORA, Petr:** K jednomu edičnímu problému Durychova Bloudění. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3.* - *Ostrava 1999. S. 81-87. Angl. res.* // Poznámky k edici H. Pospíšilové.
- 1792 **KOSEK, Pavel - MALURA, Jan:** Jan Josef Božan: Slaviček rájský. - *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 204-211.* // Poznámky k edici z r. 1999, ukázky. - Viz zde č. 1323.
- 1793 **POLÁK, Josef:** Rok narození Boženy Němcové. - *ČLit 47, 1999, č. 3, s. 327-332.* // Okrajově též k ediční problematice (poznámky k 2. vyd. *Babičky* z r. 1862).
- 1794 **SLAVOTÍNEK, Jan:** Jsouť sudby klas a klasiků... Esej k obtížím dorozumění a editace klasického literárního fondu. - *SPhOl (Olomouc) 9, 1999, s. 117-126. Angl. res.* // Problematika textových aktualizací a kritických vydání českých starších autorů.
- 1795 **SLOMEK, Jaromír:** Vydali jsme unikát: digitálně rekonstruovaný reprint, říká o své edici Obrátilova Velkého slovníku sprostých slov nakladatel Jan Hýsek. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 169 (13. 7.), s. 21.* // Rozhovor s J. Hýskem o způsobu práce na edici Obrátilova slovníku (v neupravené podobě vyšel v nakl. Paseka).
- 1796 **ŠRÁMKOVÁ, Marta:** Musí být vydávání pověstíových sbírek jen komerce? - *Národopisná revue (Strážnice) 9, 1999, č. 2, s. 81-84.* // Vydávání pověstí po r. 1989 u nás, situace v Německu a Rakousku. Kritika nekvalitních vydání.

-----  
Viz též: 1332, 2645

### 5.79 Kritická vydání textů apod.

- 1797 **BLATNÝ, Ivan:** Texty a dokumenty 1930-1948. K vyd. přípr. a ed. pozn. naps. **J. TRÁVNÍČEK.** - Praha, Atlantis 1999. 528 s.
- 1798 **ČAPEK, Josef:** Povídejme si, děti. K vyd. příprav. **M. HALÍK,** odp. red. **D. MAGINCOVÁ.** - Praha, Dauphin 1999. 70 s.
- 1799 **ČERNÝ, Václav:** Staročeská milostná lyrika a další studie ze staré české literatury. 2., dopln. a uprav. vyd. Textolog. příprav. a pozn. naps. **J. VÍŠKOVÁ,** jmen. rejstř. sest. **E. ROZGONYIOVÁ.** - Praha, Mladá fronta 1999. 459 s. // Předkurtoazní a kurtoazní lyrika (lidová píseň), rozbor stč. Masticčkáře.

- 1800 **Čeští prokletí básníci.** Antologie Ivana Slavíka. Sest. **I. SLAVÍK**, spoluprac. **J. KUDRNÁČ**, medailony naps. **T. REICHEL, J. KUDRNÁČ, M. BALAŠTÍK, Z. KOŽMÍN**. - Brno, Host 1999. 260 s.
- 1801 **Encyklopedie Jiřího Suchého.** Povídky A-Ž. Sv. 1. K vyd. příprav. a ed. pozn. naps. **V. KADLEC**, odp. red. **H. HAVLÍČKOVÁ**. - Praha, Karolinum 1999. 299 s.
- 1802 **Encyklopedie Jiřího Suchého.** Básně A-Ž. Sv. 2. K vyd. příprav. **V. KADLEC**, odp. red. **H. HAVLÍČKOVÁ**. - Praha, Karolinum 1999. 267 s.
- 1803 **HAVEL, Václav:** Básně. Antikódy. Uspoř. a ed. pozn. naps. **J. ŠULC**. - Praha, Torst 1999. 413 s. // Podle NK ČR.
- 1804 **HAVEL, Václav:** Dopisy Olze. Edici **J. LOPATKY**, příprav. a vyd. pozn. naps. **M. ŠPIRIT**. - Praha, Torst 1999. 729 s. // Podle NK ČR.
- 1805 **HAVEL, Václav:** Eseje a jiné texty z let 1953-1969. Uspoř. a ed. pozn. naps. **J. ŠULC**. - Praha, Torst 1999. 1006 s. // Podle NK ČR.
- 1806 **HAVEL, Václav:** Eseje a jiné texty z let 1970-1989; Dálkový výslech. Uspoř. a ed. pozn. naps. **J. ŠULC**. - Praha, Torst 1999. 1007 s. // Podle NK ČR.
- 1807 **HAVEL, Václav:** Hry. Uspoř., k vyd. příprav. a ed. pozn. naps. **E. ŠORMOVÁ**. - Praha, Torst 1999. 1043 s. // Podle NK ČR.
- 1808 **HAVEL, Václav:** Projevy a jiné texty z let 1992-1999. Uspoř. **J. ZELENKA**. - Praha, Torst 1999. 939 s. // Podle NK ČR.
- 1809 **HAVEL, Václav:** Projevy z let 1990-1992; Letní přemítání. Uspoř. **J. ZELENKA**. - Praha, Torst 1999. 769 s. // Podle NK ČR.
- 1810 **Korespondence Josefa Pekaře a Kamila Krofty.** Ed. **J. ČECHURA, J. ČECHUROVÁ**. - Praha, Karolinum 1999. 132 s. // Podle ČČH 1999, s. 662.
- 1811 **LOPATKA, Jan:** Šifra lidské existence. Uspoř., ed. pozn. a dosl. naps. a bibliogr. sest. **M. ŠPIRIT**. - Praha, Torst 1995. 628 s. // Podle NK ČR.
- 1812 **NEKULA, Marek:** Dopisy Jiřího Karáska ze Lvovic Miloši Martenovi. - In: *Dialogy o kráse a smrti.* - Brno 1999. S. 61-89. // Podle M. Nekuly, Jazyky F. Kafky, 2003, s. 608.
- 1813 **NĚMCOVÁ, Božena:** Babička. Komentář **J. JANÁČKOVÁ**. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1999. 358 s. // Komentované vydání původní podoby díla (vyd. z r. 1855). - Podle LN z 23. 12. 1999, s. 12. - Výstř.
- 1814 **Písňe** krátké Jana Jeníka z Bratřic. 1. díl. [Ed.] **J. TRAXLER**. - Praha, Etnologický ústav AV ČR 1999. 588 s. // Edice asi 600 písňových textů z let 1810-32. - Podle Národopisné revue 2003, s. 111.
- 1815 **POLÁČEK, Karel:** Soudničky. Odp. red. **M. MASÁKOVÁ**. - Praha, Nakl. F. Kafky 1999. 1127 s. // Podle LN 4. 4. 2002.
- 1816 **POLÁČEK, Karel:** Židovské anekdoty. Vše pro firmu. Pásky na vousy. Otec svého syna. K vyd. příprav. a ed. pozn. naps. **J. VÍŠKOVÁ**, odp. red. **M. MASÁKOVÁ**. - Praha, Nakl. F. Kafky 1999. 329 s. // Podle LN 4. 4. 2002.

- 1817 **SLAVÍK, Ivan**: Básnické dílo 2. K vyd. připrav., pozn. a bibl. opatř. **M. TRÁVNÍČEK**, odp. red. **T. REICHEL**. - Brno, Host 1999. 534 s. // Sbírkky z let 1945-93.
- 1818 **SOUČKOVÁ, Milada**: Případ poezie. Básnické sbírky (1942-1971). Edičně priprav. **K. SUDA, R. ŠTENCL**. - Praha, Prostor 1999. 404 s. // Sb. Žlutý soumrak (1942), Gradus ad Parnassum (1957), Pastorální suita (1962), Alla Romana (1966), Případ poezie (1971).
- 1819 **WEYR, František**: Paměti. K vyd. priprav., jmen. rejstř. opatř. a ed. pozn. naps. **J. UHDEOVÁ**. - Brno, Atlantis 1999. 488 s. // Podle VVM 2002, s. 101.
- 1820 **Zpravodajství** Jana Kozánka z Opavy z let 1845-1849. Edice dokumentů. K vyd. priprav. **Z. FIŠER**. - Kojetín, Katos 1999. 230 s. // Podle VVM 2000, s. 92.

-----

- /BLATNÝ, Ivan: Texty a dokumenty 1930-1948. - Praha, Atlantis 1999. 528 s./
- 1821 Ref.: **LANGEROVÁ, Marie**: Část života a díla básníka Ivana Blatného už skoro známe. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 191 (18. 8.), s. 20.*
- /Čeští prokletí básníci. Antologie Ivana Slavíka. - Brno, Host 1999. 260 s./
- 1822 Ref.: **FÄRBER, Vratislav**: "Prokletí" jako možnost české poezie? - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 209 (8. 9.), s. 21.*
- /JENÍK Z BRATŘIC, Jan: Písňe starodávné lidu obecného českého, namnoze nezbedné a pohoršlivé. 2., dopln. vyd. - Praha, Maťa 1998. 157 s./
- 1823 Ref.: **ČINÄTL, Kamil**: Jeník z Bratřic mění naše povědomí o lidové kultuře. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (20. 3.)*.
- /Korespondence Josefa Pekaře a Kamila Krofty. - Praha, Karolinum 1999. 132 s./
- 1824 Ref.: **B. J.** [= Jiroušek, Bohumil]: *ČČH 97, 1999, č. 3, s. 662.*
- /MIKULÁŠEK, Oldřich: Verše 3. - Praha, Železný 1998. 369 s./
- 1825 Ref.: **LANGEROVÁ, Marie**: Další svazek díla Oldřicha Mikuláška vychází v pravý čas. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999 (20. 7.), s. 20 příl.*
- /SLAVÍK, Ivan: Básnické dílo 1. - Brno, Host 1998. 394 s./
- 1826 Ref.: **JANATA, Michal**: Důvěrnost domova proti drtivé ohromnosti kosmu. - *Katolický týdeník (Praha) 10, 1999, č. 9 (28. 2.), s. 7, příl. Perspektivy.*
- /ŠKVORECKÝ, Josef: ...na tuhle bolest nejsou prášky. - Praha, Železný 1999. 255 s./
- 1827 Ref.: **LANGEROVÁ, Marie**: V poezii jde Josefu Škvoreckému o život. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 176 (31. 7.), s. 13.*

-----  
Viz též: 1331, 1396, 1440, 1448, 1944, 2584, 2585

## 5.8 Onomastika

### 5.80 Obecné otázky a celkové práce

- 1828 **BARTOŠEK, Jaroslav**: Vlastní jména v masmediálním zpravodajství. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 39-48. Angl. res.* // Souhrnný pohled na výslovnost, pravopis, skloňování a přechylování proprií (zvl. cizích).

- 1829 **HARVALÍK, Milan**: The development of exonyms in Old and modern Czech. - In: *20 Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas. - Santiago de Compostela 1999. S. 88-89.* // Vývoj od středověku po současnost. - Abstrakt příspěvku.
- 1830 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše**: K hierarchii onomastických termínů podle objektů pojmenovaných vlastními jmény. - *AO 39 (1998), 1999, s. 46-54.*
- 1831 **PASTYŘÍK, Svatopluk**: K možnému pojetí postupu při komplexní analýze propriální matérie a k jejímu významu. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 4, s. 106-114.* // Ukázka komplexní onomastické analýzy proprií v textu, její zásady a postupy (na textu Tylovy báchor-ky Jiříkovo vidění a na názvech Deníků Bohemia).
- 1832 **ŠAUR, Vladimír**: Víceslovná propria z hlediska pravopisného. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 152-156. Něm. res.* // Typ Klub Za starou Prahu, Divadlo Na Provázku.

-----  
 Viz též: 272, 273, 278, 279, 576, 2503, 2690, 2692, 2818

### 5.81 Příspěvky antroponomastické

- 1833 **BAYEROVÁ, Naděžda**: Česká a ruská příjmení vzniklá ze složených slovanských jmen. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 24-28. Něm. res.* // Komponenty Bud-, Brat-, Boj-, Doma-; -bud-, -brat-, -boj-, -slav-, -vid apod.
- 1834 **BERÁNKOVÁ, Renata**: Vlastní jména v rodině Krupičků. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 3-7.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.
- 1835 **BOŘÍKOVÁ, Andrea**: Analýza křestních jmen ve šlechtickém rodě Holických ze Šternberka. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 43-48.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.
- 1836 **BRÁNSKÝ, Jaroslav**: Židé v Boskovicích. - Boskovice, Albert 1999. 348 s. // 6. kap.; podoby jmen boskovických židů v době předjosefinské. - Podle VVM 2000, s. 99 a NK ČR.
- 1837 **HAUSER, Přemysl**: Odvozovací struktura českých příjmení ve srovnání s apelativy. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 6-10. Angl. res.* // Specifika čes. příjmení. Typy odvozování příjmení (např. ze zdrobnělin a domáckých jmen, jmen činitelských, obyvatelských apod.).
- 1838 **CHRBOLKOVÁ, Simona**: Antroponomastické zkoumání rodných jmen v rodině Pecinových. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 24-34.* // Podle Češtináře 2005-06, s. 124.
- 1839 **KLÍMOVÁ, Květoslava**: Příjmení typu Vítámvás, Nejezchleb, jejich slovtvorná struktura a konfrontace s apelativy. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 35-39. Něm. res.*
- 1840 **KNAPPOVÁ, Miloslava**: K začleňování osobních jmen do češtiny. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 73-74.* // Začleňování do oficiálních a publicistických textů a v překladech krásné literatury.
- 1841 **KNAPPOVÁ, Miloslava**: Osobní jména v českém mluvnickém systému. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 11-15. Něm. res.* // Zvláštnosti českých antroponym v kategorii rodu, čísla, pádu a vzoru. Otázka přechylování.
- 1842 **KOMÁREK, Karel**: Biblická osobní jména v morfologickém systému češtiny. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 54-57. Angl. res.* // Proces počesťování biblických jmen v češtině staré a v současných překladech bible.

- 1843 **KVÍTKOVÁ, Naděžda:** Rodná jména v učebnicích českého jazyka pro 8. ročník základní školy. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 145-148. Něm. res.* // Ve třech typech učebnic autorů 1. V. Styblíka, V. Křístka, M. Čechové, P. Hausera, A. Jedličky a B. Sedláčka (1983, 1995), 2. I. Balkó a L. Zimové (1995), 3. N. Kvítkové, I. Helclové a M. Markové (1996).
- 1844 **LUKÁŠOVÁ, P.:** Vlastní jména v rodině Hanušových. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 8-18.* // Podle Čestínáře 2005-06, s. 124.
- 1845 **MATUŠÍKOVÁ, Lenka:** Namensänderungen in jüdischen Familien im Jahre 1787 am Beispiel der jüdischen Gemeinde Kanitz (Dolní Kounice). - *Judaica Bohemiae 34 (1998), 1999, s. 107-125.* // Podle ČČH 1999, s. 681.
- 1846 **MRHAČOVÁ, Eva:** Příjmení s negací. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 29-34. Angl. res.* // Soubor 140 typů příjmení s negací ze severní Moravy a Slezska, typ Nečekal, Nebuchla, Nebojsa, Nedbálek, Nedělník, Nejedlý. Význam záporového prefixu, příklady posunu lexikálního významu.
- 1847 **NOVÁKOVÁ, Nataša:** Vlastní jména v rodině Havlíčků. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 19-23.* // Podle Čestínáře 2005-06, s. 124.
- 1848 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Hypokoristika a kategorie rodu. - *AO 39 (1998), 1999, s. 55-58.* // Případy, kdy se mluvnický rod hypokoristika liší od rodu původního osobního jména; typy přípon.
- 1849 **PASTYŘÍK, Svatopluk:** Rod (velká rodina) z antroponomastického hlediska. - *Čestínář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 41-47.* // Analýza rodných jmen jednotlivců v rámci vícegeneračního společenství. Genealogická terminologie.
- 1850 **RICHTEROVÁ, Kamila:** Užívání přezdívek ve škole. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 69-72.* // Výzkum k fungování přezdívek mezi žáky a v pedagogické komunikaci.
- 1851 **RÖSEL, Hubert:** Onomastische Strefzüge durch eine an der früheren Sprachgrenze gelegene nordostböhmsche Katastralgemeinde. - In: *Festschrift für Hans-Bernd Harder zum 60. Geburtstag. Hrsg. von Klaus Harer, Helmut Schaller. - München 1995. S. 415-431.* // Antroponyma a toponyma v Rettendorfu (Kocbeře). - Podle BL 1999, 12408.
- 1852 **SCHEINOSTOVÁ, Alena:** Přezdívání mezi mládeží. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 113-115.* // Motivace přezdívek a způsoby jejich tvoření.
- 1853 **ŠENKEŘÍKOVÁ, Věra:** Jména pánů z Boskovic. - In: *Opera... 4. - Hradec Králové 1999. S. 49-54.* // Podle Čestínáře 2005-06, s. 124.
- 1854 **ŠIROKOVA, Aleksandra G.:** Familii-prozvišča otglagol'nogo proischoždenija v češskom jazyke. - In: *Slavjanskaja filologija 8. Pod red. G. I. Safronova, G. A. Lilič. - Sankt-Peterburg 1999. S. 98-106.* // Podle BL 1999, 12432.
- 1855 **VANĚK, Pavel:** Význam pozemkových knih pro poznání vývoje příjmí. - *AO 39 (1998), 1999, s. 137-144.* // Z diplomové práce.

-----  
 Viz též: 872, 904, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 1041, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1225, 1276, 1484, 1485, 1492, 1494, 1495, 1496, 1511, 1522, 1527, 1564, 2427, 2429, 2811

## 5.82 Materiálové příspěvky antroponomastické

- 1856 **BARTOŠ, Josef - KOVÁŘOVÁ, Stanislava:** Dějiny obce Jívová. - Jívová, Obecní úřad 1999. 188 s. // Onomastický materiál (seznam domů a obyvatel). - Podle Vlastivěd. listů 1/2000, s. 48.
- 1857 **KRAUSOVÁ, Martina:** Persekuce židovských obyvatel Vltavotýnska za 2. sv. války. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 2, s. 125-129.* // Jmenný materiál.
- 1858 **Soupis** poddaných podle víry z roku 1651. Čáslavsko. 1, 2. Zprac. a úvod naps. **M. ZAHRADNÍKOVÁ, E. ŠTREJNOVÁ.** - Praha, Státní ústřední archiv v Praze 1999. 633 s. // Antroponomastický materiál.
- 1859 **ŠITINOVÁ, Markéta:** Řekni, jak se jmenuješ, a já ti povím... Co děti vyprávějí o svém jménu. - Praha, Amadea 1999. 146 s. // Seznam českých jmen s. 130-144.
- 1860 **ŠTINDL, Martin:** Úmrtní zápisy v nejstarší matrice farnosti velkomeziříčské 1657-1665 (edice). - In: *Vlastivědný sborník. Západní Morava 3.* - Brno 1999. S. 146-170. // Podle ČČH 2000, s. 451.
- 1861 **Terezínská** pamětní kniha. Židovské oběti nacistických deportací z Čech a Moravy 1941-1945. Díl 1, 2. Ed. **M. KÁRNÝ, Z. SCHINDLER, M. KÁRNÁ, L. LINHARTOVÁ, T. BROD.** - Praha, Melantrich 1995. 677, 689-1559 s. // Onomastický materiál.

-----

- /ČECHURA, Jaroslav - HOJDA, Zdeněk - NOVOZÁMSKÁ, Martina: Nájemníci na Starém Městě pražském roku 1608. - Praha, Archiv hl. m. Prahy 1997. 188 s./
- 1862 Ref.: **EBELOVÁ, Ivana:** *Archivní časopis 19, 1999, č. 1, s. 61-62.*
- /KLÍMA, Vladimír: Kalendář mění tvář. Vnímání času v proměnách staletí. - Olomouc, Votobia 1998. 159 s./
- 1863 Ref.: **BEČKA, Jiří:** *Nový Orient 54, 1999, č. 6, s. 236-237.* // Jména a pranostiky ve starých českých kalendářích.
- /SIMEK, Rudolf - MIKULÁŠEK, Stanislav: Kleines Lexikon der tschechischen Familiennamen in Österreich. - Wien, ÖBV Pädagogischer Verlag 1995. 184 s./
- 1864 Ref.: **WENZEL, Walter:** *NI (Leipzig) 1999, č. 75-76, s. 231-234 (něm.).*
- /VOREL, Petr: Páni z Pernštejna. Vzestup a pád rodu zubří hlavy v dějinách Čech a Moravy. - Praha, Rybka Publishers 1999. 320 s./
- 1865 Ref.: **JAN, Libor:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 535-537.* // Onomastický materiál.

-----  
Viz též: 947, 949, 950, 951, 952, 953, 1937, 1946, 2876

## 5.83 Jména zeměpisná místní

- 1866 **DRAGOUN, Bohumír:** Zaniklé středověké osady na panství Nové Město nad Metují. - *Orlické hory a Podorlicko (Rychnov n. Kněžnou) 9, 1999, s. 45-75.* // Osady Bořetín, Bradla, Hlohov, Opařiště, Osíček, Osna/Osma, Studénky/Studénka/Studýnka, Zádolí, Žďár/Žďáry.
- 1867 **DUŠEK, Josef - LOUCKÁ, Pavla:** Spor o jméno Postoloprť (ad Vesmír 77, 656, 1998/11). - *Vesmír 78, 1999, č. 1, s. 4.* // Dva názory na původ jména.



- 1868 **EICHLER, Ernst:** Zur Typologie der sogenannten "Mischnamen". - *NI (Leipzig) 1999, Beiheft 20, s. 81-84.* // Na příkladu MJ České Budějovice.
- 1869 **FRÖHLICH, Jiří:** Kvilda na Šumavě ve středověku. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 3, s. 171-175.* // Mj. též o původu MJ Kvilda (z hornoněm. Gevilde).
- 1870 **HENDRYCH, Radovan:** Klokoč versus toponomastika. - *AO 39 (1998), 1999, s. 13-17.* // Původ a význam jména, porovnání s jinými slovanskými jazyky (polštinou, slovenštinou).
- 1871 **JANEČKOVÁ, Marie:** Místní a rodinná jména v jižních Čechách. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 77-81. Něm. res.* // Typy MJ s přihlédnutím k jč. nářečím; nářeční podoby rodinných jmen a jejich užití v běžné mluvě.
- 1872 **JISKRA, Zdeněk:** Goethova Wodonka. - In: *Západočeský historický sborník 5. - Plzeň 1999. S. 123-126. Něm. res.* // Podle AO 2001, s. 295.
- 1873 **KLIMEŠ, Lumír:** Názvy nových ulic v Plzni. - *AO 39 (1998), 1999, s. 218.*
- 1874 **KNESELOVÁ, Helena:** Neoficiální podoby brněnských urbanonym. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 94-99. Angl. res.* // Dva základní způsoby úpravy pojmenování: univerbizace a změna slovního druhu nebo morfologického typu pojmenování.
- 1875 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Jména obcí jako součást názvů územních celků a institucí (konkurence nominativu jmenovacího a lokálu). - In: *Propria... - Brno 1999. S. 121-126. Něm. res.*
- 1876 **KUBÍKOVÁ, Anna:** Vývoj názvů komunikací na území městské památkové rezervace Český Krumlov. - *Jihočeský sborník historický (České Budějovice) 68, 1999, s. 237-247.* // Vývoj názvů komunikací od středověku po současnost.
- 1877 **L.O.N. [= Olivová-Nezbedová, Libuše]:** Lidový název obce Dolní Světlá na Mladovožicku. - *AO 39 (1998), 1999, s. 216-217.* // Podsvětlá.
- 1878 **LEDVINKA, Václav:** Ulice metropole mají své oficiální názvy teprve dvě stě let. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (4. 1.)* // O počátcích pojmenování ulic v Praze podle publikace Pražský uličník. - Výstř.
- 1879 **LEHMANN, Friedrich:** Der Wandel der Ortsnamen in den ehemals deutsch besiedelten Gebieten der Tschechoslowakei. Gezeigt an über 300 Beispielen ausgewählter ehemaliger Landkreise. - Marburg/Lahn, Biblion Verlag 1999. 227 s. // Změny MJ v okrajových územích ČR, stručný výklad o původu jména v češ. a něm.
- 1880 **LOUCKÁ, Pavla:** Tradice sousedské lásky v Čechách. - *Vesmír 78, 1999, č. 1, s. 15.* // Původ některých přezdívkových jmen českých vesnic, např. Hrdlořezy, Mrchojedy, Měcholupy, Kobyličky, Bohnice, Dáblice.
- 1881 **MACOURKOVÁ, Lenka:** Strassennamen im Zentrum Prags während des Protektorats Böhmen und Mähren (1939-1945). - *GermSl 6 (11), 1999, č. 2, s. 215-228.* // Změny v českých uličních názvech (poněmčení) v uvedeném období.
- 1882 **MALENÍNSKÁ, Jitka:** Apelativum čeřen a jeho deriváty v toponymech Čech. - *AO 39 (1998), 1999, s. 22-26.*
- 1883 **MAUR, Eduard:** Chody, Chodovy a Chodové. - In: *Západočeský historický sborník 5. - Plzeň 1999. S. 5-23.* // Rozbor jmen se základem Chod-. - Podle ČČH 2000, s. 450 a podle AO 41-42, 2001, s. 216.

- 1884 **PAČÍSKOVÁ, Dana:** Vysídlení pohraničních obcí na Novobystřicku na přelomu 40. a 50. let 20. století. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 4, s. 257-264.* // K původu některých MJ v této oblasti.
- 1885 **SKALICKÝ, Bohumil:** Poznámky k Profousovým Místním jménům v Čechách. - *AO 39 (1998), 1999, s. 217-218.* // Poznámky ke jménům Mlazice, Mlázovice, Mlázovy.
- 1886 **SOCHACKA, Stanisława:** Elementy czeskie w nazwach miejscowych ziemi kłodzkiej. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 513-519.* // Abecední seznam MJ s výkladem a etymologií.
- 1887 **ŠKALOUD, Vladimír:** Hradec Králové - věnné město českých královen. - *Hradecké noviny (Hradec Králové) 1999 (30. 1.)* // Výklad místních pojmenování v Hradci Králové. - Výstř.
- 1888 **ŠMILAUER, Vladimír:** Čechy v práci St. Rosponda "Stratygrafia słowiańskich nazw miejscowych na -jě" (Onomastica Slavogermanica 12, 1979, 11-13, 36-43). - *AO 39 (1998), 1999, s. 167-169.* // Přetisk článku.
- 1889 **ŠRÁMEK, Rudolf - HAUSNEROVÁ, Isolde:** Glosář: místní jména a jejich původ. - In: *Průvodce krajem a jeho kulturou. Ed. Antonín Bartoněk. - Břeclav 1999. S. 341-360.* // Podle AO 2004, s. 185.
- 1890 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Toponyma s etymonem dub 'Eiche' v češtině. Příspěvek k metodologii toponomastiky. - In: *Wort und Name im deutsch-slavischem Sprachkontakt. - Köln 1997. S. 89-105.* // Komparační metoda ve zkoumání českých, moravských a slezských MJ a PJ. Areály MJ a PJ deaplativního původu.
- 1891 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Zu den tschechisch-deutschen Entlehnungsprozessen von Siedlungs-namen. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 293-299.* // Nad česko-německým přejímáním toponym.
- 1892 **TEPLÝ, Jaroslav:** Osady statku hradu Rychmburk v deskovém vkladu z roku 1392. - *SUP (Pardubice) 5, 1999, s. 93-113.* // Vychází z A. Profouse, výklad MJ.
- 1893 **Vyškovský sborník 1999.** Sborník Státního okresního archivu Vyškov. - Slavkov u Brna, 1999. 204 s. // Příspěvek E. Černého a M. Režného, K otázce zaniklé klášterní osady Schreynern. - Podle ČMM 2000, s. 587.
- 
- /HOSÁK, Ladislav: Příspěvek k historickému místopisu Vyškova. - Slavkov, Státní okresní archiv 1998. 112 s./
- 1894 Ref.: **GROLICH, Vratislav:** *VVM (Brno) 51, 1999, č. 4, s. 424-425.*
- /KOUDELA, Miroslav: Paměti obce Myslechovice. - Myslechovice, Obecní úřad 1996. 40 s./
- 1895 Ref.: **PAPAJÍK, David:** *VVM (Brno) 51, 1999, č. 4, s. 428.* // Změny názvu obce.
- /LUDVÍK, Lubor - PRÁŠEK, Jiří: Písecké ulice, náměstí, samoty a komunikace. - Písek, Nakl. J & M 1998. 163 s./
- 1896 Ref.: **PLETZER, Karel:** *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 2, s. 157-158.*
- /LUTTERER, Ivan - ŠRÁMEK, Rudolf: Zeměpisná jména v Čechách, na Moravě a ve Slezsku. Slovník vybraných zeměpisných jmen s výkladem jejich původu a historického vývoje. - Havlíčkův Brod, Tobiáš 1997. 317 s./
- 1897 Ref.: **HARVALÍK, Milan:** Nová publikace o českých zeměpisných jménech. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 150-153.*

/SAILER, Herbert: Kaplitz. Geschichte eines Städtchens im Böhmerwald. = Kaplice. Dějiny městečka na Šumavě. - Salzburg, vl. n. 1997. 200 s./

1898 Ref.: **NIKENDEY, Antonín**: *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 4, s. 296-298.*

-----  
Viz též: 524, 777, 855, 871, 898, 1276, 1387, 1521, 1829, 1851, 1910, 1911, 1914, 1950, 1960, 1965, 2098, 2125, 2599, 2603

## 5.84 Jména zeměpisná pomístní

- 1899 **FETTERS, Aleš**: Hydronymie povodí Stěnavy na území České republiky. - *Kladský sborník (Hradec Králové) 3, 1999, s. 405-417.* // Podle ČČH 2005, s. 508.
- 1900 **FRÖHLICH, Jiří**: Poznámky ke středověkým panským sídlům v Letech. - *Výběr (České Budějovice) 36, 1999, č. 4, s. 243-247.* // Též k PJ Lety Kušvarda.
- 1901 **HOLUB, Zbyněk**: K problematice pomístních jmen na Ledenicku. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 66-71. Něm. res.* // Současný stav toponomastického výzkumu na JU v Českých Budějovicích, nastíněny další fáze projektu.
- 1902 **JUNKOVÁ, Bohumila**: Pomístní jména v katastru obce Sázava na Pelhřimovsku. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 72-76. Něm. res.*
- 1903 **KLIMEŠ, Lumír**: Názvy československých pevnostních objektů vybudovaných v letech 1936-1938 - 3. - *AO 39 (1998), 1999, s. 18-21.* // Seznam a charakteristika krycích názvů pevností.
- 1904 **MALENÍNSKÁ, Jitka**: Německé oronymické apelativum Riegel v toponymii Čech. - In: *Nazewnictwo pogranicza Polski. Pod red. Aleksandry Belchnerowskiej, Jolanty Ignatowicz-Skowrońskiej. - Szczecin 1999. S. 147-152. Pol. res.*
- 1905 **MALENÍNSKÁ, Jitka**: Orografické termíny v toponymii Čech. - In: *Zapisky z onomastyky. Vypusk 3. Red. kolehija Ju. O. Karpenko, M. I. Zubov, S. M. Jermoškin. - Odesa 1999. S. 45-49.* // Česká apelativa se základním významem hora, vrch, skála, svah atd. v oronymech.
- 1906 **MALENÍNSKÁ, Jitka**: Orographische Termini in der Toponymie Böhmens. - *Österreichische Namenforschung (Klagenfurt) 27, 1999, č. 1-2, s. 69-74.* // Apelativa hora/hůra, vrch, chlum, brdo, kopec, homole, skála, kámen, bradlo, chochol, slemeno, chřib, mohyla, stráň v čes. oronymech.
- 1907 **MATÚŠOVÁ, Jana**: Das deutsche Appellativum Berg in der Oronymie Böhmens. - *Österreichische Namenforschung (Klagenfurt) 27, 1999, č. 1-2, s. 75-81.* // V češtině varianty Berg-/Berk-, -berg/-berk, Perk-, -perk, -barg, -bark, -park, -berek, -perek.
- 1908 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše**: Apelativa lipí a lipina v pomístních jménech v Čechách. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 104-107.*
- 1909 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše**: Das Benennungssystem der aus der Eigennamen durch die Ableitungssuffixe entstandenden Anonymen in Böhmen. - In: *20 Congreso Internacional de Ciencias Onomásticas. - Santiago de Compostela 1999. S. 159-160.* // Abstrakt příspěvku.

- 1910 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Česká exonyma v pomístních jménech v Čechách. - In: *Nazewnictwo pogranicza Polski. Pod red. Aleksandry Belchnerowskiej, Jolanty Ignatowicz-Skowrońskiej. - Szczecin 1999. S. 153-161. Pol. res.*
- 1911 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Dějiny osídlení a pomístní jména. - In: *Zapysky z onomastyky. Vypusk 3. Red. kolehija Ju. O. Karpenko, M. I. Zubov, S. M. Jermoškin. - Odesa 1999. S. 34-37. // Přípony -ice, -ín, -ov, -sko v PJ, možnosti výkladu.*
- 1912 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Pomístní jména v Čechách v slovtvorném systému češtiny. - In: *Propria... - Brno 1999. S. 82-88. Něm. res. // Tvoření PJ ze jmen osobních, místních, pomístních, choronym a chrématonym. Repertoár přípon.*
- 1913 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Pomístní jména v Čechách vzniklá z cizích apelativ označujících trativody. - In: *Nazewnictwo na pograniczach etniczno-językowych. Pod red. Zofii Abramowicz, Leonardy Dacewicz. - Białystok 1999. S. 243-249. Něm. res. // Názvy tvořené z apelativ klus, hejcuk, vostrzej.*
- 1914 **OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše:** Pomístní jména v Čechách vzniklá z českých exonym pro biblická zeměpisná jména. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 16-24. // Nejstarší česká exonyma. – K tomu též P. Loucká, Vesmír 1999, s. 475.*
- 1915 **SPAL, Jaromír:** Traťová jména v oblasti mohylových pohřebišť. - In: *Archeologické nemovité památky okresu České Budějovice. Díl 1. - Praha 1999. S. 178-183. Něm. res. // Rozbor PJ, typy odvozování (od jmen osob, zvířat, zvl. útvarů terénu, cizí, smíšená a nejasná jména).*
- 1916 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Niva v pomístních jménech Moravy a Slezska. - In: *Niva z multidisciplinárního pohledu 2. Ed. Radan Květ. - Brno 1997. S. 59-60. // Podle AO 2004, s. 183.*
- 1917 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Původ názvu řeky Odry a co s tím souvisí. - *Poodří (Ostrava) 2, 1999, č. 4, s. 6-8. // Podle AO 2004, s. 185.*
- 1918 **WEBER, Erika:** Flurnamen in Orts- und Ortsteilnamen in der Sächsischen Schweiz. - *NI (Leipzig) 1999, Beiheft 20, s. 287-294. // PJ slovanského (českého) původu a jména smíšená.*

-----  
 /OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše - KNAPPOVÁ, Miloslava - MALENÍNSKÁ, Jitka - MATUŠOVÁ, Jana: Pomístní jména v Čechách. O čem vypovídají jména polí, luk, lesů, hor, vod a cest. - Praha, Academia 1995. 520 s./

- 1919 Ref.: **KOMÁREK, Karel:** *AO 39 (1998), 1999, s. 154-156.*

-----  
 Viz též: 898, 1866, 1872, 1873, 1874, 1876, 1878, 1881, 1882, 1887, 1890, 1896, 1897, 1933, 1944

### 5.85 Ostatní jména zeměpisná

- 1920 **BARTOŠEK, Jaroslav:** Jednoslovné označení České republiky aneb masmediální obraz souboje rozumu s emocemi. Studijní text pro studenty žurnalistiky. - Olomouc, 1999 // Podle sb. *Vlastní jména v mluvnicích češtiny...*, 2001, s. 62.
- 1921 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** K peripetiím vývoje názvů našeho státu a postojů k nim od roku 1918. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 1-15.*
- 1922 **ČIŽMÁROVÁ, Libuše:** Vývoj pojmenování našeho státu a názorů na ně od vzniku Československa. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 56-62. Angl. res. // K vývoji jména Československo, Česko, citován názor K. Čapka (Lidové noviny 1922).*

- 1923 **HASIL, Jiří:** Kauza "Česko". - In: *PřednLŠSS 42-1*. - Praha 1999. S. 7-30. // Vývoj názorů na jednoslovný název ČR od r. 1968, názory některých bohemistů (J. Běliče, V. Šmilauera), výsledky anket z 90. let. Cizojazyčné ekvivalenty jednoslovného názvu ČR.
- 1924 **HOROVÁ, Eva:** Česko nejsou jen Čechy. - *Rovnost (Brno) 1999* (28. 6.) // K jednoslovnému názvu ČR. - Výstř.
- 1925 **KOSS, Gerhard:** Tschechei und Tschechien. Identität und die Notwendigkeit von Kurznamen. - In: *Wort und Name im deutsch-slavischem Sprachkontakt*. - Köln 1997. S. 439-452. // Užívání zkráceného názvu pro ČR v němčině ve 20. stol. (dokumentace z časopisů v německy mluvících zemích z poč. 90. let. 20. stol.).
- 1926 **KREJČÍ, Pavel:** Bojkotovat výraz "Česko" nepůjde donekonečna. - *Universitas (Brno) 1999*, č. 2, s. 15-21. // Jeden z názorů na jednoslovný název ČR.
- 1927 **KRULÍK, Oldřich:** Historický a teritoriální kontext vývoje pojmu Sudety. - *Střední Evropa (Praha) 15*, 1999, č. 86, s. 83-106. // Podle ČČH 1999, s. 893.
- 1928 **KUNSTMANN, Heinrich:** Rakousko - der tschechische Name für Österreich. - *GermSl 6* (11), 1999, č. 1, s. 71-79. // Původ choronym Rakousko, Rakousy, odvozeno od Ragusa.
- 1929 **Stanovisko Ústavu pro jazyk český AV ČR k užívání pojmu "Česko"** (Naše řeč, roč. 82, č. 1/1999, str. 1-15). - *Informace [KNAV] 1999*, č. 4, s. 32-33. // Výťah z článku L. Čížmárové.
- 1930 **Z dopisů** jazykové poradně. - *NŘ 82*, 1999, č. 1, s. 55-56. // Odpověď na dotaz "Jaký je názor jazykové poradny na název Česko?"

-----  
 Viz též: 282, 436, 973, 1897, 1960, 1965

### 5.86 Materiálové příspěvky toponomastické

- 1931 **BENEŠ, Antonín - MICHÁLEK, Jan - ZAVŘEL, Petr:** Soupis pravěkých a středověkých nemovitých archeologických památek v okrese České Budějovice. - In: *Archeologické nemovitě památky okresu České Budějovice. Díl 1*. - Praha 1999. S. 21-102. Něm. res. // Onomastický materiál (mohylová pohřebiště, hradiště, hrady a tvrze, zaniklé středověké osady, rýžoviště zlata, hornická díla).
- 1932 **CENDELÍN, Dušan:** Terénní průzkum zaniklé středověké komunikace na západním Brněnsku. - *VVM (Brno) 51*, 1999, č. 1, s. 48-57. Něm. res. // Onomastický materiál.
- 1933 **ČÁSTEČKOVÁ, Petra:** Řeky a potoky v ČR. - Olomouc, Alda 1999. 317 s. // Podle T-P 1999, 1273 a NK ČR.
- 1934 **ČERNÝ-KŘETÍNSKÝ, Ervín:** Kronika Podomí. 650 let historie obce. - Podomí, Obecní úřad 1999. 230 s. // Onomastický materiál. - Podle VVM 2000, s. 207.
- 1935 **DAVID, Jaroslav:** Toponyma v obecních kronikách obcí Květinov, Hurtova Lhota a Poděbrady (okres Havlíčkův Brod). - *AO 39* (1998), 1999, s. 112-129. // Vyhodnocení toponymického materiálu.
- 1936 **DURDÍK, Tomáš:** Ilustrovaná encyklopedie českých hradů. - Praha, Libri 1999. 733 s. // Onomastický materiál. - Podle Výběru 1999, s. 293.

- 1937 **FETTERS, Aleš**: Onomastické materiály ve sbornících Stopami dějin Náchodska. - *AO 39 (1998), 1999, s. 212.* // Z let 1995-98.
- 1938 **FIC, Karel - ZACPAL, Josef**: Tišnovsko. Vlastivěda kraje od Pernštejna k Veveří. - Tišnov, Bethania 1999. 255 s. // Onomastický materiál. - Podle ČMM 1999, s. 607.
- 1939 **FRÖHLICH, Jiří**: Písecké hory známé i neznámé. - Písek, Ires 1999. 88 s. // Onomastický materiál. - Podle Výběru 1999, s. 158.
- 1940 **HÁZA, Zdeněk**: Stav a struktura obyvatel na panství Šternberk ve světle soupisu daně z hlavy z ledna 1691. - *SFFBU 47, 1999, č. C 45, s. 103-132. Něm. res.* // Toponomastický materiál.
- 1941 **JOSEF, Dušan**: Encyklopedie mostů v Čechách na Moravě a ve Slezsku. - Praha, Libri 1999. 471 s. // Onomastický materiál. Terminologický slovníček na s. 424-448.
- 1942 **KORBELÁŘOVÁ, Irena - ŽÁČEK, Rudolf**: Statisticko-topografický popis Těšínského kraje ze 40. let 19. století. 1, 2. - *ČSM (Opava) 48, 1999, č. 2, 3, s. 123-151, 241-289.* // Onomastický materiál. Edice rkp., patrně překlad z něm.
- 1943 **KORDIOVSKÝ, Emil**: Půdorys Klobouk u Brna. - *VVM (Brno) 51, 1999, č. 4, s. 359-369. Něm. res.* // Onomastický materiál.
- 1944 **NATHER, Vilém**: Kronika olomouckých domů. Předhradí. K vyd. připrav. **V. SPÁČIL**. - Olomouc, Památkový ústav 1999. 152 s. // Onomastický materiál (jména ulic, náměstí, stará i nová). Edice pramene. - Podle VVM 2000, s. 100.
- 1945 **PACÁKOVÁ-HOŠŤÁLKOVÁ, Božena - PETRŮ, Jaroslav - RIEDL, Dušan - SVOBODA, Antonín Marián**: Zahrady a parky v Čechách, na Moravě a ve Slezsku. - Praha, Libri 1999. 521 s. // Onomastický materiál.
- 1946 **RAMPULA, Josef**: Domy v Telči. Red. **M. DRDÁCKÝ**. - Telč, Drdácký-Aristocrat 1999. 387 s. // Soupis domů a majitelů od 16. stol. do r. 1950 (onom. materiál). - Podle ČČH 2000, s. 380.
- 1947 **ŠTĚPÁN, Pavel**: Trojice regionálních publikací Jana Čáky. - *AO 39 (1998), 1999, s. 213-214.* // 1. Zmizelá Vltava, 1996; 2. Obrázky z Podbrdsko, 1997; 3. Střední Brdy, 1998. Bohatý toponymický materiál.
- 1948 **Umělecké památky Prahy. Malá Strana.** Kol. autorů za ved. a redakce **P. VLČKA**. - Praha, Academia 1999. 685 s. // Onomastický materiál, rejstř. ulic, budov, domovních znamení a zaniklých kostelů.
- 1949 **VITCOHOVÁ, Markéta**: Retrográdní index historických jmen hor a lesů ze Sedláčkovy Snůšky starých jmen, jak se nazývaly v Čechách řeky, potoky, hory a lesy. - *AO 39 (1998), 1999, s. 59-111.* // Navazuje na soupis sestavený A. Dvořákovou a publikovaný v Onomastickém zpravodaji 1993-94, s. 11-28. Retrográdní index historických PJ na území Čech je kompletní. - Úvod naps. L. Olivová-Nezbedová.
- 1950 **VLČEK, Pavel**: Ilustrovaná encyklopedie českých zámků. - Praha, Libri 1999. 623 s. // Mj. odborná terminologie; jmenný rejstř. - Podle T-P 2000, 1329.
- 1951 **Zlínsko od minulosti k současnosti 1995-1997.** 14. sv. - Zlín, Státní okres. archiv 1999. 180 s. // Toponomastický materiál. - Podle ČMM 2000, s. 586.
-

- /DURDÍK, Tomáš: Ilustrovaná encyklopedie českých hradů. - Praha, Libri 1999. 733 s./  
1952 Ref.: **FRÖHLICH, Jiří**: *Výběr (České Budějovice)* 36, 1999, č. 4, s. 293.
- /Encyklopedie českých tvrzí. 1. díl: A-J. - Praha, Argo 1998. 272 s./  
1953 Ref.: **R. ŠIM.** [= Šimůnek, Robert]: *ČČH* 97, 1999, č. 1, s. 157-158.
- /FIC, Karel - ZACPAL, Josef: Tišnovsko. Vlastivěda kraje od Pernštejna k Veveří. - Tišnov, Bethania 1999. 255 s./  
1954 Ref.: **ŠTĚPÁNEK, Václav**: *ČMM (Brno)* 118, 1999, č. 2, s. 607-610.
- /FRÖHLICH, Jiří: Písecké hory známé i neznámé. - Písek, Ires 1999. 88 s./  
1955 Ref.: **KUDRNÁČ, Jaroslav**: *Výběr (České Budějovice)* 36, 1999, č. 2, s. 158-160.
- /Handbuch der historischen Stätten. Böhmen und Mähren. - Stuttgart, Kröner Verlag 1998. 889 s./  
1956 Ref.: **BLÁHOVÁ, Marie**: *Mediaevalia Historica Bohemica* 6, 1999, s. 201-202.
- /HORÁK, Miloš - VAISHAR, Antonín a kol.: Encyklopedie obcí Moravy a Slezska. Díl 1. - Třebíč, Arca JiMfa 1997. 354 s./  
1957 Ref.: **BARTOŠ, Josef**: Problémy historického místopisu na Moravě. - *VVM (Brno)* 51, 1999, č. 1, s. 92-96.
- /KOLAFOVÁ, Antonie: Dějiny města Protivína a připojených osad do roku 1918. - Protivín, Městské kulturní středisko 1998. 148 s./  
1958 Ref.: **PLETZER, Karel**: *Jihočeský sborník historický (České Budějovice)* 68, 1999, s. 376-377.
- /KOVAŘÍK, Petr: Studánky a prameny Čech, Moravy a Slezska. - Praha, Nakl. Lidové noviny 1998. 261 s./  
1959 Ref.: **LOUCKÁ, Pavla**: *Vesmír* 78, 1999, č. 5, s. 269.
- /Příruční slovník místních a zeměpisných názvů, česko-německý a německo-český = Ein kleines Wörterbuch zweisprachiger geographischer Namen tschechisch-deutsch und deutsch-tschechisch. - Praha, Resonus 1997. 197 s./  
1960 Ref.: **ULRYCH, Jaroslav**: *Vesmír* 78, 1999, č. 4, s. 224.

-----  
Viz též: 280, 1856

### 5.87 Jiná jména (než osobní a zeměpisná)

- 1961 **CEKOTA, Vojtěch**: Církevní tematika v místopise. - In: *Sborník prací historických* 16. - Olomouc 1999. S. 149-151. // Podle ČČH 2000, s. 224.
- 1962 **UHER, František**: Pragmatonyma v teorii - v praxi - ve škole. - In: *Propria...* - Brno 1999. S. 139-144. *Něm. res.* // Zaměřeno zvláště na cizí pragmatonyma, typy tvoření.

-----  
Viz též: 281, 1279

### 5.88 Literární onomastika

- 1963 **HORÁK, Ondřej**: Jak jsou nazývána díla s dlouhým názvem. - *Tvar (Praha)* 1999 (18. 2.) // Tvoření zkráceného pojmenování víceslovného názvu díla (podle hlavní postavy, podle autora, podle substantiva v názvu apod.). - Výstř.

- 1964 **MALÍKOVÁ, Hana**: Problematika překládání vlastních jmen vzhledem k různým překladům francouzského románu Gabriela Chevalliera Clochemerle - Zvonokosy. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 238-243. // Jde zvláště o charakterizační jména. V překladech J. Zaorálka (1937) a J. Čermáka.
- 1965 **MILLER, Václav**: K výkladu vlastních jmen v Kuthenově kronice. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 235-237. // Výklad choronym, etnonym, některých antroponym (Přemysl, Nezamysl, Neklan) a oikonym v kronice z r. 1539.
- 1966 **ŠTĚPÁN, Pavel**: Fiktivní zeměpisná jména v českém překladu Tolkienova Pána prstenů. - *AO 39 (1998), 1999, s. 130-144*. // Překlad 1.-3. dílu S. Pošustová, Praha 1993-97. - Diplomová práce.

-----  
 Viz též: 1688, 1717

### 5.89 Různé příspěvky onomastické

- 1967 **BARTOŠ, Josef**: O historickém místopisu na Moravě. - In: *Sborník prací historických 16. - Olomouc 1999*. S. 161-164. // Podle ČCH 2000, s. 224.
- 1968 **HLAVÁČEK, Ivan**: Z nových místopisně orientovaných slovníků a pomůcek k českým dějinám po dvaceti letech. - *Sborník archivních prací 49, 1999, č. 1, s. 226-252. Něm. res.* // Navazuje na svou práci ib. 30, 1980, s. 244-255. Soupis prací s. 248-251.
- 1969 **CHARVÁT, Petr**: Nové zprávy o nálezech ze starých dob. - *AO 39 (1998), 1999, s. 223-233*. // O nových publikacích týkajících se nových výzkumů osídlování Čech (keltské osídlení, osídlení ve středověku apod.).

## 5.9 Ostatní příspěvky bohemistické

### 5.91 Čeština ve společnosti a praxi

- 1970 **BOŽKOVÁ, Gabriela**: Kontaktní prostředky. - In: *Komunikační... - Praha 1999*. S. 37-41. // Typologie kontaktních prostředků, kritéria jejich užívání a vymezení komunikační funkce.
- 1971 **ČECHOVÁ, Marie**: Vztah spisovnosti a nespisovnosti v pedagogické komunikaci. - *Pedagogika 45, 1995, č. 1, s. 38-42*. // Podle NPKK.
- 1972 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Czech on the network: written or spoken interaction? - In: *Dialogue Analysis and the Mass Media. Ed. by Bernd Naumann. - Tübingen 1999*. S. 113-126. // Rozbor českých e-mailových zpráv. - Podle separátu.
- 1973 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Rhetoric, argumentation and advertisement. - In: *Rhetoric and Argumentation. Ed. by Eddo Rigotti. - Tübingen 1999*. S. 113-123. // Rétorické strategie v reklamních textech (různé typy oslovení potencionálních spotřebitelů); rozbor větných struktur užívaných v oslovení. Čes. materiál.
- 1974 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Televizní interview a jiné duely. Mediální dialog jako žánr veřejného projevu. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 247-268. Angl. res.* // České politické interview, konverzační analýza.
- 1975 **DEMLOVÁ, Emílie**: Textová analýza mluvených komunikátů mládeže. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999*. S. 68-74. // Textové analýzy nepřipravených, neoficiálních, veřejných i neveřejných projevů mládeže (monologických i dialogických), vedení k zodpovědnosti v řečové komunikaci.



- 1976 **DEMLOVÁ, Emílie:** Vztah promluvvé funkce a výpovědních funkcí v dialogu. - In: *Jazyko-  
věda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 51-61. Angl. res.* // Výpovědi s funkcí asertivní,  
direktivní, interogativní, komisivní, permisivní, koncesivní, varovací, expresivní, satisfakční  
a deklarativní.
- 1977 **DOLEŽALOVÁ, Michaela - DVOŘÁKOVÁ, Petra:** Výstavba rozhovorů. - *Češtinář  
(Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 24-28.* // Výstavba rozhovorů s dotazem na směr.
- 1978 **DRAHOTOVÁ, Ilona - PLOCKOVÁ, Barbora:** Orientační body. - *Češtinář (Hradec  
Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 28-32.* // Analýza výběru orientačních bodů v rozhovorech  
s dotazem na směr.
- 1979 **HÁDKOVÁ, Marie:** Interakce mezi českým pacientem a zahraničním medikem. - In: *Retro-  
spektivně... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 50-53.* // Analýza smíšených dialogů pacientů  
(Čechů) a mediků studujících u nás lékařství v angličtině. Též z pohledu výuky cizího jazyka.
- 1980 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga - ZEMAN, Jiří:** Konverzace v češtině při  
rodinných a přátelských návštěvách. - Praha, Trizonia 1999. 256 s. // Průběh, charakteristika  
a hlavní rysy konverzace při návštěvách, interpretace tohoto druhu neformálního mluveného  
dialogu. :: Conversation in Czech: Visits to Families and Friends.
- 1981 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga:** Dialog v češtině. - München, Sagner  
1999. 259 s. // 1. část: teorie dialogu a některé speciální prostředky mluveného diskursu;  
2. část: typy dialogů a vztah mluveného a psaného textu. Všechny příspěvky už dříve  
publikovány v SaS, NŘ a v některých sbornících. :: Dialogue in Czech.
- 1982 **HOFFMANNOVÁ, Jana - MÜLLEROVÁ, Olga:** Ein Privatbrief auf E-mail: immer noch  
ein Brief oder eher eine Plauderei? - In: *Dialogue Analysis and the Mass Media. Ed. by Bernd  
Naumann. - Tübingen 1999. S. 55-63.* // Rozbor e-mailových dopisů české studentky. - Podle  
separátu.
- 1983 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Humanizace a dehumanizace, či spíše uniformizace a jinakost  
diskurzu. - In: *Retrospektivně... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 85-92.* // Dekultivace, odliš-  
nost a zpřimitivnění některých typů dnešní komunikace. Analýza komunikace tří mladých  
dívek, jazyka J. Topola v novele Anděl (1995), účastníků elektronické konference a interního  
bulletinu "gamesníků".
- 1984 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Pragmalingvistický pohled na dopisy Karla Čapka. - *NŘ 82, 1999,  
č. 3, s. 113-121.* // Uplatnění zdvořilosti v Čapkových dopisech.
- 1985 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** "Reprodukce" cizí řeči a myšlení. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem  
1999. S. 56-60.* // Prolínání řeči cizí a vlastní, "reprodukce" řeči cizí a vlastní, reprodukce  
promluv skutečně pronesených a myšlenek, úvah a vnitřní řeči v mluveném projevu. Materiál  
z autentických mluvených dialogů.
- 1986 **HOFFMANNOVÁ, Jana:** Text v chaosu a chaos v textu. - In: *Chaos, věda a filosofie. -  
Praha 1999. S. 29-37.* // Zdroje a typy chaosu v čes. textech (jazyková situace, míšení a  
přepínání kódů, nepřipravenost, interference apod.).
- 1987 **HÖFLEROVÁ, Eva:** K fungování komunikačních modelů ve škole. - In: *Jinakost... - Ústí n.  
Labem 1999. S. 145-151.* // Analýza školského dialogu.
- 1988 **HÖFLEROVÁ, Eva:** Mediální pořady jako téma školského dialogu. - In: *Slovo a obraz  
v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 17-24.* // Výzkum na téma vlivu mediálních pořadů  
na rozvoj řečových dovedností dětí (rozbory jazykových jevů).

- 1989 **JAKLOVÁ, Alena:** Vyučovací dialog mezi učitelem a žákem jako součást pedagogické komunikace. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 137-142.* // Výzkum vyučovacího dialogu a jeho prostředků. Materiál z jižních Čech z let 1986-93.
- 1990 **JANEČKOVÁ, Marie:** Začátky běžně mluvených projevů monologických a dialogických. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 75-79.* // Rozbor běžně mluvených projevů ve sféře rodinné a přátelské.
- 1991 **JIRKALOVÁ, Karolína:** Oslovování v češtině. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 42-43.* // Oslovení z hlediska lexikálního a komunikačního.
- 1992 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Jazykové prostředky distance mluvčího od sdělovaných informací. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 61-65.* // V populárně naučných textech z rozhlasového vysílání.
- 1993 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Některé významy a funkce sloves podívat se, koukat/kouknout se. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 65-71.*
- 1994 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Odras komunikačních faktorů v textech současné rozhlasové a televizní publicistiky. - *Stylistyka (Warszawa) 8, 1999, s. 313-322. Něm. res.* // Rozbor dvou českých mluvených publicistických textů.
- 1995 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Slova významově nevyhraněná jako prostředek komunikační strategie v mluvené publicistice. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 170-173.* // Výrazy s tzv. počátkovou platností tak, no, no tak, takže v publicistických rozhovorech.
- 1996 **KOLÁŘOVÁ, Ivana:** Ukazovací a odkazovací zájmena v mluvených projevech. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 6, 1996, č. 1, s. 16-19.* // Zájmena fungují jako prostředky významové soudržnosti projevu i jako slova výplňková.
- 1997 **KOSTA, Peter:** Überlegungen zum "phatischen" Diskurs (und zur phatischen Partikel "jako") in der Konversation tschechischer Intellektueller. - In: *Slavische Sprachwissenschaft und Interdisziplinarität. 4. Hrsg. von Gerd Freidhof, Holger Kusse, Franz Schindler. - München 1998. S. 109-145.* // Podle BL 1999, 12664.
- 1998 **KRČMOVÁ, Marie:** Jazyk v komunikaci. - In: *Argumentace... - Brno 1999. S. 221-228. Angl. res.* // K výběru komunikačních prostředků v dnešní češtině.
- 1999 **KUBIŠTA, Albert:** Rozkaz, příkaz, povel. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 22-25.* // Analýza direktivních ilokučních aktů z hlediska syntaktického a komunikačního.
- 2000 **LEHEČKOVÁ, Helena:** Use and misuse of gender in Czech. - In: *Gender in Grammar and Cognition 2. Eds. Matti Rissanen, Terttu Nevalainen, Mirja Saari. - The Hague 1999. S. 749-770.* // Podle sb. Setkání s češtinou, 2002, s. 56 a podle časop. Scando-Slavica 2000, s. 164.
- 2001 **LOKAJ, Zdeněk:** Komunikační strategie a ekonomický diskurs v tisku a televizi. K případu Kreditní banky Plzeň. - *SocČ 35, 1999, č. 1, s. 67-87. Angl. res.* // Analýza komunikačních strategií. Na materiálu článků z MF Dnes, Zemských novin a Událostí ČT.
- 2002 **MÁCHOVÁ, Eva - ŠEDIVÁ, Tereza:** Vztah mezi dotazy na směr ve městě a odpověďmi na ně. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 19-23.* // Typologie dotazů a odpovědí analyzovaných rozhovorů z výzkumu městské mluvy Hradce Králové, vztahy mezi nimi, rozbor užitých jazykových prostředků.

- 2003 **MEZULÁNÍK, Jiří:** Efektivnost komunikace z hlediska pragmatického. - *AAK (Opava) 1999, č. 1, s. 161-171. Angl. res.* // V rovině terminologické a mikro- a makropragmatické. Čes. materiál.
- 2004 **MEZULÁNÍK, Jiří:** How to approach complaints in banking business communication after year 2000 (pragmatic perspective). - In: *Future of the Banking 3. Part 1. - Karviná 1998.* S. 229-236. // Stížnosti a omluvy v běžné a pracovní komunikaci.
- 2005 **MEZULÁNÍK, Jiří:** Kladné a záporné odpovědi v persvazivním procesu. - *AAK (Opava) 1998, č. 1, s. 297-300.* // Výsledky testu.
- 2006 **MEZULÁNÍK, Jiří:** Komunikace v malé a střední firmě. Analýza dotazníkového šetření. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999.* S. 33-38. // Výsledky průzkumu. Možnosti, jak zjištěné problémy v komunikaci řešit.
- 2007 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Kompromisy v komunikaci lékaře a pacienta. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999.* S. 43-49. // Komunikace v ordinaci dětského lékaře: interakční a jazykové prostředky, strategické postupy.
- 2008 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Odborný diskurz a základní škola. Výuka české mluvnice. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999.* S. 307-315. // Možnosti uplatnění odborného jazyka ve výuce češtiny, specifika učebního dialogu v hodinách češtiny.
- 2009 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Řeč v ordinaci dětského lékaře. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999.* S. 157-165. *Něm. res.* // Komunikační strategie, které v rozhovoru používá lékař; zaměřeno na užití termínů a jejich parafrází, slangismů a laických výrazů.
- 2010 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Úlohy moderátora v rozhlasovém diskusním pořadu Radiofórum. - *NŘ 82, 1999, č. 4, s. 169-183.* // Rozbor nahrávek.
- 2011 **NÁPRSTKOVÁ, Markéta:** Prosba. - In: *Komunikační... - Praha 1999.* S. 31-36. // Analýza komunikační funkce prosby a způsoby jejího vyjádření.
- 2012 **NEWERKLA, Stefan Michael:** Jazyk vybraných domovských stránek českých studentů a mladých absolventů vysokých škol v síti 'World Wide Web'. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 127-138.* // Z hlediska pravopisných, hláskových, morfologických, syntaktických a lexikálních zvláštností.
- 2013 **RATHOUSKÁ, Kateřina:** Několik poznámek ke zdvořilostním konvencím. - In: *Komunikační... - Praha 1999.* S. 44-50. // Vymezení distinktivních rysů důležitých pro klasifikaci zdvořilostních aspektů komunikace.
- 2014 **RUSÍNOVÁ, Zdenka:** Die Diminutiva und ihre pragmatischen depretiativen Bedeutungen. - In: *K. Trost... - München 1999.* S. 251-257. // Analýza role kontextu u zdrobnělin s významem základním (= prosté zmenšení) a významem pejorativním. Na materiálu českých a německých konkrétních textů.
- 2015 **RYSOVÁ, Květa:** K úrovni mluveného projevu žáků ZŠ. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2,* s. 27-32. // Rozbor mluvených projevů žáků 8. ročníku ZŠ (připravených a nepřipravených).
- 2016 **ŘÍMALOVÁ, Lucie:** Výpovědi s komunikační funkcí námitky, nesouhlasu, protestu, ohrazení, odmítnutí a slibu, závazku, souhlasu, dovolení. - In: *Komunikační... - Praha 1999.* S. 9-21. // Vymezení komunikačních funkcí z hlediska obsahu výpovědi, postoje mluvčího, rysu oficiálnosti a užitých syntaktických prostředků.

- 2017 **STEHLÍKOVÁ, Olga:** Komunikační funkce na škále pohrdání - obdiv. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 51-64.* // Analýza komunikačních funkcí v jednotlivých jazykových rovinách (způsob vyjádření, užití jazykové prostředky, neverbální projevy atd.).
- 2018 **SVOBODOVÁ, Jana:** Jinakost a mluvní vzory v komunikaci. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 29-32.* // Výsledky výzkumu provedeného mezi žáky ZŠ a studenty SŠ.
- 2019 **ŠTÍCHA, František:** K deikticko-anaforickým funkcím lexému *ten*. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 123-135. Něm. res.*
- 2020 **ŠVEHLOVÁ, Milena:** Řeč jako politikum, jako nástroj politické moci. - In: *Retrospektivně... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 14-18.* // V pragmatické rovině. Charakteristika tzv. "politolingvistiky". Materiál ze zasedání českého parlamentu a senátu.
- 2021 **UEDA, Masako:** A conversational analysis of a debate. - In: *Modern Czech Studies. - Providence 1999. S. 142-157.* // Konverzační analýza televizní debaty Aréna z r. 1995. - Zkrácená verze vyšla v CzLN 8/1997, s. 9.
- 2022 **ULIČNÝ, Oldřich:** Appendix: K problematice analýzy komunikačních funkcí výpovědi a textu (mluvních aktů) v češtině. - In: *Komunikační a strukturní aspekty češtiny a jiných jazyků Komunikační... - Praha 1999. S. 143-148.* // Testy s cílem určit základní i rozlišovací jazykové prostředky pro vyjádření konkrétní komunikační funkce (rovina komunikační, syntaktická, lexikální, morfologická).
- 2023 **UNRATH-SCHARPENACK, Katrin:** "Neřeknu ti to" - Indirekte "Sprechakte" des Verschweigens. - *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 3, s. 286-300.* // Mlčení jako akt komunikace, v dílech J. Škvoreckého, M. Kundery, O. Filipa, J. Procházky a P. Kohouta.
- 2024 **VALDROVÁ, Jana:** Jak si stojí ženská otázka v češtině aneb Mužské tvary zahltily náš jazyk. - *Slovo (Praha) 1999 (11. 1.)* // Kriticky o nadvládě mužských tvarů v inzerátech, reklamách, návodech, zprávách v tisku apod. - Výstř.
- 2025 **ZEMAN, Jiří:** Professional topics in everyday communications. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 329-335.* // Na čes. materiále.
- 2026 **ZEMAN, Jiří:** Prostředí jako stimul komunikace. Dialogy mládeže v dopravních prostředcích. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 125-129.* // Působení situativních jevů na tematickou výstavbu dialogu v neformální komunikaci. Ukázky z rozhovorů mládeže ve vlaku.

-----

/KOLÁŘOVÁ, Ivana: Vliv komunikace na významové posuny některých sloves. - Ústí n. Labem, UJEP 1997. 115 s./

- 2027 Ref.: **BRANDTOVÁ, Olga:** Slovesa "vědět, vidět, koukat, podívat se, poslouchat" v řečové komunikaci. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 207-208.*

-----

Viz též: 16, 50, 84, 325, 344, 832, 867, 868, 869, 939, 1087, 1088, 1101, 1111, 1114, 1117, 1129, 1148, 1416, 1541, 1666, 1667, 1850, 2032, 2049, 2067, 2080, 2646, 2795, 2798, 2805, 2837

## 5.92 Česká jazyková komunikace a sociolingvistika

- 2028 **ČERNÁ, Anna:** Telefonáty v jazykové poradně a jejich databáze (pokus o sociolingvistický pohled). - *NŘ 82, 1999, č. 5, s. 237-244.* // Charakteristika skupiny tazatelů a jejich dotazů v jazykové poradně ÚJČ.

- 2029 **DAVIDOVÁ, Eva - JANDOVÁ, Eva:** Die gegenwärtige Sprachsituation in der Tschechischen Republik. - *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 2, s. 146-154.* // K dichotomii spisovné/obecné češtiny a spisovné češtiny/nářečí na konci 20. stol.; charakteristika různých komunikačních kódů.
- 2030 **DRŠATOVÁ, Jitka:** Oslovení jako projev socializace dítěte. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 87-89.* // Proměny oslovení vzhledem k věku a prostředí.
- 2031 **FERENČIKOVÁ-NOLASCO, Kateřina:** Political correctness revisited. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 9, s. 4-5.* // Kritické poznámky k článku K. von Kunes, *CzLN 1997, č. 8, s. 4.* - Viz zde č. 2043.
- 2032 **HÁJKOVÁ, Eva:** Pozdravy a oslovení v řeči pražských žáků mladšího školního věku. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 81-86.* // Výsledky sociolingvistického výzkumu.
- 2033 **HAŠOVÁ, Lucie:** O nepřipraveném autobiografickém vyprávění. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 190-198.* // Analýza zaměřená na tzv. kognitivní figury - nositele události a řetězení událostí.
- 2034 **HAŠOVÁ, Lucie:** Obraz romského etnika v běžném rozhovoru. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 122-127.* // Problematika obrazu národnostní menšiny očima většiny. Výsledky ankety a analýza dvou přepisů rozhovoru.
- 2035 **HOMOLÁČ, Jiří:** Jedna podoba mediálního diskurzu o Romech. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 111-121.* // Analýza tohoto typu informací ve zprávách ČTK a v osmi českých denících (v *Mladé frontě Dnes*, *Lidových novinách*, *Rudém právu*, *Občanském deníku*, *Lidové demokracii*, *Práci*, *Svobodném slovu* a *Zemědělských novinách*) z r. 1991.
- 2036 **HOMOLÁČ, Jiří:** Znásilnění jako téma. - In: *Sex a tabu v české kultuře 19. století. Ed. Václav Petrbok. - Praha 1999. S. 185-195.* // Rozbor soudniček zabývajících se sexuálními delikty v *Národních listech* v letech 1887-97.
- 2037 **HUBÁČEK, Jaroslav:** Specifické lexikální prostředky v pracovní a zájmové komunikaci. - In: *Retrospektívne... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 196-198.* // Slangismy a professionalismismy.
- 2038 **JIRÁK, Jan:** Jaká mají být svobodná média. - *Přítomnost 1999, červen.* // Podle G. Burtona a J. Jiráka, *Úvod do studia médií*, 2001, s. 380.
- 2039 **KOHOUT, Jaroslav:** Veřejné mínění, image a metody public relations. - Praha, Management Press 1999. 122 s. // 5. kap.: Působení na veřejnost prostřednictvím masových médií (komunikace: masová média a internet, tisk, rozhlas, televize).
- 2040 **KRAUS, Jiří:** Hledání české salonní mluvy. - In: *Salony v české kultuře 19. století. K vyd. připrav. Helena Lorenzová, Taťána Petrasová. - Praha 1999. S. 88-92. Něm. res.* // Nerudova kritika jazyka a situace v Praze; výchova chlapců a dívek pro salon ve Francii a možnosti u nás.
- 2041 **KRAUS, Jiří:** Malá poznámka k českému bdění nad čistotou jazyka. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 158-160.* // K článku J. Peregrina v *SaS 1999, s. 37-45.* Poznámky k purismu. - Viz zde č. 6.
- 2042 **KRAUS, Jiří:** Postoje veřejnosti k současnému jazyku, zvláště spisovnému. - *Dokořán 3, 1999, č. 11, s. 15-22.*

- 2043 **KUNES, Karen von:** Political correctness in Czech. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 4-5.*  
// K výrazům harassment - harašení.
- 2044 **LANGER, Gudrun:** Sprachwechsel und kulturelle Identität. Božena Němcová und Marie von Ebner-Eschenbach. - In: *Auf der Suche nach einer grösseren Heimat. Hrsg. U. Steltner.* - Jena 1999. S. 33-50. // Podle SaS 2002, s. 197.
- 2045 **MACURA, Vladimír:** Salon u Fričů a konverzační slovník pro dámy. - In: *Salony v české kultuře 19. století. K vyd. příprav. Helena Lorenzová, Taťána Petrasová.* - Praha 1999. S. 75-87. *Něm. res.* // Česká salonní řeč. Amerlingův projekt všenaučného slovníku pro dámy (pod vedením A. Rajske).
- 2046 **MITTER, Patrik:** Obraz cizích etnik v českých přirovnáních. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 128-132.* // Obraz Židů a Romů.
- 2047 **MORAVCOVÁ, Mirjam - TURKOVÁ, Miloslava:** Víme, co je to balkanizace? Amatérské výklady historicky vzniklého termínu. - In: *Komunita a komunikace.* - Praha 1999. S. 13-70. *Franc. res.* // Výsledky sociolingvistického výzkumu, který u nás proběhl v letech 1995-96.
- 2048 **NEKULA, Marek:** Etnické stereotypy a jejich artikulace v češtině (a v němčině). - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 65-75. Něm. res.* // Výrazové prostředky a postupy etnických stereotypů v češtině. Reflexe češství v německé slovní zásobě.
- 2049 **NEKVAPIL, Jiří - ZEMAN, Jiří:** K verbální strukturaci Hradce Králové v každodenních rozhovorech. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 8-16.* // Vymezení pojmu strukturace města, typy komunikačních situací, analýza rozhovorů získaných ve výzkumu.
- 2050 **NEKVAPIL, Jiří a kol.:** Obraz Romů v středoevropských masmédiích. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 4, s. 97-101.* // Analýza českých, slovenských a maďarských novinových textů a televizních diskusí na dané téma, metodika a prac. hypotézy, předběžné výsledky výzkumu.
- 2051 **SOKOLOVÁ, Gabriela:** O vztahu k místnímu nářečí u obyvatel českého Těšínska (na základě sociolingvistického šetření). - *SISb (Opava) 97, 1999, č. 3-4, s. 211-226. Něm. res.*  
// Otázky mateřského jazyka a jazykové komunikace ve vztahu k národní příslušnosti (1. část sociologického terénního výzkumu) a problematika národně jazykového vědomí v národnostně smíšené oblasti Těšínska a postavení a funkce místního nářečí (2. část).
- 2052 **ŠOLTYS, Otakar:** Potřebuje český učitel znát sociolingvistiku? - In: *Sborník '99. - Liberec 1999. S. 58-62.* // Na základě analýzy zvládnuté a nezvládnuté komunikace dokládá nutnost sociolingvistického vzdělávání učitelů.
- 2053 **TKACZEWSKI, Dariusz:** Ogłoszenia matrymonialne w prasie czeskiej - uwagi socjolingwistyczne, słowotwórcze i syntaktyczne. - In: *Słowotwórczość, semantyka i składnia języków słowiańskich. Tom 1. Pod red. Michała Blicharskiego, Henryka Fontańskiego.* - Katowice 1999. S. 264-275. // Podle BL 1999, 12791.
- 2054 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila:** O co se zajímají ti, kdo posílají dopisy, faxy a e-maily jazykové poradně? - *NR 82, 1999, č. 5, s. 225-236.* // Charakteristika tazatelů a dotazů (četnost témat) v jazykové poradně ÚJČ.
- 2055 **VALDROVÁ, Jana:** Ženský obsah v mužské formě - některá úskalí generického maskulina. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 105-107.* // K otázce přechylování mužských názvů osob.
-

- /HOMOLÁČ, Jiří: A ta černá kronika! - Brno, Doplněk 1998. 171 s./
- 2056 Ref.: **NEBESKÁ, Iva**: Proměny černé kroniky. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 54-56.*
- 2057 Ref.: **ŠLÉDROVÁ, Jasňa**: Černá kronika z hlediska komunikační výchovy. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 49-51.*
- 2058 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Jak je to s černou kronikou? - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 1, s. 35-36.*

-----

Viz též: 1, 76, 87, 291, 298, 302, 325, 326, 392, 517, 802, 805, 843, 880, 909, 922, 923, 938, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 971, 1004, 1103, 1143, 1163, 1405, 1412, 1413, 1473, 1476, 1562, 1656, 1665, 1736, 1737, 1971, 1974, 1977, 1978, 1980, 1981, 1982, 2002, 2006, 2021, 2024, 2026, 2098, 2527, 2646, 2661, 2790, 2796, 2895

### 5.93 Čeština ve vědě, český odborný jazyk a styl

- 2059 **ADAM, Robert**: Čeština dědka kořenáře. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 67-69.* // Analýza prvků jazykového humoru a tvořivosti jako prostředků pro ozvláštnění reklamního textu (na příkladu reklamního letáku).
- 2060 **BRÁDKOVÁ, Hana**: Cizost a jinakost v jazyce legislativy. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 82-86.* // Zamyšlení nad sdělností právních (legislativních) textů adresátovi.
- 2061 **ČMEJRKOVÁ, Světlá - DANEŠ, František - SVĚTLÁ, Jindra**: Jak napsat odborný text. - Praha, Leda 1999. 255 s. // Praktická příručka zabývající se psaním odborných textů a českými i mezinárodními (anglosaskými) normami odborného vyjadřování. :: How to Write Special Texts.
- 2062 **HAJNÝ, Čeněk**: Syntaktická rovina reklamního textu v tisku. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 43-50.* // Syntaktické prostředky reklamního textu (inzerátu): výčtové konstrukce a výpovědi s funkcí tázací a žádací.
- 2063 **HAŠOVÁ, Lucie**: Jak píše studenti své diplomové práce. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 47-53.* // Rozbor diplomových prací po stránce tematické, odborné, stylistické a gramatické.
- 2064 **JAVORSKÁ, Monika**: Televizní reklama jako sémiotický problém. - In: *Retrospektivně... 2. - Banská Bystrica 1999. S. 19-22.* // Specifika znakového charakteru reklamy. Užití psacích, grafematických a grafických znaků v české reklamě.
- 2065 **JELÍNEK, Milan**: Styl encyklopedických statí. - In: *Čeština... 1. - Brno 1999. S. 117-125. Něj. res.* // Srovnání odborného stylu v několika českých encyklopedických slovnících (Malá československá encyklopedie, 1984-87; Ottův slovník naučný, 1888-1908; Ottův slovník naučný nové doby, 1930-43; Teyssler - Kotyška, Technický slovník naučný, 1927-49; Technický naučný slovník, 1981-86).
- 2066 **KARLÍKOVÁ, Bára**: Odborný styl v anatomii a v čase. - In: *Komunikační... - Praha 1999. S. 91-103.* // Diachronní srovnání odborných textů z oblasti lékařství v rovině textové, syntaktické, morfologické a lexikální (na materiálu VŠ učebnic anatomie).
- 2067 **KOLÁŘOVÁ, Ivana**: Jazyk populárně naučných textů v rozhlasovém vysílání. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 299-306.* // Rozbor jazykové stránky rozhlasových pořadů na odborná témata z oblasti lékařské psychologie a historie.

- 2068 **KRČMOVÁ, Marie:** Rozbité zrcadlo. Nad textovou výstavbou současného popularizačního textu. - In: *Dyskurs naukowy. - Opole 1999. S. 271-281.* // Kriticky o (nejen) českých populárně vědeckých textech, které destruuji souvislé sdělení a rezignují na hierarchizaci faktů.
- 2069 **LASTOVIČKOVÁ, Michaela** [= Lašťovičková, Michaela]: Abstrakt. - In: *Varia 8. - Bratislava 1999. S. 58-66.* // Jazykové prostředky a kompozice abstraktu.
- 2070 **O českém jazyce** aneb jak komunikovat v přírodovědných oborech. - *AB 1999, č. 6, s. 12-13.* // Dublety a pravopis přejatých slov. Doporučení redaktorům přírodovědeckých odborných a popularizačních časopisů.
- 2071 **SRPOVÁ, Hana:** Pronomina v české reklamě. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 189-194. Angl. res.* // Rozbor.
- 2072 **ZIMOVÁ, Ludmila:** Cizost a odlišnost v pracovních inzerátech denního tisku. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 91-100.* // Proměny v rovině jazykové a stylové. Materiál z deníků Mladá fronta Dnes, Hospodářské noviny a Frankfurter Allgemeine. Soupis anglických výrazů užitých jako označení pracovníka/pracoviště v českých inzerátech.

-----  
 Viz též: 181, 267, 269, 867, 868, 869, 927, 1457, 1656, 1662, 1667, 1741, 1764, 1765, 1973, 2008, 2020, 2039, 2208

#### 5.94 Česká pedolinguistika

- 2073 **BARTOŠOVÁ, Lucie:** Už nevím co Ti mám psát... Vynalézavost v dětských dopisech. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 54-56.* // Analýza kompoziční a jazykové stránky.
- 2074 **BLATNÁ, Renata:** Jak děti spisují beletrii. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 73-77.* // Analýza jazykové stránky dětských textů publikovaných v časopise Mateřídouška v r. 1998.
- 2075 **BOGOCZOVÁ, Irena:** Dvojjazyčné dítě v menšinové škole. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 230-233.* // Zvláštnosti výuky v menšinových školách na českém Těšínsku.
- 2076 **GAVLASOVÁ, Pavla:** A co když jsou to dvojčata? - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 16-19.* // Charakteristika řeči dvojčat; několik hypotéz.
- 2077 **HÖFLEROVÁ, Eva:** K vyjadřování abstraktních významů v dětské řeči. - In: *Slovo a obraz v komunikaci s dětmi. - Ostrava 1999. S. 52-55.* // Vyjadřování hodnotících postojů.
- 2078 **HÖFLEROVÁ, Eva:** Vyjadřování hodnotících postojů v dětské řeči. - In: *Retrospektívne... 1. - Banská Bystrica 1999. S. 131-136.* // Užívání adjektiv, slovesných konstrukcí a dalších.
- 2079 **KAPLANOVÁ, Marie:** "Jak se dělá věta?" Několik pohledů na tvoření vět žáky 1. až 5. třídy. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 90-94.* // Obecná charakteristika vět vytvořených dětmi na zadaná slova a jejich syntaktický popis.
- 2080 **MÜLLEROVÁ, Olga:** Řeč dětí v lékařské ordinaci. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 95-99.* // Analýza zaznamenaných rozhovorů.
- 2081 **SOUKENKOVÁ, Jolana:** Už sem velké kluk, zítra sem byl ještě malej.... - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 13-15.* // Příklady vyjadřování časových údajů a vztahů v řeči mladších dětí.
- 2082 **ŠLÉDROVÁ, Jasňa:** Tvořivost nebo nedokonalost? - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 11-13.* // Dětská řeč jako výsledek napodobování řeči dospělých i jako projev jazykové tvořivosti.



- 2083 **VAŇKOVÁ, Irena:** Byla jedna Zuzanka. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 70-72.* // Dětská slova a hrátky s jazykem u předškolních dětí.
- 2084 **VAŇKOVÁ, Irena:** Slova, jazyk, texty, svět... a děti. - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 17-18.* // Vytváření neologismů a vlastního jazyka v řeči dětí (příklady).
- 2085 **VOTRUBOVÁ, Denisa:** Obr, který nikdy nezatáčí. - *ČDS 7, 1999, č. 2, s. 78-80.* // Dětské pokusy o výklad slov patolízal, hovnivál, vydřiduch, podvodník, rovnoběžka.

-----  
 Viz též: 340, 1987, 2030, 2032, 2087

### 5.95 Česká logopedie a jazyková patologie

- 2086 **KUTÁLKOVÁ, Dana:** Dyslalie. Metodika reedukace. - Praha, Septima 1999. 63 s. // Podle NK 11/2000, s. 16.

-----  
 /VANDASOVÁ, Jaroslava - MIŠUTKOVÁ, Renata: Pro hbité jazýčky, pro bystré hlavičky. Logopedická pomůcka. - Čáslav, Studio Press 1998. 100 s./

- 2087 Ref.: **ČERVENKOVÁ, Anna:** Logopedické hádanky. - *NK 39, 1999, č. 26 (30. 6.), s. 7.*

-----  
 Viz též: 2774

### 5.96 Česká nejazyková komunikace

- 2088 **HUDÁKOVÁ, Andrea:** Čtení s porozuměním vyžaduje znalost jazyka. - In: *Co a jak číst se sluchově postiženým dítětem.* - Praha 1999. S. 25-26. // Podle ČDS 2002, s. 177.
- 2089 **IREINOVÁ, Ilona:** Možnosti komunikace u hluchoslepých dětí. - *Vesmír 78, 1999, č. 9, s. 513-514.* // Etapy komunikace s hluchoslepými. Vibrační počítky, praktické vytváření slovníku, Lormova abeceda.
- 2090 **KUČEROVÁ, Šárka:** Neverbální signály jako spoluindikátory propozičního a ilokučního aktu. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 16-40. *Angl. res.* // Význam neverbálních prostředků v jazykové komunikaci (české).
- 2091 **SOURALOVÁ, Eva:** Zkušenosti s úpravou literárních textů. - In: *Co a jak číst se sluchově postiženým dítětem.* - Praha 1999. S. 52-55. // Podle ČDS 2002, s. 190.

-----  
 Viz též: 344, 353, 354, 355, 2770

### 5.97 Ostatní příspěvky bohemistické

- 2092 **ADAM, Robert:** Historia Avium (část první). - *ČDS 5, 1997, č. 3, s. 60-61.* // Jazykové hříčky rýmující jména ptáků.
- 2093 **HIRSCHOVÁ, Milada:** Nelingvistické reflexe češtiny a možnost jejich uplatnění při výuce češtiny jakožto cizího jazyka. - In: *Retrospektívne... 1.* - Banská Bystrica 1999. S. 161-166. // Materiál z knihy P. Eisnera, Chrám i tvrz, 1946; pokus vystihnout komunikativní cíl jeho výkladů.
- 2094 **HOŠNOVÁ, Eva:** Znovu o ČJL. - *NŘ 82, 1999, č. 1, s. 42-45.* // Informace o člancích v ČJLit v letech 1996-98.

- 2095 **HOZNAUER, Miloš:** Báječný úděl pod psa. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 209-217.*  
// Zamyšlení nad osobností učitele češtiny, nad jeho profilem odborným i charakterovým.
- 2096 **KLÍMOVÁ, Květoslava:** Výchovné texty v učebnicích českého jazyka pro 1. stupeň. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 67-71. Něm. res.* // Srovnání učebnic pro 2.-4. roč. ZŠ z let 1994-96 (nakl. Alter), z let 1986-87 (SPN) a z let 1950-52; kriticky k nakladatelství Alter.
- 2097 **KNESELOVÁ, Helena:** Výchovné texty v učebnicích pro 2. stupeň. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 72-74. Angl. res.* // V učebnicích češtiny (z 90. let 20. stol.).
- 2098 **KUČERA, Jaroslav:** Minderheit im Nationalstaat. Die Sprachenfrage in den tschechisch-deutschen Beziehungen 1918-1938. - München, Oldenbourg Verlag 1999. 328 s. // Čs. jazykové zákony z let 1918-38; jazykové právo a praxe v Československu, jazyky v běžné komunikaci (v politice, úřední řeč; MJ a názvy ulic, role češtiny a němčiny).
- 2099 **KULDOVÁ, Olga:** Normalizovaná úprava písemností psaných strojem nebo zpracovaných textovým editorem. Komentovaná norma s ukázkami. - Praha, Fortuna 1999. 79 s. // Praktická příručka.
- 2100 **NAVRÁTILOVÁ, Svatava:** České noviny a časopisy (přednáška s internetovou prezentací). - In: *PřednBLŠSS 32. - Brno 1999. S. 76-77.* // Teze přednášky (historický a současný přehled tištěných i internetových novin a časopisů).
- 2101 **NEJEDLÝ, Jan:** Šíbování šiboletem mašíblu. Obzvláštníci v hravém zrcadle Vladimíra Boreckého. - *NK 39, 1999, č. 26 (30. 6.), s. 6.* // Rozhovor s V. Boreckým o neologismech obzvláštník, mašíbl, ludismus a svérázných etymologiích.
- 2102 **ONDRÁŠKOVÁ, Karla:** Učitel českého jazyka. - In: *Výchova... - Brno 1999. S. 82-87. Něm. res.* // Uplatnění názorů a požadavků V. Šmilauera na učitele češtiny v současnosti.
- 2103 **PANEVOVÁ, Jarmila:** Slovo úvodem. - *JazA 36, 1999, zvl. č., s. 5.* // Zvl. číslo obsahuje příspěvky účastníků konference Výuka mateřského jazyka na prahu třetího tisíciletí (Olomouc, 25.-26. května 1999).
- 2104 **SGALL, Petr:** Lingvistika a zákon schválnosti. - *JazA 36, 1999, č. 1-2, s. 30-41.* // Výklad "legrační lingvistiky, morfologie" a smrtelných hříchů (jichž by se lingvista měl vyvarovat). Příspěvek k 90. výročí narození V. Skaličky.
- 2105 **STYBLÍK, Vlastimil:** Staré omluvenky. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 88-89.* // Texty školních omluvenek z 20. let jako demonstrace tehdejší jazykové úrovně rodičů.

-----

/TAYLOR, Jeremy: English-Czech jokebook = Anglicko-česká kniha vtipů. - Praha, Horizont 1996. 129 s./

/LEWIS, Sinclair: American Czech Joke Book. - Praha, WD Publ. 1995. 161 s./

- 2106 Ref.: **SHORT, David:** Joke books. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 8, s. 12 (angl.).*

/URBAN, Josef [= Urban, Miloš]: Poslední tečka za Rukopisy (nová literatura faktu). - Praha, Argo 1998. 187 s./

- 2107 Ref.: **NAGY, Ladislav:** Poslední tečka za Rukopisy? - *Lidové noviny (Praha) 1999 (28. 1.).*

- 2108 Ref.: **VÁGNER, Ivan:** Průvan v zatuchlém hnízdě literárních historiků. - *NK 39, 1999, č. 11 (17. 3.), s. 4.* // Kniha je hodnocena jako zdařilá mystifikace.

-----

Viz též: 812, 813, 814, 818, 988, 1043, 1227, 1471, 2039, 2228

## 6 JAZYKY GERMÁNSKÉ

### 6.0 Obecné otázky a celkové práce

- 2109 **VLČKOVÁ, Jitka:** Encyklopedie mytologie germánských a severských národů. - Praha, Libri 1999. 255 s. // Jmenný materiál (jména bohů, hrdinů ság, histor. postav apod.).

-----  
Viz též: 147, 375, 2652, 2786, 2787, 2857, 2883

### 6.1 Němčina

#### 6.11 Popis a rozbor jazyka

- 2110 **BERGEROVÁ, Hana:** Zu Problemen der Nebensatzbeschreibung am Beispiel der Vergleichssätze. - *Deutsch als Fremdsprache (Leipzig)* 35, 1998, č. 3, s. 148-153. // Podle BL 1999, 8771.
- 2111 **BOBÁKOVÁ, Hannelore:** K některým aspektům verbonominálních vazeb. - *AAK (Opava)* 1999, č. 1, s. 5-18. *Angl. res.* // Definice něm. verbonominálních konstrukcí a jejich analýza, z diachronního hlediska.
- 2112 **BOKOVÁ, Hildegard:** Zur Sprache des deutschen Gesangbuchs der Böhmischen Brüder von 1566. - In: *Sborník k 80. narozeninám Mirjam Bohatcové. Red. Anežka Baďurová.* - Praha 1999. S. 49-58. // Grafematický rozbor, výskyt nářečních a spisovných forem.
- 2113 **FEINE, Angelika:** Nominationsausdrücke rund um die politische Farbe grün. - *GermJO-E (Ostrava)* 4, 1998, s. 75-84. // Typy tvoření těchto pojmenování.
- 2114 **FLEGL, Pavel:** Meinen Frauen und Männer immer dasselbe? Zu semantischen Differenzen der Sprache von Frauen und Männern. - *GermSl* 6 (11), 1999, č. 1, s. 81-95. // Genderová studie; srovnání se situací v češtině.
- 2115 **HOUSKA, Leoš:** Nový německý pravopis. Hlavní změny. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 7-8, s. 132.
- 2116 **IONOVA, Zuzana:** Schwyzertüütsch. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 131-142. // Základní charakteristika švýcarské němčiny.
- 2117 **KOSTA, Peter:** Sprechtheoretische Überlegungen zur Translation literarischer Texte aus dem Tschechischen ins Deutsche. - In: *Slavische Sprachwissenschaft und Interdisziplinarität. 3. Hrsg. von Gerd Freidhof, Holger Kusse, Franz Schindler.* - München 1996. S. 103-122. // Podle BL 1999, 3329.
- 2118 **KRATOCHVÍLOVÁ, Iva:** Zur Problematik der orthographischen und phonetischen Integration der englischen Entlehnungen im Deutschen. - *SFFBU* 13, 1999, č. R 4, s. 39-48. // Poznámky k psaní velkých písmen u anglických výpůjček a k jejich výslovnosti v němčině.
- 2119 **KRZENCK, Thomas:** "Wider die keczer die dussen, die eer gotes ze retten." Geldlegate Wiener Bürger im Kontext des österreichischen Hussitenkrieges. - *StComH (Uherský Brod)* 29, 1999, č. 62, s. 6-33. *Čes. res.* // Edice odkazů s. 26-32.
- 2120 **KYSELÁ, Miroslava:** Die Bedeutung der deutschen Präpositionalkonstruktionen mit in im Vergleich mit den tschechischen Äquivalenten. - *GermJO-E (Ostrava)* 4, 1998, s. 85-91. *Angl. res.* // Význam předložkových konstrukcí s předložkou in, srovnání s češtinou (ekvivalenty v, do).

- 2121 **KYSELÁ, Miroslava:** Der Witz in der "Jüdischen Volksstimme" (thematische und sprachliche Charakteristik). - *GermJO-E (Ostrava) 5, 1999, s. 125-132. Čes., angl. res.* // Morfolo-  
gicko-syntaktické, lexikální a stylistické prostředky v židovských anekdotách (z let  
1919-34).
- 2122 **NOVÝ, Jiří:** Němčina v Lucembursku. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 135-136. Něm. res.*  
// Postavení němčiny v Lucembursku, gramatické a lexikální zvláštnosti lucemburské  
němčiny.
- 2123 **ORSZULIKOVÁ, Irena:** Novinový titulek jako specifický způsob mediální komunikace. -  
*AAK (Opava) 1998, č. 1, s. 173-181. Angl. res.* // Z pragmatického a syntaktického hlediska.  
Něm. materiál.
- 2124 **PETRBOK, Václav:** Koniášova Lob-Klingende Harffe des Neuen Testaments - putování po  
matných stopách německé hymnografie v Čechách. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999.*  
S. 189-206. // Koniášova ediční činnost (německý kancionál vyšel v Hradci Králové 1730).
- 2125 **SKÁLA, Emil:** Was sind "böhmische Dörfer"? - *GermP 14, 1999, s. 123-130. Angl., čes. res.*  
// Sémantika a kulturní historie idiomu. Těž význam některých MJ (čes. a něm.).
- 2126 **SKÁLA, Emil:** Zentrum und Peripherie in der Graphie der Lutherzeit. - In: *Gesellschaft,  
Kommunikation und Sprache Deutschlands in der frühen Neuzeit. Hrsg. von Klaus J. Matt-  
heier, Haruo Nitta, Mitsuyo Ono. - München 1997. S. 301-316.* // Podle BL 1999, 8671.
- 2127 **SPÁČILOVÁ, Libuše:** Zwei- und mehrgliedrige Ausdrücke in den Olmützer Testamenten  
aus dem 15. und 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Geschichte des Frühneuhochdeutschen in  
Olmütz. - *GermP 14, 1999, s. 131-141. Angl., čes. res.* // Podíl dvou- a víceslovných spojení  
na tomto textovém druhu.
- 2128 **STAŇKOVÁ, Jitka:** Nový německý pravopis v obchodní němčině. - *CJaz 42, 1998-99,*  
*č. 5-6, s. 90-91.* // Platné zásady psaní číselných údajů v německých obchodních dopisech.
- 2129 **STERNKOPF, Jochen:** Ein Grenzgänger: Anton Günthers Suche nach sprachlicher Identität.  
- *LingP 9, 1999, č. 2, s. 89-95. Čes. res.* // Rozbor jazykové stránky Güntherova básnického  
díla.
- 2130 **ŠIMEČKOVÁ, Alena:** Pragmatické příznaky některých slovtvorných typů v současné  
němčině. - *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 19-24. Něm. res.* // Slovtvorný typ s druhou složkou  
-macher (Liedermacher).
- 2131 **TROST, Pavel:** Vliv císařské kanceláře Karlovy na slovesnou kulturu německou. - In: *Co  
daly naše země... 1. - Praha 1998. S. 134-143.* // Mj. jazykový rozbor německé rétorické  
skladby Ackermann aus Böhmen z r. 1400. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného  
r. 1939.
- 2132 **UHROVÁ, Eva:** Deutsche substantivische Präfixoide vom deutsch-tschechischen ver-  
gleichenden Standpunkt aus. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4, s. 29-37.* // Typy tvoření.
- 2133 **VAJIČKOVÁ, Mária:** Frazeologické varianty, aktualizácie a modifikácie v nemeckom  
jazyku 1, 2. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, 9-10, s. 119-121, 154-156. Něm. res.*
- 2134 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Die frühneuhochdeutsche Kanzleisprache des Kuhländchens. - Frankfurt  
a. Main, Lang 1999. 216 s. // O rané horní němčině na Kravařsku. - Podle ČMF 2000, s. 57.

- 2135 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Zum Schreibstand der ältesten deutschen Urkunden von Ostrava. - *GermJO-E (Ostrava) 4, 1998, s. 93-100. Čes., angl. res.* // Fonologicko-grafématický rozbor pěti něm. listin z let 1371-1434.
- 2136 **VAŇKOVÁ, Lenka:** Zur Erforschung der frühneuhochdeutschen Fachprosa in Mähren. - *GermJO-E (Ostrava) 5, 1999, s. 133-139. Čes., angl. res.* // Charakteristika významných pramenů a srovnání olomouckého rkp. Olmützer Wundarznei s textem Prager Wundarznei.
- 2137 **ZEMAN, Jaromír:** Bairische Elemente in der Kanzleisprache von Troppau. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4, s. 7-27.* // Charakteristika pramenů, rozbor bavorských znaků v textech ze 14.-15. stol.

-----

- /SOWINSKI, Berhard: Werbung. - Tübingen, Niemeyer 1998. 101 s./  
2138 Ref.: **STERNKOPF, Jochen:** *LingP 9, 1999, č. 2, s. 112 (něm.).*

- /WILLIAMS, Ulla: Die Alemannischen Vitaspatrum, Untersuchungen und Edition. - Tübingen, Niemeyer 1996. 437 s./

- 2139 Ref.: **RŮŽIČKOVÁ, Jana:** *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 261-263.*

-----

Viz též: 140, 142, 187, 198, 261, 266, 297, 299, 347, 524, 619, 829, 844, 911, 913, 920, 921, 926, 928, 930, 932, 934, 938, 942, 944, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 971, 1073, 1129, 1131, 1306, 1312, 1313, 1315, 1330, 1341, 1386, 1422, 1502, 1564, 1771, 1772, 1776, 1778, 1779, 1845, 1868, 1879, 1881, 1891, 1904, 1907, 1918, 1925, 2014, 2044, 2048, 2098, 2374, 2635, 2658

## 6.12 Metodika a didaktika vyučování

- 2140 **LOUDOVÁ, Jaroslava:** Inspirace pro výuku mateřštiny ze SRN. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 66-68.* // Informace o něm. osnovách pro 5.-10. ročník, k motivaci žáků při výuce mateřskému jazyku.
- 2141 **POKORNÁ, Eva:** Fachsprachenunterricht und seine Realisierung auf dem Gebiet der Physiotherapie. - *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung aus dem Konstanz SLI (Konstanz) 36, 1999, s. 64-85.* // K výuce odborné němčiny pro fyzioterapeuty. - Podle LLBA 2000, 06845.

-----  
Viz též: 2707, 2744

## 6.13 Praktické mluvnice, učebnice, slovníky aj.

- 2142 **ADAMEC, Vilém - NOVOTNÝ, Vlastislav:** Německo-český slovník požární ochrany. - Praha, Uniapress 1995. 148 s. // Podle T-P 2004, s. 1995 a NK ČR.
- 2143 **BAUMBACH, Rudolf:** Lese- und Hörtexte zur deutschen Dialektologie. - Olomouc, UP 1999. 53 s. // Podle NK 37/1999, s. 4.
- 2144 **BENDO VÁ, Veronika - KETTNEROVÁ, Drahomíra:** Němčina pro samouky. 7., uprav. vyd. - Praha, Fortuna 1999. 560 s. // Podle nových pravidel něm. pravopisu, s klíčem a něm.-čes. a čes.-něm. slovníkem. - Podle NK 29/1999.
- 2145 **BŘEZINA, Jaroslav - VÁPENÍK, Jan - GRABMÜLLER, Marek:** Firma. Němčina pro podnikový management 2. - Praha, Informatorium 1999. 182 s. // Podle NK 46/1999, s. 6.

- 2146 **CARVOVÁ, Marie:** Metalltechnik. - Havlíčkův Brod, Fragment 1998. 35 s. // Terminologie. - Podle ČNB-K 1998, 8846.
- 2147 **FLEGL, Pavel:** Textová cvičebnice němčiny pro posluchače psychologie, sociologie, pedagogiky a andragogiky. 2., přeprac. vyd. - Praha, Karolinum 1999. 303 s. // Podle ČNB-K 1999, 9195.
- 2148 **HOMOLKOVÁ, Božena - AMELUNG, Irina:** Němčina pro samouky = Deutsch für Selbstlerner. Díl 1. - Praha, Academia 1999. 332 s. // Podle Knižní revue Academia 2005-06, podzim-zima, s. 43.
- 2149 **HÖPPNEROVÁ, Věra - KREMZEROVÁ, Anna:** Němčina pro jazykové školy s novým pravopisem 2. 7., přeprac. vyd. - Praha, Scientia 1999. 470 s. // :: Deutsch für die Sprachschule. - Podle NK ČR.
- 2150 **HÖPPNEROVÁ, Věra:** Deutsch für Gymnasien 4. Grundlagenlehrbuch. - Praha, Scientia 1999. 250 s. // Podle NK 41/1999, s. 8.
- 2151 **HÖPPNEROVÁ, Věra:** Němčina v hospodářství. Trh, výroba, daně, marketing, peníze, ceny. - Praha, Ekopress 1999. 263 s. // :: Deutsch in der Wirtschaft. - Podle NK 8/1999, s. 5.
- 2152 **HOUSKA, Leoš:** Deutschland für dich. Bilaterales Landeskundeprogramm Tschechien-Deutschland (Bonn, Inter Nationes 1998). - *CJaz* 42, 1998-99, č. 5-6, s. 107. // O dvou doplňkových učebních souborech pro české středoškoláky (H. Blížilová, J. Smetana, Schüleraustausch; J. Branická, D. Lisá, Familie, Schule, Beruf).
- 2153 **KOLEČKOVÁ, Olga - HAUPENTHAL, Thomas - ATZGERTORFER, Jürgen:** Německá synonymní slovesa. 2. vyd. - Praha, Polyglot 1999. 214 s. // :: Deutsche Synonymverben. - Podle NK 8/2000, s. 16 a podle Brücken 2004, s. 345.
- 2154 **KŘÍŽKOVÁ, Zdenka - NOVÝ, Jiří:** Grammatische Übungen für Germanisten. - Olomouc, UP 1999. 182 s. // Podle NK 30/1999, s. 9.
- 2155 **LOPUCHOVSKÁ, Vlasta A. - PIAROVÁ, Eva:** Němčina pro státní správu 1. - Praha, Police History 1999. 145 s. // Učebnice pro pracovníky policie a bezpečnostních agentur, odborná terminologie. :: Deutsch für Staatverwaltung. - Podle NK 1/2000, s. 17.
- 2156 **LOPUCHOVSKÁ, Vlasta A. - VYSUŠIL, Jiří:** Nová učebnice obchodní němčiny 3. Betriebswirtschaft. - Praha, Management Press 1999. 167 s. // Podle NK 23/1999, s. 6.
- 2157 **OEBURGOVÁ, Gabriela:** Vojenská terminologie německo-česká. Část 5-8: L-U. - *T-P* 10, 1999, č. 45-47, 49, s. 1150-1151, 1178-1179, 1216-1217, 1264.
- 2158 **PODHAJSKÁ, Eva:** Slovníček důležitých termínů z německé gramatiky. - Praha, UK 1999. 30 s. // Podle ČNB-K 1999, 10049.
- 2159 **SCHMIDT, Peter:** Deutsch-tschechisches Wörterbuch der Betriebswirtschaftslehre = Německo-český slovník nauky o ekonomice podniku. In Zusammenarbeit mit **M. MAROUŠKOVÁ**. - München, Oldenbourg Verlag 1998. 242 s. // Podle *CJaz* 1999-2000, s. 34 a NK ČR.
- 2160 **SOUKUP, František:** Německo-český slovník jaderné energetiky = Deutsch-tschechisches Wörterbuch der Kernenergie-technik. - Voznice, Leda 1999. 284 s. // Podle *T-P* 2000, 1324 a NK ČR.

- 2161 **ŠILEROVÁ, Zdena**: Německé zkratky v chemické, fyzikální a matematické terminologii. - Pardubice, Univerzita Pardubice 1999. 60 s. // Podle T-P 1999, 1235 a podle NK ČR.
- 2162 **ŠIMKOVÁ, Jarmila - BABĚRADOVÁ, Helena**: Německo-český bankovní a finanční slovník. - Praha, Prospektrum 1999. 248 s. // Podle ČNB-K 1999, 5207.
- 2163 **VICENA, Ivo** a kol: Německo-český a česko-německý slovník dřevozpracujícího průmyslu a lesního hospodářství = Wörterbuch der Holzindustrie und Forstwirtschaft Deutsch-Tschechisch und Tschechisch-Deutsch. - Plzeň, Fraus 1999. 469 s. // Podle NK 22/1999, s. 4.
- 2164 **ZLÁMAL, Josef**: Odborný slovník německo-český z oblasti ekonomické, finanční a právní. 4., dopln. a rozš. vyd. - Praha, Linde 1999. 641 s. // Podle NK 47/1999, s. 7.
- 
- /ADAMCOVÁ, Livia: Praktische Phonetik des Deutschen. - Bratislava, Slovak Academic Press 1996. 111 s./
- 2165 Ref.: **KRAUSHUBEROVÁ, Mária**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 69-70 (sloven.)*. // Příručka k nácviu správne německé výslovnosti.
- /ADAMCOVÁ, Livia: Zvukový rozbor súčasného nemeckého jazyka a jeho aplikácia v procese cudzojazyčnej výučby. - Bratislava, PF Univ. Komenského 1996. 143 s./
- 2166 Ref.: **VAJÍČKOVÁ, Mária**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 106 (sloven.)*.
- /APELT, Hans-Peter - APELT, Mary L.: Plus deutsch 1. - Ismaning, Verlag für Deutsch 1998. 160 s./
- 2167 Ref.: **BOBÁKOVÁ, Hannelore**: *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 176*.
- /BUSCHA, Joachim et al: Grammatik in Feldern. Ein Lehr- und Übungsbuch für Fortgeschrittene. - Ismaning, Verlag für Deutsch 1998. 336 s./
- 2168 Ref.: **PODHAJSKÁ, Eva**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 70*.
- /GRABMÜLLER, Marek - RÁDL, Radovan - SOVA, Petr: Ekonomický slovník německo-český = Wirtschaftswörterbuch deutsch-tschechisch. 3., rozš. a přeprac. vyd. - Praha, Beck 1998. 493 s./
- 2169 Ref.: **J.H.**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 26 (1160)*.
- /HÖPPNEROVÁ, Věra: Němčina v hospodářství. Trh, výroba, daně, marketing, peníze, ceny. - Praha, Ekopress 1999. 263 s./
- 2170 Ref.: **HOUSKA, Leoš**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 33-34*.
- /SCHMIDT, Peter: Deutsch-tschechisches Wörterbuch der Betriebswirtschaftslehre = Německo-český slovník nauky o ekonomice podniku. - München, Oldenbourg Verlag 1998. 242 s./
- 2171 Ref.: **HOUSKA, Leoš**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 34-35*.
- /KOHLHEIM, Rosa - KOHLHEIM, Volker: Duden - das grosse Vornamenlexikon. - Mannheim, Dudenverlag 1998. 381 s./
- 2172 Ref.: **KNAPPOVÁ, Miloslava**: *AO 39 (1998), 1999, s. 152-154*.
- /KOUŘIMSKÁ, Milada a kol.: Heute haben wir Deutsch 1-5. Učebnice němčiny pro základní školy. - Strakonice, Agentura Jirco 1994-98./
- 2173 Ref.: **ANDRÁŠOVÁ, Hana**: *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 176, 179*.
- /KOZMOVÁ, Růžena. - LOHDE, Michael: Das Passiv im Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch. - Bratislava, PF Univ. Komenského 1998. 139 s./
- 2174 Ref.: **PAVLÍKOVÁ, Šarlota**: *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 179 (sloven.)*.

- /LÉVY-HILLERICH, Dorothea a kol.: einFach gut. Deutsch für Alltag und Beruf. Bd. 1-3. - Warszawa, Wydaw. Naukowe PWN 1996-1998./
- 2175 Ref.: **LOPUCHOVSKÁ, Vlasta**: *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 142-143.*
- /LUKÁŠ, Augustin - HLA VATÁ, Angelika: Zrádná úskalí němčiny = Die Schwierigkeiten der deutschen Sprache. - Dubicko, Infoa 1998. 156 s./
- 2176 Ref.: **ŠTĚPÁNKOVÁ, Květoslava**: Zrádná úskalí příruček. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 108.* // Kritická recenze.
- /Wer? Wie? Was? - Mega 1 + Mega 2. - Praha, Kvarta 1999./
- 2177 Ref.: **HOUSKA, Leoš**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 106-107.*
- /WERNER, Eduard - ERTL, Otto: Deutsche Impressionen. 40 Übungstexte für die Mittel- und Oberstufe. - München, Iudicum 1997. 176 s./
- 2178 Ref.: **HOUSKA, Leoš**: *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 141.*
- 
- Viz též: 89, 659, 1153, 1202, 1203, 1243, 1244, 1245, 1246, 1251, 1252, 1254, 1258, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1266, 1960, 2219, 2232, 2329, 2636

## 6.2 Angličtina

### 6.21 Popis a rozbor jazyka

- 2179 **BARTELS, Christine - MERIN, Arthur**: Towards a formal semantics of English phrasal intonation. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 91-110.*
- 2180 **BROSKEVIČ, Ivo**: On the Lexis in the News. - Ostrava, OU 1999. 228 s. // Specifické vyjadřovací prostředky angl. tisku a rozhlasu, lexikální rozbor.
- 2181 **CORNESS, Patric**: Stylistic aspects of translation from Czech into English: some features of a sample non-literary corpus. - *FTr 7, 1999, s. 11-83. Angl. res.* // Korpus česko-anglických paralel vytvořený z anglické mutace některých časopisů. Rozbor jazykových prostředků a nejčastějších chyb (kalky, kolokace atd.).
- 2182 **DUŠKOVÁ, Libuše**: Basic distribution of communicative dynamisms vs. nonlinear indication of functional sentence perspective. - In: *Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3. - Amsterdam 1999. S. 249-261.* // Typy interakce gramatického slovosledu a funkční větné perspektivy v angličtině.
- 2183 **DUŠKOVÁ, Libuše**: Studies in the English Language. Part 1. Rkp. k vyd. příprav. **A. KLÉGR**, předml. **G. LEECH**. - Praha, Karolinum 1999. 288 s. // 1. Sloveso. 2. Posesivní pád a anglická posesiva.
- 2184 **DUŠKOVÁ, Libuše**: Studies in the English Language. Part 2. Rkp. k vyd. příprav. **A. KLÉGR**, předml. **J. FIRBAS**. - Praha, Karolinum 1999. 354 s. // 3. Syntax vět jednoduchých a souvětí. 4. Hypersyntax.
- 2185 **FIRBAS, Jan**: "Dogs must be curried on the escalator". A case study in FSP potentiality. - *SFFBU 25, 1999, č. 5, s. 7-18.* // Možnosti interpretace.
- 2186 **FUKUI, Naoki - TAKANO, Yuji**: Issues of word order and the structure of noun phrases. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 633-670.* // Srovnání slovosledu a nominálních struktur v angličtině a japonštině.



- 2187 **GASKELL, M. Gareth - MARSLEN-WILSON, William D.:** The perception of assimilated speech. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 671-687.* // Asimilace v angličtině (z hlediska fonologického, lexikálního a větného).
- 2188 **HEJTMÁNKOVÁ, Jana:** Vid a jeho vyjadřování v angličtině. - *AAK (Opava) 1999, č. 2, s. 37-46. Angl. res.* // Prostředky pro vyjádření vidu v češtině a angličtině.
- 2189 **JAMES, L. L.:** Some notes on Joycean hypertext: machine-tra(ns)versal-acrostic. - *Litteraria Pragensia 9, 1999, č. 17, s. 59-89.*
- 2190 **KLÉGR, Aleš:** Corruption as a lexical process? - *LingP 9, 1999, č. 1, s. 20-29. Čes. res.* // O užívání pojmu zkomolenina ve třech angl. elektronických slovnících a rozbor všech slov v Concise Oxford Dictionary (1995), v jejichž etymologii je toto označení. Vymezení pojmu komolení v čes. literatuře (V. Šmilauer).
- 2191 **KROWARSCH, Romana:** CZ versus EN (Tschechisch versus Englisch) - Warum Englisch die kleinen, nationalen Sprachen nicht ersetzen kann. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 35-43. Angl., něm., čes. res.* // Rozdíly mezi angličtinou a češtinou (mnohoznačnost výrazů a absence konkrétnosti v angličtině, poezie, bohatství výrazů a emocionálních nuancí v češtině). Problémy s kvalitou překladů.
- 2192 **KUDRNÁČOVÁ, Naděžda:** On impulsive verbs in body part movements. - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 19-25.* // Sémantická analýza sloves fling, throw, shoot, jerk, toss, dart.
- 2193 **LÆVENBRUCK, H. - COLLINS, M. J. - BECKMAN, M. E. - KRISHNAMURTHY, A. K. - AHALT, S. C.:** Temporal coordination of articulatory gestures in consonant clusters and sequences of consonants. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 547-573.* // Materiál z americké angličtiny.
- 2194 **MALINOVSKÝ, Milan:** Ke konkurenci infinitivu a gerundia po výrazu to v angličtině. - *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 10-19. Angl. res.*
- 2195 **MENHARD, Zdeněk:** Některé problémy současné angličtiny. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 5-7. Angl. res.*
- 2196 **PAZDEROVÁ, Alena:** Používání čárky v anglické větě. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 44-46. Angl. res.* // Porovnání teoretických pravidel pro používání čárky v různých moderních učebnicích gramatiky s praktickým užíváním v novinách a časopisech.
- 2197 **POTUŽÁKOVÁ, Lenka:** Stylistické srovnání dvou překladů Nerudovy povídky *Hastrman* do angličtiny. - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 95-100. Angl. res.* // Porovnává překlad E. Pargerterové z r. 1957 a M. H. Heima z r. 1993, z hlediska sémantického, lexikálního a gramatického.
- 2198 **POVOLNÁ, Renata:** Some notes on realization types of spatial and temporal adverbials with regard to their syntactic obligatoriness and semantic classification (based on conversational texts from the LLC). - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 27-41.* // Základní kritéria analýzy: 1. mluvnické funkce, 2. sémantická role, 3. typ realizace. Materiál z *A Corpus of English Conversation, 1980.*
- 2199 **RŮŽIČKA, Milan:** Some marginal notes on polarity and negation. - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 43-57.* // Srovnání negativních vět v angličtině a češtině.
- 2200 **ŠLANCAROVÁ, Dana:** On the use of italics in English and Czech. - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 59-73.* // Užívání kursivy v angl. a čes. literárních dílech. Materiál z angl.-čes. korpusu KAČENKA (= Korpus anglicko-český - elektronický nástroj Katedry anglistiky FF MU v Brně).

- 2201 **ŠTEKAUER, Pavol**: Bracketing paradoxes - are there any? - *LingP 9, 1999, č. 2, s. 71-88. Čes. res.* // Otázky závorkových paradoxů v anglické slovtvorbě. Nástin teorií a základní principy onomaziologické teorie slovtvorby.
- 2202 **ŠTEKAUER, Pavol**: Fundamental principles of an onomasiological theory of word-formation in English. - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 75-98.* // Náčrt hlavních zásad onomaziologické teorie.
- 2203 **ŠTEKAUER, Pavol**: K teorii produktivity v anglickej slovtvorbe. - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 68-82. Angl. res.* // Charakter produktivity v slovtvorbě a její výpočet.
- 2204 **ŠTEKAUER, Pavol**: K vymedzeniu rámca slovtvorby v anglickom jazyku. - *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 1-10. Angl. res.* // Vychází z onomaziologického modelu slovtvorby.
- 2205 **TÁRNYIKOVÁ, Jarmila**: Sentence adverbials or discourse markers? - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 32.* // Abstrakt přednášky.
- 2206 **URBANOVÁ, Ludmila**: On vagueness in authentic English conversation. - *SFFBU 25, 1999, č. S 5, s. 99-107.* // Pragmatické a sémantické aspekty vágnosti. Analýza 24 telefonních rozhovorů.
- 2207 **VELICHOVÁ, Jitka**: K problematice výuky odborného jazyka - terminologizovaná slova. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 49-50. Angl. res.*
- 2208 **VYSTRČILOVÁ, Renata**: Jazyk práva a problematika překladu právnické angličtiny. - *Iuridica 1998, s. 79-85.* // Podle sb. Eurolingua, 2005, s. 146.

-----  
 /ERTESCHIK-SHIR, Nomi: The Dynamics of Focus Structure. - Cambridge, Cambridge Univ. Press 1998. 280 s./

- 2209 Ref.: **SGALL, Petr**: *PBML 1999, č. 72, s. 75-77 (angl.)*.

-----  
 Viz též: 60, 81, 124, 127, 132, 159, 160, 166, 167, 175, 176, 187, 302, 308, 314, 592, 716, 749, 914, 933, 940, 941, 943, 1029, 1102, 1118, 1484, 1485, 1486, 1744, 1765, 1777, 1828, 1979, 2118, 2284, 2287, 2302, 2331, 2421, 2434, 2444, 2445, 2670

## 6.22 Metodika a didaktika vyučování

- 2210 **BIESZCZANIN, Malgorzata**: Linkword language system in teaching English to Polish learners. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 43-46.* // Uplatnění mnemotechnických pomůcek založených na významu při osvojování slovní zásoby.
- 2211 **HOMOLOVÁ, Eva**: Anglické inzeráty v slovenských novinách - čo s nimi? - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 88-90.* // Využívání inzerátů při výuce angličtiny.
- 2212 **CHAN, Philip K. W.**: Towards an interface between language and literature in the Hong Kong EFL classroom. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 10.* // Vyučování angličtiny na středních školách - osnovy (výsledky projektu). Abstrakt přednášky.
- 2213 **JANÁKOVÁ, Daniela**: K výuce angličtiny neslyšících studentů. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 18-19.* // Problémy a první zkušenosti na FF UK.

- 2214 **KLÍMOVÁ, Blanka**: Methods of assessment in modular English language teaching. - *ESP Spectrum (Bratislava) 17, 1999, s. 7-10.* // Nové osnovy ve vyučování angličtiny na univerzitě v Hradci Králové. - Podle LLBA 2000, 09445.

-----  
Viz též: 697

### 6.23 Praktické mluvnice, učebnice, slovníky aj.

- 2215 **Anglicko-český** a česko-anglický knihovnický slovník (doplněný základními konverzačními okruhy). Zprac. **P. KÁNSKÁ**. - Brno, MU 1999. 113 s. // :: English-Czech and Czech-English Librarian Dictionary.
- 2216 **Anglicko-český** právní slovník. **M. BOČÁNKOVÁ, M. KALINA, J. OHEROVÁ, M. SVOBODA**. - Praha, Linde 1999. 797 s. // :: English-Czech Legal Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 6255.
- 2217 **Anglicko-český** školní slovník s příklady užití hesel. - Havlíčkův Brod, Fragment 1999. 597 s. // :: English-Czech School Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 5681.
- 2218 **BUDÍKOVÁ, Barbora - CHOVANEC, Jan**: Anglicko-český slovník uprchlického práva = English-Czech Dictionary of Refugee Law. - Brno, MU 1999. 55 s. // Podle NK 15/2000, s. 14.
- 2219 **Čtyřjazyčný** slovník práva Evropských společenství. Anglicko-česko-francouzsko-německý = EU Law Glossary. English-Czech-French-German. 2., uprav. vyd. **L. TICHÝ, R. KRÁL, J. ZEMÁNEK, P. SVOBODA**. - Praha, Linde 1999. 230 s. // Podle ČNB-K 1999, 8179.
- 2220 **DOUBRAVOVÁ, Ivana**: Přehledná gramatika - rozdíly britské a americké angličtiny. - Dubicko, Infoa 1999. 46 s. // :: Grammar: Differences in British and American English. - Podle ČNB-K 1999, 6486.
- 2221 **Eurolingua** English 1. Učebnice angličtiny pro střední školy. - Plzeň, Fraus 1999. 187 s. // Podle NK 32/1999, s. 3. - K tomu: Metodická příručka, 2000, 96 s. - Podle NK 42/2000, s. 16.
- 2222 **GREER, Austin F. - VANIŠOVÁ, Zuzana**: Phrasal Verbs in Business Matters = Frázová slovesa v obchodních záležitostech. - Voznice, Leda 1999. 112 s. // Podle NK 47/1999, s. 7.
- 2223 **HLAVÁČKOVÁ, Jiřina**: Anglická mluvnice. Stručný přehled. - Plzeň, Nava 1999. 121 s. // :: English Grammar: Survey. - Podle ČNB-K 1999, 9196.
- 2224 **HORÁK, Bohuslav**: Lesnický a dřevařský slovník anglicko-český a česko-anglický = Forestry and forest products dictionary English-Czech and Czech-English. - Kostelec n. Černými lesy, Lesnická práce 1999. 343 s. // Podle ČNB-K 1999, 9094.
- 2225 **Illustrated** Oxford Dictionary. - Praha, Ikar 1999. 1008 s. // Podle ČNB-K 1999, 6489.
- 2226 **JANATA, Petr**: Překládáme do angličtiny. Příručka pro překladatele odborných textů. - Plzeň, Fraus 1999. 185 s. // Ve formě slovníku. :: Translating into English: Special Texts.
- 2227 **KNEZOVIČ, Martin**: Anglicko-český, česko-anglický kapesní slovník. - Havlíčkův Brod, Fragment 1999. 479 s. // :: English-Czech and Czech English Pocket Dictionary. - Podle NK 11/1999, s. 8.

- 2228 **KONEČNÁ, Eva:** Tituly filmů (anglicky-česky). 2.-5. část. - *T-P 10, 1999, č. 45-47, 49, s. 1152-53, 1180-81, 1218-19, 1265.*
- 2229 **KŘIVKA, Pavel - RŮŽIČKA, Jiří:** Odborný slovník anglicko-český a česko-anglický. Ekologie a ochrana životního prostředí. - Pardubice, Loxia 1999. 917 s. // :: Ecology: English-Czech, Czech-English Dictionary. - Podle NK 24/1999, s. 8.
- 2230 **KUČERA, Jaroslav:** Stručný anglicko-český, česko-anglický logistický slovník. - Ostrava, Montanex 1999. 160 s. // Podle ČNB-K 1999, 4480.
- 2231 **MAREŠ, Jiří - GAVORA, Peter:** Anglicko-český pedagogický slovník = English-Czech Educational Dictionary. - Praha, Portál 1999. 215 s. // Podle NK 40/1999, s. 2.
- 2232 **MATOUŠEK, Petr:** Elektronický učitel jazyků nežádá gáži, jen počáteční investici. - *NK 39, 1999, č. 6 (10. 2.), s. 6.* // Programy pro výuku angličtiny a němčiny.
- 2233 **MAŇCZAK-WOHLFELD, Elzbieta - NIŻEGORODCEW, Anna - WILLIM, Ewa:** Praktická anglická gramatika. - Praha, Academia 1999. 279 s. // :: A Practical English Grammar. - Podle NK 38/1999, s. 6.
- 2234 **NOVÁČKOVÁ, Blanka:** Angličtina pro veřejnou a sociální politiku. - Praha, Karolinum 1999. 159 s. // Podle ČNB-K 1999, 9205.
- 2235 **PETERS, Sarah - GRÁF, Tomáš:** Cvičebnica anglickej gramatiky. - Praha, Polyglot 1999. 437 s. // Vyšlo též polsky. - Podle NK 6/2000, s. 21.
- 2236 **POHUNEK, Milan - MARTIN, Darell:** Anglicko-český, česko-anglický slovník rybářský. - Plzeň, Fraus 1999. 188 s. // :: English-Czech, Czech-English Fishing Dictionary. - Podle NK 1/2000, s. 17.
- 2237 **PROCHÁZKA, Petr - RUDINSKÁ, Blažena:** English for Economics. A Guide to English Usage for Students of Economics and Management. - Brno, Mendelova zemědělská a lesnická univ. 1999. 131 s. // Podle NK 37/1999, s. 4.
- 2238 **REJTHAROVÁ, Vlasta - URBANOVÁ, Věra - VAŘECHA, Vladimír:** English conversation practice = Anglická konverzace. - Praha, Leda 1999. 272 s. // Podle ČNB-K 1999, 7529.
- 2239 **ŘEŠETKA, Miroslav:** Anglicko-český a česko-anglický slovník studijní. 3., dopln. vyd. - Olomouc, Fin 1999. 1181 s. // Podle NK 12/2000, s. 15.
- 2240 **SACHS, Rudolf - BABÁKOVÁ, Jiřina:** Anglická obchodní konverzace = Commercial Correspondence. - Plzeň, Fraus 1999. 127 s. // Podle NK 32/1999, s. 3.
- 2241 **Slovníček** vybraných pojmů politiky soudržnosti EU. - Praha, Ministerstvo pro místní rozvoj 1999. 46 s. // Anglicko-český slovníček. - Podle T-P 2000, s. 1315.
- 2242 **SOJÁK, Stanislav - GUILDS, Christopher:** Nejužívanější slova v anglických větách. Pro středně pokročilé. - Dubicko, Infoa 1999. 39 s. // Podle ČNB-K 1999, 10055.
- 2243 **Słownik** angielsko-polski dla studentów. - Olomouc, Fin 1999. 975 s. // Podle NK 12/2000, s. 15.
- 2244 **TOPILOVÁ, Věra:** Anglicko-český, česko-anglický lékařský slovník. Odb. spolupráce **J. KÁBRT.** - Praha, Grada 1999. 878 s. // :: English-Czech, Czech-English Medical Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 6342.

2245 **VODIČKOVÁ, Milena**: Učebnice angličtiny. 3., rozš. vyd. - Olomouc, Nakl. Olomouc 1999. 288 s. // :: Textbook of English. - Podle ČNB-K 1999, 11014.

-----

/BADALOVÁ, Radka: Nejznámější anglická přísloví. - Dubicko, Infoa 1998. [36] s./  
2246 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 32.*

/BENSON, Morton - BENSON, Evelyn - ILSON, Robert: The BBI dictionary of English word combinations. - Amsterdam, Benjamins 1997. 386 s./  
2247 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *World Englishes (Cambridge, MA) 18, 1999, č. 1, s. 89-92 (angl.)*.  
// Podle ArOr 2004, s. 113.

/FRONEK, Josef: Anglicko-český slovník s nejnovějšími výrazy. - Praha, Leda 1996. 1204 s./  
2248 Ref.: **SHORT, David**: *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 9, s. 10-11 (angl.)*.

/HRÁCH, Tomáš: Sbíрка anglických idiomů a slangu. - Praha, Argo 1998. 254 s./  
2249 Ref.: **J.H.**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 27 (1161)*.

/CHROMÁ, Marta - COATS, Thomas: Introduction to legal English = Úvod do právnické angličtiny. 1, 2. - Praha, Karolinum 1996. 333, 356 s./  
2250 Ref.: **VALLOVÁ, Ellena**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 68 (sloven.)*.

/JACOB, Miriam - STRUTT, Peter: English for International Tourism. - London, Longman 1997. 127 s./  
2251 Ref.: **HARDOŠOVÁ, Mária**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 31-32 (sloven.)*.

/KUČERA, Jaroslav: Stručný anglicko-český, česko-anglický logistický slovník. - Ostrava, Montanex 1999. 160 s./  
2252 Ref.: **TESAŘÍK, Bohumil**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 105-106*.

/PERCLOVÁ, Radka - WISNIEWSKA, Ingrid: Speak Out in English! Hry rozvíjející ústní projev a znalost reálií. - Plzeň, Fraus 1997. 70 s./  
2253 Ref.: **VÁCLAVÍKOVÁ, Růžena**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 105*.

/PLAVKA, Rudolf: Aspects of English pronunciation. - Havlíčkův Brod, Fragment 1997. 123 s./  
2254 Ref.: **KATRENIÁKOVÁ, Zdena**: *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 141 (sloven.)*.

/SIMPSON, Paul: Language through Literature. - London, Routledge 1997. 223 s./  
2255 Ref.: **MIŠŠÍKOVÁ, Gabriela**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 67 (sloven.)*.

-----  
Viz též: 418, 745, 770, 794, 983, 1153, 1160, 1164, 1170, 1184, 1203, 1205, 1206, 1220, 1244, 1251, 1252, 1254, 1255, 1257, 1258, 1261, 1262, 1263, 1264, 1266, 2106

### 6.3 Severské jazyky germánské

2256 **HLAVIČKOVÁ, Zuzana - SVATOŠOVÁ, Jana - ČERVENKA, Miloslav**: Švédsko-český a česko-švédský kapesní slovník. - Praha, SPN 1999. 804 s. // Základní slovní zásoba.  
:: Swedish-Czech, Czech-Swedish Pocket Dictionary.

2257 **KIRSTEINOVÁ, Blanka - BORG, Blanka**: Dánsko-český slovník = Dansk-tjekkisk ordbog. - Voznice, Leda 1999. 471 s. // Současná slovní zásoba včetně hovorových a slangových výrazů a některých termínů. Přehled dánské výslovnosti a české gramatiky.

- 2258 **MODLÍK, Tomáš:** Norština - praktický jazykový průvodce. Odb. překlad **M. JUŘÍČKOVÁ**, český text **T. MODLÍK**. - Bučovice, RO-TO-M 1999. 319 s. // :: Norwegian: a Practical Language Guide. - Podle ČNB-K 1999, 3460.
- 2259 **MOGENSEN, Else:** Linguistic manipulation and the new Danish language laws. - In: *Evropa... - Praha 1999. S. 9-12.* // Uzákonění nových pravidel pravopisu v r. 1997.
- 2260 **NEFZAOUI, Sissel - VRBOVÁ, Jaroslava:** Učebnice norštiny. - Praha, Karolinum 1999. 132 s. // :: Textbook of Norwegian. - Podle ČNB-K 1999, 11010.
- 2261 **VRBOVÁ, Jarka** et al: Norsko-český a česko-norský kapesní slovník. 2., uprav. vyd. **B. STEJSKALOVÁ, I. NOVÁKOVÁ, M. NOVÁKOVÁ**. - Praha, SPN 1999. 427 s. // :: Norwegian-Czech, Czech Norwegian Dictionary. - Podle ČNB-K 1999, 5700.

-----  
 /KIRSTEINOVÁ, Blanka - BORG, Blanka: Dánsko-český slovník = Dansk-tjekkisk ordbog. - Voznice, Leda 1999. 471 s./

- 2262 Ref.: **VRBOVÁ, Jarka:** *T-P 10, 1999, č. 47, s. 27 (1233) (dán.).*

/Sveriges medeltida personnamn. Häfte 13 (Henrik - Holmger). - Uppsala, Almqvist & Wiksell 1998. 321-480 s./

- 2263 Ref.: **ŠRÁMEK, Rudolf:** *AO 39 (1998), 1999, s. 174-175.*

-----  
 Viz též: 187, 1156, 1249

## 6.4 Ostatní jazyky germánské

- 2264 **DEUDNEYOVÁ, Edna:** Nizozemština a afrikánština. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4 (Sonderheft), s. 103-109.* // Původ afrikánštiny, srovnání s nizozemštinou. Též nizozemsky s. 95-102.
- 2265 **GORTER, Durk:** Friština a nizozemština. Jednotlivé aspekty jazyka, jazyková situace a studium jazyka. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4 (Sonderheft), s. 125-136.* // Charakteristika frištiny (v rovině fonologické, morfologické a syntaktické), srovnání s angličtinou a nizozemštinou. Též nizozemsky s. 111-123.
- 2266 **ROTT, Jan:** Jidiš v Praze. - *Haló noviny (Praha) 1999 (13. 8.)* // Užívání jazyka v Praze ve 20. a 30. letech. - Výstř.

-----  
 Viz též: 919, 1769, 2633, 2634, 2662, 2718, 2719

## 7 JAZYKY ROMÁNSKÉ

### 7.0 Obecné otázky a celkové práce

- 2267 **DUBSKÝ, Josef:** A título de prólogo. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 7-9.* // Poznámky k článkům v tomto čísle.
- 2268 **ŠABRŠULA, Jan:** Présentation. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 5-6.* // Přehled o člancích v tomto čísle.

-----  
Viz též: 2824, 2825

## 7.1 Španělština

- 2269 **BÁEZ SAN JOSÉ, Valério - DUBSKÝ, Josef - KRÁLOVÁ, Jana:** Moderní gramatika španělštiny. - Plzeň, Fraus 1999. 246 s. // Podle NK 46/1999, s. 5.
- 2270 **BARTOŠ, Lubomír:** La función denominativa del adjetivo. - *Signo y Seña* (Buenos Aires) 7, 1997, s. 235-245. // Podle RSt 2002, s. 128 a RSt 2006, s. 249.
- 2271 **BARTOŠ, Lubomír:** Notas sobre los sufijos denominales Al/Ar en español. - *Boletín de Filología Universidad de Chile* 37, 1998-99, č. 1, s. 127-138. // Podle RSt 2006, s. 249.
- 2272 **BARTOŠ, Lubomír:** Úvod do fonetiky, fonologie a pravopisu španělštiny. - Ostrava, OU 1999. 106 s. // Podle ČNB-K 1999, 3468.
- 2273 **BĚLIČ, Oldřich:** La antítesis como recurso del lenguaje poético. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 9-20. Čes. res.* // Antiteze jako prostředek básnického jazyka.
- 2274 **BĚLIČ, Oldřich:** Verso español y verso europeo. Introducción a la teoría del verso español en el contexto europeo. En colaboración con **J. HRABÁK.** - Santafé de Bogotá, Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo 1999. 622 s. // Podle SFFBU 2001, L 21, s. 89.
- 2275 **COLE, Jennifer - HUALDE, José I. - ISKAROUS, Khalil:** Effects of prosodic and segmental context on /g/-lenition in Spanish. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999.* S. 575-589. // Intervokální /g/ v kastilské španělštině.
- 2276 **ČERMÁK, Petr:** Acerca de algunas cualidades de los adjetivos valenciales en español. - *IAP* 33, 1999, s. 37-46.
- 2277 **ČERNÝ, Jiří:** Los métodos semióticos y la semiótica aplicada. - *RomOl (Olomouc) 7, 1998, s. 135-142.* // Podle ČMF 2006, s. 127.
- 2278 **ČERNÝ, Jiří:** Observaciones sobre el español hablado en América. - *RomOl (Olomouc) 8, 1999, s. 39-48.* // Podle ČMF 2006, s. 128.
- 2279 **DUBSKÝ, Josef - REJZEK, Vladimír:** Španělsko-český slovník = Diccionario español-checo. Nové výrazy. - Praha, Leda 1999. 777 s.
- 2280 **DUBSKÝ, Josef:** El orden de palabras en español y la cohesión contextual. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 21-25. Čes. res.* // K antepozici predikátu ve španělštině.
- 2281 **DUBSKÝ, Josef a kol:** Velký španělsko-český slovník = Gran diccionario español-checo. 1. díl: A-H. 2. díl: I-Z. 2., oprav. a rozš. vyd. - Praha, Academia 1999. 958, 873 s. .
- 2282 **DYNDA, Antonín - DYNDOVÁ, Eva:** Česko-španělská obchodní korespondence. - Praha, Pragoeduca 1999. 531 s. // Podle ČNB-K 1999, 6492.
- 2283 **ESTÉBANEZ CALDERÓN, Demetrio:** La enseñanza del español, una lengua cada vez más solicitada. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 9-10, s. 156-157.
- 2284 **FREITAGOVÁ, Ivana:** Odras anglických slov ve španělštině. - *AAK (Opava) 1999, č. 1, s. 41-47. Angl. res.* // Analýza a klasifikace anglicismů v současné španělštině.

- 2285 **HÁKOVÁ, Jana:** Španělsko-český, česko-španělský slovník = Diccionario español-checo, checo-español. - Praha, V Ráji 1999. 285 s. // Podle NK 7/2000, s. 17 a NK ČR.
- 2286 **JEŽKOVÁ, Slavomíra:** Španělština v mezinárodním obchodě. - Praha, Česká zemědělská univ. 1999. 149 s. // :: Spanish in the International Trade. - Podle NK 6/2000, s. 23.
- 2287 **KNOTOVÁ, Petra:** Jazyková komunikace dvojjazyčné hispánské mládeže v Novém Mexiku: "Spanglish". - *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 41-50. Angl. res.* // Jazyková situace na mexicko-americké hranici a jazykové chování hispánské mládeže.
- 2288 **KRÁLOVÁ, Jana:** Estructura del párrafo como rasgo estilístico. - *FTr 7, 1999, s. 134-153. Angl. res.* // Struktura paragrafu jako stylistický rys, v překladech z češtiny do španělštiny.
- 2289 **KRBCOVÁ, Milada:** Ejercicios y soluciones. Cvičení s klíčem k Moderní gramatice španělštiny. - Plzeň, Fraus 1999. 104 s. // Podle NK 46/1999, s. 5.
- 2290 **KRČ, Eduard - MOHAPLOVÁ, Anna:** Manual de conversación española 1. - Olomouc, UP 1999. 82 s. // Podle NK 8/2000, s. 19.
- 2291 **LEÓN SANTANA, Francisca Nancy:** Reflexionando sobre los refranes. Cien refranes populares del mundo hispanoamericano y sus posibles equivalentes en la lengua checa. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 49-60. Čes. res.* // Příslloví z hispanoamerické oblasti a jejich překlad do češtiny.
- 2292 **LEÓN ZAMORA, Lucía de:** Zdvořilostní styl mexické kultury v literárním jazyce Alfonse Reyese. - *SvL 9, 1999, č. 17, s. 112-117. Špan. res.*
- 2293 **PADILLA GÁLVEZ, Jesús:** Gramática y subjuntivo. - *IAP 33, 1999, s. 25-36.* // Přehled o vývoji, materiál ze španělštiny.
- 2294 **RESKA, Jaroslav:** Poznámky k americké diskusi o souslednosti časové ve španělském subjunktivu na stránkách časopisu Hispania. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 33-48. Španěl. res.*
- 2295 **Španělsko-český slovník.** - Olomouc, Fin 1999. 1455 s. // Podle ČNB-K 1999, 7539.
- 2296 **TRUP, Ladislav:** Argentínska španielčina. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 11-12.* // Zvukové, morfologické a lexikální zvláštnosti.
- 2297 **TRUP, Ladislav:** K slovám emigrante, emigrado, exiliado, expatriado. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 134.* // Používání a význam výrazů.
- 2298 **ZAVADIL, Bohumil:** Algunos problemas del complemento predicativo en español. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 95-99. Čes. res.* // Doplněk ve španělštině.
- 
- 2299 /Estudios de historia de la lexicografía del español. - Málaga, Univ. de Málaga 1996. 182 s./  
Ref.: **ZGUSTA, Ladislav:** *International Journal of Lexicography (Oxford) 12, 1999, č. 2, s. 180-181 (angl.).* // Podle ArOr 2004, s. 113.
- 2300 /MONTES GIRALDO, José Joaquín - FIGUEROA LORZA, Jennie - MORA MONROY, Siervo Custodio - LOZANO RAMÍREZ, Mariano - RAMÍREZ CARO, Ricardo Aparicio: El español hablado en Bogotá. Relatos semilibres de informantes pertenecientes a tres estratos sociales. Tomo 1. - Santafé de Bogotá, Instituto Caro y Cuervo 1997. 676 s./  
Ref.: **MIŠTINOVÁ, Anna:** *IAP 33, 1999, s. 285-286 (španěl.).*



- /ROBERTS, Edward A. - PASTOR DE AROZENA, Bárbara: Diccionario etimológico indoeuropeo de la lengua española. - Madrid, Alianza 1996. 360 s./
- 2301 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *International Journal of Lexicography (Oxford)* 12, 1999, č. 2, s. 177-180 (angl.). // Podle ArOr 2004, s. 113.
- /TRUP, Ladislav - BUTAŠOVÁ, Anna: El bilingüismo español-inglés y sus consecuencias. - Bratislava, AnaPress 1999. 55 s./
- 2302 Ref.: **ŠOLTYS, Jaroslav**: *CJaz* 43, 1999-2000, č. 3, s. 107 (sloven.).
- /VARELA, Beatriz: El español cubano-americano. - New York, Senda Nueva de Ediciones 1992. 239 s./
- 2303 Ref.: **MIŠTINOVÁ, Anna**: *IAP* 33, 1999, s. 284-285 (španěl.).
- /ZAVADIL, Bohumil: Vývoj španělského jazyka 1. - Praha, Karolinum 1998. 298 s./
- 2304 Ref.: **MIŠTINOVÁ, Anna**: *IAP* 33, 1999, s. 286-287 (španěl.).
- 
- Viz též: 689, 794, 795, 1154, 1247, 1251, 1252, 1258, 1261, 1262, 1263, 1264, 1755, 1789, 2444, 2624, 2733

## 7.2 Portugalština

- 2305 **ŠUPÍK, Jindřich**: Technický slovník portugalsko-český a česko-portugalský = Dicionário técnico português-checo e checo-português. - Brno, Pásienka 1999. 578 s. // Podle T-P 1999, s. 1157.

## 7.3 Francouzština

### 7.31 Popis a rozbor jazyka

- 2306 **em**: Francouzi tvrdě hájí v médiích svůj jazyk před angličtinou. - *Lidové noviny (Praha)* 12, 1999, č. 217 (17. 9.), s. 23, příl. *Media & Komunikace*. // O boji za záchranu a čistotu francouzštiny.
- 2307 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: O francouzštině z konce 20. století. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 1, s. 7-8. // O některých aktuálních změnách.
- 2308 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Právníkové texty a vývoj francouzštiny. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 2, s. 47-48. *Franc. res.* // Po stránce terminologické, morfologické, frazeologické i syntaktické.
- 2309 **KŘEČKOVÁ, Vlasta**: Francúzština v Kanade a jej lexikálne zvláštnosti. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 5-6, s. 84-87. *Franc. res.*
- 2310 **MEŠKOVÁ, Ludmila**: Frazeologické jednotky s vulgárnou konotáciou. - In: *15x o překladu*. - Praha 1999. S. 40-42. // K přechodu slangových a argotických prvků do spisovné francouzštiny; překlady expresivních frazémů z francouzštiny do slovenštiny.
- 2311 **PAVLISKOVÁ, Jana**: Les formes supplétoires du passif français exprimées à l'aide de l'infinitif dans les formations prémorphologiques. - *RSt (Ostrava)* 1999, č. 1, s. 27-31. *Čes. res.* // Supletivní formy pasiva v současné francouzštině.
- 2312 **PORTINE, Henri**: La problématique des marqueurs grammaticaux. Esquisse d'application à l'étude de même. - *LingP* 9, 1999, č. 1, s. 1-19. *Čes. res.* // Použití franc. slova même. Návrh formální charakteristiky pojmu marqueur, lingvistické, epistemologické a heuristické aspekty zkoumané otázky.

- 2313 **PRIESOLOVÁ, Janka**: Charakteristické rysy slovní zásoby ekonomické francouzštiny. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 3, s. 77-78. Franc. res.*
- 2314 **STAVINHOVÁ, Zdeňka**: Les constructions participiales dans les œuvres littéraires. - *RSt (Ostrava) 1999, č. 1, s. 73-78. Čes. res.* // Rozbor participiálních konstrukcí z franc. literatury 20. stol.
- 2315 **STAVINHOVÁ, Zdeňka**: Několik poznámek o záporu větném a záporu členském ve francouzských literárních dílech 20. století. - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 83-88. Franc. res.* // Plný větný zápor, zesílení částice pas, členský zápor non, konkurence částice pas a záporu non.
- 2316 **STAVINHOVÁ, Zdeňka**: Tázací věty ve francouzských literárních dílech 20. století. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 9-10.*
- 2317 **ŠAF**: Francie: Proti "amerikanizaci" se bojuje na všech frontách. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 207 (6. 9.), s. 3.* // Jak se využívají jazykové zákony.

-----  
 /Noms et lieux du Québec. Dictionnaire illustré. 2nd ed. - Québec, Commission de toponymie 1996. 925 s./

- 2318 Ref.: **ZGUSTA, Ladislav**: *Names (New York) 47, 1999, č. 4, s. 383-385 (angl.).* // Podle ArOr 2004, s. 113.

/SEGUIN, Boris - TEILLARD, Frédéric: Les Céfrans parlent aux Français. - Paris, Calmann-Lévy 1996. 230 s./

- 2319 Ref.: **HUCKOVÁ, Zdeňka**: *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 174.*

-----  
 Viz též: 129, 155, 184, 187, 194, 302, 729, 730, 731, 732, 901, 929, 943, 1117, 1131, 1780, 2931

### 7.32 Metodika a didaktika vyučování

- 2320 **HRDLIČKOVÁ, Hana**: Ke zpracování argumentačního textu ve francouzských učebnicích. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999. S. 158-162.* // O zpracování ve dvou učebnicích pro francouzské SŠ.

-----  
 Viz též: 2699, 2925

### 7.33 Praktické mluvnice, učebnice a slovníky

- 2321 **DUBĚDA, Tomáš - MEJVALDOVÁ, Jana**: Francouzsko-český a česko-francouzský počítačový slovník PC Translator. - *T-P 10, 1999, č. 46, s. 24 (1194).* // Velmi nekvalitní počítačový slovník. - Vyšlo též v CJaz 1998-99, s. 175.
- 2322 **HRŮZOVÁ, Naděžda**: Exercices de prononciation française. - Brno, MU 1999. 78 s. // Podle NK 29/1999, s. 9.
- 2323 **JANEŠOVÁ, Jarmila - PROKOPOVÁ, Libuše**: Česko-francouzská konverzace. - Praha, Leda 1999. 384 s. // Podle NK 21/1999, s. 5.
- 2324 **JEŽKOVÁ, Slavomíra**: Francouzština v mezinárodním obchodě. - Praha, Česká zemědělská univ. 1999. 201 s. // Podle NK 6/2000, s. 23.

- 2325 **KONSTACKY, Daniele Geffroy**: A la découverte des mots. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 139 s. // Podle ČNB-K 1999, 7536.
- 2326 **MILIČKOVÁ, Ladislava**: Exercices de grammaire française. - Brno, MU 1999. 147 s. // Skripta. - Podle NK 38/1999, s. 5.
- 2327 **STAUCHOVÁ, Věra**: Stručná mluvnice francouzštiny. 3. vyd. - Praha, Academia 1996. 342 s. // Reprint 1. vyd. z r. 1963. - Podle Knižní revue Academia 2005-06, podzim-zima, s. 43.

-----

/BURGETOVÁ, Jarmila - MACHOVÁ, Anna: Francouzsko-český a česko francouzský slovník odborných výrazů z knihovnictví a informačních služeb. - Brno, Sdružení knihoven 1998. 81 s./

- 2328 Ref.: **BROŽEK, Aleš**: *Národní knihovna 10, 1999, č. 1, s. 38-39.*

/KUČERA, Antonín - CLAS, André - BAUDOT, Jean: Dictionnaire compact des sciences et de la technique. Bd. 1. Französisch-Deutsch. - Wiesbaden, Brandstetter 1996. 1103 s./

/KUČERA, Antonín - CLAS, André - BAUDOT, Jean: Compact Wörterbuch der exakten Naturwissenschaften und der Technik. Bd. 2. Deutsch-Französisch. - Wiesbaden, Brandstetter 1991. 842 s./

- 2329 Ref.: **FLECK, Klaus E. W.**: *Lebende Sprachen (Berlin) 44, 1999, č. 1, s. 45-46 (něm.)*. // Podle LLBA 2000, r00025-26.

/PENFORNIS, Jean-Luc: Le français du droit. Affaires - Europe - Administration - Justice - Travail - Contracts. - Paris, Clé International 1998. 126 s./

- 2330 Ref.: **POTMĚŠILOVÁ, Hana**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 69.*

-----  
Viz též: 418, 1203, 1244, 1251, 1252, 1254, 1258, 1261, 1262, 1263, 1264, 2219

#### 7.4 Italská

- 2331 **MORELLI, Frida**: Are s+STOP clusters really special? - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 137-161.* // Materiál z italštiny; srovnání s jinými jazyky (angličtinou, moderní hebrejštinou apod.).
- 2332 **PADRE, Pietro**: Z církevního práva (italsky-česky). Část 7-9: P-U. - *T-P 10, 1999, č. 45-47, 49, s. 1154, 1182-1183, 1221-1223, 1266.* // Italsko-český slovníček.
- 2333 **TOMAŠČÍNOVÁ, Jana - DAMOHORSKÝ, Milan**: Italsko-český právní slovník. - Praha, Leda 1999. 256 s. // Terminologie italského práva. - Podle NK ČR.

-----  
Viz též: 689, 1221, 1224, 1226, 1251, 1252, 1261, 1262, 1263, 1264, 1301

#### 7.5 Rumunština

-----  
Viz též: 434

## 8 OSTATNÍ JAZYKY INDOEVROPSKÉ A JAZYKY NEINDOEVROPSKÉ

### 8.1 Řečtina a latina

#### 8.10 Obecné otázky jazyků klasických

- 2334 **CHALUPA, Kristián:** Latina a řečtina z gymnázií nezmizely. - *Lidové noviny (Praha) 12, 1999, č. 141 (18. 6.), s. 18.* // O současném stavu výuky latiny a řečtiny na našich školách.

-----

/Einleitung in die griechische Philologie. - Stuttgart, Teubner 1997. 773 s./

- 2335 Ref.: **MUCHNOVÁ, Dagmar:** *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 125-127.*

/Einleitung in die lateinische Philologie. - Stuttgart, Teubner 1997. 725 s./

- 2336 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila:** *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 127-129.*

-----  
Viz též: 2488, 2789

#### 8.11 Řečtina starověká

- 2337 **BARTONĚK, Antonín:** Le iscrizioni greche arcaiche dei secoli VIII e VII da Ischia. - *Annali Istituto Universitario Orientale (Napoli) 19, 1997 (1999), s. 109-127.* // Podle BL 1999, 5392.
- 2338 **BARTONĚK, Antonín:** Mycenaean common nouns in the disguise of proper names. - In: *Floreat studia Mycenaea. Hrsg. von Sigrid Deger-Jalkotzy, Stefan Hiller, Oswald Panagl, unter Mitarbeit von Georg Nightingale, Thomas Lindner. - Wien 1999. S. 121-129.* // Podle BL 1999, 5435.
- 2339 **KRYLOVÁ, Barbora:** Comparison between Greek and Latin consecutive clauses. - *GLP 15, 1998, s. 73-98. Čes. res.* // Pokus o klasifikaci řec. a lat. účinkových vět na základě sémanticko-logického přístupu k popisu souvětí.
- 2340 **MACHOVEC, Dušan:** Zur Platonischen Vorlage der Aristotelischen Theorie von drei Seiendheiten. - *GLP 15, 1998, s. 99-104. Čes. res.* // Vznik a uplatnění pojmu "jsoucnosti" (οὐσία) u Platóna.
- 2341 **NUSKA, Bohumil:** Eidólon a chaos. Pojem chaos v systému symbolonické terminologie. - In: *Chaos, věda a filosofie. - Praha 1999. S. 88-101.* // K etymologii a významu řec. výrazů chaos, chainó, chainein, eidólon, symbolon.
- 2342 **POTŮČEK, Petr:** Isocrates: the force of appeal. - *GLP 15, 1998, s. 145-160. Čes. res.* // Isokratovo pojetí rétoriky.
- 2343 **RITOÓK, Zsigmond:** Homeric moral values and the language of the suitors. - *Eirene 35, 1999, s. 7-13.* // K řeči postav v Homérově Odyssee.
- 2344 **TEGELAAR, A. R. V.:** Pelasgians and Etruscans (Tyrrhenians): just a matter of succession. - *Eirene 35, 1999, s. 95-101.* // Ke jménu Τυρσηνοί.

-----

/THREATTE, Leslie: The Grammar of Attic Inscriptions. Vol. 2. Morphology. - Berlin, de Gruyter 1996. 839 s./

- 2345 Ref.: **MUCHNOVÁ, Dagmar:** *Eirene 35, 1999, s. 126-127 (franc.).*

-----  
Viz též: 121, 523, 929, 1016

### 8.12 Řečtina byzantská

- 2346 **ŽORDANIJA, Erekle:** Etničeskij sostav naselenija i nekotoryje voprosy toponimiki Ponta v XIII-XV vv. Čast' 2: čany. - *Byzsl 60, 1999, č. 1, s. 71-86.*

-----  
Viz též: 466, 497

### 8.13 Řečtina nová

- 2347 **ZERVA, Georgia:** Nebojte se řečtiny. Malý průvodce novořeckým jazykem. - Praha, Athis Imaging 1999. 108 s. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 41.

-----  
Viz též: 127, 434

### 8.14 Vyučování řečtině

-----  
/BOROWSKA, Małgorzata: Μορμολύκη. Książka do nauki języka starogreckiego. - Warszawa, Wiedza Powszechna 1996. 482 s./

- 2348 Ref.: **MUCHNOVÁ, Dagmar:** *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 109-110.*

-----  
Viz též: 2334, 2357, 2404

### 8.15 Latina starověká

- 2349 **MAREK, Václav:** Ager Recentoricus in Sicilia. - *GLP 15, 1998, s. 105-111. Čes. res.* // K výrazu *recentoricus* (Cicero, 63 př. n. l.) z textověkritického hlediska.

- 2350 **REBRO, Karol:** Latinské právníké výrazy a výroky. Římské právo od A do Z. Přel. **E. CHAROUS.** - Praha, Železný 1999. 233 s. // Latinsko-český slovník.

-----  
/JONES, David: Enjoinder and Argument in Ovid's Remedia amoris. - Stuttgart, Steiner 1997. 119 s./

- 2351 Ref.: **SLABOCHOVÁ, Dana:** *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 124-125.* // Rozbor zvláštních argumentativních struktur založených na rétorických prostředcích u Ovidia.

/Les problèmes de la synonymie en latin. Colloque du Centre Alfred Ernout, Université de Paris IV (3 et 4 juin 1992). - Paris, Presses de l'Univ. de Paris - Sorbonne 1994. 221 s./

- 2352 Ref.: **MOUCHOVÁ, Bohumila:** *GLP 15, 1998, s. 171-172 (franc.).*

-----  
Viz též: 929, 1069, 1784, 1785, 2339, 2732

### 8.16 Latina středověká a nová

- 2353 **Diskuse** k problémům neolatinistiky. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 241-248.* // Diskusní příspěvek A. Sticha na s. 241-242, dále diskutovali: M. Svatoš, M. Steiner, K. Beránek, Z. Silagiová, M. Bohatcová, J. Linda, D. Martínková, A. Vidmanová, V. Urbánek, J. Kalivoda, M. Klosová.

- 2354 **ENGSTOVÁ, Kateřina:** Jan Marignola a památky doby Karla IV. - *ČČH 97, 1999, č. 3, s. 476-505. Něm. res.* // Charakteristika latinské kroniky, srovnání s kronikami F. Pražského a B. Krabice z Weitmile.
- 2355 **HOŠNA, Jiří:** Univerzitní tvorba na veselé struně aneb Žákovská poezie ve středověkých Čechách. - In: *PřednLŠSS 42-2. - Praha 1999. S. 27-33.* // Rozbor žákovské poezie latinské i stč.
- 2356 **HUBÁČEK, Josef:** Latina v českém barokním katechismu. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 23-33.* // Rozbor latinských slov, citátů a pasáží v díle V. J. Klugara, Katechyzmus neb naučení římsko-katolické..., 1746.
- 2357 **KÁBRT, Jan - CHLUMSKÁ, Eva:** Úvod do lékařské terminologie. - Praha, Karolinum 1999. 135 s. // Latinská i řecká hesla, latinsko-český slovník. :: Terminology of Medicine.
- 2358 **KRAFL, Pavel:** Notářský instrument Petra, kdysi Jakubova z Kroměříže, z 21. ledna 1387. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 201-206.* // Edice.
- 2359 **KRMÍČKOVÁ, Helena:** K pramenům Husovy kvestie De sanguine Christi sub specie vini. - *SFFBU 47, 1999, č. C 45, s. 79-102. Lat. res.* // Srovnání Husovy kvestie s počátečními utrakvistickými díly Jakoubka ze Stříbra a Mikuláše z Drážďan.
- 2360 **Latinitatis medii aevi lexicon Bohemorum = Slovník středověké latiny v českých zemích 17. innovatio - 2. iris.** Red. rada **J. KEJŘ, Z. TYL, J. ZACHOVÁ**, vědec. red. **J. NECHUTOVÁ**. - Praha, Academia 1999. 201-300 s. .
- 2361 **LÖFSTEDT, Bengt:** Was wir Grammatiker von Oswald lernen können. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 197-200.* // Oswaldova gramatická příručka Opus pacis (1417).
- 2362 **MARTÍNKOVÁ, Dana:** Sermo patrius, lingua materna. - In: *Ave A. V. - Praha 1999. S. 41-45.* // Synonyma pro označení mateřského jazyka ve středověké latině. - Podle časop. *Mediaevalia historica Bohemica*, 2000, s. 286.
- 2363 **MARTÍNKOVÁ, Dana:** Středověké vokabuláře a Slovník středověké latiny v českých zemích. - *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 32-38.* // Charakteristika některých středověkých, zvl. netištěných, latinských slovníků (zdrojů Slovníku středověké latiny).
- 2364 **NECHUTOVÁ, Jana:** Autorita Bible a její překlady podle kvestie Jana z Mýta *Utrum dictis sanctorum patrum.* - *ČLit 47, 1999, č. 5, s. 510-514.* // Výklad a citace z kvestie Jana z Mýta (kolem 1400).
- 2365 **NECHUTOVÁ, Jana:** Formula ad edificacionem fratris et monachi devoti v rukopisech Rakouské národní knihovny ve Vídni. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 176-193. Něm. res.* // K autorství P. Žitavského; edice na s. 179-190.
- 2366 **NECHUTOVÁ, Jana:** K současné znalosti latinských textů české reformace (cca 1350-1450). - *Husitský Tábor (Tábor) 12, 1999, s. 23-31.* // Traktátová a kazatelská literatura doby předhusitské a Husovy.
- 2367 **PETR, Stanislav:** Středověké chorální rukopisy ve Státním okresním archivu v Teplicích. - *Studie o rukopisech 32 (1997-1998), 1999, s. 3-35. Franc. res.* // Popis dvousvazkového antifonáře uloženého ve Státním okresním archivu v Teplicích.

- 2368 **PLESKOT, Jaroslav**: Komenského divadelní snahy za jeho pobytu v Lešně. - In: *Jazyko-  
věda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 167-174. Něm. res.* // Komenského latinské školní  
hry (Diogenes cynicus redivivus, 1640 a Abrahamus patriarcha, 1641). *Janua linguarum  
reserata* a její dramtizace pro didaktické účely.
- 2369 **PRACHATICZ, Cristannus de** [= z Prachatic, Křišťan]: *Algoritmus prosaicus = Základy  
aritmetiky*. Edice, překl., úvod a pozn. **Z. SILAGIOVÁ**, verše přel. **D. SVOBODOVÁ**. -  
Praha, Oikoymenh 1999. 187 s.
- 2370 **PRACHATICZ, Cristannus de** [= z Prachatic, Křišťan]: *De sanguinis minucione = O  
pouštění krve*. Ed., překl., úvod a pozn. **H. FLORIANOVÁ-MÍŠKOVSKÁ**, verše přel.  
**D. SVOBODOVÁ**. - Praha, Oikoymenh 1999. 114 s.
- 2371 **PRAŽÁK, Josef Miroslav - NOVOTNÝ, František - SEDLÁČEK, Josef**: *Latinsko-český  
slovník*. 20. vyd. Přeprac. **F. NOVOTNÝ**. - Praha, Koniasch Latin Press 1999. 1425 s.  
// Podle ČNB-K 1999, 3467.
- 2372 **ROTHER, Hans**: *Zum Theater des Jesuiten-Collegiums in Krumau in seiner Zeit*. - In:  
*Tschechisches Barock. - Frankfurt a. Main 1999. S. 117-135.* // K postavení národních  
jazyků a latiny v době temna (16.-18. stol.). *Soupis jezuitských her (převážně latinských)*.
- 2373 **ŘÍHOVÁ, Milada**: *Bolismos aneb bulimia, nemoc moderní doby? Příspěvek k nosografii  
jedné choroby*. - *Mediaevalia Historica Bohemica 6, 1999, s. 129-142. Něm. res.* // Částečná  
edice rkp. díla Z. Albíka z Uničova (asi 1360-1426). *Terminologické poznámky*.
- 2374 **SILAGIOVÁ, Zuzana**: "Utroque idiomate loquebantur". - *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 39-48.*  
*Něm. res.* // Vliv češtiny a němčiny na středověkou latinu, bohemismy a germanismy v ní.
- 2375 **SPUNAR, Pavel**: *O vztahu Evangelistáře hnězdenského a pražského*. - *ČLit 47, 1999, č. 5,*  
*s. 528-530.* // Výsledky textověkritické analýzy.
- 2376 **SULITKOVÁ, Ludmila**: *Karel Beránek - Miloš Dvořák (edd.): Rentovní rejstřík města  
Českého Brodu z r. 1449. - ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 473-475.* // Informace o pří-  
spěvku ve sb. *Archivní prameny Kolínska, 1997, s. 3-91.*
- 2377 **ŠENKOVÁ, Silva**: *Latinsko-český, česko-latinský slovník. 2., oprav. vyd. - Olomouc, Nakl.*  
*Olomouc 1999. 262 s.* // *Slovní zásoba v rozsahu učiva na SŠ. :: Latin-Czech, Czech-Latin  
Dictionary. - Podle T-P 2000, 1325.*
- 2378 **TESAŘÍK, Bohumil**: *Budoucnost latiny jako mezinárodního jazyka. - CJaz 42, 1998-99,*  
*č. 9-10, s. 170.*
- 2379 **VESELÁ, Anna**: *Lékařská terminologie pro fyzioterapeuty. Výklad gramatiky, cvičení, klíč  
ke cvičením. - Praha, Karolinum 1999. 167 s.* // *Latinská mluvnice, latinsko-český a česko-  
latinský slovníček. - Podle T-P 1999, 1273 a NK ČR.*
- 2380 **WYROZUMSKI, Jerzy**: *Tradycja i legenda św. Wojciecha w Polsce. - In: Sv. Vojtěch... -  
Opava 1999. S. 15-22.* // V lat. i pol. legendách, přehled.
- 2381 **ZACHOVÁ, Jana - BOUBÍN, Jaroslav**: *Z největšího latinského spisu Jana Příbrama proti  
Viklefovi a táborům. - Mediaevalia Historica Bohemica 6, 1999, s. 143-159. Něm. res.*  
// Částečná edice dosud nevydaného spisu Jana z Příbramě.
-

- /BÄRLIEVA, Slavija: Agiografskite tvorbi za sv. Kiril i Metodij v Legenda aurea na Jakov Voraginski. - Sofija, Akad. izdat. Prof. M. Drinov 1998. 120 s./  
2382 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 352-355.
- /HASIŠTEJNSKÝ Z LOBKOVIC, Bohuslav: Carmina selecta. - Praha, Aula 1996. 184 s./  
2383 Ref.: **VACULÍNOVÁ, Marta**: *LF* 122, 1999, č. 1-2, s. 143.
- /HLEDÍKOVÁ, Zdeňka - ZACHOVÁ, Jana: Život Arnošta z Pardubic podle Valentina Krautwalda. - Pardubice, Východočes. muzeum v Pardubicích 1997. 127 s./  
2384 Ref.: **ADÁMKOVÁ, Iva**: *ČMM (Brno)* 118, 1999, č. 2, s. 473.
- /Martirologio de Usuardo: facsimile. - Barcelona, Moleiro 1998. 407 s./  
2385 Ref.: **ŠTĚPÁNEK, Pavel**: *Martyrologium z Gerony. - SvL* 9, 1999, č. 17, s. 146-150.
- /Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide. - Washington (DC), Catholic Univ. of America Press 1996. 774 s./  
2386 Ref.: **RYCHTEROVÁ, Pavlína**: *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 274-275.
- /PICCOLOMINI, Aeneas Silvius: Aeneae Silvii Historia Bohemica = Enea Silvio Historie česká. - Praha, Koniasch Latin Press 1998. 276 s./  
2387 Ref.: **ADÁMKOVÁ, Iva**: *ČMM (Brno)* 118, 1999, č. 1, s. 176-179.  
2388 Ref.: **BENEŠ, Zdeněk**: *LF* 122, 1999, č. 1-2, s. 141-143.  
2389 Ref.: **ČORNEJ, Petr**: *ČČH* 97, 1999, č. 1, s. 107-110.
- /Schlesisches Urkundenbuch. Sechster Band 1291-1300. - Köln, Böhlau Verlag 1998. 531 s./  
2390 Ref.: **HLAVÁČEK, Ivan**: *Archivní časopis* 49, 1999, č. 2, s. 147-149. // Edice 480 lat. listin.
- /SCHULER, Peter-Johannes: Regesten zur Herrschaft der Grafen von Württemberg 1325-1378. - Paderborn, Schöningh 1998. 518 s./  
2391 Ref.: **ZACHOVÁ, Jana**: *Mediaevalia Historica Bohemica* 6, 1999, s. 219-221. // Též lat. listiny Karla IV. Několik kritických připomínek.
- /STEHLÍKOVÁ, Eva: A co když je to divadlo? Několikero zastavení nad středověkým latinským dramatem. - Praha, Divadelní ústav 1998. 163 s./  
2392 Ref.: **KOLÁR, Jaroslav**: *Latinský středověk a divadlo. - ČLit* 47, 1999, č. 4, s. 442-443.  
2393 Ref.: **NECHUTOVÁ, Jana**: *LF* 122, 1999, č. 1-2, s. 136-137.  
2394 Ref.: **VIDMANOVÁ, Anežka**: *Co se středověkým divadlem? - SvL* 9, 1999, č. 17, s. 140-144.  
2395 Ref.: **VLHOVÁ, Hana**: *Auriga - ZJKF* 41, 1999, č. 1-2, s. 166-168.
- /STOTZ, Peter: Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters 4. Formenlehre, Syntax und Stilistik. - München, Beck 1998. 510 s./  
2396 Ref.: **RYCHTEROVÁ, Pavlína**: *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 273-274.
- Viz též: 195, 196, 264, 265, 595, 730, 906, 1161, 1182, 1233, 1240, 1243, 1254, 1275, 1304, 1313, 1327, 1328, 1330, 1372, 1375, 1379, 1730, 1768, 1770, 1795, 2350, 2663

### 8.17 Vyučování latině

- 2397 **DUKKON, Ágnes**: Theorie und Praxis: ein ungarischer Comenius' Anhänger, Pál Jászberényi und sein lateinisch-englisches Sprachbuch. - *ACom* 13 (37), 1999, s. 73-82. *Angl., čes. res.*  
// Jászberényiho učebnice latiny Fax Nova Linguae Latinae (1664); vliv Komenského Janua linguarum.



- 2398 **STRÍŽ, Antonín** a kol: *Latina*. - Brno, Knihař 1999. 224 s. // Učebnice: tvarosloví a skladba. - Podle NK 4/2000, s. 16.
- 2399 **SVOBODOVÁ, Dana**: *Terminologiae medicae vestibulum. Úvod do řeči o latinské terminologii pro studenty bakalářských oborů*. - Praha, Karolinum 1999. 224 s. // Způsoby tvoření nových termínů. Skripta. - Podle NK 29/1999, s. 10.

-----

- /KEPARTOVÁ, Jana: *Orbis Romanus et Latinus*. - Praha, PF UK 1997. 88 s./  
2400 Ref.: **KYSUČAN, Lubor**: *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 130-131*.

- /KORONTHÁLYOVÁ, Markéta: *Latinská syntax. Cvičné věty pro bohoslovce. 2., přeprac. vyd.* - Praha, Karolinum 1996. 37 s./  
2401 Ref.: **TESAŘOVÁ, Drahomíra**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 114-115*.

- /KUŤÁKOVÁ, Eva - MOUCHOVÁ, Bohumila - SLABOCHOVÁ, Dana: *Linguae Latinae studeamus*. - Praha, Ewa Edition 1998. 235 s./  
2402 Ref.: **DVOŘÁKOVÁ, Lenka - VANĚČKOVÁ, Zuzana**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 112-114*.

- /KUŤÁKOVÁ, Eva - SLABOCHOVÁ, Dana: *Latina 1, 2. Soubor textů a cvičení pro základní kurs latinského jazyka*. - Praha, Karolinum 1996-97. 139, 180 s./  
2403 Ref.: **POTŮČEK, Petr**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 111-112*.

- /KYSUČAN, Lubor: *Latinská a řecká terminologie pro speciální pedagogy*. - Olomouc, UP 1996. 127 s./  
2404 Ref.: **NECHVÍLOVÁ, Alžběta**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 120-122*.

-----  
Viz též: 2334

## 8.2 Ostatní jazyky indoevropské v Evropě

- 2405 **MARTINKUTE, Austeja**: *Litevština*. - In: *Heterogenost...* - Praha 1999. S. 123-130.  
// Historie a základní charekteristika litevštiny; bibl. s. 127-130.

-----  
Viz též: 873

## 8.3 Ostatní jazyky indoevropské mimo Evropu

- 2406 **KOSTIĆ, Svetislav**: *Verb Syntagmata in Hindi. Structure and Functions*. - Praha, Karolinum 1999. 127 s.

- 2407 **OFFREDI, Mariola**: *The Hindi poet Vinod Kumār Śukl*. - *ArOr 67, 1999, č. 1, s. 83-94*.  
// Těž jazykový rozbor.

-----

- /BUBENÍK, Vít: *A Historical Syntax of the Late Middle Indo-Aryan (Apabramša)*. - Amsterdam, Benjamins 1998. 267 s./  
2408 Ref.: **ŠEFČÍK, Ondřej**: *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 205-207*.

- /Hindí-ček šabdakoš = *Hindsko-český slovník*. - Praha, Dar Ibn Rushd 1998. 670 s./  
2409 Ref.: **MAREK, Jan**: *Hindsko-český slovník*. - *Nový Orient 54, 1999, č. 1, s. 38-40*.

- 2410 Ref.: **STASIK, Danuta**: *ArOr* 67, 1999, č. 3, s. 432-433 (*angl.*).  
 2411 Ref.: **STRNAD, Jaroslav - HÁJEK, Jan**: *T-P* 10, 1999, č. 45, s. 23 (1157).

-----  
 Viz též: 2843

## 8.4 Jazyky neindoevropské v Evropě

### 8.41 Maďarština

- 2412 **GYURIS, Beáta**: Focus, aspect and quantification in Hungarian: a compositional approach. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 14-15.* // Abstrakt přednášky.  
 2413 **KIEFER, Ferenc**: How to combine functional and formal approaches. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 19.* // Příklady z maďarštiny. - Abstrakt přednášky.  
 2414 **Maďarština** - praktický jazykový průvodce. Český text **T. MODLÍK**, odborný překlad **H. MLEJNKOVÁ**. - Bučovice, RO-TO-M 1999. 319 s. // :: Hungarian: a Practical Language Guide. - Podle ČNB-K 1999, 3482.  
 2415 **TELLINGER, Dušan**: Sága malého národa (Jarošova Tisícročná včela) pri preklade do iných jazykov (na príklade reálií). - In: *Eropa... - Praha 1999. S. 60-64. Něm. res.* // Porovnání překladů románu P. Jaroše do ruštiny a maďarštiny.

-----  
 Viz též: 302, 836, 848, 1254

### 8.42 Ostatní jazyky

- 2416 **CELNAROVÁ, Xénia**: Zrod a vývoj moderného tureckého spisovného jazyka v európskom kontexte. - In: *Eropa... - Praha 1999. S. 72-79. Angl. res.* // Nedostatky osmanské turečtiny, formování spisovné turečtiny, nahrazení arabského písma latinkou.  
 2417 **EEK, Arvo - MEISTER, Einar**: Estonian speech in the BABEL multi-language database: phonetic-phonological problems revealed in the text corpus. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 529-546.* // Estonská fonologická transkripce (projekt BABEL v rámci programu COPERNICUS).  
 2418 **HRISTOVA, Radka**: Praktická turečtina. - Praha, Pamat 1999. 254 s. // :: Turkish. - Podle ČSOPBibl, 2003, s. 39.  
 2419 **HRISTOVA, Radka**: Stručná mluvnice tureckého jazyka. Úvod do studia. - Praha, Karolinum 1999. 147 s. // :: Turkish Grammar. - Podle NK 24/1999, s. 7 a NK ČR.  
 2420 **LAAR, Male**: What kind of consecutive interpreters do small languages need: Estonian experience. - In: *Eropa... - Praha 1999. S. 16-20. Angl., něm. res.* // Význam jazyka (konkrétně estonštiny) pro malý národ. Uplatnění konsekutivních tlumočnicků.  
 2421 **NURMESNIEMI, Heli**: The translation flow in the EU and the role of the Finnish language. - In: *Eropa... - Praha 1999. S. 6-9.* // Rozdíly mezi finštinou a angličtinou, problémy s překládáním speciálních termínů EU.  
 2422 **Turečtina** - praktický jazykový průvodce. Český text **T. MODLÍK**, odborný překlad **R. HRISTOVA**. - Bučovice, RO-TO-M 1999. 319 s. // :: Turkish: a Practical Language Guide. - Podle ČNB-K 1999, 11026.

- /ERSEN-RASCH, Margarete I. - SEYHAN, Hayrettin: Güle güle. Lehrerhandbuch. - Ismaning, Hueber Verlag 1999. 104 s./  
 2423 Ref.: **HREBÍČEK, Luděk**: *Nový Orient* 54, 1999, s. 280.
- /HRISTOVA, Radka: Stručná mluvnice tureckého jazyka. - Praha, Dar Ibn Rushd 1998. 181 s./  
 2424 Ref.: **SEDMÍKOVÁ, Petra**: *Nový Orient* 54, 1999, č. 2, s. 79-80.
- /TEKINAY, Alev: Günaydin, Einführung in die moderne türkische Sprache. Teil 3: Türkische Texte. Lese- und Arbeitsbuch. - Wiesbaden, Reichert Verl. 1995. 208 s./  
 2425 Ref.: **SEDMÍKOVÁ, Petra**: *ArOr* 67, 1999, č. 1, s. 134-135 (něm.).

-----  
 Viz též: 60, 379, 917

## 8.5 Jazyky neindoevropské mimo Evropu

### 8.51 Jazyky hamito-semitské

- 2426 **ABOU EL SEOUD, Jihan Samy Abd el Lattif**: Arabská příjmení. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 7-12. // Vývojové etapy arabského příjmení (předislámské, islámské a moderní období). Srovnání s českými příjmeními.
- 2427 **ABOV EL SEOUD, Jihan** [= Abou el Seoud, Jihan]: Cizí rodná jména v arabštině a češtině. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem* 1999. S. 176-181.
- 2428 **BAHBOUH, Charif - FLEISSIG, Jiří**: Česko-arabská a arabsko-česká konverzace. - Praha, Dar Ibn Rushd 1999. 416 s. // Přehled gramatiky a přepis do arab. písma. :: Czech-Arabian and Arabian-Czech Conversation. - Podle Nového Orientu 1999, s. 318.
- 2429 **BEIDER, Alexander**: Jewish Surnames in Prague. 15-18th centuries. - Teaneck, Avotaynu 1995. 46 s. // Podle R. Bondyové, Rodinné dědictví, 2006, s. 172.
- 2430 **BEYERL, Jan**: Míříme do arabských zemí. Hovoříme marocky, tunisky, egyptsky. Zjednodušená hovorová arabština. Konverzace, mluvnice, informace, slovník. - Ostrava, Montanex 1999. 194 s. // Podle ČNB-K 1999, 9226.
- 2431 **MESSARI, Hamza**: Aspekty arabského jazyka. - *AAK (Opava)* 1998, č. 1, s. 129-137. *Angl. res.* // Arabská mluvnice (fonetika, morfolgie), sociolingvistický pohled.
- 2432 **PANTŮČEK, Svetožár**: Tunisko v dávné minulosti. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 4, s. 128-132. // Stručná charakteristika berberštiny.
- 2433 **PUTÍK, Alexandr**: Hebrejský nápis na kruzifixu na Karlově mostě. - *Židovská ročenka* 1997-98. // Podle R. Bondyové, Rodinné dědictví, 2006, s. 178.
- 2434 **TOBIN, Yishai**: "Conditionals" in Hebrew and English: the same or different? - In: *Abstracts.* - Praha 1998. S. 34. // Abstrakt přednášky.

- /BAHBOUH, Charif - FLEISSIG, Jiří: Česko-arabská a arabsko-česká konverzace. - Praha, Dar Ibn Rushd 1999. 416 s./  
 2435 Ref.: **PANTŮČEK, Svetožár**: *Nový Orient* 54, 1999, č. 8, s. 318-319.

- /LAMBERTI, Marcello - SOTTILE, Roberto: The Wolaytta Language. - Köln, Rüdiger Verlag 1997. 664 s./  
2436 Ref.: **BLAŽEK, Václav**: *Afrikanistische Arbeitspapiere (Köln) 58, 1999, June, s. 143-156 (angl.)*. // Kritická recenze. - Podle LLBA 2000, 01012.

- /MURAOKA, Takamitsu: Classical Syriac. A Basic Grammar with a Chrestomathy. - Wiesbaden, Harrasowitz 1997. 147 s./  
2437 Ref.: **SEGERT, Stanislav**: *ArOr 67, 1999, č. 2, s. 292-294 (angl.)*.

- /OLIVERIUS, Jaroslav: Kapitoly ze syntaxe moderní spisovné arabštiny. 2., přeprac. vyd. - Praha, Karolinum 1998. 255 s./  
2438 Ref.: **FLEISSIG, Jiří**: *Nový Orient 54, 1999, s. 276-277*.

- /SORBY, Karol R.: Moderná spisovná arabčina. 1. diel. - Banská Bystrica, Univ. M. Bela 1998. 394 s./  
2439 Ref.: **OLIVERIUS, Jaroslav**: *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 426-427 (něm.)*.

-----  
Viz též: 378, 444, 445, 915, 935, 936, 937, 1845, 1861, 2617, 2843

### 8.52 Jazyky kavkazské

- 2440 **CHITORAN, Ioana**: Some evidence for feature specification constraints on Georgian consonant sequencing. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 185-204*. // Sonory v gruzínštině.

### 8.53 Jazyky uraloaltajské

- 2441 **YONGZHONG, Zhu - CHULUU, Ujjiyediin - STUART, Kevin**: Ni in Minhe Mangghuer and other Mongol languages. - *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 323-338*. // Ni jako zájmeno a sufix.

-----  
Viz též: 378

### 8.54 Jazyky drávidské

- 2442 **CHALOUPOKOVÁ, Lygžima**: Tibetská kolekce dháraní. - *Nový Orient 54, 1999, č. 1, s. 26-30*. // Charakteristika a popis kolekce dháraní (zaklínadel) uložené v Orientálním ústavu (překlad buddhistické kánonické literatury ze sanskrtu do tibetštiny ze 7.-9. stol. n. l.).

-----  
Viz též: 2843

### 8.55 Jazyky jihovýchodní Asie

- 2443 **DUBOVSKÁ, Zorica**: Indoněština - jazyk sjednocení a státnosti. - *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 158-159*. // Vznik, vývoj, charakteristika jazyka (téměř totožného s malajštinou).  
2444 **FUJIMURA, Osamu - WILLIAMS, J. C.**: Syllable concatenators in Japanese, Spanish, and English. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 461-498*.  
2445 **HARAGUCHI, Shosuke**: A theory of the syllable. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 691-715*. // Slabika v japonštině a angličtině.

- 2446 **HOLÝ, Petr - VOSTRÁ, Denisa:** Z historie divadla kabuki. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 2, s. 44-47. // Význam japonského výrazu kabuki, jeho grafický záznam.
- 2447 **CHALOUPKOVÁ, Lygžima - KOLMAŠ, Josef:** A catalogue of J. Kolmaš's private collection of Tibetan texts. - *ArOr* 67, 1999, č. 3 (supplement), s. 1-85. // Tibetské rkp. s. 1-45, slovníky a lexikologická díla s. 42-46, jazykové učebnice s. 63-66.
- 2448 **KADOOKA, Ken-Ichi:** Morphological peculiarity in Japanese onomatopoeia. - In: *Abstracts. - Praha 1998. S. 18.* // Abstrakt přednášky.
- 2449 **KATAGIRI, Yasuhiro:** Dialogue functions of Japanese sentence-final particles. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1. - Prague 1999. S. 77-90.* // Jap. částice yo/ne.
- 2450 **KATO, Hiroaki - TSUZAKI, Minoru - SAGISAKA, Yoshinori:** A psychoacoustical study on temporal compensation between consonant and vowel segments. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 349-360.* // Materiál z japonštiny.
- 2451 **KINJO, Yumiko - SASAGURI, Junko:** On the modal usage of formal noun koto. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2. - Prague 1999. S. 333-348.* // Charakteristika formálního subst. koto ve tvaru no + koto (gen.).
- 2452 **LIŠČÁK, Vladimír:** Standardizace zeměpisných jmen v čínštině. - In: *Transkripce čínštiny. - Praha 1999. S. 57-66.* // Zásady přepisu zeměpisných jmen na území ČLR, Taiwanu, Hongkongu a Macaa.
- 2453 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Gaikokujin to no komyunikeshon: nihongo kyoiku to borantia no yakuwari [Communication with foreigners: Japanese language teaching and the role of volunteers]. - In: *Nihongo borantia kenshu koza hokokusho [Report of Training Course for Japanese Language Volunteers]. - Yokohama 1999. S. 7-28.* // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.
- 2454 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Gengo gakushu to gakushu sutorateji [Language learning and learning strategies]. - In: *Nihongo kyoiku to nihongo gakushu. - Tokyo 1999. S. 3-21.* // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 2455 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Heisei 10 nendo chosa kenkyu gaiyo [Survey of research in the 1998 fiscal year]. - In: *Nihongo kyoiku ni okeru kyojusha no kodo nettowaku ni kansuru chosa kenkyu: jirei kenkyu [Research Project on Action Networks of Teachers in Japanese Language Teaching: Case Studies]. - Tokyo 1999. S. 2-5.* // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.
- 2456 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Jinbunshugi to gorishugi: nihongo kyoiku no 21 seiki ni mukete [Humanism and rationalism: towards Japanese language teaching of the 21th century]. - *Gengo* 28, 1999, č. 2, s. 44-51. // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 2457 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Nihon no gengo mondai: kantogen ni kaete [Introduction: Language problems of Japan]. - *Shakai gengo kagaku (Tokyo)* 2, 1999, č. 1, s. 1-4. // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 2458 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Nihon no hogengaku: soto kara no shiten [Japanese dialectology: A view from the outside]. - *Shakai gengo kagaku (Tokyo)* 1, 1999, č. 2, s. 24-25. // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 2459 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Nihongo kyoiku no nettowaku: watakushitachi ga wasuregachi na mondai to kadai no hitotsu [Networks of Japanese language teaching: A problems and task we often forget about]. - In: *Zaiju gaikokujin no nihongo o kangaeru tsudoi [A Meeting to Think About Japanese of Foreign Residents in Japan]. - Tokyo 1999. S. 8-22.* // Podle NeustBibl, 2001, s. 53.

- 2460 **NEUSTUPNÝ, Jiří V.:** Osutoraria ni okeru kyoshi yosei: yoshi [Teacher training in Japan: A summary]. - In: *Nihongo kyoiku: gakushu mokuteki no tayoka e no taio*. - Kyoto 1995. S. nev. // Podle NeustBibl, 2001, s. 46.
- 2461 **OBUCHOVÁ, Lubica:** Frog and toad symbols in Zhuang folklore (Southern China). - *ArOr* 67, 1999, č. 2, s. 256-278. // Poznámky o jazyce v oblasti Wuming; žába, ropucha v terminologii.
- 2462 **PURNELL, Thomas C.:** Metrical utility: extending the power of grids. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2*. - Prague 1999. S. 733-768. // Přízvuk v japonštině (v osackém, tokyjském a dalších nářečích).
- 2463 **ŠVARCOVÁ, Zdeňka:** Vesmír v nás. Inspirace a útěcha v japonském jazyce a literatuře. - Praha, Academia 1999. 156 s. // Pokus vymezit lidství prostředky slovesnosti (slovem, jazykem a literaturou), pomocí filologických metod. Rozbor japonské básně. - Podle Nového Orientu 2000, s. 39.
- 2464 **ŠVARNÝ, Oldřich:** Učební slovník jazyka čínského 3: Hesla č. 800-1389. - Olomouc, UP 1999. 800-1311 s. // :: Teaching Dictionary of Chinese. - Podle NK 25/2000, s. 17.
- 2465 **VASILJEV, Ivo:** Za dědictvím starých Vietů. - Praha, Etnologický ústav AV ČR 1999. 223 s. // Shrnutí poznatků srovnávací jazykovědy a charakteristika vietnamského jazyka. - Podle NK 25/2000, s. 25.
- 2466 **WATANABE, Minoru:** Věta. - *JazA* 36, 1999, č. 3-4, s. 4-21. // Věta v japonštině. - Přel. Z. Švarcová.
- 
- /BOTTÉRO, Françoise: Sémantisme et classification dans l'écriture chinoise. Les systèmes de classement des caractères par clés du Shuowenjiezi au Kangxi zidian. - Paris, Collège de France 1996. 224 s./
- 2467 Ref.: **OLIVOVÁ, Lucie:** *ArOr* 67, 1999, č. 1, s. 139-140 (angl.).
- /CAMPANY, Robert Ford: Strange Writing. Anomaly Accounts in Early Medieval China. - New York, State Univ. of New York Press 1996. 524 s./
- 2468 Ref.: **HEROLDOVÁ, Helena:** *ArOr* 67, 1999, č. 2, s. 306-308 (angl.). // Rozbor textů z 3.-7. stol. n. l.
- /HSIEH, Daniel: The Evolution of Jueju Verse. - New York 1996. 375 s./
- 2469 Ref.: **LOMOVÁ, Olga:** *ArOr* 67, 1999, č. 2, s. 299-300 (angl.). // Stylistické prostředky veršů jueju.
- /JANOŠ, Jiří: Tajemný Nippon. - Praha, Libri 1998. 213 s./
- 2470 Ref.: **NYMBURSKÁ, Dita:** *Nový Orient* 54, 1999, č. 3, s. 116-117.
- /KOWALLIS, Jon: The Lyrical Lu Xun: A Study of His Classical-Style Verse. - Honolulu, Univ. of Hawai'i Press 1996. 378 s./
- 2471 Ref.: **LOMOVÁ, Olga:** *ArOr* 67, 1999, č. 1, s. 137-139 (angl.).
- /VOCHALA, Jaromír: Stručný čínsko-český a česko-čínský slovník. - Praha, SPN 1997. 424, 262 s./
- 2472 Ref.: **HEŘMANOVÁ, Zdenka:** Na okraj vydání prvního Stručného čínsko-českého a česko-čínského slovníku. - *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 142-145.
-

Viz též: 138, 139, 370, 391, 925, 933, 1011, 1013, 1014, 1015, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1165, 1168, 1840, 2186, 2842, 2843, 2893, 2908

### 8.56 Jazyky Oceánie a Austrálie

- 2473 **LICHTENBERK, František:** Head-marking and objecthood. - In: *Essays on Language Function and Language Type*. Eds. Joan Bybee, John Haiman, Sandra A. Thompson. - Amsterdam 1997. S. 301-322. // V austronézském jazyce to'aba'ito. - Podle LLBA 2000, 00731.

-----  
Viz též: 332

### 8.57 Jazyky africké

- 2474 **ABRAHAM, Curtis:** Ikové - skutečnost a mýty. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 5, s. 167-170. // Těž k původu jazyka Iků.
- 2475 **JIROUŠKOVÁ, Jana:** Tetování krasavci. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 4, s. 148-149. // Některé makondské termíny.
- 2476 **LEBEN, William R.:** Weak vowels and vowel sequences in Kwa: sounds that phonology can't handle. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 2.* - Prague 1999. S. 717-732. // V nigero-konžských jazycích.
- 2477 **MILLER-OCKHUIZEN, Amanda:** C-V coarticulation and complex consonants: new evidence for the ordering of place gestures in click consonants. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1.* - Prague 1999. S. 301-330. // Artikulace mlaskavých hlásek v jihoafrických khoisanských jazycích.

-----  
/KOVAL', Antonina I. - GNALIBOULY, Bureyma A.: Glagol Fula v tipologickém osvětlení. - Moskva, Institut jazykoznanija RAN 1997. 263 s./

- 2478 Ref.: **KLOSOVÁ, Kateřina:** Une contribution récente concernant les verbes en Peul. - In: *Komunita a komunikace.* - Praha 1999. S. 203-208.

-----  
Viz též: 378

### 8.58 Jazyky americké

- 2479 **LIN, Yen-Hwei:** On minor syllables. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1.* - Prague 1999. S. 163-183. // V jihoamerickém jazyce piro.
- 2480 **MICHELSON, Karin:** Utterance-final phenomena in Oneida. - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1.* - Prague 1999. S. 31-45. // Oneida = irokézský jazyk, fonologie.
- 2481 **SALZMANN, Zdeněk:** Arapaho bibliographic addenda 2. - *Algonquian and Iroquoian linguistics (Winnipeg)* 24, 1999, s. 201-202. // Podle sdělení autora.
- 2482 **ŠTĚPÁNEK, Pavel:** Cestovatelské dílo E. S. Vráze. - *SvL* 9, 1999, č. 17, s. 150-153. // Těž k Vrázově sbírce indiánských slov.

- 2483 **WOODBURY, Anthony C.:** Utterance final phonology and the prosodic hierarchy: a case from Cup'ig (Nunivak Central Alaskan Yupik Eskimo). - In: *Proceedings of LP'98. [Vol.] 1.* - Prague 1999. S. 47-61. // Fonologie eskymáckého jazyka nunivak (Aljaška).

-----

- /ROBERTSON, John S.: The History of Tense/Aspect/Mood/Voice in the Mayan Verbal Complex. - Austin, Univ. of Texas Press 1992. 245 s./  
2484 Ref.: **VRHEL, František:** *IAP 33, 1999, s. 284 (španěl.).*

-----

Viz též: 331, 973, 2300, 2303

## 9 BIBLIOGRAFIE. DĚJINY A ORGANIZACE LINGVISTICKÉ PRÁCE. PERSONALIA

### 9.0 Bibliografické práce

#### 9.01 Lingvistické bibliografie vydané v České republice

- 2485 **Bibliografie** prací Anežky Vidmanové 1988-1998. - *Mediaevalia Historica Bohemica 6, 1999, s. 254-257.* // 56 záznamů.
- 2486 **Bibliografie** prací univ. prof. PhDr. Zdeňka Urbana, Dr.Sc. h. c., za léta 1980-1995. - In: *Lidé města 7. Ed. Mirjam Moravcová.* - Praha 1996. S. 9-26. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 17.
- 2487 **Bibliografie** publikační činnosti členů katedry rusistiky FF UP za rok 1998. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 103-112.* // J. Anderš, H. Flídrová, M. Sobotková, L. Stěpanova, L. Vobořil, Z. Vychodilová, E. Vysloužilová, D. Žváček.
- 2488 **BURIAN, Jan:** Diplomové práce z klasické filologie a archeologie obhájené na českých a slovenských univerzitách v roce 1997/1998. - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 96-108.*
- 2489 František **Daneš** - 80 let. Úvod. slovo **S. ČMEJRKOVÁ**, bibliografii sest. **A. NEJEDLÁ, J. PAPCUNOVÁ.** - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 43 s. // Chronologicky řazená bibliografie za léta 1948-99. :: Bibliography of František Daneš.
- 2490 **Dodatek** k soupisu odborných prací Miroslava Grepla uveřejněnému v SPFFBU A 37-38, 1989-1990, s. 17-20. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 202-203.*
- 2491 **FORMANOVÁ, Lucie - GRUNTORÁD, Jiří - PŘIBÁŇ, Michal:** Exilová periodika. Katalog periodik českého a slovenského exilu a krajaňských listů vydávaných po roce 1945. - Praha, Ježek 1999. 503 s. // :: Catalogue of Czech and Slovak Exile Periodicals. - Podle sb. Okraj a střed v jazyce..., 2003, s. 191 a NK ČR.
- 2492 **GROMOVÁ, Edita:** Slovenská veda o preklade v kontexte svetového translatologického myslenia. - In: *15x o prekladu.* - Praha 1999. S. 7-12. *Angl. res.* // Přehled nejdůležitějších slovenských prací z oblasti teorie překladu od r. 1970.
- 2493 **HOFFMANN, František:** Soupis rukopisů Knihovny kláštera premonstrátů Teplá. 1, 2. - Praha, Archiv AV ČR 1999. 976 s. // Podle Archivního časopisu 2001, s. 139. a LF 2000, s. 404.



- 2494 **HRADILOVÁ, Marta - PETR, Stanislav:** Česká literatura kodikologická 27. - *Studie o rukopisech* 32 (1997-1998), 1999, s. 177-237. // Soupis prací z let 1994-96.
- 2495 **Index** to the volumes 61-70. - *PBML* 1999, č. 71, s. 67-73.
- 2496 **JACKOVÁ, Magda:** Rukopisy divadelních her z novoměstské jezuitské koleje uložené v SÚA Praha. - *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 207-215. // Rkp. z let 1724-45; 66 záznamů.
- 2497 **KARLÍKOVÁ, Helena:** Soupis prací Evy Havlové sestavený při příležitosti jejího životního jubilea (\*1929). - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 189-193. // Záznamy od r. 1954, řazeny chronologicky.
- 2498 **KOHOUT, Štěpán - LAPČÍK, Stanislav:** Lenní dvůr Kroměříž 2. Pergamenové listiny 1249-1836. Katalog. - Opava, Zemský archiv 1999. 246 s. // Základní informace o listinách, jejich jazyce apod. Jmenný materiál. - Podle ČMM 1999, s. 481.
- 2499 **LUTTERER, Ivan:** Výběrová bibliografie prací L. Olivové-Nezbedové za léta 1994-1998 (knižní publikace za léta 1963-1998). - *AO* 39 (1998), 1999, s. 194-196.
- 2500 **MALENÍNSKÁ, Jitka - MATUŠOVÁ, Jana:** Výběrová bibliografie prací prof. PhDr. Emila Skály, DrSc. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 185-186. // Práce z let 1988-98 zabývající se také onomastikou.
- 2501 **MINÁŘOVÁ, Eva:** Výběrová bibliografie prací R. Šrámka od r. 1994 do ledna 1999. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 189-191.
- 2502 **Neologie** a neografie. Výběr z národních bibliografií s Dodatkem. 2., rozš. vyd. Zprac. **O. MARTINCOVÁ, V. MEJSTRÍK, Z. OPAVSKÁ, A. RANGELOVÁ, J. SVĚTLÁ, P. ŠMÍDOVÁ, Z. TICHÁ.** - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 97 s. // Výběr neologických a neografických prací uspořádán podle národních lingvistik.
- 2503 **NOVÁKOVÁ, Marie:** Bibliografie české onomastiky 1995-1996 s přílohou Bibliografický soupis diplomových prací z onomastiky za léta 1986-1991. - Praha, ÚJČ AV ČR 1999. 74 s. // Tematicky uspořádaná bibliografie, 387 záznamů. Soupis diplomových prací (156 záznamů) na s. 58-74. :: Bibliography of the Czech Onomastics.
- 2504 **POLKOVÁ, Taťána:** Soupis prací Zdenky Rusínové (\*1939). - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 194-197. // Od roku 1961, řazeno chronologicky.
- 2505 **PROSECKÝ, Jiří:** Bibliography of Bedřich Hrozný. - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 459-502. // Za léta 1902-51. Na základě bibliografie V. Čihaře (ArOr 1949), revidováno a doplněno.
- 2506 **Přednášky** v Pražském lingvistickém kroužku. - In: *Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné.* - *Jinočany* 1999. S. 98-115. // Přehled (z let 1926-52).
- 2507 **Slovanský** přehled 1981-1997. Bibliografický soupis. Red. **Z. RACHŮNKOVÁ, M. ŘEHÁKOVÁ.** - Praha, Národní knihovna ČR 1999. 204 s. // Soupis článků, materiálů a dokumentů, recenzí, zpráv o sjezdech, konferencích atp.
- 2508 **Soupis** prací doc. PhDr. Radko Purma, CSc., za roky 1995-1999. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 2, s. 59-61.
- 2509 **Soupis** prací Stanislava Žaži od roku 1990. - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 198-201. // Navazuje na soupis v SFFBU, A 37-38, 1989-90, s. 24-29. Řazeno chronologicky.

- 2510 **Soupis** sbírky rukopisů Antonína Bedřicha Mitrovského v Archivu města Brna. **I. ZACHOVÁ, S. PETR.** - Praha, Archiv AV ČR 1999. 248 s. // Podle Národní knihovny 2000, s. 258.
- 2511 **SVATOŠ, Martin:** 'Kacířské' knihy zabavené přičiněním misionáře Antonína Koniáše S. J. na Opočensku na jaře r. 1733 a jejich čtenáři. - In: *Ave A. V. - Praha 1999. S. 71-96.* // Připojeny seznamy zabavených knih. - Podle časop. *Mediaevalia historica Bohemica*, 2000, s. 287.
- 2512 **VYCHODILOVÁ, Zdeňka:** N. V. Gogol v českých překladech. - *RosOl (Olomouc) 37, 1999, s. 25-31.* // Bibliografie českých vydání děl N. V. Gogola za léta 1837-1996.

-----

- /HNÍZDOVÁ, Radoslava: Adolf Černý. Bibliografický soupis publikovaných prací. - Praha, Národní knihovna ČR 1998. 180 s./
- 2513 Ref.: **MUDRA, Jiří:** *Lětopis (Budyšin) 46, 1999, č. 1, s. 156-157 (lužsrb.).*
- /KLIMEŠ, Lumír: Komentovaný přehled výzkumu slangu v Československu, v České republice a ve Slovenské republice v letech 1920-1996. - Plzeň, ZČU 1997. 47 s./
- 2514 Ref.: **ODALOŠ, Pavol:** Bibliografia slangu. - *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 1, s. 30-33 (sloven.).*
- /KOHOUT, Štěpán - LAPČÍK, Stanislav: Lenní dvůr Kroměříž 2. Pergamenové listiny 1249-1836. Katalog. - Opava, Zemský archiv 1999. 246 s./
- 2515 Ref.: **JANIŠ, Dalibor:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 481-482.*
- /KUBA, Jiří - ŠIMEK, Tomáš - ZHRÁDKA, František: Soupis východočeských urbářů 2. poloviny 13. století - 1776. - Zámorsk, Státní oblastní archiv 1997. 272 s./
- 2516 Ref.: **ŘEZNÍČEK, Jan:** *VVM (Brno) 51, 1999, č. 1, s. 101-102.*
- /Průvodce po rukopisných fondech v České republice. 2. - Praha, Archiv AV ČR 1998. 340 s./
- 2517 Ref.: **BERÁNEK, Karel:** *Archivní časopis 49, 1999, č. 3, s. 213.*
- 2518 Ref.: **J. PEŠ.** [= Pešek, Jiří]: *ČČH 97, 1999, č. 3, s. 640-641.*
- 2519 Ref.: **SULITKOVÁ, Ludmila:** *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 1, s. 173-176.*
- /SOKOLOVÁ, Františka: Cyrilské a hlaholské staré tisky v českých knihovnách. - Praha, Národní knihovna ČR 1997. 427 s./
- 2520 Ref.: **ČERMÁK, Václav:** *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 355-358.*
- /SPUNAR, Pavel: Repertorium auctorum Bohemorum protractum idearum post Universitatem Pragensem conditam illustrans 2. - Warszawa, IHN PAN 1995. 295 s./
- 2521 Ref.: **BOUBÍN, Jaroslav:** *Mediaevalia Historica Bohemica 6, 1999, s. 222-225.*
- /STĚPANOVA, Ludmila: Historie a etymologie českých rčení. Bibliografie pramenů. - Praha, Karolinum 1998. 132 s./
- 2522 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk:** České frazeologické prameny lexikograficky. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 1, s. 36-37.*

-----  
Viz též: 396, 608, 1968, 2447, 2578, 2982, 3024, 3035

## 9.02 Lingvistické bibliografie vydané v zahraničí

- 2523 **Bibliografia** prac Janusza Siatkowskiego za lata 1951-1998. - *PFil (Warszawa) 44, 1999, s. 13-34.* // Bohemistické práce, 240 položek chronologicky řazených.
- 2524 **DVONČ, Ladislav:** Súpis prác doc. Viery Budovičovej za roky 1954-1992. - *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 1, s. 73-79.* // Chronologicky uspořádaná bibliografie.

- 2525 **DVONČ, Ladislav**: Súpis prác PhDr. Jany Dvončovej za roky 1989-1998. - *SlavSl (Martin)* 34, 1999, č. 1, s. 77-78. // Navazuje na bibliografii zveřejněnou v JČ 1989, s. 87-88.
- 2526 **EDMONDSON, Vlad'ka - SHORT, David**: Czech Republic. - Oxford, Clío Press 1999. 431 s. // V kap. Language, s. 235-252, bibliografický soupis českých výkladových i vícejazyčných slovníků, mluvnic, příruček a učebnic (autor D. Short). - Podle fotokopie.
- 2527 **NEKVAPIL, Jiří**: Bibliographie/Bibliography/Bibliographie 1997 - CZ. - In: *Socio-linguistica. Hrsg. von Ulrich Ammon, Klaus J. Mattheier, Peter H. Nelde.* - Tübingen 1999. S. 318-320. // Příspěvky české sociolingvistiky za rok 1997.
- 2528 **NOVÁKOVÁ, Marie - PAPCUNOVÁ, Jana**: Czech Studies. Language. - In: *Year's Work in Modern Language Studies 1998. Vol. 60. Gen. ed. Stephen Parkinson.* - London 1999. S. 861-869. // Výběrová bibliografie české jazykovědy za rok 1998.
- 2529 **PAPCUNOVÁ, Jana**: Czech language. - In: *1998 MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures. Volume 3: Linguistics. Ed. Terence Ford.* - New York 1999. S. 101-103 (Vol. 3). // Pro bibliografii MLA excerpovány časopisy NŘ, SaS, ČMF, LingP, AO. Záznamy z obecné lingvistiky apod. též v jiných oddílech.
- 2530 **PAPCUNOVÁ, Jana**: Grupa czesko-słowacka. Język czeski. - In: *Bibliografia językoznawstwa slawistycznego za rok 1995 z uzupełnieniami za lata 1992-1994. Pod redakcją Zofii Rudnik-Karwatowej, opracowali: Hanna Karpińska, Zofia Rudnik-Karwatowa, Zenon Mikos przy współudziale slawistów z krajowych i zagranicznych ośrodków naukowych.* - Warszawa 1999. S. 345-370. // Záznamy č. 2995-3238. Další bohemistické záznamy ve společných oddílech.
- 2531 **TYL, Zdeněk - TYLOVÁ, Milena**: Czech - Tchèque. - In: *Bibliographie linguistique de l'année 1995 et complément des années précédentes = Linguistic Bibliography for the Year 1995 and supplement for previous years. Ed. par Mark Janse, Sijmen Tol, avec l'assistance de Inge Angevaare.* - Dordrecht 1999. S. 1003-1027. // Záznamy č. 18183-18676 a další v příbuzných oddílech.
- 2532 **TYL, Zdeněk - TYLOVÁ, Milena**: Czech - Tchèque. - In: *Bibliographie linguistique de l'année 1993 et complément des années précédentes = Linguistic Bibliography for the Year 1993 and supplement for previous years. Éd. par Mark Janse, Sijmen Tol.* - Dordrecht 1996. S. 797-812. // Záznamy č. 14984-15287 a další v příbuzných oborech.
- 2533 **TYL, Zdeněk - TYLOVÁ, Milena**: Slovak - Slovaque. - In: *Bibliographie linguistique de l'année 1995 et complément des années précédentes = Linguistic Bibliography for the Year 1995 and supplement for previous years. Ed. par Mark Janse, Sijmen Tol, avec l'assistance de Inge Angevaare.* - Dordrecht 1999. S. 1027-1040. // Záznamy č. 18677-18954.
- 2534 **TYL, Zdeněk - TYLOVÁ, Milena**: Slovak - Slovaque. - In: *Bibliographie linguistique de l'année 1993 et complément des années précédentes = Linguistic Bibliography for the Year 1993 and supplement for previous years. Éd. par Mark Janse, Sijmen Tol.* - Dordrecht 1996. S. 812-824. // Záznamy č. 15288-15576.

-----

/Indigenous Languages of the Americas: A bibliography of dissertations and theses. - Lanham, MD, Scarecrow Press 1996. 313 s./

- 2535 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 3, s. 632 (angl.).

- /Katalog der lateinischen Handschriften der Bayerischen Staatsbibliothek in München. Die Handschriften aus St. Emmeram in Regensburg 1. Clm 14000-14130. - Wiesbaden, Harrasowitz 1995. 450 s./
- 2536 Ref.: **PETR, Stanislav**: *Mediaevalia Historica Bohemica* 6, 1999, s. 205-211.
- /TONG, Diane: *Gypsies. A Multidisciplinary Annotated Bibliography*. - New York, Garland 1995. 399 s./
- 2537 Ref.: **MIKLUŠÁKOVÁ, M.**: *Romano džaniben* 2, 1995, č. 3, s. 76-77.
- /WENZEL, Elke: *Die mittelalterliche Bibliothek der Abtei Weissenau*. - Frankfurt a. Main, Lang 1998. 152 s./
- 2538 Ref.: **SPUNAR, Pavel**: *LF* 122, 1999, č. 1-2, s. 139-140. // Základem studie je soupis weissenavských rkp. dochovaných v Praze.
- 
- Viz též: 930, 2372, 2386, 2481

## 9.1 Dějiny lingvistické práce

### 9.11 Dějiny lingvistické práce na území ČR (období starší, do roku 1848)

- 2539 **DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ, Júlia**: Josef Dobrovský a slovenčina. - In: *Odrodzenie... - Kraków 1999. S. 175-182*. // Vývoj Dobrovského názorů na postavení slovenštiny mezi slovanskými jazyky.
- 2540 **FIALA, Jiří**: Z minulosti české filologie na Moravě. - *ČDS* 7, 1999, č. 3-4, s. 173-177. // Mluvnice J. Drachovského (1577-1644), snahy o vytvoření spisovné "moravštiny", působení profesora češtiny A. V. Šembery (1807-1882) v Olomouci.
- 2541 **FRYŠČÁK, Milan**: Studijní cesta Josefa Dobrovského do Švédska a Ruska (1792-1793) a problematika původu "Slova o pluku Igorově". - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha 1999. S. 113-117*. // Polemicky k hypotéze E. Keenana, že J. Dobrovský byl autorem Slova o pluku Igorově. V názvu chybně 1792-1773.
- 2542 **HAVRÁNEK, Bohuslav**: Josef Dobrovský, zakladatel vědecké slavistiky. - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 23-38*. // Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1940.
- 2543 **HORÁK, Jiří**: Pavel Josef Šafařík a jeho evropský význam. - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 38-48*. // Slavistická činnost. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1940.
- 2544 **JANOŠKOVÁ, Martina**: Autor první učebnice cikánštiny se narodil v Týně nad Vltavou. - *Československé listy 1999 (16. 1.)* // Život a dílo obrozeneckého lingvisty a básníka A. J. Puchmajera (1769-1820), jazykovědné práce. - Výstř.
- 2545 **NEWERKLA, Stefan Michael**: Johann Wenzel Pohl - Sprachpurismus zwischen Spätbarock und tschechischer Erneuerung. - In: *Tschechisches Barock. - Frankfurt a. Main 1999. S. 49-67*. // Život a dílo J. V. Pohla, rozbor jeho mluvnice a slovníku.
- 2546 **NEWERKLA, Stefan Michael**: Počátky institucionalizované výuky češtiny v rakouské monarchii v druhé polovině 18. století. - In: *Východočeská... - Boskovice 1999. S. 122-149*. // Historické předpoklady, instituty s výukou češtiny.
- 2547 **RACLAVSKÁ, Jana**: Badania regionalnej odmiany polszczyzny cieszyńskiej XIX wieku. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 37-44*. // Přehled (1782-1920).

- 2548 **ŠAJTAR, Jaroslav**: Zapomenutý propagátor češtiny. - *Reflex (Praha) 1999 (21. 12.)*  
// J. Nejedlý (1776-1834), obrozenecký spisovatel, překladatel, autor české mluvnice. - Výstř.
- 2549 **TEITZE, Zdislav**: Karel Alois Vinařický. - *Kladenský deník 1999 (20. 10.)* // Redaktor, překladatel, spisovatel, autor čes. čítanky pro národní školu (1803-69).
- 2550 **VRAŠTIL, Josef - FLOROVSKIJ, Antonij - HAVRÁNEK, Bohuslav**: Mezinárodní význam české provenience Tovaryšstva Ježíšova. - In: *Co daly naše země... 1.* - Praha 1998. S. 382-394. // Havránková část o lingvistické činnosti jezuitů (mluvnice lužické srbštiny a ruštiny) na s. 391-394. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1939.
- 2551 **ZRUBEC, Laco**: Bol neposedný či prenasledovaný? Vavrinec Benedikt (1555-1615), rodák z Nedožier-Brezian, bol aj tvorcom českej gramatiky. - *Slovenská republika víkend 5, 1998, č. 8 (42), s. 8.* // Podle SNB-Č 1998, 4261.

-----  
/JUNGMANN, Josef: Zápisky. - Praha, Budka 1998. 95 s./  
2552 Ref.: **MITTER, Patrik**: *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 256.*

-----  
Viz též: 809, 831, 930, 964, 1238, 1239, 1316, 1318, 1479, 1652, 1740, 2045, 2606, 3015, 3074, 3075, 3076

## 9.12 Dějiny lingvistické práce na území Československa (do roku 1945)

- 2553 **BEČKA, Jiří**: Slovanský ústav a Polsko. - In: *Polonica 1997.* - Ostrava 1999. S. 19-27.  
// Přehled o činnosti a publikacích SÚ ve 20. a 30. letech 20. stol.
- 2554 **DANEŠ, František**: Václav Ertl stále aktuální. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 227-230.*  
// Pracovník Kanceláře Slovníku jazyka českého a redaktor časop. Naše řeč (1875-1929).
- 2555 **Deutsch-tschechischer** Wissenschaftsdialog im Lichte der Korrespondenz zwischen Wilhelm Streitberg und Josef Zubatý 1891-1915. Hrsg. **E. EICHLER, G. SCHRÖTER.** - Münster, Lit 1999. 108 s. // Podle časop. Bohemistika 2001, s. 336.
- 2556 **DOROVSKÝ, Ivan**: K dějinám studia slovanských jazyků a literatur v Brně. - In: *Studie z literárněvědné slavistiky. Ed. Ivan Dorovský.* - Brno 1999. S. 5-6. // Stručný přehled.
- 2557 **DOUBRAVOVÁ, Jarmila**: The "Cercle Linguistique de Prague" and the "Wiener Kreis". - Praha, Center for Theoretical Study 1999. Nestr. s. // Historické okolnosti vzniku obou kroužků, jejich vztahy, představitelé, publikační činnost.
- 2558 **DZIAMOVÁ, Silvie**: Jazykovědné studie Michala Hórnika publikované v Čechách. - *Lětopis (Budyšin) 46, 1999, Sonderheft, s. 186-193.* // Příspěvek na konferenci Serbščina w zańdžemosći a přitomnosći, Sorabistiki řečespytny sympozij wot 4. do 6. decembra 1997 w Budyšinje.
- 2559 **HAUPTOVÁ, Zoe**: Miloš Weingart 21. 11. 1890 - 12. 1. 1939. - *Byzsl 60, 1999, č. 1, s. 1-8.*  
// Slavista, paleoslovenista na UK.
- 2560 **HOFFMANNOVÁ, Jaroslava**: Josef Zubatý a jeho osobní fond v Archivu Akademie věd ČR. - *LF 122, 1999, č. 3-4, s. 215-221.* // Přehled o životě a díle (indolog, lingvista, bohemista, 1855-1931).

- 2561 **HORÁLEK, Jan:** Staročeského obzvlášť! - *Literární noviny (Praha) 10, 1999, č. 23 (9. 6.), s. 7.* // Stručná historie české lexikografie, přehled zákl. slovníků. Podrobně o práci na Stč. slovníku v historii a v současnosti.
- 2562 **HŠ** [= Šebková, Hana] - **EŽ** [= Žlnayová, Edita]: Rukopisné poznámky českého romisty, faráře Josefa Ješiny (1824-1889). - *Romano džaniben 4, 1997, č. 3-4, s. 133-140.* // J. Ješina (1824-1889) autor první česky psané učebnice romštiny a romského slovníku.
- 2563 **JELÍNEK, Milan:** Josef Zubatý jako kritik českého jazykového purismu. - In: *K. Trost... - München 1999. S. 101-108. Něm. res.* // Zubatého činnost v Naší řeči ve 20. letech 20. stol.
- 2564 **KICYLA, Lidija:** Čes'ki ta slovac'ki movoznavci pro omonimiju. - *Problemy slov'janoznavstva (L'viv) 50, 1999, s. 77-85.* // Podle BL 1999, 12621.
- 2565 **KOLMAŠ, Josef:** Orientální ústav za německé okupace. 1-3. - *Nový Orient 54, 1999, č. 1-3, s. 32-35, 68-71, 109-111.* // Hlavní představitelé, publikační činnost, kursy orientálních jazyků v letech 1940-45.
- 2566 **LEŠKA, Oldřich:** Dočetli jsme Vachkova Prolegomena. - In: *Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné. - Jinočany 1999. S. 89-92.* // Doslov ke knize.
- 2567 **MATĚJKA, Ladislav:** Voloshinov and Bakhtin in the Prague Linguistic Circle. - In: *Jan Mukařovský and the Prague School. - Potsdam 1999. S. 283-289.*
- 2568 **Vilém Mathesius.** - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 541-542.* // Medailon.
- 2569 **NEKULA, Marek:** Vilém Mathesius. - In: *Handbook of Pragmatics. Eds. J. Verschueren, J.-O. Östman, J. Blommaert, C. Bulcaen. - Amsterdam 1999. S. 1-14.* // Podle sb. Prager Structuralismus, 2003, s. 101.
- 2570 **O autorech.** - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 545-569.* // Medailonky autorů 1. i 2. sv., mj. též B. Havránka, A. Frinty, O. Berkopce, D. Čyževského, R. Jakobsona, B. Ryby, P. Trosta, F. Wollmana, O. Vočadla, J. Vašiči.
- 2571 **OBUCHOVÁ, Lubica:** Jak vznikl Archiv orientální. - *Nový Orient 54, 1999, č. 9, s. 321-324.* // O vzniku časopisu v r. 1929 a jeho další historii.
- 2572 **OBUCHOVÁ, Lubica:** To our (young) readers: some notes on the early history of Archiv orientální. - *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 385-394.* // O vývoji časopisu v ČSR a v ČR.
- 2573 **POKORNÁ, Magdaléna:** Bedřich Hrozný - 120. výročí narození (6. 5. 1879 - 13. 12. 1952). - *AB 1999, č. 3, s. 5.* // Orientalista, chetitolog.
- 2574 **POVEJŠIL, Jaromír:** Osmdesát ročníků Časopisu pro moderní filologii, kolik dalších? - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 65-68.* // K historii ČMF, doplnění stati Z. Hampla (ČMF 1968, s. 129-143).
- 2575 **R:** Badatelská práce na vysokých školách v půlstoletí před válkou. - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 376-430.* // Situace na univerzitách v rámci Rakouska-Uherska. Též lingvisté: V. Vondrák, L. V. Geitler, A. Ludwig, A. Marty, J. Polívka, J. Zubatý. Sestaveno redakcí z poskytnutých materiálů. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1940.
- 2576 **SEGERT, Stanislav:** Bedřich Hrozný and the Bible. - *ArOr 67, 1999, č. 4, s. 629-648.* // Přehled o životě a díle B. Hrozného. Chetitština a biblistika.

- 2577 **Stanovy** spolku "Pražský lingvistický kroužek" (Cercle linguistique de Prague, Prager sprachwissenschaftliche Vereinigung). Dodatek 1. - In: *Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné*. - Jinočany 1999. S. 93-98.
- 2578 **ŠIMEČKOVÁ, Alena**: Mourek, Václav Emanuel. - In: *Neue Deutsche Biographie. Bd. 18: Moller-Nausea*. - Berlin 1997. S. 235. // Zakladatel české germanistiky (1846-1911). - Podle sb. *Místo národních jazyků...*, 2003, s. 486.
- 2579 **ŠRÁMEK, Rudolf**: Sté výročí narození prof. Ladislava Hosáka. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 179. // Historik zabývající se onomastikou (1898-1972).
- 2580 **TĚŠITELOVÁ, Marie**: K úloze časopisu Slovo a slovesnost ve vývoji české kvantitativní lingvistiky. - *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 81-87. *Angl. res.* // Přehled o vývoji kvantitativní lingvistiky u nás od počátku 20. stol.
- 2581 **VACHEK, Josef**: Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné. - Jinočany, H&H 1999. 135 s. // Dějiny Pražské školy (jazykovědná stránka pražské teorie, její aplikace v pracích PLK a její význam pro jazykovědu naši i zahraniční). Bibliogr. s. 117-128. :: Prolegomena to the History of the Prague Linguistic School.
- 2582 **VAVROUŠEK, Petr**: Nach achtzig (und mehr) Jahren. - *ArOr* 67, 1999, č. 4, s. 451-457. // Historie Semináře starověkého Předního východu, do současnosti.
- 2583 **VAVŘÍNEK, Vladimír**: Slovanský ústav. - *AB* 1999, č. 5, s. 14-15. // Historie SÚ od jeho založení po současnost.
- 
- /Roman Jakobson - z korespondence. - Praha, Paseka 1997. 160 s./
- 2584 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Živý odkaz. - *SFFBU* 48, 1999, č. X 2, s. 89-90.
- 2585 Ref.: **ZELENKA, Miloš**: *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 140-142.
- /KUDĚLKA, Milan - ŠIMEČEK, Zdeněk - ŠŤASTNÝ, Vladislav - VEČERKA, Radoslav: Česká slavistika od počátku 60. let 19. století do roku 1918. [Sv. 2]. - Praha, Historický ústav AV ČR 1997. 477 s./
- 2586 Ref.: **ZEIL, Wilhelm**: *Lětopis (Budyšin)* 46, 1999, č. 2, s. 123-126 (něm.).
- /TOMAN, Jindřich: The Magic of a Common Language. Jakobson, Mathesius, Trubetzkoy, and the Prague Linguistic Circle. - Cambridge (MA), MIT Press 1995. 355 s./
- 2587 Ref.: **QIAN, Jun**: *Foreign Language Teaching and Research* 2 (118), 1999, s. 74-79 (angl.). // Podle LLBA 1999, r02103.
- /VACHEK, Josef: Prolegomena k dějinám Pražské školy jazykovědné. - Jinočany, H&H 1999. 135 s./
- 2588 Ref.: **DUŠKOVÁ, Libuše**: Josef Vachek's Prolegomena to the Prague School of Linguistics. - *LingP* 9, 1999, č. 2, s. 96-102 (angl.).
- 2589 Ref.: **KJB**: Od jazykozpytu k odpovědím. - *NK* 1999 (5. 5.).
- 2590 Ref.: **URBANOVÁ, Ludmila**: *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 101-103.
- 2591 Ref.: **URBANOVÁ, Ludmila**: *SFFBU* 25, 1999, č. S 5, s. 180-182 (angl.).
- 2592 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Pražský lingvistický kroužek očima Josefa Vachka. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 2, s. 68-71.
- /ZEIL, Wilhelm: Slawistik an der deutschen Universität in Prag (1882-1945). - München, Sagner 1995. 150 s./
- 2593 Ref.: **HENGST, Karlheinz**: *NI (Leipzig)* 1999, č. 75-76, s. 237-239 (něm.).
-

Viz též: 4, 7, 25, 95, 306, 500, 768, 774, 930, 1463, 1471, 1479, 1740, 2098, 2540, 2543, 2547, 2606, 2609, 2613, 2619, 2620, 3015, 3074, 3075, 3076

### 9.13 Dějiny lingvistické práce na území Československa a České republiky (období nejnovější, po roce 1945)

- 2594 **GREPL, Miroslav:** Vzpomínka na Jaroslava Bauera. - *Universitas (Brno) 1999, č. 1, s. 38-39.*  
// Slavista, bohemista na MU v Brně. - Vyšlo též *Universitas, č. 2, 1999, s. 29-30.*
- 2595 **HOLUBOVÁ, Václava:** Bohemistika v Ústavu pro jazyk český v období 1946-1953. - In: *Věda v Československu v letech 1945-1953. Uspoř. Blanka Zilynská, Petr Svobodný. - Praha 1999. S. 167-175.*
- 2596 **KOŘENSKÝ, Jan:** Do jubilejního ročníku Slova a slovesnosti. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 1.*  
// K přítomnosti a budoucnosti SaS.
- 2597 **KUBA, Ludvík:** Jak jsem v životě potkal pana profesora. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 6, 1996, č. 1, s. 24-25.* // Vzpomínka na V. Šmilauera (1895-1983).
- 2598 **MUSIL, František:** Přínos profesora Ladislava Hosáka pro studium dějin osídlení. - In: *Sborník prací historických 16. - Olomouc 1999. S. 141-148.* // *Onomastik (1898-1972).* - Podle ČČH 2000, s.224.
- 2599 **ROUDNÝ, Miroslav:** Péče o český jazyk po druhé světové válce. - In: *Věda v Československu v letech 1945-1953. Uspoř. Blanka Zilynská, Petr Svobodný. - Praha 1999. S. 177-179.* // K vývoji nové terminologie a počestřování MJ.
- 2600 **SEGERT, Stanislav:** Half a century with Archív orientální. - *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 395-400.*  
// Vzpomínky na autorovo působení v redakci časopisu.
- 2601 **SOLAŘOVÁ-MONTIJN, Erika:** Padesát let výuky nizozemštiny na Masarykově univerzitě. - *SFFBU 48, 1999, č. A 47, s. 185-186.* // Vyšlo již v *SFFBU, A 46, 1998.*
- 2602 **STUNA, Jan:** Vzpomínka na jazykovědce Františka Kopečného. - *Prostějovský týden 1999 (6. 10.)* // Etymolog, dialektolog, onomastik (1909-90).
- 2603 **ŠRÁMEK, Rudolf:** Jak vznikl slovník Místní jména na Moravě a ve Slezsku. - In: *Sborník prací historických 16. - Olomouc 1999. S. 153-157.* // Podle ČČH 2000, s. 224.
- 2604 **ZIMEK, Rudolf - BRANDNER, Aleš:** Češskaja jazykovedčeskaja rusistika za 1994-1999 gg. - In: *Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 1 část'. - Bratislava 1999. S. 21-24.*  
// Podle RosOl 2001, s. 279.

-----  
Viz též: 95, 768, 774, 1740, 2556, 2561, 2566, 2572, 2573, 2574, 2580, 2581, 2582, 2583, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2609, 2767, 3015, 3074, 3075, 3076

### 9.14 Dějiny lingvistické práce v zahraničí

- 2605 **BURIAN, Václav:** Národnostní ideologie česká a slovenská v jihoslovanském obrození. - In: *Co daly naše země... 2. - Praha 1999. S. 48-94.* // Též k vlivům českých lingvistů a jazykových kontaktů na formující se jihoslovanskou filologii. - Přetisk článku ze sb. téhož názvu vydaného r. 1940.



- 2606 **ČERNÝ, Jiří:** Historia de la lingüística. - Cáceres, Univ. de Extremadura 1998. 532 s. // Do španěl. přel. autor. - Podle LLBA 2000, r01498 a NK ČR.
- 2607 **DOROVSKÝ, Ivan:** Slovenistika ve střední a jihovýchodní Evropě po r. 1945. - In: *Samo-  
statný stát mezi většími sousedy - podnět pro slovinskou kulturu a politiku*. Red. Jaroslav  
Pánek. - Praha 1999. S. 92-99. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 26.
- 2608 **HANCOCK, Ian:** O Yanko le Redžosko. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3, s. 50-61. Angl.  
res.* // Autobiografie I. Hancocka (nar. 1942 v Anglii), prof. na Texasské univ. v Austinu,  
autor prací o kreolských jazycích a romštině. Text romsky a česky. - Přel. M. Hübsch-  
mannová.
- 2609 **KUCAROV, Ivan:** Meždunarodnite kongresi na filozofite slavisti. - *SEz (Sofija) 24, 1999,  
č. 1, s. 112-157.* // Souhrnný přehled o slovanských kongresech, informace o sjezdech  
v Praze (1929, 1968).
- 2610 **LEVITSKY, Alexander:** Czech at Brown: past and present. - *CzLN (Philadelphia) 1998,  
č. 11, s. 5-6.* // K 50. výročí slavistiky na Brownově univerzitě; hlavní představitelé  
slavistiky a bohemistiky: A. Dostál a T. G. Winner.
- 2611 **LUNDGREN, Gunilla:** "Cikánský baron" Arthur Thesleff. - *Romano džaniben 2, 1996, č. 3,  
s. 39-43.* // Autor slovníků Wörterbuch des Dialektes der finländischen Zigeuner (1901),  
Stockholm frobrytarsprak och large slang (Stockholmský kriminální slang, 1912); 1871-1920.  
- Přel. A. Červeňáková.
- 2612 **MARINELLI-KÖNIG, Gertraud:** Slawen und Slawisten im kulturellen und akademischen  
Leben Wiens. - *WSIJb (Wien) 45, 1999, s. 91-104.* // Materiál z rakouských historických a  
biografických slovníků (F. Czeike, Historisches Lexikon Wien). Z Čechů J. Dobrovský,  
K. Jireček, J. Fiedler, J. N. Hromádka.
- 2613 **MĚŠŤAN, Antonín:** Wien, tschechische Literatur und tschechische Slawistik Ende des 19.  
und Anfang des 20. Jahrhunderts. - *WSIJb (Wien) 45, 1999, s. 105-110.* // Studia a působení  
předních českých slavistů ve Vídni a v Praze.
- 2614 **MURAOKA, Hidehiro:** Neusutopuni sensei o okuru [Farewelling Professor Neustupný]. -  
*Chiba daigaku Jinbun kenkyu 28, 1999, s. 31-53.* // Podle NeustBibl, 2001, s. 56.
- 2615 **SESAR, Dubravka:** Bohemistički rad Ljudevita Jonkea. - *Svjetlo (Karlovac) 1998, č. 1,  
s. 76-80.* // Bohemistické dílo L. Jonka (1907-79). - Podle BL 1999, 1401.
- 2616 **SYLLABA, Theodor:** August Schleicher und die Tschechen. - In: *PřednLŠSS 42-1. - Praha  
1999. S. 119-136.* // Slavista, bohemista (1821-68).
- 2617 **TAKÁCS, Gábor:** Contribution of V. M. Illič-Svityč to Chadic comparative-historical  
linguistics. - *ArOr 67, 1999, č. 3, s. 361-378.* // Dílo rus. afrikanisty V. M. Illiče-Svityče  
(1934-66).
- 
- /ČERNÝ, Jiří: Historia de la lingüística. - Cáceres, Univ. de Extremadura 1998. 532 s./
- 2618 Ref.: **SALAZAR GARCÍA, Ventura:** *Estudios de lingüística (Alicante) 13, 1999, s. 311-318*  
(španěl.). // Podle LLBA 2000, r01498.

- /MICHALOVIČ, Peter - MINÁR, Pavol: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. - Bratislava, Iris 1997. 320 s./
- 2619 Ref.: **KUBÍNOVÁ, Marie**: Strukturalismus a poststrukturalismus: protiklady, návaznost, komplementarita. - *ČLit* 47, 1999, č. 4, s. 387-400.
- 2620 Ref.: **MATHAUSER, Zdeněk**: Strukturalistická sebezrcadlení. - *ČLit* 47, 1999, č. 4, s. 401-413.

-----  
 Viz též: 4, 7, 403, 453, 558, 2546, 2547, 2555, 2557, 2564, 3055

## 9.2 Současný stav a organizace lingvistické práce

### 9.21 Současný stav a organizace lingvistické práce v ČR

- /Letní škola klasických studií 1998. Praha, 1.-4. 7. 1998/
- 2621 Zpr.: **ZUDOVÁ, Helena**: Auriga - *ZJKF* 41, 1999, č. 1-2, s. 89-91.
- /Letní škola slovanských studií [42. běh]. Praha, 31. 7. -28. 8. 1998/  
 /8. ročník Berliner Bohemica/Slovacica [kurs]. Berlín, 7.-18. 9. 1998/
- 2622 Zpr.: **HASIL, Jiří**: 42. běh pražské Letní školy slovanských studií a 8. ročník Berlínského Bohemica/Slovacica. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 193-194.
- /Letní škola prekladu [20.]. Budmerice, 16.-20. 9. 1998/
- 2623 Zpr.: **UL: T-P** 10, 1999, č. 45, s. 31 (1165).
- 2624 **BINKOVÁ, Simona - MIŠTINOVÁ, Anna - KRÁLOVÁ, Jana**: Actividades del Centro de estudios Ibero-Americanos de la Universidad Carolina de Praga, 1998. - *IAP* 33, 1999, s. 291-299. // Přehled o činnosti filologické a translátologické sekce.
- 2625 **BLATNÁ, Renata**: Jak se bádá v češtině. - *Českobudějovické listy* 1999 (16. 10.) // Práce Ústavu ČNK, vytváření databáze, prameny, zpracování, využití. ČNK na internetu. - Výstř.
- 2626 **BRABCOVÁ, Radoslava**: Ohlédnutí za českou bohemistikou. - *ZbSl (Novi Sad)* 56-57, 1999, s. 95-101 // Podle BL 1999, 12507.
- 2627 **BUBENÍČKOVÁ, Zuzana**: Hygiena hlasu a kultura mluveného projevu. - In: *Sborník '99. - Liberec 1999. S. 63-64.* // Realizace této výuky na katedře národní školy PF v Liberci.
- 2628 **ČAPKOVÁ, Eva - FLEISSIG, Jiří**: Deset let klubu Opus Arabicum. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 10, s. 391-392. // O činnosti klubu.
- 2629 **ČECHOVÁ, Marie**: Stylistika na vysokých školách. Přehled současného stavu. - In: *Jazykověda. Linguistica. 3. - Ostrava 1999. S. 33-39. Něm. res.* // Přehled cílů a obsahu oboru stylistika a didaktika v ČR; základní příručky, sborníky, časopisy, skripta a hlavní představitelé oboru.
- 2630 **ČEŇKOVÁ, Ivana**: Otčet o sostajanii ruskogo jazyka v Češskoj Respublike (10 let spustja...). - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 101-105. Angl. res.* // V různých oblastech: ve škole, v každodenním životě a obchodě, turismu apod.
- 2631 **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Zpráva o činnosti Jazykovědného sdružení České republiky za rok 1998. - *JazA* 36, 1999, č. 1-2, s. 42-46. // Přednášková a publikační činnost.
- 2632 **DAMBORSKÝ, Jiří**: Zahajovací projev. - In: *Polonica 1997. - Ostrava 1999. S. 5.* // Cíle české polonistiky.

- 2633 **DECLOEDT, Leopold:** Brno - město, kde se nizozemština cítí doma. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4 (Sonderheft), s. 67-71.* // Též nizozemsky na s. 61-66.
- 2634 **ENGELBRECHT, Wilken:** Olomouc na prahu magisterského studia. - *SFFBU 13, 1999, č. R 4 (Sonderheft), s. 85-94.* // *Nederlandistika v Olomouci v 90. letech.* Též nizozemsky na s. 73-83.
- 2635 **FASCH, Christa:** Österreichisches Deutsch als Exportartikel: Über die Schwierigkeiten der Vermittlung einer nicht näher definierten "Sprache". - *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache (München) 23, 1997, s. 259-268.* // *K vyučování němčiny na čes. univerzitách.* - Podle LLBA 2000, 00931.
- 2636 **JAVORSKÁ, Monika:** K projektu "Česko-německý a německo-český slovník klíčových výrazů zemí EU pro oblast cestovního ruchu". - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 111-114. Angl. res.* // *Cíle, koncepce a význam projektu.*
- 2637 **JETTMAROVÁ, Zuzana:** Překladačství a tlumočnictví v České republice. - *T-P 9, 1998, č. 40, s. 6-7 (936-937).* // *Současná situace v oblasti vzdělávání.*
- 2638 **KLIMEŠ, Lumír:** Spolupráce katedry českého jazyka a literatury PF ZČU v Plzni a katedry slavistiky FF Univerzity Jana Pannonia v Pécsi v letech 1976-1998. - *Slavica Quinqueecclesiensia (Pécs) 4 (1998), 1999, s. 363-364.* // Podle sb. L. Klimeš..., 2005, s. 168.
- 2639 **KOBLÍŽEK, Vladimír:** Činnost královéhradecké pobočky JS v roce 1998. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 86-87.*
- 2640 **KRTKOVÁ, Jitka:** Sešli se učitelé latiny. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 6, 1996, č. 1, s. 25-26.* // *Činnost Asociace učitelů klasických jazyků.*
- 2641 **KUBIČKOVÁ, Františka:** Cudzie jazyky na nefilologických fakultách. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 100-101.* // *Společný projekt českých a slovenských vysokých škol.*
- 2642 **KYSUČAN, Lubor:** Certamen latinum (netradiční soutěž pro středoškoláky). - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 92.* // *Cíle soutěže.*
- 2643 **LEPILOVÁ, Květuše:** Akseleracija i reč' mul'timedij v sfere biznesa (inojazyčnaja rečevaja komunikacija kak filologičeskij projekt). - In: *RosOst. - Ostrava 1999. S. 65-70. Angl. res.*
- 2644 **MARTINCOVÁ, Olga:** Úvod. - *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 1.* // *O mezinárodním projektu Konfrontační studium inovačních procesů v slovanských jazycích.*
- 2645 **MASÁKOVÁ, Milena:** Stručná zpráva z Nakladatelství Franze Kafky. - In: *LN a K. Poláček. - Boskovice 1998. S. 188-190.* // *Informace o průběhu vydávání Spisů K. Poláčka.*
- 2646 **MAŠATOVÁ, Hana:** Několik poznámek k východisku, cíli a metodám terénního výzkumu. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, zvl. č., s. 17-19.* // *Metodologie výzkumu městské mluvy Hradce Králové.*
- 2647 **MH [= Hübschmannová, Milena]:** Romistika a vzdělávání romských dětí a jejich učitelů v České republice. - *Romano džaniben 2, 1995, č. 3, s. 86-87.* // *V 90. letech 20. stol.*
- 2648 **MORAVOVÁ, Magdalena:** Zpráva o činnosti JKF v roce 1998. - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 172-173.* // *Přednášková činnost.*

- 2649 **NEJEDLÝ, Petr - OLIVA, Karel** (st.): Dvacátý čtvrtý ročník Olympiády v českém jazyce. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 163-167. // Rozbor mluvnických a slohových úkolů jednotlivých kol OČJ.
- 2650 **NEJEDLÝ, Petr** a kol: Elektronizace postupů diachronní lexikografie (na materiálu Staročeského slovníku). - *JazA* 36, 1999, č. 3-4, s. 28-32. // Informace o projektu.
- 2651 **NEJEDLÝ, Petr**: K jubilejnímu pětadvacátému ročníku Olympiády v českém jazyce. - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 53-57. // Zaměření a cíle OČJ, charakteristika úkolů.
- 2652 **POVEJŠIL, Jaromír**: Vzniká svaz českých germanistů. - *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 113. // Informace o přípravném setkání germanistů v pražském Goethově institutu 4.-5. 3. 1999.
- 2653 **Přednášková činnost členů katedry rusistiky**. - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 112-113.
- 2654 **RESKA, Jaroslav**: Pět let od založení bakalářského studia španělštiny. - *Listy Ostravské univerzity* 6, 1998, č. 6, s. 12. // Podle RSt 2006, s. 263.
- 2655 **SGALLOVÁ, Květa**: Thesaurus českých meter. - *ČLit* 47, 1999, č. 3, s. 286-289. // Poznámky k práci na databázi českých meter (v programu ISIS). Podrobný popis databáze, možnosti jejího využití.
- 2656 **Studium** romistiky na FF UK v Praze. - *Romano džaniben* 2, 1996, č. 3, s. 83-84. // V 90. letech 20. stol.
- 2657 **ŠOTOLOVÁ, E.**: Romistika a romský jazyk - nové vyučovací předměty na Pedagogické fakultě UK v Praze. - *Romano džaniben* 2, 1995, č. 3, s. 88-89.
- 2658 **TIŠEROVÁ, Pavla**: Atlas německých nářečí na území Čech, Moravy a Slezska - dialektologický projekt. - *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 114-117. // Cíl projektu (od r. 1997).
- 2659 **UHLÍŘ, Vladimír**: Ústav románských studií Filozofické fakulty Karlovy univerzity v Praze. - *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 119-121. // Členění ústavu, směry výzkumu, publikační činnost.
- 2660 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: Jazyková poradna pro rok 2000. - *SaS* 60, 1999, č. 4, s. 241-246. *Angl. res.* // Jazykové poradenství v ÚJČ, jeho koncepce, druhy služeb a budování počítačových databází. Uchovávání a zpracování lingvistických a sociolingvistických informací o jazyce a jeho uživatelích.
- 2661 **UHLÍŘOVÁ, Ludmila**: "Språkjänst" är också en service för språkvetare. - In: *Sprak i Norden = Sprog i Norden 1999. Red. av Birgitta Lindgren, Jorgen Schack, Eivor Sommardahl, Ari Páll Kristinsson, Svein Nestor.* - [Oslo] 1999. S. 67-77. // Přetisk článku z *LingP* 1997, č. 2, s. 82-90.
- 2662 **VAN UFFELEN, Herbert**: Nederlandistika ve střední a východní Evropě. - *SFFBU* 13, 1999, č. R 4 (Sonderheft), s. 51-60. // Též nizozemsky na s. 39-49.
- 2663 **VIDMANOVÁ, Anežka**: K vydávání Husových Opera omnia. - *Husitský Tábor (Tábor)* 12, 1999, s. 9-21. // O průběhu vydávání Husových spisů od počátku a o jeho ohrožení v současnosti.
- 2664 **VLASÁK, Václav**: Katedra románských jazyků Fakulty mezinárodních vztahů Vysoké školy ekonomické v Praze. - *ČMF* 81, 1999, č. 1, s. 60-62. // Současný stav.

2665 **Z kroniky** katedry slavistiky FF UP (od 1. 1. 1998 do 31. 12. 1998). - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 97-103. // Diplomové práce obhájené na katedře rusistiky; účast na konferencích.

2666 **ZELENKA, Miloš**: Zpráva o činnosti Českého komitétu slavistů (leden - červen 1999). - *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 382-383.

-----  
Viz též: 555, 601, 799, 801, 1006, 1163, 1449, 1988, 2074, 2214, 2561, 2572, 2583, 2601, 2607, 2851, 2852, 2853, 2981, 3015, 3020, 3074, 3075, 3076

## 9.22 Současný stav a organizace lingvistické práce v zahraničí

- /9. ročník Berliner Bohemica/Slovacica [kurs]. *Berlín, 1999/*
- 2667 Zpr.: **ANÝŽ, Daniel**: Zájem o češtinu na Západě roste, tvrdí v Berlíně. - *Mladá fronta Dnes (Praha)* 1999 (28. 9.) // Informace o kursu češtiny a slovenštiny při Institutu slavistiky Humboldtovy univerzity v Berlíně. - Výstř.
- 2668 **AUFFRAY, Xavier**: L'enseignement des langues vivantes en France. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 5-6, s. 102-103. *Čes. res.* // Současný stav cizojazyčné výuky ve Francii.
- 2669 **ČEŇKOVÁ, Ivana**: Příprava tlumočnicků pro Evropskou unii. - In: *Evropa... - Praha 1999*. S. 5-6. *Angl. res.* // Program k zajištění vysoké kvality konferenčních tlumočnicků. Účast Ústavu translologie FF UK.
- 2670 **ČERMÁK, František**: Oxfordská lexikografie přechází také plně na korpus. - *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 136-141. // Nová koncepce slovníku The New Oxford Dictionary of English.
- 2671 **ČERNÁ, Anna - SVOBODOVÁ, Ivana**: Poradenská činnost v Polsku. - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 264-265. // Jazyková poradna ve Varšavě.
- 2672 **DORUĽA, Ján**: Slavistický kabinet Slovenskej akadémie vied. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 1, s. 45-46. // V 90. letech 20. stol.
- 2673 **FIDLER, Masako**: Multi-module Czech language instruction. - *CzLN (Philadelphia)* 1999, č. 13, s. 7-9. // Bohemistika na amer. univerzitách.
- 2674 **HVIŠČ, Jozef - KULIHOVÁ, Alice**: Ostatné slovanské filológie (chorvatistika, srbistika, slovinistika, bohemistika). - In: *Štúdium slovanských filológií na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave*. Red. Jana Huňanová. - Bratislava 1996. S. 73-79. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 281.
- 2675 **MÜLLER, Zdeněk**: Maxime Rodinson aneb Zpověď nenapravitelného racionalisty. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 1, s. 16-20. // Arabista a antropolog. Rozhovor připrav. Z. Müller.
- 2676 **PERCLOVÁ, Radka**: Postřehy o finském školství. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 7-8, s. 129-130. // Těž o úrovni a způsobu jazykového vyučování.
- 2677 **RED.**: Správa o činnosti SJKF v roce 1998. - *Auriga - ZJKF* 41, 1999, č. 1-2, s. 175. // Přednášky.
- 2678 **VLASÁKOVÁ, Kateřina**: Deset let češtiny v Galicii. - *CzLN (Philadelphia)* 1999, č. 12, s. 3-4. // Bohemistika na univerzitě v Santiagu de Compostela.
- 2679 **VLASÁKOVÁ-COUCEIRO, Kateřina**: I Španělé se učí česky. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 1, s. 28-31. // Výuka češtiny na univerzitě v Santiagu de Compostela.

- 
- /Translation and Interpreting Schools. - Amsterdam, Benjamins 1997./
- 2680 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 4 (1138)*. // Soupis tlumočnických a překladatelských škol z celého světa.
- 

Viz též: 158, 285, 343, 2212, 2265, 2622, 2638, 2641, 2644, 2662, 2925

### 9.3 Kongresy, konference, sympozia, porady apod.

#### 9.31 Kongresy, konference apod. v ČR

- /Seminář o romském pravopisu. *Sedliště u Sázavy, 18.-25. 9. 1995/*
- 2681 Zpr.: **MH** [= Hübschmannová, Milena]: Seminář o romském pravopisu. - *Romano džaniben 2, 1995, č. 4, s. 93-95.*
- /Dialog v srdci Evropy [6. mezinárodní kongres]. *Praha, 18.-20. 4. 1996/*
- 2682 Zpr.: **KOLÁŘOVÁ, Ivana**: *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 30-32.*
- /Žena - jazyk - literatura [konference]. *Ústí n. Labem, 3.-5. 9. 1996/*
- 2683 Zpr.: **ČECHOVÁ, Marie**: *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 29-30.*
- /Termina '96. *Liberec, 10.-11. 9. 1996/*
- 2684 Zpr.: **KOLÁŘOVÁ, Ivana**: TERMINA 96 - odborný styl po dvou letech v Liberci. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 32-34.*
- /Mezinárodní vědecká konference na paměť 50. výročí úmrtí českého klasického filologa a překladatele Otmara Vaňorného. *Vysoké Mýto, 7.-8. 11. 1996/*
- 2685 Zpr.: **KRTKOVÁ, Jitka**: Pocta O. Vaňornému. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 2, s. 35-36.*
- /Cesty k tvořivé škole [konference k 50. výročí PF MU]. *Brno, 13.-14. 11. 1996/*
- 2686 Zpr.: **BRÁDKOVÁ, Hana**: *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 1, s. 23-24.*
- /Inter vepres rosae nascuntur aneb Česká slovesná kultura 17. a 18. století v evropských souvztažnostech [konference]. *Hradec Králové, 18.-19. 10. 1997/*
- 2687 Zpr.: **STEINER, Martin**: České literární baroko z pohledu studentů. - *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 61, s. 209-210.*
- /Paměť slov [konference]. *Praha, 23. 10. 1997/*
- 2688 Zpr.: **FLORIANOVÁ, Hana**: Paměť slov ve vile Lanna. - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 87-88.*
- /Transmise kultury a škola [seminář]. *Praha, 1997/*
- 2689 Zpr.: **ŠLÉDROVÁ, Jasňa**: O kultuře ve škole. - *ČDS 7, 1999, č. 1, s. 30-33.*
- /Onomastika a škola [7. mezinárodní konference]. *Brno, 10.-11. 2. 1998/*
- 2690 Zpr.: **BILY, Inge**: *Beiträge zur Namenforschung (Heidelberg) 33, 1998, č. 3, s. 323-326.*
- 2691 Zpr.: **HARVALÍK, Milan**: *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 98-100.*
- 2692 Zpr.: **HARVALÍK, Milan**: *AO 39 (1998), 1999, s. 221-223.*
- /Bridges and Interfaces - Form, Meaning and Function [konference]. *Praha, 12.-14. 3. 1998/*
- 2693 Zpr.: **SGALL, Petr**: Výročí Karlovy univerzity a lingvistika. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 329-331.*

- /Pocta 650. výročí založení Univerzity Karlovy [mezinárodní symposium]. *Praha*, 20.-26. 8. 1998/
- 2694 Zpr.: **HASIL, Jiří**: Setkání zahraničních bohemistů v roce 650. výročí založení Univerzity Karlovy. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 39-42.*
- /Jinakost, cizost v jazyce a literatuře [konference]. *Ústí n. Labem*, 8.-10. 9. 1998/
- 2695 Zpr.: **ČECHOVÁ, Marie**: Konference o jinakosti a cizosti v jazyce a literatuře. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 8, 1998, č. 1, s. 25.* // Podle ÚČL.
- /6. konference o slangu a argotu. *Plzeň*, 15.-16. 9. 1999/
- 2696 Zpr.: **ODALOŠ, Pavol**: Šiesta konferencia o slangu a argote. - *SR (Bratislava) 64, 1999, č. 1, s. 27-29.*
- 2697 Zpr.: **TICHÁ, Zdeňka**: 6. konference o slangu a argotu v Plzni. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 153-155.*
- /Seminář o Karlu Čapkovi. *Příbram*, 6. 10. 1998/
- 2698 Zpr.: **HAMAN, Aleš**: Čapek stále živý. - *ČLit 47, 1999, č. 1, s. 108-109.* // Těž lingvistické příspěvky.
- /5. symposium Sdružení učitelů francouzštiny. *Poděbrady*, 7.-8. 11. 1998/
- 2699 Zpr.: **FENCLOVÁ, Marie**: 5. symposium Sdružení učitelů francouzštiny. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 105.*
- /Slavjanskij institut AN ČR - 70 let dejatel'nosti [konference]. 10.-11. 11. 1998/
- 2700 Zpr.: **HÁŠKOVÁ, Dana - KREJČÍROVÁ, Iveta**: Slavjanskému institutu v Praze - 70 let. - *Rossica 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 119-120.*
- /Soužití a střet. Vícejazyčnost v každodenních rozhovorech a uměleckých textech [seminář]. *Praha*, 10. 11. 1998/
- 2701 Zpr.: **ZEMAN, Jiří**: Seminář o vícejazyčnosti v komunikaci. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 85-86.*
- /Čeština - univerzália a specifika [symposium]. *Brno*, 17.-18. 11. 1998/
- 2702 Zpr.: **KONVALINKOVÁ, Ruth**: Symposium "Čeština - univerzália a specifika" - setkání bohemistů v Brně. - *SaS 60, 1999, č. 4, s. 331-335.*
- 2703 Zpr.: **KŘÍSTEK, Michal**: Symposium Čeština - univerzália a specifika. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 96-98.*
- /K teoretickým základům didaktiky cizích jazyků. Evropské projekty vyučování cizím jazykům [8. seminář]. *Praha*, 26. 11. 1998/
- 2704 Zpr.: **HOFMANNOVÁ, Marie**: Seminář k teoretickým základům didaktiky cizích jazyků. - *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 171-172.*
- /Konference učitelů jazyka anglického a německého středních a vyšších zdravotnických škol. *Ostrava-Vítkovice*, 25. 3. 1999/
- 2705 Zpr.: **KAVKOVÁ, Eva**: Závěry konference učitelů anglického a německého jazyka. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 23.*
- /K teoretickým základům didaktiky cizích jazyků. Evidence a hodnocení výsledků vyučování - učení cizím jazykům [9. seminář]. *Praha*, 8. 4. 1999/
- 2706 Zpr.: **ZELENKOVÁ, Dana - BRADÁČOVÁ, Zuzana**: Devátý seminář k teoretickým základům didaktiky cizích jazyků. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 26.*
- /Seminář pro učitele němčiny 2. stupně základních škol. *Tršice*, 22.-24. 4. 1999/
- 2707 Zpr.: **FIŠAROVÁ, Olga**: Seminář na jedničku. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 28.*

- 2708 /Výuka mateřského jazyka na prahu třetího tisíciletí [konference]. *Olomouc*, 25.-26. 5. 1999/  
Zpr.: **Závěry** z konference bohemistů. - *JazA 36*, 1999, zvl. č., s. 97-98.
- 2709 /Klasické jazyky na středních školách. *Praha*, 25.-28. 8. 1999/  
Zpr.: **BEDNAŘÍKOVÁ, Jiřina**: Mezinárodní setkání učitelů klasických jazyků. - *CJaz 43*, 1999-2000, č. 2, s. 66.
- 2710 /Gramatika v současné lingvodidaktice [seminář]. *Plzeň*, 20. 10. 1999/  
Zpr.: **VYSLOUŽILOVÁ, Eva**: Gramatika v současné lingvodidaktice. - *Informační bulletin ČAR 1999*, č. 13A, s. 3-5. // Podle RosOl 2001, s. 234.
- 2711 **BRANDNER, Aleš**: Pracovní zasedání u příležitosti 70. narozenin profesora Stanislava Žaži. - *OpSl (Brno) 9*, 1999, č. 4, s. 43-44. // 14. 4. 1999 na FF MU v Brně.
- 2712 **FILIPOVÁ, Helena**: Kam směřuje evropská slavistika? - *SFFBU 48*, 1999, č. X 2, s. 105-106. // Zpráva o pracovním setkání u příležitosti 70. výročí založení SÚ 10.-12. 11. 1998 v Praze.
- 2713 **GAZDA, Jiří**: Úvodem. - In: *PříspRus 1*. - *Brno 1999*. S. 5. // O semináři k 70. narozeninám S. Žaži (14. 4. 1999) a sborníku materiálů z tohoto pracovního zasedání.
- 2714 **HRDLIČKOVÁ, Věna**: Předmluva. - In: *Transkripce čínštiny*. - *Praha 1999*. S. X-XI. // O konferenci, která se konala v r. 1997, o transkripci čínštiny.
- 2715 **MOLDANOVÁ, Dobrava - ČECHOVÁ, Marie**: Slovo úvodem. - In: *Jinakost... - Ústí n. Labem 1999*. S. 3. // O průběhu konference.
- 2716 **MOUCHOVÁ, Bohumila**: Latinsky o latině a antické kultuře (mezinárodní konference a semináře živé latiny). - *Auriga - ZJKF 41*, 1999, č. 1-2, s. 82-86. // O konferencích a seminářích konaných r. 1998 v ČR i zahraničí.
- 2717 Zpr.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: O Hromnicích byla na programu vlastní jména. - *Češtinář (Hradec Králové) 9*, 1998-99, č. 3, s. 83-84.
- 2718 **Projev** Eduarda Schmidta (rektora Masarykovy univerzity v Brně) ku příležitosti zahájení kongresu "Padesát let moravské nederlandistiky v tisíciletých vztazích mezi Moravou a Nizozemím" dne 23. října 1997. - *SFFBU 13*, 1999, č. R 4 (*Sonderheft*), s. 23-24. // Též v nizozemštině (s. 21-22).
- 2719 **Projev** Greetje van den Berghové (hlavní tajemnice Nizozemské jazykové unie) ku příležitosti zahájení kongresu "Padesát let moravské nederlandistiky v tisíciletých vztazích mezi Moravou a Nizozemím" dne 23. října 1997. - *SFFBU 13*, 1999, č. R 4 (*Sonderheft*), s. 31-34. // Též nizozemsky (s. 25-29).
- 2720 **Zasedání** Českého komitétu slavistů. - *SFFBU 48*, 1999, č. X 2, s. 104-105. // Zpráva o zasedání 26. 6. 1998 v SÚ AV ČR.

-----  
Viz též: 2103



### 9.32 Kongresy, konference apod. v zahraničí

- /7. světový balkanologický kongres. *Soluň, 29. 8. -3. 9. 1994/*  
2721 Zpr.: **DOROVSKÝ, Ivan**: Světový balkanologický kongres. - *Slovak Review 4, 1995, č. 1, s. 87-88.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s.121.
- /Mezinárodní interdisciplinární symposium o hudbě, jazyce a literatuře Romů a Sintů. *Berlin, 24.-29. 10. 1994/*  
2722 Zpr.: **EDEROVÁ, Beata - HEMETEKOVÁ, Ursula**: Mezinárodní interdisciplinární symposium o hudbě, jazyce a literatuře Romů a Sintů (Berlín, 24.-29. října 1994). - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 140-144.*
- /The Romani Language between East and West. Second International Conference on Romani Linguistics. *Amsterdam, 8.-10. 12. 1994/*  
2723 Zpr.: **MH** [= Hübschmannová, Milena]: *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 144-146.*
- /Konference věnovaná romským sdělovacím prostředkům a standardizaci romštiny. *Beograd, 17. 12. 1994/*  
2724 Zpr.: **KOSTIČ, Svetislav**: První světová konference věnovaná romským sdělovacím prostředkům a standardizaci romštiny (Bělehrad, 17.-20. prosince 1994). - *Romano džaniben 2, 1995, č. 1-2, s. 146-148.*
- /19th International Congress of Onomastic Sciences: Scope, Perspectives, and Methods of Onomastics. *Aberdeen, 4.-11. 8. 1996/*  
2725 Zpr.: **ŠRÁMEK, Rudolf**: 19. světový onomastický kongres v Aberdeenu. - *Univerzitní noviny (Brno) 1996 (30. 11.)* // Podle AO 2004, s. 182.
- /Mezinárodní konference romistické lingvistiky. *Praha, 5.-7. 12. 1996/*  
2726 Zpr.: **ELŠÍK, Viktor**: Mezinárodní konference romské lingvistiky v Praze. - *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 101-108.* // Podrobně o jednotlivých příspěvcích.
- /2nd International Congress of Dialectologists & Geolinguists. *Amsterdam, 28. 7. -1. 8. 1997/*  
2727 Zpr.: **HARVALÍK, Milan**: 2. mezinárodní kongres dialektologů a geolinguistů v Amsterdamu. - *SaŠ 60, 1999, č. 3, s. 239-240.*
- /24. konference Fédération Internationale des Études Classiques. *Warszawa, 22.-24. 8. 1997/*  
2728 Zpr.: **MORAVOVÁ, Magdalena**: Zpráva o konferenci F.I.E.C. (Varšava 22.-24. 8. 1997). - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 77-78.*
- /7. kolokvium mladých jazykovedcov. *Modra-Piesok, 3.-5. 12. 1997/*  
/8. kolokvium mladých jazykovedcov. *Modra-Piesok, 25.-27. 11. 1998/*  
2729 Zpr.: **JANOVEC, Ladislav**: 7. a 8. kolokvium mladých jazykovedcov v Modre-Piesku. - *JazA 36, 1999, č. 1-2, s. 60-67.*
- /7. konference OSN pro standardizaci geografického názvosloví. *New York, 13.-22. 1. 1998/*  
2730 Zpr.: **BOHÁČ, Pavel**: *AO 39 (1998), 1999, s. 219-221.*
- /6. mezinárodní setkání mladých rusistů. *Budmerice, 11.-14. 5. 1998/*  
2731 Zpr.: **JANOVEC, Ladislav - HAJNÝ, Čeněk**: 6. mezinárodní setkání mladých rusistů. - *Informační bulletin ČAR 1998-99, č. 12, s. 6.* // Od autora.
- /Comité international de paléographie latine [konference]. *Cluny, 17.-20. 7. 1998/*  
2732 Zpr.: **SPUNAR, Pavel**: O postavení a práci písařů očima paleografů. - *LF 122, 1999, č. 1-2, s. 96-98.* // Příspěvky k výrobě knih (možnosti úprav textu) a ke kopiím a edicím.

- /El español, lengua universal, multicultural y multifuncional [symposium]. *Bratislava*, 20.-21. 7. 1998/  
2733 Zpr.: **MIŠTINOVÁ, Anna**: *IAP* 33, 1999, s. 235-236.
- /12. mezinárodní sjezd slavistů. *Kraków*, 27. 8. -2. 9. 1998/  
2734 Zpr.: **ZELENKA, Miloš** - **KVÍTKOVÁ, Naděžda**: XII. mezinárodní sjezd slavistů v Krakově. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 191-193.
- /VIII meždunarodnaja onomastičeskaja konferencija. *Volgograd*, 8.-12. 9. 1998/  
2735 Zpr.: **SVOBODOVÁ, Jiřina**: Vstreča onomatologov v Volgograde. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 2, s. 34-36.
- /Mesto a jeho jazyk [mezinárodní konference]. *Bratislava*, 22.-24. 9. 1998/  
2736 Zpr.: **ZEMAN, Jiří**: Mezinárodní konference Město a jeho jazyk. - *NŘ* 82, 1999, č. 2, s. 94-96.
- /7. konference o bavorsko-rakouské dialektologii. *Regensburg*, 23.-27. 9. 1998/  
2737 Zpr.: **PUGNEROVÁ, Šárka** - **TIŠEROVÁ, Pavla**: *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 117-119.
- /Setkání mladých slavistů. *Berlín*, 8.-10. 10. 1998/  
2738 Zpr.: **HAŠOVÁ, Lucie**: Setkání mladých slavistů v Berlíně. - *NŘ* 82, 1999, č. 2, s. 93-94.
- /Leksikografski i leksikološki četenija '98 [mezinárodní konference]. *Sofija*, 19.-20. 10. 1998/  
2739 Zpr.: **AVRAMOVA, Cvetanka**: *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 2, s. 31-34.
- /Diskurz, jeho tradice a změny [mezinárodní konference]. *Opole*, 19.-20. 10. 1998/  
2740 Zpr.: **ZEMAN, Jiří**: Opolská konference o odborném diskurzu. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 3, s. 84-85.
- /Wyraz i zdanie w językach słowiańskich (opis, konfrontacja, przekład) [mezinárodní konference]. *Wrocław*, 25.-26. 11. 1998/  
2741 Zpr.: **BRANDNER, Aleš** - **MOSER, Michael** - **VYCHODILOVÁ, Zdeňka**: *Slavia* 68, 1999, č. 1, s. 155-158.
- /8. kolokvium mladých jazykovedcov. *Modra-Piesok*, 25.-27. 11. 1998/  
2742 Zpr.: **BRAUNŠTEINOVÁ, Zlataše** - **VAJDLOVÁ, Miloslava**: VIII. kolokvium mladých jazykovedců. - *NŘ* 82, 1999, č. 5, s. 266-267.  
2743 Zpr.: **ŽURIŠÍKOVÁ, Stela**: VIII. kolokvium mladých jazykovedcov. - *KS (Martin)* 33, 1999, č. 1, s. 48-51. // Těž o příspěvcích českých autorů (M. Harvalfka, J. Klímové, A. Rangelové, Z. Opavské a Z. Tiché).
- /Deutsch als Fremdsprache in der beruflichen Kommunikation. 14.-20. 2. 1999/  
2744 Zpr.: **HUTAROVÁ, Veronika**: Němčina jako cizí jazyk v profesionální komunikaci. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 1, s. 27-28.
- /Journées d'études sur la lexicographie bilingue [2.]. *Paris*, 18.-19. 3. 1999/  
2745 Zpr.: **KŘEČKOVÁ, Vlasta**: Druhá konferencia o dvojjazyčnej lexikografii. - *T-P* 10, 1999, č. 47, s. 29 (1235).
- /7. kongres Mezinárodní asociace pro výzkum dialogu (I.A.D.A.). *Birmingham*, 7.-11. 4. 1999/  
2746 Zpr.: **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: Kongresy o dialogu v evropských zemích. - *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 110-112.

- /19. konference AKSE. *Hamburg*, 7.-11. 4. 1999/  
 2747 Zpr.: **KLÖSLOVÁ, Zdenka**: 19. konference AKSE - obměna generací. - *Nový Orient* 54, 1999, č. 5, s. 192-193. // Těž lingvistická sekce.
- /Regulativní funkce textů [konference]. *Łódź*, 27.-28. 4. 1999/  
 2748 Zpr.: **ZEMAN, Jiří**: Polská konference o regulativní funkci textu. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 1, s. 32-34.
- /MEDACTA '99 - Škola a učitel ve 3. tisíciletí. *Nitra*, 9. 6. -11. 9. 1999/  
 2749 Zpr.: **ZELENKOVÁ, Dana** - **BRADÁČOVÁ, Zuzana**: Mezinárodní konference Medacta '99. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 2, s. 65-66.
- /Teória prekladu a tlmočenia [konference]. *Banská Bystrica*, 24.-25. 6. 1999/  
 2750 Zpr.: **ČENKOVÁ, Ivana**: *T-P* 10, 1999, č. 49, s. 24 (1278).
- /Jazyk - kultura - politika [konference]. *Regensburg*, 3.-5. 7. 1999/  
 2751 Zpr.: **SZÉHEROVÁ, Eva**: *CJaz* 43, 1999-2000, č. 2, s. 65.
- /9. mezinárodní kongres MAPRJAL. *Bratislava*, 16.-21. 8. 1999/  
 2752 Zpr.: **BRANDNER, Aleš**: IX. mezinárodní kongres MAPRJAL. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 42-43.  
 2753 Zpr.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Devátý kongres MAPRJAL: na prahu nutných změn. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 3, s. 50-52.
- /Jazyk a kultura [konference]. *Frankfurt n. M.*, 30. 9. -2. 10. 1999/  
 2754 Zpr.: **ADAMCOVÁ, Lívía**: 30. kongres Společnosti aplikované lingvistiky. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 3, s. 104.
- /Lexicographica'99 [konference]. *Budmerice*, 28.-29. 10. 1999/  
 2755 Zpr.: **IŠTVÁNOVÁ, Silvia**: *KS (Martin)* 33, 1999, č. 6, s. 358-363. // Informace o vystoupení F. Čermáka a O. Martincové (seznámení se slovníkem *Nová slova v češtině*).
- 2756 **BÍGL, Richard**: *Z Lipska*. - *ČLuž* 9, 1999, č. 7-8, s. 53. // Informace L. Šatavy z konference o revitalizaci malých jazyků (duben 1999) v Budyšíně.
- 2757 **NEDVĚDOVÁ, Milada**: Seminář slovinského jazyka, literatury a kultury. - *Pro přátele jižních Slovanů (Brno)* 7, 1995, č. 6, s. 22-25. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 68.
- 2758 **PŘIKRYLOVÁ, Milena**: Vědecká konference v Ochridu. - *Pro přátele jižních Slovanů (Brno)* 11, 1999, č. 6, s. 24-25. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 68.
- 2759 **URBAN, Zdeněk**: Dvě bulharsko-české konference. - *Pro přátele jižních Slovanů (Brno)* 7, 1995, č. 5, s. 18-19. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 123.
- Viz též: 2716

## 9.4 Lingvistické časopisy a sborníky

### 9.41 Časopisy a sborníky vydané v ČR

- 2760 **Abstracts**. International Conference Bridges and Interfaces: Form, Meaning and Function, Prague, March 12-14, 1998. Techn. ed. **A. BÖHMOVÁ**. - Praha, UK 1998. 38 s. // Analyticky rozeepsáno.

- 2761 **Acta onomastica [AO]**. Ved. red. **L. OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ**, výkon. red. **M. HARVALÍK**, členové red. rady **Z. BOHÁČ, P. CHARVÁT, M. KNAPPOVÁ, I. LUTTERER, J. MALENÍNSKÁ, J. MATUŠOVÁ, L. MUCHA, M. NOVÁKOVÁ, J. PLESKALOVÁ, R. ŠRÁMEK**. - *Roč. 39 (1998), 1999, 241 s.* Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2762 **Aktual'nyje** problemy obučeniya russkomu jazyku 3. - Brno, MU 1999. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.
- 2763 **Aktuální** problémy výuky cizích jazyků pro strojní obory v období před vstupem do Evropské unie. Sborník ze semináře, Brno 24. březen 1999. - Brno, Vysoké učení technické 1999. 92 s. // Podle ČNB-K 1999, 9183.
- 2764 **Archív orientální**. Quaterly Journal of African and Asian Studies [ArOr]. Editorial board **J. BEČKA, X. CELNAROVÁ, Z. HEŘMANOVÁ, B. HRUŠKA, L. HŘEBÍČEK, J. KOLMAŠ, L. KROPÁČEK, A. LIMAN, O. LOMOVÁ, J. MALEK, D. MARKOVÁ, W. OERTER, J. OLIVERIUS, S. SEGERT, Z. SŁUPSKI, J. VACEK, R. VESELÝ, P. ZEMÁNEK, L. ZGUSTA**, č. 4, hrsg. von **T. MAŘÍK**. - *Roč. 67, 1999, č. 1-4, 717 s.* Praha, Academia. // Č. 4: Nach achtzig (und mehr) Jahren... Studien zum Alten Vorderen Orient, s. 451-717.
- 2765 **Auriga**. Zprávy Jednoty klasických filologů [Auriga - ZJKF]. Ed. **D. MUCHNOVÁ, J. MUSIL, J. KALIVODA, J. KEPARTOVÁ, H. KURZOVÁ, D. ŠKOVIERA**. - *Roč. 41, 1999, č. 1-2, 176 s.* Praha, Koniasch Latin Press.
- 2766 **Ave A. V.** Sborník příspěvků pracovníků Ústavu pro klasická studia AV ČR a jejich přátel věnovaný dr. Anežce Vidmanové, CsC., k životnímu jubileu. Za přispění **E. POLIFKOVÉ**, k vyd. připrav. a v jediném unikátním exempláři vytiskl **J. K. KROUPA**. - Praha, b. n. 1999. 102 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány. Některé příspěvky otištěny v LF 1-2/2000. - Podle časop. Mediaevalia historica Bohemica, 2000, s. 286.
- 2767 **Brněnská polonica 1**. Ed. **L. ŠTĚPÁN**. - Brno, MU 1999. 195 s. // Učební text pro polonisty. Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2768 **Byzantinoslavica**. Revue internationale des études byzantines [Byzsl]. Red. **V. VAVŘÍNEK**, red. rada: **A. AVENARIUS, E. BLÁHOVÁ, R. DOSTÁLOVÁ, Z. HAUPTOVÁ, L. HAVLÍKOVÁ, H. HLAVÁČKOVÁ, V. HROCHOVÁ, V. KONZAL, T. ŠTEFANOVIČOVÁ**. - *Roč. 60, 1999, č. 1-2, 678 s.* Praha, Euroslavica.
- 2769 **Cizí jazyky**. Časopis pro teorii a praxi [CJaz]. Šéfred. **J. HENDRICH**, red. **M. SKALICKÁ**, členové red. rady **E. BARANOVÁ, H. BRANDLOVÁ, P. CINK, M. FEDERIČOVÁ, V. HLAVIČKOVÁ, L. HOUSKA, S. JELÍNEK, J. KOLMANOVÁ, M. KOUŘIMSKÁ, S. NOVÁKOVÁ, R. PERCLOVÁ, V. PERLÍNOVÁ, E. SZÉHEROVÁ, E. TANDLICHOVÁ, R. VÁCLAVÍKOVÁ, J. ŽÁK**. - *Roč. 43, 1999-2000, č. 1-5, 180 s.* Plzeň, Fraus. // Od tohoto roku 5 čísel.
- 2770 **Co a jak číst se sluchově postiženým dítětem**. Red. **A. ČERVENKOVÁ**. - Praha, Federace rodičů a přátel sluchově postižených 1999. 80 s. // Problémy neslyšících dětí se čtením a s porozuměním čtenému. - Podle ČDS 2000, s. 40.
- 2771 **Co daly naše země Evropě a lidstvu 1** [Co daly naše země... 1]. Od slovanských věrozvěstů k národnímu obrození. Ed. pozn. **J. TOMEŠ**. - Praha, Evropský literární klub 1998. 490 s. // Reedice vyd. z r. 1939 (red. V. Mathesius, B. Janda).

- 2772 **Co daly naše země Evropě a lidstvu 2** [Co daly naše země... 2]. Obrozený národ a jeho země na fóru evropském a světovém. Ed. pozn. **J. TOMESŠ**. - Praha, Evropský literární klub 1999. 598 s. // Reedice vyd. z r. 1940 (red. V. Mathesius, B. Janda).
- 2773 **Časopis pro moderní filologii [ČMF]**. Hl. red. **J. POVEJŠIL**, red. kruh **J. ČERNÝ, S. ČMEJRKOVÁ, J. HLADKÝ, D. KNITTLOVÁ, I. NEBESKÁ, J. NEKVAPIL, A. ŠIMEČKOVÁ, V. UHLÍŘ, L. UHLÍŘOVÁ, V. VLASÁK**, výkon. red. **J. SVĚTLÁ**. - *Roč. 81, 1999, č. 1-2, 128 s.* Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2774 **Česká logopedie 1998. Vývojové poruchy řeči**. Ed. **L. HOUDEK**. - Praha, Makropulos 1999. 175 s. // Sborník z konference. - Podle NK 49-50/1999, s. 4.
- 2775 **Česko-lužický věstník [ČLuž]**. Vedoucí red. **J. MUDRA**, red. **R. BÍGL, B. MALOTÍN, R. MIKULA**. - *Roč. 9, 1999, č. 1-9.* Praha, Spolek česko-lužický.
- 2776 **Český jazyk a literatura [ČJLit]**. Ved. red. **M. ČECHOVÁ**, red. **V. STYBLÍK**. - *Roč. 50, 1999-2000, č. 1-10, 256 s.* Praha, SPN.
- 2777 **Čeština - univerzália a specifika [1] [Čeština... 1]**. Sborník konference ve Šlapanicích u Brna 17.-18. 11. 1998. Ed. **Z. HLADKÁ, P. KARLÍK**. - Brno, MU 1999. 130 s. // Konference organizována v rámci projektu s pracovním názvem Čeština v jazykovědných pojmech. - Analyticky rozepsáno.
- 2778 **Čeština doma a ve světě [ČDS]**. Red. rada **J. BARTOŠEK, N. BAYEROVÁ, F. FRÖHLICH, M. JELÍNEK, Z. PALKOVÁ, V. SMETÁČEK, A. STICH, D. ŠLOSAR, I. VYSKOČIL, J. ŽÁČEK**, ved. red. **O. ULIČNÝ**, výkon. red. **R. ADAM**. - *Roč. 7, 1999, č. 1-4, 251 s.* Praha, FF UK.
- 2779 **Češtinář. Zpravodaj Ústavu českého jazyka a literatury Vysoké školy pedagogické v Hradci Králové [Češtinář]**. Hlav. red. **J. BARTUŇKOVÁ**, výkon. red. **J. ZEMAN**. - *Roč. 10, 1999-2000, č. 1-5, 188 s.* Hradec Králové, Gaudeamus.
- 2780 **Doklady účastníkov 9 Meždunarodnogo kongressa prepodavatelej ruskogo jazyka i literatury (MAPRJAL)**. Slovackaja respublika - Bratislava, 16-21 avgusta 1999 g. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 32 s. // Podle NK 39/1999, s. 3.
- 2781 **Eirene. Studia Graeca et Latina [Eirene]**. Board of management **A. BARTONĚK, J. BAŽANT, J. BOUZEK, J. FREL, P. OLIVA, R. PINTAUDI**. - *Roč. 35, 1999, 151 s.* Praha, Koniasch Latin Press. // In honorem Pavel Oliva.
- 2782 **Les études balkaniques tchèques 10**. Sborník statí z česko-makedonské vědecké konference, pořádané katedrou slavistiky FF UK v Praze v červnu 1998. Vědec. red. **M. KVAPIL**, red. **M. PŘIKRYLOVÁ**. - Praha, Euroslavica 1999. 135 s. // Jazykovědné příspěvky analyticky rozepsány.
- 2783 **Evropa - společenství rovnoprávných jazyků [Evropa...]**. Sborník z mezinárodní konference konané 8.-10. října 1998 v Písku. Sest. **A. RÁDY, B. STEJSKALOVÁ**. - Praha, Jednota tlumočnicků a překladatelů 1999. 96 s. // K problematice užívání malých jazyků v Evropě. - Analyticky rozepsáno.
- 2783a **Folia Translatologica. International Series of Translation Studies [FTTr]**. Ed. **J. KRÁLOVÁ, I. ČEŇKOVÁ, Z. JETTMAROVÁ** (vol. 6), **P. CORNESS, J. KRÁLOVÁ** (vol. 7). - *Roč. 6, 7, 1999, 76, 166 s.* Praha, UK. // Vol. 6: Issues of Translation Pedagogy: Helsinki - Paris - Prague. Vol. 7: Issues of Translation into a Non-Native Language.

- 2784 **Flores** scholarium. Sborník konference ve Šlapanicích u Brna 22.-23. 3. 1999. Ed. **J. NE-CHUTOVÁ, D. BARÁNKOVÁ**. - Brno, MU 1999. 153 s. // Studentské příspěvky u lat. a stč. legendách. - Podle ČMM 1999, s. 527.
- 2785 **Germanistica** Pragensia [GermP]. Řídí **L. DUŠKOVÁ, K. KUČERA**, vědec. red. **J. STROMŠÍK, A. ŠIMEČKOVÁ, M. VACHKOVÁ**. - Roč. 14, 1999, 156 s. Praha, Karolinum.
- 2786 **Germanistisches Jahrbuch Ostrava - Erfurt. Literaturwissenschaft. Linguistik. Didaktik** [GermJO-E]. Odp. red. **M. KYSELÁ**. - Roč. 4, 1998, 120 s. Ostrava, OU.
- 2787 **Germanistisches Jahrbuch Ostrava - Erfurt. Literaturwissenschaft. Linguistik. Didaktik** [GermJO-E]. Odp. red. **M. KYSELÁ**. - Roč. 5, 1999, 151 s. Ostrava, OU.
- 2788 **Germanoslavica** [GermSl]. Hrsg. **A. MĚŠŤAN**, unter Mitwirkung von **V. BOK**, redaktion **P. DVORÁČEK**. - Roč. 6 (11), 1999, č. 1-2, 295 s. Praha, Euroslavica.
- 2789 **Graecolatina** Pragensia [GLP]. Řídí **L. DUŠKOVÁ, K. KUČERA**, vědec. red. **V. MAREK, B. MOUCHOVÁ**. - Roč. 15, 1998, 176 s. Praha, Karolinum.
- 2790 **Heterogenost** v komunikaci, v textu a v jazyce [Heterogenost...]. Vědec. red. **A. MACUROVÁ**. - Praha, FF UK 1999. 150 s. // Sborník prací studentů bohemistiky FF UK. - Analyticky rozepsáno.
- 2791 **Chaos**, věda a filosofie. Sborník příspěvků. K vyd. připrav. **J. NOSEK**. - Praha, Filosofia 1999. 393 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2792 **Ibero-Americana** Pragensia. Anuario del Centro de estudios ibero-americanos de la Universidad Carolina de Praga [IAP]. Red. **S. BINKOVÁ**. - Roč. 33, 1999, 299 s. Praha, UK.
- 2793 **Jazykověda**. Linguistica. 3. Vědec. red. **J. DAMBORSKÝ**, red. rada **S. URBANOVÁ, N. BAYEROVÁ, H. SRPOVÁ**. - Ostrava, OU 1999. 232 s. // Sborník věnován životnímu jubileu J. Hubáčka. - Analyticky rozepsáno.
- 2794 **Jazykovědné aktuality**. Informativní zpravodaj českých jazykovědců [JazA]. Hl. red. **J. KOŘENSKÝ**, zástupkyně hl. red. **J. HOFFMANNOVÁ**, výkon. red. **A. VRBOVÁ**, red. rada **A. ERHART, J. HORECKÝ, J. NEKVAPIL, P. NOVÁK, Z. STARÝ**. - Roč. 36, 1999, č. 1-4, 67, 56 s. Praha, JS ČR. // Zvl. č., 98 s.
- 2795 **JELÍNEK, Milan - ŠVANDOVÁ, Blažena** a kol: Argumentace a umění komunikovat [Argumentace...]. **M. KRČMOVÁ, K. PALA, A. MIKULOVÁ, M. KRŘÍSTEK, J. FROSTOVÁ**. - Brno, MU 1999. 327 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2796 **Jinakost**, cizost v jazyce a literatuře [Jinakost...]. Sborník z mezinárodní konference. Red. **M. ČECHOVÁ, D. MOLDANOVÁ**. - Ústí n. Labem, UJEP 1999. 409 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2797 **K problematice** vyučování ruskému jazyku. - Plzeň, ZČU 1997. 51 s. // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 168.
- 2798 **Komunikační** a strukturní aspekty češtiny a jiných jazyků [Komunikační...]. Vědec. red. **O. ULIČNÝ**, red. **Š. LEŠNEROVÁ, R. VČELNÁ, P. TOMÁŠEK**. - Praha, FF UK 1999. 148 s. // Sborník prací studentů FF UK. - Analyticky rozepsáno.

- 2799 **Komunita a komunikace.** = Community and Communication. Ed. **P. ZIMA.** - Praha, Sofis 1999. 212 s. // Výsledky grantového projektu Komunikace, kontakty a bariéry v podmínkách kultur regionů Evropy a Afriky. - Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2800 **Konfrontační** studium inovačních procesů ve slovanských jazycích. Red. **E. ŠLAUFOVÁ.** - Praha, Euroslavica 1999. 120 s. // Sborník statí ze stejnojmenného mezinárodního výzkumného projektu. - Ze sazby časopisu Slavia 68, 1999, č. 1, s. 1-120. Analytický rozpis podle Slaviae.
- 2801 **Kultura** českých enkláv ve světě. Ved. red. **H. LORENZOVÁ.** - Praha, Academia 1999. 223 s. // Vyšlo jako Estetika 36, č. 1-3. Analytický rozpis podle časopisu.
- 2802 **KYSUČAN, Lubor:** Echo Latina. - *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 93.* // O vydávání časopisu.
- 2803 **Lidové** noviny a Karel Poláček [LN a K. Poláček]. K vyd. příprav. **J. KOLÁR,** odp. red. **J. TYDLITÁT.** - Boskovice, Albert 1998. 223 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2804 **Lidové** obyčeje na Hané a jejich slovní, hudební a taneční projevy. Sborník příspěvků ze 7. konference o lidové kultuře na Hané 24. a 25. listopadu 1998 ve Vyškově. - Vyškov, Muzeum Vyškovska 1999. 271 s. // Nářeční materiál; koledy, slovesné projevy k jízdě králů, svatební promluvy. - Podle ČLid 2002, s. 89.
- 2805 **Lingua** et communicatio in sphaera mercaturae 1999 [RosOst]. Bohemica. Britannica. Germanica. Rossica Ostraviensia. Odp. red. **K. LEPILOVÁ.** - Ostrava, OU 1999. 114 s. // Navazuje na sb. Rossica Ostraviensia. - Analyticky rozepsáno.
- 2806 **Linguistica** Pragensia [LingP]. Chief ed. **L. DUŠKOVÁ,** associate ed. **J. TÁRNYIKOVÁ,** ed. **M. LAŠTOVIČKOVÁ,** editorial board **E. HAJIČOVÁ, S. HAMPLOVÁ, J. KRÁLOVÁ-KULLOVÁ, J. MACHÁČEK, E. SKÁLA, A. SVOBODA, F. ŠTÍCHA, J. TLÁSKAL, V. VLASÁK.** - *Roč. 9, 1999, č. 1-2, 112 s.* Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2807 **Listy** filologické. Folia philologica [LF]. Red. rada **M. SVATOŠ, M. HOMOLKOVÁ, F. KARFÍK, J. KROUPA, M. NODL, E. STEHLÍKOVÁ, J. ŠUBRT.** - *Roč. 122, 1999, č. 1-4, 293 s.* Praha, Ústav pro klasická studia AV ČR.
- 2808 **Mezi** jazykem a vědomím. Ed. **V. HAVLÍK.** - Praha, Filosofia 1999. 221 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2809 **Naše** řeč [NŘ]. Vedoucí red. **J. KRAUS,** výkonná red. **I. SVOBODOVÁ,** členové red. rady **J. BALHAR, R. BRABCOVÁ, J. HLAVSOVÁ, J. HRBÁČEK, A. JEDLIČKA, M. JELÍNEK, I. LUTTERER, I. NĚMEC, B. POŠTOLKOVÁ, A. STICH, L. UHLÍŘOVÁ.** - *Roč. 82, 1999, č. 1-5, 272 s.* Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2810 **Opera** Slavica. Slavistické rozhledy [OpSl]. Výkon. red. pro literárněvěd. čísla **J. DOHNAL,** pro jazykověd. čísla **J. GAZDA.** - *Roč. 9, 1999, č. 1-4, 72, 71, 71, 69 s.* Brno, MU.
- 2811 **Opera** studiosorum Universitatis Reginaegradecensis 4 [Opera... 4]. Odp. red. **V. ŠENKEŘÍKOVÁ.** - Hradec Králové, 1999 // Analýza rodných jmen z rodokmenů šlechtických aj. rodin. - Podle Češtináře 1999-2000, s. 116.
- 2812 **Opera** studiosorum Universitatis Reginaegradecensis 6. (Didactica 1). Ed. **K. HAVLÍČKOVÁ, N. NOVÁKOVÁ.** - Hradec Králové, VŠP 1999. 58 s. // Sb. didakticky zaměřených seminárních prací studentů bohemistiky. - Podle Češtináře 1999-2000, s. 171. - Výběr z prací uveřejněn ve zvl. příl. 11. roč. čas. Češtinář - Češtinářský inspiromat.

- 2813 **Paleoslovenica** 1999 in honorem Zoe Hauptová. Red. **E. BLÁHOVÁ, E. ŠLAUFOVÁ**. - Praha, Euroslavica 1999. 190-302 s. // Připraveno ze sazby čas. Slavia 68, 1999, č. 2. Analytický rozpis podle Slavia.
- 2814 **15x** o překladu. Sest. **A. RÁDY**. - Praha, Jednota tlumočnicků a překladatelů 1999. 103 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2815 **Polonica** 1997. Sborník příspěvků z 6. konference polonistů České republiky, Ostrava 19.-20. 11. 1999. Vědec. red. **J. DAMBORSKÝ**. - Ostrava, OU 1999. 134 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2816 **Prague Bulletin of Mathematical Linguistics [PBML]**. Ed. board **K. BERKA, E. HAJIČOVÁ, L. NEBESKÝ, J. PEREGRIN, A. ROSEN, P. SGALL, M. TĚŠITELOVÁ**. - Roč. 1999, č. 71, 72, 74, 82 s. Praha, UK.
- 2817 **Proceedings of LP'98**. [Vol.] 1, 2. Item Order in Language and Speech. Ed. by **O. FUJIMURA, B. D. JOSEPH, B. PALEK**. - Prague, Karolinum 1999. 783 s. // Příspěvky z konference v Columbu (Ohio), 15.-20. 9. 1998. - Analyticky rozepsáno.
- 2818 **Propria** v systému mluvnickém a slovtvorném [Propria...]. Sborník příspěvků z mezinárodní konference "Onomastika a škola" konané v Brně ve dnech 10.-11. 2. 1998. Ed. **K. KLÍMOVÁ, H. KNESELOVÁ**. - Brno, MU 1999. 161 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2819 **Přednášky** a besedy z 32. běhu LŠSS [PřednLŠSS 32]. Red. **E. RUSINOVÁ**. - Brno, MU 1999. 143 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2820 **Přednášky** z 42. běhu LŠSS. 1. díl [PřednLŠSS 42-1]. Přednášky z jazykovědy. Vědec. red. **J. KUKLÍK**, uspoř. **J. HASIL**. - Praha, FF UK 1999. 150 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2821 **Přednášky** z 42. běhu LŠSS. 2. díl [PřednLŠSS 42-2]. Přednášky z literární vědy, kultury a historie. Vědec. red. **J. KUKLÍK**, uspoř. **J. HASIL**. - Praha, FF UK 1999. 219 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2822 **Příspěvky** k aktuálním otázkám jazykovědné rusistiky [1] [PříspRus 1]. Ed. **J. GAZDA**. - Brno, MU 1999. 121 s. // Sborník k 70. narozeninám S. Žaží. - Analyticky rozepsáno.
- 2823 **Příspěvky** ke slovanské filologii. Ed. **B. SKALKA**. - Brno, Ústav slavistiky FF MU 1999. 105 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2824 **Romanica Olomucensia [RomOl]**. Ed. **J. KREISELOVÁ**. - Roč. 8, 1999, 169 s. Olomouc, UP.
- 2825 **Romanistické studie** = Studia Romanistica [RSt]. Vědec. red. **J. ŠABRŠULA**, výkon. red. **J. PAVLISOVÁ**. - Roč. 1999, č. 1, 101 s. Ostrava, OU.
- 2826 **Rossica Olomucensia**. Ročenka katedry slavistiky na Filozofické fakultě Univerzity Palackého [RosOl]. Předseda red. rady **J. ČERNÝ**, výkon. red. **Z. PECHAL**, odp. red. **J. KREISELOVÁ**. - Roč. 37 (za rok 1998), 1999, 143 s. Olomouc, UP.
- 2827 **Rossica**. Naučnyje issledovanija po rusistike, ukrainistike, belorusistike [Rossica]. Glavnyj red. **J. HONZÍK**, red. **L. BELOŠEVSKAJA, V. NOVOTNÝ, S. ČMEJRKOVÁ, Z. SLÁDEK**. - Roč. 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, 126 s. Praha, Euroslavica.



- 2828 **Rusistika** '98. Nastupující vědecká generace. Mezinárodní studentská konference. - Ostrava, OU 1999. 82 s. // Příspěvky z lingvistiky, lingvodidaktiky, literární vědy, translologie a kulturologie. - Podle NK 39/1999, s. 5.
- 2829 **Sborník** '99. Uspoř. **J. SULOVSKÁ**. - Liberec, TU 1999. 91 s. // Studie lingvodidaktické a literárněvědné. - Analyticky rozepsáno.
- 2830 **Sborník** k 70. narozeninám doc. PhDr. Jaroslava Kašpara, CSc. Red. **I. EBELOVÁ, I. HLA-VÁČEK**. - Praha, 1999. 243 s. // K některým studiím připojeny edice dokumentů a listin. - Podle Archivního časopisu 2000, s. 121.
- 2831 **Sborník** prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Brno Studies in English. Řada anglistická S [SFFBU]. Red. rada **J. FIRBAS, J. HLADKÝ, M. FRANKOVÁ**. - Roč. 25, 1999, č. S 5, 182 s. Brno, MU.
- 2832 **Sborník** prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Brüner Beiträge zur Germanistik und Nordistik. Řada germanistická R [SFFBU]. Odp. red. **I. POSPÍŠIL**, red. rada **J. MUNZAR, J. MALÁ**, red. (Sonderheft) **L. DECLOEDT, W. ENGELBRECHT, K. MÁLKOVÁ**. - Roč. 13, 1999, č. R 4, 89 s. Brno, MU. // Sonderheft R 4, 387 s.
- 2833 **Sborník** prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada jazykovědná A [SFFBU]. Odp. red. **I. POSPÍŠIL**, red. rada **R. VEČERKA, D. ŠLOSAR, A. ERHART, Z. RUSÍNOVÁ, S. ŽAŽA**. - Roč. 48, 1999, č. A 47, 238 s. Brno, MU.
- 2834 **SKALKA, Boris**: Úvodem. - In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 5.* // O přispěvcích ve sborníku k sedmdesátinám R. Večerky.
- 2835 **Slavia**. Časopis pro slovanskou filologii [Slavia]. Red. **E. BLÁHOVÁ, J. HLOUŠKOVÁ, E. ŠLAUFOVÁ, M. ZELENKA, J. VLÁŠEK, S. WOLLMAN**. - Roč. 68, 1999, č. 1-4, 482, 135 s. Praha, Euroslavica. // Příspěvky v č. 1 vyšly též ve sb. Konfrontační studium inovačních procesů v slovanských jazycích, 1999, s. 1-120; příspěvky z č. 2 ve sb. Paleoslovenica 1999: In honorem Zoe Hauptová, s. 192-302; z č. 3-4 ve sb. SÚ v Praze: 70 let činnosti, 2000, 100, 135 s.
- 2836 **Slovakistika** v české slavistice. Ed. **I. POSPÍŠIL, M. ZELENKA**. - Brno, MU 1999. 120 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2837 **Slovo** a obraz v komunikaci s dětmi. Sborník příspěvků z odborných seminářů. Uspoř. **E. DOUPALOVÁ, E. HÖFLEROVÁ**. - Ostrava, PF OU 1999. 104 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2838 **Slovo** a slovesnost. Časopis pro otázky teorie a kultury jazyka [SaS]. Ved. red. **J. KOŘENSKÝ**, redakce **F. DANĚŠ, J. HOFFMANNOVÁ, M. KOMÁREK, J. NEKVAPIL**, red. rada **M. ČEJKA, M. ČERVENKA, M. DOKULIL, J. FIRBAS, K. HAUSENBLAS, J. HORECKÝ, P. KARLÍK, A. MACUROVÁ, P. NOVÁK, P. SGALL, L. UHLÍŘOVÁ**, výkon. red. **A. JIRSOVÁ**. - Roč. 60, 1999, č. 1-4, 336 s. Praha, ÚJČ AV ČR.
- 2839 **Strukturace** města ve verbální komunikaci. Poznámky z výzkumu Hradce Králové. Ed. **J. ZEMAN**. - Hradec Králové, Gaudeamus 1999. 48 s. // Zvl. příloha k čas. Češtinář 9, 1998-99. - Analyticky rozepsáno; citováno jako zvl. č. Češtináře.
- 2840 **Studia philologica** [SPhOl]. Předseda red. rady **P. EMANOVSKÝ**, výkon. red. **M. VALEN-TA**, odp. red. **J. KREISELOVÁ**. - Roč. 9, 1999, 126 s. Olomouc, UP.

- 2841 **Sv. Vojtěch** v české a polské literatuře a v umění [Sv. Vojtěch...]. = *Postać św. Wojciecha w czeskiej i polskiej literaturze i w sztuce*. Sborník z mezinárodní vědecké konference. Red. **L. PAVERA**. - Opava, SIU 1999. 186 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2842 **Transkripce** čínštiny. Sborník statí. Ed. **H. TRÍSKOVÁ**. - Praha, Česko-čínská společnost 1999. 104 s. // Analyticky rozepsáno.
- 2843 **Transkripce** čínštiny. Tabulky a návody. Ed. **H. TRÍSKOVÁ**. - Praha, Česko-čínská společnost 1999. 133 s. // Abeceda pinyin, čes., angl., něm., franc. a rus. transkripce. Přepisy dalších orientálních jazyků (arabštiny, indických jazyků, korejštiny, tibetštiny, mongolštiny, vietnamštiny, japonštiny).
- 2844 **VALÁŠEK, Martin**: Dva tradiční lingvistické časopisy. - *Lidové noviny* 12, 1999, č. 53 (4. 3.), s. 18. // Krátce o historii a současné obsahové skladbě časopisů Naše řeč a Slovo a slovesnost.
- 2845 **Východočeská** duchovní a slovesná kultura v 18. století [Východočeská...]. Sborník příspěvků ze symposia konaného 27.-29. 5. 1999 v Rychnově nad Kněžnou. K vyd. připrav. **V. PETR-BOK, R. LUNGA, J. TYDLITÁT**. - Boskovice, Albert 1999. 513 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2846 **Výchova** k národnímu vědomí a národním hodnotám [Výchova...]. Sborník příspěvků z konference k 80. výročí vzniku samostatného státu. Red. rada **P. HAUSER, K. KLÍMOVÁ, E. MINÁŘOVÁ, K. ONDRÁŠKOVÁ**. - Brno, MU 1999. 205 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2847 **Vystoupení** členů katedry rusistiky na 9. Mezinárodním kongresu MAPRJAL. = *Doklady členov kafedry rusistiky na 9 Meždunarodnom kongresse prepodavatelej russkogo jazyka i literatury (MAPRJAL)*. Slovacckaja respublika - Bratislava, 16 - 21 avgusta 1999. - Ostrava, OU 1999. 44 s. // Podle NK 47/1999, s. 4.
- 2848 **Význam** a obsah výuky cizích jazyků na vysokých školách nefilologického zaměření. Sborník ze semináře pořádaného katedrou cizích jazyků Technické univerzity v Liberci. - Liberec, TU 1999. 87 s. // Podle ČNB-K 1999, 8461.
- 2849 **Zpravodaj** katedry bohemistiky [Zpravodaj UJEP]. Redakce **V. MILLER, M. MILER**. - *Roč. 6, 1996, č. 1, 26 s.* Ústí n. Labem, PF UJEP.
- 2850 **Zpravodaj** katedry bohemistiky [Zpravodaj UJEP]. Redakce **V. MILLER, M. MILER**. - *Roč. 7, 1997, č. 1, 2, 24, 36 s.* Ústí n. Labem, PF UJEP.

-----

- /Brněnská slovakistika a česko-slovenské vztahy. - Brno, MU 1998. 159 s./
- 2851 Ref.: **MICHÁLEK, Martin**: *Slovenská literatúra (Bratislava) 45, 1998, č. 4, s. 322-324 (sloven.)*. // Podle SNB-Č 1998, 25110.
- 2852 Ref.: **MIKULÁŠEK, Alexej**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 3, s. 54-57*.
- 2853 Ref.: **TONCROVÁ, Šárka**: *SFFBU 48, 1999, č. X 2, s. 76-78*.

- /Český jazyk a literatura. - *Roč. 50, 1999-2000, č. 1-10, 256 s.* Praha, SPN./
- 2854 Ref.: **STYBLÍK, Vlastimil**: K 50. ročníku časopisu Český jazyk a literatura. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 1-2, s. 1-3*. // Z historie ČJLit, osobnosti, zaměření.

- /Les études balkaniques tchèques 10. Sborník statí z česko-makedonské vědecké konference, pořádané katedrou slavistiky FF UK v Praze v červnu 1998. - Praha, Euroslavica 1999. 135 s./
- 2855 Ref.: **DOROVSKÝ, Ivan**: *Prospěšná vědecká spolupráce. - Pro přátele jižních Slovanů (Brno) 11, 1999, č. 6, s. 22-23*. // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 117.

- /Flores scholarium. Sborník konference ve Šlapanicích u Brna 22.-23. 3. 1999. - Brno, MU 1999. 153 s./
- 2856 Ref.: **ADÁMKOVÁ, Iva**: *ČMM (Brno) 118, 1999, č. 2, s. 527-529.*
- /Germanistica Pragensia. - Roč. 13, 1998, 120 s. Praha, Karolinum./
- 2857 Ref.: **POVEJŠIL, Jaromír**: *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 109.*
- /Germanoslavica. - Roč. 5 (10), 1998, č. 1, 2, 289 s. Praha, Euroslavica./
- 2858 Ref.: **BEREZA, Oksana - KRIL', Mychajlo - RASEVYČ, Vasyl'**: *Problemy slov'jano-znavstva (L'viv) 50, 1999, s. 253-256 (ukr.). // Podle BL 1999, 54.*
- /Intellectual Life of the Ancient Near East. Papers Presented at the 43rd Rencontre assyriologique internationale, Prague, July 1.-5. 1996. - Praha, Orientální ústav AV ČR 1998. 482 s./
- 2859 Ref.: **PR**: Intellectual life of the Ancient Near East. - *AB 1999, č. 2, s. 18.*
- /Issues of Valency and Meaning. Studies in Honour of Jarmila Panevová. - Praha, Karolinum 1998. 307 s./
- 2860 Ref.: **KRUIJFF-KORBAYOVÁ, Ivana**: *SaS 60, 1999, č. 2, s. 150-153.*
- /Jazyk a jeho užívání. Sborník k životnímu jubileu profesora Oldřicha Uličného. - Praha, FF UK 1996. 314 s./
- 2861 Ref.: **SHORT, David**: *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 9, s. 11-12 (angl.).*
- /Jazyk a kultura vyjadřování. Milanu Jelínkovi k pětasedmdesátinám. - Brno, MU 1998. 212 s./
- 2862 Ref.: **HLUBINKOVÁ, Zuzana**: Sborník Jazyk a kultura vyjadřování. - *Universitas (Brno) 1999, č. 1, s. 68.*
- 2863 Ref.: **KOLÁŘOVÁ, Ivana**: Jazyk a kultura vyjadřování. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 7-8, s. 200-201.*
- 2864 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Sborník k jubileu prof. Milana Jelínka. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 92-94.*
- /Jazyk a literatura v historické perspektivě. - Ústí n. Labem, PF UJEP 1998. 149 s./
- 2865 Ref.: **BRANDNER, Aleš**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 61-64.*
- /Jazykověda = Linguistica 2. Konstanty a proměny mluvených útvarů českého národního jazyka. - Ostrava, FF OU 1996. 159 s./
- 2866 Ref.: **WYSOCZAŃSKI, Włodzimierz**: *Slavica Wratislaviensia 101, 1998, s. 160-162 (pol.). // Podle BL 1999, 44.*
- /K jazyku a stylu českých barokních textů. 1. Sborník katedry bohemistiky Pedagogické fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích. - České Budějovice, PF JU 1998. 127 s./
- 2867 Ref.: **JELÍNEK, Milan**: Další významný přínos k poznání českých barokních textů. - *NŘ 82, 1999, č. 5, s. 261-264.*
- /Mezinárodní vědecká konference na paměť 50. výročí úmrtí českého klasického filologa a překladatele Otmara Vaňorného, Vysoké Mýto 7.-8. listopadu 1996. Sborník. - Vysoké Mýto, Okresní muzeum 1997. 340 s./
- 2868 Ref.: **SLABOCHOVÁ, Dana**: *Auriga - ZJKF 41, 1999, č. 1-2, s. 140-143.*
- /Naše řeč. - Roč. 79, 1996, č. 1-5, 272 s. Praha, ÚJČ AV ČR./
- /Naše řeč. - Roč. 80, 1997, č. 1-5, 272 s. Praha, ÚJČ AV ČR./
- 2869 Ref.: **ČERNÁ, Anna**: 79. a 80. ročník časopisu Naše řeč. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 5-6, s. 147-150.*

- /Obsah - výraz - význam. 1, 2. - Praha, FF UK 1997. 304, 220 s./
- 2870 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: *CzLN (Philadelphia)* 1999, č. 12, s. 6-7 (angl.).
- 2871 Ref.: **BOZDĚCHOVÁ, Ivana**: Miloš Dokulil: Obsah - výraz - význam. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 198-200.
- 2872 Ref.: **HORNYCHOVÁ, Martina** - **KEPRTOVÁ, Leona**: Výbor z díla Miloše Dokulila. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 4, s. 123-124.
- 2873 Ref.: **JIRÁČEK, Jiří**: *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 207-209.
- /Pocta Dušanu Šlosarovi. Sborník k 65. narozeninám. - Boskovice, Albert 1995. 286 s./
- 2874 Ref.: **PERISSUTTI, Anna Maria**: *Annali dell'Istituto Universitario di Napoli: sezione slavistica (Napoli)* 4, 1996 (1999), s. 388-393 (ital.). // Podle BL 1999, 779.
- 2875 Ref.: **PETRÁČKOVÁ, Věra**: *StComH (Uherský Brod)* 27, 1997, č. 57-58, s. 242-246.
- /Poslední páni z Hradce. - České Budějovice, 1998. 554 s./
- 2876 Ref.: **PROKOPOVÁ, Zdeňka**: *Jihočeský sborník historický (České Budějovice)* 68, 1999, s. 381-383. // Některé studie doplněny edicemi pramenů.
- /Práce z dějin slavistiky a česko-jinoslovanských vztahů 20. - Praha, Euroslavica 1998. 175 s./
- 2877 Ref.: **MUDRA, Jiří**: *ČLuž* 9, 1999, č. 7-8, s. 50-53.
- /Příspěvky k dějinám slovakistiky na Filozofické fakultě UK. - Praha, FF UK 1998. 147 s./
- 2878 Ref.: **NEWERKLA, Stefan Michael**: *WSlJb (Wien)* 45, 1999, s. 340-341 (něm.).
- /Rossica Olomucensia. Ročenka katedry rusistiky na filozofické fakultě Univerzity Palackého. - Roč. 34 (za rok 1995), 1997, 231 s. Olomouc, UP./
- 2879 Ref.: **DOHNAL, Josef** - **GAZDA, Jiří**: *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 1, s. 66-71.
- /Rozumět jazyku. Sborník k významnému životnímu jubileu univ. prof. PhDr. Radoslavy Brabcové, CSc. - Praha, PF UK 1995. 112 s./
- 2880 Ref.: **DEBICKÁ, Alena**: *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem)* 6, 1996, č. 1, s. 20-22.
- /Sborník '98. - Liberec, TU 1998. 191 s./
- 2881 Ref.: **BERÁNKOVÁ, Renata** - **CHRBOLKOVÁ, Simona** - **NOVÁKOVÁ, Nataša** - **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Nový liberecký almanach. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 4, s. 125-128.
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Slavica litteraria. Řada literárněvědné slavistiky X. - Roč. 47, 1998, č. X 1, 123 s. Brno, MU./
- 2882 Ref.: **KRYSTÝNKOVÁ, Jarmila**: *Universitas (Brno)* 1999, č. 3, s. 73.
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Brüner Beiträge zur Germanistik und Nordistik. Řada germanistická R. - Roč. 11, 1997, č. R 1, 107 s. Brno, MU./
- 2883 Ref.: **STERNKOPF, Jochen**: *LingP* 9, 1999, č. 1, s. 55-56 (něm.).
- /Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada jazykovědná A. - Roč. 47, 1998, č. A 46, 230 s. Brno, MU./
- 2884 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Sborník brněnské filozofické fakulty. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 2, s. 67-68.
- 2885 Ref.: **UHROVÁ, Eva**: *Universitas (Brno)* 1999, č. 3, s. 67.
- /Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. - Roč. 64, 1995, č. 1-4, 490 s. Praha, Euroslavica./
- /Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. - Roč. 65, 1996, č. 1-4, 540 s. Praha, Euroslavica./
- 2886 Ref.: **RIBAROVÁ, Zdenka**: *Slavia* 64-65 (1995-1996). - *Slovo (Zagreb)* 47-49 (1997-99), 1999, s. 332-336 (sch.). // Přehled o člancích.

- /Slavica Pragensia ad tempora nostra. Sborník statí z mezinárodní vědecké konference ke 150. výročí založení stolice slovanské filologie na Karlově univerzitě (Praha, 8.-10. června 1998). - Praha, Euroslavica 1998. 319 s./
- 2887 Ref.: **MUDRA, Jiří**: *ČLuž* 9, 1999, č. 4, s. 29.
- 2888 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 3, s. 60-61.
- 2889 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: Česká slavistika by měla vnímat podněty zahraničních odborníků. - *Rovnost (Brno)* 1999 (13. 3.).
- /Speculum medii aevi = Zrcadlo středověku. Sborník přednášek proslovených v rámci cyklu o kultuře a literatuře středověku, který proběhl na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze v únoru až květnu 1998). - Praha, Koniasch Latin Press 1998. 181 s./
- 2890 Ref.: **BOROVSKÁ, Hana**: *ČMM (Brno)* 118, 1999, č. 1, s. 245-247.
- /Studie o rukopisech. - *Roč. 31 (1995-96), 1997, 259 s.* Praha, Archiv AV ČR./
- 2891 Ref.: **BARTUŠEK, Václav**: *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 275.
- /Táborský archiv. Sborník Státního okresního archivu v Táboře 8, 1997-1998. - Tábor, Státní okres. archiv 1998./
- 2892 Ref.: **SULITKOVÁ, Ludmila**: *ČMM (Brno)* 118, 1999, č. 2, s. 475-477. // Informace o několika edicích v tomto sborníku.
- /Transkripce čínštiny. - Praha, Česko-čínská společnost 1999. 104, 133 s./
- 2893 Ref.: **LOMOVÁ, Olga**: *Nový Orient* 54, 1999, č. 10, s. 393-394.
- /Západ - Východ. Genologické studie. - Boskovice, Albert 1995. 175 s./
- 2894 Ref.: **NOVOTNÝ, Vladimír**: Perekrestki genologičeskich issledovanij. - *Rossica* 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 102-103 (rus.).
- /Žena - Jazyk - Literatura. Sborník z mezinárodní konference, Ústí nad Labem 3. až 5. září 1996. - Ústí n. Labem, UJEP 1996. 397 s./
- 2895 Ref.: **SOKOLOVÁ, Miloslava**: Nové práce o vztahu žena - jazyk - společnost. - *JČ (Bratislava)* 50, 1999, č. 2, s. 122-125 (sloven.).

-----  
 Viz též: 3, 349, 361, 977, 1397, 1615, 1783, 1981, 2571, 2574, 2580, 3077

#### 9.42 Časopisy a sborníky vydané v zahraničí

- 2896 **American** Contributions to the Twelfth International Congress of Slavists Cracow, August-September 1998 [American Contributions...]. Literature, Linguistics, Poetics. Ed. by **R. A. MAGUIRE, A. TIMBERLAKE**. - Bloomington, Slavica Publishers 1998. 631 s.  
 // Bohemistické příspěvky analyticky zroepsány.
- 2897 **Czech** Language News [CzLN]. - *Roč. 1997, č. 8-9, 14, 14 s.* Philadelphia, North American Association of Teachers of Czech.
- 2898 **Czech** Language News [CzLN]. - *Roč. 1998, č. 10-11, 14, 8 s.* Philadelphia, North American Association of Teachers of Czech.
- 2899 **Czech** Language News [CzLN]. - *Roč. 1999, č. 12-13, 10, 10 s.* Philadelphia, North American Association of Teachers of Czech.
- 2900 **Dyskurs** naukowy. - tradycja i zmiana. Red. **S. GAJDA**. - Opole, Uniw. Opolski 1999. 351 s.  
 // Bohemistické příspěvky analyticky zroepsány.

- 2901 **Festschrift** für Klaus Trost zum 65. Geburtstag [K. Trost...]. Hrsg. **E. HANSACK, W. KOSCHMAL, N. NÜBLER, R. VEČERKA**. - München, Sagner 1999. 355 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2902 **Jan Mukařovský and the Prague School**. Hrsg. von **V. MACURA, H. SCHMID**. - Potsdam, Univ. Potsdam 1999. 331 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2903 **Lexicographica**. International Annual for Lexicography = Revue internationale de lexicographie = Internationales Jahrbuch für Lexikographie [Lexicographica]. Ed. by **F. DOLEŽAL, A. REY, T. ROELCKE, H. WIEGAND, W. WOLSKI, L. ZGUSTA**. - Roč. 15, 1999, 344 s. Tübingen, Niemeyer.
- 2904 **MĚŠŤAN, Antonín**: Studia Germanica Posnaniensia. Studia Historica Slavo-Germanica. Zwei "Schwestern" der Prager Zeitschrift Germanoslavica. - *GermSl* 6 (11), 1999, č. 1, s. 100-101. // O slavo-germanistických časopisech.
- 2905 **MĚŠŤAN, Antonín**: Studia Slavica Finlandensia. Tomus 13 (1996). Tomus 6 (1997). - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 2, s. 71. // Finské ročenky.
- 2906 **Modern Czech Studies**. Ed. **A. LEVITSKY, M. UEDA**, associate ed. **M. BALLOU**. - Providence, Brown Univ. 1999. 165 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2907 **MR** [= Roudný, Miroslav]: Čtvrtý ročník italského onomastického časopisu *Rivista italiana di onomastica* 4, 1998, 1, 2. - *AO* 39 (1998), 1999, s. 201-203.
- 2908 **Nihongo** kyoiku to nihongo gakushu. Gakushu sutorateji ron ni mukete. [Japanese Language Teaching and Japanese Language Learning: Towards a Theory of Learning Strategies]. Eds. **S. MIYAZAKI, J. V. NEUSTUPNÝ**. - Tokyo, Kuroshio shuppan 1999. 239 s. // Podle NeustBibl, 2001, s. 52.
- 2909 **Odrodzenie** Narodowe w Czechach i na Słowacji [Odrodzenie...]. Księga ku czci Profesora Zdzisława Niedzieli. Pod red. **H. MIECZKOWSKIEJ, T. Z. ORŁOŚ**. - Kraków, Wyd. Uniw. Jagiellońskiego 1999. 273 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2910 **P.K.** [= Kautský, Petr]: Il Traduttore nuovo (roč. 18, 2/1998). - *T-P* 10, 1999, č. 47, s. 4 (1210). // Krátká zpráva o obsahu čísla (vydává 2x ročně Associazione Italiana Traduttori e Interpreti).
- 2911 **Polyslav**. Bd. 2. Beiträge der Europäischen Slavistischen Linguistik. Hrsg. von **K. BÖTTGER, M. GIGER, B. WIEMER**. - München, Sagner 1999. 320 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2912 **Retrospektívne a perspektívne pohľady na jazykovú komunikáciu**. 1., 2. diel [Retrospektívne... 1, 2]. Materiály z 3. konferencie o komunikácii Banská Bystrica - Donovaly 11.-13. septembra 1997. Ed. **P. ODALOŠ**. - Banská Bystrica, PF Univ. M. Bela 1999. 250, 229 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2913 **Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov**. 1, 2 časť [Russkij jazyk... 1, 2]. Doklady češskoj delegacii na 9 kongresse MAPRJAL. - Bratislava, Českaja asociacija rusistov 1999. 24, 90 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány. - Podle PřírSIK 2001, č. 11-12, 478, Češtináře 2003-04, s. 16 a RosOl 2001, s. 278.
- 2914 **Stylistyka**. Ed. **S. GAJDA**, ed. committee [mj.] **M. ČECHOVÁ, J. HOFFMANNOVÁ, M. JELÍNEK**. - Roč. 8, 1999, 389 s. Warszawa, Polish Academy of Sciences.

- 2915 **Text, Speech, Dialogue [TSD'99]**. Second International Workshop, TSD'99, Plzen, Czech Republic, September 13-17, 1999. Proceedings. Eds. **V. MATOUŠEK, P. MAUTNER, J. OCELÍKOVÁ, P. SOJKA**. - Berlin, Springer 1999. 396 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2916 **Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. Vol. 3.** = Prague Linguistic Circle Papers. Ed. by **E. HAJÍČOVÁ, T. HOSKOVEC, O. LEŠKA, P. SGALL, Z. SKOUMALOVÁ**. - Amsterdam, Benjamins 1999. 310 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2917 **Tschechisches Barock = České baroko.** Sprache, Literatur, Kultur = Jazyk, literatura, kultura. Hrsg. **G. ZAND, J. HOLÝ**. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 312 s. // Lingvistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 2918 **Varia 8.** Zborník materiálov z 8. kolokvia mladých jazykovedcov (Modra-Piesok 25.-27. november 1998). Zost. **M. NÁBĚLKOVÁ, E. KRÁLIK**. - Bratislava, Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV 1999. 336 s. // Bohemistické příspěvky analyticky rozepsány.
- 
- /Acta Universitatis Wratislaviensis. Prace Literackie 35. 50 lat filologii polskiej na Uniwersytecie Wrocławskim. - Wrocław, Wydaw. Uniw. Wrocławskiego 1997./
- 2919 Ref.: **VÍTOVÁ, Lenka**: Půl století wratislavské polonistiky. - *SFFBU 48, 1999, č. X 2, s. 95-96.*
- /BENEDIKOVÁ, Ľudmila a kol.: Reflexie lingvistických konfrontácií 2. - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1998. 115 s./
- 2920 Ref.: **FOLPRECHTOVÁ, Jana - SPIRIDONOV, N. V.**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 31.*
- /Communications on the edge of the Milleniums. Linguistic section. - Žilina, Univerzita 1999. 192 s./
- 2921 Ref.: **KOŠŤÁL, Anton**: *T-P 10, 1999, č. 47, s. 28 (1234) (sloven.).*
- /Czechy i Polska na szlakach ich kulturalnego rozwoju. - Kraków, Międzynarodowe Centrum Kultury 1998. 286 s./
- 2922 Ref.: **MĚŠŤAN, Antonín**: *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 163-164.* // Jediný lingvistický příspěvek T. Z. Orlošové.
- /Dialoganalyse 6. Teil 1, 2. Referate der 6. Arbeitstagung Prag 1996. Hrsg. von S. ČMEJKOVÁ, J. HOFFMANNOVÁ, O. MÜLLEROVÁ, J. SVĚTLÁ. - Tübingen, Niemeyer 1998. 558, 473 s./
- 2923 Ref.: **HORECKÝ, Ján**: *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 2, s. 139-141 (sloven.).*
- /Dinamika ruskogo slova. Mežvuzovskij sbornik statej k 60-letiju prof. V. V. Kolesova. - Sankt-Peterburg 1994. 191 s./
- 2924 Ref.: **FRANČUK, V.**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 45-48 (rus.).*
- /Études françaises en Slovaquie. Vol. 2 (1997). - Bratislava, PF UK 1998. 204 s./
- 2925 Ref.: **SMIČEKOVÁ, Jitka**: *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 68-69 (sloven.).*
- /Europhras '97. Phraseology and Paremiology. - Bratislava, Akadémia Policajného zboru 1998./
- 2926 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Sborník Europhras '97. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 62-66.*

- 2927 /Formale Slavistik. - Frankfurt a. Main, Vervuert Verlag 1997. 608 s./  
Ref.: **SGALL, Petr**: *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 153-155.
- /Forschungen zur Linguistik und Poetik. Zum Andenken an Grigorij O. Vinokur (1896-1947). - Frankfurt a. Main, Lang 1997. 264 s./  
/BELENTSCHIKOW, Valentin: Zur Poetik Boris Pasternaks. Der Berliner Gedichtzyklus 1922-1923. - Frankfurt a. Main, Lang 1998. 150 s./  
2928 Ref.: **POSPÍŠIL, Ivo**: *Slavia* 68, 1999, č. 2, s. 384-385.
- /Gramatika národného mýtu a folklór. - Bratislava, Ústav etnológie SAV 1998./  
2929 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav**: *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 223-225.  
2930 Ref.: **VONDRÁČEK, Miloslav**: Etnologové o folkloru a mýtu především. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 3, s. 87-90.
- /CHAURAND, J. a kol.: Nouvelle histoire de la langue française. - Paris, Editions du Seuil 1999. 808 s./  
2931 Ref.: **BARANOVÁ, Elena**: *CJaz* 43, 1999-2000, č. 1, s. 33 (sloven.).
- /Interpretation of the Bible = Interpretation der Bibel = Interprétation de la Bible = Interpretacija Svetega pisma. - Ljubljana, Slovenska akademija znanosti in umetnosti 1998. 1909 s./  
2932 Ref.: **BLÁHOVÁ, Emilie**: Über die slawischen Übersetzungen der Bibel. - *Byzsl* 60, 1999, č. 2, s. 633-642 (něm.).
- /Kommunikationspraxis und Korrespondenzwesen im Mittelalter und in der Renaissance. - Paderborn, Schöningh 1998. 235 s./  
2933 Ref.: **NODL, Martin**: *LF* 122, 1999, č. 3-4, s. 270-272.
- /Kontaktlinguistik = Contact Linguistics. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = An International Handbook of Contemporary Research. 1. Halbband. Hrsg. von H. GOEBL, P. H. NELDE, Z. STARÝ, W. WÖLCK. - Berlin, de Gruyter 1996. 936 s./  
2934 Ref.: **EDWARDS, John**: *Journal of Multilingual and Multicultural Development (Clevedon)* 20, 1999, č. 1, s. 70-75 (angl.). // Podle LLBA 2000, r00119.
- /Kontaktlinguistik = Contact Linguistics. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung = An International Handbook of Contemporary Research. 2. Halbband. Hrsg. von H. GOEBL, P. H. NELDE, Z. STARÝ, W. WÖLCK. - Berlin, de Gruyter 1997. 937-2171 s./  
2935 Ref.: **EDWARDS, John**: *Journal of Multilingual and Multicultural Development (Clevedon)* 20, 1999, č. 1, s. 70-75 (angl.). // Podle LLBA 2000, r00120.  
2936 Ref.: **GRANT, Anthony**: *Lg (Baltimore)* 75, 1999, č. 1, s. 210-211 (angl.). // Podle LLBA 1999, r01859.
- /Langages. Revue trimestrielle. - Roč. 31, 1997, č. 125-128. Paris, Larousse./  
2937 Ref.: **ŠABRŠULA, Jan**: La Synonymie. Langages, numéro spécialisé, 31ème année, No 128/déc. 1997, 128 p. - *LingP* 9, 1999, č. 1, s. 54-55 (franc.).
- /Linguistische Beiträge zur Slavistik aus Deutschland und Österreich. - München, Sagner 1996./  
2938 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Německý sborník mladých slavistů. - *Češtinář (Hradec Králové)* 9, 1998-99, č. 4, s. 116-118.
- /Modern Czech Studies. - Providence, Brown Univ. 1999. 165 s./  
2939 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Obnovená slavistická edice. - *Češtinář (Hradec Králové)* 10, 1999-2000, č. 1, s. 39-40.



- /Namenkundliche Informationen. - 1996, č. 69, 70. Leipzig, Leipzigeruniversitätsverlag./  
2940 Ref.: **MR** [= Roudný, Miroslav]: Sedmdesáté číslo Namenkundliche Informationen. - *AO 39 (1998), 1999, s. 199.*
- /O prekladoch Biblie do slovenčiny a do iných slovanských jazykov. - Bratislava, Slavistický kabinet SAV 1997. 283 s./  
2941 Ref.: **KERULOVÁ, Marta**: *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 371-374 (sloven.)*.
- /Od moderny k postmoderne. - Nitra, Univ. Konštantína Filozofa 1997. 247 s./  
2942 Ref.: **ŽEMBEROVÁ, Viera**: *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 160-161 (sloven.)*.
- /Onoma. Journal of the International Council of Onomastic Sciences. - Roč. 33, 1996-97, 237 s. Leuven, International Centre of Onomastics./  
2943 Ref.: **MR** [= Roudný, Miroslav]: Třicáté třetí číslo časopisu Onoma. - *AO 39 (1998), 1999, s. 200-201. // Z let 1996-7.*
- 2944 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk - ŠENKEŘÍKOVÁ, Věra - ZEMANOVÁ, Eva**: Mezinárodní onomastický časopis Onoma. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 159-161.*
- /Onomastica. - Roč. 42, 1997. Kraków, PAN./  
2945 Ref.: **MR** [= Roudný, Miroslav]: 42. ročník polského onomastického časopisu Onomastica. - *AO 39 (1998), 1999, s. 203-206.*
- /Pratyja na rok 1999. - 1999. 160 s./  
2946 Ref.: **MALOTÍN, Bohumil**: *ČLuž 9, 1999, č. 2, s. 12-13.*
- /Raznyje grani jedinoj nauki: učenyje - molodym slavistam. - Sankt-Peterburg 1996./  
2947 Ref.: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Pro výchovu mladých slavistů. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 90-91.*
- /Romani in Contact. The History, Structure and Sociology of a Language. - Amsterdam, Benjamins 1995. 205 s./  
2948 Ref.: **KOSTIĆ, Svetislav**: *Romano džaniben 2, 1995, č. 4, s. 85-87.*
- /Slavische Sprachwissenschaft und Interdisziplinarität. 1-4. - München, Sagner 1995-98./  
2949 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: Slavische Sprachwissenschaft und Interdisziplinarität. - *SaS 60, 1999, č. 1, s. 78-80.*
- /Slavistika. Knjiga 2 (1998). - Beograd, Slavističko društvo Srbije 1998. 337 s./  
2950 Ref.: **FILIPOVÁ, Helena**: *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 164-166. // Referáty z 26. sjezdu slavistů Srbska (Bělehrad, 15.-17. 1. 1998).*
- /Slovar'/Grammatika/Tekst. - Moskva, Rossijskaja akademija nauk 1996. 480 s./  
2951 Ref.: **ŽIROVÁ, Hedvika**: *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 153-155.*
- /Slovenčina na konci 20. storočia, jej normy a perspektívy. - Bratislava, Veda 1997. 352 s./  
2952 Ref.: **PATRÁŠ, Vladimír**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 55-60 (sloven.)*.
- /12. slovenská onomastická konferencia a 6. seminár "Onomastika a škola". Prešov 25.-26. októbra 1995. - Prešov, PF 1996. 346 s./  
2953 Ref.: **MATÚŠOVÁ, Jana**: *AO 39 (1998), 1999, s. 157-159.*
- /Sociocultural contexts of language and literacy. - Mahwah, NJ, Lawrence Erlbaum 1998. 354 s./  
2954 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 75, 1999, č. 3, s. 610 (angl.)*.

- /Sprache, Wirtschaft, Kultur. Deutsche und Tschechen in Interaktion. - München, Iudicium 1997. 214 s./
- 2955 Ref.: **HUMS, Lothar**: *Muttersprache (Wiesbaden) 109, 1999, č. 2, s. 182-184 (něm.)*.
- 2956 Ref.: **ŠIMEČKOVÁ, Alena**: *ČMF 81, 1999, č. 1, s. 51-53*.
- /Sprachen - Brücken über Grenzen. Deutsch als Fremdsprache in Mittel- und Osteuropa. - Wien, Verlag Eviva 1999. 279 s./
- 2957 Ref.: **MĚŠTAN, Antonín**: *GermSl 6 (11), 1999, č. 2, s. 291-292 (něm.)*.
- /Sprachlicher Standard und Substandard in Südosteuropa und Osteuropa. Beiträge zum Symposium vom 12.-16. Oktober 1992 in Berlin - Berlin, Harrassowitz 1994. 397 s./
- 2958 Ref.: **HOLTUS, Günter**: *Zeitschrift für romanische Philologie (Tübingen) 112, 1996, č. 4, s. 733-734 (něm.)*. // Podle BL 1999, 504.
- /Stručné dějiny uměleckého překladu na Slovensku, sv. 4. Ruská literatura ve slovenské kultuře v letech 1836-1996. - Bratislava 1998. 226 s./
- 2959 Ref.: **HRDLÍČKA, Milan**: *T-P 10, 1999, č. 46, s. 24 (1194)*.
- /Studia philologica. Rossica Slovaca 5. - Prešov 1996. 202 s./
- 2960 Ref.: **NEDOMOVÁ, Zdeňka**: *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 2, s. 64-68*.
- /Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyházeinsia 5. Tanulmányok az ukrán és ruszin köréből. - Nyíregyháza 1997./
- 2961 Ref.: **KÁŠA, Peter**: *Slavia 68, 1999, č. 1, s. 136-137 (sloven.)*. // Lingvistický a literárně-vědný oddíl sborníku.
- /Štylistika neverbálnej komunikácie. Zborník príspevkov z medzinárodnej konferencie konanej na Pedagogickej fakulte Univerzity Komenského v dňoch 15.-16. februára 1996. Konferencia sa konala na počesť univ. prof. PhDr. Jozefa Mistríka, DrSc., pri príležitosti jeho 75. narodenín. - Bratislava, PF Univ. Komenského 1997. 266 s./
- 2962 Ref.: **ZEMAN, Jiří**: *SaS 60, 1999, č. 3, s. 232-237*.
- /Translation as Intercultural Communication. - Amsterdam, Benjamins 1997. 354 s./
- 2963 Ref.: **ČEŇKOVÁ, Ivana**: *T-P 10, 1999, č. 45, s. 23 (1157)*. // Pouze zákl. informace.
- /Translators' Strategies and Creativity. Selected Papers from the 9th International Conference on Translation and Interpreting, Prague, 1995. In honor of Jiří Levý and Anton Popovič. - Amsterdam, Benjamins 1998. 230 s./
- 2964 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 75, 1999, č. 3, s. 637 (angl.)*.
- /Travaux du Cercle linguistique de Prague n. s. = Prague Linguistic Circle Papers. Vol. 1. - Amsterdam, Benjamins 1995. 336 s./
- 2965 Ref.: **KOSTA, Peter**: *ZSl (Berlin) 44, 1999, č. 3, s. 339-345 (něm.)*.
- /Tschechisches Barock = České baroko. Sprache, Literatur, Kultur = Jazyk, literatura, kultura. - Frankfurt a. Main, Lang 1999. 312 s./
- 2966 Ref.: **MALURA, Jan**: *WSlJb (Wien) 45, 1999, s. 313-317 (něm.)*.
- 2967 Ref.: **VALÁŠEK, Martin**: *ČDS 7, 1999, č. 3-4, s. 224-226*.
- /Varia 7. Zborník materiálov zo 7. kolokvia mladých jazykovedcov (Modra-Piesok 3.-5. 12. 1997). - Bratislava, Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV 1998. 323 s./
- 2968 Ref.: **HAASOVÁ, Lenka**: *JazA 36, 1999, č. 3-4, s. 41-42*.
- /Writing development: An interdisciplinary view. - Amsterdam, Benjamins 1997. 336 s./
- 2969 Ref.: **SALZMANN, Zdeněk**: *Lg (Baltimore) 75, 1999, č. 2, s. 404 (angl.)*.

/Wyraz i zdanie w językach słowiańskich [1]. Opis, konfrontacja, przekład. Materiały Międzynarodowej Konferencji Naukowej, Wrocław, 21-22 listopada 1996 r. - Wrocław, Wydaw. Uniw. Wrocławskiego 1998. 242 s./

2970 Ref.: **PELANOVA, Ol'ga**: *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 235-238 (rus.).

-----  
Viz též: 91, 178, 263, 328, 338, 339, 746, 784, 785, 793, 804, 2491

## 9.5 Personalia (jubilea, nekrology apod.)

/ANDERŠ, Josef : 26. 3. 1939/

2971 K tomu: **FLÍDROVÁ, Helena - VYSLOUŽILOVÁ, Eva**: Profesor Anderš šedesátníkem. - *RosOl (Olomouc)* 37, 1999, s. 5-6.

2972 K tomu: **FLÍDROVÁ, Helena**: K šedesátinám profesora Anderše. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 2, s. 36-37.

2973 K tomu: **KOŘENSKÝ, Jan**: Životní jubileum slavisty Josefa Anderše. - *SaS* 60, 1999, č. 2, s. 157-158.

2974 K tomu: **ŽVÁČEK, Dušan**: Šedesátiny významného slavisty (k jubileu prof. J. Anderše, DrSc.). - *Žurnál UP (Olomouc)* 1999 (19. 3.) // Slavista (rusista a ukrajinista) na FF UP v Olomouci. - Podle *RosOl* 2000, s. 663.

/ANFILOV, Mark : +22. 6. 1999/

2975 Negr.: **HLAVIČKOVÁ, Vlasta**: Odešel Mark Anfilov. - *CJaz* 43, 1999-2000, č. 1, s. 30. // Rusista na VŠE v Praze.

/BĚLIČOVÁ, Helena : 20. 8. 1929/

2976 K tomu: **ZIMEK, Rudolf**: Životní jubileum přední české slavistky. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 35-37.

/BERÁNKOVÁ, Eva : 1939/

2977 K tomu: **HOFFMANN, Bohuslav**: Eva Beránková. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 9-10, s. 251-252. // Učitelka na ZŠ, autorka didaktických příruček a učebnic.

/BUDOVIČOVÁ, Viera : 3. 1. 1929/

2978 K tomu: **BOSÁK, Ján**: Vzdialená i blízka jubilanťka doc. Viera Budovičová. - *JČ (Bratislava)* 50, 1999, č. 1, s. 71-72. // Slovakistka pôsobiaci na FF UK v Praze.

/ČEJKA, Mirek : 31. 8. 1929/

2979 K tomu: **HLADKÁ, Zdeňka - NEKULA, Marek**: Životní jubileum Mirka Čejky. - *SaS* 60, 1999, č. 4, s. 327-329. // Bohemista na MU Brno.

/ČESAL, Bedřich : 4. 10. 1924/

2980 K tomu: **VYČICHLOVÁ, Ema**: Pětasedmdesátiny docenta Bedřicha Česala. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 40-41. // Rusista na PF v Plzni.

2981 **Česká slavistika. Osoby a instituce. Zprac. Z. RACHŮNKOVÁ, M. ŘEHÁKOVÁ.** - Praha, Národní knihovna ČR - Slovanská knihovna 1999. 374 s. // Abecedně řazený přehled 98 slavistických pracovníků a soupis 632 jednotlivců. :: Czech Slavistics: Personalities and Institutions.

/DANEŠ, František : 23. 7. 1919/

2982 K tomu: **ČMEJRKOVÁ, Světlá**: František Daneš's Eighties Birthday. - *LingP* 9, 1999, č. 2, s. 103-106. // Výběrová bibliografie z let 1957-99 na s. 105-106.

- 2983 K tomu: **HOFFMANNOVÁ, Jana**: Od známého k neznámému. K osmdesátinám Františka Daneše. - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 122-123.*
- 2984 K tomu: **KOMÁREK, Miroslav**: K jubileu Františka Daneše. - *SaS 60, 1999, č. 2, s. 156-157.*
- 2985 K tomu: **KRAUS, Jiří**: Osmdesátiny Františka Daneše. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 87-88.*
- 2986 K tomu: **KRAUS, Jiří**: Životní jubileum významného jazykovědce. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 246-248.*
- 2987 K tomu: **LOUCKÁ, Pavla**: Prof. František Daneš osmdesátníkem. - *Vesmír 78, 1999, č. 7, s. 417.*
- 2988 K tomu: **ZJ**: Slavný jazykovědec. - *Lidové noviny (Praha) 1999 (23. 7.)* // Lingvista, bohemista v ÚJČ AV ČR.
- /DEJMEK, Bohumír : 19. 12. 1928/
- 2989 K tomu: **LUTTERER, Ivan**: Bohumír Dejmek sedmdesátiletý. - *AO 39 (1998), 1999, s. 182-183.* // Bohemista na PF v Hradci Králové.
- 2990 **DOROVSKÝ, Ivan**: Ludvík Kuba a slovanský Balkán. - In: *Makedonci žijí mezi námi. - Brno 1998. S. 139-151.* // Onomastik na PF v Ústí n. Labem. - Podle ČSOPBibl, 2003, s. 23.
- /DOSTÁL, Antonín : 24. 5. 1906 - 29. 3. 1997/
- 2991 Nehr.: **LEVITSKY, Alexander**: Memorial minute for Antonín Dostál. - *CzLN (Philadelphia) 1997, č. 9, s. 2-3.* // Slavista, bohemista (FF UK Praha a Brown University, USA).
- /DVONČOVÁ, Jana : 1. 4. 1929/
- 2992 K tomu: **ŽIGO, Pavol**: Životné jubileum Jany Dvončovej. - *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 1, s. 76-77.* // Bohemistka na FF v Bratislavě.
- /DVOŘÁKOVÁ, Zdeňka : červen 1929/
- 2993 K tomu: **ČECHOVÁ, Marie - BURIÁNKOVÁ, Milada**: PhDr. Zdeňka Dvořáková, CSc. - *ČJLit 49, 1998-99, č. 9-10, s. 252-253.* // Výzkumná pracovnice v oboru didaktika češtiny, autorka učebnic pro 1. st. ZŠ.
- /ERHART, Adolf : 31. 5. 1926/
- 2994 K tomu: **KRČMOVÁ, Marie**: Jubileum jazykovědce. - *Univerzitní noviny (Brno) 3, 1996, č. 6-7, s. 10.* // Podle SFFBU 2004, A 52, s. 183.
- 2995 K tomu: **SABALIAUSKAS, A.**: Adolf Erhart. - In: *Lietuviu kalbos enciklopedija. Ed. K. Mor-kunas. - Vilnius 1999. S. 181-182.* // Obecný lingvista, bohemista, indoeuropeista, etymolog. - Podle sb. Grammaticus, 2001, s. 23.
- /FLEISCHER, Wolfgang : 24. 8. 1922 - 28. 4. 1999/
- 2996 Nehr.: **ŠIMEČKOVÁ, Alena**: Wolfgang Fleischer (24. 8. 1922 - 28. 4. 1999). - *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 126-128.* // Lingvista, germanista na univerzitě v Lipsku.
- /HAUPTOVÁ, Zoe : 9. 2. 1929/
- 2997 K tomu: **KONZAL, Václav**: In honorem Zoe Hauptová. - *Slavia 68, 1999, č. 2, s. 189.* // Paleoslovenistka, slavistka v SÚ AV ČR v Praze.
- /HAVLOVÁ, Eva : 5. 7. 1929/
- 2998 K tomu: **ŠARAPATKOVÁ, Žofie**: K jubileu Evy Havlové. - *NŘ 82, 1999, č. 2, s. 88-89.* // Indoeuropeistka, etymoložka.
- /HLAVSA, Zdeněk : 6. 6. 1926 - 23. 4. 1998/
- 2999 Nehr.: **ONDREJOVIČ, Slavo**: Za Zdenkom Hlavsom. - *JČ (Bratislava) 50, 1999, č. 1, s. 80.* // Bohemista, syntaktik (ÚJČ Praha).

- /HLEDÍKOVÁ, Zdeňka : 23. 10. 1938/  
 3000 K tomu: **ŠMAHEL, František**: K jubileu prof. PhDr. Zdeňky Hledíkové, CSc. - *Mediaevalia Historica Bohemica* 6, 1999, s. 241-242. // Historička, editorka.
- /HOUSKA, Leoš : 19. 1. 1934/  
 3001 K tomu: **HENDRICH, Josef**: Blahopřejeme Leoši Houskovi. - *CJaz* 42, 1998-99, č. 5-6, s. 104. // Germanista, didaktika cizích jazyků.
- /HOZNAUER, Miloš : 21. 9. 1929/  
 3002 K tomu: **NEZKUSIL, Vladimír - KOSTEČKA, Jiří**: Miloš Hoznauer sedmdesátiletý. - *ČJLit* 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 91-93. // Učitel češtiny, redaktor ČJLit.
- /HRDLIČKA, Zdeněk : 12. 7. 1919 - 22. 3. 1999/  
 3003 Nehr.: **KABELÁČOVÁ, Kát'a**: Za Dr. Zdeňkem Hrdličkou. (12. 7. 1919 - 22. 3. 1999). - *Nový Orient* 54, 1999, č. 5, s. 189-191. // Sinolog v Orientálním ústavu.
- /HUBÁČEK, Jaroslav : 27. 4. 1929/  
 3004 K tomu: **BAYEROVÁ, Naděžda**: Dedikace. - In: *Jazykověda. Linguistica*. 3. - Ostrava 1999. S. 5-6.  
 3005 K tomu: **BAYEROVÁ, Naděžda**: K životnímu jubileu Jaroslava Hubáčka. - *NŘ* 82, 1999, č. 1, s. 48-50.  
 3006 K tomu: **SVOBODOVÁ, Jana**: Jaroslav Hubáček jubluje. - *ČJLit* 49, 1998-99, č. 7-8, s. 189-190. // Bohemista na FF OU.
- /JANČÁKOVÁ, Jana : 20. 9. 1939 - 30. 12. 1998/  
 3007 Nehr.: **KK**: Rozloučení s doc. dr. Janou Jančákovou, CSc. - *ČDS* 7, 1999, č. 1, s. 63.  
 3008 Nehr.: **KUČERA, Karel**: Za docentkou Janou Jančákovou. - *NŘ* 82, 1999, č. 2, s. 100-102. // Bohemistka, dialektoložka na FF UK.
- /JIRÁČEK, Jiří : 2. 12. 1924/  
 3009 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: Šest'desjat pjat' let so dnja roždenija Jirži Jiračka. - *Rossica* 3-4 (1998-99), 1999, č. 1, s. 122-123. // Jde patrně o 75. narozeniny.  
 3010 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: Životní výročí profesora Jiřího Jiráčka. - *OpSl (Brno)* 9, 1999, č. 4, s. 37-39.  
 3011 K tomu: **ŽAŽA, Stanislav**: Jubileum Jiřího Jiráčka. - *SFFBU* 48, 1999, č. A 47, s. 187-188.  
 3012 K tomu: **ŽAŽA, Stanislav**: Pětasedmdesátiny profesora Jiřího Jiráčka. - *ČMF* 81, 1999, č. 2, s. 123-124. // Rusista na MU v Brně.
- /JÓNA, Eugen : 20. 2. 1909/  
 3013 K tomu: **SCHULZOVÁ, Olga**: Eugen Jóna - najstarší žijúci slovensko-český jazykovedec. - *JazA* 36, 1999, č. 3-4, s. 49-53. // Slovakista v Jazykovedném ústavu Ľ. Štúra.
- 3014 **Jubilea**. - *JazA* 36, 1999, č. 1-2, s. 55-59. // Dvě otázky pro jubilanty M. Zatovkaňuka, I. Němce, J. Hubáčka, I. Lutterera, S. Žažu a Z. Rusínovu.
- 3015 **Kdo byl kdo**. Čeští a slovenští orientalisté, afrikanisté a iberoamerikanisté. **J. FILIPSKÝ**. - Praha, Libri 1999. 620 s. // Životopisná hesla s obsáhlou bibliografií, od středověku po současnost. Těž jazykovědci. - Podle NK 17/1999, s. 3.
- /KLIMEŠ, Lumír : 4. 9. 1924/  
 3016 K tomu: **VIKTORA, Viktor**: Moudrost dá ti hlavně zkušenost dlouhá. - *Plzeňský deník* 1999 (3. 9.) // Bohemista na PF ZČU v Plzni.

- /KNITTLOVÁ, Dagmar : 27. 1. 1929/  
 3017 K tomu: **MACHÁČEK, Jaroslav**: Dagmar Knittlová's anniversary. - *LingP 9, 1999, č. 1, s. 45-46.* // Anglistka a romanistka, FF UP Olomouc.
- /KOLAŘÍK, Josef : 1. 5. 1934/  
 3018 K tomu: **PASTYŘÍK, Svatopluk**: Na cestě. - *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 5, s. 151-152.* // Člen katedry bohemistiky PF UP v Olomouci.
- /KOMÁREK, Miroslav : 20. 4. 1924/  
 3019 K tomu: **HIRSCHOVÁ, Milada**: Miroslav Komárek pětasedmdesátiletý. - *SaS 60, 1999, č. 3, s. 238-239.* // Bohemista na FF UP v Olomouci.
- /KRÁM, Jaromír : 31. 3. 1929/  
 3020 K tomu: **KOBLÍŽEK, Vladimír**: Před sedmdesáti lety se narodil Jaromír Krám. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 57-58.* // Metodik českého jazyka a lit. v Pedagogické fakultě v Hradci Králové.
- /KRUŠINA, Alois : 28. 1. 1909/  
 3021 K tomu: **TLÁSKAL, Jaromír (st.)**: Alois Krušina - devadesátiletý. - *CJaz 42, 1998-99, č. 7-8, s. 139.* // Bohemista, romanista.
- /KUBA, Ludvík : 6. 8. 1928/  
 3022 K tomu: **KNAPPOVÁ, Miloslava**: Ludvík Kuba sedmdesátníkem. - *AO 39 (1998), 1999, s. 180-181.* // Bohemista, onomastik na PF UJEP.
- 3023 **KUČERA, Henry**: A linguistic round trip: from practice to theory and back. - In: *First person singular 3: Autobiographies by North American scholars in the language science. Ed. by E. F. Konrad Koerner. - Amsterdam 1998. S. 81-95.* // Autobiografie. - Podle BL 1999, 1706.
- /KUTLÍK-GARUDO, Igor E. : 21. 2. 1917/  
 3024 Jug.: **ŽIGOVÁ, Anna**: "Vedlejší úřad" prof. MUDr. Kutlíka-Garuda. - *Romano džaniben 4, 1997, č. 1-2, s. 31-34.* // O působení dr. Kutlíka v romistice.
- /LEŠKA, Oldřich : 16. 6. 1927 - 9. 8. 1997/  
 3025 Něk.: **BLATNÁ, Renata**: Za profesorem Oldřichem Leškou. - *ČMF 80, 1998, č. 1, s. 62-64.*  
 3026 Zpr.: **ČERVENKA, Miroslav - KAFKA, Tomáš - BLATNÁ, Renata - ZBÍRALOVÁ, Dana - SUKOVÁ, Ingrid**: Vzpomínky na profesora Oldřicha Lešku. - *Tvar 10, 1999, č. 4 (18. 2.), s. 12-13.* // Od. Z. Leškové.
- /LUTTERER, Ivan : 18. 9. 1929/  
 3027 K tomu: **DEJMEK, Bohumír**: K sedmdesátinám Ivana Lutterera. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 1, s. 32.*  
 3028 K tomu: **HARVALÍK, Milan**: The 70th birthday of Ivan Lutterer. - *LingP 9, 1999, č. 1, s. 46-49.*  
 3029 K tomu: **KOMÁREK, Karel**: Prof. Ivanu Luttererovi k sedmdesátinám. - *ČJLit 50, 1999-2000, č. 3-4, s. 96-97.*  
 3030 K tomu: **MATUŠOVÁ, Jana**: K životnímu výročí Ivana Lutterera. - *NŘ 82, 1999, č. 3, s. 155-157.* // Bohemista, onomastik na FF UK v Praze.
- /MACHÁČEK, Jaroslav : 15. 11. 1929/  
 3031 K tomu: **ŘEŘIČHA, Václav**: Jaroslav Macháček's seventieth birthday. - *LingP 9, 1999, č. 2, s. 106-107.* // Anglista na FF UP v Olomouci.
- /MALÍŘ, František : 13. 9. 1919/  
 3032 K tomu: **KRAJC, Josef**: Jubileum Františka Malíře. - *OpSl (Brno) 9, 1999, č. 4, s. 39-40.*

- 3033 K tomu: **PURM, Radko**: K životnímu jubileu prof. Františka Malíře. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 1, s. 29.* // Rusista, didaktik na FF UK.
- /MAREŠ, František Václav : 20. 12. 1922 - 3. 12. 1994/
- 3034 Nehr.: **TKADLČÍK, Vojtěch**: Veliký vědec a věřící křesťan. In memoriam V. F. Mareše. - *Světlo (Olomouc) 3, 1995, č. 4, s. 4.* // Podle sb. Cyrillomethodiana, 2000, s. 21.
- /NOSEK, Jiří : 10. 6. 1919/
- 3035 K tomu: **DUŠKOVÁ, Libuše**: The eightieth birthday of Jiří Nosek. - *LingP 9, 1999, č. 2, s. 108-111.* // Anglista, obecný lingvista na FF UK. - Dodatek k bibliografii za léta 1990-97, s. 110-111.
- /OLIVA, Karel : 15. 1. 1927/
- 3036 K tomu: **HAUPTOVÁ, Zoe**: Životní jubileum PhDr. Karla Olivy, CSc. - *Zpravodaj UJEP (Ústí n. Labem) 7, 1997, č. 1, s. 22.* // Polonista a onomastik.
- /OLIVOVÁ-NEZBEDOVÁ, Libuše : 23. 6. 1938/
- 3037 K tomu: **LUTTERER, Ivan**: K významnému životnímu výročí Libuše Olivové-Nezbedové. - *AO 39 (1998), 1999, s. 192-193.* // Bohemistka zabývající se onomastikou.
- /OPLT, Miroslav : 24. 3. 1923 - 29. 7. 1998/
- 3038 Nehr.: **OLŠA, Jaroslav**: Vzpomínka na Miroslava Oplta. - *Nový Orient 54, 1999, s. 273-274.* // Indonesista, autor učebnice indonéštiny.
- /PETRÁČKOVÁ, Věra : 18. 2. 1941 - 23. 5. 1998/
- 3039 Nehr.: **HAVELKA, Tomáš**: Věra Petráčková (1941-1998). - *ACom 13 (37), 1999, s. 248-253.*
- 3040 Nehr.: **SKLADANÁ, Jana**: Za Věrou Petráčkovou. - *SlavSl (Martin) 34, 1999, č. 2, s. 164.*
- 3041 Nehr.: **STEINER, Martin**: Ohlédnutí za Věrou Petráčkovou (18. 2. 1941 - 23. 5. 1998). - *StComH (Uherský Brod) 29, 1999, č. 61, s. 184-186.* // Bohemistka, lexikografka, lexikoložka, komenioložka, editorka.
- /POKORNÁ, Eva : 2. 3. 1928/
- 3042 K tomu: **KNAPPOVÁ, Miloslava**: Eva Pokorná jubilující. - *AO 39 (1998), 1999, s. 181-182.* // Bohemistka.
- /PURM, Radko : 13. 9. 1924/
- 3043 K tomu: **JELÍNEK, Stanislav**: K významnému životnímu jubileu doc. PhDr. Radko Purma, CSc. - *Češtinář (Hradec Králové) 10, 1999-2000, č. 2, s. 58-59.*
- 3044 K tomu: **RUFEROVÁ, Jana**: Docent Radko Purm jubilující. - *CJaz 43, 1999-2000, č. 2, s. 66-67.* // Rusista na PF v Hradci Králové.
- /PÝCHOVÁ, Iva : +11. 11. 1998/
- 3045 Nehr.: **MOČKOR, Jiří**: Odešla docentka Iva Pýchová. - *CJaz 42, 1998-99, č. 5-6, s. 104-105.* // Anglistka na OU.
- /RIES, Lumír : 27. 1. 1929/
- 3046 K tomu: **JELÍNEK, Stanislav**: Životní jubileum profesora L. Riese. - *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 173.* // Rusista, didaktik na OU.
- /SIATKOWSKI, Janusz : 5. 3. 1929/
- 3047 K tomu: **POPOWSKA-TABORSKA, Hanna**: O profesorce Januszu Siatkowskim - oficjalnie (i mniej oficjalnie). - *Poradnik językowy (Warszawa) 1999, č. 8-9, s. 1-5.* // Slavista, bohemista na univerzitě ve Varšavě. - Přetisk z PFil 44, 1999, s. 9-12.

- /SKÁLA, Emil : 20. 11. 1928/  
 3048 K tomu: **MALENÍNSKÁ, Jitka - MATUŠOVÁ, Jana**: K sedmdesátinám Emila Skály. – *AO 39 (1998), 1999, s. 183-184.* // Germanista na FF UK.
- /SPUNAR, Pavel : 21. 5. 1928/  
 3049 K tomu: **ZACHOVÁ, Jana**: Životní jubileum Pavla Spunara. – *Mediaevalia Historica Bohemica 6, 1999, s. 239-240.* // Medievalista, autor soupisů bohemikálních pramenů.
- /ŠRÁMEK, Rudolf : 15. 1. 1934/  
 3050 K tomu: **MINÁŘOVÁ, Eva**: Jubileum profesora Rudolfa Šrámka. – *AO 39 (1998), 1999, s. 167-189.*  
 3051 K tomu: **DEJMEK, Bohumír**: Životní jubileum Rudolfa Šrámka. – *Češtinář (Hradec Králové) 9, 1998-99, č. 3, s. 82-83.* // Bohemista, dialektolog, onomastik.
- /TERRAY, Elemír : 1922 - 15. 5. 1998/  
 3052 Nehr.: **KOŠTÁLOVÁ, Dagmar**: Spomienka na Elemíra Terraya. – *CJaz 42, 1998-99, č. 9-10, s. 173.* // Germanista na FF Univ. Komenského v Bratislavě.
- /TOLSTOJ, Nikita Il'jič : 13. 4. 1923 - 1. 6. 1996/  
 3053 Nehr.: **LEŠKA, Ul'rich** [= Leška, Oldřich]: Nikita Il'jič Tolstoj (13. 4. 1923 - 1. 6. 1996). – *Rossica 1, 1996, č. 2, s. 185-186.* // Slavista, srbista.
- /TONDL, Ladislav : 28. 2. 1924/  
 3054 K tomu: **PROVAZNÍK, Stanislav**: Jubileum Ladislava Tondla. – *FČ 47, 1999, č. 2, s. 330-331.* // Sémantik, sémiotik.
- /UHLIK, Rade : 1899 - 12. 6. 1991/  
 3055 Nehr.: **KOSTIČ, Svetislav**: Rade Uhlik. – *Romano džaniben 2, 1996, č. 4, s. 46-47.* // Romista, lingvista.
- /URBAN, Zdeněk : 18. 9. 1925 - 5. 5. 1998/  
 3056 Nehr.: **DOROVSKÝ, Ivan**: Zemřel přítel Slovanů Zdeněk Urban. – *Pro přátele jižních Slovanů (Brno) 10, 1998, č. 3, s. 24-26.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 124.  
 3057 K tomu: **MORAVCOVÁ, Mirjam**: Pozdrav prof. dr. Zdeňku Urbanovi. – In: *Lidé města 7. Ed. Mirjam Moravcová. - Praha 1996. S. 4-8.* // Podle ČSOPBibl, 2003, s. 219.  
 3058 Nehr.: **MORAVCOVÁ, Mirjam**: Zdeněk Urban - český slavista, literární historik a folklorista (18. září 1925 - 5. května 1998). – *ČLid 86, 1999, č. 1, s. 82-84.* // Bulharista na FF UK.
- /VACHEK, Josef : 1. 3. 1909 - 31. 3. 1996/  
 3059 Nehr.: **DUŠKOVÁ, Libuše**: K nedožitým devadesátinám profesora Josefa Vachka. – *ČMF 81, 1999, č. 2, s. 124-126.* // Lingvista, anglista, představitel PLK.
- /VAŘECHA, Vladimír : 9. 8. 1917 - 19. 1. 1999/  
 3060 Nehr.: **JETTMAROVÁ, Zuzana**: Professor Vladimír Vařecha, CSc., B. A. (London). – *LingP 9, 1999, č. 1, s. 43-44.* // Anglista, překladatel.
- /VEČERKA, Radoslav : 18. 4. 1928/  
 3061 K tomu: **MICHAJLOVA-KREJČOVÁ, Elena** [= Krejčová, Elena]: Profesor Radoslav Večerka na 70 godini. – *Paleobulgarica (Sofija) 22, 1998, č. 2, s. 126-127.* // Podle BL 1999, 1854.  
 3062 K tomu: **ŽAŽA, Stanislav**: Akademické vyznamenání profesoru Večerkov. – *Universitas (Brno) 1999, č. 4, s. 24-25.*  
 3063 K tomu: **ŽAŽA, Stanislav**: Radoslav Večerka - vita et opera. – In: *Příspěvky ke slovanské filologii. - Brno 1999. S. 6-7.* // Slavista, paleoslovenista MU v Brně.



- /VENTCEL', Tat'jana Vladimirovna : 23. 9. 1903 - 7. 3. 1990/  
 3064 Nehr.: **JELIZARENKOVÁ, T.**: Tat'ána Vladimírovna Ventcelová. - *Romano džaniben 4*, 1997, č. 1-2, s. 43-47. Franc. res. // Romistka. - Přel. V. Kamenická.
- /VIDMANOVÁ, Anežka : 22. 10. 1929/  
 3065 K tomu: **KOPIČKOVÁ, Božena**: K životnímu jubileu Anežky Vidmanové. - *Mediaevalia Historica Bohemica 6*, 1999, s. 251-253. // Editorka latinských spisů M. J. Husa a latinských pramenů.
- /VOCHALOVÁ, Žu-čen : 19. 4. 1934 - 28. 10. 1998/  
 3066 Nehr.: **LOMOVÁ, Olga**: Vzpomínka na Žu-čen Vochalovou. - *Nový Orient 54*, 1999, č. 1, s. 35-36. // Sinoložka na FF UK.
- /ŽAŽA, Stanislav : 14. 4. 1929/  
 3067 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: 70. narozeniny prof. Stanislava Žaži. - *CJaz 43*, 1999-2000, č. 1, s. 30.  
 3068 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: Profesor Stanislav Žaža jubilující. - In: *PříspRus 1*. - Brno 1999. S. 6-7.  
 3069 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: Sedmdesátiny profesora Stanislava Žaži. - *JazA 36*, 1999, č. 3-4, s. 54-56.  
 3070 K tomu: **BRANDNER, Aleš**: Životní výročí profesora Stanislava Žaži. - *Univerzitní noviny (Brno) 1999*, č. 5, s. 16-17. //Podle SFFBU 2004, A 52, s. 169.  
 3071 K tomu: **JIRÁČEK, Jiří**: Semidesetiletí profesora Stanislava Žaži. - *Rossica 3-4 (1998-99)*, 1999, č. 1, s. 120-122.  
 3072 K tomu: **JIRÁČEK, Jiří**: Životní jubileum prof. Žaži. - *ČMF 81*, 1999, č. 1, s. 63-64.  
 3073 K tomu: **ZIMEK, Rudolf - GAZDA, Jiří**: Prof. Stanislav Žaža sedmdesátníkem. - *OpSl (Brno) 9*, 1999, č. 2, s. 37-39. // Rusista na MU v Brně.
- 
- /Kdo byl kdo. Čeští a slovenští orientalisté, afrikanisté a iberoamerikanisté. - Praha, Libri 1999. 620 s./  
 3074 Ref.: **HRUŠKA, Blahoslav**: *ArOr 67*, 1999, č. 3, s. 423-425 (angl.).  
 3075 Ref.: **HRUŠKA, Blahoslav**: *Nový Orient 54*, 1999, č. 6, s. 233-235.  
 3076 Ref.: **KŘÍŽOVÁ, Markéta**: V nakladatelství Libri vyšel slovník "podivínských" věd. - *Lidové noviny (Praha) 12*, 1999, č. 141 (18. 6.), s. 21.
- /Josef Vachek v dopisech a vzpomínkách. - Brno, MU 1998. 148 s./  
 3077 Ref.: **RAMBOUSEK, Jiří**: Pocta Josefu Vachkovi. - *Universitas (Brno) 1999*, č. 3, s. 71.



## Rejstřík osobní

Do rejstříku jsou zařazena jména autorů uvedená v bibliografických záznamech, pokud je to z hlediska bibliografie účelné. Kurzívou tištěná jména a čísla označují záznamy, v nichž se o uvedeném autorovi referuje, nebo je v záznamu zmiňován.

- A**bou el Seoud, Jihan 2426, 2427  
Abov el Seoud, Jihan = Abou el Seoud, Jihan  
Abraham, Curtis 2474  
*Abramowicz, Zofia* 751  
Acarkina, Tat'jana Aleksandrovna 1616  
Adam, Robert 2059, 2092, 2778  
Adamcová, Lívía 2754  
*Adamcová, Lívía* 2165, 2166  
Adamec, Přemysl 621, 821  
Adamec, Vilém 2142  
Adámková, Iva 2384, 2387, 2856  
*Adamová z Aventinu, Anna* 1368  
Adamová, Hana 1564  
Adamovičová, Ana 591, 1748  
*Agejev, M.* 709, 710  
Ahalt, S. C. 2193  
*Achmatovová, Anna* 890  
Aignerová, Alena 1617  
*Aini, Sadriddin* 433  
*Albee, Edward* 1118  
*Albík z Uničova, Zikmund* 2373  
*Albín, Jan Akron* 1305  
Aleš, Martin 1202  
Alexová, Jarmila 955, 1114, 1276  
am = Macurová, Alena  
Amelung, Irina 2148  
*Amerling, Karel Slavoj* 2045  
Anděra, Miloš 1233  
Andersen, Henning 459  
Anderš, Josef 527, 599, 600  
*Anderš, Josef* 1642, 2487, 2971, 2972, 2973, 2974  
Ando, Vladimír 138  
Andrášová, Hana 2173  
Anfilov, Mark 687  
*Anfilov, Mark* 2975  
Antilla, L. 362  
Anýž, Daniel 2667  
*Apelt, Hans-Peter* 2167  
*Apelt, Mary L.* 2167  
Aref'jeva, Tat'jana L. 714  
Archambaultová, Ariane 1153  
Archi, Alfonso 437  
Aristotelés 232  
*Aristotelés* 51, 2340  
*Armjanov, Georgi* 579  
Atkey, Susan 822  
Atzgerterfer, Jürgen 2153  
Auffray, Xavier 2668  
*Austin, John L.* 48, 51  
Avenarius, Alexander 2768  
Avgustinova, Tania 506  
*Avgustinova, Tania* 145  
Avramova, Cvetanka 2739  
**B.** J. = Jiroušek, Bohumil  
b.a. 1253  
Babáková, Jiřina 2240  
Baběradová, Helena 2162  
*Bacevič, Florij S.* 189  
*Badalová, Radka* 2246  
Badurina-Stipčević, Vesna 495  
Báez San José, Valério 2269  
Bahbouh, Charif 2428  
*Bahbouh, Charif* 2435  
Bachmannová, Jarmila 1403, 1437, 1438  
*Bachmannová, Jarmila* 1159, 1166, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431  
*Bachtin, Michail* 244, 249, 2567  
Bajger, Kryštof 1152  
Bajzíková, Eugénia 767  
Bakešová, Ivana 1011  
Balaščík, Miroslav 1800  
Balátová, Eva 1403  
Balážová, Lubica 823  
*Balbín, Bohuslav* 1321, 1781, 1782  
Balcar, Milan 622  
Baletka, Tomáš 1328  
Balhar, Jan 956, 971, 1051, 1403, 1427, 1433, 2809  
Balkó, Ilona 1006  
*Balkó, Ilona* 1843  
Ballou, Margo 2906  
Balowska, Grażyna 1682, 1683  
Balowski, Mieczysław 1666, 1684  
*Bánsky, Jozef* 778  
Baránková, Drahomíra 2784  
Baranov, Viktor Arkad'jevič 614, 670  
Baranová, Elena 2769, 2931  
Barker, Chris 159  
*Bärlieva, Slavija* 2382  
*Barrande, Joachim* 1234  
Bartels, Christine 2179  
Bartko, Ladislav 1277  
Bartnicka, Barbara 824

Bartoň, Josef 460  
 Bartoněk, Antonín 2337, 2338, 2781  
 Bartoš, Josef 1856, 1957, 1967  
 Bartoš, Lubomír 2270, 2271, 2272  
 Bartošek, Jaroslav 797, 808, 1828, 1920, 2778  
*Bartošek, Jaroslav 812, 814*  
 Bartošová, Lucie 2073  
*Bartošová, Věra 1169*  
 Bártová, Jana 790  
 Bártová, Lenka 1342  
 Bartůňková, Jana 2779  
 Bartůšek, Václav 1345, 2891  
 Basaj, Mieczysław 809, 910, 1278  
 Bastl, Miroslav 1565  
 Batůšek, Robert 978  
 Baudoin, Geneviève 97, 98  
*Baudot, Jean 2329*  
*Bauer, Jaroslav 2594*  
 Bauer, Zdeněk 1279  
 Bauerová, Helena 461  
 Baumbach, Rudolf 2143  
 Bavelasová, Janet Beavin 90  
 Bayerová, Naděžda 1074, 1833, 2778, 2793,  
 3004, 3005  
 Bažant, J. 2781  
 Beckman, M. E. 2193  
 Bečka, Jiří 433, 1863, 2553, 2764  
 Bednaříková, Božena 1062, 1542  
 Bednaříková, Hana 1203  
 Bednaříková, Jiřina 2709  
 Beider, Alexander 2429  
*Belentschikow, Valentin 2928*  
*Bělič, Jaromír 1923*  
 Bělič, Oldřich 2273, 2274  
*Běličová, Helena 537, 538, 2976*  
 Bělohoubek, Ivo 392  
 Beloševskaja, Ljubov' 2827  
 Bendová, Veronika 2144  
*Benediková, Ludmila 2920*  
 Benedikt z Nudožer, Vavřinec 1320  
*Benedikt z Nudožer, Vavřinec 1336, 1501,  
 2551*  
 Beneš, Antonín 1931  
*Beneš, Josef 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953*  
 Beneš, Zdeněk 2388  
 Benhart, František 1749  
 Beňová, Juliana 768  
*Benson, Evelyn 2247*  
*Benson, Morton 2247*  
 Bentzinger, Rudolf 1280  
 Beránek, Karel 1321, 2353, 2517  
*Beránek, Karel 2376*  
 Beránková, Eva 1566, 1567, 1645  
*Beránková, Eva 2977*  
 Beránková, Renata 1834, 2881  
 Bereza, Oksana 2858  
 Berger, Tilman 911, 1063, 1281  
 Bergermayer, Angela 456  
 Bergerová, Hana 2110  
 Berghová, Greetje van den 2719  
 Berglová, Eva 198  
 Berka, Karel 27, 2816  
*Berkopec, Oton 2570*  
*Berky, Ján 781*  
 Bermel, Neil 1543, 1685  
 Bethin, Christina Y. 525  
 Betsch, Michael 1282  
 Beyerl, Jan 2430  
 Bezděk, Jaroslav 643  
*Bezruč, Petr 1787*  
*Bidima, Jean-Godefroy 318*  
*Biebl, Konstantin 1689*  
 Bierich, Alexander 507, 508, 644  
*Bierich, Alexander 663*  
 Bieszczanin, Małgorzata 2210  
 Bígl, Richard 2756, 2775  
 Bily, Inge 2690  
 Bílý, Milan 613, 1469  
 Binková, Simona 2624, 2792  
 Birich, A. = Bierich, Alexander  
 Birkenbihlová, Vera F. 363  
 Birkfellner, Gerhard 462  
*Birnbaum, Henrik 487*  
 Bischofová, Jana 1618, 1736  
 Bitrich, Tomáš 1541  
 Bittnerová, Dana 1445  
*Bittnerová, Dana 1149*  
 Bláhová, Emilie 454, 463, 489, 490, 494, 558,  
 573, 678, 679, 2382, 2768, 2813, 2835,  
 2932  
*Bláhová, Emilie 488*  
 Bláhová, Marie 1956  
*Blanár, Vincent 782*  
 Blatná, Renata 912, 1775, 2074, 2625, 3025,  
 3026  
 Blatný, Ivan 1797  
*Blatný, Ivan 1821*  
 Blažek, Bohuslav 364  
 Blažek, Václav 152, 373, 374, 375, 376, 377,  
 378, 379, 438, 465, 2436  
 Blažek, Vladimír 548  
 Bobáková, Hannelore 266, 2111, 2167  
 Bobowski, Kazimierz 1012  
 Bočánková, Milena 1205, 2216  
 Bočková, Hana 1348, 1352, 1356, 1367, 1399,  
 1686  
 bod = Svobodová, Jana  
 Bogoczová, Irena 825, 826, 2075  
*Bogoczová, Irena 1412, 1413*  
 Boháč, Pavel 139, 2730

Boháč, Zdeněk 2761  
 Bohák Szabari, Krisztina 251  
 Bohal, Ladislav 1244  
 Bohatcová, Mirjam 1368, 2353  
 Böhmová, Alena 979, 996, 2760  
 Bojadžiev, Živko 14  
*Bojko, L. V.* 319  
 Bok, Václav 2788  
 Boková, Hildegard 2112  
*Bolinger, Dwight* 145  
*Bolzano, Bernard* 53  
 Bondarko, Aleksandr V. 58  
*Bondy, Egon* 1736, 1737, 1738  
 Borecký, Vladimír 2101  
 Borg, Blanka 2257  
*Borg, Blanka* 2262  
 Borovská, Hana 2890  
*Borowska, Małgorzata* 2348  
 Borschev, Vladimir 59  
 Boříková, Andrea 1835  
*Bosák Vodňanský, Jan* 2363  
 Bosák, Ján 2978  
*Bottéro, Françoise* 2467  
 Böttger, Katharina 2911  
 Bouabana, Soumya 129  
 Boubín, Jaroslav 1322, 2381, 2521  
 Boušková, Stanislava 329  
 Bouzek, J. 2781  
 Bozděchová, Ivana 1504, 1663, 1762, 2870, 2871  
 Božan, Jan Josef 1323  
*Božan, Jan Josef* 1299, 1300, 1388, 1792  
 Božková, Gabriela 1970  
 Brabcová, Radoslava 1064, 1171, 1687, 2626, 2809  
 Bradáčová, Zuzana 199, 2706, 2749  
 Brádková, Hana 1484, 1568, 1569, 2060, 2686  
*Bradley, Francis* 51  
 Brandlová, Helena 2769  
 Brandner, Aleš 496, 611, 612, 620, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 671, 672, 673, 674, 675, 681, 683, 684, 705, 1272, 1642, 2604, 2711, 2741, 2752, 2865, 3009, 3010, 3067, 3068, 3069, 3070  
*Brandom, Robert* 73  
 Brandtová, Olga 1688, 2027  
 Braniš, Martin 1242  
 Bránský, Jaroslav 1836  
 Braunšteinová, Zlatuše 1052, 1122, 2742  
*Breus, E. V.* 697  
*Bridel, Fridrich* 1340  
 Brill, Eric 982  
 Brimelow, Elizabeth 798  
 Brod, Toman 1861  
 Broskevič, Ivo 2180  
 Brownlee, S. A. 128  
 Brožek, Aleš 2328  
 Břeňová, Klára 451  
 Březina, Jaroslav 2145  
*Březina, Otokar* 1763  
 Bubeníčková, Zuzana 2627  
 Bubeník, Vít 151  
*Bubeník, Vít* 385, 2408  
 Budíková, Barbora 2218  
 Budinský, Libor 1369  
*Budovičová, Viera* 2524, 2978  
*Buldakova, Marina Nikolajevna* 664  
 Bura, Renata 913  
*Burgetová, Jarmila* 2328  
 Burian, Jan 2488  
 Burian, Václav 2605  
 Buriánková, Milada 2993  
*Buscha, Joachim* 2168  
*Butašová, Anna* 2302  
 Buzássyová, Klára 769, 1172  
 Bůžek, Václav 1347  
 Byrne, William 980  
**C**adorini, Giorgio 28  
*Company, Robert Ford* 2468  
*Carcas, George* 783  
 Carvová, Marie 2146  
*Cato, Dionysius* 1293  
*Cejtlin, Ralja Michajlovna* 488  
 Cekota, Vojtěch 1961  
 Celnarová, Xénia 2416, 2764  
 Cendelín, Dušan 1932  
*Cereghetti, Josef* 1309  
*Cerna, Iva* 1643  
*Cicero, Marcus Tullius* 2349  
 Ciešlikowa, Aleksandra 278  
 Cihláf, Jiří 1454  
 Cihhart, Ondřej 981  
 Cink, Pavel 365, 366, 2769  
*Citko, Lila* 751  
*Clas, André* 2329  
 Clements, George N. 135  
 Cmorej, Pavel 29  
*Coats, Thomas* 2250  
 Cole, Jennifer 2275  
 Collins, M. J. 2193  
 Collins, Michael 982  
 Collins, Sarah 294  
 Conte, Maria-Elisabeth 179  
 Contrerasová, Hana 770  
*Cope, Wendy* 1762  
 Corbeil, Jean-Claude 1153  
 Corness, Patric 2181, 2783a  
 Coufal, Josef 1414  
*Cowan, William* 14

Csiriková, Marie 645, 646, 685, 1204, 1271  
*Csiriková, Marie* 665, 698, 1229  
 Cubberley, Paul 827  
 Cummins, George 1031, 1065, 1570  
 Cuřín, Jan 983  
 Cvejnová, Jitka 1097  
*Cvetajeva, Marina* 1751  
 Cvrček, František 269  
*Czeike, F.* 2612  
 Čavar, Damir 828  
 Čosić, Vjekoslav 829  
**Č**  
*Čáka, Jan* 1947  
 Čáňová, Šárka 914  
 Čapek, Jakub 32  
 Čapek, Josef 1798  
*Čapek, Josef* 1731  
*Čapek, Karel* 1655, 1693, 1715, 1727, 1731, 1922, 1984, 2698  
 Čapková, Dagmar 3  
 Čapková, Eva 2628  
 Částečková, Petra 1933  
*Čechov, Anton Pavlovič* 890  
 Čechová, Elga 1619, 1620  
 Čechová, Marie 228, 237, 1123, 1173, 1408, 1544, 1553, 1554, 1555, 1556, 1571, 1651, 1652, 1653, 1971, 2629, 2683, 2695, 2715, 2776, 2796, 2914, 2993  
*Čechová, Marie* 1563, 1613, 1614, 1663, 1664, 1843  
 Čechura, Jaroslav 1810  
*Čechura, Jaroslav* 1862  
 Čechurová, Jana 1810  
 Čejchan, Vladislav 1505  
 Čejka, Mirek 1075, 1098, 1099, 1283, 1334, 1339, 1370, 1621, 2838  
*Čejka, Mirek* 2979  
 Čeňková, Ivana 665, 697, 1229, 2630, 2669, 2680, 2750, 2783a, 2963  
 Čepelová, Anna 295  
*Čerenkov, Lev* 398  
 Čermák, František 18, 60, 183, 185, 997, 1124, 1149, 2670  
*Čermák, František* 2755  
 Čermák, Josef 1772  
*Čermák, Josef* 1964  
 Čermák, Petr 2276  
 Čermák, Václav 491, 497, 2520  
 Černá, Alena 1032, 1183, 1327  
 Černá, Anna 2028, 2671, 2869  
 Černá, Martina 1622  
 Černocký, Jan 97, 98, 830  
*Černý, Adolf* 2513  
 Černý, Jiří 2277, 2278, 2606, 2773, 2826  
*Černý, Jiří* 2618  
 Černý, Václav 1331, 1799  
*Černý, Václav* 1396  
 Černý-Křetínský, Ervín 1934  
 Červeňáková, A. 2611  
 Červenka, Jan 393, 421  
 Červenka, Miloslav 2256  
 Červenka, Miroslav 1763, 1786, 1787, 2838, 3026  
 Červenková, Anna 353, 2087, 2770  
*Červinkova, Ch.* 582, 583  
*Česal, Bedřich* 2710, 2980  
*Čihař, Václav* 2505  
 Činátl, Kamil 1823  
 Čirikova, Marija = Csiriková, Marie  
 Čižinský, Jan 1764  
 Čižmárová, Libuše 1403, 1415, 1921, 1922, 1929  
 Čmejrek, Martin 983  
 Čmejková, Světlá 1125, 1972, 1973, 1974, 2061, 2489, 2631, 2746, 2773, 2827, 2982  
*Čmejková, Světlá* 805  
 Čolakovová, Žoržeta 1689  
 Čornej, Petr 2389  
 Čornen'kij, Jaroslav 602  
*Čumak, Ljudmila N.* 638  
*Čyževskij, Dmytro Ivanovič* 2570  
**D**  
*Dacewicz, Leonarda* 751  
 Dąbrowska, Elżbieta 755  
 Dahl Martinsen, Kaare 811  
 Daiber, Thomas 1284  
 Dalewska-Greń, Hanna 509  
*Dalimil* 987, 1369, 1384, 1402  
 Daly, Steven 1206  
 Damborský, Jiří 296, 729, 730, 731, 732, 733, 805, 831, 1690, 2632, 2793, 2815  
 Damohorský, Milan 2333  
 Daneš, František 3, 81, 122, 176, 271, 2061, 2554, 2838  
*Daneš, František* 145, 805, 806, 2489, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988  
 Dankovičová, Jana 1007  
 Danylenko, Ljudmyla I. 832  
 David, Jaroslav 1935  
 David, Milan 955, 1033, 1285, 1510  
*Davidov, Angel* 489  
 Davidová, Dana 1416  
*Davidová, Dana* 1412, 1413  
 Davidová, Eva 2029  
*Davidová, Eva* 416  
 Davidson, Donald 30  
*Davidson, Donald* 34, 40, 55, 73  
 Davis, J. H. 128  
 Debická, Alena 230, 1654, 1691, 1692, 2880

Decloedt, Leopold 2633, 2832  
 Dejmek, Bohumír 3027, 3051  
*Dejmek, Bohumír 1453, 2989*  
 Dekanová, Eva 319  
*Dekanová, Eva*  
 703, 704  
 Dem'janovič, Nikolaj 833  
*Deml, Jakub 1712*  
 Demlová, Emílie 1572, 1975, 1976  
 Deren', Božena 89  
*Derrida, Jacques 44, 1476, 2189*  
 Deudneyová, Edna 2264  
*Devoty, Matěj 1283, 1337, 1370*  
*Dewey, John 51*  
 Dickins, Tom 908  
 Dimitrova-Vulchanova, Mila 510  
 Dobříková, Mária 559  
 Dobrotová, Ivana 834  
*Dobrovský, Josef 1316, 1470, 1476, 1479,*  
 2539, 2541, 2542, 2612  
 Dogramadžieva, Ekaterina 488  
 Dohnal, Josef 2810, 2879  
 Dokulil, Miloš 2838  
*Dokulil, Miloš 149, 1010, 1045, 2870, 2871,*  
 2872, 2873  
 Dolezal, Fredric F. M. 2903  
 Doležal, Antonín 1455  
*Doležal, Pavel 1293*  
 Doležalová, Michaela 1977  
 Doležel, Lubomír 19  
*Doležel, Lubomír 79*  
 Dolník, Juraj 835, 957  
 Doneckich, L. I. 242  
*Donutil, Miroslav 1460*  
 Dorovský, Ivan 568, 569, 570, 571, 582, 2556,  
 2607, 2721, 2855, 2990, 3056  
*Dorovský, Ivan 581, 1169*  
 Doruľa, Ján 2672  
*Dos Passos, John 1778*  
*Dostál, Antonín 2610, 2991*  
 Dostál, Jiří 1371  
 Dostálová, Růžena 1372, 2768  
 Doubravová, Ivana 2220  
 Doubravová, Jarmila 2557  
 Doupalová, Eva 2837  
 Dovalil, Vít 759  
 Dragoun, Bohumír 1866  
 Drahotová, Ilona 1978  
*Drachovský, Jan 2540*  
 Drápela, Martin 464, 1185  
 Drdácký, M.F. 1946  
 Drozda-Senkowska, Ewa 302  
 Dršatová, Jitka 1573, 1634, 2030  
*Dršatová, Jitka 1644*  
 Duběda, Tomáš 2321  
 Dubová, Jarmila 140  
 Dubovská, Zorica 2443  
 Dubský, Josef 2267, 2269, 2279, 2280, 2281  
 Dudášová-Kriššáková, Júlia 2539  
 Dukkon, Ágnes 2397  
 Dummett, Michael 39  
 Durdík, Tomáš 1936  
*Durdík, Tomáš 1952*  
 Ďurišková, Stela 2743  
*Durych, Jaroslav 1791*  
 Dušek, Josef 1867  
 Dušková, Libuše 160, 2182, 2183, 2184, 2588,  
 2785, 2789, 2806, 3035, 3059  
 Dutkova, Lida 958  
 Dvonč, Ladislav 2524, 2525  
*Dvončová, Jana 2525, 2992*  
 Dvorník, Petr 1468  
 Dvořáček, Petr 615, 647, 1155, 2788  
 Dvořáček-Průhonický, Petr 616, 648  
*Dvořáčková, Vlasta 1760*  
 Dvořák, Jan 978  
 Dvořák, Karel 1076  
*Dvořák, Miloš 2376*  
*Dvořáková, Alžběta 1949*  
 Dvořáková, Lenka 2402  
 Dvořáková, Petra 1977  
*Dvořáková, Zdeňka 2993*  
 Dybo, Vladimír A. 455  
 Dynda, Antonín 2282  
 Dyndová, Eva 2282  
 Džiamová, Silvie 2558  
**E. M.** = Maur, Eduard  
*Eales-White, R. 86*  
 Ebelová, Ivana 1346, 1862, 2830  
*Ebner-Eschenbach, Marie von 2044*  
 Eckert, Eva 959, 960  
 Ederová, Beata 2722  
 Edmondson, Vlad'ka 2526  
 Edwards, John 2934, 2935  
 Eek, Arvo 2417  
 Eichler, Ernst 1868, 2555  
*Eisner, Pavel 1769, 1779, 2093*  
 El Biltagi, Khalid 915  
 el-Noubi, Mansour 439  
 Elšík, Viktor 394, 395, 396, 397, 424, 2726  
 em 2306  
 Emanovský, Petr 2840  
 Engelbrecht, Wilken 2634, 2832  
*Engelke, Gerrit 1743*  
 Engstová, Kateřina 2354  
 Erban, Pavel 1244  
 Erhart, Adolf 380, 465, 2794, 2833  
*Erhart, Adolf 2994, 2995*  
 Ermakova, Oľga P. 750

- Erös, Ferenc 302  
*Ersen-Rasch, Margarete I.* 2423  
*Erteschik-Shir, Nomi* 2209  
 Ertl, Otto 224  
*Ertl, Otto* 2178  
*Ertl, Václav* 1471, 2554  
 Estébanez Calderón, Demetrio 2283  
*Ezop* 1305, 1325  
 EŽ = Žlnayová, Edita  
**F**ärber, Vratislav 1822  
 Farr, Robert M. 302  
 Farský, Jiří 1773, 1775  
 Fasch, Christa 2635  
 Fass, Josef 1013  
 Feber, Jaromír 1232  
 Federičová, Marta 2769  
 Fedonjuk, Valentyna 1115  
 Fedosov, Oleg 836, 1126  
 Feine, Angelika 2113  
 Felbáb, Jiří 1765  
 Fellman-Paul, Liisa 367  
 Fenclová, Marie 2699  
 Ferenčíková-Nolasco, Kateřina 2031  
 Ferjentsik, Koloman 1254  
 Fetková, Petra 498  
 Feters, Aleš 1693, 1899, 1937  
 Fiala, Jiří 2540  
*Fiala, Michal* 1345  
 Fibiger, Martin 1694  
 Fic, Karel 1053, 1403, 1417, 1938  
*Fic, Karel* 1412, 1413, 1954  
*Fidelius, Petr* 1541  
 Fidler, Masako 2673  
*Fiedler, Josef* 2612  
 Fiedlerová, Alena 1167  
*Figueroa Lorza, Jennie* 2300  
 Filip, Hana 1077  
*Filip, Hana* 1094  
*Filip, O.* 2023  
*Filipec, Josef* 1150  
 Filipová, Helena 2712, 2950  
 Filipský, Jan 3015  
 Firbas, Jan 82, 124, 161, 162, 163, 252, 2184, 2185, 2831, 2838  
*Firbas, Jan* 145, 176  
 Fishman, Joshua A. 330  
 Fišarová, Olga 2707  
 Fišer, Zdeněk 1820  
 Fleck, Klaus E. W. 2329  
 Flegl, Pavel 2114, 2147  
*Fleischer, Wolfgang* 2996  
 Fleissig, Jiří 2428, 2438, 2628  
*Fleissig, Jiří* 2435  
 Flídrová, Helena 629, 698, 707, 837, 2971, 2972  
*Flídrová, Helena* 2487  
 Fliedr, Bob 1208  
 Florianová, Hana 2688  
 Florianová-Miškovská, Hana 2370  
 Florovskij, Antonij 2550  
 Fögen, Thorsten 200  
*Foley, R.* 1766  
 Folprechtová, Jana 201, 688, 2920  
*Fomina, Tat'jana Nikolajevna* 664  
 Formanová, Lucie 2491  
 Fořt, Bohumil 79  
*Frahm, Eckart* 449  
 Frančuk, V. 2924  
 Franková, Milada 2831  
 Franks, Steven 528  
*Fredra, A.* 1690  
*Frege, Gottlob* 27, 39, 42, 52, 67  
 Freitagová, Ivana 2284  
 Frel, J. 2781  
*Frencel, Michal* 854  
 Fried, Mirjam 810, 1078, 1100  
 Frinta, Antonín 1487  
*Frinta, Antonín* 2570  
 Fröhlich, František 1534, 2778  
 Fröhlich, Jiří 1869, 1900, 1939, 1952  
*Fröhlich, Jiří* 1955  
 Fromm, Erich 31  
*Fronek, Josef* 1170, 2248  
 Frostová, Jana 123, 2795  
 Frydrychová, Milena 1449, 1512  
 Frynta, Daniel 1766  
*Frynta, Emanuel* 1728  
 Fryščák, Milan 2541  
*Fučík, Julius* 602  
 Fujimura, Osamu 2444, 2817  
 Fukui, Naoki 2186  
 Fulka, Josef 64  
*Furbee, N. Louanna* 336  
**G**adamer, Hans-Georg 32  
 Gajda, Stanisław 2900, 2914  
 Gajdošová, Anna 1153  
*Gal'čenko, Marija G.* 678  
 Gammelgaard, Karen 811, 1470, 1695  
*Gammelgaard, Karen* 1476, 1736, 1737, 1738  
 Gan, Pavel 1418  
 Garfinkle, Deborah H. 1574  
 Gaskell, M. Gareth 2187  
 Gauptova, Zoje = Hauptová, Zoe  
 Gavlasová, Pavla 2076  
 Gavora, Peter 368, 2231  
 Gazda, Jiří 617, 1273, 1674, 2713, 2810, 2822, 2879, 3073



Gaži, Martin 1326  
*Geitler, Leopold Václav* 2575  
*Georgakopoulou, Alexandra* 322  
 Gervais, Marie-Claude 302  
 Giger, Markus 511, 2911  
 Gilk, Erik 1696  
 Gill, Simon 202  
 Gladkova, Hana 549, 550, 560, 838  
 Gladney, Frank Y. 526, 1010  
 Gladrow, Anneliese 1471  
*Gleason, Jean Berko* 412  
 Glebova, Jelena 686  
*Gnalibouly, Bureyma A.* 2478  
 Godjevac, Svetlana 584  
*Goethe, Johann Wolfgang* 1872  
*Gogol, Nikolaj Vasiljevič* 2512  
 Gordejeva, Je. N. 467  
 Gorter, Durk 2265  
*Goutsos, Dionysis* 322  
 Grabmüller, Marek 2145  
*Grabmüller, Marek* 2169  
 Gráf, Tomáš 2235  
 Grant, Anthony 2936  
 Greer, Austin F. 2222  
 Grenarová, René 712  
 Grepl, Miroslav 1101, 1623, 2594  
*Grepl, Miroslav* 1113, 2490  
 Greń, Zbigniew 839, 840, 841, 1575  
 Gribble, Paul L. 131  
*Grice, Paul H.* 38  
 Grim, Tomáš 1767  
*Grochowski, Maciej* 752  
 Grolich, Vratislav 1894  
 Gromová, Edita 2492  
*Gromová, Edita* 262  
*Grunau, Simon* 384  
 Gruntorád, Jiří 2491  
 Grygar, Mojmír 1209  
 Grygerková, Marcela 916, 1034  
 Guilds, Christopher 2242  
*Gulišova, M.* 582, 583  
*Günther, Anton* 2129  
 Gyuris, Beáta 2412  
**H**

**Haasová, Lenka** 1697, 2968  
*Habermas, Jürgen* 48  
 Habovštiak, Anton 842  
 Hadacz, Leo 99  
 Hadač, Emil 1434  
 Hádková, Marie 1979  
 Hadrava, Petr 1327  
 Hadravová, Alena 1327  
*Hagège, Claude* 15  
 Hájek, Daniel 112  
 Hájek, Jan 2411

Hajič, Jan 980, 981, 982  
 Hajičová, Eva 100, 144, 164, 165, 166, 167,  
 812, 996, 998, 999, 1102, 2806, 2816,  
 2916  
*Hajičová, Eva* 145  
 Hájková, Eva 1622, 2032  
*Hajnšek-Holz, Milena* 593  
 Hajný, Čeněk 2062, 2731  
 Háková, Jana 2285  
 Halady, Jana 1207  
*Halas, František* 1739  
 Halík, Miroslav 1798  
 Haman, Aleš 243, 2698  
*Hampl, Zdeněk* 2574  
 Hamplová, Sylva 2806  
 Hanáková, Milada 258  
 Hancock, Ian 2608  
*Hancock, Ian* 403, 417  
 Hannan, Kevin 843, 961, 1698  
*Hannan, Kevin* 908, 909  
 Hansack, Ernst 2901  
 Hanzlová, Zdena 1156  
 Hanžl, Václav 830  
 Haraguchi, Shosuke 2445  
 Harák, Ivo 1681  
 Hardošová, Mária 2251  
*Harrison, George Stanley* 1700  
 Harvalík, Milan 1829, 1897, 2691, 2692, 2727,  
 2761, 3028  
*Harvalík, Milan* 2743  
 Hasil, Jiří 1618, 1923, 2622, 2694, 2820, 2821  
*Hasištejnský z Lobkovic, Bohuslav* 2383  
 Hašková, Dana 2700  
 Haškovcová, Helena 1455  
 Hašová, Lucie 297, 2033, 2034, 2063, 2738  
 Hauková, R. 844  
 Hauptenthal, Thomas 2153  
 Hauptová, Zoe 465, 466, 1773, 2559, 2768,  
 3036  
*Hauptová, Zoe* 2813, 2835, 2997  
 Hausenblas, Karel 257, 1699, 2838  
 Hausenblas, Ondřej 1545  
 Hauser, Přemysl 1546, 1553, 1554, 1555,  
 1556, 1837, 2846  
*Hauser, Přemysl* 1843  
 Hausnerová, Isolde 1889  
*Havel, Josef* 1333  
 Havel, Václav 1803, 1804, 1805, 1806, 1807,  
 1808, 1809  
 Havelka, Tomáš 1358, 3039  
*Havlíček Borovský, Karel* 1706, 1739  
 Havlíčková, Hana 1801, 1802  
 Havlíčková, Karin 2812  
 Havlík, Vladimír 2808  
 Havlíková, Lubomíra 588, 2768

Havlová, Eva 192, 465, 468, 539, 540, 572, 649  
*Havlová, Eva* 2497, 2998  
 Havlová, Ivana 1624  
 Havránek, Bohuslav 512, 845, 1373, 2542, 2550  
*Havránek, Bohuslav* 2557, 2570, 2772  
 Hawkes, Terence 61  
*Hays, David G.* 333  
 Háza, Zdeněk 1940  
 Hecker, Karl 441  
 Heger, Josef 1246  
 Hegerová, Katarína 846  
*Heidegger, Martin* 284  
*Heim, Michael Henry* 2197  
 Heimrichová, Ljuba 1435  
*Heine, Heinrich* 256  
 Heinzová, Kristina 203, 847, 917  
 Hejda, Petr 101  
 Hejlová, Hana 342, 354  
 Hejtmánková, Jana 2188  
 Hejtmanová, Marcela 1770  
 Hejzlar, Josef 1014  
*Helclová, Ilona* 1843  
 Helebrant, Ludvík 1243  
 Heller, Jan 1773, 1774  
 Hemelík, Martin 1768  
 Hemelíková, Blanka 1700, 1701  
 Hemeteková, Ursula 2722  
 Hendrich, Josef 1234, 2769, 3001  
 Hendrych, Radovan 1870  
 Hengst, Karlheinz 2593  
 Heráň, Ivan 1235  
*Hercigonja, Eduard* 588  
 Heroldová, Helena 2468  
 Heřmanová, Zdenka 1015, 2472, 2764  
 Heusinger, Klaus von 168  
*Hewson, John* 385  
*Hill, Eric* 418  
 Hirschová, Milada 1547, 2093, 3019  
*Hiršal, Josef* 1704  
 Hiršová, Danuše 1236  
 Hladká, Zdeňka 1127, 1174, 1450, 2777, 2979  
 Hladký, Josef 2773, 2831  
 Hlaváček, Ivan 1968, 2390, 2830  
 Hlaváčková, Hana 2768  
 Hlaváčková, Jiřina 2223  
 Hlaváčová, Jaroslava 1000  
*Hlavatá, Angelika* 2176  
 Hlavičková, Vlasta 2769, 2975  
 Hlavičková, Zuzana 2256  
 Hlavsa, Zdeněk 1497  
*Hlavsa, Zdeněk* 2999  
 Hlavsová, Jaroslava 1513, 2809  
*Hledíková, Zdeňka* 2384, 3000  
 Hloušková, Jasna 2835  
 Hlubinková, Zuzana 1035, 1403, 1419, 2862  
*Hnízdová, Radoslava* 2513  
 Hock, Hans Henrich 125  
 Hoffmann, Bohuslav 1625, 1636, 1702, 1703, 2977  
 Hoffmann, František 2493  
 Hoffmannová, Jana 84, 238, 302, 554, 1535, 1576, 1625, 1636, 1655, 1667, 1704, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 2794, 2838, 2914, 2983  
*Hoffmannová, Jana* 230, 231, 1461, 1649  
 Hoffmannová, Jaroslava 2560  
 Höflerová, Eva 1449, 1577, 1791, 1987, 1988, 2077, 2078, 2837  
 Hofmannová, Marie 2704  
*Hojda, Zdeněk* 1862  
 Holá, Lída 1548  
 Holada, Miroslav 102  
*Holan Rovenský, Václav Karel* 1388  
*Holan, Vladimír* 1739  
 Holdeman, Jeffrey D. 1549  
 Holoušová, Drahomíra 1626  
 Holtus, Günter 2958  
 Holub, Zbyněk 962, 1128, 1286, 1404, 1420, 1421, 1578, 1901  
 Holubová, Václava 1517, 2595  
 Holý, Jiří 1705, 2917  
 Holý, Petr 2446  
 Holzer, Georg 456  
 Holzer, Jan 1674  
*Homér* 2343  
 Homerová, Klára 1210  
 Homoláč, Jiří 2035, 2036  
*Homoláč, Jiří* 2056, 2057, 2058  
 Homolková, Božena 2148  
 Homolková, Milada 1167, 1327, 2807  
 Homolová, Eva 2211  
 Honda, Kiyoshi 126  
*Honeck, Richard P.* 190  
 Honzík, Jiří 2827  
 Höppnerová, Věra 2149, 2150, 2151  
*Höppnerová, Věra* 2170  
*Hora, Josef* 1757  
 Hora, Karel 573  
 Hora, Petr 1791  
 Horáčková, Miroslava 1639  
 Horák, Aleš 118, 993  
 Horák, Bohuslav 2224  
 Horák, Jiří 1247, 2543  
*Horák, Miloš* 1957  
 Horák, Ondřej 1963  
 Horák, Petr 103  
 Horáková, Michaela 1374  
 Horálek, Jan 1129, 1186, 1187, 1514, 2561

*Horecká, Katarína* 786  
 Horecký, Ján 149, 806, 848, 918, 1175, 2794, 2838, 2923  
*Horecký, Konštantín* 786  
*Horníček, Miroslav* 1732  
 Hornik, Joanna 1706  
*Hórník, Michal* 2558  
 Hornová, Hana 1627  
 Hornychová, Martina 2872  
 Horová, Eva 1924  
 Horvátová, Marie 1252  
 Hořká, Marie 1255  
*Hosák, Ladislav* 1894, 2579, 2598  
 Hoskovec, Tomáš 381, 382, 436, 2916  
 Hošna, Jiří 1375, 2355  
 Hošnová, Eva 1555, 1556, 1628, 2094  
*Hošnová, Eva* 1645  
 Houdek, Lubomír 2774  
 Houska, Leoš 2115, 2152, 2170, 2171, 2177, 2178, 2769  
*Houska, Leoš* 3001  
 Hoznauer, Miloš 2095  
*Hoznauer, Miloš* 3002  
 Hrabák, Josef 2274  
*Hrabal, Bohumil* 748, 1695, 1705, 1710, 1735, 1736, 1737, 1738  
*Hrabalík, Petr* 1723  
 Hrabánek, Jakub 1398  
 Hradilová, Marta 2494  
*Hrách, Tomáš* 2249  
 Hrbáček, Josef 1, 2809  
*Hrdlička, Jakub* 1345  
 Hrdlička, Milan 253, 650, 660, 1036, 1079, 1267, 1488, 1506, 1579, 1618, 2959  
 Hrdlička, Milan (ml.) 1550, 1740  
 Hrdlička, Milan (st.) 254, 262  
*Hrdlička, Milan* 1230, 1271, 1272, 1273, 1498  
*Hrdlička, Zdeněk* 3003  
 Hrdličková, Hana 1563, 1580, 1628, 1644, 2320  
*Hrdličková, Hana* 1645  
 Hrdličková, Věna 2714  
 Hristova, Radka 2418, 2419, 2422  
*Hristova, Radka* 2424  
 Hrnčířová, Zdenka 919  
 Hroch, Jaroslav 324  
 Hroch, Miroslav 330  
 Hrochová, Věra 2768  
*Hromádka, Jan Nepomuk* 2612  
 Hronek, Jiří 1472  
*Hrozný, Bedřich* 2505, 2573, 2576, 2582  
 Hrubantová, Leopoldina 1255  
 Hruška, Blahoslav 2764, 3074, 3075  
 Hrušková, Zdenka 1489, 1490, 1497  
 Hruža, Petr 247  
 Hružová, Naděžda 2322  
*Hrych, Ervín* 1764  
*Hrychová, Helena* 1764  
 Hřebíček, Luděk 2, 180, 2423, 2764  
 Hříbková, Radka 204, 688  
*Hsieh, Daniel* 2469  
 HŠ = Šebková, Hana  
 Hualde, José I. 2275  
 Hubáček, Jaroslav 813, 1130, 1211, 2037  
*Hubáček, Jaroslav* 1412, 1413, 2793, 3004, 3005, 3006, 3014  
 Hubáček, Josef 1287, 1288, 1289, 2356  
*Hübner, Jan* 1390  
 Hübschmannová, Milena 394, 402, 423, 426, 427, 2608, 2647, 2681, 2723  
*Hübschmannová, Milena* 419, 420  
 Hucková, Zdeňka 2319  
 Hudáková, Andrea 355, 2088  
 Hudecová, Dagmar 205  
 Hums, Lothar 2955  
 Hůrková, Jiřina 1497  
*Hus, Jan* 1310, 1329, 1487, 1493, 2359, 2366, 2663  
*Husserl, Edmund* 284  
 Huťanová, Jana 469  
 Hutarová, Marcela 687  
 Hutarová, Veronika 2744  
 Hvišč, Jozef 2674  
 Hyka, Petr 363  
 Hýsek, Jan 1161, 1795  
**Chaloupková, Lygžima** 391, 2442, 2447  
 Chalupa, Kristián 2334  
 Chan, Philip K. W. 2212  
*Chanovský, Albert* 1290  
*Charlesworth, James H.* 450  
 Charous, Emil 2350  
 Charvát, Petr 1969, 2761  
*Chaurand, J.* 2931  
*Chavronina, S.* 701  
*Chelčický, Petr* 1322  
*Chevallier, Gabriel* 1964  
 Chitoran, Ioana 2440  
 Chládková, Věra 1167  
 Chloupek, Jan 1103, 1409, 1656  
*Chloupek, Jan* 1412, 1413, 1663, 1664  
 Chlumská, Eva 2357  
*Chlupáčová, Kamila* 709, 710  
 Chobot, Karel 1328  
 Choděra, Radomír 206  
 Chodura, Radko 1248  
*Chodura, Radko* 1253  
 Chollet, Gérard 97, 98  
*Chomsky, Noam* 6, 48, 145  
 Chorváthová, Michaela 1769

Chotovinská, Jitka 1167  
 Chovanec, Jan 2218  
*Chrabr (mnich) 485*  
 Chrbolková, Simona 1838, 2881  
 Christova-Šomova, Iskra 499  
*Chromá, Marta 2250*  
 Chromiaková, Eva 1203  
 Chrz, Vladimír 267  
 Chudašová, Gabriela 464  
 Chuluu, Ujjiyediin 2441  
**I.Č.** = Čeňková, Ivana  
*Ignat'jeva, M. V. 694*  
*Illič-Svityč, V. M. 2617*  
*Ilson, Robert 2247*  
 in = Nebeská, Iva  
 Ionova, Zuzana 2116  
 Ircing, Pavel 980  
 Ireinová, Ilona 2089  
 Ireinová, Martina 1038, 1188, 1403, 1428  
 Iskarous, Khalil 2275  
*Isokrates 2342*  
 Israěl, Fortunato 255  
 Issers, Oksana S. 715  
 Ištvánová, Silvia 2755  
 Ivankovičová, Katica 1158  
 Ivarovskaja, V. M. 708  
 Izotov, Andrej Ivanovič 849  
**J.** Peš. = Pešek, Jiří  
 J.H. 2169, 2249  
 Jabůrek, Josef 343  
 Jacková, Magda 2496  
 Jackson, Don D. 90  
*Jacob, Miriam 2251*  
 Jacobsenová, Michaela 1772  
*Jagić, Vatroslav 1319*  
 Jaklová, Alena 789, 1212, 1290, 1291, 1456,  
 1457, 1647, 1989  
*Jakobson, Roman O. 7, 25, 61, 69, 137, 244,*  
*245, 470, 471, 851, 2557, 2570, 2584,*  
*2585, 2587*  
*Jakopin, Primož 593*  
 Jakovljevič, Radivoj 1773  
 Jakrlová, Jana 1237  
*Jakubica, Mikławš 760*  
 Jakus-Borkowa, Ewa 734  
*Jamek, Václav 1533*  
 James, L. L. 2189  
*James, William 51*  
 Jan, Libor 1865  
*Janáček, Leoš 283*  
 Janáčková, Jaroslava 1714, 1813  
 Janák, Jan 1401  
 Janáková, Daniela 2213  
 Janata, Michal 1826  
 Janata, Petr 2226  
 Jančák, Pavel 1429, 1437  
 Jančáková, Jana 963  
*Jančáková, Jana 3007, 3008*  
 Jančar, Petr 104  
*Janda, Bohumil 2771, 2772*  
 Janda, Laura A. 513, 529, 807, 1473, 1581  
 Jandová, Eva 850, 2029  
*Jandová, Eva 1412, 1413*  
*Jandyt, Václav 1282, 1294*  
 Janečková, Marie 1039, 1292, 1422, 1871,  
 1990  
 Janešová, Jarmila 2323  
 Janík, Zdeněk 1515  
 Janíková, Jitka 1008  
 Janiš, Dalibor 2515  
 Janka, Wolfgang 1080  
 Jankovič, Milan 62, 1707  
 Jankovičová, Milada 794  
*Janoš, Jiří 2470*  
 Janoušková, Martina 2544  
 Janovec, Ladislav 1157, 1708, 2729, 2731  
 Janovič, Jelena Ivanovna 596  
 Jansen, Olaf = Jakobson, Roman Osipovič  
 Janyšková, Ilona 465, 574, 587, 594, 852, 1190  
*Jaroš, Peter 2415*  
 Jarošová, Helena 298  
*Jászberényi, Pál 2397*  
 Javorská, Monika 268, 2064, 2636  
 Javůrková, Helena 1249  
*Jebavi, J. 582, 583*  
 Jedlička, Alois 2809  
*Jedlička, Alois 1843*  
 Jelínek, Frederick 980  
 Jelínek, Milan 229, 233, 853, 1081, 1104,  
 1131, 1474, 1477, 1657, 1658, 1659,  
 1709, 2065, 2563, 2778, 2795, 2809,  
 2867, 2914  
 Jelínek, Pavel Čiča 1468  
 Jelínek, Stanislav 207, 688, 2769, 3043, 3046  
*Jelínek, Stanislav 699, 700*  
 Jelizarenková, T. 3064  
 Jenč, Helmut 760, 854  
*Jeník z Bratřic, Jan 1701, 1814, 1823*  
 Jeníková, Anna 1158  
 Jeřábek, Michal 1774  
 Jeřábek, Miroslav 977  
*Jeselevič, Irina E. 620*  
*Jesenin, Sergej 890, 1756*  
*Ješina, Josef 421, 2562*  
 Jettmarová, Zuzana 1741, 2637, 2783a, 3060  
 Ježková, Jana 1293  
 Ježková, Slavomíra 2286, 2307, 2308, 2324  
*Jindra, J. H. 1713*  
 Jindra, Pavel 1629

*Jindra, Pavel* 1646  
 Jiráček, Jiří 716, 2873, 3071, 3072  
*Jiráček, Jiří* 3009, 3010, 3011, 3012  
 Jirák, Jan 85, 2038  
*Jirásek, Alois* 1681, 1739  
*Jirát, Vojtěch* 261  
*Jireček, Josef* 2613  
*Jireček, Konstantin* 2612  
 Jirkalová, Karolína 1991  
*Jirous, Ivan* 1723, 1724  
 Jiroušek, Bohumil 1824  
 Jiroušková, Jana 2475  
 Jiroušková, Lenka 1377  
 Jirsová, Anna 2838  
*Jirsová, Anna* 1095, 1096, 1159, 1166  
 Jiřincová, H. 418  
 Jiskra, Zdeněk 1872  
 Jodas, Josef 920, 921  
*John, Jaromír* 1705  
*Jóna, Eugen* 3013  
*Jones, David* 2351  
*Jonke, Ljudevit* 2615  
 Josef, Dušan 1941  
 Joseph, Brian D. 127, 2817  
 Jouza, Ladislav 1213  
*Jovanović, Stanoje* 435  
*Joyce, James* 2189  
 jš 287  
 Juga, Stanislav 1176  
 Juchniewiczová, Vlasta 964  
 Jujukin, Maxim 855  
 Julinek, Rostislav 118  
 Junghanns, Uwe 1105  
*Jungmann, Josef* 1479, 1652, 1722, 2552  
 Junková, Bohumila 1668, 1669, 1902  
 Juříčková, Miluše 2258  
**K**abát, Marcel 85  
 Kabeláčová, Káťa 3003  
 Kábrt, Jan 2244, 2357  
 Kačala, Ján 856  
 Kadlec, Ondřej 1279  
 Kadlec, Václav 1710, 1801, 1802  
 Kadooka, Ken-Ichi 2448  
*Käfer, István* 788  
 Kafka, Franz 1771, 1772  
 Kafka, Tomáš 3026  
 Kafka, Vladimír 1772  
 Kajlík, Vladimír 1775  
*Kálal, Miroslav* 1471  
*Kaleta, Zofia* 753  
 Kalina, Miroslav 1205, 2216  
 Kalivoda, Jan 2353, 2765  
 Kamenická, V. 3064  
 Kamiš, Karel 208, 341, 344, 922, 923, 1630, 1631  
 Kaňák, Bohdan 142  
 Kánská, Pavla 2215  
 Kaplanová, Marie 2079  
*Karadžić, Vuk* 591  
 Karanfilovski, Maksim 575  
*Karásek ze Lvovic, Jiří* 1812  
 Karásková, Ivana 1458  
 Kardyni-Pelikánová, Krystyna 756  
*Karel IV.* 2391  
 Karfík, Filip 1016, 2807  
 Karhanová, Kamila 91, 1116  
 Karlík, Petr 1040, 1082, 1083, 1084, 1106, 1107, 1623, 2777, 2838  
*Karlík, Petr* 1113  
 Karlíková, Bára 2066  
 Karlíková, Helena 465, 487, 523, 541, 1191, 2497  
 Kárná, Margita 1861  
 Kárný, Miroslav 1861  
 Karpluk, Maria 857, 858  
*Karsai, Ervin* 431  
 Kasal, Lubor 814  
*Kastelec, Matija* 595  
 Káša, Peter 522, 2961  
 Kašpar, Filip 1632  
*Kašpar, Filip* 1648  
*Kašpar, Jaroslav* 2830  
 Kašparová, Jaroslava 1341  
 Katagiri, Yasuhiro 2449  
 Kato, Hiroaki 2450  
 Katreniaková, Zdena 2254  
*Kaufmann, Beno* 1711  
 Kautský, Petr 1159, 2910  
 Kavalová, Eva 1464  
 Kavková, Eva 2705  
 Kazačenka, Taccjana 606  
*Keenan, Edward L.* 2541  
 Keipert, Helmut 500  
 Kejř, Jiří 2360  
 Kenrick, Donald 399  
 Kepartová, Jana 2765  
*Kepartová, Jana* 1231, 2400  
*Kepeski, Krume* 422  
 Keprtová, Leona 2872  
 Kerul'ová, Marta 2941  
*Kessl, Jan Pavel* 1326  
 Kettnerová, Drahomíra 2144  
 Khudanpur, Sanjeev 980  
 Kicyla, Lidija 2564  
 Kiefer, Ferenc 2413  
 Kindlerová, Rita 601  
 King, Katerina P. 1085  
 Kinjo, Yumiko 2451

Kirsteinová, Blanka 2257  
*Kirsteinová, Blanka* 2262  
 KJB 2589  
 Kjellin, Olle 209  
 kk 3007  
 Klapil, Pavel 1439  
*Klaret = z Chlumce, Bartoloměj*  
 Klečková, Jana 1009  
 Klégr, Aleš 2183, 2184, 2190  
 Klein, Silke 1742  
*Kleklar, Jan* 1286, 1290  
 Klíma, Cynthia A. 1402  
*Klíma, Ivan* 1685, 1720  
 Klíma, Martin 110  
*Klíma, Vladimír* 1863  
 Klimeš, Lumír 1459, 1873, 1903, 2638  
*Klimeš, Lumír* 1647, 2514, 3016  
 Klímová, Blanka 2214  
 Klímová, Dagmar 547  
 Klímová, Jana 984, 985  
*Klímová, Jana* 2743  
 Klímová, Květoslava 1582, 1839, 2096, 2818,  
 2846  
*Klincková, Jana* 789  
*Klobukova, L.* 701  
 Kloferová, Stanislava 924, 965, 971, 1403  
 Klösllová, Zdenka 2747  
 Klosová, Kateřina 2478  
 Klosová, Markéta 1378, 2353  
 Klščun, Galina 602  
*Klugar, Vojtěch Jan* 2356  
 Kmuníček, Vilém 1516  
 Knappová, Miloslava 753, 947, 1054, 1840,  
 1841, 2172, 2761, 3022, 3042  
*Knappová, Miloslava* 1919  
 Kneselová, Helena 1583, 1640, 1874, 2097,  
 2818  
 Knezovič, Martin 2227  
 Knittlová, Dagmar 2773  
*Knittlová, Dagmar* 3017  
 Knotová, Petra 2287  
 Koblížek, Vladimír 1294, 1295, 1296, 1430,  
 1453, 2639, 3020  
*Kocourek, Franta* 1460  
 Koczur, Klaudia 859  
*Köhler, R.* 1713  
*Kohlheim, Rosa* 2172  
*Kohlheim, Volker* 2172  
 Kohout, Jaroslav 2039  
*Kohout, Jaroslav* 1665  
*Kohout, Pavel* 1685, 2023  
 Kohout, Štěpán 2498  
*Kohout, Štěpán* 2515  
 Koch, H.-G. 1771  
 Koch, Christoph 530  
 Kochetov, Alexei 618  
 Koktová, Eva 145  
 Kola, Adam 1297  
 Koláč, Miroslav 1627  
*Kolařová, Antonie* 1958  
 Kolár, Jaroslav 1359, 1376, 1377, 2392, 2803  
*Kolár, Jaroslav* 1398  
 Kolařík, Josef 1041, 1423  
*Kolařík, Josef* 3018  
 Kolářová, Ivana 1875, 1992, 1993, 1994, 1995,  
 1996, 2067, 2682, 2684, 2863  
*Kolářová, Ivana* 2027  
 Kolářová, Jana 1325  
 Kolečková, Olga 2153  
*Kolesnikov, N. P.* 649  
 Koli, František 256  
 Kolková, Šárka 210  
 Kollár, Dezider 193  
*Kollár, Jan* 774, 1722  
 Kolmanová, Jana 2769  
 Kolmaš, Josef 1017, 2447, 2565, 2764  
 Komárek, Karel 1055, 1584, 1842, 1919, 3029  
 Komárek, Miroslav 20, 728, 1066, 1177, 2838,  
 2984  
*Komárek, Miroslav* 3019  
 Komenský, Jan Amos 1378  
*Komenský, Jan Amos* 28, 264, 1287, 1288,  
 1289, 1293, 1377, 2368, 2397  
 Konečná, Eva 2228  
*Konečná, Eva* 1747  
 Konečná, Hana 1067, 1068, 1410, 1424  
*Konečný, Matouš* 1317  
*Koniáš, Antonín* 1294, 1348, 1501, 2124, 2511  
 Konstacky, Daniele Geffroy 2325  
*Konstanc, Jiří* 1338  
 Konvalinková, Ruth 1108, 2702  
 Konzal, Václav 465, 1773, 2768, 2997  
 Kopecká, Lucie 1775  
 Kopecký, Milan 1349, 1350, 1379, 1380  
 Kopeček, Ivan 98, 105, 106, 107  
 Kopečný, František 765  
*Kopečný, František* 2602  
 Kopiczková, Božena 1329, 3065  
 Kopřiva, Hjalmar Ludvík 1366  
 Kopřiva, Pavel 1468  
*Koptová, Anna* 423  
 Korbelářová, Irena 1942  
*Korbelářová, Irena* 1401  
 Kordiovský, Emil 1943  
 Koričanková, Simona 664  
*Koronthályová, Markéta* 2401  
*Kortman, Bohuslav* 786  
 Korytkowska, Małgorzata 514  
 Korzeniewska-Berczyńska, Joanna 638, 727  
*Kořan, Jan* 1250

Kořenský, Jan 33, 269, 270, 369, 799, 800,  
 2596, 2794, 2838, 2973  
*Kořenský, Jan 16*  
 Kosek, Pavel 1298, 1299, 1300, 1323, 1792  
 Koschmal, Walter 2901  
 Koslová, Monika 211  
*Kosmas 1402, 1707*  
*Kosmeda, Tat'jana A. 189*  
 Koss, Gerhard 1925  
 Kosta, Peter 531, 551, 1997, 2117, 2965  
 Kostečka, Jiří 1585, 1586, 3002  
 Kostić, Svetislav 383, 400, 401, 417, 419, 422,  
 425, 2406, 2724, 2948, 3055  
*Kostomarov, Vitalij G. 727*  
*Košková, Mária 521*  
 Košťál, Anton 668, 2921  
 Košťálová, Dagmar 3052  
 Koťátko, Petr 34, 63  
*Koťátko, Petr 80*  
 Kotlandova Koenig, Dagmar 1587  
 Kotova, Marina Ju. 542  
*Kotyška, Václav 2065*  
 Koubová, Věra 1772  
*Koudela, Miroslav 1895*  
 Koukolík, František 288, 289  
 Koupil, Ondřej 1363, 1381  
 Kouřimská, Milada 2769  
*Kouřimská, Milada 2173*  
*Koval', Antonina I. 2478*  
*Koval', Vladimír I. 598*  
 Kovář, Daniel 1330  
*Kovářik, Petr 1959*  
 Kovářová, Stanislava 1856  
*Kowallis, Jon 2471*  
 Kozánek, Jan 1820  
 Kozlova, Tat'jana V. 717  
*Kozmová, Růžena 2174*  
 Koženevska-Berčinska, Ioanna =  
 Korzeniewska-Berczyńska, J.  
 Kožmín, Zdeněk 1800  
*Kožmín, Zdeněk 1679*  
*Krabice z Weitmile, Beneš 2354*  
 Krafl, Pavel 2358  
 Krajc, Josef 3032  
 Král, Jaroslav 119, 120  
 Král, Richard 2219  
 Králík, Jan 92, 1517  
 Králik, Lubor 2918  
 Králová, Jana 2269, 2288, 2624, 2783a  
 Králová-Kullová, Jana 2806  
*Krám, Jaromír 3020*  
 Kramářová, Jitka 1618  
*Kratochvíl, Jiří 1460*  
 Kratochvílová, Iva 2118  
 Kraus, Jiří 197, 234, 815, 925, 1478, 1497,  
 1503, 1517, 1518, 1664, 2040, 2041,  
 2042, 2809, 2985, 2986  
*Kraus, Jiří 237, 238, 239, 240, 805, 1159*  
 Kraushuberová, Mária 2165  
 Krausová, Martina 1857  
*Krautwald, Valentin 2384*  
 Krbcová, Milada 2289  
 Krč, Eduard 2290  
 Krčmáriková, Mária 368  
 Krčmová, Marie 235, 926, 927, 1119, 1120,  
 1451, 1460, 1480, 1656, 1998, 2068,  
 2795, 2994  
*Krčmová, Marie 1663, 1664*  
 Kreiselová, Jana 2824, 2826, 2840  
 Krejčí, Pavel 435, 1926  
*Krejčík, Tomáš 371, 372*  
 Krejčířová, Iveta 2700  
 Krejčová, Elena 515, 561, 562, 3061  
 Krejčova, Elena = Krejčová, Elena  
 Kremzerová, Anna 2149  
 Kresin, Susan 1184, 1632  
*Kresin, Susan 1648*  
 Kril', Mychajlo 2858  
 Krishnamurthy, A. K. 2193  
 Kristeva, Julia 64  
*Kristian 1375*  
*Krman, Daniel 870, 1293*  
 Krmíčková, Helena 2359  
 Krofta, Kamil 1810  
*Krofta, Kamil 1824*  
 Kropáček, Luboš 2764  
 Kroupa, Jiří K. 2766, 2807  
 Krowarsch, Romana 2191  
 Krško, Jaromír 771  
 Krtková, Jitka 2640, 2685  
 Kruijff, Geert-Jan M. 108, 109, 146, 169, 178,  
 532, 986  
 Kruijff-Korbayová, Ivana 109, 164, 169, 177,  
 532, 986, 998, 2860  
 Krulík, Oldřich 1927  
 Krumphanzlová, Milena 1551  
 Krupková, Dana 1412  
*Krušina, Alois 3021*  
 Krylová, Barbora 2339  
 Krystýnková, Jarmila 2882  
 Krzenck, Thomas 1382, 2119  
 Křečková, Vlasta 194, 2309, 2745  
 Křístek, Michal 1121, 1613, 1633, 1711, 2703,  
 2795  
*Křístek, Václav 1843*  
 Křivka, Pavel 2229  
 Kříž, Antonín 232  
 Křížková, Zdenka 2154  
 Křížová, Markéta 3076

*Kuba, Jiří* 2516  
 Kuba, Ludvík 281, 2597  
*Kuba, Ludvík* 2990, 3022  
 Kubičková, Františka 2641  
 Kubíková, Anna 1383, 1876  
*Kubín, Josef* 1688  
 Kubínová, Marie 2619  
 Kubišta, Albert 1999  
 Kubok, Beata 839  
 Kubová, Libuše 356  
 Kucarov, Ivan 2609  
*Kučera, Antonín* 2329  
 Kučera, Ctirad 299  
 Kučera, Henry 153, 3023  
 Kučera, Jaroslav 2098, 2230  
*Kučera, Jaroslav* 2252  
 Kučera, Jiří 1160  
*Kučera, Jiří* 1484, 1485, 1486  
 Kučera, Karel 1001, 1491, 1519, 2785, 2789, 3008  
 Kučerová, Ivona 1536  
 Kučerová, Šárka 357, 2090  
*Kudělka, Milan* 2586  
 Kudrnáč, Jaroslav 1955  
 Kudrnáč, Jiří 1800  
 Kudrnáčová, Naděžda 2192  
*Kuchar, Renata* 589, 590  
 Kuchyňka, Petr 65  
 Kuklík, Jan 2820, 2821  
 Kulczycki, John 909  
 Kuldová, Olga 2099  
 Kulihová, Alica 2674  
 Kuna, Herta 555  
*Kundera, Milan* 249, 824, 2023  
 Kunes, Karen von 2043  
*Kunes, Karen von* 2031  
 Kunstmann, Heinrich 1928  
 Kupcová, Jana 860  
 Kuratate, Takaaki 133  
 Kurlova, Irina V. 717  
 Kurzová, Helena 537, 2765  
 Kuřáková, Eva 1784  
*Kuřáková, Eva* 2402, 2403  
 Kutálková, Dana 2086  
*Kuthen ze Šprinsberka, Martin* 1965  
 Kutlík-Garudo, Igor E. 772  
*Kutlík-Garudo, Igor E.* 3024  
 Kuz'mina, Natal'ja 715  
*Kuznecová, O.* 703, 704  
 kva 689  
 Kvapil, Miroslav 2782  
 Kvasz, Ladislav 348  
 Kvita, Jiří 1461  
 Kvítková, Naděžda 987, 1384, 1588, 1614, 1843, 2734  
*Kyas, Vladimír* 1275  
 Kyselá, Miroslava 2120, 2121, 2786, 2787  
 Kysučan, Lubor 1781, 2400, 2642, 2802  
*Kysučan, Lubor* 2404  
**L.O.N.** = Olivová-Nezbedová, Libuše  
 L.R. 521  
 Laar, Male 2420  
 Labocha, Janina 241, 861  
*Lactifer* 2363  
 Lach, Kornelia 862  
 Laichterová, Marta 1167  
*Lamberti, Marcello* 2436  
 Langer, Gudrun 2044  
 Langerová, Marie 1712, 1821, 1825, 1827  
 Langmeier, Miloš 1256  
*Láni, Eliáš* 796  
 Lanská, Dagmar 1258  
 Lánská, Věra 212  
 Lapčík, Stanislav 2498  
*Lapčík, Stanislav* 2515  
*Lapteva, Ljudmila Pavlovna* 764  
*Lass, Andrew* 816  
 Lastovičková, Michaela = Lašťovičková, Michaela  
 Lašťovičková, Michaela 2069, 2806  
*Lax, Petr* 1711  
 Leben, William R. 2476  
*Lébl, Petr* 1702  
 Lebrun, René 387  
 Lednický, Václav 1266  
 Ledvinka, Václav 1878  
 Leech, Geoffrey 2183  
 Leeuwen-Turnovcová, Jiřina van 186, 300  
 Lehečka, Boris 1132, 1332  
 Lehečková, Helena 290, 2000  
 Lehmann, Friedrich 1879  
 Lejven-Turnovcova, Iržina van = Leeuwen-Turnovcová, Jiřina van  
 Lendělová, Věra 1620  
 Lenderová, Milena 1713  
 Lenderová, Zuzana 1192  
 Lenzová, V. 429  
 León Santana, Francisca Nancy 2291  
 León Zamora, Lucía de 2292  
 Lepilová, Květuše 83, 301, 690, 718, 719, 1750, 2643, 2805  
*Lepilová, Květuše* 323  
 Leška, Oldřich 4, 66, 2566, 2916, 3053  
*Leška, Oldřich* 3025, 3026  
 Leška, Ul'rich = Leška, Oldřich  
 Lešnerová, Šárka 1069, 2798  
*Lévi-Strauss, Claude* 61, 245  
*Lévinas, Emmanuel* 43  
 Levitsky, Alexander 2610, 2906, 2991



Levová, Veronika 1412  
 Levý, Jiří 257  
 Lévy-Hillerich, Dorothea 2175  
 Lewis, Sinclair 2106  
 Lifanov, Konstantin 966  
*Lichačev, Dmitrij S. 680*  
 Lichtenberk, František 2473  
 Lilič, Galina 863  
 Liman, Anthony V. 2764  
 Lin, Yen-Hwei 2479  
 Linda, Jaromír 2353  
 Lindblom, B. 128  
 Linhartová, Lenka 1861  
 Linka, Jan 757, 1360, 1385  
 Lipiński, Edward 442  
 Liščák, Vladimír 2452  
 Ljašuk, Viktorija 607  
*Lobaškova, S. G. 694*  
 Lobur, Nadija 864  
*Loderecker, Petr 1301*  
 Lævenbruck, H. 2193  
 Löfstedt, Bengt 2361  
*Lohde, Michael 2174*  
 Lokaj, Zdeněk 2001  
 Lomová, Olga 1018, 2469, 2471, 2764, 2893,  
 3066  
 Lončarić, Mijo 1425  
 Lopatka, Jan 1804, 1811  
 Lopuchovská, Vlasta 2155, 2156, 2175  
*Lorca, Federico García 1789*  
 Lorenzová, Helena 2801  
 Lotko, Edvard 865, 866, 1028, 1042, 1061,  
 1214  
*Lotko, Edvard 241, 910*  
 Loucká, Pavla 1046, 1195, 1198, 1250, 1431,  
 1461, 1464, 1478, 1520, 1867, 1880,  
 1914, 1959, 2987  
 Loudová, Jaroslava 2140  
 Louženská, Alena 1634, 1635  
*Louženská, Alena 1644*  
 Loužil, Petr 1215  
*Lozano Ramírez, Mariano 2300*  
*Lucemburský, Jan 196, 1397*  
*Ludvík, Lubor 1896*  
 Ludvík, Martin 1238  
*Ludwig, Alfred 2575*  
 Luelsdorff, Philip A. 35  
*Lukáš, Augustin 2176*  
 Lukášová, P. 1844  
 Lukinova, Tetjana B. 533  
 Lundgren, Gunilla 2611  
 Lunga, Radek 1386, 2845  
*Lutovinova, Irina Sergejevna 666*  
 Lutterer, Ivan 1773, 1774, 2499, 2761, 2809,  
 2989, 3037  
*Lutterer, Ivan 1897, 3014, 3027, 3028, 3029,  
 3030*  
*Lysohorský, Ondra 1682, 1698*  
**M.H.** = Hrdlička, Milan (st)  
 Macourková, Lenka 1881  
 Macura, Vladimír 2045, 2902  
 Macurová, Alena 17, 361, 1649, 1714, 2790,  
 2838  
 Madar, Zdeněk 1216  
 Madecki, Roman 5, 735  
 Madjarova, Iordanka = Madžarova, Jordanka  
 Madžarova, Jordanka 867, 868, 869  
 Maeda, Shinji 129  
*Maeterlinck, Maurice 1763*  
 Magincová, Dagmar 1798  
 Maguire, Robert A. 2896  
*Mácha, Karel Hynek 1726*  
 Macháček, Jaroslav 2806, 3017  
*Macháček, Jaroslav 3031*  
 Macháčková, Kateřina 761  
*Machalek, Jolana 1643*  
 Machalová, Milena 894  
*Machová, Anna 2328*  
 Máchová, Eva 2002  
 Machová, Svatava 1589  
 Machovec, Dušan 2340  
 Majer, Vladimír 988  
 Majerník, Vladimír 93  
 Majtán, Milan 870, 1056  
 Majtánová, Marie 967, 1436  
 Malá, Eva 345  
 Malá, Jiřina 928, 2832  
 Malek, Jaromír 2764  
 Malenínská, Jitka 948, 1521, 1882, 1904, 1905,  
 1906, 2500, 2761, 3048  
*Malenínská, Jitka 1919*  
 Malicki, Jarosław 871, 1387  
 Malíková, Hana 1552, 1964  
 Malinovský, Milan 1133, 2194  
 Malinský, Ladislav 1193  
*Malíř, František 3032, 3033*  
 Málková, Kateřina 2832  
 Malotín, Bohumil 2775, 2946  
 Malovec, Miroslav 349  
 Malura, Jan 1323, 1388, 1389, 1396, 1792,  
 2966  
 Malý, Radek 1743  
*Maraval, P. 1770*  
 Maráz, Karel 195, 196, 371  
 Marcus, Solomon 36  
 Marek, Jan 2409  
 Marek, Václav 2349, 2789  
 Mareš, František Václav 456  
*Mareš, František Václav 573, 3034*

Mareš, Jiří 2231  
 Mareš, Petr 1196, 1462, 1670, 1715, 1716  
 Marešová, Hana 346  
*Marignola, Jan* 2354  
 Marinelli-König, Gertraud 2612  
*Markov, Vitalij M.* 620  
 Marková, Dagmar 2764  
 Marková, Ivana 84, 294, 302  
 Marková, Kateřina 1134  
 Marková, Milada 1590  
*Marková, Milada* 1843  
 Marojevič, Radmilo 872  
 Maroušková, Marie 2159  
 Marslen-Wilson, William D. 2187  
*Marten, Miloš* 1812  
 Martin, Darell 2236  
 Martincová, Olga 150, 1497, 1503, 1650, 2502, 2644  
*Martincová, Olga* 823, 1159, 1166, 2755  
 Martínková, Dana 2353, 2362, 2363  
 Martinkute, Austeja 873, 2405  
 Martonová, Kateřina 1776  
*Marty, Anton* 2575  
 Marvan, Jiří 457, 773  
 Marvan, Tomáš 39, 55  
 Mařík, Tomáš 2764  
 Masáková, Milena 1815, 1816, 2645  
*Masaryk, Tomáš Garrigue* 1709  
 Masojídková, Lenka 1019  
 Mašatová, Hana 2646  
 Mašek, Petr 1492  
 Matějec, Tomáš 1333, 1788  
 Matějka, Ladislav 2567  
 Materna, Pavel 52, 67  
*Materna, Pavel* 56  
 Mathauser, Zdeněk 244, 325, 2620  
*Mathesius, Vilém* 145, 298, 1471, 2557, 2568, 2569, 2587, 2771, 2772, 3077  
 Mathiesen, Robert 471  
 Matoušek, Jindřich 989  
 Matoušek, Petr 2232  
 Matoušek, Václav 990, 2915  
*Matras, Yaron* 396, 424  
 Matula, Jozef 386  
 Matušíková, Lenka 1845  
 Matúšová, Jana 552, 1907, 2500, 2761, 2953, 3030, 3048  
*Matúšová, Jana* 1919  
 Matyušová, Zdeňka 703  
 Maur, Eduard 1357, 1883  
 Mautner, Pavel 2915  
 Mańczak-Wohlfeld, Elzbieta 2233  
 McCawley, James D. 170  
 McConnell-Duff, Alan 592  
 McDonough, John 980  
 McQuail, Denis 85  
 McShane, Marjorie 874  
 Meister, Einar 2417  
 Mejstřík, Vladimír 1194, 1195, 1517, 2502  
 Mejtn, Pavel 1627  
 Mejvaldová, Jana 2321  
*Menac, Antica* 589, 590  
 Menhard, Zdeněk 2195  
 Menšík, Richard 94  
 Merhaut, Luboš 248  
 Merin, Arthur 2179  
 Messari, Hamza 2431  
 Mešková, Ludmila 2310  
 Měšťan, Antonín 774, 949, 1094, 1301, 1515, 2613, 2788, 2904, 2905, 2922, 2957  
 Mezenko, Anna 608  
 Mezuláník, Jiří 86, 2003, 2004, 2005, 2006  
 MH = Hübschmannová, Milena  
 MiB 1522  
*Mickiewicz, Adam* 729, 731, 740, 778, 1752, 1753, 1754, 1760  
 Mieczkowska, Halina 2909  
 Mieder, Wolfgang 1151  
 Mietła, Joanna 1239  
 Michajlova-Krejčova, Elena = Krejčová, Elena  
 Michálek, Emanuel 1353  
 Michálek, Jan 1931  
 Michálek, Martin 2851  
*Michalkina, I.* 701  
 Michálková-Chvátalová, Martina 1203  
*Michalovič, Peter* 2619, 2620  
 Michelson, Karin 2480  
 Michna z Otradovic, Adam 1334  
*Michna z Otradovic, Adam* 1283, 1370, 1388  
*Mika, Michal* 639  
 Mikluš, Michal 639  
 Miklušáková, A. 403  
 Miklušáková, M. 2537  
 Mikovec, Zdeněk 110  
 Mikula, R. 2775  
 Mikulášek, Alexej 2852  
*Mikulášek, Oldřich* 1825  
*Mikulášek, Stanislav* 1864  
 Mikulová, Anna 236, 2795  
 Milenkovic, Paul H. 130  
 Miler, M. 2849, 2850  
 Miličková, Ladislava 2326  
 Miller, V. 2849, 2850  
 Miller, Václav 1965  
 Miller-Ockhuizen, Amanda 2477  
 Millerová, Zora 754, 1302  
*Milosz, Czesław* 743  
*Minár, Pavol* 2619, 2620  
*Minárik, Jozef* 796  
 Minářová, Eva 1591, 2501, 2846, 3050

*Minářová, Eva* 1663, 1664  
 Miovski, Mito 576  
 Mironjuk, Leontij 189  
 Mironova, Galina = Myronova, Halyna  
 Miššíková, Gabriela 2255  
 Mištinová, Anna 2300, 2303, 2304, 2624, 2733  
*Mišutková, Renata* 2087  
 Mitáček, Jiří 1354  
*Mitrovský, Antonín Bedřich* 2510  
 Mitter, Patrik 2046, 2552  
 Miyazaki, Satoshi 2908  
 Mladenova, Margarita 472  
 Mlateček, Karel 1444  
 Mlčoch, Miloš 1537, 1671  
 Mlejnková, Helena 2414  
 MNÝ = Novotný, Michal  
 Mocná, Dagmar 1717  
 Močkoř, Jiří 3045  
 Modlík, Tomáš 2258, 2414, 2422  
 Mogensen, Else 2259  
 Mohaplová, Anna 2290  
 Mokijenko, Valerij M. 598  
*Mokijenko, Valerij M.* 644, 663  
 Moldan, Bedřich 1237  
 Moldanová, Dobrava 2715, 2796  
*Montes Giraldo, José Joaquín* 2300  
 Moodie, Eleanor 302  
 Moon, S.-J. 128  
*Mora Monroy, Siervo Custodio* 2300  
 Moravcová, Jana 1524  
 Moravcová, Mirjam 2047, 3057, 3058  
 Morávková, Alena 1751  
 Moravová, Magdalena 2648, 2728  
 Morelli, Frida 2331  
 Moser, Michael 676, 2741  
 Moter Erichsen, Gerda 187  
 Mouchová, Bohumila 2336, 2352, 2716, 2789  
*Mouchová, Bohumila* 2402  
 Mounin, Georges 258  
*Mourek, Václav Emanuel* 2578  
*Mouřenín z Litomyšle, Tobiáš* 1352  
 MR = Roudný, Miroslav  
 Mráz, František 104, 111  
 Mrázek, Jiří 1773  
 Mrhačová, Eva 516, 1135, 1846  
 Mrovčová, Ljuba 694, 701  
 Mrovecova, Ljubov' = Mrovčová, Ljuba  
*Mrštík, Vilém* 1758  
 Múcsková, Gabriela 1413  
 Mudra, Jiří 762, 764, 2513, 2775, 2877, 2887  
 Müglová, Daniela 345  
 Mucha, Ludvík 2761  
 Muchnová, Dagmar 121, 929, 2335, 2345, 2348, 2765  
*Mukařovský, Jan* 22, 62, 66, 244, 245, 1209, 2902  
 Mulc, Ivana 473  
 Müller, Gerfrid G. W. 443  
 Müller, Zdeněk 2675  
 Müllerová, Olga 84, 302, 1557, 1636, 1637, 1980, 1981, 1982, 2007, 2008, 2009, 2010, 2080  
*Müllerová, Olga* 1649  
 Munhall, Kevin G. 133  
 Munzar, Jiří 2832  
 Muraoka, Hidehiro 2614  
*Muraoka, Takamitsu* 2437  
*Murko, Matija* 2613  
 Musakova, Jelisaveta 501  
 Musil, František 2598  
 Musil, Jiří 2765  
 Musilová, Květoslava 875, 876  
 Myronova, Halyna 597, 603  
**N**ábělková, Mira 775, 877, 969, 2918  
*Nabokov, Vladimir* 709, 710  
 Nagy, Ladislav 2107  
 Nachtigalová, Iva 651  
 Náprstková, Markéta 2011  
 Nather, Vilém 1944  
 Naumann, Horst 275  
 Navrátil, Alois 691  
 Navrátilová, Svatava 2100  
 Nebeská, Iva 68, 1037, 1136, 2056, 2773  
 Nebeský, Ladislav 303, 1672, 2816  
 Nečas, Jiří 543  
 Nedomová, Zdeňka 652, 653, 669, 878, 2960  
 Nedvěďová, Milada 1167, 2757  
 Nefzaoui, Sissel 2260  
 Nechutová, Jana 239, 1785, 2360, 2364, 2365, 2366, 2393, 2784  
 Nechvílová, Alžběta 1231, 2404  
 Nejedlá, Alena 2489  
 Nejedlý, Jan 2101  
*Nejedlý, Jan* 2548  
 Nejedlý, Petr 1167, 2649, 2650, 2651  
 Nekula, Marek 37, 1070, 1303, 1771, 1772, 1812, 2048, 2569, 2979  
*Nekula, Marek* 954  
 Nekvapil, Jiří 320, 1463, 2049, 2050, 2527, 2773, 2794, 2838  
 Němcová Banerjee, Maria 1680  
 Němcová, Božena 1813  
*Němcová, Božena* 1714, 1719, 1793, 2044  
 Němec, Igor 465, 474, 816, 1167, 1304, 2809  
*Němec, Igor* 3014  
*Nepil, František* 1687, 1718  
*Neruda, Jan* 1739, 2040, 2197  
 Nesvadba, Petr 1217

Neščimenko, Galina P. 517, 879, 880  
 Neubauer, Zdeněk 817  
 Neustupný, Jiří V. 21, 304, 305, 306, 2453,  
 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459,  
 2460, 2908  
*Neustupný, Jiří V. 2614*  
 Newerkla, Stefan Michael 930, 1057, 2012,  
 2545, 2546, 2878  
 Nezkusil, Vladimír 1592, 3002  
*Nezval, Vítězslav 1689, 1729*  
*Niedziela, Zdzisław 2909*  
*Niemcewicz, Julian Ursyn 730*  
 Nikendey, Antonín 1898  
 Nikolajeva, T. M. 720  
*Nikolova, Anna 641*  
 Nilsenová, Marie 38, 534  
*Nitsch, Daniel 1324*  
*Nižníková, Jolana 790*  
 Nižgorodcew, Anna 2233  
 Nodl, Martin 1275, 1361, 2807, 2933  
 Nosek, Bedřich 444  
 Nosek, Jiří 2791  
*Nosek, Jiří 3035*  
 Nostradamus 1539  
 Nöth, Winfried 69  
 Nouza, Jan 112  
 Nováčková, Blanka 2234  
 Novák, František 269  
 Novák, Pavel 2794, 2838  
 Nováková, Alena 1218, 1305  
 Nováková, Iva 2261  
 Nováková, Marie 950, 2503, 2528, 2761  
 Nováková, Milada 2261  
 Nováková, Nataša 1847, 2812, 2881  
 Nováková, Sylva 2769  
*Novalis 250*  
 Novosad, Alen 586  
 Novotný, František 2371  
 Novotný, Michal 1523, 1525  
 Novotný, Vladimír 2827, 2894  
 Novotný, Vlastislav 2142  
*Novozámská, Martina 1862*  
 Nový, Jiří 2122, 2154  
 Nowik, Krystyna 736  
 Nübler, Norbert 881, 1040, 1082, 2901  
 Nurmesniemi, Heli 2421  
 Nuska, Bohumil 2341  
 Nymburská, Dita 2470  
**O**berreiterová, Hana 1426  
 Obrátil, Karel Jaroslav 1161, 1441  
*Obrátil, Karel Jaroslav 1182, 1445, 1795*  
 Obuchová, Ľubica 2461, 2571, 2572  
 Ocelíková, Jana 990, 2915  
 Oczkova, Barbara 882  
 Odaloš, Pavol 2514, 2696, 2912  
*Odaloš, Pavol 789*  
 Odden, David 136  
 Oeburgová, Gabriela 2157  
 Oerter, Wolf 2764  
 Offredi, Mariola 2407  
 Oganessianová, Danuše 259  
 Oherová, Jana 1205, 2216  
 Oliva, Karel (st.) 883, 951, 2649  
*Oliva, Karel (st.) 3036*  
 Oliva, Karel (ml.) 171  
*Oliva, Karel (ml.) 145*  
 Oliva, P. 2781  
 Oliverius, Jaroslav 2439, 2764  
*Oliverius, Jaroslav 2438*  
 Olivová, Lucie 2467  
 Olivová-Nezbedová, Libuše 553, 1830, 1877,  
 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913,  
 1914, 1949, 2761  
*Olivová-Nezbedová, Libuše 1919, 2499, 3037*  
 Olša, Jaroslav 3038  
 Olšovský, Jiří 1219  
 Ondrášková, Karla 2102, 2846  
*Ondrejčeková, E. 703, 704*  
 Ondrejovič, Slavomír 776, 2999  
 Ondruš, Šimon 777  
 Opavská, Zdeňka 1163, 1517, 2502  
*Opavská, Zdeňka 2743*  
*Opl, Miroslav 3038*  
*Optát z Telče, Beneš 1501*  
 Orloš, Teresa Zofia 884, 885, 886, 1306, 1739,  
 1752, 1753, 1754, 2909  
 Orszuliková, Irena 2123  
*Orten, Jiří 1684*  
*Orwell, George 1003*  
 Osipova, Marija A. 692  
 Osolsobě, Ivo 1677  
 Osolsobě, Klára 991  
 Ostry, David J. 131  
 Osvaldová, Barbora 1207  
*Oswald 2361*  
*Otto, Jan 2065*  
 Ottová, Jana 654  
 Outrata, Filip 1336  
*Ovidius Naso, Publius 2351*  
**P**.K. = Kautský, Petr  
 Pacáková-Hošťálková, Božena 1945  
 Pacnerová, Ludmila 1307  
*Pacsai, Imre 522, 667*  
*Pačai, I. = Pacsai, Imre*  
 Pačísková, Dana 1884  
 Padilla Gálvez, Jesús 2293  
 Padre, Pietro 2332  
 Paducheva, Elena V. 70

Pala, Karel 87, 992, 995, 1002, 2795  
 Palamarčuk, Ol'ha L. 1761  
 Palát, Augustin 1020  
 Paleček, Jenda 307  
 Palek, Bohumil 931, 2817  
 Palková, Zdena 1481, 1482, 2778  
*Palkovič, Konštantín 791*  
 Pallasová, Eva 475, 476, 477, 478  
*Palm, Christine 191*  
 Pančíková, Marta 778  
 Pandev, Dimitar 577  
 Pánek, Jaroslav 1343  
 Panevová, Jarmila 100, 154, 979, 999, 1086,  
 1109, 1113, 1593, 2103  
 Pantůček, Svetozár 2432, 2435  
 Papajík, David 1895  
 Papcunová, Jana 2489, 2528, 2529, 2530  
 Papoušek, Vladimír 1679  
*Páral, Vladimír 1725*  
*Pargeter, Edith 2197*  
 Parkan, Věroslav 1526  
 Partee, Barbara H. 59, 71  
 Pařez, Jan 1220  
*Pařížský, Jan 1327*  
*Pasternak, Boris 252, 1757, 2928*  
*Pastor de Arozena, Bárbara 2301*  
*Pastrnek, František 2613*  
*Pastyřík, D. M. 582, 583*  
 Pastyřík, Svatopluk 583, 589, 590, 663, 752,  
 793, 1390, 1485, 1594, 1595, 1831,  
 1848, 1849, 2522, 2717, 2881, 2884,  
 2944, 2947, 3018  
 Pášová, Hilda 404  
*Pášová, Hilda 405*  
 Pataut, Fabrice 39  
*Patočka, Jan 181, 284*  
 Patráš, Vladimír 786, 2952  
*Patráš, Vladimír 789*  
 Paulíny, Vlado 1206  
*Pavelka, Jiří 324, 325, 326*  
 Pavelová, Zuzana 356  
 Pavera, Libor 1324, 1673, 2841  
 Pavlásková, Anna 213  
 Pavle, Jovanić = Pastyřík, Svatopluk  
 Pavlica, Tomáš 372  
 Pavlíková, Ludmila 655  
 Pavlíková, Šarlota 2174  
 Pavlisková, Jana 2311, 2825  
 Pavlišťíková, Petra 310  
 Pawlikec, B. 332  
 Pazderová, Alena 2196  
 Pečínková, Jana 1221  
*Pečínková, Jana 1224, 1226*  
 Pečírková, Jana 449  
 Pečírková, Jaroslava 1167  
 Peev, Kosta 578  
 Pechal, Zdeněk 1203, 2826  
 Pechlivanos, Miltos 246  
*Peirce, Charles Sanders 51, 69*  
 Pejša, Stanislav 932  
 Pekař, Josef 1810  
*Pekař, Josef 1824*  
 Pelán, Jiří 1339  
 Pelanova, Ol'ga 2970  
*Pelc, Jan 1469*  
*Pelcl, František Martin 1282*  
 Pelikán, Jaroslav 1237  
 Peňáz, Petr 465, 1351, 1364  
*Penformis, Jean-Luc 2330*  
 Perclová, Radka 214, 215, 2676, 2769  
*Perclová, Radka 2253*  
 Peregrin, Jaroslav 6, 40, 41, 42, 56, 72, 73,  
 2816  
*Peregrin, Jaroslav 2041*  
 Perissutti, Anna Maria 1308, 2874  
 Perlínová, Věra 2769  
 Perniška, Emilija 563  
 Pešek, Jiří 2518  
*Pešina z Čechorodu, Tomáš 1276, 1290*  
 Peštová, Stanislava 1259  
 Pete, Ištvan 641  
 Peterek, Nino 980  
 Peters, Sarah 2235  
 Petkevič, Vladimír 1003  
 Petr, Stanislav 1391, 1392, 2367, 2494, 2510,  
 2536  
 Petráčková, Věra 2875  
*Petráčková, Věra 3039, 3040, 3041*  
 Petrbock, Václav 2124, 2845  
 Petrů, Eduard 1325, 1339  
*Petrů, Eduard 1399, 1400*  
 Petrů, Jaroslav 1945  
 Petříček, Miroslav 246  
 Pfefferová, Ditta 585  
 Pflieger, Václav 1240  
*Philonomus, B. 1278*  
 Piarová, Eva 2155  
*Piccolomini, Aeneas Silvius 2387, 2388, 2389*  
 Pinc, Zdeněk 43  
*Pinker, Steven 6*  
 Pintaudi, R. 2781  
 Pithart, Petr 1222  
 Pitucha, Václav 1309  
 Pivoň, Rastislav 337  
*Placák, Petr 1736, 1737, 1738*  
 Plachetka, Jiří 1162  
 Plátek, Martin 104, 111, 172  
*Platon 51, 2340*  
*Plavka, Rudolf 2254*  
 Pleskalová, Jana 1274, 1403, 2761

- Pleskalová, Jana* 1051, 1052, 1053, 1054,  
 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060  
 Pleskot, Jaroslav 2368  
 Pletzer, Karel 1896, 1958  
 Plichtová, Jana 302  
 Pločková, Barbora 1978  
 Pluhář, Zdeněk 350  
 pm 1744  
 pm = Mareš, Petr  
*Pobožniak, Tadeusz* 425  
 Podhajsská, Eva 2158, 2168  
 Podráská, Eva 1718  
 Pognan, Patrice 1071, 1493  
*Pohl, Jan Václav* 2545  
 Pohribnyj, B. 1072  
 Pohunek, Milan 2236  
 Pokluda, Zdeněk 1494, 1495, 1496  
 Pokorná, Eva 2141  
*Pokorná, Eva* 3042  
 Pokorná, Magdaléna 2573  
 Pokorný, Petr 1773, 1774  
 Poláček, Karel 1815, 1816  
*Poláček, Karel* 1536, 1693, 1696, 1699, 1711,  
 1727, 2645, 2803  
 Poláček, Zdeněk 1773  
 Polák, Josef 1793  
 Polák, Milan 1596  
 Polenda, Antonín 656  
 Polifková, Eva 2766  
*Polívka, Jiří* 2575  
 Polívková, Alena 1497  
 Polková, Taťána 1043, 2504  
 Pollák, Petr 830  
 Ponomariv, Oleksandr 604  
 Popowska-Taborska, Hanna 737, 738, 3047  
 Portine, Henri 2312  
 Pösingerová, Kateřina 739  
 Poslední, Petr 1660  
 Pospíšil, Ivo 326, 693, 1365, 1674, 2584, 2753,  
 2832, 2833, 2836, 2888, 2889, 2928  
*Pospíšilová, Hana* 1791  
 Pospíšilová, Jana 1443  
 Pospíšilová, Věra 1337  
 Postman, Neil 308  
 Pošta, Miroslav 1777  
 Poštolková, Běla 2809  
*Poštolková, Běla* 823  
*Pošustová, Stanislava* 1966  
 Pošustová-Menšíková, Stanislava 313  
 pot 779  
 Potměšil, Miloň 358  
 Potměšilová, Hana 2330  
 Potůček, Petr 1665, 2342, 2403  
 Potužáková, Lenka 2197  
 Považaj, Matej 887, 888  
 Povejšil, Jaromír 1167, 2574, 2652, 2773, 2857  
*Povejšil, Jaromír* 1779  
 Povolná, Renata 2198  
 Pošpiech, Jerzy 740  
 pp 447  
 pr 2859  
 Prachaticz, Cristannus de = z Prachatic,  
 Křišťan  
*Prášek, Jiří* 1896  
 Pražák, Josef Miroslav 2371  
*Pražský, František* 2354  
 Preinhaelterová, Ludmila 933  
*Presl, Jan Svatopluk* 1238, 1239  
 Priesolová, Janka 2313  
 Profeta, Dušanka 586  
*Profous, Antonín* 1885, 1892  
*Procházka, Jiří* 2023  
 Procházka, Martin 111  
 Procházka, Petr 2237  
 Procházka, T. 1245  
 Procházková, Eva 1167  
*Procházková, Lenka* 1685  
*Prokop, Jozef (st.)* 781  
 Prokopová, Libuše 2323  
 Prokopová, Zdeňka 2876  
 Prosecký, Jiří 440, 2505  
 Prouzová, Hana 1087  
*Prouzová, Hana* 1095, 1096, 1159, 1166  
 Prouzová, Romana 44, 1597  
 Provazník, Stanislav 3054  
*Prucha, K. F.* 1713  
*Průšek, Jaroslav* 1020  
 Přibáň, Michal 2491  
*Příbram, Jan* 2381  
*Přidal, Antonín* 1769  
 Přikrylová, Milena 579, 2758, 2782  
 Pšutka, Josef 980, 989  
 Pugnerová, Šárka 2737  
*Puhvel, Jaan* 386  
*Puchmajer, Antonín Jaroslav* 2544  
 Purm, Radko 216, 217, 699, 700, 3033  
*Purm, Radko* 2508, 3043, 3044  
 Purnell, Thomas C. 2462  
*Puškin, Alexandr Sergejevič* 708, 1750  
 Putík, Alexandr 2433  
 Putz, Harry 1620  
*Pýchová, Iva* 3045  
**Q**ian, Jun 2587  
*Quine, Willard Van Orman* 11, 73  
 Quinn, Michael 22  
**R** 2575  
 R. Šim. = Šimůnek, Robert  
*Rabelais, Francois* 1735  
 Racková, Marie 934, 1558

- Raclavská, Jana 321, 2547  
*Rada, Rudolf* 1243  
 Rádcová, Anna 781  
 Rádková, Ivana 356  
*Rádl, Radovan* 2169  
 Radová, Vlasta 113, 114  
 Rády, Andrej 2783, 2814  
 Rachůnková, Zdeňka 2507, 2981  
*Rajská, Antonie* 2045  
*Rakušan, Jaromíra* 14  
 Rambousek, Jiří 3077  
*Ramírez Caro, Ricardo Aparicio* 2300  
 Rampula, Josef 1946  
 Ramshaw, Lance 982  
 Rangelová, Albená 889, 1163, 2502  
*Rangelová, Albená* 2743  
 Rappaport, Gilbert C. 535  
 Rasevyč, Vasyľ' 2858  
 Rathouská, Kateřina 2013  
 Rebro, Karol 2350  
 Rébrová, Alena 202  
 red. 405, 406, 407, 416, 448, 2677  
*Réger, Zita* 412  
*Rechzieglová, Adela* 1030  
 Reichel, Tomáš 1800, 1817  
 Reimann, Michael 1110  
 Reinhart, Johannes 1310  
 Rejmánková, Ludmila 721  
 Rejšková, Jana 260  
 Rejtharová, Vlasta 2238  
 Rejzek, Jiří 1193  
 Rejzek, Vladimír 2279  
 Remediosová, Helena 1619  
 Reska, Jaroslav 1755, 2294, 2654  
 Rey, Alain 2903  
*Reyes, Alfonso* 2292  
 Ribarov, Kiril 479  
 Ribarova, Zdenka 479, 502, 573, 2886  
 Riedl, Dušan 1945  
 Rieger, Stefan 246  
 Riemsdijk, Henk van 173  
 Ries, Lumír 206  
*Ries, Lumír* 3046  
 Richterek, Oldřich 680, 890, 1615, 1756  
 Richterová, Kamila 1850  
*Richterová, Sylvie* 249, 1733  
 Ritoók, Zsigmond 2343  
*Roberts, Edward A.* 2301  
*Robertson, John S.* 2484  
 Rodinson, Maxime 2675  
 Roelcke, Thorsten 2903  
 Rogner, Angela 1260  
 Romportl, Simeon 23  
*Rosa, Václav Jan* 1293, 1294, 1303, 1353, 1381, 1501  
*Rosa, Wenceslaus Johannes = Rosa, Václav Jan*  
 Rösel, Hubert 1851  
 Rosen, Alexandr 2816  
*Rosenbaum, Oliver* 1166  
*Rostás-Farkas, György* 431  
*Rosten, Leo* 1769  
 Roszko, Roman 741  
 Rothe, Hans 2372  
 Rotport, Miloslav 1259  
 Rott, Jan 2266  
 Roudný, Miroslav 2599, 2907, 2940, 2943, 2945  
 Rous, Donka 580, 1661  
 Rozgonyiová, Ema 1799  
 Rozwadowska, Bożena 24  
 Ruberova, Irina 694  
 Ruczaj, Alicja 1311  
 Rudincová, Blažena 657, 660, 891, 1267  
*Rudincová, Blažena* 705, 1271, 1272, 1273  
 Rudinská, Blažena 2237  
 Rudnik-Karwatowa, Zofia 750  
 Ruferová, Jana 630, 631, 632, 3044  
*Ruferová, Jana* 642  
 Rusek, Zbigniew 518  
 Rusinová, Eva 2819  
 Rusínová, Zdenka 1044, 1045, 2014, 2833  
*Rusínová, Zdenka* 2504, 3014  
 Rusko, Milan 830  
*Russell, Bertrand* 51, 78  
 Ruščin, Peter 1312  
 Rutkiewicz, Małgorzata 742  
 Růžička, Jiří 2229  
 Růžička, Milan 2199  
 Růžička, Rudolf 147, 174, 453  
 Růžičková, Jana 2139  
*Ryba, Bohumil* 2570  
 Rybka, Małgorzata 743  
 Rychlý, Pavel 1000  
 Rychterová, Pavlína 2386, 2396  
 Rychtl, Zbyněk 989  
 Rykovská, Milena 892  
 Rysová, Květa 1598, 1599, 2015  
 rz 1646  
 Rzetelska-Feleszko, Ewa 744  
**Ř**eháková, Michaela 2507, 2981  
*Řehoř Veliký* 498  
 Řeřicha, Václav 3031  
 Řešetka, Miroslav 1164, 2239  
 Řezníček, Jan 2516  
 Říhová, Milada 2373  
 Římalová, Lucie 3, 1719, 2016  
**S**abalaiuskas, A. 2995  
 Sagisaka, Yoshinori 2450

*Sachar, Howard M.* 1764  
*Sachs, Rudolf* 2240  
*Sailer, Herbert* 1898  
*Salazar García, Ventura* 2618  
*Salinger, Jerome David* 81  
*Salzmann, Zdeněk* 190, 322, 327, 328, 331,  
336, 1197, 2481, 2535, 2954, 2964,  
2969  
*Salzmann, Zdeněk* 335  
*Samek, Tomáš* 351  
*Sami Anvar, Mohamed* 148  
*Sampson, John* 426  
*Sarau, Georghe* 427  
*Sasaguri, Junko* 2451  
*Saussure, Ferdinand de* 11, 44, 61, 73  
*Savickij, Petr Nikolajevič* 25  
*Savický, Nikolaj P.* 188, 658  
*Scipion, Vojtěch Šebestián* 1385  
*Scruton, Roger* 1222  
*Searle, John Rogers* 48  
*Sedláček, August* 1949  
*Sedláček, Bohumil* 1553, 1554  
*Sedláček, Bohumil* 1843  
*Sedláček, Josef* 2371  
*Sedláček, Miloslav* 1497  
*Sedlák, Jiří* 1782  
*Sedmíková, Petra* 2424, 2425  
*Segert, Stanislav* 450, 452, 1773, 1774, 1775,  
2437, 2576, 2600, 2764  
*Seguin, Boris* 2319  
*Sehnal, David* 1021  
*Seifert, Jaroslav* 1157, 1689, 1697, 1708  
*Sekerka, Bohuslav* 1241  
*Sellars, Willfrid* 73  
*Semínová, Zuzana* 1745  
*Semotam, Michal* 1165  
*Sériot, Patrick* 7, 25  
*Sesar, Dubravka* 1169, 2615  
*Sesar, Dubravka* 589, 590  
*Severa, Vladimír* 619, 659  
*Seyhan, Hayrettin* 2423  
*Sgall, Petr* 8, 9, 57, 100, 165, 175, 333, 801,  
814, 979, 998, 999, 1029, 1452, 1472,  
1600, 2104, 2209, 2693, 2816, 2838,  
2916, 2927  
*Sgall, Petr* 145, 799  
*Sgallová, Květa* 1787, 2655  
*Shaffer, Peter* 1118  
*Shakespeare, William* 81  
*Shatury Saber, Amr Ahmed* 935, 936  
*Shatury, Amr Ahmed* 937  
*Shaul, David L.* 336  
*Shiller, Douglas M.* 131  
*Short, David* 783, 1030, 1170, 1476, 1486,  
1643, 1737, 1738, 2106, 2248, 2526,  
2861  
*Short, David* 807  
*Schaeken, Jos* 487  
*Schamschula, Walter* 245  
*Scheinostová, Alena* 1852  
*Scheirichová, Veronika* 1313  
*Scherrerová, Dagmar* 309  
*Schifferová, Věra* 1378  
*Schindler, Franz* 1441  
*Schindler, Franz* 1149, 1151  
*Schindler, Zdeněk* 1861  
*Schleicher, August* 2616  
*Schlick, Moritz* 2557  
*Schlossarková, Jana* 1442  
*Schmid, Herta* 2902  
*Schmidt, Eduard* 2718  
*Schmidt, Peter* 2159  
*Schmidt, Peter* 2171  
*Schmiedtová, Věra* 1475  
*Schneiderová, Eva* 1624  
*Schneiderová, Eva* 1649  
*Schneiderová, Soňa* 181, 1538  
*Schröter, Gerhart* 2555  
*Schuler, Peter-Johannes* 2391  
*Schulzová, Ol'ga* 791, 3013  
*Schütze, Fritz* 310  
*Schwabiková, Anna* 1778  
*Schwarzová, Jana* 938, 1073  
*Siatkowska, Ewa* 802  
*Siatkowski, Janusz* 1406  
*Siatkowski, Janusz* 2523, 3047  
*Síbrt, Radovan* 318  
*Silagiová, Zuzana* 1314, 2369, 2353, 2374  
*Simek, Rudolf* 1864  
*Simpson, Paul* 2255  
*Simpson, Z.* 128  
*Singer, Itamar* 388  
*Singh, Rajendra* 327  
*Sipko, Jozef* 780  
*Skácel, Josef* 88  
*Skála, Emil* 347, 2125, 2126, 2806  
*Skála, Emil* 2500, 3048  
*Skalická, Marie* 2769  
*Skalický, Bohumil* 1885  
*Skalička, Vladimír* 57, 511, 865  
*Skalka, Boris* 465, 503, 1046, 2823, 2834  
*Skarga, Piotr* 1385  
*Skladaná, Jana* 3040  
*Skoumalová, Zdena* 2916  
*Skružný, Ludvík* 1223  
*Skut, Wojciech* 506  
*Slabochová, Dana* 2351, 2868  
*Slabochová, Dana* 2402, 2403



Sláby, Marzanna Anna 751  
 Sládek, Zdeněk 2827  
 Sládková, Zdenka 1251, 1262  
 Slančová, Daniela 231  
 Slavík, Ivan 1340, 1800, 1817  
*Slavík, Ivan 1822, 1826*  
 Slavík, Pavel 110  
 Slavotínek, Jan 1794  
 Slavova, Tatjana 564  
 Slezáková, Markéta 15, 1088  
 Slomek, Jaromír 952, 1166, 1182, 1720, 1795  
 Słupski, Zbigniew 2764  
 Smetáček, Vladimír 2778  
 Smičeková, Jitka 2925  
 Smith, Nancy Susan 1320  
 Smolík, Filip 340  
 Smrž, Pavel 118, 993  
 Sobotková, Marie 218  
*Sobotková, Marie 2487*  
 Sochacka, Stanisława 524, 1886  
*Sochová, Zdena 823*  
 Soják, Stanislav 2242  
 Sojka, Petr 2915  
 Sokol, Jan 32  
*Sokol, Jan 1232*  
*Sokolová, Františka 2520*  
 Sokolová, Gabriela 2051  
*Sokolová, Jana 706*  
 Sokolová, Miloslava 2895  
*Sokolová, Miloslava 790*  
 Solařová-Montijn, Erika 2601  
*Soltanovskaja, T. 701*  
*Sorby, Karol R. 2439*  
*Sornicola, Rosanna 145*  
 Sorokoletov, F. P. 644  
 Sosík, Petr 115, 116  
*Sottile, Roberto 2436*  
 sou 352  
 Soubustová, Jitka 219  
 Součková, Milada 1818  
 Soukenková, Jolana 2081  
 Soukup, František 2160  
 Soukup, Miroslav 1515  
 Souralová, Eva 2091  
 Sousedík, Prokop 45, 46  
*Sousedík, Prokop 54*  
 Sousedík, Stanislav 47  
 Soušek, Zdeněk 1773, 1774, 1775  
*Sova, Petr 2169*  
 Sovová, Jana 1224  
*Sowa, Rudolf von 428*  
*Sowinski, Bernhard 2138*  
 Spáčil, Vladimír 1944  
*Spáčil, Vladimír 1354, 1355*  
 Spáčilová, Libuše 2127  
 Spal, Jaromír 1915  
*Spinoza, Baruch 1768*  
 Spiridonov, N. V. 2920  
*Spolsky, Bernard 329*  
 Spunar, Pavel 1397, 2375, 2538, 2732  
*Spunar, Pavel 2521, 3049*  
 Srpová, Hana 1675, 2071, 2793  
 Srpová, Milena 184, 519, 758  
*Stabej, Jože 595*  
 Stacenko, Jekaterina 1721  
 Stahl, Birke 220  
*Staněk, Miroslav 1756*  
*Staněk, Vladimír 1650*  
*Stanislav, Ján 1471*  
 Staňková, Jitka 2128  
 Stankovska, Petra 505, 556, 595  
 Stanovská, Sylvie 1315  
 Starostová, Olga 335  
 Starý, Zdeněk 26, 2794  
 Stasik, Danuta 2410  
 Stauchová, Věra 2327  
 Stavinochová, Zdeňka 2314, 2315, 2316  
 Stéblová, Milena 1601  
 Stehlíková, Eva 2807  
*Stehlíková, Eva 2392, 2393, 2394, 2395*  
 Stehlíková, Olga 2017  
 Steiner, Martin 264, 2353, 2687, 3041  
 Stejskalová, Barbora 2261, 2783  
 Stemkovskaja, Julija Jevgen'jevna 1722  
 Stepanova, Ljudmila I. = Stěpanova, Ludmila  
 Stěpanova, Ludmila 644, 893, 894, 1137, 1138  
*Stěpanova, Ludmila 663, 2487, 2522*  
 Steriade, Donca 132  
 Sternkopf, Jochen 2129, 2138, 2883  
 Stich, Alexandr 746, 796, 818, 1316, 1317,  
 1498, 2353, 2778, 2809  
*Stich, Alexandr 1739*  
 Stoddartová, Jana 677  
 Stojčev, Stilijan 1638  
*Stojka, Michal 781*  
*Stojka, Peter 406*  
 Stokłosa, Dorota 804  
*Stotz, Peter 2396*  
 Strahl, Vlastimil 1483, 1528  
*Strakova, J. 582, 583*  
 Straňáková, Markéta 994, 1109  
 Stráníková, Libuše 970  
 Streck, Michael P. 445  
*Streitberg, Wilhelm 2555*  
 Strnad, Jaroslav 2411  
 Strnadová, Věra 359, 360  
 Stromšík, Jiří 2785  
 Strossa, Petr 117  
*Stroupežnický, Ladislav 1702*  
 Struck, Wolfgang 246

*Strutt, Peter* 2251  
*Stryjová, Marie* 1692  
 Stříž, Antonín 2398  
 Stuart, Kevin 2441  
 Stuna, Jan 2602  
 Styblík, Vlastimil 1139, 1507, 1553, 1554,  
 1555, 1556, 1611, 2105, 2776, 2854  
*Styblík, Vlastimil* 1563, 1843  
 Subak-Sharpe, Hope 1602, 1603, 1632  
*Subak-Sharpe, Hope* 1648  
 Suda, K. 1818  
*Suchý, Jiří* 1469, 1801, 1802  
 Suková, Ingrid 3026  
 Suková, Ludmila 1111  
 Sulitková, Ludmila 2376, 2519, 2892  
 Sulovská, Jana 2829  
 Sulovská, Jarmila 1604  
*Superanskaja, Aleksandra V.* 713  
 Svatoň, Vladimír 709  
 Svatoš, Martin 265, 2353, 2511, 2807  
 Svatošová, Jana 2256  
 Světlá, Jindra 1117, 2061, 2502, 2773  
*Světlá, Karolína* 1717  
 Svetlík, Ján 633  
 Svoboda, Aleš 283, 2806  
*Svoboda, Aleš* 145  
 Svoboda, Antonín Marián 1945  
 Svoboda, Jiří 1757  
 Svoboda, Marek 1205, 2216  
 Svoboda, Pavel 2219  
 Svoboda, Tomáš 1779  
 Svoboda, Vladimír 74  
 Svobodová, Dana 2369, 2370, 2399  
 Svobodová, Diana 939, 940, 941, 1464  
 Svobodová, Ivana 1497, 1517, 1605, 1639,  
 2671, 2809  
*Svobodová, Ivana* 805  
 Svobodová, Jana 1140, 1362, 1449, 1508,  
 1533, 1559, 1560, 2018, 3006  
 Svobodová, Jiřina 2735  
 Svobodová, Jitka 1780  
 Svobodová, Marcela 1539  
 Svozilová, Naďa 1529  
*Svozilová, Naďa* 1095, 1096, 1159, 1166  
 Sýkora, Michal 710  
*Sýkora, Michal* 709  
 Syllaba, Theodor 2616  
 Syročkin, V. V. 458  
 Szczepańska, Elżbieta 1318  
 Szehérová, Eva 2751, 2769  
**Š**abršula, Jan 10, 75, 155, 434, 2268, 2825,  
 2937  
 šaf 2317  
*Šafařík, Pavel Josef* 774, 2543  
*Šaip, Jusuf* 422  
 Šajtar, Jaroslav 2548  
 Šalanda, Bohuslav 331  
 Šára, Milan 1606  
 Šarapatková, Žofie 465, 2998  
 Šatava, Leoš 311, 763  
*Šatava, Leoš* 337, 2756  
 Šatavová, Vladimíra 332  
 Šaur, Vladimír 480, 565, 566, 1141, 1499,  
 1530, 1832  
 Šebesta, Karel 240, 1465, 1561, 1562  
 Šebková, Hana 394, 398, 409, 410, 2562  
*Šebková, Hana* 419, 429  
 Šedivá, Tereza 2002  
 Šefčík, Ondřej 2408  
*Šembera, Alois Vojtěch* 2540  
 Šenkeříková, Věra 1607, 1853, 2811, 2944  
 Šenková, Silva 2377  
*Ševčenko, Taras G.* 1761  
 Ševeček, Pavel 992  
*Šiktanc, Karel* 1734  
 Šilerová, Zdena 2161  
 Šíma, Jiří 1022  
*Šimáček, Matěj Anastazia* 1683  
 Šimandl, Josef 1198, 1500, 1746, 1773, 1774,  
 1775  
*Šimandl, Josef* 1742  
*Šimeček, Zdeněk* 2586  
 Šimečková, Alena 2130, 2578, 2773, 2785,  
 2956, 2996  
*Šimek, Tomáš* 2516  
 Šimić, Marinka 492  
 Šimková, Jarmila 2162  
 Šimková, Mária 1095  
 Šimůnek, Robert 1953  
 Šindelář, Pavel 1747  
 Šindler, Bořek 1514  
 Šipková, Milena 221, 1089, 1403, 1479  
*Šipková, Milena* 1432  
 Širokova, Aleksandra G. 895, 1854  
 Šišková, Růžena 658  
 Šitinová, Markéta 1859  
 Škába, Jiří 1168  
 Škaloud, Vladimír 1887  
 Škoviera, Daniel 2765  
*Škvorecký, Josef* 1694, 1721, 1730, 1827, 2023  
 Šlancarová, Dana 2200  
 Šlaufová, Eva 658, 2800, 2813, 2835  
 Šlédrová, Jasňa 2057, 2082, 2689  
 Šlosar, Dušan 1047, 1048, 1049, 1501, 2778,  
 2833  
*Šlosar, Dušan* 1061  
 Šmahel, František 1393, 3000  
 Šmajstrová, Věra 1608  
 Šmausová, Gerlinda 48

Šmelev, *Aleksej D.* 613  
 Šmerda, *Milan* 1401  
 Šmídová, Pavla 1517, 2502  
 Šmilauer, Vladimír 1888  
 Šmilauer, *Vladimír* 1923, 2102, 2190, 2597  
 Šoltys, Jaroslav 795, 2302  
 Šoltys, Otakar 76, 779, 2052  
 Šonková, Jitka 1004  
 Šormová, Eva 1807  
 Šotolová, E. 2657  
 Špirit, Michael 1804, 1811  
 Šrajerová, Jana 1023  
 Šrámek, Rudolf 272, 273, 274, 312, 605, 682, 713, 782, 803, 819, 942, 1889, 1890, 1891, 1916, 1917, 2263, 2579, 2603, 2725, 2761  
 Šrámek, *Rudolf* 278, 279, 1897, 2501, 3050, 3051  
 Šrámková, Marta 1796  
 Štajer, *Václav Matěj* 1501  
 Štarha, Ivan 1335, 1355  
 Šťastný, *A. J.* 1778  
 Šťastný, *Vladislav* 2586  
 Štefanovičová, Tatiana 2768  
 Štekauer, Pavol 2201, 2202, 2203, 2204  
 Štencl, R. 1818  
 Štěpán, Ludvík 2767  
 Štěpán, *Ludvík* 755, 756  
 Štěpán, Pavel 1521, 1947, 1966  
 Štěpánek, Pavel 2385, 2482  
 Štěpánek, Václav 1954  
 Štěpánková, Květoslava 2176  
 Štěrbová, Ludmila 1624  
 Štúcha, František 943, 2019, 2806  
 Štindl, Martin 1860  
 Štochl, Josef 1502, 1723, 1724  
 Štrejnová, Eva 1858  
 Štroblová, *Jana* 1691, 1751  
 Štúr, *Ludovít* 966  
 Šubrt, Jiří 2807  
 Šulc, Jan 1803, 1805, 1806  
 Šulc, Michal 593, 1005  
 Šupík, Jindřich 2305  
 Švandová, Blažena 11, 12, 49, 50, 51, 77, 2795  
 Švarcová, Zdeňka 370, 2463, 2466  
 Švarný, Oldřich 1024, 1025, 2464  
 Švedova, *N. Ju.* 2951  
 Švehlová, Milena 291, 1096, 2020  
 Švenda, Zdeněk 113  
 Švestková, Ludmila 1521  
 Šćepanović, *Mihailo* 591  
**T**akács, Gábor 2617  
 Takano, Yuji 2186  
 Tandlichová, Eva 227, 1251, 1252, 1261, 1262, 1263, 1264, 2769  
 Tannenová, Deborah 313  
 Taracha, Piotr 389  
 Tarasevič, Taisa Arkad'jevna 634  
 Tárníková, Jarmila 2205, 2806  
 Tarski, Alfred 51, 53  
 Taylor, *Jeremy* 2106  
 Tegelaar, A. R. V. 2344  
 Teillard, *Frédéric* 2319  
 Teitze, Zdislav 2549  
 Tekinay, *Alev* 2425  
 Tellingner, Dušan 263, 667, 2415  
 Temčín, Sergej Ju. 504  
 Tennessee, *William* 1118  
 Tepl, *Johannes von* 1280  
 Teplý, Jaroslav 1892  
 Terray, *Elemír* 3052  
 tes 1178  
 Tesařík, Bohumil 2246, 2252, 2378  
 Tesařová, Drahomíra 2401  
 Těsnohlídek, *Rudolf* 1681  
 Těšitelová, Marie 2580, 2816  
 Teyssler, *Vladimír* 2065  
 Thám, *Karel Ignác* 1282  
 Thesleff, *Arthur* 2611  
 Thieroff, Rolf 385  
 Thomas, *Alfred* 1402  
 Thořová, Věra 1448  
 Threatte, *Leslie* 2345  
 Tichá, Zdeňka 1163, 1199, 1517, 2502, 2697  
 Tichá, *Zdeňka* 2743  
 Tichý, Luboš 2219  
 Tichý, Pavel 52  
 Tichý, *Pavel* 67  
 Tillmann, Christoph 982  
 Timberlake, Alan 2896  
 Tischler, Johann 390  
 Tišerová, Pavla 2658, 2737  
 Tjapko, Galina G. 536  
 Tkaczewski, Dariusz 2053  
 Tkadlčík, Vojtěch 3034  
 Tláskal, Jaromír 2806  
 Tláskal, Jaromír (st.) 3021  
 Tobin, Yishai 137, 2434  
 Tolkien, *J. R. R.* 1966  
 Tolstaja, *Natalija N.* 711  
 Tolstaja, *Tat'jana N.* 711  
 Tolstoj, *Lev Nikolajevič* 1758  
 Tolstoj, *Nikita Il'jič* 547, 3053  
 Toman, Jindřich 156  
 Toman, *Jindřich* 2587  
 Toman, Leoš 1466  
 Tomaščinová, Jana 2333  
 Tomášek, Petr 2798

Tomášková, Renáta 1118  
 Tomek, Gustav 1265  
 Tomeš, Josef 2771, 2772  
 Tomić, Olga Mišeska 157  
 Toncrová, Marta 1440  
 Toncrová, Šárka 2853  
*Tondl, Ladislav 3054*  
*Tong, Diane 2537*  
 Toops, Gary H. 944  
 Topilová, Věra 2244  
*Topol, Jáchym 1736, 1737, 1738, 1983*  
 Topolińska, Zuzana 1725  
 Toporov, Vladimir N. 544  
 Townsend, Charles E. 520, 896, 1090, 1432,  
 1609, 1648  
 Trabelsiová, Helena 1620  
 Travernier, Jan 432  
 Trávníček, Jiří 1797  
 Trávníček, Mojmír 1817  
 Trávníčková, Olga 61, 1677  
 Traxler, Jiří 1814  
 Trebska-Kerntopf, Anna 747  
*Trenevski, T. 579*  
*Trepczyk, Jan 738*  
 Tresterova, Z. = Trösterová, Zdeňka  
 Trim, John Leslie Melville 222  
 Trnka, Marián 830  
 Trojan, Jan 1467  
 Trojan, Stanislav 1256  
 Trost, Klaus 1091  
*Trost, Klaus 2901*  
 Trost, Pavel 2131  
*Trost, Pavel 2570*  
 Trösterová, Zdeňka 640, 702, 711, 722  
*Trubeckoj, Nikolaj Sergejevič 7, 25, 2587*  
 Trup, Ladislav 2296, 2297  
*Trup, Ladislav 794, 795, 2302*  
*Třanovský, Jiří 1277*  
 Tříšková, Hana 945, 1026, 2842, 2843  
 Tsuzaki, Minoru 2450  
 Tureček, Dalibor 1726  
 Turková, Miloslava 2047  
 Tydlitát, Jan 2803, 2845  
*Tyl, Josef Kajetán 1831*  
 Tyl, Zdeněk 1167, 2360, 2531, 2532, 2533,  
 2534  
 Tylová, Milena 2531, 2532, 2533, 2534  
**U**dolph, Jürgen 276  
 Udolph, Ludger 1727  
 Ueda, Masako 897, 2021, 2906  
 Uhdeová, Jitka 1819  
 Uher, František 1640, 1962  
*Uhlik, Rade 3055*  
 Uhlíková, Milena 1758  
 Uhlíř, Vladimír 2659, 2773  
*Uhlíř, Z. 1397*  
 Uhlířová, Ludmila 95, 96, 1142, 1200, 2054,  
 2660, 2661, 2773, 2809, 2838  
*Uhlířová, Ludmila 537*  
 Uhrová, Eva 2132, 2885  
 ul 2623  
 Ulč, Ota 314  
 Uličný, Miloslav 1789  
 Uličný, Oldřich 3, 642, 820, 1092, 1112, 1143,  
 1676, 2022, 2778, 2798  
*Uličný, Oldřich 1502*  
 Ulrych, Jaroslav 1960  
 Unrath-Scharpenack, Katrin 2023  
*Urban, Josef = Urban, Miloš*  
*Urban, Miloš 2107, 2108*  
 Urban, Zdeněk 2759  
*Urban, Zdeněk 2486, 3056, 3057, 3058*  
 Urbánek, Vladimír 2353  
*Urbanová, Lenka 1766*  
 Urbanová, Ludmila 2206, 2590, 2591  
 Urbanová, Svatava 1728, 2793  
 Urbanová, Věra 2238  
 Urbańczyk, Stanisław 898  
 Uszkoreit, Hans 506  
**V**. B. = Bůžek, Václav  
 Vacek, Jaroslav 2764  
 Václavíková, Růžena 2253, 2769  
*Vaculík, Jaroslav 1446, 1447*  
 Vaculín, Ivo 1531  
 Vaculínová, Marta 2383  
 Vačkov, Veselín 567  
 Vačková, Kina 1179  
 Vágner, Ivan 2108  
 Vágnerová, Marie 292  
 Vachek, Josef 2581  
*Vachek, Josef 1476, 2566, 2588, 2589, 2590,  
 2591, 2592, 3059, 3077*  
 Vachková, Marie 946, 2785  
 Vaicová, Julie 972  
*Vaishar, Antonín 1957*  
 Vajdlová, Miloslava 1167, 1201, 2742  
 Vajičková, Mária 2133, 2166  
 Valášek, Martin 787, 1338, 2844, 2967  
 Valášková, Nad'a 1446  
 Valcerová-Bacigálová, Anna 1759  
 Valčáková, Pavla 465, 481, 545, 557, 666,  
 1050, 1144  
 Valdřová, Jana 2024, 2055  
 Valencova, M. M. 899  
 Valenta, Milan 2840  
 Vallová, Ellena 2250  
 Van Uffelen, Herbert 2662  
*Vančura, Vladislav 1707, 1735*

*Vandasová, Jaroslava* 2087  
*Vaněčková, Zuzana* 2402  
*Vaněk, Pavel* 1855  
*Vanišová, Zuzana* 2222  
*Vaňková, Irena* 284, 285, 1145, 1729, 2083, 2084  
*Vaňková, Irena* 303  
*Vaňková, Lenka* 2134, 2135, 2136  
*Vaňorný, Otmar* 2685  
*Vápeník, Jan* 2145  
*Varbot, Žanna Ž.* 546  
*Vardanjan, Oleg A.* 223  
*Varela, Beatriz* 2303  
*Vařecha, Vladimír* 2238  
*Vařecha, Vladimír* 3060  
*Vařeka, Josef* 1407, 1411  
*Vasiljev, Ivo* 2465  
*Vašica, Josef* 2570  
*Vatikiotis-Bateson, Eric* 133  
*Vavrečka, Mojmír* 660, 900, 1266, 1267  
*Vavrečka, Mojmír* 1271, 1272, 1273  
*Vavroušek, Petr* 2582  
*Vávrová, Věra* 1265  
*Vavřínek, Vladimír* 2583, 2768  
*Vážný, Václav* 1339  
*Včelná, Radmila* 2798  
*Veber, Marek* 118  
*Večerka, Radoslav* 465, 482, 483, 484, 493, 2833, 2901  
*Večerka, Radoslav* 488, 2586, 2834, 3061, 3062, 3063  
*Večerková, Eva* 581  
*Vedralová, Helena* 191  
*Vejmluva, Václav* 1350, 1351, 1363, 1364, 1365  
*Vel'mezova, Jekaterina Valer'jevna* 901, 1146, 1147  
*Velev, Ilija* 485  
*Velichová, Jitka* 2207  
*Veltruský, Jiří* 1677  
*Ventcel', Tat'jana Vladimirovna* 398, 430, 3064  
*Vereščagin, Jevgenij M.* 486  
*Vergilius Maro, Publius* 1784, 1785  
*Veselá, Anna* 2379  
*Veselovská, Ludmila* 158  
*Veselý, Jan* 1244  
*Veselý, Josef* 1285  
*Veselý, Rudolf* 2764  
*Větrovská, Pavla* 648  
*Vetter, Daniel* 1292  
*Vicena, Ivo* 2163  
*Vidmanová, Anežka* 1329, 1730, 2353, 2394, 2663  
*Vidmanová, Anežka* 1397, 2485, 2766, 3065  
*Viewegh, Michal* 1703, 1704  
*Viklef, Jan* 2381  
*Viková, Lada* 412, 413  
*Viktora, Viktor* 1394, 1400, 3016  
*Viktorová, Ida* 1610  
*Vilímek, Vít* 1268  
*Vinařický, Karel Alois* 2549  
*Vinopalová, Hana* 1641  
*Vintr, Josef* 1319, 1395  
*Víšková, Jarmila* 1331, 1799, 1816  
*Vitkovska-Levicka, Franciška = Witkowska-Lewicka, Franciszka*  
*Vitochová, Markéta* 1949  
*Vítová, Lenka* 748, 1760, 2919  
*Vitula, Miloslav* 973  
*Vízdalová, Ivana* 261  
*Vladova, Jadranka* 582, 583  
*Vlasák, Václav* 1180, 2664, 2773, 2806  
*Vlasáková, Marta* 53  
*Vlasáková-Couceiro, Kateřina* 2678, 2679  
*Vlášek, Josef* 2835  
*Vlček, Pavel* 1948, 1950  
*Vlčková, Jitka* 2109  
*Vlňhová, Hana* 2395  
*Vlková, Věra* 1497  
*Vobořil, Ladislav* 635  
*Vobořil, Ladislav* 2487  
*Vočadlo, Otakar* 2570  
*Vodičková, Hana* 1225  
*Vodičková, Milena* 2245  
*Vogel, Jörg* 104  
*Vohlídka, Václav* 1226  
*Vochala, Jaromír* 1027  
*Vochala, Jaromír* 2472  
*Vochalová, Žu-čen* 3066  
*Vojtová, Jarmila* 971, 974, 975, 1403  
*Volková, Bronislava* 1680  
*Vološinov, Valentin Nikolajevič* 2567  
*Vondráček, Miloslav* 282, 784, 785, 1093, 1148, 1181, 2929, 2930  
*Vondrák, Václav* 2575, 2613  
*Vopálka, Petr* 114  
*Voragine, Jakub de* 2382  
*Vorel, Petr* 1865  
*Vorenc, Gregor* 595  
*Vos, Riet* 158  
*Vostrá, Denisa* 2446  
*Votrubová, Denisa* 2085  
*Vozněsenský, Andrej* 1759  
*Vraštil, Josef* 2550  
*Vráz, Enrique Stanko* 2482  
*Vrbová, Alena* 2794  
*Vrbová, Jaroslava* 2260, 2261, 2262  
*Vrhel, František* 2484  
*Vrchlický, Jaroslav* 1739, 1763  
*vst* 1532

vst = Styblík, Vlastimil  
 Všetička, František 1731, 1732  
*Všetička, František 1681*  
*Vusín, Kašpar 1294*  
 Vybíral, Zbyněk 90, 315  
 Vybíral, Zdeněk 1344  
 Vyčichlová, Ema 2980  
 Vychodilová, Zdeňka 902, 903, 2512, 2741  
*Vychodilová, Zdeňka 2487*  
 Vykoupil, Libor 1447  
 Vykypěl, Bohumil 384, 465, 766  
 Vyskočil, Ivan 2778  
 Vysloužilová, Eva 636, 645, 695, 723, 1204,  
 2710, 2971  
*Vysloužilová, Eva 665, 698, 1229, 2487*  
 Vysloužilova, Jeva = Vysloužilová, Eva  
 Vystrčilová, Renata 2208  
 Vysušil, Jiří 1269, 2156  
**W**agner, P. 428, 430  
 Wagner, Petr 661  
*Waldt, Ondřej František de 1290, 1291*  
 Wasik, Elżbieta 316  
 Wasik, Zdisław 13  
 Watanabe, Minoru 2466  
 Waters, Matthew W. 446  
 Watzlawick, Paul 90  
 Weber, Erika 1918  
 Weberová, Blažena 1255  
 Węgrzyn, Ewa 749  
*Weingart, Miloš 2559*  
 Weitz, Michael 246  
*Wentzel, Tatjana W. = Ventcel', Tat'jana*  
*Vladimirovna*  
*Wenzel, Elke 2538*  
 Wenzel, Walter 904, 953, 1058, 1059, 1864  
 Werner, Eduard 224  
*Werner, Eduard 2178*  
 Weyr, František 1819  
 Wice, Nathaniel 1206  
 Wiegand, Herbert Ernst 2903  
 Wiemer, Björn 2911  
 Wiktorowicz, Jozef 954  
 Wilder, Chris 828  
 Williams, J. C. 2444  
*Williams, Ulla 2139*  
 Willim, Ewa 2233  
*Winner, Thomas G. 2610*  
*Wisniewska, Ingrid 2253*  
 Witkowska-Lewicka, Franciszka 89  
 Witkowski, Teodolius 277  
*Wittgenstein, Ludwig 29, 39, 52*  
*Witwická, E. 824*  
*Włodarczyk, Hélène 758*  
 Wolf, Karol 976  
*Wollman, Frank 2570*  
 Wollman, Slavomír 2835  
 Wolski, Werner 2903  
*Wood, Abram 426*  
 Woodbury, Anthony C. 2483  
 Wutsdorff, Irina 249  
 Wutsdorffová, Irina 1733  
 Wyrozumski, Jerzy 2380  
 Wysoczański, Włodzimierz 2866  
**Y**ehia, Hani C. 133  
 Yongzhong, Zhu 2441  
*Yule, George 17*  
**Z**, *Drážďan, Mikuláš 2359*  
*z Chlumce, Bartoloměj 1314*  
*z Mýta, Jan 2364*  
*z Pardubic, Arnošt 2384*  
*z Prachatic, Křišťan 1327, 2369, 2370*  
*z Příbramě, Jan 2381*  
*z Valdštejna, Adam mladší 1342, 1343, 1344*  
 Zabotkina, Vera 286  
 Zacpal, Josef 1938  
*Zacpal, Josef 1954*  
 Zahajská, Blanka 1678  
*Zahrádka, František 2516*  
 Zahradníková, Magda 1858  
 Zachová, Alena 250  
 Zachová, Irena 2510  
 Zachová, Jana 2360, 2381, 2391, 3049  
*Zachová, Jana 2384*  
 Zajčenko, Neonilla Fedorovna 1761  
 Zajícová, Pavla 225, 226  
*Zalijnjak, Andrej A. 682*  
 Zamboj, L. 431  
 Zand, Gertraude 1734, 2917  
*Zaorálek, Jaroslav 1964*  
 Zápotočná, Oľga 293  
*Zatovkaňuk, Mikuláš 3014*  
 Zavadil, Bohumil 2298  
*Zavadil, Bohumil 2304*  
 Zavřel, Petr 1931  
 Zbíralová, Dana 3026  
*ze Stříbra, Jakoubek 2359*  
 Zeil, Wilhelm 2586  
*Zeil, Wilhelm 2593*  
*Zelenická, E. 319*  
 Zelenická, Elena 696, 704  
 Zelenka, Jan 1808, 1809  
 Zelenka, Miloš 1783, 2585, 2666, 2734, 2835,  
 2836  
*Zelenka, Vojtěch 1326*  
 Zelenková, Dana 323, 2706, 2749  
 Zeman, Jaromír 2137

Zeman, Jiří 16, 334, 338, 339, 905, 1405, 1980,  
 2025, 2026, 2049, 2058, 2592, 2701,  
 2736, 2740, 2748, 2779, 2839, 2864,  
 2926, 2938, 2939, 2949, 2962  
*Zeman, Jiří 1484, 1485, 1486*  
 Zemánek, Jiří 2219  
 Zemánek, Petr 2764  
 Zemanová, Eva 2944  
 Zemskaja, Elena A. 750  
 Zerva, Georgia 2347  
*Zevit, Ziony 452*  
 Zgusta, Ladislav 134, 792, 2247, 2299, 2301,  
 2318, 2764, 2903  
 Zídková, Barbora 90  
*Zima, Ján 1534*  
 Zima, Petr 317, 2799  
 Zimek, Rudolf 182, 609, 610, 637, 662, 724,  
 2604, 2976, 3073  
 Zimová, Ludmila 1540, 1662, 2072  
*Zimová, Ludmila 1843*  
 zj 2988  
 Zlámal, Josef 2164  
*Zorin-Obrusníková, Libuše 1184*  
 Zouhar, Marián 54, 78, 80  
*Zouhar, Marián 45*  
 Zouharová, Marie 1227, 1612  
 Zrubec, Laco 2551  
*Zubatý, Josef 2555, 2560, 2563, 2575*  
 Zudová, Helena 2621  
 Zumr, Josef 1735  
 Zvaríková, Ľubica 1150

**Ž**áček, Jiří 2778  
 Žáček, Rudolf 1942  
 Žáčková, Eva 995  
 Žák, Jaroslav 2769  
 Žák, Milan 1270  
 Žaloudek, Karel 1228  
 Žaža, Stanislav 538, 725, 726, 906, 907, 2833,  
 3011, 3012, 3062, 3063  
*Žaža, Stanislav 2509, 2711, 2713, 2822, 3014,*  
*3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072,*  
*3073*  
 Žemberová, Viera 2942  
 Žemlička, Michal 119, 120  
 Žemlička, Milan 1515  
 Žigo, Pavol 279, 1060, 2992  
 Žigová, Anna 420, 3024  
*Žigová, Anna 419*  
 Žilka, Tibor 788  
 Žirová, Hedvika 2951  
*Žitavský, Petr 2365*  
 Žlnayová, Edita 409, 415, 2562  
*Žlnayová, Edita 429*  
 Žofková, Hana 688, 706  
*Žolobov, Oleg F. 681*  
 Žordanija, Erekle 2346  
*Županič, Jan 1345*  
 Žváček, Dušan 1230, 1790, 2974  
*Žváček, Dušan 2487*





## Soupis zkratk exerpovaných pramenů

AAK	- Acta Academica Karviniensis
AB	- Akademický bulletin
ACom	- Acta Comeniana. Archiv pro bádání o životě a díle J. A. Komenského
American Contributions...	- American Contributions to the Twelfth International Congress of Slavists Cracow, August-September 1998
AO	- Acta onomastica
Argumentace...	- Jelínek, M. - Švandová, B. a kol.: Argumentace a umění komunikovat
ArOr	- Archív orientální. Quaterly Journal of African and Asian Studies
Auriga - ZJKF	- Auriga. Zprávy Jednoty klasických filologů
BČL	- Bibliografie české lingvistiky
BibIJS	- Bibliografia Językoznawstwa Slawistycznego
BL	- Bibliographie linguistique
Byzsl	- Byzantinoslavica. Revue internationale des études byzantines
Co daly naše země... 1, 2	- Co daly naše země Evropě a lidstvu 1, 2
CJaz	- Cizí jazyky. Časopis pro teorii a praxi
CzLN	- Czech Language News
ČČH	- Český časopis historický
ČDS	- Čeština doma a ve světě
Čeština... 1	- Čeština – univerzália a specifika [1]
Češtinář	- Češtinář. Zpravodaj katedry českého jazyka a literatury Vysoké školy pedagogické v Hradci Králové
ČJA	- Český jazykový atlas
ČJLit	- Český jazyk a literatura
ČLid	- Český lid. Časopis pro etnologická studia
ČLit	- Česká literatura
ČLuž	- Česko-lužický věstník
ČMF	- Časopis pro moderní filologii
ČMM	- Časopis Matice moravské
ČNB-K	- Česká národní bibliografie. Knihy
ČNM	- Časopis Národního muzea
ČSM	- Časopis Slezského zemského muzea. Série B. Vědy historické
ČSIPBibl	- Česká slavistická produkce. Bibliografie za léta...
ČSOPBibl	- České a slovenské odborné práce o jihovýchodní Evropě. Bibliografie za léta...
Eirene	- Eirene. Studia Graeca et Latina
Evropa...	- Evropa – společenství rovnoprávných jazyků
FČ	- Filosofický časopis
FTr	- Folia Translatologica. International Series of Translation Studies
GermJO-E	- Germanistisches Jahrbuch Ostrava - Erfurt. Literaturwissenschaft. Linguistik. Didaktik
GermP	- Germanistica Pragensia
GermSl	- Germanoslavica
GLP	- Graecolatina Pragensia
Heterogenost...	- Heterogenost v komunikaci, v textu a v jazyce
IAP	- Ibero-Americana Pragensia. Anuario del Centro de estudios ibero-americanos de la Universidad Carolina de Praga
JazA	- Jazykovědné aktuality. Informativní zpravodaj českých jazykovědců
JČ	- Jazykovědný časopis
Jinakost...	- Jinakost, cizost v jazyce a literatuře
JQL	- Journal of Quantitative Linguistics

- K. Trost... - Festschrift für Klaus Trost zum 65. Geburtstag
- Komunikační... - Komunikační a strukturní aspekty češtiny a jiných jazyků
- KS - Kultura slova
- LArb - Linguistische Arbeitsberichte
- Lexicographica - Lexicographica. International Annual for Lexicography
- LF - Listy filologické. Folia philologica
- Lg - Language. Journal of the Linguistic Society of America
- LingP - Linguistica Pragensia
- LLBA - Linguistics and Language Behavior Abstracts
- LN - Lidové noviny
- MLA - Modern Language Association. International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures
- Mov - Movoznavstvo
- NeustBibl - J. V. Neustupný. Bibliography 1957-2000. - Praha 2001
- NI - Namenkundliche Informationen
- NK - Nové knihy. Týdeník čtenářů, nakladatelů, knihkupců a knihovníků
- Nový Orient - Nový Orient. Populárně vědecký měsíčník Orientálního ústavu AV ČR
- NŘ - Naše řeč
- Odrodzenie... - Odrodzenie Narodowe w Czechach i na Słowacji
- OK - Ohlášené knihy
- Opera... 4 - Opera studiosorum Universitatis Reginaegradeciensis 4
- OpSl - Opera Slavica. Slavistické rozhledy
- PBML - The Prague Bulletin of Mathematical Linguistics
- PFil - Prace Filologiczne
- Práce z dějin slavistiky... - Práce z dějin slavistiky a česko-jinoslovanských vztahů
- Propria... - Propria v systému mluvnickém a slovtvorném
- PřednBLŠSS - Přednášky a besedy z 32. běhu LŠSS
- PřednLŠSS - Přednášky z 42. běhu LŠSS, sv. 1, 2
- PřirSIK - Přírůstky odborné literatury ve Slovanské knihovně
- PříspRus 1 - Příspěvky k aktuálním otázkám jazykovědné rusistiky [1]
- Retrospektívne... 1, 2 - Retrospektívne a perspektívne pohľady na jazykovú komunikáciu. 1., 2. diel
- RomOl - Romanica Olomucensia
- RosOl - Rossica Olomucensia
- RosOst - Lingua et communicatio in sphaera mercaturae 1999. Bohemica. Britannica. Germanica. Rossica Ostraviensia
- Rossica - Rossica. Naučnyje issledovanija po rusistike, ukrainistike, belorusistike
- RSt - Romanistické studie = Studia Romanistica
- Russkij jazyk... 1, 2 - Russkij jazyk, literatura i kul'tura na rubeže vekov. 1, 2 čast'
- SaS - Slovo a slovesnost. Časopis pro otázky teorie a kultury jazyka
- SEER - The Slavonic and East European Review
- SEz - Săpostavitelno ezikoznanie
- SFFBU, A - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada jazykovědná
- SFFBU, B - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada filosofická
- SFFBU, C - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada historická
- SFFBU, D - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada literárněvědná. Pokračuje řadou V.
- SFFBU, L - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada romanistická. Études romanes de Brno
- SFFBU, N - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada klasická
- SFFBU, R - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada germanistická. Brüner Beiträge zur Germanistik und Nordistik
- SFFBU, S - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada anglistická. Brno Studies in English
- SFFBU, V - Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada literárněvědná. Navazuje na řadu D.

SFFBU, X	- Sborník prací filozofické fakulty brněnské univerzity. Řada slavistická. Slavica litteraria
SL	- Studia linguistica. Journal of General Linguistics
SlangArgot 7	- Sborník přednášek z VII. konference o slangu a argotu v Plzni 24.-25. září 2003
Slavia	- Slavia. Časopis pro slovanskou filologii
SlavSl	- Slavica Slovaca
SIOc	- Slavia Occidentalis
SISb	- Slezský sborník. Acta Silesiaca. Čtvrtletník pro vědy a společnosti
SIStO	- Slovanské studie = Studia Slavica
SNB-Č	- Slovenská národná bibliografia. Rozpisový rad. Články
SocČ	- Sociologický časopis
SPhOl	- Studia philologica (Olomouc)
SR	- Slovenská reč. Časopis pre výzkum slovenského jazyka
StComH	- Studia Comeniana et historica. Časopis Muzea J. A. Komenského v Uherském Brodě pro komeniologii, historii 16., 17. a 18. století a regionální dějepis moravsko-slovenského pomezí
SUP	- Sborník vědeckých prací Univerzity Pardubice. Série C
Sv. Vojtěch...	- Sv. Vojtěch v české a polské literatuře a v umění
SvL	- Svět literatury
T-P	- Tlumočení – překlad. Odborný bulletin Jednoty tlumočnicků a překladatelů
TSD'99	- Text, Speech and Dialogue
Východočeská...	- Východočeská duchovní a slovesná kultura v 18. století
Výchova...	- Výchova k národnímu vědomí a národním hodnotám
VVM	- Vlastivědný věstník moravský
WSlav	- Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik
WSIJb	- Wiener Slavistisches Jahrbuch
ZbSI	- Zbornik Matice srpske za slavistiku
Zpravodaj UJEP	- Zpravodaj katedry bohemistiky (Ústí nad Labem)
ZSI	- Zeitschrift für Slawistik
ZSIPh	- Zeitschrift für slavische Philologie

## Jiné použité zkratky

AV ČR	- Akademie věd České republiky
csl.	- církevní slovanština; církevněslovanský
ČNK	- Český národní korpus
FF	- filozofická fakulta
FSP	- functional sentence perspective
ide.	- indoevropský
ISV	- Institut sociálních vztahů
JKF	- Jednota klasických filologů
JS	- Jazykovědné sdružení
JU	- Jihočeská univerzita (České Budějovice)
LŠSS	- Letní škola slovanských studií
lužsrb.	- lužická srbština; lužickosrbský
MAPRJAL	- Meždunarodnyj kongress prepodavatelej russkogo jazyka i literatury
MFF	- Matematicko-fyzikální fakulta UK (Praha)
MJ	- místní jména
MU	- Masarykova univerzita (Brno)
MZK	- Moravská zemská knihovna (Brno)

NK ČR	- Národní knihovna České republiky (Praha)
NPKK	- Národní pedagogická knihovna Komenského (Praha)
n. s.	- nouvelle série
nřeč.	- nová řečtina; novořecký
OU	- Ostravská univerzita
PAN	- Polska Akademia Nauk
PDT	- Prague Dependency Treebank (Pražský závislostní korpus)
PF	- pedagogická fakulta
PJ	- pomístní jména
pl.	- plurál
PLK	- Pražský lingvistický kroužek
polab.	- polabština; polabský
psl.	- praslovanština; praslovanský
rkp.	- rukopis; rukopisný
RK	- Rukopis královédvorský
SAV	- Slovenská akadémia vied
sg.	- singulár
sch.	- srbocharvátština; srbocharvátský
sloven.	- slovenština; slovenský
SIU	- Slezská univerzita (Opava)
SPN	- Státní pedagogické nakladatelství
SSJČ	- Slovník spisovného jazyka českého
SŠ	- střední škola
stbulh.	- stará bulharština; starobulharský
stč.	- stará čeština; staročeský
strus.	- stará ruština; staroruský
stsl.	- staroslověnština; staroslověnský
SÚ (AV ČR)	- Slovanský ústav
TU	- Technická univerzita (Liberec)
ÚČL (AV ČR)	- Ústav pro českou literaturu
ÚJČ (AV ČR)	- Ústav pro jazyk český
UJEP	- Univerzita J. E. Purkyně (Ústí n. Labem)
UK	- Univerzita Karlova (Praha)
UP	- Univerzita Palackého (Olomouc)
UTB	- Univerzita Tomáše Bati (Zlín)
VŠ	- vysoká škola; vysokoškolský
VŠE	- Vysoká škola ekonomická (Praha)
VŠP	- Vysoká škola pedagogická (Hradec Králové)
Výstř.	- výstřizky
ZČU	- Západočeská univerzita (Plzeň)
ZŠ	- základní škola



## **BIBLIOGRAFIE ČESKÉ LINGVISTIKY 1999**

Zpracovaly: PhDr. Jana Papcunová, Alena Nejedlá a Eva Hrachová

Redakce: PhDr. Marie Nováková

Vydal: Ústav pro jazyk český AV ČR - úsek bibliografie  
jako 25. svazek edice *Lingvistické bibliografie - Větší řada*

Praha 2007

ISBN 978-80-86496-38-2

ISSN 0862-1462